



Four Top Officers in Lago Police



S. Dirkmaat G. H. Hofstee W. Brinkman R. Cross

Moves to Higher Ranks in Lago Police Include First Aruban Duty Officer

The Plant Protection Division has announced the promotion of four men in the police corps. Simon Dirkmaat was promoted to police chief, George H. Hofstee to assistant police chief, Willem Brinkman to first lieutenant and Roman Cross to second lieutenant.

Chief Dirkmaat has eight years of service. After having served many years with the government, he joined Lago Police on Feb. 25, 1957, as first lieutenant. In September of that same year he became assistant police chief. The job he held prior to his Jan. 1 promotion.

Assistant Chief Hofstee was hired as police sergeant in Lago Police on Jan. 2, 1949. In 1952, he moved up to second lieutenant and in 1960 he was named first lieutenant. His service totals sixteen years. Before joining Lago Mr. Hofstee was employed in the Dutch army and had served two years with the Savanilla Marines.

First Lieutenant Brinkman joined the company Mar. 1, 1951 as a sergeant in Lago Police. He was promoted to the rank of second lieutenant in July, 1960. The rank he held prior to his recent advancement. He has fourteen years of service. Mr. Brinkman was also with the Dutch army before he became a member of the Lago Police force. He served for over two years in Curaçao. He is a member of the off-the-job safety speaker's bureau.

First Aruban Officer

Second Lieutenant Cross with fourteen years of service, is the first Aruban to attain the rank of duty officer with the Lago Police. He started his Lago career on Feb. 5, 1946, as laborer C in the Machinat Craft but resigned about two years later after attaining the labor B position. Re-employed with Lago Police as a patrolman trainee on June 12, 1952, he moved up to patrolman II in September. Promotions to patrolman I and police radio operator followed in 1956 and 1959. He became corporal A in 1961 and the following year was named police sergeant, his most recent assignment prior to the new post.

Eleuterio Goedgedrag A Wordo Promovi Pa Group Head den Laboratorio

Eleuterio Goedgedrag di Technical Laboratory No. 1, a wordo promoví for di assistant group head pa group head, entriste Dec. 1. E reciente promocion tabata su di deses-anh despues cu el a dreata servicio di Lago bantimete anha push como single-boy B. Desde su empona na Juni 1957, Sr. Goedgedrag a traha como sample-boy, tester, junior inspector B, laboratory clerk, y assistant shift leader. Na 1962 el a wordo promoví pa assistant group head.

E. Goedgedrag

Poliza di Re-establecimiento Mehora Pa Cubri Costo di Transportacion

Un esfuerzo conhuntu door di Lago y IOWUA recientemente a resultá den algun mehoracionnan den e poliza di re-establecimiento, cual a ser planá pa reduci e impacto di reduccion di personal pa emplotacion di Lago, Mehoracionnan den e poliza di re-establecimiento cu a ser recomendá door di Comité di Re-establecimiento, den cual IOWUA ta representá, tabata anuncjá antaño.

Un esfuerzo conhuntu door di Lago y IOWUA recientemente a resultá den algun mehoracionnan den e poliza di re-establecimiento, cual a ser planá pa reduci e impacto di reduccion di personal pa emplotacion di Lago, Mehoracionnan den e poliza di re-establecimiento cu a ser recomendá door di Comité di Re-establecimiento, den cual IOWUA ta representá, tabata anuncjá antaño.

Eleuterio Goedgedrag Promoted to Group Head in Technical Laboratories

Eleuterio Goedgedrag of Technical Laboratory No. 1, was promoted from assistant group head to group head, effective Dec. 1. The recent promotion is his sixteenth since he entered the service of Lago twenty-seven years ago as single-boy B. Since his employment in June, 1957, Mr. Goedgedrag worked as sample-boy, tester, junior inspector B, laboratory clerk, and assistant shift leader. In 1962 he was promoted to assistant group head.

Resettlement Policy Bettered To Cover Transportation Cost

A joint effort by Lago and IOWUA has recently resulted in some improvements to the resettlement policy which was designed to reduce the impact of force reduction on Lago employees. Improvement in the resettlement policy recommended by the Resettlement Committee, in which the IOWUA is represented, were announced last week and concern the refund of transportation costs to employees.

The first change affects the surplus employee who travels to another part of the kingdom and accepts employment there. Such an employee will be refunded the cost of transportation provided: 1) he informs his supervisor prior to his departure that he intends to look for a job and receives confirmation from the supervisor that he is eligible for refund of transportation cost; and 2) the new employment begins not more than two months after his last day of work at Lago, or before the end of his accumulated vacation.

Employment While On Vacation

Previously an employee who traveled to another part of the Netherlands Kingdom at his own expense to secure employment was not eligible for refund of cost of transportation if he found employment there. The second improvement in the resettlement policy covers the refund of transportation cost to the employee who is granted a mutual acceptance termination while on vacation in any part of the Netherlands Kingdom and who accepts employment there. Employees in this category must also inform their supervisors of their intention to seek employment prior to departure from Aruba and secure confirmation that they are eligible for transportation cost refund.

Previously an employee who was granted a mutual acceptance termination while on vacation in any part of the Netherlands Kingdom was not eligible for refund of cost of transportation if he found new employment while on vacation. All refunds of transportation cost will be made on the basis of economy jet travel.

Under the third change, family members of a terminated employee who accept employment elsewhere in the Netherlands Kingdom will be provided with transportation to the point of employment, provided this occurs within six months after the employee has started his new employment.

Before this modification to the resettlement policy there were no fixed rules as to how long an employee's family members remained elig-

ible for free transportation if the employee accepted overseas employment.

To date five former employees have taken advantage of the resettlement policy. Four are employed in Holland and one is employed in Surinam.

Promocion Ta Inclui Promer Oficial di Warda Arubano

Plant Protection Division a anuncia e promocion di e siguiente: Chief Dirkmaat tin ocho anja di servicio. Despues di a surti hops anja como poliz di gobierno, el a bini cerca Lago Police February 25, 1957, como promer teniente. Na September di e mes anja el a bira sub-hefe di poliz, e poscion cu el tabata ocupa te promer su promocion Jan. 1.

Sub-hefe Hofstee a wordo emplota door di compana como sergeant den Lago Police Jan. 2, 1949. Na 1952 el a bira segunda teniente y na 1960 el a wordo nombra promer teniente. El tin un total di deses-ah anja di servicio.

Promer teniente Brinkman a cuminsa traha cu compana Maart 1, 1951, como sergeant den Lago Police. El a wordo promoví pa rango di segunda teniente na Juni 1960, e poscion cu el tabata ocupa te su reciente avance. El tin diez-cuatro anja di servicio.

Segunda teniente Cross cu diez-cuatro anja di servicio ta e promer Arubano cu ta alcanza e rango di oficial di warda na Lago Police. El a cuminsa su carera cu Lago Feb. 5, 1946, como laborer C den Machinat Craft, pero a sata como dos anja despues. Re-emplea cu Lago Police como patrolman trainee Juni 12, 1952, el a move pa patrolman II na September. Promocionnan a suga pa patrolman I y yehes radio operator na 1956 y 1959. El a bira corporal A na 1961 y e siguiente anja el a wordo nombra sergeant, su mas reciente ocupacion promer cu su ultimo promocion.



FESTIVITIES COMMEMORATING the tenth anniversary of the Kingdom Charter included special ceremonies at the Princess Wilhelmina Statue in the Wilhelmina Park on Dec. 15, 1964. At the occasion were Acting Lieutenant Governor I. S. de Cuba and J. Erasmus, member of the Legislative Council while N. A. Pita entered the function. Representatives of different social and business organizations, including Lago, placed bouquets at the statue.

Tir restitucion di costo di transportacion lo ser haci basa di yuho cu jet den clase di economia. Bao e tercer cambio, membronan di familia di un empleado cu a ser terminá y a acepta empona na otro parti den Reino Hulandes lo ser duna transportacion te na e punto di emplotacion pa su familia.

(Continúa na pagina 2)



FESTIVIDADES COMEMORANDO el diez aniversario di Statutu di Reino Hulandes inclui ceremonianan special na e Estatui di Princesa Wilhelmina na Wilhelmina Park December 15, Oradonan na e ocasion aki tabata Gezaghebber Interino I. S. de Cuba y J. Erasmus, miembro di Staten, mientras N. A. Pita tabata maestro di ceremonia pa ocasion. Representantenan di diferente organizacionnan, incluyendo Lago, a pone bouquet na e Estatui.



Government Employees Feted by Lago

Lago's annual government Christmas party was held at the Aruba Caribbean Hotel on Dec. 18. Well over 500 government employees who during the course of the year have association with Lago employees attended the party. Highlighting the evening were the awarding of sixteen baskets of foodstuffs to lucky winners. Lieutenant Governor O. S. Henriquez extended Christmas greetings on behalf of the government. Speaking for Lago were President W. A. Murray and Vice-president R. E. Nyström.

Lago su fiesta anual di Pascu pa empleadonan di gobierno a ser teni na Aruba Caribbean Hotel December 18. Hora mas cu 500 empleadonan di gobierno kende durante e curso di e saña tin contacto cu empleadonan di Lago tabata presente na e fiesta. E punto mas importante di e anochi tabata e presentacion di diecise mactico di cuminda na e ganadoman. Gezaghheber O. S. Henriquez a expresa saludos di Pascu na nomber di gobierno. Oradorea pa parti di Lago tabata Presidente W. A. Murray y Vice Presidente R. E. Nyström.





Boxers Punch Away in Lago Sport Park

The Lago Sport Park Boxing Steering Committee promoted three fight nights at the Lago Sport Park. Elimination fights in the different classes were held on Nov. 27 and Dec. 4, while the final bouts were held on Dec. 11. Over 2000 spectators packed the Sport Park all three nights to support their favorites.

Members of the Lago Sport Park Boxing Steering Committee are Mateo Reyes, Kenneth Johnstone, Stanley Smith and Aquiles R. Leon.

Boxeadornan Ta Tuma Sport Park Over

E Comision Organizador di Boxeo pa Lago Sport Park a presenta tres anochi di boxeo na Lago Sport Park. Poles di eliminacion den e diferente clasnan a ser teni ariba December 11. Mas di 2000 miradornan a yena e Sport Park tur e tres anochinan pa apoya nan favoritoman.

Miembronan di e Comision di Boxeo pa Lago Sport Park ta Mateo Reyes, Kenneth Johnstone, Stanley Smith y Aquiles R. Leon.



THE SAVANETA Marines recently defeated USS Mulphren in a basketball game played at the Lago Sport Park.
 LA MARINIERNA DI Savaneta recientemente a derrotá USS Mulphren den un wega di basketball hunga na Lago Sport Park.



Ben Nixon Officially Takes Reins Of Combined Public - Industrial Relations

Ben E. Nixon, newly appointed head of the combined Public and Industrial Relations Departments, assumed his duties officially Feb. 1, following two weeks of orientation...



B. E. Nixon

Mr. Nixon has spent his entire employment career performing various personnel functions for both private industry and the United States Government. He was a personal development head for a major defense department...

Winklaar, Williams, Heinze y Mathilda Ta Bai cu Pension

Cuatro empleado di e grupo staff y regulat, kende a drenta lista di penshonista a luna aki...

TO HONOR Ricardo Geerman, who submitted 424 safety slips in 1964, J. M. Ballenger presents him with 'Fast 1964 safety award'...

Twenty-One Disabling Injuries Mar Lago's 1964 Safety Record

The annual safety report published this week revealed that despite a sharp decrease in industrial injuries in 1964, that year cannot be called a particularly good year for Lago as far as safety is concerned...



J. C. Williams

Two disabling injuries occurred when a thumb fell over the bits on a tugboat while maneuvering with a barge in Oranjestad Harbor...



E. V. Heinze

Mr. Williams tambe tabata empleado den Drydock for di November 1964 te November 1965, na unda el a avanza for di Drydock Helper A pa Boat Builder Na 1964, el a cambia pa Colony Maintenance, cu avanza pa Building and Services di Depto.

(Continua na pagina 3)

Lago, ASU Hold Talks To Effect Transferring Sport Park Operation

Negotiations are currently underway toward an end of turning over operation of the Lago Sport Park to the City of Aruba...

AS in the past," he said, "the park will continue to be available to schools and youth groups and provide, as always, a valuable recreation area."

(Continua na pagina 3)

New Clay Treating Plant Goes On Stream Will Hike Quality of Lago's Jet Fuel

A facility for increasing the quality of Lago's production of kerosene jet fuel through a process of rock salt drying and clay treating has been activated at the north acid treating plant where No. 1 and 2 crude still were formerly.

Lago Su Record of 1964 Dajpa su Binti-Un Accidente Incapacitante

E rapport anual di seguridad publica a luna aki a revela cu no obstante e bahamento grandi den accidente industrial na 1964, e aña ey no por ser yama un aña particularmente bon pa Lago...

Un instalacion pa aumenta e calidad y e produccion di combustible jet di un clase manera kerosen, usando un proceso di seramento cu piedra di sala y tremen cu acido...

Boom Di Grua

Un pegu a haya riba tel di partiamento di un boom ora e boom araba di un Americano a debra...

Un Instrumentman a haya un costura na su pia ora un "shackle" a cay y a dila e, un Impactor di wold, na e brega di un tabata usa su brij di seguridad, a haya frustra e hero den su woman mientras el tabata los breganan a bay cu e nichel...

Winklaar, Williams, Heinze y Mathilda Ta Bai cu Pension

Cuatro empleado di e grupo staff y regulat, kende a drenta lista di penshonista a luna aki...

Un pegu a haya riba tel di partiamento di un boom ora e boom araba di un Americano a debra...

(Continua na pagina 3)

ARUBA ESO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY THE ARUBA TRANSPORTATION COMPANY, INC.
Printed by the Aruba Drucking B.V. with text
in the Netherlands.

J. E. Thode, Publications Assistant

Hopi Cara Conoci Ta Laga Aruba Bao Programa di Penson cu Retiro Adelanta

Aho bala ta sparce e historiana di servicio di blint-un otro empleadonan "foreign staff" kende a tuma ventaha di e programa di retiro cu penson adelanta. Srta. Elizabeth C. Radtke ta e unico dama den e grupo.

E empleadonan aki cu ta bini cu penson y nan cantidad di servicio ta: George A. Anderson, 16; Walter G. Beyer, 27; John W. Denton, 26; Benedict S. Di Marco, 27; Johannes S. A. Eoltink, 27; Henry H. Gariz, 26; Wayne E. Meisenheimer, 27; John E. Opdyke, 28; Curtis R. Shearson, 34; John J. Pfaff, 28; Elizabeth Radtke, 26; Charles J. Schwarz, 36; Arthur H. Scott, 26; Robert E. Shearson, 25; Martinus W. Meisenheimer, 27; Terry J. Smith, 28; Kenneth E. Springer, 34; Henry J. Turner, 26; Albert J. Van Montfrans, 19; Robert H. Vint, Jr., 26; Jack H. Watkins, 28.

Subforeman Machinist

Directie di St. Anderson su dadesa anja cu Lago el a pasa den e oficina di Machino El a cuminsa na December 1943, como un Subforeman di Machinist. Na 1946 el a haya promocion pa Foreman di Machinist y na 1957 pa Zone Foreman di Machinist. El ta bini cu penson como un Assistant Zone Supervisor den Field Coordination Division. El a move na e division aki na Mes 1962.

St. Denton su promer asignacion tabata como Aprende Operator IV na Acid Plant, tempo cu el a drenta e servicio di Compania na December 1938. El tabata un operator su tempo cu el a cambia pa Acid and Edelkain Plant na 1942. Na 1952, el a bini un Shift Foreman y na 1962, un Process Foreman.

Sr. Di Marco, kende a cuminsa su carrera cu compania como un Shift Foreman Segunda Clase den Seccion Electrical, a pasa tur su habitacion anja di servicio den e fase aki di trabao. El a progress den e rangonan di Trades Foreman y Zone Foreman y a ser nombra Assistant General Foreman na 1948. El a haya promocion pa General Foreman na 1957.

Sr. Eoltink a cuminsa su empleadonan Gas Plant como un Aprende Operator na Mes 1939. El a bini ayu te su cambio pa Technical Engineering na 1939 Den Departamento Tecnico el a progress den e rangonan di Supervisor, Nuncio den Departamento Medico. El a bini a laga compania como un Nurse Supervisor pa Kamer di Operacion.

Sr. Scott a traha pa Esso Transportation Company pa dicesa anja promer cu el a bini na Lago na 1954 como un captain di remolcadu den Depto. Mechanical na October 1964, tempo cu e Division di Ingenieria a bini parti di e departamentu aki.

Sr. Gariz a cuminsa cu Companian di Jersey na Juni 1936, tempo cu el a cuminsa traha cu Standard Oil Company. Despues el a traha pa Esso Transportation Company, promer cu e cambio pa Lago na 1953 como un Shift Foreman. Un Shift Foreman den Departamento di Matina, cual awor ta parti di Process Oil

Department, now part of Process Oil Movement Division The following year, he was promoted to shift assistant-inspector and in 1954 was promoted to head-Floting-Engineer, mechanical, last job.

Mr. Meisenheimer worked five years for Standard Oil Company, prior to joining Lago as a shift engineer II in January, 1939. After a series of promotions he was named assistant foreman in 1945 and a group head II in 1955 in the Process Division. His title was changed to Assistant supervising engineer in 1955. In 1956 he was promoted to supervising engineer and was named engineering associate in 1962.

Beginning his career as a draftsman in Technical Engineering in July, 1937, Mr. Opdyke advanced to senior engineer in 1948. He then transferred to Mechanical-Field Coordination as assistant zone supervisor in 1950 and remained there for two years later. He was promoted to Technical Engineering as assistant supervising engineer-Field Engineering, now part of Mechanical-Engineering.

Utilites Foreman

Mr. Osborn, who began his career in July, 1939, as an apprentice in Electrical, retired as a Utilites Foreman in Process-Utilites. He transferred to Utilites as third class operator in 1953. He subsequently held the positions of operator, shift foreman, technical assistant and Utilites foreman.

Mr. Pfaff commenced employment with Standard Oil Company in January, 1937. When he transferred to Lago in 1959, he was second class subforeman in the former Labor Department. He became zone foreman in 1948, general foreman-Mason in 1950, and zone foreman in Field Coordination in 1960.

Career in Electrical

Mr. Di Marco who started his company career as a second class subforeman in the Electrical Craft, has spent all of his twenty-six years of service in this phase of his work. He progressed through the trades foreman and zone foreman ranks and was named assistant general foreman in 1949. He was promoted to general foreman in 1957.

Mr. Eoltink began his employment in the Gas Plant as apprentice operator in May, 1938. He remained there until his transfer to Technical Engineering in 1939. In the Technical Department he progressed from draftsman to senior engineer. He transferred to Mechanical Department in October, 1943, when the Engineering Division became a part of this department.

Mr. Gariz joined the Jersey family in June, 1936, when he started employment with Standard Oil Company. He subsequently worked for Esso Transportation Company before transferring to Lago in 1951, as shift foreman (Shupady) in Marine

Department, now part of Process Oil Movement Division The following year, he was promoted to shift assistant-inspector and in 1954 was promoted to head-Floting-Engineer, mechanical, last job.

Mr. Meisenheimer worked five years for Standard Oil Company, prior to joining Lago as a shift engineer II in January, 1939. After a series of promotions he was named assistant foreman in 1945 and a group head II in 1955 in the Process Division. His title was changed to Assistant supervising engineer in 1955. In 1956 he was promoted to supervising engineer and was named engineering associate in 1962.

Beginning his career as a draftsman in Technical Engineering in July, 1937, Mr. Opdyke advanced to senior engineer in 1948. He then transferred to Mechanical-Field Coordination as assistant zone supervisor in 1950 and remained there for two years later. He was promoted to Technical Engineering as assistant supervising engineer-Field Engineering, now part of Mechanical-Engineering.

Utilites Foreman

Mr. Osborn, who began his career in July, 1939, as an apprentice in Electrical, retired as a Utilites Foreman in Process-Utilites. He transferred to Utilites as third class operator in 1953. He subsequently held the positions of operator, shift foreman, technical assistant and Utilites foreman.

Mr. Pfaff commenced employment with Standard Oil Company in January, 1937. When he transferred to Lago in 1959, he was second class subforeman in the former Labor Department. He became zone foreman in 1948, general foreman-Mason in 1950, and zone foreman in Field Coordination in 1960.

Career in Electrical

Mr. Di Marco who started his company career as a second class subforeman in the Electrical Craft, has spent all of his twenty-six years of service in this phase of his work. He progressed through the trades foreman and zone foreman ranks and was named assistant general foreman in 1949. He was promoted to general foreman in 1957.

Mr. Eoltink began his employment in the Gas Plant as apprentice operator in May, 1938. He remained there until his transfer to Technical Engineering in 1939. In the Technical Department he progressed from draftsman to senior engineer. He transferred to Mechanical Department in October, 1943, when the Engineering Division became a part of this department.

Mr. Gariz joined the Jersey family in June, 1936, when he started employment with Standard Oil Company. He subsequently worked for Esso Transportation Company before transferring to Lago in 1951, as shift foreman (Shupady) in Marine

Department, now part of Process Oil Movement Division The following year, he was promoted to shift assistant-inspector and in 1954 was promoted to head-Floting-Engineer, mechanical, last job.

Mr. Meisenheimer worked five years for Standard Oil Company, prior to joining Lago as a shift engineer II in January, 1939. After a series of promotions he was named assistant foreman in 1945 and a group head II in 1955 in the Process Division. His title was changed to Assistant supervising engineer in 1955. In 1956 he was promoted to supervising engineer and was named engineering associate in 1962.

Beginning his career as a draftsman in Technical Engineering in July, 1937, Mr. Opdyke advanced to senior engineer in 1948. He then transferred to Mechanical-Field Coordination as assistant zone supervisor in 1950 and remained there for two years later. He was promoted to Technical Engineering as assistant supervising engineer-Field Engineering, now part of Mechanical-Engineering.

Utilites Foreman

Mr. Osborn, who began his career in July, 1939, as an apprentice in Electrical, retired as a Utilites Foreman in Process-Utilites. He transferred to Utilites as third class operator in 1953. He subsequently held the positions of operator, shift foreman, technical assistant and Utilites foreman.

Mr. Pfaff commenced employment with Standard Oil Company in January, 1937. When he transferred to Lago in 1959, he was second class subforeman in the former Labor Department. He became zone foreman in 1948, general foreman-Mason in 1950, and zone foreman in Field Coordination in 1960.

Career in Electrical

Mr. Di Marco who started his company career as a second class subforeman in the Electrical Craft, has spent all of his twenty-six years of service in this phase of his work. He progressed through the trades foreman and zone foreman ranks and was named assistant general foreman in 1949. He was promoted to general foreman in 1957.

Mr. Eoltink began his employment in the Gas Plant as apprentice operator in May, 1938. He remained there until his transfer to Technical Engineering in 1939. In the Technical Department he progressed from draftsman to senior engineer. He transferred to Mechanical Department in October, 1943, when the Engineering Division became a part of this department.

Mr. Gariz joined the Jersey family in June, 1936, when he started employment with Standard Oil Company. He subsequently worked for Esso Transportation Company before transferring to Lago in 1951, as shift foreman (Shupady) in Marine

Department, now part of Process Oil Movement Division The following year, he was promoted to shift assistant-inspector and in 1954 was promoted to head-Floting-Engineer, mechanical, last job.

Mr. Meisenheimer worked five years for Standard Oil Company, prior to joining Lago as a shift engineer II in January, 1939. After a series of promotions he was named assistant foreman in 1945 and a group head II in 1955 in the Process Division. His title was changed to Assistant supervising engineer in 1955. In 1956 he was promoted to supervising engineer and was named engineering associate in 1962.

Beginning his career as a draftsman in Technical Engineering in July, 1937, Mr. Opdyke advanced to senior engineer in 1948. He then transferred to Mechanical-Field Coordination as assistant zone supervisor in 1950 and remained there for two years later. He was promoted to Technical Engineering as assistant supervising engineer-Field Engineering, now part of Mechanical-Engineering.

Utilites Foreman

Mr. Osborn, who began his career in July, 1939, as an apprentice in Electrical, retired as a Utilites Foreman in Process-Utilites. He transferred to Utilites as third class operator in 1953. He subsequently held the positions of operator, shift foreman, technical assistant and Utilites foreman.

Mr. Pfaff commenced employment with Standard Oil Company in January, 1937. When he transferred to Lago in 1959, he was second class subforeman in the former Labor Department. He became zone foreman in 1948, general foreman-Mason in 1950, and zone foreman in Field Coordination in 1960.



J. W. Denton C. J. Schwarz T. J. Smith C. R. Osborn R. S. Di Marco W. G. Beyer J. J. Pfaff J. H. Watkins H. J. Turner G. A. Anderson

Happy Retirement



The Biggest Retirement Party Ever

E Gran Fiesta di Retiro



and the beer was good too



... Toast To A Job Well Done

GOOD HOUSEKEEPING CAMPAIGN

Drop It in the Bucket - Contribute Your 'Drop' to Lago's Housekeeping

The saying "drop in the bucket" apparently has no connection with a good housekeeping campaign. Add the word "it", however, and the resulting phrase, "drop it in the bucket", becomes the precept of the good housekeeping campaign. The "it" of course refers to the litter, garbage, scrap materials, etc. which give the plant an untidy appearance and create unsafe work situations.

To get more employees to use the "bucket", the Plant Protection Division recently initiated a good housekeeping campaign. As part of this campaign, the refinery has been divided into thirty-acre areas. Each area is inspected for cleanliness and is graded either excellent, good, fair, poor or very poor.

J. E. Wanamaker of Plant Pro-

tection Division, coordinator of the campaign, reported that many cases of poor housekeeping are results of improper clean-up. After clean-up is completed, He emphasized the importance of returning surplus material to stock and of placing all waste in the designated dumpster bucket when a job is completed.

Jersey Standard Affiliate To Begin Drilling in Offshore Australian Area

The 268-foot, 5,800-ton floating drilling rig, *Glimor III*, arrived in Australia, Nov. 16, to begin Australia's first offshore drilling operations for Esso Exploration Australia, Inc.

The rig reached Eden on the New South Wales coast after sailing under its own power from Houston, Texas, taking 70 days for the voyage, in the course of which it was forced to skirt a hurricane off the Tonga Islands. After arriving at Eden, the rig proceeded immediately to Port Welshpool in southeast Victoria, where it will be prepared for offshore drilling operations.

Drilling Gippsland Shelf Basin

Esso Exploration, a subsidiary of Esso Standard Oil (Australia) Ltd., refining and marketing affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), will begin drilling in the Gippsland Shelf Basin, offshore Victoria, following the recently announced agreement with The Broken Hill Proprietary Company, which through its subsidiary Haematite Exploration Proprietary Limited, holds the concession for the area.

Drilling of the first well will begin as soon as the rig is positioned about twenty-five miles off the Gippsland Coast in eastern Victoria. The first well will be sunk up to a depth of 10,000 feet in 150 feet of water.

Seismic surveys have already been

ASU Y SPORT PARK

(Continúa di pagina 1)

juventi i lo duna, manna serper, un alto di recreacion valsoan.

Comentando arha posible cambian, Sr. Kuperi a bisa cu lo ta necesario pa cobra un suma di entrada chikito pa compensa gastonan di operacion di e park as mester sigui duna programan atletico di alto grado, tanto di interes local como internacional.

Den e consercion aki, e nota cu uno di e promer referencianan ta ta dring pa remplaza e actual cercal di waya pa un muraya y pa hata e muraya banda pa mester mas malto. Ademas, el a agrega, un esfuerzo lo ser haci pa den e m-field di besbol separa for di e veid di futbol ancha cu e sitio eleva di e pitcher por baha mantel.

Tire den Baril di Sushi Y Contribui Bo Parti Den E Campania di Limpieza

E modo di has "bois den baril" aparentemente no tin unguu conecion cu un campana pa limpiza. Pero si cambia e palabranan pa "Foxe nan den Baril", anto a por haya un bon precepto pa un campana pa limpiza. E palabra "nan" naturalmente ta referi na cosnan bestia afor, cos mas, materialnan cu no ta sirbi mas, etc. cuinan ta duna e referina un aparencia menos y la cre situacionnan peligrosu pa trabo.

Pa por logra cu mas empleadonan ta usa e baril di sushi, Division di Proteccion di Planta recomentamente a cumanza cu un campana pa limpiza. Como parti di e campana aki, e referina a ser parti di un trazo particular. Cada particion lo ser inspecciona pa mira con limpi nan ta y nan ta ser clarificá sea cu un aspirador, bon, pasable, malo o macha malo.

J. E. Wanamaker di Division di Proteccion di Planta, coordinador pa e campana, a reporta cu hopi camnan di limpiza por ta resultado di limpiamento inadecuado despues cu un trabao a ser termina. El a destaca e importancia pa desbaste materialnan surplus pa debito mate-nan pa ser recolecta, controla y paña mas den e baki di e truck di sushi ora e trabao ser completa.

PENSION

(Continúa di pagina 1)

Mechanical, como un Carpenter B el a haya promocion pa Carpenter A na 1955, y ta ocupa e poncion aki na tempo di su retiro cu penson. Su servicio total ta banti anja.

Sr. Mathilda tabata un Foreman den Essoing and Services di Depto Mechanical, tempo cu el a stop di traha January 20 en tranta y cuatro anja di servicio. El a cumansa como un Laborer na 1931 y a avanta su rango pa Corporal A na 1936. Promocion pa Subforeman Segunda y Primera Clase a sigui na 1942 y 1943. Na November 1945 el a bira Subforeman A. Sr. Mathilda su ultimo promocion tabata na 1951 pa Foreman.

N. Winklaar E. Heinze Y Williams, M. Mathilda Retire after Long Service

Four staff and regular employees who joined amuntant again this month are: Eugene C Winklaar of Process-Refining, Norberto Y. Heinze, J. C. Williams and Mordecai Mathilda of Mechanical-Building and Services.

The total service of these four men aac over 101 years. Two of them has over thirty years of service; one has twenty years.

Mr. Winklaar was a sailor on the lake fleet tankers prior to joining Lago as first class waiter in the former Steward's Department in January, 1935. After attaining fifth class cook status there, he transferred to the pressure stills in 1937, as foreman. He progressed through the various operating jobs to assistant operator in 1943 and to operator in 1952. He retires with over thirty years of service.

Mr. Heinze, Mr. Heinze was originally employed in the Drydock in March, 1948, as laborer, remained in this department until his transfer to Colony Maintenance in September, 1954, as plant yardman. Two promotions later he was made pumpman helper A in Mechanical-Building and Services. He has seventeen years of service.

Mr. Williams was also employed in the Drydock from November, 1944 to November, 1954, where he advanced from drydock helper A to carpenter. In 1954, he transferred to Colony Maintenance, now Mechanical-Building and Services, as carpenter. B. He was promoted in 1955 to carpenter A, the position at which he retired. His service totals twenty years.

Mr. Mathilda was a foreman in Mechanical-Building and Services, when he stopped working January 20, with thirty-four years of service. He started as a laborer in 1931, and worked his way up to corporal A in 1936. Promotions to second and first class subforeman followed in 1942 and 1945. In November, 1945, he became subforeman A. Mr. Mathilda's last promotion in 1951 was to foreman.

Sport Park Ta Escena Di Actividadnan Varia Durante Luna di Februari

Lago Sport Park ta lo yen di actividad e luna aki. Februari 2, e competitie di basketball mienta a principa cu participacion di cuatro team femenino y diezcuatro team masculino. E weganan ta ser hunga ariba e Dumas y Dababes anochi pa 8'or.

E competitie di softball anular a cumansa Februari 3. Weganan di softball ta ser hunga ariba Dababes y Dumas e weganan ta cumansa pa 8 pm.

Como parti di celebracionnan pa carnaval, un concurso di calypso lo ser presenta na Lago Park arha Feb. 12. E primer calypso-cantante lo su steel band of otro banda lo aparece arha evesnan pa 8'or.

Presentacion di premion pa carnaval di muchu lo ta arha Feb. 13 pa mas o menos 5'or di atardi. E parada di carnaval juveni lo cumansa na Abraham de Veen School pa 3 pm y lo termina den Lago Sport Park.

Statistiek di Seguridad Ta Revela cu Empleadonan Ta Mas Sigur na Trabao

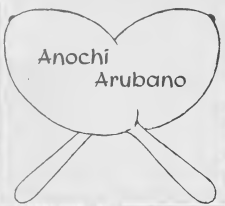
Empleadonan di Lago tin mas o cuatru bes mas chens di bato un desgracia pafor di trabao cu on nan ta na trabao. Manterias nan ta na trabao, empleadonan a sufri 237 desgracia anja pasa, pafes di trabao, 20 tabatin 985 desgracia. Mas un mester, di 663 di, e desgracianan a socede na cas. Enaki a ser reveal door di e statistiek di seguridad pa 1964.

E statistieknan tambe ta revela cu yu hombernan ta e miembro di familia cu ta mas libe pa haya accidente. Nan a sufri 245 desgracia anja pasa.

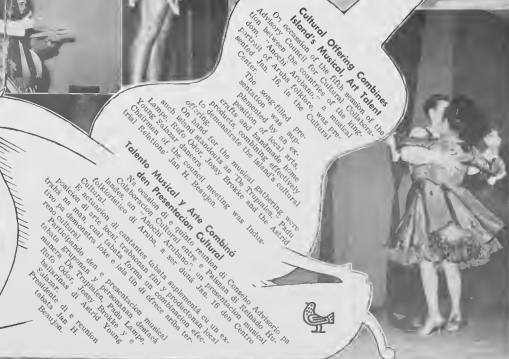
E esposanan ta e miembro di familia cu mester record di seguridad. Nan tabatin solamente 39 desgracia. Despues di esposanan, e yu mihennan ta e miembronan di familia cu mester accidente. Nan tabatin 122 desgracia anja pasa.



THE ADVISORY Council for Cultural Collaboration between the countries of the kingdom recently met in Aruba where Jan H. Besonjan was chairman. Council members were guests of Lago on Jan. 15. E CONSELHO Advisorio pa Colaboracion Cultural entre e paisnan di Reino recientemente a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15.



NO SMOKING



Cultural Offering Combines Island Musical Art Talent
 An Advisory Council for Cultural Collaboration between the countries of the Kingdom recently met in Aruba where Jan H. Besonjan was chairman. Council members were guests of Lago on Jan. 15. E CONSELHO Advisorio pa Colaboracion Cultural entre e paisnan di Reino recientemente a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15.

The meeting was presided over by Besonjan, who was assisted by Lago. The meeting was held at the Aruba Clubhouse. The meeting was held at the Aruba Clubhouse. The meeting was held at the Aruba Clubhouse.

Talento Musical Y Arte Combina den Presentacion Cultural
 Un conseho di e paisnan Reino di Aruba recientemente a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15. E conseho a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15.

Na ocasion di e quinta reunion di Consejo Advisorio pa Colaboracion Cultural entre e Paisnan di Reino recientemente a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15. E conseho a reuni na Aruba, tabata huésped di Lago Jan. 15.

Participando den e presentacion musical tabata un grupo di presentacion musical. Partecipando den e presentacion musical tabata un grupo di presentacion musical.

Presidente di Aruba: Besonjan.





THE ISLAND Scout Council organized a special program in honor of E. Byington, T. F. Hagerty and J. R. Ojdyk on Jan. 13 at the Tank Leendert Youth Club.

CONSORIO INSULAR di Padvinders a organiza un programa special na honor di E. Byington, T. F. Hagerty y J. R. Ojdyk na aruba Jan. 13 un Club Juvenil di Tank Leendert.

Glomar III ta representa e ultimo diaznan den equipo di bora flotante B3 a worde completá na 1965 y anteriormente tabata na servicio den Golfo di Mexico y ta costa como \$5 miljon dolar.

Ora el ta na posicion, baramente ta tuma lugar door di e centro di e instalacion. E altura for di nivel di awa ta na e top di e derrcto ta 187 pa. E instalacion tin capacidad pa bora te na un hundura di 20,000 pa dia awaanan di 600 pa lancha.

E unidad di bora ta ser tera na posicon pa medio di cinco anker di 15,000 libra y tres di 23,000 libra cada uno y cada uno tin 1500 pa di cadena di dos drum di. Su equipo automatico pa tubera por trata tubo di bora di cinco drum di triple largura.

E instalacion di bora tambe ta equipá cu un camera di Television pa has awa cual por fotografá e principio di e pool y e concepcion di tubo, y otro equipacion pa permiti stacion abordo pa check e trabaojan bora.

Ademas di e equipo di bora standard cu tin abordo, e equipacion mas reciente pa testamento, registracion di temperatura, etc. a ser poni disponibel pa e trabaojan na Guppahand Shelter.

Transportacion a ser hapur lo ta pa medio di un boto pa trapiacion y uno pa entrega di material y provisions, Point Coupez y San Pedro, cual ultimo boto a ser traha na Spéy. Un helicopter capaz pa baha ariba Glomar III su dek di aterizaje lo percura pa transportacion di emergencia rapido for di su base na Siba.

Un trapiacion di como 60 hombre abordo na ta tera lo ta necesario pa instala e instalacion di bora na operacion.

Safety Statistics Reveal Employees Are Safer On The Job Than at Home

Lago employees have ever four times as much chance of getting hurt off-job than on the job. While on the job employees suffered 237 injuries last year; off the job they had 965 injuries. Over half or 663 of these injuries occurred at home. This was revealed by the 1964 safety statistics.

The statistics also reveal that sons are the most accident-prone member of the family. They sustained 123 injuries last year.

The wives are the safest member of the family. They had only thirty-nine injuries. The daughters had 122 injuries.

Schedule of Paydays

Monthly	Feb 9
Semi-Monthly <td>Feb 15</td>	Feb 15
Bi-Monthly <td>Feb 15</td>	Feb 15
Dianan di Pago Mensual <td>Feb 9</td>	Feb 9
Quinzena <td>Feb 15</td>	Feb 15

Speed is Vital Factor When Administering First Aid in Mouth Poisoning Cases

(Sixth of a Series)

Hurry is the word to associate with poisoning by mouth. In most emergencies of this kind, the objective is to dilute the poison by administering fluids, and in most cases to make the patient vomit, except when strong acid, ammonia or kerosene has been ingested. There is always a possibility that the lungs when a person is vomiting. If this happens immediate medical care is vital.

Caustic poisons such as the strong acids injure the lining of the food passages; the injurious action diminishes when fluids dilute the poison. Obviously, the first aid should be almost instantaneous. Every second of delay causes added injury. Other poisons do not irritate the lining, but there is danger that the substance will be absorbed into the system through the digestive tract and cause harm. If the poison can be removed from the stomach by vomiting, the harm will be averted. Once the substance passes well into the intestine, it will usually not be vomited. Therefore, effective first aid must be quick first aid.

Poisoning in adults may often be an attempt at suicide. Occasionally an adult is poisoned accidentally by eating contaminated food or by carelessly taking a poison from the medicine cabinet.

Poisoning ranks third as a cause of accidental death in small children. Most young children do not distinguish between what should and should not be eaten. Sometimes they even take extremely ill-tasting or caustic substances.

FOURTH OF MOUTH POISONS COMMONLY TAKEN ARE:

1. Substances from the medicine cabinet: drugs, sleeping tablets, aspirin, iron pills, etc. Almost all drugs are dangerous if taken in larger than prescribed doses.

2. Common household supplies: kerosene, insect repellents, cleaning agents, painting supplies.

PREVENTION: 1. Keep all medicines, household cleaners, disinfectants and other materials well out of reach of young children.

2. Keep all bottles well labeled and always read labels when taking or giving medicines.

3. Educate older children regarding the danger of poisonous substances.

FIRST AID: 1. Save the container and the remainder of the ingested substance for identification and explanation of the dose. Administer the antidote if that is recommended on the container when the poison came.

2. Rush patient to hospital or doctor immediately.

3. If patient cannot be rushed to hospital immediately, quickly dilute the poison in the stomach by giving the victim several glasses of milk or water when milk is not available.

4. If the poison is strong acid or alkaline (lye, ammonia) or kerosene

Affiliado di Jersey Lo Cumiza Boroamento Pafor Di Costa di Australia

Un instalacion flotante di bora, Glomar III, cual tin 266 pa largo y ta pisa 5,800 ton, a yega na Australia ariba Nov. 16 pa principio e promer trabaojan di boroamento pafor di costa di Australia pa Esso Exploration of Australia, Inc.

E equipo di bora a yega Eden na e costa di New South Wales despues di a nabega cu su mes populacion for di Houston, Texas, tumando 70 dia pa e viahe y den curso di cual el a ser forzá di kites un banda pa un boroacion den bendario di Islaan Tonga. Despues di a yega na Eden, e instalacion di bora a sguar mes ora na Port Welshpool na su-este di Victoria, na unda lo ser prepará pa trabaojan di boroamento pafor di costa.

Esso Exploration, cual ta un afiliado di Esso Standard Oil (Australia) Ltd. e British Hill Property Company, cual mediente su afiliado Hasmatic Exploration Proprietary Limited, ta un concesionario pa e region di boroamento di e promer pool na cumanza tin pronto cu e instalacion di bora ta na su posicon como bantonia malk pafor di Costa di Guppahand den parti Oost di Victoria. E promer pool lo worde bori te na un hundura di 10,000 pa den lama di 150 pa largo.

Investigacionan semico y su ser empresa pafor di e Costa di Guppahand y dos nave, MV Moss Freepole (105 pa largo, y 148 ton) y MV F. B. Walker (96 pa largo, y 138 ton), a yega na e costa di Costa di Guppahand cu un Andos duran di October.



To ENTERTAIN the honored guests, one of the finest diners presented a social program which included the dining table. COMO DIVERSION ta e bespeude honorá, uno di trapanan di padvinder a presenta un programa masual, cual a inclui e halle excitante di limbo.

Lihereza Ta Factor Vital Ora Ta Duna Promer Auxilio den Caso di Venenamento

(di seis den un serie)

Pura libé ta e palabra pa usa ora di venenamento door di come di bebe algo. Den mayoria di emergencianan di e clase aki, e doel mester ta pa dilui e veneno door di bebe liquido y den mayoria casanan pa lanchi e pacient sala, excepto ora acido fuerte, ammonia of kerosain a worde bebe. Semper tin un posibilidad cu liquido of gasnan por worde inhalá den e pulmonan ora un persona ta saka \$i ora wak socele, cual refresco mes ora ta vital.

Venenamento door di produccion caustico manera detergente y alcoholnan fuerte ta causa dano na e interior di e gular; y accion danojo ta mengua ora liquidonan ta dilui e veneno. Claramente, cu e promer auxilio mester ser duna cu al instante. Cada seconde di demora ta causa mas dano. Otro venenamento ta causa dano na e cuerpo paderno, pero tin e peligro cu e substancia ta ser absorbá den e sistema mediantemente e organanan digestivo y asina causa dano \$i e veneno por ser saka for di stoma door di sakanamento, e dano por ser preveni. Un bebi cu e substancia a para bou den tupa, generalmente no por saka mas door di sakanamento. Percy, promer auxilio efectivo mester ser duna rapidamente.

Venenamento ta di tres arto lesa como un causa di morto accidentale pa muchanan chikito. Mayoria di muchanan chikito no ta distingui entre e kolo por y no por ser comi. Algun bebe karta aban ta come of bebe coman cu su smak malk y ta pikante.

Veneno cu generalmente ta denta door di boca ta:

1. Cusur for di kasha di medicina remedi, tabietan pa tuma aspirin, pilkosa cu tin hero, etc. Cua tin remedi ta peligroso si nan ser tumá den cantidadnan mas grandi di loke ta prescribi.
2. Alimento regular pa uso na cas, kerosin, insectida, detergente, pa has lamp, verf y secante.

PREVENICION: 1. Tene tur remedi, detergente pa lama pa un deskier di hospital hunto cu e desinfectante y otro, cu e veneno.



Three Arubans Embrace Holland Job Opportunity Through Logo's Program

As a result of Logo's Resettlement Program, the Verolme United Shipyard in Rotterdam, Holland has added three former Lago craftsmen to its payroll. Changing their Aruba work surroundings for that of Holland were Bernardo P. Christiansen, Angel F. Looftak and Juan H. Arends. They departed to Holland Jan. 17.

Of the three men, only Mr. Christiansen is married. He has three children and has worked twenty-five years for Lago. He was a machinist in Mechanical-Equipment Inspector.

Mr. Looftak, a pipefitter, had seventeen years of service. He was employed in Mechanical-Metal Section.

Mr. Arends also worked in Mechanical-Metal Section. He was bender-maker and had twenty years of service.

Tres Arubiano Ta Segura Futuro pa Medio di Empleo Na Hulanda door di Logo

Como resultado di Lago su Programa di Re-establecimiento, e compania di construcion naval Verolme na Rotterdam, Holanda, a duna trabao na tres anterior humber di ofishi cu tabata traha na Lago. Eran cu a cambia nan lugar di trabao na Aruba pa esun di Hulanda tabata: Bernardo P. Christiansen, Angel F. Looftak y Juan H. Arends. Nan a sali pa Hulanda Jan. 17.

Di e tres hombernan, solamente Sr. Christiansen ta casá. El tin tres yu y a traha batiseno anja pa Lago. El tabata un Machinist den Seccion di Inspeccion di Ekipho di Depto. Mechanical.

Sr. Looftak, un Pipefitter, tabata diezseis anja di servicio. El tabata traha den Seccion di Metal di Depto. Mechanical.

Sr. Arends tabata hentera tabata diezsete anja di servicio. El tabata traha den Seccion di Metal di Depto. Mechanical.

Sport Park Is Scene Of Varied Activities

The Logo Sport Park will be bustling with activity this month. On Feb. 2, the islandwide basketball competition began with four ladies and fifteen men's teams participating. The games are played every Tuesday and Thursday night at 8 o'clock.

The islandwide softball competition began Feb. 3. Softball games are played on Wednesdays and Friday Games start at 8:00 pm.

As part of the carnival celebrations, a calypso contest will be featured at the Logo Sport Park, on Feb. 13. The first calypsonian with his steel or string band will appear on the stage at 8 o'clock.

The awarding of prizes for the children's carnival will be on February 13 at around 5 o'clock. The children's carnival parade will start at the Abraham de Vries School at 3 pm and will wind up in the Logo Sport Park.

Three more Lagoites Take Steps To Insure Employment Future

Di Aruba pa . . .



Hulanda Retiro Cu Pension Adelanta

(Continúa di pagina 2)

dos anja despues. Aki el a baha shift foreman na 1962.

Depto di Marine, cual avon ta parti di Process Oil Movements Division. El a bira un Expediter di Haaf na 1964.

Sr. Smit a cuminsa su carrera na Lago como un Aprendiz Foreman den Pressure Stills na 1952. Den e Departamento aki el a siene e poncion di Operator na 1952, el a cambia pa Process-Cracking como un Assistant Shift Foreman. El a recibí e título di Shift Foreman na 1955. E título aki a cambia pa Foreman di Mantenencia den Cracking and Light Ends, cual avon ta yama Division di Refinacion.

Division Superintendent Sr. Springer a traha na Standard Oil Company (Indiana) Companies (e) a haya empleo na Lago como un Helpo Segunda Clase den Process-LOF na Augustus 1959. El a avanza den e trabao di operador, Shift Foreman, Process Foreman y na 1953, el a ser nombrá Assistant Division Superintendent na Acid and Etoleum Plant. Na 1957, el a bira un Superintendent di Division pa Western Division. El a cambia pa Departamento Mechanical como Superintendent di Division na 1962.

El a duna posesion tabata como Superintendent di Division pa Storehouse.

Van Montfranz tin casi diecinueve anja di servicio. El tabata empleado den Departamento Medico.

Sr. Wilkens tabata emplea originalmente cu Standard Oil Company

na 1937. El a cambia como un estudiante tecnico pa Departamento Tecnico di Lago na 1938. Aki el a progresa pa Ingeniero Quimico den Process Engineering. Na 1943, el a bolbe pa Standard Oil Company pa tres anja. El tabata baxa na Lago na 1946 den Technical Engineering. Aki el a avanza pa Hefe di Grupo B di Statistics and Economics, Assistant Supervising Engineer y pa Senior Engineer na 1960. El a ser asigna pa Economics and Planning na 1962.

Sr. Beyer tabata un Foreman pa mantenimiento den Process-Refining. El a haya promocion pa e poncion na 1962. Su fecha di empleo tabata December 1938. Su promer trabao tabata, Aprendiz Operador iV den Process-LOF, avon parti di Division di Refinacion. Despues di cualto promocion, el a bira un Shift Foreman na 1957.

Carrera den Technical Sr. Mesembriemé a traha cinco luna pa Standard Oil Company, promer di a bira na Lago como un Chief Engineer II na Januari 1939. Despues di un serie di promocion el a ser nombrá Chemical Engineer A na 1945, y Hefe di Grupo B na 1952 den Division di Process. Su título a cambia pa Assistant Supervising Engineer na 1955. E siguiente anja el a haya promocion pa Supervising Engineer y a keda nombrá como Engineering Associate na 1962.

Talid Clerk I tabata e promer personal den compania di Sr. Sheehan, tempo cu el a cuminsa traha den Accounting (avor Comptroller) na Augustus, 1940. Despues di cuatro



ADVICE FROM the elders . . . Bernardo P. Christiansen gets a last word of advice from elder Segundo N. Ecury. CONSEJO FOR di e bieuwman — Bernardo P. Christiansen ta haya un ultimo palabra di conseho for di un di e bieuwman, Segundo N. Ecury.



. . . Y FINALMENTE, e ultimo despedida. Angel F. Looftak, Bernardo P. Christiansen y Juan H. Arends a sali pa Holanda. Jan. 17, pa acepta empleo cu Compania Verolme cu si traha baxa. . . . AND FINALLY, the last farewell. Angel F. Looftak, Bernardo P. Christiansen and Juan H. Arends left for Holland Jan. 17, to take up employment with Verolme United Shipyards.

Rathbone Named Director Of Deafness Research

Mr. Rathbone, board chairman and chief executive officer of the Jersey company, has been named a director of the Deafness Research Foundation. The Foundation sponsors a broad program of ear research in university laboratories throughout the country. It also helps provide medical scientists with inter ear structures for hearing impairment studies through the Temporal Bone Banks Program for Ear Research sponsored in cooperation with the American Association of Ophthalmology and Otolaryngology.

Mr. Rathbone was the first recipient, in 1962, of the Deafness Research Foundation Humanitarian Award.

anja den servicio militar, el a bolbe pa Lago como un Cost & Statistics Accountant. El a haya promocion pa Assistant Division Head di Payroll & Thrift Accounting na 1949 y na 1951 pa hefe di division pa Material & Community Accounting. Tambe el a traha como hefe di Division avon Assignment Special. El a retirá cu e posesion di Systems Associate.

Por di 1939 te 1954, Sr. Turner a traha ariba tankerman chulo di Easo Transportation Company. Na December 1954, el a cambia pa Lago como un Captain di remodelado. El a bira un Harbor Expediter na 1964.

Sr. Vint, quien a cuminsa su carrera na April 1950, como un Electrician Supervisor na Easo Club, la retira cu pension como General Foreman di Comisario. Despues di un interupcion di un anja pa servicio militar, el a bolbe pa Lago como General Supervisor. El Clubman den Colony Service. Na 1958, el a keda nombrá General Supervisor pa Clubman y Comisariano. Su título a cambia como un General Foreman pa Comisario na anja 1962.

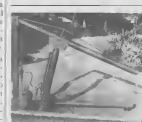
Easo Libya Sets Four Records In December

Esso Standard Libya has set new records December, 1964, in four main phases of its operations — production, daily exports, total volume of exports and number of ships loaded.

Crude production averaged 554,800 barrels a day. Exports reached a record average of more than 600,000 barrels a day; total volume of exports for the month amounted to 18,560,000 barrels. Fifty-one tankers destined for 12 countries were loaded at the port during December.

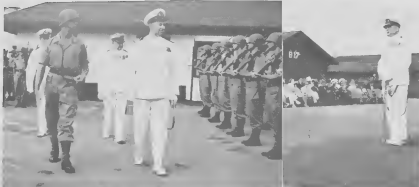
Dloshi di Servicio

Cualto empleado lo recibí un otobon di batiseno anja ariba 30 di February. Nan ta Johan L. G. Weerde di Mechanical-Equipment Section; Norberto Vrolijk di Mechanical Section; Maxey Jesurun di Public-Industrial Relations y Pablo Kook di Comptroller's.



FRERE JOHAN di Huize Maria Stella made his "shop lift" from Lago's salvaged pipe. It only cost him \$160 for the pump and his "drastic" cylinders.

FRERE JOHAN di Huize Maria Stella a hanta e "shop lift" aki for di tubu bieu di Lago. Esaki a cost'e solamente \$160 pa e pomp y e cilindernan hidráulico.



COLONEL A. M. LUYK, left, transferred the command of the Dutch Marines in the Netherlands Antilles to Colonel A. F. van Velzen, right, at a ceremony at Savaneta Camp Jan. 12, marked the occasion.

COLONEL A. M. LUYK, rebez, a pasa comando di Mariniers Hulandes den Antillas Hulandes pa Colonel A. F. van Velzen, drechi. Un ceremonioso na Savaneta kamp tral Jan. 12 a tona lugar sin a ocasion aki.

Humble Ta Forma Un Afiliado Nobo Jamaica Esso Production Research Company

C. E. Reistle, Jr., presidente di junta di directiva di Humble Oil & Refining Company, a stancia recientemente e organizacion di un afiliado nobo di Humble, Esso Production Research Company. E compania nobo, cual lo tin su base na Houston, lo traha cu personal di Jersey Production Research Company di Tulsa, Oklahoma, y for di gruponan di exploracion y experimentacion productivo na Houston.

Esso Production Research Company lo ta ocupá den exploracion y experimentacion productivo pa operacion domestica di Humble y pa afiliadonan estranhero di Standard Oil Company (New Jersey). Den pasado, e gruponan di exploracion y experimentacion productivo di Humble a haec experimentacion primeramente pa operacion domestico y Jersey Production Research Company a asisti den necesidanan tecnico estranhero di Standard Oil Company (New Jersey).

Presidente Nobo

E. C. Holmer, kende actualmente ta encabeza Jersey Production Research como presidente, a wordo nombra presidente di e afiliado nobo. Dr. C. R. Hicott, asor gerente di experimentacion productivo na Humble, a wordo nombra vice presidente pa experimentacion productivo. J. D. Skilton, vice presidente di Jersey Production Research pa exploracion, lo ocupa un puesto similar den e compania nobo.

E afiliado nobo di Humble ta wordo formá. Sr. Reistle a basa, pa gana e beneficiacion di concentracion mas eficaz di personal científico y tecnico na un lugar y pa realiza costo mas abao den máquinas y facilidanan.

E actividanan di e compania nobo lo ta dirigi primeramente arca exploracion y experimentacion productivo. Den otro terrenan di experimentacion, incluyendo proyecto nan den terreno di fabricacion y quimico, Humble lo sigui mantene su asignacion actual cu Esso Research and Engineering Company, un afiliado di Jersey Standard.

Rathbone Ta Director Di E Deafness Research Foundation Na America

M. J. Rathbone, president di junta y funcionario ejecutivo principal di Compania di Jersey, a keda nombra como un director di Deafness Research Foundation. E Foundation ta auspacia un programa extensivo di estudio di orea den laboratornan di universidades den bente Estados Unidos. Tambe e organizacion ta yuda científico nan cu destinacion turan di paden di orea pa haec estadío di estorbo den tendemiento mediano e Programa di Temporal Bone Banks pa Estudio di Orea en cooperacion cu e American Academy of Ophthalmology and Otolaryngology.

Na 1962, Sr Rathbone tabata e promer cu a recibí e Premio Hahnemann di e Deafness Research Foundation.

Four Men To Receive Service Watches Feb. 10

Four employees who will complete twenty years of service during February will be presented with commemorative watches during special ceremonies at the GOB Feb. 10.

Watch recipient from Mechanical Department are Johan L. G. Waarde of Equipment Section and Norberto Vrolijk of Metal Section. From Public-Industrial Relations, Mency Jasson. From Comptroller's Pablo Koek.



CREDIT UNION Dakota presented these handicraft items to members of the off-the-job safety speaker's bureau as token of appreciation for their safety programs during 1964. DEKALOTA a presenta e algun orador den e programa di seguridad pa di trabao e bunta obreran di man muntra aki riba.

Ben Nixon Oficialmente Ta Tuma Rienda Di Public-Industrial Relations Combina

Ben E. Nixon, recién nombra como jefe di e Departamento di Relaciones Publico y Industrial combini, a asumi su trabao oficialmente Feb. 1, despues di dos siman di orientacion.

Siendo un empleado di dieziseis años cu Standard Oil siendo un empleado di dieziseis años cu Standard Oil (New Jersey), Sr. Nixon a bai traha pa Creole Petroleum Company na refineria di Amoyay den Depto. di Relaciones Industriales na 1945. Desde e momento cu Standard Oil (New Jersey), Sr. Nixon a bai traha pa Creole Petroleum Company su refineria di Amoyay den Depto. de Relaciones Industriales na 1945. Desde e momento cu e ocupacion sustitua na Las Salinas, Quogue, Jamaica, Curaçao y na Maracaibo.

Na 1957, Sr. Nixon a bolbe pa Amoyay como gerente di Relaciones Industriales y como parti di su tarea el tabata miembro di e grupo negociador di contract pa Creole na 1959 y 1963. Pa e ultimo sesion aki, el tabata trabao for di oficina principal di Creole na Caracas.

Sr. Nixon a pasa benter su carrera di empleo comprendiendo vivianes funcionnan den materia di personal. Lantacion den industria piva como pa gobierno di Estados Unidos. El tabata un jefe di departamento di personal pa un compania grandi di utilidad publica na Estado di Georgia y na mes tempo el tabata miembro di e staf di maestros di Universidad Tecnico di Georgia. Tambe el a sirbi den varios comisionan di gobierno, manera e War Manpower Commission y como consejero pa e oficina di transportacion pa defensa Sr. Nixon tabata na Cuba, Louisiana temporariamente para pinta durante e neopostacion pa un comiteo colectivo di trabao.

NEW ARRIVALS

- February 11**
VROLAK, Herman J. - Rec. E. 2884 A van, Stone Mountain
- February 12**
MURRAY, John T. - Yardi A daughter, Stone Mountain
- February 13**
THIEL, Jane E. - Ref. 101 A van, Stone Mountain
- February 14**
MOLINA, Manuel L. - Pura A van, Stone Mountain
- February 15**
CROES, Alberto - Y. F. F. 101 A van, Stone Mountain
- February 16**
SOCK, Leontine Th. - Instrum. A van, Stone Mountain
- February 17**
VROLAK, Leontine - Y. F. 101 A daughter, Stone Mountain
- February 18**
HIBBERTVAY, Ter - Medical A van, Stone Mountain
- February 22**
RASHLIN, John - Ref. 101 A van, Stone Mountain
- February 23**
HERNIMIZ, Herman - Machine, A van, Stone Mountain
- February 24**
BOERHART, Armand - Comptroller, R.A. van, Stone Mountain
- February 25**
CROES, Public A - Comptroller, A van, Stone Mountain
- February 26**
HEKKE, Charles - Comptroller, A van, Stone Mountain
- February 27**
WINKEL, Van - Ref. 101 A daughter, Stone Mountain
- February 28**
BROWN, Joseph - Ref. 101 A son, Stone Mountain
- February 29**
HERNIMIZ, Manuel A - Instrument A van, Stone Mountain
- February 30**
KROHMAN, Frans - Workshop A van, Stone Mountain
- February 31**
YAREZAGA, Juan - TI-Eng A daughter, Stone Mountain
- February 32**
YAREZAGA, Y. van - Comptroller, Stone Mountain
- February 33**
HARSELL, Paul - Off. Movements, A daughter, Stone Mountain
- February 34**
KROHMAN, Frans A - Utilities, A van, Stone Mountain
- February 35**
CROES, Bernard - Ref. 101 A son, Stone Mountain
- February 36**
BENNETT, Arthur E. - TEL. A daughter, Stone Mountain
- February 37**
KROHMAN, Frans - Workshop A van, Stone Mountain
- February 38**
THOMAS, Cora - Medical A daughter, Stone Mountain
- February 39**
DONNER, B. - Off. Movements, A daughter, Stone Mountain
- February 40**
BROWN, Joseph A - Comptroller A daughter, Stone Mountain
- February 41**
HIBBERTVAY, Maxine H. - Carpenter, A daughter, Stone Mountain
- February 42**
HERNIMIZ, Herman - Machine A van, Stone Mountain
- February 43**
LAKE, Cora - Ref. 101 A daughter, Stone Mountain
- February 44**
TRINON, Emilio - Ref. 101 A daughter, Stone Mountain
- February 45**
CROES, Thomas - Off. Movements, A van, Stone Mountain
- February 46**
WEVER, Simon - Ref. 101 A son, Stone Mountain
- February 47**
DANA, Gregory - Medical A daughter, Stone Mountain
- February 48**
THOMAS, Cora - Medical A daughter, Stone Mountain
- February 49**
WOLFF, Gerhard - Comptroller, A daughter, Stone Mountain
- February 50**
KROHMAN, Frans - Workshop A van, Stone Mountain
- February 51**
WEBERMAN, Cora - Off. Movements, A van, Stone Mountain
- February 52**
HEGENBARTH, Cora - Comptroller, A van, Stone Mountain
- February 53**
GERMAN, Bruno - Electrical A van, Stone Mountain
- February 54**
DUPUIS, Robert - Carpenter A van, Stone Mountain
- February 55**
LINDEN, George - Ref. 101 A daughter, Stone Mountain
- February 56**
ROCK, Robert - Off. Movements, A van, Stone Mountain
- February 57**
LINSCHER, Humphrey E. - Off. Movements, A van, Stone Mountain
- February 58**
MADRID, Teresa - Carpenter A daughter, Stone Mountain
- February 59**
LANSER, Cora - Off. Movements, A van, Stone Mountain
- February 60**
Van Der Linde, Bernard - Ref. 101 A daughter, Stone Mountain



E. BRYNGTON, T. HAGERTY y J. B. O'Dyke, presidente di Lago employees were named E. BRYNGTON, T. HAGERTY y J. B. O'Dyke, presidente di Lago a wordo nombra Aruba's Goodwill Ambassadors by the Administrative Council. They were presented GOB Embassador di Bon Voluntario di Aruba. Gezagsbehebber O. N. Henriquerz a presenta nan cu un diploma di Embassador Jan. 22.

Less Intra-refinery Manpower moves

Lago's Mechanical Department Adopts More Efficient Area Supervision System

A Mechanical Department move toward full area supervision went into effect this week. March 1, and should result in a safer and more efficient refinery operation. The new supervisory structure, which utilizes the present supervisory manpower in a different arrangement, is an extension of the area supervision system instituted in 1962.

Structurally, the Mechanical Department will be divided into zones, regions and areas. Under the new full area supervision program, first line supervisors will direct all crafts working in a geographic area. Administrative as well as field supervision will be directed from the area and regions. Previously, each craft had its own first line supervisor for each area. The divisioning of crafts was done at the assistant zone supervisor level, through the first line supervisor.

A number of benefits are expected to accrue under the full area supervision system. First, it will create a "home base" for Mechanical Department employees which will foster the pride of ownership through being continuously identified with a specific process unit or area. Second, it will minimize the movement of men. A reduction in manpower movement within the refinery was one of the questions various teams considered during the Organizational Development Laboratories.

A limiting of manpower movement enables the supervisors to increase their familiarity with their area and for the group to become more familiar with a particular area and increase its proficiency in maintaining that area. It is expected, too, that the greater stability of structure will increase and improve the communications not only within the Mechanical Department, but with Process and other departments. Also, with one man supervising all the crafts assigned in his area, he will be better able to coordinate their efforts more efficiently.

The Mechanical Department will now be composed of four zones: Oil Movements and Refining — two maintenance zones which have been

designed to parallel the Process Department — Construction and Turnaround — Shop areas. Each of the zones will be responsible for regions in their zone and each region will be composed of a varying number of areas.

In reality, the area supervision aspect of the reorganization is a re-arranging of supervisory personnel for increased efficiency. The departmental training function, for example, previously handled by the general foremen — all of whom have retired — will be handled by a training coordinator, a newly created position.

In commenting on this development, Mechanical Manager, J. M. Ballenger said that "this move is an effort to bring the development of man effectiveness resulting from working with the same people over an extended period of time. In the Construction and Turnaround zones, for example, the men will be moving throughout the refinery as the necessity requires, but the same supervisor will move along with them. The men will move as a team. We're confident that the greater harmony and familiarity with tasks and areas will go a long way toward increasing total departmental efficiency."



LAGO RECENTLY made a donation Tank Leander Youth Center, President Severino Luydens received the donation on behalf of the board of the Center. During her recent tour, Princess Beatrix visited the Center, where she was presented with a gift made by the Center's youth.

RECIENTEMENTE LAGO ha hecho un donacion a Centro Juvenil Tanki Leander. Presidente Severino Luydens la acepta e donacion na number of a Directiva de e Centro. Durante su reciente biblida, Princesa Beatrix la biblida e Centro na senda de a ser presentada un regalo co a hobensan di e Centro a traha.

Lago Scholarship Foundation Awards Educational Grants to Four Students

The Lago Scholarship Foundation awarded four additional educational grants for the 1964-65 academic year, bringing the total scholarship grants for the year to twenty-one.

New grants were made to Ramon A. Sharpe, Edward Charles, Hubert D. Yanez and Jules Van Bochove.

Mr. Sharpe originally received a scholarship in 1960 for chemical engineering at Kansas State University, Manhattan, Kansas. He returned to Aruba in 1963, where he has been working until his return to the United States late February to resume his studies.

Mr. Charles is presently following an electronic technology course at the R.C.A. Institute in New York. After graduating from the John F. Kennedy School, he joined Lago's Industrial Preparatory Program in 1963. He then worked in the Electrical Craft until September, 1964, when he left for the United States

Cuatro Estudiante Ta Hanja Beurs Pa Educacion

Lago Scholarship Foundation a duna cuatro ayudo adicional pa estudio pa e anja academico 1964-65, locala ta aumenta e total di ayudo cu ta beurs na binti-un pa e anja escolar.

E ayudanan financiero nobo a ser duna na Ramon A. Sharpe, Edward Charles, Hubert D. Yanez y Jules Van Bochove.

Mr. Sharpe originalmente ta recibí un beurs na 1960 pa engunso quimico na Kansas State University, Manhattan, Kansas. El a bolbe Aruba na 1963, na unda el a traha na na su regreso pa Estadonan Unidos pa continuá utimo pa sigui su estudionan.

Mr. Charles ta actualmentu siguiendo un curso den tecnologia na RCA Institute na New York. Despues di a gradua na School of John F. Kennedy, el a sigui e Programa Preparatorio Industrial di Lago na 1963. El a traha den Seccion Electrical te September 1964, tempo cu el a sali pa Estadonan Unidos pa avanza su estudio den electronica.

Mr. Yanez ta estadando na e Academia School na Hollanda. El a traha cuato anja den Executive Office premier cu el a hui Hollanda na September 1964.

Mr. Van Bochove ta studiano Engenharia mecanica na HTS na Rotterdam, Hollanda. El a completa HTS na Aruba y despues a participa den e Programa Preparatorio Industrial di Lago durante 1963-1964.

to further his studies in electronics. Mr. Yanez is studying at Social Academy for Men in Holland. He had worked four years in the Executive Office before he left to Holland in September, 1964.

Mr. Van Bochove is studying mechanical engineering at the HTS in Rotterdam, Holland. He completed the HTS in Aruba and then participated in Lago's Industrial Preparatory Program during 1963-1964.

A. J. Herrera Ta Retira Despues di Binti-Seis Anja di Servicio cu Lago

Alfredo J. Herrera di Executive a retira cu pension siman pas despues di binti-seis anja di servicio. Su ultimo dia di trabao tabata Feb. 26

Mr. Herrera originalmente taba emplea na Maart 1939 como un Tradesman tercera clase den Comisario. El a cambia pa Instrument como un aprendiz clerk na Mei 1936. Despues di un interrupcion di servicio di tres anja, el a keda re-empelado den Depto. di Maraca como un Apprentice Clerk E na 1941. Aki el a participa den e puesto di clerk pa Lake Tanker Operations Clerk na 1949. El a ser nombrá Ship Operator e siguiente anja y na 1955 a ser havi un Houlege Coordinator Assistant Na 1960, el a havi promocion pa Hefe di Grupo di Houlege Coordinacion den e ultimo ponencia aki a cambia pa Executive na October 1964, tempo cu fase aki e e trabao e sueldo transferi pa Executive

New Small Business Committee Formed

As part of the new job transition program discussed with the Union last month, a New Small Business Committee was recently formed. Members of this Union/Management Committee are: A. T. Willie, F. L. Leighty, A. Thyssen, E. A. Boulton, J. E. Barends and C. G. Martes. A. T. Willis has also been appointed coordinator.

The purpose of the new Small Business Committee is "to assist in the identification of business opportunities in Aruba for employees, to publicize business opportunities and generate interest among employees in creating sound new business for their own; to advise employees in new businesses; to provide liaison between interested employees and the company."

The committee believes that the lack of incentive and knowledge of how to start a business rather than the lack of capital are often the greatest obstacles in forming a new business. To generate interest the committee will update the lack of ideas for the improvement of the economy of the island as submitted by management members last year. Many items on this list have already been put into effect by independent operators on the island. The updated list will be made available to all interested employees.

Another project the committee will soon start on is the publishing of a booklet with information on

(Continued on page 6)

Special Issue of AEN

The next issue of the Aruba Echo News will be a special one, commemorating the visit of His Royal Highness, Princess Beatrix. The special issue will also show the splendor and gaiety of the Aruba Carnival.

Edicion Special di AEN

E otro edicion di Aruba Echo News lo ta un special, conmemorando e biblida di Su Alteza Real Princesa Beatrix. E edicion special aki lo muestra tambe e splendor di e Carnaval di Aruba.

Departamento Mechanical di Lago Ta Adopta Supervision di Area

Un paso di Departamento Mechanical den direccion pa un supervision seccional completo a bai den vigor e siman di Maart 1, y lo resulta den un operacion di refineria cu mas seguridad y mas eficiente. E estructura nobo di supervicion, cual ta utilisa e actual personal di trabadonan den refineria, ta un extension di e sistema di supervicion seccional cu a principa na 1962.

Strastructuralmente, Departamento Mechanical lo ser parti den zona, regionnan y seccionnan. Bao e programa di completo supervicion seccional, e supervisoran directo lo dirigui tur ofishanan cu tin den e seccion geografico. Supervicion administrativo como pafor den refineria lo ta directamentu bao di e seccionnan y regionan. Anteriormente, cada grupo di ofish tabata su mes supervisor directo y supervicion arba, varios grupo di ofish tabata den man di un Assistant Zone Supervisor, mediante e supervisor directivo.

Un cambio numero di ventaha ta ser speki di havi ser di e sistema nobo di completo supervicion seccional. Pa di mas, esaki lo crea un "home base" pa empleadonan di Departamento Mechanical, cual lo promove e ergilio di pertenencia na cierto grupo paadira, preferencia lo ta con-

statamente identifi di ta pertenencia na un unidad di proceso di seccion specifico. Pa di dos, esaki lo reduce movimiento di trabadonan na un minimo. Reduccion di movimiento di trabadonan den refineria tabata uno di e asintonan cu varios team a discuti durante e "Organizational Development Laboratories".

Door di limita movimiento di personal, e benefen por conoce nan bandanan mayor y e grupo por crea mas conoc cu un cierto seccion y aumenta nan abilidad pa trabao di mantenimiento den e seccion. Ta ser sper ademas cu e abilidad mas grandi di e estructura lo aumenta y mehora comunicacion no solamente den Departamento Mechanical, pero cu Departamento Process y otro departamentonan. Tambe, ora un hombre ta supervisa tur e ofishanan asigna den e seccion, el lo por coordina e ofishanan di supervicion

(Continued on page 6)



R. C. BERGFELD, division superintendent-Storehouse. R. C. BERGFELD, Superintendent di Division di Storehouse, recientemente e conduci e programa di area supervision system in the Mechanical Department. The area supervision system which went into effect March 1, 1965, will result in more efficient operations.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

Printed by the Aruba Brokers N.V., Aruba, A.O.

J. E. Thodé, Publications Assistant

Rathbone Retires

Haider To Be Chairman of Standard Oil (N.J.); Jamieson To Be President

Election of Michael L. Haider as chairman of the board and chief executive officer of Standard Oil Company (New Jersey) and chairman of the executive committee of the board of directors, was announced Feb. 16, 1963. Mr. Haider succeeded M. J. Rathbone, who retired on March 1, 1963, after a 44-year career with Jersey Standard oil affiliates.

Mr. J. Jamieson, an executive vice president of Jersey Standard since September, 1964, has been elected president of the company, succeeding Mr. Haider, who had been president of the company since 1963.

Extensive Management Experience

Mr. Haider, who was born in Mandan, North Dakota in 1904, brings to his new post extensive management experience together with a long background in petroleum research, exploration and production. In 1929, five years after graduation from Stanford University with a degree in chemical engineering, Mr. Haider joined the Carrer Oil Company, now merged into Humble Oil & Refining Company, Jersey's principal domestic operating affiliate. In 1936, Mr. Haider was placed in charge of all phases of Carter's engineering work.

Transferred to New York in 1938, he was made manager of production and research for Standard Oil Development Company, now

which elected him to the Instituto de Cultura Hispanica.

Mr. and Mrs. Haider have one daughter and live in New York City.

Mr. Jamieson was born in Medicine Hat, Alberta, Canada, in 1940, and is now a citizen of the United States. He attended the University of Alberta and was graduated from Massachusetts Institute of Technology in 1962. He held managerial posts with British American Oil Company, and during World War II served in the Oil Controller's department of the Canadian Government where he handled most of the liaison with the U.S. Petroleum Administration for War, spending much time in Washington, D.C.

In 1948, Mr. Jamieson joined Imperial Oil Limited, Canadian affiliate of Jersey Standard in Toronto, and in 1950, was transferred to Saranja, Ontario, to head the engineering and development division. He has reported on occasion as general manager of Imperial's manufacturing

MEMBERS OF THE Mechanical Department Safety Awareness Committee pose for a picture after one of their weekly meetings.

From left to right: M. Maduro, A. F. Rojas, D. V. Cross, G. L. Frank, V. F. Coffie, C. Laele and F. V. Christians.

MEMBRONAN DI Departamento Mechanical Safety Awareness Committee ta hanta despues di un di nan reunionan di tur siman. For di roba pa dreo nan ta: M. Maduro, A. F. Rojas, D. V. Cross, G. L. Frank, V. F. Coffie, C. Laele y F. V. Christians.

MEMBRONAN DI Departamento Mechanical Safety Awareness Committee ta hanta despues di un di nan reunionan di tur siman. For di roba pa dreo nan ta: M. Maduro, A. F. Rojas, D. V. Cross, G. L. Frank, V. F. Coffie, C. Laele y F. V. Christians.

Mechanical Department Institutes New Committee to Promote General Safety

The Mechanical Department recently took positive steps to improve its safety record by forming a Safety Awareness Committee. Members of this committee are: G. L. Frank, chairman, A. F. Rojas, secretary, D. V. Cross, F. V. Christians, C. Laele, V. F. Coffie and M. Maduro, senior safety inspector of Plant Protection Division.

As its name implies, the objective of the Safety Awareness Committee is to promote a continuing general safety awareness among both workers and supervisors. Safety consciousness is fostered by assisting supervisors to do by attending to safety procedures and methods whereby safety can be improved and potential hazards eliminated. Activities of this committee, however, do not affect the responsibilities of the supervisors. The supervisors still retain the full responsibility and authority for all work is performed according to established safety procedures.

An supervisor covering a work area of the refinery in their daily work, committee members have the opportunity to observe plantwide safety hazards and work practices as well as personnel using improper or non-use of protective equipment, violations of safety regulations, work permit manual infractions and other unsafe work habits.

Each week two committee members are assigned to a specific ref-

inery area for field inspection to observe unsafe conditions and procedures. At a weekly meeting the members report their findings. The entire group then reviews and discusses corrective measures to be taken. In this meeting agreement is also reached on the best way corrective measures can be carried out. The committee's recommendations are then taken up with the persons concerned. After everyone concerned has been notified of the hazards and recommended corrective measures, the committee issues a follow-up memorandum outlining the hazards and the corrective measures to be taken. This memorandum, the committee points out, must not be interpreted as "finger pointing" as the lack of responsibility on the part of any one individual it is solely intended to further stimulate increased safety participation by all employees.

The committee reports that it has received excellent co-operation and acceptance in all cases to date. Subsequent follow-ups indicate that corrective measures were immediately taken.

Activities of the Mechanical Department Safety Awareness Committee will surely be reflected on the overall Lago safety record because the Mechanical Department is the largest department with the most workers exposed to field conditions.

Herrera Gets Annuitant Rating After Twenty-Six Years with Lago

Alfred J. Herrera of Executive retired an pension last week with twenty-six years of service. His last working day was Feb. 26.

Mr. Herrera was originally employed in March, 1936 as chief class 11 foreman in Cummisary He transferred to Instructive as apprentice clerk in May, 1940. He was promoted to Instructive in 1941. He was employed in Maintenance as apprentice clerk in 1941. He was promoted to group head - Haulage Coordination. In his last position, he transferred to Executive on October, 1964.

Supervision of Area

(Continued on page 2)

nan estacionnan mishi pa mayor eficiencia.

Departamento Mechanical awor ta consisti di cuatro zona: Oil Movements y Refinement, cual ta di zona di mantencion cu ta designa pa trata hunto cu Process Refinery y Zona di Shipping Cads, un di zona di mantencion cu ta designa pa regionnan den nan zona y cada seccion di consisti di un certo cantidad di containers.

En relacion cu aspecto di supervision seccion di reorganizacion ta un asigna baho di personal supervisa pa cada seccion. E trabaho di training den un departamento, por ehempel, cu anteriormente tabata ser trata door di General Foreman y tur a has cu penson.

Lo ser trata tando di un coordinador di training, un despachador cu un grupo.

Comendando asisa e organo aba, Gerente di Mechanical, J. M. Balinger, a has cu "e" pao ala ta un team cu ta resulta for di training cu e meta henderman durante un periodo mas largo. Ewa e zona di Constriccion y Reparacion, por ehempel, e henderman lo move den un periodo mas largo. Ewa e zona di no e mes supervisor lo has hante cu Ewa e henderman lo move como un team. No tin confiansa cu un henderman cu e familiaridad mas grandi cu e tareanan y seccionnan lo yuda hopi pa aumenta e eficiencia total di e departamento.

Departamento Mechanical Ta Forma Un Comité Pa Promove Seguridad

Departamento Mechanical recientemente a toma pasponan positivo pa mehora su record di seguridad door di forma un Comité pa Ser Consciente di Seguridad. Membronan di e comité ta: G. L. Frank, presidente, A. F. Rojas, secretario, D. V. Cross, F. V. Christians, C. Laele, V. F. Coffie y M. Maduro, Senior Inspector di Division di Protección di Planta.

Mision principal di e comité, e objetivo di Comité pa Ser Consciente di Seguridad ta pa promove cu conscientisacion tanto di henderman como henderman ta consciente di seguridad en general. Atencion pa seguridad ta ser fomenta door di asesi henderman y door di hala atencion na halgun procedimientonan y metodonan den cual seguridad por ser mehora y por mehora seguridad ser henderman. Actividades e comité ta, entre otro, pa afecta e responsabilidadi di henderman. E supervisor awor ta alicu cu e henderman ta alicu cu e seguridad pa asegura cu tur trabao ta ser haci di acuerdo cu procedimientonan di seguridad.

Como nan ta henderman cu ta cubri un parti grandi di refineria den nan trabao di tur dia, e membronan di comité tin e oportunidad pa observa peligrosonan, critica segundad den henderman y tamba tal practiconan di trabao manera luperia pobel, uso inadecuado di falta di mantencion di equipo, defectuoso, violacionnan di e manual pa permit di trabao y otro practiconan di trabao cu ta contra seguridad.

Tur siman, dos miembro di comité ta asigna pa e seccion specifico di refineria cu ta cubri e trabao. E henderman observa condicionnan y procedimientonan contra seguridad. Na un reunion di tur siman, e membronan di comité reporta e henderman, henderman, henderman y grupo y grupo, y describi mehora cu nan ta haci pa corrigi deficiencia y mehora seguridad. E henderman den cual e medidanan correctivo por ser henderman. E recomendacionnan di e comité despues ta ser discutido cu e personalnan concerni.

Despues cu tur siman concierda a ser notifica henderman y seccionnan di e seccionnan, e medidanan correctivo, e comité ta manda un memorandum adresea al supervisor y personalnan concerni. E medidanan correctivo, e comité ta manda un memorandum adresea al supervisor y personalnan concerni. E medidanan correctivo, e comité ta manda un memorandum adresea al supervisor y personalnan concerni.

E comité ta reporta cu e a ser conscientisacion y mehora seguridad den tur seccionnan hasa la fecha. Investigacionnan despues a indica cu e medidanan correctivo a ser tumada inmediatamente.



M. L. Haider

Esso Research and Engineering Company, central research affiliate for Jersey Standard.

In 1946, Mr. Haider joined Imperial Oil Limited, Jersey's Canadian affiliate, as head of the producing and exploration department. He was elected a director in 1948 and a vice president in 1950. It was during this period with Imperial that the important Leduc oil field was discovered in Alberta.

Deputy Coordinator

Mr. Haider returned to Jersey Standard in 1952 to become deputy coordinator of the company's worldwide producing activities. Two years later he was elected president of International Petroleum Company, Limited, a Jersey affiliate whose principal activities are in Colombia, Peru and Venezuela. He held the post until his election as a director of Jersey Standard in 1959. He was elected a vice president in 1960 and an executive vice president and member of the executive committee in 1961.

Mr. Haider is a past president of the American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers; a director of the American Petroleum Institute; a trustee of the Committee for Economic Development; a member of the Council on Foreign Relations; and a director of the First National City Bank of New York. Mr. Haider was honored by the Spanish government

J. K. Jamieson

ing department in 1950. In 1952, Mr. Jamieson was elected a director of Imperial, and, one year later, a vice president.

In January, 1958, Mr. Jamieson was elected president and a director of International Petroleum Company and, two years later, in June, 1961, he was elected a vice president, director, and member of the executive committee of Humble Oil & Refining Company. On January 1, 1962, he was elected executive vice president, and on November 1, 1962, he was elected president of Humble, the position he held until his election to the Jersey Standard Board of Directors.

He is a director of the Chase Manhattan Bank.

Mr. and Mrs. Jamieson reside in New York City; they have two children, a son and a daughter.

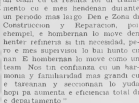
Mr. Rathbone was born in Pa. (Continued on page 3)

Small Business Committee

(Continued from page 1)

setting up a business. This booklet which will also include the economic and legal aspects of business and sources of credit will also be made available "on call basis" to interested employees.

The committee recognizes the intermutual effect on the economy, if certain services presently available only in Lago can be made available elsewhere through a small business. In this respect, the committee plans to submit recommendation to the functional groups within the refinery,



A. J. Herrera

Esso's Ship Cleaning Project Creates Employment for Ten Aruban Divers

Aruba job opportunities were recently increased by ten through an Esso International Company project to clean ships in Aruba. To do this job, ten divers were employed by Ship Contractor Joseph Oduber. The Aruba divers were trained by Guistino de Nozza, a professional diver specially engaged for this purpose by Esso International.

Cleaning of the hull and other parts is important because minor growth hampers the speed of a ship. Underwater brushing, the trade jargon for this cleaning process, extends the drydocking interval of ships. More important, the ships don't have to be taken out of service for this job.

"Underwater brushing" is just what the name implies. The parts of the ship under the water are brushed to remove barnacles and other marine growth. The brush used is ten inches in diameter and is powered by a four to five horsepower motor. This equipment is referred to as an underwater brushing machine.

Ideal Location

Aruba, and more specifically the San Nicolas Harbor — is an ideal location for underwater brushing of Esso ships for two reasons. The first is that most Esso ships call at the San Nicolas Harbor at least once a year. The second is that refinery air is readily available to power the underwater brushing machine.

If the diver uses refinery air instead of oxygen tanks, he does not have to come up every hour or so for a refill, so the tanks are an extra load for the diver and prevent his movements.

Mr. de Nozza of Esso International came to Aruba about four months ago to train the Aruban

divers. He did not have much difficulty rounding up eighteen amateur divers for his "underwater brushing" training. A swimming test and a doctor's examination were all the qualifying requirements.

In the first phase of the training, the trainees had to swim four hours a day for about twenty days.

The second part of the training consisted of a theoretical and practical part. In the theoretical part, the trainees got acquainted with diving equipment and with techniques, ship construction, composition of marine growth and how they affect ship operations. In the practical part, the divers were taught how to use the diving equipment, including scuba equipment and the underwater brushing machine.

Only ten divers remained in the final phase of the training, which included actual underwater brushing on ships in the San Nicolas Harbor. They also practiced at night.

When the training of the ten divers is completed shortly after the world where ships are cleaned under water. The two other stations are Genoa, Italy, and Marseilles, France.

Mr. de Nozza is one of the pioneers in underwater brushing techniques. He also helped develop the first underwater brushing machine in Aruba. He has been with Esso International since last July.



THIS DIVER is now training with aqua-lungs. When doing underwater brushing work he will use breathing air from the refinery air system, which runs under the deck.

Project Esso Ta Crea Oportunidad Di Empleo Pa Diez Buzador Arubano

Oportunidadnan di trabao na Aruba recientemente a ser aumen- ta cu diez door di un proyecto di Esso International Company pa laga limpia nan bapornan na Aruba. Pa haci e trabao aki, diez diver a ser emplea door di Contratista pa Bapor, Joseph Oduber. E buzdorinan Arubano a haya nan training for di Guistino de Nozza, un buzdor profesional ap- preciamente emplea pa e obieto aki door di Esso International.

Limpamentu di e carpa di bapor y otro pa train ta importante paobra vera di lama cu e crece mas e bapor ta stroba e velocidad di un bapor. E limpamentu bao awa cu brush, manera e proceso di limpamentu aki ta ser yama, ta sumenta e intervalo cu bapornan seran suba drydock. Loke ta mas importante ta, cu e bapornan no mester ser saca for di servicio pa e trabao aki.

"Limpamentu bao awa cu e brush" ta net loke a trabao ta indica. E partinan di e bapor cu ta bao awa ta ser fregá cu un brush pa laga cocochi chikito y yerba di lama. E baba cu ta ser usá tin diez dum den canaster y ta wordu operá door di e motor di cuatro te cinco forza di cabal. E aparato aki ta ser refecti como un brushing machine pa usa bao awa.

Aruba y mas especificamente na San Nicolas — ta un lugar ideal pa "limpamentu cu brush" bao awa pa bapornan di Esso, pa dos motibo. E promer ta, cu mayoria di bapornan di Esso ta bini na San Nicolas por lo menos un bez pa aña. E segundo ta, cu aire compresá di refinaria ta disponible na San Nicolas pa ser usá cu buzdorinan hata roca.

Si e buzdor ta usa aire di refinaria invece di tanta di oxigen, el no tin mester di suba arriba awa. E bapor ta ser saca for di servicio pa e trabao aki door di Esso International Company pa laga limpia nan bapornan na Aruba. Pa haci e trabao aki, diez diver a ser emplea door di Contratista pa Bapor, Joseph Oduber. E buzdorinan Arubano a haya nan training for di Guistino de Nozza, un buzdor profesional ap- preciamente emplea pa e obieto aki door di Esso International.

Aruba y mas especificamente na San Nicolas — ta un lugar ideal pa "limpamentu cu brush" bao awa pa bapornan di Esso, pa dos motibo. E promer ta, cu mayoria di bapornan di Esso ta bini na San Nicolas por lo menos un bez pa aña. E segundo ta, cu aire compresá di refinaria ta disponible na San Nicolas pa ser usá cu buzdorinan hata roca.

Si e buzdor ta usa aire di refinaria invece di tanta di oxigen, el no tin mester di suba arriba awa. E bapor ta ser saca for di servicio pa e trabao aki door di Esso International Company pa laga limpia nan bapornan na Aruba. Pa haci e trabao aki, diez diver a ser emplea door di Contratista pa Bapor, Joseph Oduber. E buzdorinan Arubano a haya nan training for di Guistino de Nozza, un buzdor profesional ap- preciamente emplea pa e obieto aki door di Esso International.

Comite pa Negoshinan Chikito Nobo Forma pa Union y Gerencia di Lago

Como parti di e programa nobo transicional di trabao cu a wordu discuti cu Union luna pasá, un Comité pa Negoshi Chikito a keda formá recientemente. Miembronan di e Comité Union (Gerencia ta: A. T. Willis, F. L. Leidy, A. Theysen, E. Beaulieu, J. F. Barroso y C. G. Martes, A. T. Willis tambe a ser nombrá como coordinador.

E obieto di e Comité pa Negoshinan Chikito ta "pa asina cu mi- crocosm di oportunidatnan pa negoshi na Aruba pa emplesadonan; pa duna palkidatnan di oportunidatnan di negoshi y crea interes entre emplesadonan pa lauta nan mes negoshinan di emplesadonan aho; pa duna consejo na emplesadonan den negoshinan di nobo; pa percura pa comunicacion entre emplesadonan interinos y compania."

E comite ta haya cu ta mas importante falta di incentivo y suber cu falta di capital bosi he ta a obstaculo me- gando eho formacion di un negoshi chikito. Pa hantia interes, e comite ta ofrece hasta la fecha e falta di iden- tificá pa mejoracion di economia di e isla. Manera tabata prepara door di miembronan di gerencia ayo pasá,

Diez Ta Recibi Oloshi Di Binti-Cincu Anja

Diez emplesado a traha nanolohu di servicio conmemorando nan di binti-cincu aña cu Lago, durante ceremonianan special teni na oficina mayor MAAT 3.

Esun cu a traha ochenta di Depar- tamento Mechanical tabata Olando T. Raa di Community Services, Claudio Ba di Printing & Services Section; Frans R. Modino, Martin P. Pignato, Segundo P. de Kout di Equipment Section; Cornelis Maduro di Metal Section.

Di departamentu di Process: Alberto Stamper di Refining Division; Emelco C. Thomas y Felipe Koolman di Oil Movement Division.

Publo Kok tabata e representante di Comptroller's. Dependiente solamente na Lago por ser poni disponible tampo pa henter dia, pero cu un negoshi chikito, Den e sentido aki, e Comité tin plan pa entrega recomendacion, y diferente idenidad na e gruponan funcional comite di refinaria.

Moves in Standard Oil

(Continued from page 2) burg, West Virginia, in 1900 and was graduated from Lehigh University with a chemical engineering degree. His first job in the Jersey organization was at the Baton Rouge refinery of Standard Oil Company of Louisiana, now part of Humble Oil & Refining Company. Through successive promotions Mr. Rathbone became president of the Louisiana company, and, in 1944, with the merger of that company into Esso Standard Oil Company, he came to New York as president of Esso Standard.

In 1949, Mr. Rathbone was elected to the board of directors of Jersey Standard, and, in 1954, he was elected president. In 1960, he was named chief executive officer and chairman of the executive committee, and in 1963, while continuing as chief executive officer, was elected chairman of the board.

During this career, Mr. Rathbone worked extensively with oil industry executives and has frequently as-

signed government organizations seeking solutions to problems in the petroleum field. He is a director of the American Petroleum Institute and was chairman of its board of directors in 1960 and 1961. He is also a director of American Telephone and Telegraph Company, Prudential Insurance Company of America, Morgan Guaranty Trust Company, and Bethlehem Steel Corporation. He is president of the board of trustees of Johns University and holds honorary degrees from seven colleges and universities. He has been decorated by the governments of Norway and The Netherlands.

Mr. and Mrs. Rathbone are parents of a son and daughter. The family home is in Summit, N.J.

Schedule of Paydays

March 9	Semi-Monthly	Feb 25-28
March 9	Monthly	Feb 1-26



The Werners Resettle in Surinam

Herman A. Werners using the Lago's Resettlement Program returned to his native Surinam, where he is presently working. Mr. Werners was formerly employed in the Hospital. He had over fifteen years of service. Mrs. Werners together with her children, Carlo, Conchita and Margo, left for Surinam on Feb. 16 to join her husband.

Herman A. Werners, haciendo uso de e Programa di Re-establecimiento di Lago, a regresá pa su país natal Surinam, na unda e ta trabahando actualmente. Sr. Werners anteriormente tabata un empleado di Hospital. El tabatin mas di diecinueve aña di servicio. Sra. Werners hunta cu su yunan Carlo, Conchita y Margo a sail pa Surinam Feb. 16 pa uni su mes cu su esposo.



Europa Ta Hanja Linja Trans-Alpino Pa Mehora Distribucion di Petroleo

No ta sino desde cu Hannibal a pasa su elefantenan over di Alpen pa derrotá e Romanonan na aña 218 Promer cu Cristo, cu ningun herido a parba un trahado di suñi eoronan nispa complicá. Den temperaturanan cu lja ta vries y cu yobida di nieve cu ta forma capa di centró pidi cerca di e ciudad Palazu den parti noirdi di Italia recientemente trahadonan tabata prepara pa bula un túnel cu diamantá pa pasa un linja di tubo di 40 diun culu lo conecta e Porta di Triest cu refinaderian den Alemann Occidental.

Cuatro Milja di Tunel

E linja di tubo lo mester pasa den casa caastro naña largo di tunel, pero mayoria di su ruta lo mester ser baci, mesoco cu Hannibal, cruzando e tapanan cu nieve y daltan hundo di Alpen. E Linja Trans-Alpino, cu ta costa 150 miljon dollar, cu y e programá pa cumansa operacion na 1967, a lo largo lo transporta mas cu 40 miljon ton di petroleo crudo tur aña. Enala lo ta eun di mas grandi hasta la fecha den un sistema di tuberia creciente cu ta manda petroleo for di posman di Sahara y Medio Oriente pa e mercado petrolero cu ta creciendo mas rapido den mundo.

Un otro linja di tubo, un sistema di tuberia den Europa Central di 546 milja cu lo transporta dieciocho miljon ton di petroleo crudo cruzando Alpen for di Gemma pa Switzerland y Alemania, ta cerca di ser completá. El ta suñi ta haturacion maximo di 6,480 psi, ta cerca mesoco cu un cobera dior di seta tunel den cantinan, ta cruzá 85 mil ariba su meso bragan y un equipo special pa re-

ducir e tremendo presion di aña cu di otro forma lo causada den e bahaduran sleepa Na Alemann, construcion lo cumansa anja sil anha un linja di tubo pa produccion petrolero entre Cologne y Frankfurt y un consorcio comercial Aleman pronto lo cumansa instala un linja di tubo di gas natural cu lo costa 122 miljon dollar for di frontera di Holanda pa Baviara. Francia su tercer linja di tubo pa produccion petrolero entre Le Havre y Paris ta cerca, e tres linja di tubo similar ta ser planá, entre otro euidadnan Francia. Hasta planan ta ser traha pa pone un linja di tubo pa cruzá na fondo di Lama, Mediteraneo pa ta transporta gas natural for di campunan na Algeria directamente pa e sistema di tuberia Europeo

Mas Grandi di Europa

Tanto e bragan di tubo Trans-Alpino como eun di Europa Central — cuanan ta e proyectonan di sistema di tuberia mas grandi di Europa actualmente — e ser principi dor di Este Nacionale Eductadon, un combinacion petrolero Italiano baci control di gobierno cu ta posee refinaderian y asistencian di distribucion cu un bator di 1.83 biljon dollar den cuadro consorcio. No obstante

Vice Admiral G.R. Donahoe Ta Bishita Compania Pa Discusion di Operacion

Vice Admiral G. R. Donahoe, Comandante di Servicio di Transporte Militar Maritimo, a bishita Lago Oil & Transport Co. Ltd. Feb. 26 El y su grupo a ser recibí personalmente dor di President di Lago W. A. Murray y otro mienbroonan di Gerencia di Lago.

E Admiral y su grupo di destier person cu civil y militar a bisi Lago na unda nan a ser duna informacion cu corto tocante varios fase di operacion di Lago, especificamente e facilidadnan di haad y refinacion. Otro asuntunan di discusion tabata control di calidad di producto y proteccion y seguridad di planta.

Despues di e sesionan informativo, Vice Admiral Donahoe y su grupo a ser habi ariba un baidun na laboratorio, refinaria y e facilidaddin di haad.

su proyectonan agresivo pa instala asuntunan di tubo, ENI ta eencorriendo problema cu e demora terminacion di hopi di su proyectonan y a baha su ganancias anual for di 10 miljon dollar pa 400.000 dollar. Eto presion financiero, ENI anja pasa a invita desu compania petrolero como socio den e Linja Trans-Alpino. En cambio, el a haya un promesa di Easo, Shell y British Petroleum cu nan lo pone 1.000.000 ton di petroleo crudo asistimental dor di su linja den Europa Central.

Europe Building Trans-Alpine Line To Improve Distribution of Crude Oil

Not since Hannibal brought his elephants over the Alps to defeat the Romans in 218 B.C. had anyone attempted a mountain-building task so complicated. In freezing temperatures and four-foot snowdrifts near the northern Italian town of Faluzza recently workers prepared to blast out a tunnel for a 40-inch pipeline that will connect the port of Trieste with refineries in West Germany.

The pipeline will require nearly four miles of tunnels, but most of its journey will have to be made like Hannibal's, across the frozen peaks and deep valleys of the Alps. Scheduled to begin operating in 1967, the \$120 million, 300-mile Trans-Alpine Line will eventually carry more than 40 million tons of crude oil annually. It will be the biggest to date in an expanding network of pipeline that is pouring oil from the wells of the Sahara and the Middle East into the world's fastest-growing petroleum market.

Under Land and Sea

Another new pipeline, a 546-mile Central Europe network that will carry twelve million tons of crude oil across the Alps from Genoa to Switzerland and Germany, is near completion. It climbs to a maximum height of 6,480 ft., snakes through seven mountain tunnels, makes 85 river crossings on its own bridges and has special equipment to reduce the tremendous oil pressures that would otherwise build up on its steep declines. In Germany, construction will begin this year on a large petroleum products pipeline between Cologne and Frankfurt and

German consortium will soon start building a \$125 million natural-gas pipeline from the Dutch border to Bavaria. France's third petroleum products pipeline between Le Havre and Paris is nearing completion, and three similar lines are planned between other French cities. Plans are even being made to lay pipelines across the floor of the Mediterranean to carry natural gas from fields in Algeria directly into the European network.

Both the Trans-Alpine and Central Europe pipelines — Western Europe's largest current pipeline projects — were initiated by Ente Nazionale Italo-Alpina, the government-controlled Italian oil combine that owns refineries and distribution systems worth \$1.82 billion on four continents. Despite its aggressive fuel drives, ENI has been plagued by problems that have delayed completion of many of its projects and dropped its annual earnings from \$10 million to \$460,000. Financially pressed, ENI last year invited ten oil companies as partners in the Trans-Alpine Line. In return, it got 25-year commitments from Easo, Shell and British Petroleum to pump 4,000,000 tons of crude oil annually through its Central Europe line.



The Useful Trouble of a Splash of Rain

"Where is the Aruba sunshine?," moaned the American tourist as she dashed into the airport terminal building for shelter.

"The mais need some more sunshine or they'll spoil," lamented the cunucu worker.

"I am glad I don't have to water the plants," said the jubilant gardener.

These are typical reactions to the rainy days Aruba has had in the past weeks. To some people, like the gardener, the rain was a godsend. To others, like the American tourist who came to the "sun-drenched" island to soak up some sunshine, and merely got 'drenched' it was a nuisance.

At Lago many hours were lost on jobs in the field because of rain. On the other hand, the workers were protected against the otherwise fierce sun, by the overcast sky.

For Jose Geerman, who is in charge of the wildlife preserve at Rooi Taki, the abundant rain had pleasant as well as unpleasant consequences. Pleasant was that the dams at Rooi Taki were overflowing and that the rain came just after a great number of eucalyptus plants were planted. On the dim side Mr. Geerman reported that the workers couldn't accomplish much work because of the rain.

Dr. E. J. van der Kuip, chief of the Island's reforestation project, said the rainy weather "was just excellent for the project."

(Continued on page 6)

What Goes Up Must Come Down Loke Bai Ariba Mester Baha



E Trobbel Util di un Bon Yobida

"Unda e solo brillante di Aruba a keda?" un turista Americano a keha mientras el a corre drenta den e edificio di aeropuerto pa seconde awa.

"E maishi mester poco mas solo sino e ta bai perdi," un trahador di cunucu a lamenta.

"Mi ta contento cu mi no tin mester di muha mata," un jardineru a bisa hubilando.

Esakinan ta e reaccionnan tipico di e dianana di yobida cu tabatin na Aruba durante e ultimo simannan. Pa algun hende, manera e jardineru, e yobida tabata algo fortunado. Pa otro nan, manera e turista Americano kende a bini na e isla "yen di solo" pa haya poco solo pero cu solamente a haya un bon muha, esaki tabata algo fastioso.

Na Lago hopi avanan a worde perdi for di trabao den planta pa motibo di yobida. En cambio, e trahadornan tabata proteha contra e solo fuerte door di e nubianan ariba.

Pa Jose Geerman, kende ta encarga pa conserva naturaleza na Rooi Taki, e awacero abundante tabatin consecuencianan agradable y tambe menos agradable. Agradable tabata cu e damnan na Rooi Taki a bai over y cu e yobida a bini net despues cu un gran cantidad di matanan cu yama "eucalyptus" a worde plantá. Na e otro banda, Sr. Geerman a bisa cu e trahadornan no por a haci mucho trabao pa motibo di yobida.

(Continued on pagina 6)



Rathbone ta Retira

Haider Ta Bira President di Junta Di Standard Oil; Jamieson President

A ser anunciá dia 16 di Februari, 1965, cu Michael L. Haider a keda eligi como president di Junta di Hefe Ejecutivo di Standard Oil Company (New Jersey) y president di Comité Ejecutivo di Junta di Directores. Sr. Haider ta sucesor di M. J. Rathbone, kende ta bai cu pensioen dia 1 di Maart, 1965, despues di un carera di 41 aña cu Jersey Standard y su companianan afiliad.

J. K. Jamieson, un vice-presidente ejecutivo di Jersey Standard desde September, 1964, a ser eligi president di e compania como sucesor di Sr. Haider, kende tabata president di e compania desde 1963. Sr. Haider, kende a nace na Mandan, North Dakota, na 1904, ta trece na su puesto nobo un experiencia extensivo como gerente huntu cu un pasado di experiencia den investigacion, exploracion y produccion petrolero. Na 1929, dos aña despues di gradua for di Stanford University cu un grado den ingenieria quimico, Sr. Haider a drenta servicio di Carter Oil Company, cual awor a ser combiná cu Humble Oil & Refining, y cual ta a operad principal di Jersey na e ofishinan na Estados Unidos. Na 1938, Sr. Haider a ser encargá cu tur fase di trabao di ingenieria di Carter Company.

Despues di a cambia pa New York na 1938, el a ser haci gerente di ingenieria y investigacion di produccion pa Standard Oil Development Company, cual awor yama Esso Research and Engineering Company, e afiliado central di investigacion di Jersey Standard.

Na 1946, Sr. Haider a ser emplea na Imperial Oil Limited, e compania afiliado di Jersey na Canada, como hefe di Departamento di Produccion y Exploracion. El a ser eligi como un director na 1948 y vice-president na 1950. Tabata durante e periodo aki cu Imperial Company, cu e cargo di petrolio impoortante di Leche a ser descubri na Alberta.

Sr. Haider a bolbe na Jersey

Standard na 1952 pa busa un asistente coordinador di e compania su actividadnan di produccion aruba henter mundo. Dos aña despues, el a ser eligi president di International Petroleum Company, Limited, un afiliado di Jersey di cual un actividadnan principal ta na Colombia, Peru y Venezuela. El a ocupa e positicon aki te na tempo di su eleccion como un director di Jersey Standard na 1959. El a keda eligi como vice-presidente ejecutivo y miembro di comité ejecutivo na 1964.

Sr. Haider ta un vicepresidente di American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers; un director di American Petroleum Institute; un comasario di Comité pa Desarrollo Economico; un miembro di Consejo pa Relacion Estranhero, y un director di The First National City Bank of New York. Na 1962, Sr. Haider tabata honra door di Gobierno Spanol, cual a haci'le, un miembro di e Instituto de Cultura Hispánica.

Sr. y Sra. Haider tin un yu mihor ta busa na Ciudad di Nueva York. Sr. Jamieson a nace na Medicine Hat, Alberta, Canada, na 1916 y awor ta un ciudadano di Estados Unidos. El a atende e Universidad di Alberta y a gradua for di Massachusetts Institute of Technology na aña 1931.

El a ocupa puestoenan como director na British American Oil Company, y durante Segundo Guerra Mundial el a sirbi den Departamento di Control di Petrolio di Gobierno Canades, na unda el tabata encargá cu comunicacion cu Administracion



di HTS cu ta studiando analitica mecánica, ta actualmente ariba un asignacion di training di seis luna na Lago. Su training na Lago ta ferma e ultimo parti di su aña practice y ta inclui asignacionnan den tur trabanon di ofish den Departamento Mecánico.

Petrobero pa Guerra di Estados Unidos, y a pasa bopi tempo na Washington, D.C.

Ns. 1948, Sr. Jamieson a drenta servicio di Imperial Oil Limited, e afiliado Canades di Jersey Standard na Toronto, y na 1950 el a cambia pa Barma, Ontario, como hefe di e division di ingenieria y desarrollo. El a keda nombra Asistente Gerente di Departamento di Produccion di Imperial Company na 1950. Na 1952, Sr. Jamieson a ser eligi como un director di Imperial Oil y un aña despues, como vice president.

Na Januari, 1959, Sr. Jamieson tabata eligi como president y director di International Petroleum Company y dos aña despues, na Lago, 1961, el a ser eligi como vice-presidente, director, y miembro di comité ejecutivo di Humble Oil & Refining Company Na Januari 1, 1962, el a avanza pa vice-presidente ejecutivo, y na dia 1 di November, 1963, el a bira president di Humble, e positicon cual el tabata te na su eleccion como miembro di Junta di Directores di Jersey Standard.

El ta tambe un director di Chase Manhattan Bank. Sr. y Sra. Jamieson ta bibe na New York. Nan tin dos yu, un yu mihor y un yu mihor. Sr. Rathbone a nace na Parkersburg, West Virginia, na 1909 y a gradua for di Lehigh University cu un grado den ingenieria quimico. Su promer trabao den e organizacion di Jersey tabata na Briton Range su refineria di Standard Oil Company di Louisiana, cual awor ta parti di Humble Oil & Refining Company. Mediente promocionanan sucesivo, Sr. Rathbone a bira president di e compania di Louisiana, y na 1944, huntu



cu e combinacion di e compania cu e Esso Standard Oil Company, el a bira na New York como president di Esso Standard.

Na 1948, Sr. Rathbone a ser eligi como miembro di Junta di Directores di Jersey Standard y na 1954, el a keda eligi como president. Na 1960, el a word nombra hefe ejecutivo y presidente, y cu mihor, y na 1963, mientras el a sigo como hefe ejecutivo, el a keda nombra como president di Junta di Directores.

Durante su carera, Sr. Rathbone, a traha extensivamente cu contenian di industria petrolero y frecuentemente a asist organogramanan di gobierno cu ta buscando solucionnan pa problemaan ariba tereno petrolero. El ta un director di American Petroleum Institute y tabata president di su Junta di Directores na 1950 y 1961. Tambe el ta un director di American Telephone and Telegraph Company, di Prudential Insurance Company of America, di Morgan Guaranty Trust Company y Bethlehem Steel Corporation. El ta president di Junta di Comasario di Lehigh University y ta poseer graduan honorario for di siete colegio y universidadnan. El a haya decoraconnan for di gobernacion di Noruega y di Holanda.

Sr. y Sra. Rathbone ta mayornan di un yu mihor y un yu mihor. Nan cas a faminta ta na Summit, N.J.

AWACERO

(Continúa di pagina 8)

Dr. E. J. van der Kuy, hefe di e proyecto di refortificacion di e isla, a bisa cu e tempo di yobeda "tabata nati excelente pa e proyecto." E doctor a bisa cu "e yobeda a atenta e chema enormemente cu e mantnan lo keda na bida."

Te awor e yobeda aki, Laboratorio di mudi, 374 drum di yobeda Enkela ya ta mator di e yobeda cu a cas na Aruba durante 1964. E yobidanan mas fierbe tabata ariba Feb. 4 y 9. Aruba awor ta 380 drum di awor e cas

Ten Receive Quarter Century Watches at Lago Ceremonies

Ten employees received service watches, commemorating their twenty-fifth year with Lago, during special ceremonies honoring the long service men at the G.O.B. on Mar. 3. Watch recipient from the Mechanical Department were: Oindo T. Han of Community Services; Canido Ras of Building & Services Section; Frans R. Maduro, Maita P. Figueroa, Segundo P. de Kort of Equipment Section; Conales Maduro of Metal Section.

From Process Department Alberto Stamer of Refining Division, Emboe C. Thomas and Felipe Koolman of Oil Movement Division.

Public Kock was the Comptroller's representative at the ceremonies.

CIVIL AWARDS FOR JANUARY

Process Department	Oil Movement Division	File No.
C. Werleman		File 180
Mechanical - Refuel all company vehicles at the Serco Coladero Esso Servicenter under contract		File 25
A. B. Bensen		File 30
U. E. Vian		File 35
Refining Division		File 55
J. Croes	Mechanical Department	File 50
	Equipment Section	
M. Maduro	Technical Department	File 50
	Economics and Planning	
L. Maduro		File 25

RAIN

(Continued from page 5)

The doctor reported that "the rain has tremendously increased the survival chances of the plants."

So far this year the Laboratory has measured 3,378 inches of rain. This is already half as much rain as fell in Aruba during 1964. The heaviest showers were on Feb. 4 and 6.



A GROUP of students of the Mon Plaisir School in Oranjestad, recently made a refinery tour as part of a regular school assignment. After the tour the students were required to write a three-page report on their visit to Lago.

UN GRUPO di estudiant di Mon Plaisir School na Oranjestad recientemente a haci un bishita na refineria como parti di nan asignacion regular di school. Despues di e bishita, e estudiantenan mester a scribi un opstel tocante nan visita na Lago.



PRESIDENT W. A. MURRAY with 1964 Capital Awards winners A. La Fa Wong, H. A. Kelly, L. P. Lacle and H. Bahlingen. The four men shared Fls. 4340 in Capital Awards. PRESIDENTE W. A. MURRAY cu e ganadator Premio Capital di C.Y.I. di 1964: A. Kelly, L. P. Lacle and H. Bahlingen. E cuatro men compartí Fls. 4340.

Four Men Get Promotions In Mechanical Department

Job classification of four employees in Mechanical Department have been upgraded recently. Those promoted and their new ranks are Marciano Angela, supervising engineer in Mechanical Engineering Division; Martin Kelly, assist zone supervisor in Maintenance and Construction Division; Bartholomew W. A. Kriek and Harmon C. Quarles, zone supervisors in Maintenance and Construction Division. All the promotions are effective Mar. 1, except Mr. Kelly's which went into effect Feb. 1.

Mr. Angela is a graduate of Cornell University located in Ithica, New York. He is the first staff and regular employee to attain the position of supervising engineer. After graduating from the Lago Vocational School in 1953 and following a year at Allentown High School, Mr. Angela joined the Instrument Craft as instrument helper A. Two years later he entered Cornell with a Teagle Scholarship. After getting a bachelor of science degree in electrical engineering, he returned to Lago as engineer in Technical-Engineering in 1961. In 1964, he was named coordinator-ACI, his position prior to his promotion.

Mr. Kelly too is a graduate of the Lago Vocational School. After his LVS training in 1952, he joined the Boiler Craft as boilermaker helper B. After five successive promotions, he became boilermaker A in 1957. In 1961 he was promoted to foreman-Metal Crafts (now Metal Section).

Mr. Kriek joined the Process Department as apprentice operator in LOP in 1958. In 1965, he transferred to Technical-Engineering where he advanced from equipment inspector B to supervising engineer in March, 1964. He transferred to Mechanical-Maintenance and Construction Division in October.

Mr. Quarles began his Lago career seven years ago as engineer A in Mechanical Administration. Transferring to Maintenance and Construction Division in 1958, he moved up to assistant zone supervisor in 1959 and to zone planner in 1962.

Cuatro Homber Ta Hanja Promocion

E clasificacion di trabao di cuatro empleado den Departamento Mecanica a ser haba re-mentente. Eanan cu ta haya promocion y nan titulo nobo ta: Marciano Angela, Ingeniero Supervisor den Mechanical Engineering Division; Martin Kelly, Assistant Zone Supervisor den Division di Mantenencia y Construcion; Bartholomew W. A. Kriek y Harmon C. Quarles, Zone Supervisor den Division di Mantenencia y Construcion. Tur e promocionnan ta efectivo Maart 1, excepto di Sr. Kelly cual a drenta na vigor Februari 1.

Sr. Angela ta un graduado di Cornell University cu ta situa na Ithica, New York. El ta e promer empleado regular y staff pa atene e posicion di ingeniero supervisorio. Despues di a gradua for di School di Ofishi di Lago na 1953 y despues di un anja na Allentown High School, Sr. Angela a cuminsa traha den Instrument Craft como un Instrument Helper A. Dos anja despues el a drenta Cornell cu un beurs di Teagle Foundation.

Aplicacion pa Pidi Beurs Di Lago Disponibel April 19; Mester Debolbe Nan Juni 1

Aplicacion pa un ayudo den estudio for di Lago Scholarship Foundation lo ta disponibel entre April 19 y Mei 31. E aplicacionnan, ambos nobo y pa renobamento, mester ser entregá pa Juni 1 pa e anja escolar 1965-66. Ayudanan pa estudio ta ser ofreci pa di nuebe anja consecutivo, y esun di promer a ser duná na Augustus 1957.

Aplicantenan mester ser acceptá door di schoolnan reconocí. Nan mester entrega na Lago Scholarship Foundation copianan di nan lista di punta den nan ultimo anja escolar y un formulario di aplicacion yená promer cu un ayudo pa beurs por ser duná. Formulario pa aplicacion por ser obteni for di Carlos De Cuba di Training Division.

Den e aplicacion pa ayudo den estudio, consideracion lo ser duná solamente na e aplicantenan di kende nan curso di estudio cu nan ta propone no ta disponible na Aruba. Tambe ta e objetivo di e Foundation pa yuda estudiantenan kende nan estudio universitario lo trece pa Aruba profesionnan cu ta esencial pa desaroyo y ayudo na e comunidad. Ayudanan lo ser haci dependiendo di e oportunitadnan di trabao ariba e isla.

Estudiantenan cu ta desea di sigui estudionan tecnologico — ingenieria, quimica, biologica, estudionan pre-medical — lo ser duná preferencia over esnan cu un plan di busca habilidad y conocimiento pa cual tin un suficiente cantidad na Aruba. E estudiantenan cu ta contempla un estudio den ramo tecnologico di comercial na nivel di universidad mester tin suficiente conocimiento fundamental den matematico y científico. Cursonan di MULO-B y HES-B ta satisfice e necesidadnan aki.

Actualmente, tin treinta y siete estudiante di Lago Scholarship Foundation na Hulanda di kende nan estudionan ta variá for di quimica y analista quimica y ingenieria te asistente bibliotecario. Tin diecinuebe estudiante di e Foundation na Estados Unidos, di cualnan diecinuebe ta studiendo ingenieria, tres administracion comercial y uno biologica.

Pa ser eligibel, aplicantenan mester satisfice un di e cinco condicionnan. Nan mester ta empleadonan permanent regular of staff di Lago, of yunanan dependiente legalmente reconocí di empleadonan regular of staff cu a muri di e pensionistanan, of no-empleadonan naci den Antillas Hulandes for di mayornan Antilano, kende a recibí mayoria di nan educacion na Aruba, of, bao circunstancianan special, un persona cu no ta aki bao e condicionnan aki di eligibilidad tambe por aplica pa consideracion pa un beurs.

E Lago Scholarship Foundation su Junta ta consisti di N. P. Schindler, presidente; B. T. Henriquez, H. C. Miller, L. Albus y F. S. Francis, secretario.

E Comité Asesorio di Seleccion di Lago Scholarship Foundation tin F. S. Francis, e consehoro di training di Lago, como su presidente, Micrombron di e Comité ta A. Geuser, di Depto. Tecnico; R. H. MacDonald di Depto. Mechanical; F. Z. Bonifacio; P. J. Valk, y C. Z. De Cuba, secretario.

(Continuar na pagina 2)



Marciano Angela



Martin Kelly



Bartholomew ("Bart") Kriek



Harmon Quarles

ARUBA ESO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Aruba Draining & W. Reij, Ass.

E. Villanueva, Editor J. De Cuba, Photographer
E. E. Thoudé, Publications Asst. A. Kock, Photo Asst.

Lago Scholarship Applications Available April 19; Must Be Returned by June 1

Applications for Lago Scholarship Foundation assistance will be available between April 19 and May 31. The applications both new and renewal, must be returned by June 1 for the 1965-66 school year. Grants will be offered for the ninth consecutive year, the first having been awarded in August, 1957.

Applicants must be accepted by accredited schools. They must submit to the Lago Scholarship Foundation copies of their grades in their last school year and a completed application form before a scholarship grant can be made. Applications may be obtained from Carlos De Cuba of the Training Division.

In the selection of scholarship grants, consideration will be given only those applicants whose proposed course of study is not available in Aruba. It is also the purpose of the Foundation to assist students whose university study will return critical professions to Aruba for the development and aid of the community. Grants will be given in relation to job opportunities on the island. Students wishing to pursue technological studies — engineering, chemistry, biology, pre-medical will be given preference over those who plan to develop skills and knowledge in adequate supply in Aruba.

Those students contemplating technological or business curricula at the university level should have sufficient mathematics and science background. Mulo B and HBS B courses fill these needs.

Presently, there are thirty-seven Lago Foundation Scholarship students in Holland whose studies range from chemistry and chemical analysts and engineering to library assistant. There are nineteen Foundation students in the United States, of which fifteen are

studying engineering, three business administration and one biology.

To be eligible, applicants must meet one criteria of five. They must be permanent staff or regular employees of Lago, or, legally recognized dependent children of deceased staff or regular employees or annuitants, or, other staff or regular retirees, or, non-employees born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba, or, under special circumstances, an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

The Lago Scholarship Foundation Board comprises N. P. Schindeler, chairman, B. T. Henriquez, H. C. Miller, L. Albus and F. S. Francis, secretary.

The Selection Advisory Committee of the Lago Scholarship Foundation has F. S. Francis, chairman. Committee members include: General of Technical Department, R. H. MacDonald of the Mechanical Department, Ferré Bonifacijs, P. J. Valk, and C. Z. De Cuba, secretary.

E. Geerman, P. Tromp, S. Geerman Honored at 30-year Celebrations

Honored for their long service last month during special ceremonies presided over by President W. A. Murray were Simon Geerman of Comptroller's, Policarpo Tromp of Process-Oil Movements and Eduardo Geerman of Process-Refining. All three completed thirty years of service during the month of March.

In his welcome address, President Murray emphasized the importance of the individual employee's contribution to the welfare of the company. The president said that the men, who have seen a lot of changes in the past thirty years, have each contributed in his own way to these changes. The president referred to the service award as "just another indication of our appreciation for your long service." The president then invited the representatives of the departments to give a brief review of the Lago career of the award recipients.

Empleadonan Honra pa Nan Servicio

Empleadonan cu a ser honrá pa nan servicio largo luna pasá durante ceremonianan special bo presidencia di President W. A. Murray tabata Simon Geerman di Comptroller's, Policarpo Tromp di Process-Oil Movements, y Eduardo Geerman, di Process-Refining. Nan tur tres a cumpli trinta añja di servicio durante luna di Mart.

Den su palabra di bienvenida, President Murray a accentua e importancia di e contribucion di cada empleado individual na e bienestar di compania. E president a bisar a hombernan, kende a mira un cantidad di cambian den e ultimo trinta añja, cu cada uno a contribui den su mes manera pa e cambian. E president a referi na e boton di servicio como "solamente un otro indicacion di nos aprecie pa boso servicio largo." Luego e managernan a repasa carera di e tres recipientenan.



Simon ("Monchi") Geerman

Comptroller R. F. Dilworth said that Simon Geerman, better known as "Monchi" to his friends, started to work with Lago on March 29, 1935, as junior laborer. He then transferred to shipyard where he became head shipyard clerk. "In those days", Mr. Dilworth said, "Simon remembered the name and payroll numbers of the over 500 Shipyard employees." He transferred to Marine-Office Services, now part of Comptroller's, in 1955, where he progressed to group head-Office Services. Mr. Dilworth reported that Mr. Geerman is an avid sports fan. He was active in football, baseball and basketball. He still active in the Victoria Basketball Club. He has served on various Lago Sport Park Steering Committees and was an official in the last Queen's Birthday Olympiad. He has been usher for twenty years in the Saint Theresa Church in San Nicolas. "Quite a different activity than on the job", Mr. Dilworth quipped, "where he pays out money to ship captains".

Division Head J. E. Hughey reviewed the service histories of the two Process men. Of Mr. Tromp, he said that he commenced his service with the company on March 29, 1935, as a junior laborer in Marine. After two years in the Dry Dock, he returned to Marine, now Oil Movements Division, where he advanced to ship operator in 1952. Mr. Tromp, also known as "Poli", is married and is the father of three girls and two boys. Mr. Hughey described him as a "very quiet and dependable worker".

Hefe di Division J. E. Hughey a repasa e historia di servicio di e dos empleadonan di Process. Tocante Sr. Tromp, el a bisa cu el a cuminsa su servicio cu compana ariba Maart 29, 1935, como un Junior Laborer den Depto. di Marina. Despues di dos anja na Drydock, el a bolbe pa Depto. di Marina, cu awor ta Oil Movements Division, na unda el a avanza pa Ship Operator na 1952. Sr. Tromp, tambe conoci como "Poli", ta casá y tata di tres mucha muher y dos mucha homber. Sr. Hughey a describible el como un "trahador masha keto y di confianza."



Eduardo ("Wawa") Geerman

Mr. Hughey said that Eduardo Geerman, better known as "Wawa", started with the company on January 11, 1935, as a second class laborer in Electrical. That same year, he transferred to Labor and worked until 1937, when he was transferred as process helper D to the Gas Plant, now Refining Division. Here he progressed through the various operating jobs and in 1950 was promoted to operator. Mr. Geerman is the father of eight children. In his younger days he used to play football, but now he only watches the game. Gardening was cited as the principal hobby of Mr. Geerman.

Comptroller R. F. Dilworth e bisa cu Simon Geerman, melior conoci como "Monchi" pa su amigonan, a cuminsa traha cu Lago ariba Maart 29, 1935 como un Junior Laborer. Despues el a cambia pa Shipyard na unda el a bira un jefe di Shipyard Clerk. "Den e dianan ey", Sr. Dilworth a bisa, "Simon tabata corda tur e nombenan y number di ficha di e mas di 500 empleadonan di Shipyard." El a cambia pa Marine-Office Services, cu awor ta parti di Comptroller's, na 1955, na unda el a progresa pa Hefe di Grupo di Seccionnan di Oficina. Sr. Dilworth a reporta cu Sr. Geerman ta un fanatico ansioso di deporte. El tabata activo den futbol, beisbol y basketball. Ainda e ta activo den Victoria Basketball Club. El a sirbi den varios comision organisator di Lago Sport Park y tabata un funcionario pa e ultimo Olimpíada di Anja di La Reina. El ta un coleccionista den Misa Santa Theresa na San Nicolas pa binti anja. "Eskai ta un actividad hopi diferente cu na trabao", Sr. Dilworth a remarca, "na unda el ta paga placa".



Policarpo ("Poli") Tromp

Sr. Hughey a bisa cu Eduardo Geerman, meyor conoci como "Wawa", a cuminsa cu Compania ariba Januari 11, 1935, como un Second Class Laborer den Electrical. E mes anja, el a cambia pa Labor Dept. y a traha ayá te 1937, tempo cu el a cambia como un Process Helper D pa Gas Plant, awor pa e di Refining Division. Aki el a progresa dor e varios trahadonan di operacion y na 1950 el a haya promocion pa operador. Sr. Geerman ta tata di ocho yiu. Den su hobentud, el tabata hunga futbol, pero awor solamente e ta gusta mira weganan. Trabao den jardin a ser menciona como e principal hobby di Sr. Geerman.

Promocion

(Continúa di pagina 1)

Sr. Kriek a bini den Depto. di Process como un aprendiz operador den LOP na 1938. Na 1945, el a cambia pa Technical-Engineering, na unda el a avanza for di Inspector di Equipo B pa Ingeniero Supervisor na Maart 1964. El a cambia pa Division di Mantenecion y Construcion di Depto. Mecanica na October 1964.

Sr. Quarles a cuminsa su carera na Lago siete anja pasá como un Ingeniero A den Mechanical Administration. Despues di a cambia pa Division di Mantenecion y Construcion na 1968, el a move ariba pa Assistant Zone Supervisor na 1959 y pa Zone Planner na 1962.

Organization Development Moving Lago Foreward

O.D.L. Phase Two Proceeding

In a further attempt to take greater advantage of our management abilities at all levels, Lago is proceeding, beginning later this month, with Phase 2 of the Organization Development Program.

In Phase 1, the members of management working in teams sought to identify and understand basic management styles and also to evaluate their own styles under various conditions. Phase 2 concerns itself with the manager and his specific work group. Prior to the start of Phase 2, there

will be a general orientation session to refresh members in the managerial grid and team concepts and to discuss why and how Phase 2 will be accomplished.

The Organization Development Laboratories are part of an overall Organization Development Program which is coordinated by A. T. Willis. There is also an ODP Evaluation committee which assists in developing activities in subsequent phases of ODP. Present committee members are J. E. Hughes,

(Continued on page 3)

O.D.L. Fase Dos Ta en Marcha

Den un esfuerzo adicional pa turma mayor ventaha di nos abilidadnan como miembro di gerencia arriba tur nivel Lago ta siguiendo mas laat den e luna aki cu Fase 2 di e Organization Development Program.

Den Fase 1, miembran di directiva trahando den teamnan a busca pa identifica y comprende style-nan basico di gerente y tambe pa evalua nan mes style bao varios condicionnan. Fase 2 ta trata tocante e gerente y su grupo specifico di trabao. Promer di cuminsa Fase 2, lo tin un

sesion di orientacion general pa refresca memoria di miembran den e "Managerial Grid" y concepto di team y pa Lago ta siguiendo mas laat den e luna aki cu Fase 2 di e Organization Development Program.

E Organization Development Laboratories ta parti di un programa general pa desaroyo di e organizacion, cual ta ser coordiná door di A. T. Willis. Tin tambe un Comité di Evaluacion di ODP, cual ta asisti pa desaroya actividaddan den faseanan actual despues di ODP. E miembran actual di e comité ta: J. E.

(Continúa na pagu 6)



"IF YOU THINK THE MEN WILL OBJECT I'LL TRY SOMETHING ELSE!"



"WE'VE STUDIED THE PROBLEM AND WE ARE GOING TO USE YOUR SUGGESTIONS!"



"HE'S A SMOOTHIE BUT HE WILL SHOW YOU A BIT AT TIMES / THE OLD ORGANIZATION MAN!"

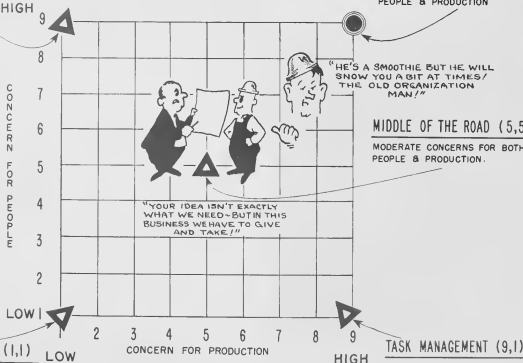
COUNTRY CLUB MANAGEMENT (1,9)

CONCERN FOR PEOPLE AT THE EXPENSE OF PRODUCTION.

THE MANAGERIAL GRID

TEAM MANAGEMENT (9,9)

MAXIMUM CONCERN FOR PEOPLE & PRODUCTION



MIDDLE OF THE ROAD (5,5)

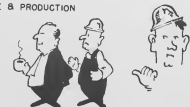
MODERATE CONCERNS FOR BOTH PEOPLE & PRODUCTION.

DO NOTHING MANAGEMENT (1,1)

MINIMUM CONCERN FOR PEOPLE & PRODUCTION

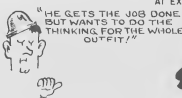
TASK MANAGEMENT (9,1)

CONCERN FOR PRODUCTION AT EXPENSE OF PEOPLE.



"I DON'T CARE - DO IT ANYWAY YOU WANT TO - JUST DON'T GET IN TROUBLE!"

"SOME BOSS / WE HAVE TO MAKE ALL THE DECISIONS!"



"YOU DON'T NEED TO KNOW WHY / I SAID DO IT!"

Helping The Aruba Youth



Supervising Chemist Venancio Gomez with twenty-two years of service is always willing to give the students the benefit of his experience. He says that he hopes he can help fire the imagination of a future chemist just as a chemist inspired him to enter the field twenty years ago. Father of two children, he knows how to get along with the students.

Quimico Supervisorio Venancio Gomez, kende tin binti-dos anja di servicio, semper ta gustoso pa duna e estudiantenan e beneficio di su experiencia. El ta bisa cu el ta spera cu el por yuda cende e candela di imaginacion pa un futuro quimico mesocos cu un quimico a dunc'e inspiracion binti anja pasá pa drenta den e ramo di estudio ey. Siendo tata di dos yiu, el sabi comu pa trata cu e estudiantenan.

Cendiendo E Candela Di Imaginacion



Jacintho (Shorty) De Kort, assistant supervising chemist, also takes time out to explain the work in the Analytical Section to students. Mr. De Kort is chairman of the committee looking after the financial matters of the Saint Jacinthus Boy Scouts of Savaneta. He is the father of three boys, one of which is band-leader in the Saint Jacinthus Troop. Mr. De Kort and his sons enjoy fishing together.

Jacintho (Shorty) De Kort, Assistant Supervising Chemist, tambe ta tuma su tempo pa aplica e trabao den Seccion Analitico na estudiantenan. Sr. De Kort ta president di e comité cu ta percura pa asuntunan financiero di e Padvinders Troep St. Jacinthus di Savaneta. El ta tata di tres yiu homber, uno di nan ta lider di banda di St. Jacinthus Troep. Sr. De Kort y su yiu hombernan ta gusta piscia hunto.

The laboratory has always been a favorite stop for students touring Lago. But what makes it so popular? Is it because the students are familiar with some of the equipment through use in the school laboratories? Or is it because the Lago men behind this apparatus are also equipped to successfully challenge the young mind and thrill developing imaginations? The latter possibility seems more likely.

Pictured on this page are four laboratory men who are both eager and well prepared to help the students get the most benefit from their Lago tours.



Lang Geerman is a senior laboratory technician with over twenty-five years of service. His off-the-job activities indicate how much he must enjoy explaining his work to the youngsters. He is president of the Center Juvenil Commandeursbaai, president of Vivons en Chantant Choir. Through his recent crude distillation demonstration on Tele-Aruba he has become somewhat of a TV personality. Said one of the students during the last tour: "I know him, I have seen him on T.V." Mr. Geerman is married and the father of three girls.

Lang Geerman ta un Senior Laboratory Technician cu tin mas di binti-cinco anja di servicio. Su actividadnan pafor di trabao ta indica cuanto el ta goza di aplica su trabao na hobenan. El ta president di e Centro Juvenil di Commandeursbaai, president di e Koor Vivons en Chantant. Door di su reciente demostracion (tocante distilacion di crudo na Tele-Aruba, el a bira algo manera un personalidad di television. Uno di e estudiantenan durante e ultimo bishita ta remarca: "Mi conoce'le, mi a mire na television" Sr. Geerman ta casá y ta tata di tres yiu muher.

How Is That Again?

Laboratorio semper tabata un lugar favorito pa estudiantenan cu ta bishita Lago. Pero ta kiko ta haci'le asina popular? Por ta pasobra e estudiantenan ta conoci cu algun di e equipo door di nan uso den laboratorio-nan na school? Of por ta pasobra e empleadonan di Lago tras di e aparato tambe ta bon equipá pa presenta un exitoso desafio pa e mentenan hoben y incita imaginacionnan desayando? E ultimo posibilidad ta parece mas probable.

Ariba e portret aki ta ser manustrá cuatro empleado di laboratorio cu ta ambos ansioso y bon equipá pa yuda estudiantenan haya mayor beneficio for di nan bishita na Lago.



Fitz Perotte, assistant supervising chemist, explains inspection techniques to Collegio Arubano students. Mr. Perotte has been working in the Laboratories for over twenty-seven years. He is married and is the father of five children. He plays cricket for the Vets.

Fitz Perotte, Assistant Supervising Chemist, ta aplica techniek di inspeccion na estudiantenan di Colegio Arubano. Sr. Perotte ta traha den Laboratorio pa mas di binti-siete anja. El ta casá y ta tata di cinco yiu. El ta hunga cricket pa Vets.

Organization Development Program

(Continued from page 3)

chairman, H. C. Miller, J. R. Sills, E. M. O'Brien, M. Angela, A. T. Willis, secretary.

At a Latin American Managers meeting in Bogota in January, Lago President W. A. Murray described the company's efforts in ODP, particularly the ODL Seminars, and noted some results of this effort as:

1. We created throughout our management team a greater awareness of managerial styles, our own and others, and an appreciation of the effect our action have on others.

2. We have become more open and candid in expressing our ideas and opinions and more receptive to the ideas and opinions of others.
3. We have become more skilled in techniques and applications of team action to achieve sounder solutions to our problems with greater commitment by those involved in carrying them out.
4. We have induced genuine desire among our managers to identify and resolve many of our long-standing problems.

J. Kock, First Member of SBS Club, Puts Best (Protected) Foot Forward

Six tots ranging from one to ten years waited in front of the house at Macuarina 24-B. Twelve eager eyes scanned the road for the bus that would bring their daddy home from work. As soon as the bus turned the corner, the kids rushed to the side of the road to welcome him. Only the one-year-old, with slippers in hand, remained on the doorstep. A friendly scuffle ensued among the kids for the privilege of carrying the lunch bag or the safety hat... or be the first one to get that "special" that daddy sometimes brought home.

This afterwork routine that Julian P. Kock, Mechanical wel-

der, has taken as a matter of course, was almost interrupted on March 15. That's why he took special delight in being with his family again that day. But he was quieter than normal... he was lost in thought about an old shoe that made it possible for him to be with his family that afternoon... yes his old SAFETY SHOE.

Nine hours earlier when Mr. Kock had reported to work west of the Boiler Shop, it looked like a fairly routine day too. But at 10:30, when he came out of the drum he was working in, a fifty-pound turnbuckle disengaged from the lifting lugs on the drum and dropped on his

right foot. Impact pressure has been estimated at more than 2,000 lbs.

Mr. Kock feared the worst but when he took his safety shoes off, he noticed only a slight scratch where the nail of his great toe had pierced the flesh. He was taken to the Hospital for treatment and observation; he returned to work the same day.

Mr. Kock said that had it not been for his safety shoe, he would have been disabled for a long time.

The following day Mr. Kock was presented with his membership card in the "Saved By Safety" Club at the site of the ac-

cident. That day the first member of the SBS Club "put his best foot forward" thanks to his safety shoe.

The SBS Club is an exclusive club for Lago employees who have been saved from serious injuries or death while at work through the use of company furnished or company advocated safety equipment.

In the meantime the afterwork drama continues at Macuarina 24-B: the six kids still scramble over the privilege of pampering their daddy. There is a small change, however, the father is wearing a pair of brand new safety shoes.



Paying Homage To The Safety Shoe

Dunando Homenaje na e Zapato di Seguridad

J. Kock Ta Pone Su Pia Proteha Padilanti

Seis mucha chikito entre un te diez anja di edad tabata para warla dilanti di e cas Macuarina 24-B. Diecos wowonan ansioso tabata mira pa camina pa e auto cu lo trece nan tata cas for di trabao. Mes ora cu e auto bira e lorada, e muchanon ta corre pa banda di camina pa controle. Solamente esun di un anja, cu slofnan den su man, a keda na e drempel di porta. Un mucha carinjosu a sigui entre e muchanan pa haya e privilegio di carga e sacu di cuminda of sombre di seguridad... of pa ser esun di promer pa haya e "cos special" cu papa tin bez ta trece pa nan.

E cos di rutina despues di trabao cu Julian P. Kock, un welder den Mechanical, ta haer como algo normal, casi a keda interrumpi ariba Maart 15. Ta pesey el tabata sinti special-

mente encantá di ta hunto cu su familia e dia ey. Pero e tabata mas keto cu normalmente... el tabata leu pensando ariba un zapato bieu cu a haci posible cu e por ta cu su familia e atardi ey... si, esaki tabata su ZAPATO BIEUW DI SEGURIDAD.

Nuebe ora promer, ora Sr. Kock a reporta pa trabao pabao di Boiler Shop, tabata pareo cu un dia manera di costumber a cumina. Pero pa 10:30, ora el a sali for di un drum den cual el tabata traha, un "turnbuckle" di cincuenta liber a los for di e argolla pa hiza ariba e drum y a cai ariba su pia drechi. E presion di e caida a ser calculá pa mas di 2,000 liber.

Sr. Kock a teme lo peor, pero ora el a kita su zapato di seguridad, el a nota solamente un

rascá menor na unda e hunjo di su dede grandi a dreতা den e carni. El a ser hibá pa Hospital pa tratamiento y observacion, pero el a bolbe na trabao ariba e mes dia.

Sr. Kock a bisa cu si no tabata pa e zapato di seguridad, lo el a keda incapaz pa traha pa hopi tempo.

E siguiente dia Sr. Kock a ser presentá su carchi di miembro di "Saved by Safety" Club na e sitio di e accidente. E dia ey e promer miembro di SBS Club "a pone su mejor pia adilanti" gracias na su zapato di seguridad.

SBS Club ta un club exclusivo pa empleadonan di Lago kende a ser scapá for di accidente nan serio of for di morto mientras na trabao door di uso di equipo di seguridad duná of abogá door di compania.



JULIAN KOCK receives his SBS Club membership card from Safety Advisor Jim Wanamaker. JULIAN KOCK ta ricibi su carchi di miembro di SBS Club for di Advisor di Seguridad Jim Wanamaker.

Antilleans Progress In Holland

Arubans Savoring Warmth Of Dutch Family Life

A new way of life has opened for the hundreds of Antilean workers in Holland. It is a life not only filled with brisk of the winter air but also with the warmth and hospitality of the Dutch. It is a new life, a somewhat different one, but one filled with promise. Now there is employment security; they are actively enjoying the unlimited educational opportunities available them and their children.

In Holland the Antilean family draws closer together: In winter, for example, they enjoy closer family relationship & a Dutch. ... this is closely grouped around the fireplace.

The hospitality of the Dutch is reflected in the ever-present cup of coffee offered wherever one goes on visit. Antileans feel the warmth of the Dutch family by the cordial manner in which they are absorbed in the family.

On the job too, Antileans receive excellent cooperation from their Dutch colleagues, which makes the job transition easier.

Despite climatic differences between Holland and the Antilles, the Antileans have adjusted rapidly and very well in Holland. Knowledge of the language and the hospitality of the Dutch no doubt have helped considerably toward this end.

Although in another country, the Antileans still cling to certain customs which remind them of their islands: when the sound of their recently organized steel band fills the air it is just like in Aruba. "It is just like in Aruba", commented one of workers, "I can enjoy for the moment many memories, while knowing my family has a fuller and more promising future in store."



DURING THEIR recent visit to Holland, N. P. Schindeler and IOWUA President F. L. Maduro visited the employees that resettled in Holland. Seated from left to right are: M. Maduro, N. P. Schindeler, L. Vrolijk, B. Christiaans, J. Arends.

DURANTE NAN bishita na Hulanda recientemente, N. P. Schindeler y Presidente di IOWUA F. L. Maduro a bishita e empleado nan cu a re-estableci aya. Sinta di robes pa drechi: M. Maduro, N. P. Schindeler, L. Vrolijk, B. Christiaans, J. Arends.

Maduro Bishitando B. Christiaans robes, y J. Arends drechi



Antillianonan Progresando na Hulanda

Un sistema nobo di bida a habri pa centenares di trahadornan Antiliano na Hulanda. Esaki ta un bida no solamente yená cu e viveza di aire di invierno, pero tambe cu e caloroso acogida y hospitalidat di Hulandesnan. Esaki ta un bida nobo, cu ta algo diferente, pero uno cu ta yen di promesa. Awor tin seguridad di empleo; an ta gozando realmente di e oportunidanan sin limite di educacion cu ta disponibel pa nan y nan yunan.

Na Hulanda e familia Antiliano ta keda mas huntu cu otro: Den invierno, por ehempel, nan ta goza relacion familiar mas intimo a la Hulandes... esaki ta nifca, agrupa huntu rond di e kachel.

E hospitalidat di e Hulandesnan ta reflech den e kopki koffi ecu semper te'y pa ofrece ki ora tin un hende na bishita. Antillianonan ta sinti e cariño di e familia Hulandes door di e manera cordial den cual nan ta ser accepta den

e familia.

Na trabao tambe, Antillianonan ta recibí excelente cooperacion for di nan colega nan Hulandes, local ta haci e cambio pa e trabao mas facil.

A pesar di diferencianan di clima entre Hulanda y Antilla, e Antillianonan a adapta nan mes rapidamente y masha bon na Hulanda. Conocemento di e idioma y e hospitalidat di e Hulandesnan sin duda a yuda considerablemente pa e fin aki.

Aunque nan ta den un otro pais, e Antillianonan ainda ta pegá na cierto costumernan cual ta recorda nan di nan islanan: ora e zonida di nan steel band recientemente organizá ta yena e aire mescos cu na Aruba. "Ta mescos cu na Aruba," uno di e trahadornan a comenta. "Mi por goza hopi recuerdornan pa un momento, mientras mi sabi cu mi familia tin un futuro mas completo y mas prometedor ta warda nan."



Programma di O.D.L.

(Continuá di pagina 3)

Hughes, president; H. C. Miller, J. R. Sills, E. M. O'Brien, M. Angela y A. T. Willis, secretario.

Den un reunion di Gerentenan Latino Americano na Bogota na Januari, President di Lago W. A. Murray a describi e esfuerzan di Compañia den ODP, particularmente e ODL, y a nota cu algun di e resultadonan di e esfuerzo tabata:

1. Nos a crea den henter nos team di gerencia un conocimiento mas grandi di style-nan di gerencia, di nos mes y di otro, y un comprendemento di e efecto di nos accionnan ariba otro.
2. Nos a bira mas habri y sincero den expresion di nos ideanan y opinionnan y mas apto pa recibí opinionnan di otro.
3. Nos a bira mas abili den techniek y aplicacion di accion di team pa logra solucionnan mas sano pa nos problemanan cu mayor compromiso door di esnan envolvi pa checa nan.
4. Nos a inculca un deseo berdadero entre nos gerentenan pa identifica y soluciona hopi problemanan cu tabata existi.



SPECIAL ISSUE



Lago Launches New Pension Plan

New Lago Contributory Plan Provides Six Major Benefits For Staff - Regular Employees

A New contributory pension plan has been provided for staff and regular employees of Lago Oil and Transport Company, Limited.

The new plan is entirely voluntary. Each employee electing to participate will contribute four per cent (4%) of his salary. Lago will pay the additional, necessary cost of the plan.

To insure that all employees have a thorough understanding of the new benefits available, Lago has been conducting special information sessions for all florin-paid employees.

As additional reference material and to answer employee questions, this special issue of the Aruba Esso News has been prepared.

BACKGROUND OF NEW PLAN

The adoption of the new pension plan meets a commitment made during last year's contract negotiations. At that time, it was decided that a joint management-union committee would study and develop means of improving pension benefits through a contributory plan. To advise this committee, Lago engaged the services of an expert consultant in the pension and benefits field from the United States.

Coverage under the new plan is retroactive to Jan. 1, 1965.

MAJOR IMPROVEMENTS

Major improvements resulting from the joint contribution include: (See Chart No. 1)

(Continued on page 2)

Un plan di pension contributorio nobo a ser desaroya pa empleadonan staff y regular di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

E plan nobo ta completamente voluntario. Cada empleado cu ta desea di participa lo mester contribui 4% di su salario. Lago lo paga e costo adicional cu ta necesario pa e Plan.

Pa asegura cu tur empleadonan lo tin un profundo comprendemento di e beneficiacion cu ta disponibel, Lago ta conducendo reunionnan special informativo pa tur empleadonan pagá na florin.

Como material di referencia adicional y pa duna contesta ariba preguntanan di empleado-

nan, e edicion special aki di Aruba Esso News a ser prepará.

PASADO HISTORIA

Aceptacion di e plan di pension nobo ta cumpli cu un compromiso haci durante e negociacionnan di contract anja pasá. Na e tempo ey, a ser decidi cu un comite conhunto di gerencia-union lo studia y desaroya medianan pa mehora beneficiacion di pension mediante un plan contributorio. Pa duna conaseho na e comite, Lago a busca e servicio di un consultante experto den terreno di pension y beneficiacion for di Estados Unidos.

E plan nobo ta cubri participantenan retroactivo te Jan. 1, 1965.

MEHORACIONAN PRINCIPAL:

Mehoracionnan principal cu ta resulta for di contribucionnan conhunto ta inclui: (Mira Chart No. 1)

BENEFICIANAN PRINCIPAL NOBO

1. Pasada Servicio Bosó oribo Pogo di 1964
2. Servicio pa Futuro Aumentá for di 1 1/2 % pa 2 %
3. Aseguro Medico Pa Pensionista y Exoso
4. Aseguro di Bida en Grupo
5. Seis Anja di Pension Garantizá
6. Abono Temporario

Chart No. 1

KENDE TA ELIGIBEL PA PARTICIPA?

Cualkier empleado permanente pagá na florin ta eligibel pa participa den e plan di pension contributorio.

(Continúa na pagina 2)

New Major Benefits

1. Past Service Based on 1964 Pay
2. Future Service Increased from 1 1/2 to 2%
3. Medical Insurance - Annuitant & Wife
4. Group Life Insurance
5. Six Years Guaranteed Pension
6. Temporary Allowance

Chart No. 1



Edad 25: Pension Nobo? Mi ta pensé mas despues. Edad 35: Mi mester a join. Mi mester drenta awor. Edad 45: 20 aña a pasa y nada wardá pa mi pension. Edad 55: Cinco aña mas! Pa biba cu pension bieuw? Edad 60: Plan Nobo lo a duna mi Fis. 100 of mas pa luna.

(Pension Plan Continued)

WHO CAN PARTICIPATE?

Any permanent florin-paid employee is eligible to participate in the new contributory pension plan.

ENROLLMENT PERIOD

Employees will have until May 31, 1965 to sign up for the increased benefits of the new plan.

WHO RETIRES UNDER NEW PLAN?

In order to receive pension under the new plan, it is necessary to attain annuitant status.

WHAT EXACTLY IS MEANT BY ANNUITANT STATUS?

To attain annuitant status, an employee must:

- Retire at normal age (60 years) with fifteen (15) or more years of service.
- Retire under special conditions at the employee's own request. To be able to do this, the employee must be at least fifty-five (55) years old and must have twenty-five (25) years of service.

(c) Retire under special conditions at company request. In this case, the employee must be fifty (50) years old and have fifteen (15) or more years of service.

(d) Retire with a disability pension. Any employee with fifteen years service who is permanently disabled may qualify for annuitant status regardless of age. This employee receives a full, undiscounted pension.

(e) In addition, retirement must be in accord with the Lago retirement policy in effect when he leaves the company's service. (See Chart No. 2)

WHAT EXACTLY ARE THESE NEW BENEFITS?

1—Pension credits for past service have been increased for 1½% of career earnings to 1½% of 1964 earnings.

EXPLANATION: Previously, pension credits were calculated on the basis of 1½% of career earnings. For service prior to Sept. 1, 1948, the salary rates in effect on Aug. 31, 1948 were used. For service after Sept. 1, 1948, 1½% of actual earnings were used.

Under the new plan, all pension credits for service prior to Jan. 1, 1965 will be calculated on the basis of 1½% of 1964 earnings minus Fla. 1320 per year of service. (See Chart No. 3)

2—Pension credits for all service after Jan. 1, 1965 have been increased from 1½% to 2%.

EXPLANATION: Under the new

plan, pension credits for service after Jan. 1, 1965 will be calculated on the basis of 2% of career earnings minus Fla. 1320 per year of service, instead of 1½% as had been the case under the old plan. (See Chart No. 4 on page 3.)

3—Group Life Insurance. This is in addition to any group or personal insurance the employee has presently.

EXPLANATION: The new plan provides for life insurance coverage for the active employee. Initially, the employee contribution made available for purchasing insurance will buy Fla. 8,800, to be paid to a beneficiary. This is in addition to Lago's present survivor benefits and any other insurance coverage the employee now has.

Any employee whose present salary is more than Fla. 8,800 per year may increase his insurance — at the same rate per thousand florins of insurance — to equal one year's salary. (See Chart No. 5 on page 3)

4—Annuitant insurance which includes medical expense benefits for annuitant and his wife.

EXPLANATION: Employees retiring under this new plan may also subscribe to annuitant insurance. This insurance coverage is equivalent to amount of insurance in force on the last day of work. One year after normal retirement (age 60) the insurance

(Continued on page 3)

Annuitant Status

- Normal Retirement
Age 60 - 15 or More Years Service
- Special Retirement - Employee's Request
Age 55 - 25 or More Years Service
- Special Retirement - Company's Discretion
Age 50 - 15 or More Years Service
- Disability Retirement
15 or More Years Service

Chart No. 2

(Continuacion Plan di Pension)

PERIODO INICIAL DI REGISTRACION

Emplesadonan lo tin te Mei 31, 1965 pa firma pa e benefisionan aumentá di e plan nobo.

KENDE POR RETIRA CU PENSION BAO E PLAN NOBO?

Pa por recibí pension bao e plan nobo, ta necesario pa atene estado di pensionista.

KIKO EXACTAMENTE TA NIFICA ESTADO DI PENSIONISTA?

Pa atene estado di pensionista, un empleado mester:

(a) Retira cu pension na edad normal (60 anja) cu diezineo (15) of mas anja di servicio.

(b) Retira bao condicionan especial ariba peticion di e empleado mes. Pa por haci esaki, e empleado mester tin por lo menos cincuenta y cinco (55) anja di edad y mester tin hinti-cinco (25) anja di servicio.

(c) Retira cu pension bao condicionan especial ariba peticion di compania. Den e caso aki, e empleado mester tin cincuenta (50) anja di edad y tin diezineo (15) anja of mas di servicio.

(d) Retira cu pension pa Desabilidad. Cualquier empleado cu tin diezineo (15) anja di servicio cu ta permanente incapaz por cualifica pa estado di pensionista, no obstante su edad. E empleado aki ta recibí un pension completo, sin descuento.

(e) Ademas, su retiro cu pension mester ta di acuerdo cu Lago su política di pension pa vigor ora el ta laga servicio di compania. (Mira Chart No. 2)

ESTADO DI PENSIONISTA

- Edad Normal di Pension
Edad 60 y 15 of mas anja di servicio
- Pension Special — Ariba Peticion di Empleada
Edad 55 y 25 of mas anja di servicio
- Pension Special — Ariba Huzgamento di Compania
Edad 50 y 15 of mas anja di servicio
- Pension pa Matiba di Desabilidad
15 of mas anja di servicio.
(Chart No. 2)

KIKO EXACTAMENTE TA E BENEFICIONAN NOBO AKI?

1. Credito di pension pa servicio pasado a ser aumentá for di 1½% di ganamento durante pasado servicio pa 1½% di ganamento di 1964.

SPLICACION: Anteriormente, credito di pension tabata ser calculá ariba base di 1½% di ganamento durante servicio pasado. Pa servicio promer cu Sept. 1, 1948, e tarifican di salario na vigor ariba Aug. 31, 1948 tabata ser usá. Pa servicio despues di Sept. 1, 1948, 1½% di ganamento na vigor a ser usá.

Bao e plan nobo, tur credito di pension pa servicio promer cu Jan. 1, 1965 lo ser calculá ariba base di 1½% di ganamento di 1964 menos Fla. 1320 pa anja di servicio. (Mira Chart No. 3)

Retirement Income - Past Service

$$(1964 \text{ Total Compensation} - \text{Fls. } 1320) \times 1\frac{1}{2}\% \times \text{Years of Service Before 1-1-1965}$$

Chart No. 3

ENTRADA DI PENSION — SERVICIO PASADO

(Compensation Total pa 1964 menos Fls. 1320) x 1½% x anjanan di servicio promer cu 1/1/1965
(Chart No. 3)

FUTURO SERVICIO

(Despues di 12/31/64)
Base Anual
(Ganamento Anual menos Fls. 1320) x 2%
Base Mensual
(Ganamento Mensual menos Fls. 110) x 2%
(Chart No. 4)

2. Credito di pension pa tur servicio despues di Jan. 1, 1965 a ser aumentá for di 1½% te 2%.

SPLICACION: Bao di e plan nobo, credito di pension pa servicio despues di Jan. 1, 1965 lo ser calculá ariba base di 2% di ganamento durante servicio menos Fls. 1320 pa anja envez di 1½% (Mira Chart No. 4)

3. Seguro di vida en grupo. Esaki ta en adiccion na cualquier seguro en grupo of personal cu e empleado tin actualmente.

SPLICACION: E plan nobo ta percura pa a e empleado den servicio activo ser cubri pa seguro di vida. Inicial-

mente, e contribucion di empleado poni disponible pa compra seguro lo compra Fla. 8800 na seguro, cual lo ser paga na un beneficiario. Esaki ta en adiccion na e beneficionan pa sobreviviente cu Lago tin actualmente y cualquier otro seguro pa cual e empleado ta cubri awor.

Un empleado kende su salario actual ta mas cu Fla. 8800 na anja, por aumenta su seguro na mes tarifa pa Fla. 1000 di seguro te na e suma igual na un anja di salario. (Mira Chart No. 5 na pagina 3)

(Continua na pagina 3)

(Pension Plan Continued)

decreases by ten per cent (10%) per year until it reaches fifty per cent (50%). At age 65, the annuitant can have insurance coverage equal to 50% of the amount he had on his last day of work. (See Chart No. 6 on page 6)

Twenty five per cent (25%) of the annuitant insurance coverage may be used by the annuitant and his wife to cover medical expenses during his lifetime after retirement. An explanation of the kinds of medical expense covered and the amounts of reimbursement will be issued in the future. The 25% is based on the insurance in effect at

the time of retirement and is not affected by the 10% reduction per year after age 60. (See Chart No. 7 on page 6)

5 — Guaranteed pension for six years.

EXPLANATION: Under the new plan, if an annuitant dies before having collected six years of pension payments, referred to in items No. 1 and No. 2, the remaining payments will be paid to his survivors. The old plan does not include this guarantee (See Chart No. 8 on page 6)

6 — Temporary allowance payable

for life from retirement until General Old Age Insurance (GOAI) comes into effect.

EXPLANATION: To further supplement the annuitant's income, a temporary allowance is added to his pension between retirement and age 65 (under present law). At age 65 this temporary allowance stops. However, the GOAI payments will begin. In most cases, total retirement income will be increased. (See chart No. 9 on page 4)

WHAT AM I GIVING UP IF I DON'T JOIN THE NEW PLAN?

If you do not join the new plan, you will still be covered under the old (1948) plan. However you must remember that there will be no improvements to the old plan. If you remain in the old plan you will have:

- 1— No improvements in retirement income.
- 2— No new employee life insurance.
- 3— No annuitant life insurance.
- 4— No annuitant and wife medical expense benefits.
- 5— No guaranteed pension payments.

REMEMBER: Plans are usually updated every 10—15 years. It is possible that this new plan may be improved before many present employees retire.

WHO WILL BE COVERED BY THE 1948 PLAN?

1— Those who do not elect to join the new plan.

2— Those who join the new plan but do not attain annuitant status.

WHAT WILL THE NEW PLAN COST?

You will contribute four per cent (4%) of your pay. A part of this 4% will be used to help improve your pension and the remainder will provide other benefits (insurance, annuitant medical care). Your contribution toward pension improvements is deductible from your taxable income.

SUSPENSION OF PAYMENTS:

Once you join the plan you will not be allowed to suspend payments for any reason. No money under this plan will be available to you until you retire or leave the company's service.

ADVANTAGES OF JOINING NOW:

The last day on which you can sign up for the new plan is May 31, 1965. If you join the new plan after this date, you will lose because:

1— Your pension for past service will not be based on your 1964 income. Instead it will be based on your actual earnings minus Fls. 1320 per year. (See Chart No. 10 on page 4)

As you can see from the chart, the amount of credit you will receive, especially for service prior to Jan. 1, 1965, is considerably reduced if you join after May 31, 1965.

2— You will receive no credits for service from Jan. 1, 1965 until the date you join.

(Continued on page 8)

Future Service (After 12-31-'64)

YEARLY BASIS

$$\text{(Yearly Earnings - Fls. 1320)} \times 2\%$$

MONTHLY BASIS

$$\text{(Monthly Earnings - Fls. 110)} \times 2\%$$

Chart No. 4

(Continuacion Plan di Pension)

ASEGURO DI BIDA

1. Costo ta Fls. 4.40 pa luna (50 c. pa 1000)
2. Suma basico cu asegurado ta cubri ta Fls. 8800.
3. E Suma por ser aumentá te un anja di pago.
4. Empleadonan soltero por aumenta e suma di pension dentro di 30 dia despues cu nan casa.

(Chart No. 5)

4. Aseguro pa pensionista, cual ta inclui beneficiacion pa gasto medico pa pensionista y su esposa.

SPLICACION: Empleadonan cu retira cu pension bao e plan nobo por tambe registra pa e aseguro pa pensionista. E suma di aseguro aki ta equivalente na e suma di aseguro na vigor ariba e ultimo dia di trabao. Un anja despues di retiro normal cu pension (edad 60), e aseguro ta rebaha cu diez por ciento (10%) pa anja te ora di yega cincuenta por ciento (50%). Na edad di sesenta y cinco (65), e pensionista lo tin aseguro igual na 50% di e suma cu el tabatin ariba su ultimo dia di trabao. (Mira Chart No. 6)

Binti-cinco (25%) por ciento di aseguro pa pensionista por ser usá door di e pensionista y su esposa pa cubri gastonan medico durante su bida despues di bai cu pension. Un sPLICACION di e clase di gasto medico y e suma cu ta ser paga back lo ser publicá. E 25% ta basá ariba e aseguro na vigor na tempo di retiro cu pension y no ta ser afectá door di e 10% di reduccion pa

ASEGURO PA PENSIONISTA *

- 1er Anja di Pension Normal — Fls. 8800 — 100%
- 2do Anja di Pension Normal — Fls. 8000 — 90%
- 3er Anja di Pension Normal — Fls. 7100 — 80%
- 4to Anja di Pension Normal — Fls. 6200 — 70%
- 5to Anja di Pension Normal — Fls. 5300 — 60%
- 6to Anja y anjanan despues — Fls. 4400 — 50%

(Calculá mas ariba te na Fls. 100 mas acerca)

* Esaki no ta reemplaza e Plan di Beneficio pa Sobreviviente actual.

(Chart No. 6)

BENEFICIONAN PA GASTONAN MEDICO — PA PENSIONISTA

(Ehempel: Aseguro na vigor ultimamente como empleado: Fls. 8800)

SUMA disponibel pa Beneficcionan Medico:

25% di Fls. 8800 = Fls. 2200

Calculá ariba te Fls. 500 mas cerca = Fls. 2500

Esaki NO ta un suma anual. Esaki ta e SUMA TOTAL disponibel durante henter BIDA DI E PENSIONISTA (pa su mes y su esposa)?

(Chart No. 7)

anja despues di edad di 60 anja. (Mira Chart No. 7)

Life Insurance

1. Cost Fls. 4.40 Per Month (50 c/1000)
2. Fls. 8800 Basic Coverage.
3. Can be Increased to One Year's Pay.
4. Single Employees can Increase Coverage within 30 days of marriage.

Chart No. 5

5. Pension Garantizá pa Seis Anja. **SPLICACION:** Bao e plan nobo, si un pensionista muri promer di cobra seis anja di pagonan di pension, referi bao Puntanan 1 y 2, e resto di pagonan lo ser pagá na su sobrevivientenan. E plan bieuw no ta inclui e garantia aki. (Mira Chart No. 8)

6. Abono temporario pagable pa henter bida for di tempo di retiro cu pension te ora cu Aseguro General di Be-

(Continúa na pagina 6)

SEIS ANJA DI PENSION GARANTIZA

1. Pension Ta Garantizá pa 6 anja.
2. Proteccion Ta ser Duná di Sobrevivientenan.
3. Pago ta ser haci na sobrevivientenan of herencia, si bo muri promer di cobra bo pension pa 6 anja.

(Chart No. 8)

Temporary Allowance

Fls. 40 per month at age 60

Discounted for Earlier Retirement

Pension Not Reduced at Age 65

Fls. 110/mo. (Fls. 1320/yr) not used to

Calculate Retirement Income

Chart No. 9

Advantage of Joining Now

Example: Employed 1-1-51 — Fls. 500/mo.

Salary Range Fls. 500—800

Average Salary — Fls. 650/mo.

Join Now:

Annuity credits - Past Service - Fls. 1366.20/yr.

Join Late:

Annuity credits - Past Service - Fls. 1069.20/yr.

Difference - Fls. 297/yr. at age 60

or

Fls. 24.75/mo. at age 60

Chart No. 10

Questions and Answers About Lago's New Annuity and Insurance Plan

- (1) Q. Can an employee who resigns before reaching the age of 49 leave the amount he has contributed as an employee in the New Plan?
- A. No, but he will receive the total amount of his contributions plus interest, minus life insurance premiums paid, because at age 49 or less, an employee does not attain annuitant status as is required by the New Plan. However, if he has 15 years or more of service he will receive deferred pension under the 1948 Plan.
- (2) Q. If an employee joins the New Plan on or before May 31, 1965, does he have to make contributions retroactively to Jan 1, 1965?
- A. No, but it would be advisable for him to do so, otherwise he will not receive credit for the months between Jan 1, 1965 and the date he signs up.
- (3) Q. If an employee is discharged before age 50, will he receive his pension under the New Plan?
- A. No, an employee that is discharged before age 50 does not attain the status of annuitant and therefore will not receive pension under the New Plan. He will only get back his contributions plus interest, minus life insurance premiums paid. However, if the employee has 15 or more years of service, he will receive deferred retirement income under the 1948 Plan.
- (4) Q. Can an employee who has joined the New Plan withdraw from it later while still employed?
- A. No, if an employee had the option of withdrawing from the New Plan after he has joined it, his monthly contributions would NOT be tax exempt which is the case now.
- (5) Q. Will the amount of an annuitant's retirement income increase at age 60, if he had retired earlier and elected a discounted pension?
- A. No, once an employee receives a discounted pension the amount will never change.
- (6) Q. If an employee dies before becoming an annuitant, will his survivors receive survivor benefits and insurance?
- A. Yes, his survivors will receive survivor benefits under the present Survivor Benefit Plan and insurance under the present Group Life Insurance. If the deceased employee was a participant in the New Plan, his survivors will receive an amount of insurance of at least Fls. 8,800.
- (7) Q. Does the medical insurance cover hospitalization?
- A. Yes, it covers hospitalization and certain other medical expense up to 25% of the annuitant insurance rounded upward to the nearest Fls. 500.
- (8) Q. If an annuitant never uses his medical benefit, can he make a cash withdrawal from the medical insurance fund?
- A. No, it is intended as a medical expense and death benefit.
- (9) Q. Can an employee join the insurance plan without participating in the pension plan?
- A. No, it is a single contribution to the new plan.
- (10) Q. Does the life insurance apply to an annuitant who lives outside of Aruba?
- A. Yes.
- (11) Q. Will the medical expenses incurred by an annuitant under the New Plan be refunded on a reimbursement basis, or must the attending physician submit a claim?
- A. All medical expenses covered by the New Plan will be refunded on a reimbursement basis exclusively. Claims forms will be available.
- (12) Q. What effect will the group life insurance under the New Plan have on the existing group life insurance for employees?
- A. None. The life insurance under the New Plan is additional life insurance for the employee.
- (13) Q. If an employee retires at age 58, is he entitled to the pension as of age 60?
- A. No, the retirement income of all employees retiring before age 60 is discounted.
- (14) Q. Can an employee who resigns after 15 years of service but is less than 50 years of age, claim pension when he reaches age 60?
- A. Only under the 1948 Plan. He will receive no pension under the New Plan because he will not attain the status of annuitant as required under the New Plan if he resigns before age 50.
- (15) Q. I understand that of my plan contribution, 4% of my pay in excess of 110 florins per month goes toward the cost of my pension benefits. Can this allocation ever change?
- A. Yes, if the GOAL, presently Fls. 35 per month for a single person, changes, the portion of your plan contribution going for pension will change. It will always be based on your pay in excess of twice the GOAL benefit for single persons. The balance of the 4% contribution will then go toward purchase of life insurance.
- (16) Q. Will the survivors of an employee who dies before reaching age 50 receive the employee's contributions under the New Plan?
- A. Yes. The survivors will receive the amount of the employee's contributions, (except the amount used for life insurance premiums), plus interest, plus life insurance of at least Fls. 8,800.
- (17) Q. If the employee retires at age 50, is his pension guaranteed under the New Plan in case of death?
- A. Yes, for a minimum of 6 years, discounted for age 50.
- (18) Q. Is the temporary allowance under the New Plan payable to an employee who is retired at age 50 with annuitant status?
- A. Yes, but the allowance will be discounted for age 50.
- (19) Q. Why is the amount Fls. 110 "deducted" from an employee's monthly salary, before calculating his retirement income?
- A. The amount of Fls. 110 is not deducted from an employee's monthly salary, but is merely a formula for recognizing in advance the Government Old Age Insurance (GOAI), which is Fls. 55 per single person, commencing at age 65, under present law.
- (20) Q. On what salary will the contributions be calculated?
- A. On an employee's normal monthly earnings under the New Plan?
- (21) Q. Why is an employee penalized if he signs up after May 31, 1965?
- A. All pension and insurance plans are based on large groups of employees joining immediately and sharing the costs.
- (22) Q. Can an employee borrow money from his Thrift Plan for paying retroactive contributions under the New Plan?
- A. No, retroactive contributions can only be made through Payroll deductions.
- (23) Q. What benefits will an employee with 15 years or more of service who has joined the New Plan in January, 1965, receive if he is laid off now?
- A. If the employee is laid off and retires with annuitant status in accordance with the New Plan, he will receive all benefits under this Plan. However, if he does not acquire the status of annuitant, he will be refunded all the contributions he has made to the New Plan plus interest, minus life insurance premiums paid, and receive deferred retirement income under the 1948 Plan.

(Continued on page 8)

Pregunta y Contesta Ariba E Plan Nobo di Pension y Aseguro

1. P. Ta posibel pa un empleado cu karta promer di yega edad di 49 anjo laga e suma cu el a contribui como un empleado den e Plan Nobo?
- C. No, pero el lo recibí e suma total di su contribucionnan, plus interes, menos premio pa aseguro di bida paga, pasobra na edad di 49 anjo di menos, un empleado no ta atene e estado di pensionista manera e Plan Nobo ta requeri. Sinembargo, si e tin 15 anjo di mas di servicio, el lo recibí pension aplaza bao e Plan di 1948.
2. P. Si un empleado join e Plan Nobo ariba di promer cu Mei 31, 1965, lo el mester haci contribucionnan retroactivo te Januari 1, 1965?
- C. No, pero lo ta consahabel pe haci esey, sino el lo no recibí credito pa e lunanan entre 1 i 1965 y e fecha cu el firma.
3. P. Si un empleado ser kita promer cu edad 50, lo e recibí su pension bao e Plan Nobo?
- C. No, un empleado cu haya su retiro promer cu edad 50 no ta atene e estado di pensionista y pesey el lo no recibí pension bao e Plan Nobo. Solamente el lo haya back su contribucionnan plus interes, menos premio pa aseguro di bida paga Sinembargo, si e empleado tin 15 di mas anja di servicio, el lo recibí pension aplaza bao e Plan di 1948.
4. P. Ta posibel pa un empleado cu a join e Plan Nobo salí for di e Plan despues mientras ainda el ta emplea?
- C. No. Si un empleado tabatin e opcion pa salí for di e Plan Nobo despues cu el a join, su contribucionnan mensual lo NO ta liber lo for di belasting manera ta e caso awor.
5. P. Lo e suma di e entrada di pension di e pensionista aumenta na edad di 60 anja, si e a retira promer y a eligi pa tuma un pension cu descuento?
- C. No, una vez cu un empleado recibí un pension desconta, e suma lo no cambia jamas.
6. P. Si un empleado muri promer di bira un pensionista, su sobrevivientenan lo recibí beneficio nan di sobrierviente y aseguro?
- C. Si, su sobrevivientenan lo recibí beneficio nan di sobreviviente bao e Plan di Beneficio pa Sobreviviente actual y aseguro bao e presente Aseguro di Bida en Grupo. Si e empleado difunto tabata un participante bao e Plan Nobo, su sobrevivientenan lo recibí ademas un suma di aseguro di por lo menos Fls. 8,800.
7. P. E aseguro medico ta cubri hospitalizacion tambe?
- C. Si, el ta cubri hospitalizacion y cuesto otro gasto medico te 25%; di e aseguro pa pensionista, calcula te na e Fls. 500 cu ta mas ariba y mas cerca.
8. P. Si un pensionista nunca a usa su beneficio medico, el por lanta placa for di e fondo di aseguro medico?
- C. No. E ta intencionan como un beneficio pa gasto medico y morto.
9. P. Ta posibel pa un empleado join e plan di aseguro sin participa den e Plan di Pension?
- C. No. E ta un solo contribucion na e plan nobo.
10. P. E aseguro di bida ta aplica pa un pensionista kende ta baha pafor di Araha?
- C. Si.
11. P. E gastonan medico haor di un pensionista bao e Plan Nobo lo ser paga back na e pensionista bese di e dokter cu a trata e pensionista mester manda su cobranza?
- C. Tur gastonan medico cubri pa e Plan Nobo lo ser paga back na e pensionista exclusivamente a base di e comprobantes cu el ta presenta. Formulario pa reclama pago back ta disponibel.
12. P. Ki efecto e aseguro di bida en grupo bao e Plan Nobo lo tin ariba e aseguro di bida en grupo cu tin awor pa empleado nan?
- C. Ningun efecto, pesoba e aseguro di bida en grupo ta fuera y ademas di e aseguro di bida en grupo actual pa empleado nan.
13. P. Si un empleado retira na edad di 58 anja, lo el tin derecho ariba e pension mescos cu na edad di 60 anja?
- C. No, e entrada di pension di tur empleado cu retira cu pension promer cu edad di 60 anja ta ser desconta.
14. P. Ta posibel pa un empleado cu ta kita despues

Formula pa Calcula Entrada di Pension pa Empleadonan Paga na Florin Bao e Plan Nobo di Pension y Aseguro

(1) PA SERVICIO PASADO (Promer cu Jan. 1, 1965)

(Gonamento pa 1964 menos Fls. 1320) x 1 1/2 % x onjonan di servicio credita promer cu 1/165

(2) PA SERVICIO DEN FUTURO (Despues di Dec. 31, 1964)

Ganamentonan total despues di 12/31 64 menos Fls. 1320 po cada onjo pa cual el e haci contribucionnan) x 2%.

(3) ABONO TEMPORARIO (Fls. 40 po luna entre edad 60 y 65, basá ariba e ley actual).

Si un empleado a firma pa e Plan Nobo promer cu Mei 31, 1965, y luego lo bai cu pension como un pensionista, su entrada total di pension pa luna PROMER cu el o yego edad di 65 anja lo ta: ((1) plus (2) porti den 12) plus (3).

Oro el yego edad di 65 anjo, e abono temporario bao No. (3) aki riba, lo ser descontina y su pension total pa luna lo ser calcula manera ta sigui:

PENSIONISTA CASA: ((1) plus (2) porti den 12) plus Pension di Aseguro di Gobierno di Fls. 95 /luna.

PENSIONISTA SOLTERO: ((1) plus (2) porti den 12) plus Pension di Aseguro di Gobierno di Fls. 55 /luna. (Basá ariba Pension di Biehez di Gobierno completo segun e ley actual)

Ademas di loka te menciona oki riba, e plan nobo tin e siguiente ventohanen:

- (1) Aseguro di Bida en Grupo pa Empleado cu Fls. 8,800 como minimo.
- (2) Aseguro di bida y medico po e pensionista y su esposa.
- (3) Seis onja di pension garantizo.

- di 15 anja di servicio, pero cu tin menos cu 50 anja, reclama derecho di penson ora el yega edad di 60 anja?
- C. Solamente bao e Plan di 1948. El lo recibí ningun penson bao e Plan Nobo, pasobra el no ta stepe e estado di pensionista manera ta requeri bao e Plan Nobo, si e kita promer cu yega edad di 50 anja.
15. P. Mi ta comprende cu for di mi contribucion na e plan, 4% di mi Paga cu ta sur pasa Fls. 110 pa luna ta bai pa paga costo di mi beneficio nan di penson. Ta posibel cu e asignacion aki por cambia un dia?
- C. Si. Si. E Penson di Biehez di Gobierno, cu el presente ta Fls. 35 pa luna pa un persona solterito, cambia, e parte di bo contribucion na e plan cu ta bai pa penson lo cambia. Semper e lo ta basa ariba tal parte di bo pago, cual ta sur pasa dos bez e Penson di Biehez di Gobierno pa un persona solterito. E resto di e 4% di contribucion lueg lo bai pa compra aseguro di bida.
16. P. E sobrevivientenan di un empleado cu muri promer di yega edad di 50 anja lo haya back e contribucionnan di empleado bao e Plan Nobo?
- C. Si. E sobrevivientenan lo recibí e suma di e contribucionnan di e empleado, plus interes, plus aseguro di bida di por lo menos Fls. 8,800, menos premio paga pa aseguro di bida.
17. P. Si e empleado retira cu penson na edad di 50 anja, su penson ta garantiza bao e Plan Nobo en caso di morto?
- C. Si, pa un minimo di 6 anja, cu descuenta cu ta aplica pa edad di 50 anja.
18. P. E abono temporario di e Plan Nobo lo ser paga na un empleado kende ta bai cu penson na edad di 50 anja como un pensionista?

- C. Si, pero e abono lo ser desconta pa edad di 50 anja.
19. P. Pakiko e suma di Fls. 110 ta sur ser "kita" for di salario mensual di empleado promer di calcula su entrada di penson?
- C. E suma di Fls. 110 no ta ser kita for di un empleado su salario mensual, pero ta solamente un formula pa reconoce di antemano e Aseguro di Penson di Biehez di Gobierno, cual ta Fls. 55 pa un persona solterito cumbrimando na edad di 65 anja, bao e ley actual.
20. P. Ariba ki salario e contribucionnan lo ser calcula?
- C. Ariba e ganamento normal pa luna di un empleado.
21. P. Pakiko un empleado ta ser penaliza si e firma despues di Mei 31, 1965?
- C. Tur plannan di penson y aseguro ta basá ariba participacion di gruponan grandi di empleado nan inmediatamente pa nan comparti e costo.
22. P. Ta posibel pa un empleado presta placa for di Thrift Plan pa paga contribucionnan retroactivo bao e Plan Nobo?
- C. No, contribucionnan retroactivo por ser haci solamente via deducion for di paga.
23. P. Ki beneficio nan un empleado cu tin 15 anja of mas di servicio kende a join e Plan Nobo na Januari 1965 lo recibí si e haya layoff?
- C. Si e empleado haya layoff y ta bai cu penson como un pensionista di acuerdo cu e Plan Nobo, el lo recibí tur e beneficio nan bao e Plan. Sinembargo, si e no atene estado di pensionista, el lo ser paga back tur e contribucionnan cu el a haci na e Plan Nobo, plus interes, menos pre-

(Continuacion Plan di Pension)

hez di Gobierno ta drenta na vigor.
SPLICACION: Pa suplemento e entrada di e pensionista mas, un abono temporario ta ser agregá na su pension entre edad di retiro cu pension y edad di 65 anja bao e ley actual. Na edad di 65 anja, e abono temporario aki ta stop. Sin embargo, e pago di Aseguro di Biehe di Gobierno lo cuminsa — bao e ley actual. Den mayoria caso, e total di entrada di pension lo ser aumentá. (Mira Chart No. 9)

cu no ta atene estado di pensionista.

KIKO E PLAN NOBO LO COSTA?

Abo lo contribui cuatro por ciento (4%) di bo pago. Un parti di e 4% aki lo ser usá pa yuda mehora bo pension y e resto lo percura pa otro beneficiacion (aseguro, cuidu medico pa pensionista). Bo contribucion pa mehoracion di pension por ser kitá for di bo entrada arriba cual inkostenbelasting ta ser cobrá.

SUSPENSION DI PAGONAN:

Una bez cu bo participa den e plan, lo bo no ser permiti pa suspende pagonan pa ningun motibo. Ningun placa bao e plan aki lo ta disponibel pa bo, sino te ora bo retira cu pension of laga servicio di compania.

VENTAHANAN DI JOIN AWOR:

E ultimo dia arriba cual bo por firma pa e plan nobo ta Mei 31, 1965. Si bo drenta den e plan nobo despues di e fecha aki, lo bo perde, pasobra:
 1.— Bo pension pa servicio pasado lo no ser basá arriba bo entrada di 1964. Envez di esey, e lo ta basá arriba bo ganamentonan na vigor menos Fls. 1320 pa anja. (Mira Chart 10)

Manera bo por mira for di e chart aki riba, e suma di credito cu lo bo recibí, especialmente pa servicio prome cu Jan. 1, 1965, ta ser reduci considerablemente si bo join despues di Mei 31, 1965.

2.— Lo bo no recibí ningun credito pa servicio for di Jan. 1, 1965 te e fecha cu bo join.

3.— Si awor bo ta mas bieuw cu 30 anja y lo join prome cu Mei 31, 1965, lo bo no ta eligibel pa aseguro di vida pa pensionista ni aseguro pa gastonan medico.

CONTRIBUCION RETROACTIVO:

Si bo no a autoriza Depto. di Controller's pa kita bo contribucionnan efectivo Jan. 1, 1965, of si bo a autoriza nan y desde e tempo a cancela bo contribucionnan, ainda bo por ser cu-

Six Years Guaranteed Pension

1. Pension Guaranteed for 6 Years.
2. Provides Protection for Survivors.
3. Paid to Survivors or Estate if you die Before Collecting Your Pension For 6 years.

Chart No. 8

ABONO TEMPORARIO

Fls. 40 pa luna na edad di 60 anjo.
 Descuento pa Pension Avanzó.
 Pension no ta ser reduci na Edad di 65.
 Fls. 110 luna (Fls. 1320/anja) no ta ser uso pa calculó entrada di pension.
 (Chart No. 9)

KIKO MI TA PERDE SI MI NO PARTICIPA DEN E PLAN NOBO?

Si bo no participa den e plan nobo, ainda lo bo ta cubri bao e plan bieuw (di 1948). Sin embargo, bo mester corda cu lo no tin ningun mehoracion na e plan di 1948. Si bo keda den e plan bieuw, lo bo tin:

- 1.— Ningun mehoracion den entrada di pension.
- 2.— Ningun aseguro di vida nobo pa emplegado.
- 3.— Ningun aseguro di vida pa pensionista.
- 4.— Ningun beneficiacion pa gasto medico pa pensionista y esposa.
- 5.— Ningun pagonan di pension garantizá.

CORDA: Plannan generalmente ta ser mehora cada 10 te 15 anja. Ta posible cu e plan nobo aki por ser mehora prome cu hopi empleadonan actual lo retira cu pension.

KENDE LO SER CUBRI DOOR DI E PLAN DI 1948?

- 1.— Eisan cu no ta desea di participa den e plan nobo.
- 2.— Eisan cu drenta e plan nobo, pero

VENTAHA DI DRENTA E PLAN AWOR

Hempel:

Empleó 1-1-54 — na Fls. 500 luna Salarío to voria entre Fls. 500 y Fls. 800

Salarío Promedio — Fls. 650 luna.

SI DRENTA AWOR: to recibí: Credito di Pension po Posado Servicio menos Fls. 1366.20 anja

SI DRENTA LAAT: ta recibí: Credito di Pension po Posado Servicio menos Fls. 1069.20 anjo

Diferencia — Fls. 297 anjo no ead di 60 anjo

of
 Fls. 24.75 luna na edad di 60 anjo.

(Chart No. 10)

brí door di e Plan Nobo, cuminzando Jan. 1, 1965. Pa haci esaki, lo bo mester paga contribucionnan retroactivo. Esaki ta nifica, cu si bo join e Plan prome cu Mei 31, 1965, bo por haci arreglo pa laga bo contribucionnan ser

kitá na cuota for di bo pago entre e tempo cu bo firma y e fin di 1965.

COM E PLAN NOBO TA COMPARA CU E PLAN BIEUW?
 (Mira Chart No. 11)

COMPARACION DI BENEFICIANAN PLAN DI 1948

1 ½ % di Ganamento durante Servicio

Ningun Pension Garantiza.

PLAN NOBO

1. Servicio Posado — to omenta for di 1 ½ % di ganamento po servicio pasá na 1 ½ % di Ganamento di 1964.

2. Futuro Servicio — to omenta for di 1 ½ % te 2 %.

3. Aseguro Medico — Po Pensionista y Exposa.

4. Aseguro di Vida — Minimo Fls. 8800

5. Maximo Un Anja di Pogo. Seis Anjo di Pension Garantizá.

6. Abono Temporario.

(Chart No. 11)

Annuitant Insurance[™]

1st Year Normal Retirement - Fls. 3800 - 100%

2nd " " " " - 8000 - 90%

3rd " " " " - 7100 - 80%

4th " " " " - 6200 - 70%

5th " " " " - 5300 - 60%

6th and subsequent years - 4400 - 50%

(Adjusted Upwards to the Nearest Fls. 100)

* Does not replace Survivor Benefit Plan

Chart No. 6

Medical Expende Benefits-Annuitants

(Example: Ins. Last in Effect as Employee: Fls. 3800)

Available for Medical Benefits

25% of Fls. 3800 = Fls. 2200
 Rounded Upward - Nearest 500 = Fls. 2500

This is NOT a Yearly Amount. It is the TOTAL AMOUNT available THROUGHOUT THE ANNUITANT'S LIFETIME.

Chart No. 7

Questions and Answers Continued

(24) Q. What is the minimum years of service and age an employee must have in order to qualify for benefits under the New Plan?

A. An employee, to be eligible under the New Plan, must have at least 15 years of service and must be at least 50 years of age.

(25) Q. Does the medical insurance under the New Plan cover medical expenses incurred by the annuitant in Aruba only?

A. No, the medical insurance also applies to medical expenses incurred by an annuitant outside of Aruba.

(26) Q. Will an employee who has contributed to the New Plan for only two years receive the same benefits as an employee who has contributed for 20 years?

A. If both attain the status of annuitant as prescribed by the New Plan they will both receive the same types of benefits. However, the employee who has contributed for only two years will receive a smaller retirement income because this income will be based on 1½% of his 1964 earnings in recognition for service prior to 1/1/65 and on 2% of earnings received between this date and the effective date of his retirement on 1/1/67. (He has contributed only 2 years since the New Plan became effective 1/1/65).
The employee who has contributed for 20 years will receive a bigger retirement income since this income will be based on 2% of his actual earnings between 1/1/65 and 1/1/65.

(27) Q. Who can serve as witness when an employee signs up for the New Plan?

A. The employer's supervisor or any supervisor in the P.R./I.R. Department.

(28) Q. If Lago decides to cease operation, who will pay the annuitant?

A. In such an unlikely event, Lago would most probably engage the services of a local bank or accounting firm or insurance company to administer these payments.

(29) Q. Is it advisable for an employee with 15 years or more of service and at least 50 years old who has received a layoff notice for August 1965 to join the New Plan?

A. Yes, otherwise he will not receive the benefits of the New Plan which are more generous than those under the 1948 Plan.

(30) Q. What are the discount factors that apply to retirement income commencing at ages below 60?

A. Presently these are the discount factors in effect. They are subject to change based on actuarial experience.

Age	Discount Factors
60	1.0000
59	.9170
58	.8430
57	.7760
56	.7160
55	.6610
54	.6120
53	.5670
52	.5270
51	.4890
50	.4550

(31) Q. Can an employee who now has an annual income of more than Fls. 8,800 increase his life insurance to one year's income after May 31, 1965, although he signs up for the New Plan before this date?

A. No. A married employee has a one-time option during the enrollment period prior to May 31, 1965, to increase the amount of his life insurance up to one year's income. However, if the employee is a bachelor, he will also have the option after May 31, 1965, to increase his life insurance up to one year's earnings within 90 days after registration of his marriage.

Continuacion di Pregunta y Contestacion

mionan paga pa seguro di bida, y el lo recibí penson aplaza bao e Plan di 1948.

(24) P. Cual ta e minimo añanan di servicio y edad cu un empleado mester tin pa e por cualifica pa beneficiacion bao e Plan Nobo?

C. Un empleado, pa ser eligibel bao e Plan Nobo, mester tin por lo menos 15 aña di servicio y mester tin edad di por lo menos 50 aña.

(25) P. E asegurado medico bao e Plan Nobo lo cubri gastonan medico cu ta ser haci door di e pensionista na Aruba sol?

C. No, e asegurado medico tambe ta aplica pa gastonan medico haci door di un pensionista pafor di Aruba.

(26) P. Lo un empleado cu a contribui na e Plan Nobo pa solamente dos aña recibí e mes beneficiacion cu un empleado cu a contribui pa 20 aña?

C. Si ambos a atene e estado como pensionista manera stipula door di e Plan Nobo nan tur dos lo recibí e mes clasenan di beneficiacion. Sin embargo, e empleado cu a contribui pa solamente dos aña, lo recibí un entrada di penson mas chikito pasobra e entrada aki lo ta basa ariba 1-1/2% di su ganamento di 1964 pa servicio promer cu 1/1/65 y ariba 2% di ganamento recibí entre e fecha ey y e fecha cu su penson ta drenta na vigor ariba 1/1/67. El a contribui pa solamente 2 aña, desde cu e Plan Nobo a bira efectivo 1/1/65.
E empleado kende a contribui pa 20 aña, lo recibí un entrada di penson mas halto como cu e entrada di penson lo ta basa ariba 2% di su ganamento actual entre 1/1/65 y 1/1/65.

(27) P. Kende por sirbi como testigo ora un empleado ta firma pa e Plan Nobo?

C. E jefe di e empleado di cualkier hefe den P.R./I.R. Department.

(28) P. Si Lago decidí pa stop operacionan, kende lo paga e pensionista?

C. E jefe di e empleado di cualkier hefe den P.R./I.R. Department.

(29) P. Si Lago decidí pa stop operacionan, kende lo paga e pensionista?

C. E jefe di e empleado di cualkier hefe den P.R./I.R. Department.

(30) P. Si Lago decidí pa stop operacionan, kende lo paga e pensionista?

C. E jefe di e empleado di cualkier hefe den P.R./I.R. Department.

C. Den tal caso cu ta improbable, Lago muy probablemente lo busca servicio di un banco local of un firma di accountant of un compania di aseguro pa administra tal pagonan.

(31) P. Ta comestabel pa un empleado cu tin 15 aña di edad y kende a recibí aviso di layoff pa Augustus 1965 join e Plan Nobo?

C. Si, sino el lo no recibí e beneficiacion di e Plan Nobo; cual ta mas generoso cu esnan bno di e Plan di 1948.

(30) P. Cual ta e factornan di descuento cu ta aplica pa entrada di penson pa edadnan has 60 aña?

C. Actualmente esakinan ta e factornan di descuento na vigor. Nan ta sometí na cambio, basa ariba experencia actuaria.

Edad	Factornan di Descuento
60	1.0000
59	.9170
58	.8430
57	.7760
56	.7160
55	.6610
54	.6120
53	.5670
52	.5270
51	.4890
50	.4550

(31) P. Ta posibel pa un empleado cu awor tin un entrada anual di mas cu Fls. 8,800 aumenta su seguro di bida te na su entrada anual despues di Mei 31, 1965, aunque el a firma pa e Plan Nobo promer cu e fecha ey?

C. No. Un empleado esaa tin un opcion un solo bez durante e periodo di inscripcion promer cu Mei 31, 1965 pa aumenta e suma di su seguro di bida te na su entrada anual. Sin embargo, si e empleado ta soltero, el lo tin opcion tambe despues di Mei 31, 1965, pa aumenta su seguro di bida te na un aña di ganamento den 30 dia despues di registracion di su matrimonio.

Formula for Calculating a Florin-Paid Employee's Retirement Income Under the New Annuity and Insurance Plan

(1) FOR PAST SERVICE (Prior to 1/1/65)

(1964 earnings less Fls. 1,320) x 1½% x years of credited service prior to 1/1/65

(2) FOR FUTURE SERVICE (After 12/31/64)

Total earnings after 12/31/64 less Fls. 1,320 per year upon which he made contribution x 2%

(3) TEMPORARY ALLOWANCE Fls. 40 per month between ages 60 and 65 (based on present law)

Thus, if an employee has signed up for the New Plan prior to May 31, 1965, and subsequently retires with annuitant status, his total monthly retirement income PRIOR to reaching age 65 will be: ((1) + (2) divided by 12) + (3).

Upon reaching 65, the temporary allowance under (3) above, will be discontinued and his total monthly retirement income will be calculated as follows:

MARRIED: ((1) + (2) divided by 12) + GOAL of Fls. 95 mo.

SINGLE: ((1) + (2) divided by 12) + GOAL of Fls. 55 mo.

(based on full GOAL payment under present law)

In addition to the above, the new plan has the following advantages:

- (1) Employee Group Life Insurance of minimum Fls. 8,800.
- (2) Life and Medical Insurance for the annuitant and his wife.
- (3) Six years guaranteed pension.



Fabian Francis, left, is one of the PR 'IR Department staff members who is conducting the information sessions on the New Lago Pension Plan. Other persons participating are Oscar Antonette, Elias Fingol and Carlos De Cubo. When the sessions are completed, every Lago employee will have had the opportunity to participate.

Fabian Francis, robes, ta uno di e miembro non di stof di departamento PR 'IR, cu ta conduci e reunionnan informativo oriba e Plan di Pension Nobo di Lago. Otro personanon cu ta dirigi e reunionnan ta Oscar Antonette, Elios Fingol y Carlos De Cubo. Oro e reunionnan termino, tur empleado di Lago lo o atende nan.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

Printed by the Aruba Drukkerij B.V., Neer, Ant.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thodé, Publications Asst.

J. De Cuba, Photographer

A. Kock, Photo Asst.



Pension Plan Continued

3— If you are now older than 30 and do not join before May 31, 1965, you will not be eligible for annuitant life and medical expense insurance.

RETROACTIVE CONTRIBUTIONS:

If you did not authorize comptroller's to deduct your contributions effective Jan. 1, 1965, or if you did authorize them and have since withdrawn your contributions, you can still be covered by the New Plan starting Jan. 1, 1965. To do this, you will have to pay retroactive contributions. This means that if you join the Plan, before May 31, 1965, you can arrange to have your contributions deducted in installments from your pay between the time you sign and the end of 1965.

HOW DOES NEW PLAN COMPARE WITH OLD PLAN?

(See Chart No. 11)

Comparison of Benefits

1948 PLAN

11 1/2% Career Earnings
No Guaranteed Return

NEW PLAN

1. Past Service — From 11 1/2% Career Earnings to 11 1/2% of 1964 Earnings
2. Future Service from 11/2 to 2%
3. Medical Insurance — Annuitant & Wife
4. Life Insurance — Min. Fls. 3300 — Max. One Year's Pay.
5. Six Years Guaranteed Pension
6. Temporary Allowance

Chart No. 11

Pa SEGURIDAD di Majan Join E Plan di Pension Nobo AWE

For A SECURE Tomorrow Join The New Plan TODAY

ULTIMA FECHA PA JOIN E BENEFICIONAN NOBO AUMENTA: **MAY 31, 1965**
JOINING DEADLINE FOR RECEIVING INCREASED BENEFITS:



Muriel E. Finley



Helena Y. Bennett



Octavio Franken

Ocho Ta Advanza Pa Puestonan Mas Halto Den Medical, Mechanical y Process

Ocho promocion den Depto. Medico, Mechanical y Process a ser anuncia recientemente. Den Depto. Medico, Helena Y. Bennett, Muriel E. Finley y Livia T. I. Ecury a haya promocion pa Nurse Supervisor. Promocionnan den Departamento Mechanical a bai pa Kenneth O. Oliver, engineer supervisor den Mechanical Engineering; Octavio Franken, Asistente Tecnico den Equipment Section; y Felipe A. Quant, Area Supervisor den Equipment Section. Simon G. Roos a keda nombra Shift Foreman den Refining Division di Process Department. Den Depto. Tecnico, Igor R. Broz a keda promoví pa Division Superintendent pa Economics and Planning Division.

Tur e promocionnan aki ta efectivo April 1.

Srta. Bennett a completa su estudio na School di Enfermera Catolico di Heerlen, Hulanda, na 1958 y a obtene su diploma general di enfermera na e Hospital Catolico na Hilversum, na 1960. Desde cu el a drenta servicio di Depto. Medico na December 1960, el a traha como un enfermera, staff nurse y Head Nurse.

Despues di a completa su estudio di enfermera na Hospital di Municipio di Dijkzigt na Rotterdam, Hulanda, Srta. Finley a bini na Lago como un enfermera den Depto. Medico. E siguiente aña el a haya promocion pa Staff Nurse.

Srta. Ecury a ser emplea como un Staff Nurse na April 1959. E mes anja el a bira Head

como un Helper B.

Sr. Quant ta un graduado di School di Ofishi di 1944. Despues di a ser asigna pa Seccion Electrical, el a avanza arba for di Electrician Helper B pa Electrician A na 1953.

Sr. Roos a cuminsa den Laboratorio como un Junior Laborer na September 1935. Despues di a cambia pa Pressure Stillu dos aña despues como Helper C, el a avanza pa Operator na 1959. Sr. Broz su reciente promocion ta su di seis desde cu el a cuminsa cu compania como Mechanical Aprendiz B na Juni 1940. Luego el a traha como estudiante ingeniero, ingeniero quimico, senior engineer y ingeniero supervisor. Su ultimo promocion promer di su promocion di April 1 tabata Process Foreman den Cracking & Light Ends.

OTJ Safety Contest Winners Get Awards

Safety awards were recently presented to winners in Lago's 1964 Off-the-Job Safety Contest.

There was no winner in the "O" frequency rate category. Industrial Relations was the winner in the calculable frequency rate category. With no disabling injuries in 1964, IR has the lowest frequency of the competing units and has also logged the greatest improvement over its 1963 rate.

PR/IR Manager B. E. Nixon was presented a plaque by Plant Protection Division Head E. O'Brien on May 4. In addition all the IR members were presented with a memo pad and pen.

A pocket calculator was presented to the employees of the following department / units which have shown an improvement of twenty-five per cent or more over their 1963 rate:

1. Executive Office
2. Marine Department
3. Mechanical-Storehouse
4. Medical Department
5. Process-LOF/Acid & Edeleanu

Course in Creative Thinking By S. Brown Starts June 7

The Seminar Committee will sponsor a course in creative thinking from June 7 — July 2, 1965. The course will be conducted by Stanley H. Brown, an associate editor of FORTUNE Magazine.

The course will teach techniques of creative thinking which the individual can use in problem solving and decision making. It is quite different from the "brainstorming" or group approach to problem solving.

Participants will be enrolled in two groups. Group 1, meeting Mondays and Wednesdays at 7:30 p.m., will start on June 7. Group 2 will start on June 8, and will meet Tuesdays and Thursdays, at 7:30 p.m.

Enrollment forms and course description are available at the Training Division, Phone 2791, and on bulletin boards at the Marine Office, Plant Protection Building, Storehouse, Zone No. 1, Office, G.O.B., Administration Building and Logo Hospital.



Felipe A. Quant



Igor P. Broz



K. O. Oliver



Simon G. Roos

Eight Get Promotions in Mechanical, Medical and Process Departments

Eight promotions in the Medical, Mechanical and Process Departments were announced recently. In the Medical Department Helena Y. Bennett, Muriel E. Finley and Livia T. I. Ecury were promoted to nurse supervisor. Mechanical department promotions went to Kenneth O. Oliver, supervising engineer in

Mechanical, Octavio Franken, Technical assistant in Equipment Section, and Felipe A. Quant, area supervisor in Equipment Section. Simon G. Roos was named shift foreman Refining in Process Department. In Technical Department Igor R. Broz was promoted to division superintendent in Economics and Planning Division. All these promotions are effective

April 1. Miss Bennett completed her studies at the Roman Catholic Midwifery School in Heerlen, Holland, in 1958 and obtained her general nursing diploma at the Roman Catholic Hospital in Hilversum, in 1960. Since joining the Medical Department in December, 1960, she worked as

(Continued on page 6)

Seminar Committee Ta Auspicio Curso den Pensamento Creativo

E Seminar Committee ta auspicio un curso den pensamiento creativo for di Juni 7 te Juli 2, 1965. E curso lo ser conduci door di Stanley H. Brown, un editor asociado di Revisto FORTUNE.

E curso la sinjo technieknan di pensamiento creativo, cual un persona por uso den solucion di problemas y den hocimento di decision. El ta hopi diferente for di e sistema di "brainstorming" di grupo pa soluciona problemas.

Participacionen lo ser inscribi den das grupo. Grupo 1, cu lo reuni ariba Dialuna y Diaarazo pa 7:30 p.m., a cuminsa ariba Juni 7. Grupo 2 la cuminsa ariba Juni 8, y la tene reunion ariba Diamars y Diahuebs, pa 7:30 p.m.

Formularionan pa inscripcion y descripcion di e curso ta la disponible na Training Division, Tel. 2791, y ariba barchinan di anuncio na Marine Office, Edificio di Plant Protection, Storehouse, Oficina di Zone No. 1, Oficina Grandi, Administration Building y no Lago Hospital.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

Printed by the Aruba Drukkerij N. V., Roth, Ant.

E. Villanueva, Editor

J. E. Thodé, Publications Asst.

J. De Cuba, Photographer

A. Keck, Photo Asst.



Hubert Van Der Linden



Lionel A. Leonard

Cinco Empleado Cu Servicio Largo Ta Bai Cu Pension

Cinco empleado a drenta e fila di pensionista recientemente. Esskiman ta Doris J. Andrews, di Depto. Medico; Frederik P. Biervliet, Mechanical-Comisario; James A. Arrendell, di Mechanical-Garage; Hubert Van der Linden, di Process-Refining; y L. A. Leonard, di Mechanical, Building & Services.

Srta. Andrews, un Nurse Supervisor, ta retira cu pension cu mas di diezsis anja di servicio. El tabata emplea na Juli 1951 como un Nurse Supervisor I. Promer di a bini traha cu Lago, el a traha pa Tropical Oil Company na Colombia.

Sr. Biervliet a pasa henter su diezcho anja di servicio den Comisario. El a cuminsa como un peon na November 1947, y ta retira cu pension como un Clerk di Ventas.

Sr. Arrendell, tambe, a pastur su binti-tres anja na Lago den un Departamento: Mechanical-Garashi. El ta retira como un Mecanico A di Garashi. El a cuminsa traha na Aug. 18, 1933.

Sr. Van der Linden a traha como un Helper di Peon for di Augustus 1933 te Mei 1935, promer di a cambia pa Pressure Stills. Aki el a progressa door di e diferente nivelnan pa Assistant Operator den Process-Cracking na 1942.

Sr. Leonard a laga su isia natal St. Maarten na edad di diezsis anja y a traha seis anja na Curaçao promer cu el a drenta servicio di Esso Transportation Company na 1932. El a cambia pa Lago na 1937 como un "Houseboy" den Departamento di Steward. El tabata traha den Mechanical-Yard como un Corporal di Janitor desde 1955. El ta bai cu pension y ta keda na Aruba, na unda el tin cinco yiu y binti-siete nieto ta biba.

Schedule of Paydays

SEMI-MONTHLY	
May 25	May 1-15
MONTHLY	
June 10	May 1 - 31

For Every School-Child: A Glass of Milk Kiwanis Sponsors 'Milkathon' Programs To Provide Better Nourishment for Youth

To give all schoolchildren in Aruba a daily glass of milk this year is a community project started by the Aruba Chapter of the Kiwanis. In order to do this, the organization has set up a 'milk bank' with a goal of three thousand pounds of milk.

"This 'milk bank,'" Morris Serphos, Kiwanis Public Relations Committee Chairman said, "works just as a blood bank: inventory is continually replaced to continue activities. All donations must be in powdered or evaporated milk."

To give more information on this project and to enable interested persons to make their milk donations, the Kiwanis will present two 'Milkathon' programs via Tele-Aruba on May 19 and 20. Local artists, including Padu Del Caribe and Rudy Chan, will appear on the "Milkathon", which is made possible through the cooperation of Tele-Aruba and Lago.

During the "Milkathon", Mr. Serphos reported, anyone may phone their: milk donations to 7302 and 7303 at Tele-Aruba. A staff of telephone operators will take the calls and pass them on to the announcers and the Transportation Department.

This project has developed because the Kiwanians have found out that many schoolchildren go to school in the morning without proper nourishment. Although in many instances the children take breakfast to school, medical authorities have established that the average breakfast lacks the basic nutritious value.

The Island Government is aware of this situation and has ordered an investigation. Pending a possible government-sponsored school feeding program, the Kiwanians have decided to fill the gap in the meantime. They have already started the project on a trial basis at the Kadushi Largo School in Santa Cruz. The children at this school are daily receiving a glass of milk during the month of May. Funds for: this purpose have been made available by the Kiwanis.

In December, the Kiwanis will decide if 'milk bank' should be continued.

Kiwanis is an international organization of business and professional men interested in "promoting the adoption and application of higher social, business, and professional standards," and in the development of "intelligent, aggressive and scrupulous citizenship." The Kiwanian principles are fair dealing and the observance of the golden rule.

Ganadornan di Concurso di Seguridad Ta Hanja Premio

Premionan di seguridad a ser presentá recientemente na ganadornan den e Concurso di Seguridad pafor di Trabao di Lago pa 1964.

No tabatin ningun ganadornan den e categoria di frecuencia "O". Industrial Relations tabata e ganadornan den e categoria di cifra di frecuencia calculable. Siendo ei no tabatin ningun desgracia incapacitante den 1964, IR tabatin e frecuencia mas abao den e gruponan competidor y tambe a nota e mejoracion mas grandi ariba su cifra di 1963.

Gerente di PR IR B. E. Nixon a ser presentá un plaquete door di Hefe di Division di Proteccion di Planta E. O'Brien ariba Mei 4. Ademas, tur miembro nan di IR a ser presentá un Memo Pad y pen.

Un calculador pa sacu tambe a ser presentá na empleadonan di e siguiente departamentonan (of gruponan, cual tabatin un mejoracion di binti-cinco de mas por ciento ariba nan cifra di 1963):

1. Executive Office
2. Marine Department
3. Mechanical-Storehouse
4. Medical Department
5. Process-LOF Acid & Edclean

S. M. L. Lejuez Named Suggester-of-the-Month; Gets Fis. 250 Award

S. M. L. Lejuez of Mechanical Engineering was named Suggester-of-the-Month for March. He was awarded Fis. 250 for his idea to discontinue the use of lace-welded hose flanges on the docks.

Mr. Lejuez observed that the use of non-sparking is not necessary on the docks and suggested to discontinue the costly lace-welding on the hose flangers.

Two other Fis. 250 awards were presented to E. L. Peterson of Mechanical Engineering and G. N. Willems of Process-Oil Movements.



MISS MYRNA Violenus (center) recently became the first female employee to take advantage of the Re-establishment Program. She was a nurse's aid in Medical, and is now working in the Roman Catholic Hospital in Zwolle, Holland.

Srta. MYRNA Violenus recientemente a bira e promer empleado femenino pa tumá ventaha di e programa di Re-establecimiento. E tabata un nurse's aid den medical y awor ta trahando na e Hospital Catholico na Zwolle, Hulanda.

Five Long Service Employees Retire

Five employees have entered the ranks of annuitants recently. They are Doris J. Andrews, Medical; Frederik P. Biervliet, Mechanical-Comisario; James A. Arrendell, Mechanical-Garage; Hubert Van Der Linden, Process-Refining and L. A. Leonard, Mechanical Building and Services.

Miss Andrews, nurse supervisor, retires with over six years of service. She was employed in July, 1951, as nurse supervisor I. Before coming to Lago she worked for Tropical Oil Company in Colombia.

Mr. Biervliet has spent his entire eighteen-year service in the Commissary. He started as laborer in November, 1947, and retires as sales clerk.

Mr. Arrendell too, has spent all of his twenty-three Lago years in one department: the Mechanical-Garage. He retires as garage mechanic A. His starting date is Aug. 18, 1933. Mr. Van Der Linden worked as labor helper from August, 1933, to May, 1935, before his transfer to the Pressure Stills. Here he progressed through the different levels to assistant operator in Process-Cracking in 1942.

Mr. Leonard left his native Saint Martin at age sixteen and worked six years in Curaçao before he joined Esso Transportation Company in 1932. He transferred to Lago in 1937 as houseboy in the Steward Department. He has been in working Mechanical Yard as Janitor corporal since 1955. He is retiring in Aruba, where his five children and twenty-seven grandchildren are living.

Mario Yarzagaray And Family Fly To Holland In Quest of A More Secure Future



Sr. y Sra. Yarzagaray cu nan Juan Franklin (7), Cheri (3), y Robert (5). Helen Werleman, mas robesz, ta ruman di Sra. Yarzagaray.

Mario Yarzagaray y Famia Ta Bai Hulanda

" No preocupa pa cumpira panja; panja ta hopi mas barata aki na Hulanda. . . treece un rengenja pasobra ta yobi basta hopi aki awendia . . . y mientras bo ta pak bo maleta, no lubida di trece algun pan bati pa nos."

Eaakinan tabata palabranan di Sra. Francisca Maduro, scribi for di Hulanda, na unda el ta biba hunto cu su familia pa mas di mitar anja eaba. El tabata duna e beneficio di su experiencia na Sra. Carmen Yarzagaray, kende a sali pa Hulanda dos siman pasá cu su esposo Mario Yarzagaray, un ex-empleado di Lago, hunto cu su tres yunan y su ruman muher Helen Werleman.

" aunque cuanto ta duel mi di mira bo bai, mi ta realisa cu esey ta pa bon di 'Mai', e muchanan y bo mes. Mi sabi tambo, cu lo bo haya tratamiento di especialista pa bo enfermedad na Hulanda Dios sea cu
(Continúa na pagina 8)

First Ex-Employee To Emigrate Together With His Entire Family

" Don't worry to buy clothes; clothes are much cheaper here in Holland . . . bring along a rain coat as if its raining cats and dogs these days . . . and while you're packing, don't forget some "pan bati" for us."

This was Mrs. Francisca Maduro writing from Holland, where she has been living with her family for over half a year. She was giving the benefit of her experience to Mrs. Carmen Yarzagaray, who left for Holland two weeks ago with her husband Mario Yarzagaray, a former Lago employee, her three children and her sister Helen Werleman.

" . . . as much as I hate to see you go, I realize that it is for the common good of 'Mai', the children and yourself. I know too that you will get specialistic treatment for your ailment in Holland. . . God be with you . . ."

So wrote Mrs. Yarzagaray's mother, Mrs. C. Werleman, from Colombia, where she was under medical treatment. She had to stay two more weeks when she heard that her daughter and family were going to Holland.

Mr. Yarzagaray described "the common good" Mrs. Werleman referred to as "ample educational opportunities for the children and for myself a more
(Continued on page 8)

Segurando nan Futuro



N. P. Schindeler dunando de-laster instruccion na Sr. Yarzagaray.





The Balance of Power

Events Draw Champs from Abroad

A capacity crowd filled the Lago Sport Park the evenings of April 28 and 29, to witness the track and field events of the Twenty-Fifth Queen's Birthday Olympiad. Athletes from Curaçao, Colombia, Trinidad and U.S. participated in the events giving an international lustre to the Olympiad.

Olimpiada di Anja di La Reina

Un multitud grandi a yega Lago Sport Park completamente e anochinan di April 28 y 29 pa presençia e eventonan ariba pista di carreda y ariba veld pa e di Binti-Cinco Olimpiada di Anja di La Reina.

Atletanan for di Curaçao, Colombia, Trinidad y di Estados Unidos a participa den e eventonan, dunando asina un lustre internacional na e Olimpiada. Hopi di e participantenan, kende a binl for di e stranheria, a yega di participa den e weganan Olimpico Internacional na un tempo of otro.

E mirones a mira varios recordnan cal durante e curso di e binti-cinco eventonan. Den e carreda di bicicleta di mitar milja, Kong-A-Sam a cubri e distancia den 1 minuto, 17.7 seconde y asina a derrotar e anterior record di 1 minuto, 19.2 seconde. R. Cassidy di Trinidad a gana e "premio pa mehor atleta" door di termina e carreda di bicicleta di un milja den 2 minuto, 27.5 seconde. Esaki ta mehora e record bieuw cu 3.7 seconde. E campeon a sigui establece recordnan nobo den e carreda di bicicleta di tres milja (7 minuto, 37 seconde) y den e carreda di 9 milja (24 minuto, 7.2 seconde.)

(continua na pagina 8)



Visiting U.S. World Champion Frank Budd Makes Solo Run



Many of the participants who came from abroad, have participated in the International Olympics at one time or the other.

Spectators saw several records fall during the course of the of the twenty-five events. In the half-mile cycle race Kong-A-Sam covered the distance in 1 minute, 17.7 seconds to beat the former record of 1 minute, 19.2 seconds. R. Cassidy of Trinidad won the 'outstanding athlete award' by finishing the one-mile cycle race in 2 minutes, 27.5 seconds. This beat the old record by 3.7 seconds. The champion went on to set new records in the three-mile cycle race (7 minutes, 37 seconds) and in the nine-mile cycle race (24 minutes, 7.2 seconds).

Records also fell in the 440-yard dash won by the Colombian F. Gutierrez in 52.55 seconds. P. Landburg from Curaçao, who broad-jumped 20 feet, 3 inches, was the outstanding track and field athlete. He had a total of 19 points. Outstanding Athlete R. Cassidy had 25 points.

The Twenty-Fifth Olympiad coincided with the twenty-fifth anniversary of the Lago Sport Park. Two popular events of twenty-five years ago have been discontinued: the greased pole climb and the burro race. The greased pole

(continued on page 6)

25th L.S.P.



R. Ca
"Outstandin



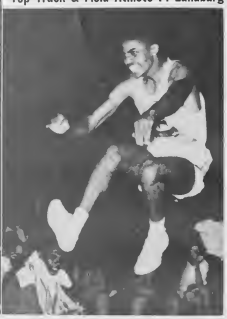
Olympiad



idly
Athlete™

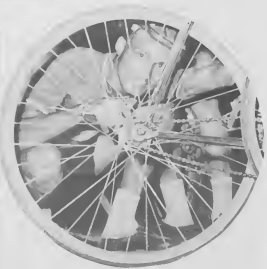


Top Track & Field Athlete P. Landburg



F. Gutierrez, Colombia's foremost short distance runner won six first places.

F. Gutierrez, coreodor di distancia cortico for Colombia a gana seis promer lugar.



One of the Coffi Brothers, Cyclist from Aruba

Francisco Angela and Jacintho A. de Kort Become Members of Thirty-Year Club



F. (Chico) Angela

Mechanical Manager J. M. Ballenger said that Mr. Angela began his service on Sept. 20, 1933, as a second class laborer in the Labor Department. After a number of breaks in service, he returned to Shipyard as laborer in 1950, where he became shipyardman. In 1954, he transferred to Mechanical Yard where he progressed to clean-outman. Mr. Ballenger reported that Mr. Angela, better known as "Chico", "is a man with extensive experience in cleanout work on boilers, furnaces and towers." He is the father of five boys and three girls. Two of his sons are married; the youngest one, thirteen years old, is still in school. He enjoys football and dominoes. When it rains, he likes to cultivate his "cunucu".

F. Angela

Gerente Mechanical J. M. Ballenger a bisa cu Sr. Angela a cuminsa su servicio ariba Sept. 20, 1933, como un Peon Segunda Clase den Depto. di Labor. Despues di un numero di interrupcion di servicio, el bolbe pa Shipyard como un peon na unda el a bira Shipyardman. Na 1954, el a cambia pa Mechanical Yard, na unda el a progressa pa Cleanoutman. Sr. Ballenger a bisa cu Sr. Angela, mehor conoci como "Chico", "ta un homber cu experiencia extensivo den trabao di cleanout di boilers, forno y towneran". El ta tata di cinco yiu homber y tres yiu muher. Dos di su yiu homberman ta casá; esun di mas hoben, di 13 anja, ainda ta bai school. El ta gusta wega di bala y hunga domino. Ora ta yobe, el ta gusta planta su "cunucu".

Dianon di Pogo

QUINZENA

Mei 25 Mei 1-15

MEUSUAL

Juni 10 Mei 1 - 31

Francisco Angela and Jacintho A. De Kort joined the ranks of Lago's thirty-year employees last month. Their service accomplishment was acknowledged at the monthly presentation ceremonies presided over by Vice-President R. E. Nyström. The ceremonies were held at the GOB on April 13.

Opening the award occasion, Mr. Nyström discussed the individual employee's contribution to the progress of the company. After the department managers reviewed the service histories of the award recipients, Mr. Nyström again addressed the men. "... I also want to congratulate you on attaining 'thirty years of service', the vice-president said, "We don't have another watch for you. What we do have is a symbol showing the company's appreciation for your service to Lago during those thirty years. I certainly hope you will wear these buttons — these symbols — with pride and satisfaction."



J. A. (Shorty) De Kort

K. L. Weill, Technical Manager, said that his association with Mr. De Kort, "Shorty", dates back to 1954, when Mr. Weill joined the laboratories as a junior chemist. The Laboratories were then located west of the Naphtic Acid Still. In those days, Mr. Weill recalled, you could smell the odor on a man and know that he was working in the Laboratories. Mr. Weill referred to Mr. De Kort as Mr. Analytical Laboratory. "You can't talk about the Analytical Lab," he said, "without referring to 'Shorty'." He is respected for his knowledge of testing petroleum products. Mr. De Kort is the father of three boys. One of his sons is studying in Holland; another one is working as mechanic at the airport. He is devoted to fishing and Mr. Weill reported that "he is very adept at throwing the net."

Mr. De Kort joined the Laboratories on April 6, 1935, as laborer and worked his way up to his present position of assistant supervising chemist.

(Continued from page 4)

pole climb got off to a bad start in the First Olympiad. The contest was cancelled because several experimental climbers had the grease wiped off the pole before the contest was scheduled, besides disappearing with the prize which had been placed on top of the pole.

Pa Cada Mucha di School: Un Glas di Lechi Club di Kiwanis Ta Auspicio Programa 'Milkathon' Pa Nan Por Mehora Alimentacion di Hubentud

Pa duna tur muchanan di school na Aruba un glas di lechi e anja aki, un proyecto pa comunidad a ser cuminda door di e Seccion di Aruba di Kiwanis. Pa haci esaki, e organizacion a establece un "banco di lechi", cu e obhetto di haya tres mil liter di lechi.

"E 'banco di lechi' aki", asina Morris Serphos, presidente di e Comité di Relacion Publico di Kiwanis, a bisa "ta traha mesos cu e banco di sanger: e inventario di lechi ta ser reemplazá continuamente pa por sigui e actividadnan. Tur donacionnan mester ta den forma di leche en polvo di lechi evaporá."

Pa duna mas informacion ariba e proyecto aki y pa por permiti personanan interesá haci nan yudanza di lechi, Kiwanis lo presenta dos programa di "Milkathon" via Tele-Aruba ariba Mei 19 y 20. Artistanan local, incluyendo Padu del Caribe y Rudy Chan, lo aparece den e programa di "Milkathon", cual ta ser haci posibel door di cooperacion di Tele-Aruba y Lago.

Durante e "Milkathon", Sr. Serphos a reporta, tur hende por yama na telefon y manda nan donacion di lechi na No. 7302 y 7303 na Tele-Aruba. Un staf di operadonan di telefon lo tumata y yamadnan y lo pasa nan pa e lidernan di programa y Departamento di Transportation.

E proyecto aki a ser desaroya pasobra Kiwanisnan a descubri cu hopi muchanan di school ta bai school mainta sin come bon. Aunque den hopi casonan e muchanan ta come desayuno na school, autoridadnan mecanico a establece cu e desayuno prome-hor ta falta e nutritivonan necesario.

E Gobierno di Aruba ta consciente di e situacion y a laga un investigacion ser haci. Wardando ariba un posible programa di gobierno pa duna cuminda na muchanan di school, e miembronan di Kiwanis a decidi pa percura pa e necesidad aki entre tanto. Ya nan a cuminsa cu e proyecto aki ariba un base di prueba na e School di Kadushi Largo na Santa Cruz. E muchanan na e school aki tur dia ta recibí un glas di lechi durante luna di Mei. Placa pa e obhetto aki a ser pota disponibel door di Kiwanis.

Na December e anja aki, Kiwanis lo dicidi si nan lo sigui cu e "banco di lechi".

Kiwanis ta un organizacion internacional di personanan di negoshi y profesionnan cu ta interesá den "promove adopcion y aplicacion di standardnan mas halto social, comercial y profesional" y den desaroyo di "ciudadania inteligente, agresivo y servicial". E principianan di Kiwanis ta trahato husto y sigi cu e regla di trata otro mesos cu tu ta desea pa otro traha bo.

F. Angela Y J. A. de Kort Ta Join Club di Trinta Anja

Francisco Angela y Jacintho A. De Kort a drenta e fila di empedadonan di 30 anja di Lago luna pasá. Nan aniversario di servicio a ser reconoci na e ceremonia mensual di presentacion baco presidencia di Vice President R. E. Nyström. E ceremonianan a ser teni April 13.

Habriendo e ceremonia Sr. Nyström a discuti e contribucion di e empedadonan individual pa progreso di Compani. Despues cu gerentenan di departamento a repasa e historianan di servicio di e recipientenan di boton di servicio, Sr. Nyström atrobe a dirigi palabran na e hombernan. "Mi tambe ta desea di felicitá boso na cumplimento di trinta anja di servicio", e vice presidente a bisa, "Nos no tin un otro closhi pa boso. Loke nos tin si ta un simbolo cu ta mantrasta compania su aprecio pa boso servicio na Lago durante e trinta añanan. Mi ta spera por drento cu boso lo bisti e botonnan aki — e simbolonan aki — cu orguyo y satisfacion."

K. L. Weill, Gerente Tecnico, a bisa cu su asociacion cu Sr. De Kort, yama "Shorty" ta bai baco te 1954, tempo cu Sr. Weill a cuminsa traha pa laboratorio como un Junior Chemist. Den e dianan ey, e laboratorionan tabata situá pabao di Naphtic Acid Still. Den e tempo ey, Sr. Weill ta recorda, bo por a holer for di e holer di un homber y sabí me ora cu el tabata traha den Laboratorionan. Sr. Weill a referi na Sr. De Kort como Sr. Laboratorio Analitico. "Bo no por papia tocante Laboratorio Analitico," el a bisa, "sin referi na 'Shorty'." El respeta pa su conocimiento di testamento di productonan di petroleo. Sr. De Kort ta tata di tres yiu homber. Un di su yiu hombernan ta studiando na Hulanda; un otro ta trahando como mecanico na aeropuerto. El ta un gran amante di piscamento y Sr. Weill a conta cu "e ta un bon tirador di tará." Su posicion actual ta assistant supervising chemist.

K. L. Weill, Gerente Tecnico, a bisa cu su asociacion cu Sr. De Kort, yama "Shorty" ta bai baco te 1954, tempo cu Sr. Weill a cuminsa traha pa laboratorio como un Junior Chemist. Den e dianan ey, e laboratorionan tabata situá pabao di Naphtic Acid Still. Den e tempo ey, Sr. Weill ta recorda, bo por a holer for di e holer di un homber y sabí me ora cu el tabata traha den Laboratorionan. Sr. Weill a referi na Sr. De Kort como Sr. Laboratorio Analitico. "Bo no por papia tocante Laboratorio Analitico," el a bisa, "sin referi na 'Shorty'." El respeta pa su conocimiento di testamento di productonan di petroleo. Sr. De Kort ta tata di tres yiu homber. Un di su yiu hombernan ta studiando na Hulanda; un otro ta trahando como mecanico na aeropuerto. El ta un gran amante di piscamento y Sr. Weill a conta cu "e ta un bon tirador di tará." Su posicion actual ta assistant supervising chemist.

25th L.S.P. Olympiad

Sport Park Veterans are divided on the reason for discontinuing the burro races. Some say that it's because of lack of interest on part of the participants; others pinpoint the dwindling burro population on Aruba. In any event, the record for the burro race is probably still in the name of a retired

burro named "Black Macho". Present members of the LSP Board who organized the Olympiad are M. Reyes, chairman, R. E. Martin, secretary, J. Brienzen, J. Werleman, C. Blijp, H. Wernet, A. Leon, A. Tjin-A-Loi and W. Geerman. The veteran board members are Messrs. Martin, Reyes and Brienzen.

PROMOTIONS

(Continued from page 1)

nurse, staff nurse and head nurse.

After completing her nursing studies at the Municipal Hospital of Dijkzigt in Rotterdam, Holland, Miss Finley came to Lago as nurse. The following year she was promoted to staff nurse.

Miss Ecury was employed as staff nurse in April, 1959. That same year she became head nurse, her last position prior to assuming the nurse supervisor duties. She is a member of the OTJ staff speaker's bureau.

Mr. Oliver, who moved up to supervising engineer in Mechanical Engineering, started with Lago in October, 1954, as engineer B in Technical Engineering. In 1960, he was named senior engineer, his last job prior to his recent promotion.

LVS Graduate

Before his recent upgrading, Mr. Franken worked as instrument engineer. He was promoted to this position in 1955. Since his graduation from the LVS in 1946, he has worked in the Instrument Craft, where he started as helper B.

Mr. Quant is a 1944 LVS graduate. Assigned to the Electrical Craft in 1948, he progressed from electrical helper B to electrician A in 1953.

Mr. Roos began in the Laboratory as junior laborer in September, 1935. Transferring to the Pressure Stills two years later as helper C, he rose to operator in 1959.

Mr. Broz's recent promotion is his sixth since he started with the company as mechanical apprentice B in June, 1940. He subsequently worked as student engineer, chemical engineer, senior engineer and supervising engineer. His last position before his April 1 promotion was process foreman in Cracking and Light Ends.

Lago Boasts Volunteer Fire Brigade

Forty-Eight Volunteers Trained By Humble's Boyd and Huibers

Last month Jim Boyd of Humble Baytown Refinery and Albert J. Huibers, Lago's fire maintenance foreman, completed the training of the last twelve men of Lago's new forty-eight man strong Volunteer Fire Brigade. The Volunteer Fire Brigade consists of four companies of twelve men. Each company is headed by a captain. Team Captains are R. A. Wever, J. W. Hodgson, P. Storey and A. C. Peterson.

The training program took place at the Fire Training Ground and lasted for a week for each company. The training consisted of first aid fire extinguishing; techniques in producing effective fire streams; fighting tank fires and spill fires; sizing up and attacking fires on tanks and manifold; and fighting propane drum fire. The firemen were also trained to handle the different fire fighting equipment, ranging from proximity suits to pumper and foam trucks.

Although the volunteer firemen have completed forty hours of training, they will continue their training for two hours a month. They will practice "dry runs" in the refinery and will fight actual fires on the Fire Training Ground.

The two men who trained the Volunteer Firemen, Messrs. Boyd and Huibers are veterans in the fire fighting field. Mr. Boyd, fire equipment supervisor at Humble's Baytown Refinery, has been connected with fire fighting for over seventeen years. Besides his duties as fire equipment supervisor, Mr. Boyd is also responsible for the training of volunteer firemen. His off-the-job activities are closely related with his job; he is a board member of the Volunteer Fire Brigade of Baytown; he is an instructor of fire fighting at the Texas Agricultural and Mechanical University; he also trains scouts for the firemanship merit badge.

Mr. Huibers began fighting fires when as boy-scout his scoutmaster, a volunteer fire fighter, took him along on fire fighting chores. His industrial fire fighting experience include a couple of years with the Fire Department of the Philips Factories in Holland. Mr. Huibers is also a member of the International Association of Fire Chiefs.



LAGO'S VOLUNTEER Fire Fighters have just doused a big propane tank fire under direction of Jim Boyd, second from right. Picture below gives an idea of the team effort required.

Lago Awor Tin Su Mes Brigada Di Bomberos Voluntario Di 48 Homber

Luna pasá Jim Boyd di Refineria Baytown di Humble Oil y Albert J. Huibers, voorman di Seccion di Mantenecion di Equipo di Candela, a completa e training di e ultimo diezdos hombernan di Lago su Brigada di Bomberos Voluntario nobo di 80 homber. E Brigada di Bomberos Voluntario ta consisti di cuatro grupo di diezdos homber. Cada grupo ta encabeza pa un captan. Captannan di team ta: R. A. Wever, J. W. Hodgson, P. Storey y A. C. Peterson.

E programa di training a tuma lugar na e Sitio di Training pa Paga Candela y a dura un siman pa cada compania. E training a consisti di pagamento di candela inicial; technieknan pa produci un flujó efectivo pa paga candela; pagamento di candela na tankinan y di aseta planá; averigua y combati candela ariba tankinan y manifold; y combatinmento di candela na drumnan cu ta contene propane. E hombernan tambe a haya training pa opera e diferente equiponan di paga candela, cu ta varia for di bistrinan pa usa cerca di candela y trucknan cu pomp y fomaít.

Aunque cu e bomberos voluntario a completa cuarenta ora di training, nan lo sigui recibí training durante dos ora pa luna. Nan lo hincí trabao practico di paga candela "sin usa awa" den refineria, y lo combati candela na e Sitio di Training pa Paga Candela.

E dos hombernan cu a train e Bomberos Voluntario, Sr. Boyd y Huibers, ta veterano den terreno di paga candela. Sr. Boyd, supervisor di equipo di paga candela na Refineria Baytown di Humble Oil, ta asociá cu pagamento di candela pa mas di diezsete aña. Ademas di su tarea como supervisor di equipo di paga candela, Sr. Boyd ta tambe responsabel pa e training di bomberos voluntario. Su actividatnan pafor di trabao ta intimamente relacioná cu su trabao: el ta un miembro di directiva di e Brigada di Bomberos Voluntario di Baytown; el ta un instructor pa pagamento di candela na Universidad Agricultural y Mecanica di Texas; y tambe el ta train padvinderman pa un emblema di merito den pagamento di candela.

Sr. Huibers a cuminsa paga candela tempo cu e tabata un padvinder y su leider, kende tabata un bombero voluntario, a hibel e ariba tarawan pa paga candela. Su experiencia den pagamento di candela den industria ta inclui un paar di aña cu Departamento di Candela di Fabrica di Philips na Hulanda. Sr. Huibers ta tambe un miembro di e Asocion Internacional di Hefe di Bomberos.



6th ODL Group Party



THE SIXTH management party for ODL groups 9-10-11 was held Mar. 26 at the Bassi Ruti Hotel. Entertainment included Nick Martes' combo, a vocalist and a dance team. The small ODL group parties, as suggested by management members started last September and have replaced the huge, annual management party.



E DI SEIS fiesta pa grupo di ODL 9-10-11 a warda teni ariba Maart 26, na Bassi Ruti Hotel. Nick Martes y su combo a zorg pa muziek. Tambe tabatin un cantante y un pareha di baile. E fiesta pa grupanan chikito manera miembronan di directiva a sugeri, a cuminsa anja pasa y ta re-emplaza e fiesta grandi annual.



CARLOS DE Cuba and Andy Show-A-Kian, doorprize winners, receive certificate for 100 liters of gasoline from a member of dance team. CARLOS DE Cuba y Andy Show-A-Kian, ganadonan di doorprize, ta recibí vale pa 100 liter di gasoline for di un di e bailarionan.



THE YARZAGARAYS EMIGRATE

(Continued from page 3)

secure future." He hopes to continue his electronics studies in Holland.

"You must know Mario Yarzagaray. He was the smallest apprentice in the Instrument Craft when you were job trainer here..."

Help from Lago

This was Lago's N. P. Schindeler introducing Mr. Yarzagaray to Bill Koopman, a Lago annuitant who is looking after the interest of reactivated Lago employees. Mr. Koopman used to work as job training instructor in the Instrument Craft, where Mr. Yarzagaray was employed. Mr. Schindeler made the necessary contacts in Holland as soon as he learned that Mr. Yarzagaray was going to Holland.

Mr. Yarzagaray decided to go to Holland on his own without a firm job offer. Mr. Yarzaga-

ray said he is doing this because he believes in the abundant job opportunities in Holland and thinks that a good tradesman will do well anywhere.

And indeed, Mr. Yarzagaray is an experienced tradesman; he is a 1952 LVS graduate and has sixteen years of instrument work experience and has been a first class instrumentman for five years.

"Esso Nederland is highly interested in Instrumentman Mario Yarzagaray." This cable from Esso Nederland to Mr. Schindeler was the last piece of correspondence that got Emigrant Yarzagaray started on his new career in Holland and a new way of life for the family. He is the first employee to emigrate to Holland together with his family. Others before him gave gone up first and send for their families afterwards.

OLIMPIADA DI L.S.P.

(Continued di pagina 4)

Recordnan tambe a ser kibra den carreda di 440 yard door di e Colombiano F. Gutierrez cu 52.55 seconde. P. Landburg for di Curaçao, kende a bula 20 pia y 3 diuin, tabata e menor atleta ariba veld. El tabatin un total di 19 punto. E Athleta Sobresaliente P. Cassidy tabatin 25 punto.

E di 25 Olimpiada a cai huntu cu e di 25 aniversario di Lago Sport Park. Dos eventonan popular di bini-cinco anja pasá a ser discontinuá: e subimento di palo scá y e carreda di burico. E subimento di palo scá huntu cu grease a cuminsa malo den e Promer Olimpiada. E concurso aki a keda cancelá pasobra varios di e subidornan a purba a kita e grease for di e palo promer cu e concuro tabata fiñá, y ademas nan a desapare cu e premonian cu tabatin na e palo.

E veteranonan di Sport Park ta dividí den e motibonan pakiko a discontinuá e carreda di burico. Algun di nan ta bisa cu esey tabata pasobra di falta di interes pa parti di e participanten; otro nan ta manstra ariba e scarcez di buriconan na Aruba.

FAMIA YARZAGARAY TA BAI HULANDA

(Continued di pagina 5)

Asina Sra. Yarzagaray su mama, Sra. C. Werleman, a scribi for di Colombia, na unda el tabata pa tratamento medico. El mester a keda pa dos siman mas, tempo cu el a tende cu su yiu muher y familia tabata bai pa Hulanda.

Sr. Yarzagaray a describi "e boe" na cual Sra. Werleman a referi como "oportunkidnan amplio di education pa e muchanan y pa mi mes", y un futuro mas sigur." El ta spera di sigui su estudionan den electronica na Hulanda.

"Bo mester conoce Mario Yarzagaray. El tabata e aprendiz mas chikito den Seccion di Instrument tempo cu bo tabata un trainer aya..."

Esaki tabata e manera cu N. P. Schindeler di Lago a introduci Sr. Yarzagaray na Bill Koopman, e pensionista di Lago kende ta mira pa e interes di empleadonan cu ta re-establece nan mes na Hulanda. Sr. Koopman ta hula como un instructor di trabao den Seccion di Instrument, na unda Sr. Yarzagaray tabata empleá. Sr. Schindeler a haci e contactonan

necesario na Hulanda tan pronto cu el a tende cu Sr. Yarzagaray tabata bai pa Hulanda.

Sr. Yarzagaray a decidí di bai Hulanda ariba su mes sin un ofrezca firma pa un trabao. Sr. Yarzagaray a bisa cu el ta haci esaki pasobra el ta kere den e oportunidanan abundante di trabao na Hulanda y ta pensa cu un bon homber di ofishi por bai bon na tur parti. Y, enberdad, Sr. Yarzagaray ta un homber di ofishi cu experiencia: El ta un graduado di School di Ofishi di Lago di 1952 y tin diezese anja di experiencia den trabao di instrument y tabata un Instrumentman Primera Clase pa cinco anja.

"Esso Nederland ta sumamente interesá den Instrumentman Mario Yarzagaray." E cable aki for di Esso Nederland pa Sr. Schindeler tabata e ultimo pida correspondencia cu a pone Emigrante Yarzagaray ariba camina pa su carera nobo na Hulanda y pa un sistema di vida nobo na Hulanda pa e familia. El ta e promer empleado cu ta emigra pa Hulanda huntu cu su familia. Otronan promer cu ne a bai promer y despues nan a manda busca nan familia.

Dos Empleado y Pensionista Ta Recibi Condecoracion

Dos empleado di Lago y dos pensionista di Lago tabata entre e dieciseis residentenan di Aruba hebata a ser condecora condecoracionnan real na ocasion di Anja di La Reina Juliana, April 30. Nan a recibi e condecoracionnan durante ceremonianan na casa di Gezaghbeber O. S. Henriquez, April 29. Esanan cu a recibi e distincion ta empleadonan di Lago R. E. Frank y S. Luydens y pensionistanan B. F. Dirksz y J. M. Buijk. Tur cuatro a recibi e Medalja di Plata cu ta pertenece na e Orden di Oranje Nassau.

Sr. Severiano Luydens, tour leader di PR-IR kende tin 30 aña di servicio, a recibi e medaya en reconocimiento di su parti activo den trabao pa huentud y pa e manera den cual el a haci su tarea como "ama basador di buena voluntad" como tour leader na Lago. El a conduci miles di bisitante ariba touman de refineria den 1964. E luna aki el a biba di 50,000 bisitante ariba un tour. Su trabao pafor di trabao na beneficio di huentud ta dedica en mayoria na e sitio di Tanki Leendert, na unda el ta e promotor

C. Assang Su Premio di Fls. 2670 Ta Di Tercer Mas Halto den Historia di Lago

Calvin R. Assang di Process Engineering a recibi di tercer premio inicial mas halto di CYI den historia di Lago y di segundo mas halto door di empleadonan di staff. Sr. Assang a recibi Fls. 2670 na premio, cual a hacie'e tambe e sugeridor-di-luna pa April. E premio aki tambe ta pone Sr. Assang como un competidor pa premio capital otro aña.

A tuma ocho luna pa Sr. Assang haya su nomber ariba e lista di mehor sugeridonan di Lago. Na Juli 1964, el a propone pa elimina uso di DEA cayente, cual ta un solucion absorbente ta mas eficiente ta pasobra el pa purifica gas, for di "DEA Scrubber" na e Unidad di Purificacion di Gas na unda e gas cu ta ser mandá pa Planta di Amonia na Baredara ta ser purifica.

E idea cual ta resulta den e entrega mas constante di ser pon pa planta di Amonia a ser pon barga, a tuma ocho luna pa averigua e completo beneficio di e idea.

Anteriormente fayonan na pomp cu ta opera cu stien a causa interrupcion den e entrega mas halto di Fls. 3270 a ser usá solamente pa h. quido friu cu ora el mester wanta e temperaturanan halto ariba un stoof.

Door di move pa segundo lugar entre e mehor sugeridonan, Sr. Assang ta kita posicion di D. W. Marques, kende a recibi Fls. 2085 na 1962. E premio inicial mas halto di tur tempo di Fls. 3000 a ser duná na C. F. Bond na 1952. E segundo premio mas halto di Fls. 3270 a ser usá solamente pa h. quido friu, e pompan na Juni



C. R. ASSANG recently received the third highest initial CYI award (Fls. 2670) in Lago's history.

Assang's Fls. 2670 Award Is No. 3 in Lago's History

Calvin R. Assang of Process Engineering received the third highest initial CYI award in Lago's history and the second highest by a staff employee. Mr. Assang received a Fls. 2670 award which earned him the suggester-of-the-month honor for April. This award also places Mr. Assang in the running for a capital award next year.

Employees May Still Enroll For Seminar in Creative Thinking; Starting June 7

The Lago-sponsored seminar on creative thinking which starts on June 7, is open to all employees. This is the eighth in a series of such seminars to help employees further their education. Instructor of the course will be Stanley H. Brown, an associate editor of FORTUNE Magazine.

Under the Lago Educational Refund Plan, the company will absorb two-thirds of the total cost and the other third will be divided among the employees enrolled.

The seminar is split into two sections, one meeting Monday and Wednesday and the other on Tuesday and Thursday. All classes meet from 7:30 to 9:30 p.m.

The course is designed to help participants think of many solutions to any given problem so that he will make better decisions. The eight sessions will cover topics such as assessment of a situation, defining problems, using the subconscious mind in creativity, the idea-producing session, and using of judgment in selecting the best idea. Many of the discussions will also center around practical problems brought to the class by the members.

Application blanks are available on the bulletin boards throughout the refinery. Persons desiring additional information should contact Max Jesurun on phone 2791.

Improvement In Gas Supply

Formerly steam driven pump failures had caused interruptions in the feed gas supply to the Ammonia Plant. Through conversion to a cold DEA system, the old steam driven pumps were replaced by the more reliable electric motor driven pumps.

One of the reasons the cold DEA system proved more efficient is because it is subject to less wear and tear than when hot solution is used. It may be likened to the kettle which lasts longer when it is used only for cold liquids than when it is exposed to high temperatures on the stove.

By moving into the second place among the top suggesters, Mr. Assang displaces D. W. Marques, who received Fls. 2085 in 1962. The all-time high initial award of Fls. 5000 was made to C. F. Bond in 1952. The second highest award of Fls. 3270 went to H. Bahlingen in June, 1964.

RECORDATORIO

Mel 31; ta e fecha final pa drehta e Plan di Pension nobo sin perdida di beneficio y pa aumeta e suma di aseguro di bida bon e Plan nobo.

Empleadonan ainda tin tres dia pa ehere e opcion di un solo bez pa aumenta nan suma di aseguro di bida bon e Plan di Pension nobo for di e minimo di Fls. 8800 te na un anja di salario. E formulacionnan necesario ta disponibel na oficina di Alex Hasseldt den Oficina Grandi.

Empleadonan cu casa despues di Mei 31, tin un segundo opcion pa aumenta nan suma di aseguro di bida te na un anja di salario, contá cu esaki ser haci dentro di trinta dia despues di registracion di nan matrimonio.



GOVERNMENT AUTHORITIES, Dutch Marines, representatives of industry, business and other organizations, and citizens gathered at 9 a.m. Tuesday, May 4, in front of the memorial on Lloyd G. Smith Boulevard to pay tribute to the World War II dead. Ceremonies included speeches and laying of wreaths. On behalf of Logo, President W. A. Murray laid a wreath of the memorial.

AUTORIDADNAN DI Gobierno, Mariniers Hulandes, representantenan di industria, comercio y otro organizacionnan y ciudadanonan e reuniu po 9 o.m. Diomers, Mei 4, dilanti di e monumento na Lloyd G. Smith Boulevard po duno homeneho na e Victimanan di Segundo Guerra Mundial. Ceremonionan o inclui discursus y ponemento di kronen. No number di Lago, President W. A. Murray a pone un kronen no e monumento.

ARUBA ESO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed in the Aruba District U.S. Navy, Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Kock, Photo Asst.

R. de Kort and S. Luydens Honored At Thirty-Year Celebrations May 5

Honored for their long service during special ceremonies on May 5, presided over by Executive Vice-President R. E. Nystrom were Ramiro de Kort of Process-Refining and Severiano Luydens of the PR-IR Department. Both completed thirty years of service this month.

In his welcome address, Mr. Nystrom stressed the importance of people as the greatest asset for a company. The Vice-President said that he considered it an honor to speak for the company and "proud to present these awards to these long service employees." Mr. Nystrom then invited the Department Managers to give a brief review of the Lago career of the award recipients.

Tour Leader

PR-IR Manager B. E. Nixon said that Severiano Luydens, better known as "Sef", started to work with Lago on February 21, 1935, as Waiter in the Dining Hall. He then transferred to the Pressure Stills on January 28, 1937, where he became a Process Helper. C. After that he progressed through various operating jobs and on November 19, 1942, he was promoted to Assistant Operator. He transferred to the Public Relations Department in 1952, now combined with the I.R., as Tour Leader, the position he presently holds. Mr. Luydens who is the father of two boys and two girls, is well known in his work in youth activities in Aruba as evidenced by the Tanki Leendert Youth Center,

a recreational center for youth, and Youth Carnival both of which were initiated by him. In recognition of such work and among other things, he met that he toured the 40,000th Lago visitor last year, he recently received a royal decoration in the form of a Medal of Honor in silver, attached to the Order of Orange Nassau.

May 31, Is Deadline For Joining New Pension Plan

May 31, is the deadline for joining the new Pension Plan to get full benefits and for increasing life insurance coverage under the new Plan.

Employees still have three more days to exercise the option of increasing their life insurance coverage under the new Pension Plan from the Fls. 5800 minimum to one year's salary. The new plans are available in Alex Hasselt's Office in the G.O.B.

Employees who marry after May 31, have a second option to increase their life insurance coverage to one year's salary provided this is done within thirty days after registration of the marriage.

Comentario di Sr. MacNutt

Gerente di Process, G. L. MacNutt, a bish cu Sr. De Kort, un honor conec como "Di", a cumini su servicio cu compania na Mei 16, 1935 como un Junior Foreman na L.O.F. cu cual avor ta parti di Division di Refinacion. Process, as unda meoria di emplea Ed a progress pa Estabilidad Operador na 1936 y luego a pass den e various edra posiccionnan y a haya promocion pa Assistant Operator na April 19, 1948 y di Assistant Operator na November 1, 1949. Sr. De Kort, endra no tabatin ningun interrupcion di servicio y nunca a sufra un accidente industrial cu produci e perdida di tempo "a mira boys cambian den un dia" segun na Sr. MacNutt, bende su mes a e un dia na un casu di L.O.F., a aplica Sr. De Kort, un casu y tin un yun humber y un yun muller cu produci e guesta di un su tempo libre pa pescaria y traha den garden

Ramiro (Di) de Kort

Process Manager, G. L. MacNutt, said that Mr. de Kort, better known as "Di", commenced his service with the company on May 16, 1935 as Junior Laborer in the L.O.F., which is now part of Process-Refining, where he is still employed. He progressed to Student Operator in 1936 and subsequently through various other positions and was promoted to Assistant Operator on April 19, 1948 and to Operator on November 1, 1949. Mr. de Kort, who has had no break in service and has never suffered a lost-time industrial accident, "has seen many changes in the L.O.F.," explained Mr. MacNutt who started to work in the L.O.F. himself. Mr. de Kort is married and has a son and a daughter and likes to spend his spare time fishing and gardening.



LAGO EMPLOYEES and Annuitants who received royal decorations on April 29; from left to right: R. E. Frank, B. F. Dirks, S. Luydens and J. M. Bislick.

EMPLEADONAN Y Pensionistanan di Lago cu un recibí condecoracion real: di robes pa drechi R. E. Frank, B. F. Dirks, S. Luydens y J. M. Bislick.

Two Lago Employees and Two Annuitants Honored with Orange-Nassau Distinctions

Two Lago employees and two Lago annuitants were among the seventeen Aruba residents who were conferred royal distinctions on the occasion of the Birthday of Queen Juliana, April 30. They received the decorations during ceremonies at the home of Lt. Governor O. S. Henriquez, April 29. The recipients are Lago employees R. E. Frank and S. Luydens and annuitants B. F. Dirks and J. M. Bislick. All four received the Silver Medal of Honor attached to the Order of Orange Nassau.

Mr. Severiano Luydens, tour leader of PR-IR with thirty years of service, was conferred the medal in recognition of his active part in youth work and for the way he carried out his "goodwill ambassador's task" as Lago's tour leader. He conducted thousands of employees family members, Aruba residents and foreigners on refinery tours in 1964. This month he

toured the 50,000th Lago visitor. His off-the-job work for the benefit of the youth is dedicated mostly to the Tanki Leendert area, where he is the chief promoter of the Tanki Leendert Youth Center. He has been president of the Youth Center since it was founded in 1956. In social and related activities, Mr. Luydens has been one of the organizers of Youth Carnival in Aruba, a member of the Natural Scientific Group, member of the A.A.T. Board and an honorary member of the Connie Francis Teeners of Santa Cruz. He was also the first to conduct island tours.

Mr. Luydens is married and has four children. Two daughters are still attending school, the Mon Plaisir MULO School. He has one son in Holland, who is studying electronics. The other also plans to leave for Holland soon to pursue a similar study.

Mr. Remi Frank, a senior engineering assistant in Project Services-Mech., has over 31 years of service with Lago. The medal is to give him recognition for his youth work and social activities. He is the founder of the organization Hubuntu Cristian, in 1956. His other community activities include membership in the Wilhelmina Fund Raising Committee, Arancu and Jong Aruba soccer clubs, Boy Scout Troop. He is also a member of the Federal

na unda el a progressa pa Assistant Operator na November, 1942. El a cambia pa Depto. di Relacion Publico na 1952, cual avor ta combiná cu I.R., como un Tour Leader, cual ta su posicion actual. Sr. Luydens, kende ta tata di dos muchu humber y dos muchu muller, ta bon conoci pa su actividadnan pa hubentud na Aruba. Esaki ta evidente door di e Centro Juvenil di Tanki Leendert, un centro di recreacion pa hubentud, y Carnival Juvenil, cual a djbe a ser principio door di em. En reconocimento di tal trabao y, entre otro, e hecho cu el a conduci 40,000 bishitante ariba tour na Lago, recientemente el a recibí un condecoracion real.

Lottery Advisory Committee, the Catholic School Board for Aruba and the Aruba Radio Amateur Club.

Mr. Frank is married and has ten children. Four are still attending school. A boy is attending the Colegio Arubano and another boy attends the St. Aloysius School of Noord. Two daughters are at the Maria College in Oranjestad. He has one son employed with ACI and one at Beatrix Airport. One of his daughters is a Holland graduate school teacher.

Mr. Dirks retired from Lago in October last year after almost forty years of service, as the second oldest employee in terms of service. He is a laboratory technician in Tech-laboratories, and was the first president of the Lago Employee Council.

Mr. Bislick stopped working at the end of December last year after over 34 years of service. He was a Machinist "A" in the Machine Shop-Mech. For twenty years he has devoted his spare time to sports and has been president of the La Fama soccer club of Savaneta for ten years.

Order Of Orange Nassau

The Order of Orange Nassau was instituted in 1892 by Queen Emma "to bestow honorable distinctions upon our subjects or foreigners who have shown special merit towards the State or towards society." The order is distinguished in five classes and has a medal of honor attached to the order. The five classes are: Grand Cross, Grand Officer, Commander, Officer and Knight. The medal of honor or may be awarded in bronze, silver or gold.

In the course of years, sixteen Lago employees received royal decorations, including three former Lago presidents: L. G. Smith, J. J. Horgan and O. S. Mingus. In addition to Messrs. Frank and Luydens, only one other employee still in service possesses an Orange Nassau distinction. This is Dr. J. B. M. van Ogtrop, assistant medical director, who is an Officer in the Order of Orange Nassau since 1963.

R. de Kort y S. Luydens Honra na Celebracion Pa Trinta Anja di Servicio

Honrá pa nan servicio largo durante ceremonianan special ariba Mei 5, ba presidencia di Presidente Ejecutivo R. E. Nystrom tabata Ramiro de Kort di Process-Refinacion, y Severiano Luydens di Depto. di PR-IR. Ambos a cumpli trinta anja di servicio e luna aki.

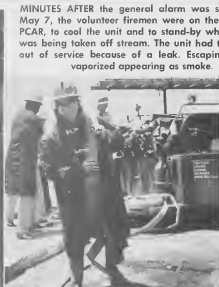
Den su discurso di bienvenida, Sr. Nystrom a accentua e importancia di hende como e posesion mas grandi di un compania. E vice presidente a bisa tambe cu Sr. De Kort, un honor conec como "Di", a cumini su servicio cu compania na Mei 16, 1935 como un Junior Foreman na L.O.F. cu cual avor ta parti di Division di Refinacion. Process, as unda meoria di emplea Ed a progress pa Estabilidad Operador na 1936 y luego a pass den e various edra posiccionnan y a haya promocion pa Assistant Operator na April 19, 1948 y di Assistant Operator na November 1, 1949. Sr. De Kort, endra no tabatin ningun interrupcion di servicio y nunca a sufra un accidente industrial cu produci e perdida di tempo "a mira boys cambian den un dia" segun na Sr. MacNutt, bende su mes a e un dia na un casu di L.O.F., a aplica Sr. De Kort, un casu y tin un yun humber y un yun muller cu produci e guesta di un su tempo libre pa pescaria y traha den garden

Gerente di PR-IR, B. E. Nixon a bisa cu Severiano Luydens, mester conoci como "Sef", a cumini traha cu Lago ariba Pebrari 21, 1935 como un Waiter. Sr. Luydens, tata di dos muchu humber y dos muchu muller, ta bon conoci pa su actividadnan pa hubentud na Aruba. Esaki ta evidente door di e Centro Juvenil di Tanki Leendert, un centro di recreacion pa hubentud, y Carnival Juvenil, cual a djbe a ser principio door di em. En reconocimento di tal trabao y, entre otro, e hecho cu el a conduci 40,000 bishitante ariba tour na Lago, recientemente el a recibí un condecoracion real.

Volunteer Firemen Meet First Challenge



MINUTES AFTER the general alarm was sounded on May 7, the volunteer firemen were on the job at the PCAR, to cool the unit and to stand-by when the unit was being taken off stream. The unit had to be taken out of service because of a leak. Escaping products vaporized appearing as smoke.



Bomberos Voluntarios Ta Alerta Firemen Demonstrate Skill at PCAR

Na unda tin huma tin candela y ora un columna di huma a lanata for di PCAR ariba Mei 7, un alarma general di candela a resona. Lago su Brigada di Bomberos Voluntario recientemente formá a bula de accion y a para cu nan equipu pa e planta. E bomberos a dirigi e hoosnan di swa ariba e planta na huma mientras e sistemanan di spuit awa di e planta a ser poni en accion.

Afortunadamente, tabatin solamente un cantidad di huma, pero ningun candela. Un lek a desaroja den un conexion na e Fractionation Tower. Production cu tabata sali afor a evaporá y ora nan a contru cu aire nan tabata parce meseco cu huma pa mirones na un distancia.

E bomberos a tene nan hoosnan ariba e planta pa fria e unidad mientras PCAR tabata ser bahá.

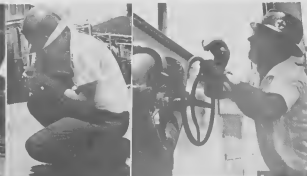
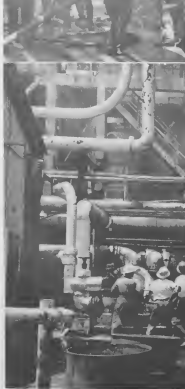
Emiti tabata un bon practico pa e bomberos y un aseguransa pa e otro empleadonan cu Lago su bomberos voluntario ta ariba nan pia pa no laga un candela di berdad bai for di nan control.

Where there is smoke there is fire and so when a column of smoke rose from PCAR on May 7, the general fire alarm was sounded. Into action sprang Lago's recently organized Volunteer Fire Brigade and hustled their equipment to the unit, and set up their equipment in record time. Plant Protection personnel also rushed the fire trucks to the scene. The firemen directed their streams on the smoking unit as the sprinkler systems were activated.

Fortunately there was only lots of smoke but no fire. A leak developed in a fitting on the Fractionation Tower. Escaping products vaporized on entering the atmosphere and appeared as smoke to distant viewers.

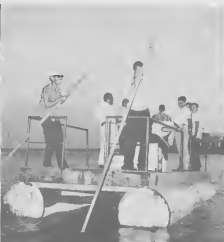
The firemen kept their hoses on the unit for cooling purposes while the unit was being taken out of service.

It was good practice for the firemen and reassurance for the other employees that Lago's volunteer firemen and Plant Protection personnel are on their toes to prevent a real fire from getting out of hand.





A FAREWELL party was held for Jim Boyd of Humble's Baytown Refinery on April 28 at Isla di Oro. Mr. Boyd, who with Albert Huijbers trained Lago's volunteer firemen, was presented with a kwihli table by his "fire buddies". The program also included a fire extinguishing contest. Mr. Boyd left Aruba May 4.



UN FIESTA di despedida a ser tení pa Jim Boyd di Refineria di Baytown di Humble Oil April 28 na Isla di Oro. Sr. Boyd kende, hunto cu Albert Huijbers, a train Lago su cuerpo di bomberos voluntario, a ser presentá un mesa di kwihli door di su "compañeronan di candela". E programa tambe a inclui un concurso di paga candela.



Lago's Firemen at Play



Jim Boyd



Bomberos di Lago na Wegá

Promoted



John W. Bowles Jr.

John W. Bowles Jr. of Technical-Process Engineering was promoted to senior engineer.

Mr. Bowles joined Lago in December, 1962, as engineer in Technical-Process Engineering. He recently returned from Lima, Peru, where he attended a three-week course in refinery economics.

John W. Bowles Jr. di Depto. Técnico-Process Engineering a haya promoción pa Senior Engineer.

Sr. Bowles a drenta servicio di Lago na December 1962 co-

(Continued from page 1)

nic Francis Teeners di Santa Cruz. Tambe el tabata esun di promer cu a conduci tourman ariba e isla.

Sr. Luydens ta casá y tin cuatro yiu. Dos yiu muher ainda ta bai school, na MULO school di Mon Plaisir. El tin un yiu homber na Hulanda, kende ta studiando electronica. E otro tambe tin plan pa bai Hulanda pronto pa sigui un estudio similar.

Sr. Remi Frank, un "Senior Engineering Assistant" den Project Services di Depto. Mechanical, tin mas di 31 anja di servicio cu Lago. E orden ta duna'e reconocemento pa su actividatnan pa habentud y social. El ta fundador di Huben-tad Cristian, cual a principia na 1956. Sa otro actividatnan pa comunidad ta inclui miembro di Comite di Wilhelmina Fonde, miembro di clubnan Aruba Jrs. y Jong Aruba, lider di padvinders, miembro di Comité Advi-

mo un ingeniero den Process Engineering di Depto. Técnico. Recientemente el a bolbe for di Lima, Peru, na unda el a atende un curso di tres siman den economia di refineria. Su promo-

Condecoracion Real

sorio pa Loteria di Gobierno, ser institui na 1892 door di Reina Emma "pa otorga distincion honorabile na nos subditonan y estranheronan kende a muestra merito special na Estado de la Comunidad." E orden ta ser distingui den cinco clase y tin un medaya di honor: cu ta pertenecencia na e orden. E cinco clasenan ta: Grootkruis, Groot-Officier, Commandeur, Officier y Ridder. E medaya di honor por ser duná den brons, plata y oro.

Den curso di anja, diezsis empleado di Lago a recibí condecoracion real, incluyendo tres ex-President di Lago: L. G. Smith, J. J. Horigan y O. S. Mingus. Ademas di Sra. Frank y Luydens, solamente un otro empleado ainda den servicio ta posé un distincion di Oranje Nassau. Esaki ta Dr. J. B. M. van Ogtrop, asistente director medico, kende ta un Officer den Orden di Oranje Nassau desde 1963.

Den curso di anja, diezsis empleado di Lago a recibí condecoracion real, incluyendo tres ex-President di Lago: L. G. Smith, J. J. Horigan y O. S. Mingus. Ademas di Sra. Frank y Luydens, solamente un otro empleado ainda den servicio ta posé un distincion di Oranje Nassau. Esaki ta Dr. J. B. M. van Ogtrop, asistente director medico, kende ta un Officer den Orden di Oranje Nassau desde 1963.

Sr. Dirksz a retira cu pension for di Lago na October anja pasá despues di casi 40 anja di servicio come e segundo empleado mas bieu en cuanto servicio. El tabata un tecnico di laboratorio den Depto. Técnico-Laboratorio. El tabata di promer president di Lago Employee Council.

Sr. Blialck a tumá su retiro na fin di December anja pasá despues di mas di 34 anja di servicio. El tabata un Machinist "A" den Machine Shop. Pa binti anja, el a dedica su tiempo liber na sport y tabata president di Club La Fama na Savaneta pa diez anja.

Sr. Blialck a tumá su retiro na fin di December anja pasá despues di mas di 34 anja di servicio. El tabata un Machinist "A" den Machine Shop. Pa binti anja, el a dedica su tiempo liber na sport y tabata president di Club La Fama na Savaneta pa diez anja.

E Orden di Oranje Nassau a ser institui na 1892 door di Reina Emma "pa otorga distincion honorabile na nos subditonan y estranheronan kende a muestra merito special na Estado de la Comunidad." E orden ta ser distingui den cinco clase y tin un medaya di honor: cu ta pertenecencia na e orden. E cinco clasenan ta: Grootkruis, Groot-Officier, Commandeur, Officier y Ridder. E medaya di honor por ser duná den brons, plata y oro.

Den curso di anja, diezsis empleado di Lago a recibí condecoracion real, incluyendo tres ex-President di Lago: L. G. Smith, J. J. Horigan y O. S. Mingus. Ademas di Sra. Frank y Luydens, solamente un otro empleado ainda den servicio ta posé un distincion di Oranje Nassau. Esaki ta Dr. J. B. M. van Ogtrop, asistente director medico, kende ta un Officer den Orden di Oranje Nassau desde 1963.

Sr. Blialck a tumá su retiro na fin di December anja pasá despues di mas di 34 anja di servicio. El tabata un Machinist "A" den Machine Shop. Pa binti anja, el a dedica su tiempo liber na sport y tabata president di Club La Fama na Savaneta pa diez anja.

E Orden di Oranje Nassau a

Reorganized Mechanical Department Now Has Three Main Divisions

Recent reorganization and combining of functions in the Mechanical Department has resulted in three divisions. They are Maintenance and Construction Division, headed by R. E. Boyack and the Mechanical Engineering Division, headed by J. M. Whitlock. The third one is Materials Division, headed by H. J. Richardson.

The Maintenance and Construction Division comprises Refining Zone and Oil Movements Zone — which parallel the Process Department Divisions of the same name — Shop Zone, Construction and Turn-around Zone, Manpower and Services Group, Training Group.

The Mechanical Engineering Division includes Project Service Section, Petroleum Project Section, Mechanical Project Section, Contract Coordination Section and Equipment Inspection Section.

The Materials Division is composed of Food Services, Operations Group, Commissions, Community Services and Administration.

Schedule of Paydays

June 10	Semi-Monthly	May 15-31
June 10	Monthly	May 1-31



Dedication of Emanuel Chapel in San Nicolas

"I rejoiced when I heard them say: 'Let us go to God's House.' It must have been an impressive moment for the members of the Saint Theresia Catholic Parish, when they intoned the above verse with Pastor Van Baars in the official dedication ceremonies of their new chapel. The ceremonies at the Emanuel Chapel near Rooi Hundu were conducted by Mgr. M. Hoiterman, Bishop of Willemstad.

With the blessing of the chapel a dream was fulfilled — a dream which began four and half years ago when Father Erkamp was pastor of the San Nicolas Parish. At that time the need for a chapel to accommodate the parishioners in the eastern sections of San Nicolas was first felt.

Father Erkamp started with the plan for a chapel just before the selection of the site, however, he transferred to Oranjestad. The task was passed on to Pastor Van Baars who carried it out through completion.

Most of the funds for the Fls. 81,000 edifice came from the parishioners themselves through weekly collections, and special fund drives. A Lago instantant donated the bell and another one the altar and the pulpit. The 'Liga di Maria' raised the money for the organ.

The triangular chapel, departing from the conventional rectangular form, complements the architecture of the island. The edifice was designed by Virginia Koek, a young Aruban IFE graduate, working for the Government Public Works. It was built by Contractor Mariel Tromp.

Besides its triangular shape, the chapel is unique in another way: the altar which is off center is made entirely of granite from the Hoosbeig as is the pulpit; both were made in Aruba by Angelo Bells of Oranjestad.

The pews which seat 212, are presently being made in Cuzco.

The name Emanuel means God among us and is a fitting name for the chapel which stands on cross-roads to various residential areas in San Nicolas.

Among those attending the blessing ceremony of the chapel were Lago President W. A. Murray and PR. TR. Manager B. E. Nixon.



Emanuel Kapel Bendiciona

Ta un alegria pa mi ora mi ta tende san bisi: "Lago nos bai na Cas di Dios." Lo mester tabata un momento impresivo pa e misembronan di e Parokia Catolico Santa Theresia, ora nan a entona e vers aki riba hantjo cu Pastoor Van Baars den e ceremonianan oficial di bendicionamento di nan kapel nobo. E ceremonianan na Kapel Emanuel cerca di Rooi Hundu a ser conduci pa Mons. J. M. Hoiterman, Obispo di Willemstad.

Cu e bendicionamento di e kapel, un sonjo a ser cumpli — un sonjo cual a cuminsa cuatro anja y meti pasa tempo cu Pastoor Erkamp tabata pastoor di Parokia di San Nicolas. Na e tempo ey, e necesidad

(continua na drech)



Un Prenda di Arquitectura

pa un kapel pa acomoda e parokianonan den e partinan pariba di San Nicolas a ser senti pa di promer bez.

Pastoor Erkamp a principia cu e plan pa e kapel. Net promer di seleccion di e sitio, sinembargo, el a cambia pa Oranjestad. E tarea a ser pasa over pa Pastoor Van Baars, kende continua cu e trabao te na su fin.

Mayoría di e fondos pa e edificio di Fls. 81.000 a bini for di parokianonan mes via colecte tur siman y accionnan special pa haya fondo. Un pensionista di Lago a regala e klok y un otro e altar y prekesto. Liga di Maria a colecta e placa pa e orgel.

(continua na pagina 6)





Pedro S. Eduardo

Dominico Dirksz

Cinco Empleado Cu Mas di un Siglo di Servicio Ta Drenta Fila di Pensionista

Cinco empleado cu mas di un siglo di servicio a retira cu penshon luna pasá. E pensionistanan y nan anja di servicio ta: George H. Balinge, 19; Augustinus M. Giel, 15; Pedro S. Eduardo, 29; Dominico Dirksz, 32; y Simeon Maduro, 26.

Sr. Balinge ta retira como un Assistant Operator den Process Oil Movement. El a pasa henter su diecinueve anja di carrera na Lago den e clase di trabao aki. Su fecha cu el a cuminsa traha ta Juli 5, 1946. Su promer trabao tabata Process Helper D. Despues cu el a avanza door te posicionnan di helper, el a ser halá un Pumper na 1958 y Assistant Operator e anja aki. Sr. Balinge tin e distincion di a recibí di segundo premio inicial mas halto di CMI den historia di Lago.

Sr. Giel a cuminsa traha cu Lago como un Peon segunda clase ariba Nov. 30, 1934, den e departamento di Labor. Na 1952, el a cambia pa Laboratorionan di Depto. Tecnico, na unda el a bira un isabdo di botter na 1954.

Sr. Eduardo su ultimo trabao na Lago tabata Assistant Operator den Process Refining, na unda el a pasa mayoria di su añanan. Originalmente el tabata empleá na November 28, 1934 como un peon. Despues di a cambia pa Depto. di Process na 1957, el a progressa for di Helper D pa Asst. Operator. Sr. Dirksz a cuminsa como un peon na Jan. 17, 1933. Dos anja despues, el a cambia pa Pressure Stills como un Still Cleaner. Despues di a traha como un Helper, Houseman, Fireman, el a haya promocion pa Levelman. El a traha den Cracking Plant desde 1948.

Sr. Maduro a ser empleá como un peon den Storehouse ariba Oct. 5, 1937. El a bai traha pa Stewards na 1948, na unda el a traha como un Houseboy y Janitor. Na 1957, el a cambia pa Mechanical como Janitor.

DO YOU QUALIFY?

Are you between age 47-50 with 15-30 years of service? You may qualify under the newly amended Special Terminal Leave Policy. Also, you may be able to take full advantage of Lago's special early retirement program.

If you qualify, consult your supervisor immediately to have your request considered before the July 1 deadline.



Augustin Giel

Balinge, Giel, Eduardo Dirksz, Maduro Retire After Long Lago Service

Five employees with over a century of service retired last month. The retirees with their length of service are George H. Balinge, 19; Augustinus M. Giel, 15; Pedro S. Eduardo, 29; Dominico Dirksz, 32; Simeon Maduro, 26.

Sr. Balinge retires as assistant operator in Process Oil Movement. He has spent his entire nine-teen-year Lago career in this phase of the work. His starting date is July 5, 1946. His first job was process helper D. After he advanced through the helper's positions, he was made pumper in 1958 and assistant operator this year. Mr. Balinge has the distinction of having received the second highest initial CMI award in Lago's history.

Mr. Giel started to work for Lago as a second class laborer on Nov. 30, 1934, in the former Labor Department. In 1952, he transferred to Technical Laboratories where he became bottle washer in 1954.

Mr. Eduardo's last job at Lago was assistant operator in Process Refining, where he spent the majority of his years. He was originally employed on Nov. 28, 1934, as a laborer. Transferring to Process in 1937, he progressed from helper D to assistant operator.

(Continued on page 3)

Process Department Launches Training Program for Benefit of Operating Personnel

On June 14, twenty-six Process Department employees begin a seven-week course learning the basic subjects required for process operations. This course is the first of the three Phase training program given by the Process Department to upgrade the skills of new as well as experienced operating personnel.

This program was set up by Baton Rouge's J. D. Midwicks who is on loan assignment as process training adviser for Lago. The program is a cooperative team effort of many departments. Seventeen instructors from five departments are assisting Mr. Midwicks with Phase I which covers about twenty-four subjects, ranging from mathematics to skimming techniques, laboratory testing, distillation, and compressor operation, etc. Many factors have created the need for new operating employees and the growing complexities of process operations have prompted the training program. Although each of the Process Department areas has different training problems, the present program is primarily directed to the Catalytic and Light Ends area, which comprises Naphtha Fractionation Unit, Alkylation and Isomerization Units, Cat Cracker, Fuel Gas Scrubber and Gas Purification Unit. Programs for the other areas are still in the planning stage. Phase II of the program covers the actual qualifying for a position on a specific process unit. This part of the training starts in August and will last

for about six weeks. Phase III covers the continued training of experienced Process Department personnel and follow-up on Phases I & II. This training includes classroom training as well as "homework".

During the training numerous visual aids and process equipment will be used, including models of units and the Universal Process Trainer. This latter audio-visual aid is basically a control panel on which the different process operations can be simulated.

Another training program underway is the PILOT program in learning operating techniques). The pilot is a programmed self study course being offered to about sixty potential Process Department employees. Participants in this program, study at home and every two weeks take a test of the material covered. Future selection of transferees to Process will be made from employees who have successfully completed the PILOT course.

Instructors participating in the Process Department training program are J. D. Midwicks, J. R. Carroll, S. A. Weaver, D. C. Sessur, D. van Bochove, M. Jeverson, M. Allen, B. S. Berry, A. Genser, D. Marquez, M. G. Murray, P. D. Lake, F. Bikker, J. F. Curiel, C. R. Assang, E. Kendrick, A. H. Hoo and A. Huibers.

Departamento di Process Ta Lanza Entrenamento pa Personal di Operacion

Ariba Juni 14 binti-sie empleadonan di Depto. di Process ta cuminsa un curso di siete siman pa sinja e asontonan basico cu ta requeri pa operacion di proceso. E curso aki ta di promer di e programa di training di tres fase duná door di Depto. di Process pa mehora e abilidadnan di personal di operacion nobo y tambe

canan cu tin experiencia cabal. E programa aki, cual a ser prepará door di J. D. Midwicks di Baton Rouge kende ta ariba un asignacion di prestamo como conschero pa training den proceso na Lago. E programa ta un esfuerzo cooperativo di team di hopi departamentonan: Diez-siete instructor for di cinco departamento ta yuda Sr. Midwicks cu Fase I, cual ta cubri como binticuatro topico, cu ta varia for di matematica, tecnico pa traha sketch, testamento di laboratorio, destilacion, y operacion di compressor, etc.

Problemas di Training Hogi factornan a crea e necesidad pa empleadonan nobo pa operacionnan y e complicacionnan creciente di operacionnan di proceso a apurarea e programa di training. Aunke cu cada lugar di Departamento di Process tin diferente problema di training, e programa actual primariamente ta dirigí na e lugarnan manera Catalytic & Light Ends, cual ta encerra Naphtha Fractionation Unit, Alkylation & Isomerization Unit, Cat Cracker, Fuel Gas Scrubber y Gas Purification Unit. Programanan pa otro lugarnan ainda ta den un estado di planeamento.

Phase II di e programa ta cubri e cualificacion mes pa un posicion ariba un unidad specifico di proceso. E parti di training aki ta cuminsa na Augustus y lo dura pa mas o menos seis luna.

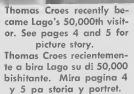
Phase III ta cubri e training adicional di personal cu experiencia di Depto. di Process y responsabilidad di Fase I y II. E training aki ta inclui les den klas y tambe "huiswerk".

Lejuez and Marteny Promoted June 1

Two promotions have been announced in the Process and Mechanical Department effective June 1. In Mechanical Material Division, Leslie A. Lejuez moved up to assistant supervisor-Commissionary. In Process Refining Edward M. Marteny assumes the position of process foreman.

Mr. Lejuez has spent all of his twenty-one Lago years in the Commissary. Starting as a messenger in July, 1944, he advanced through the clerical jobs to office clerk in 1949. In 1957, he transferred to Commissary operations as checker II. He was promoted to section head in 1962 and the following year was named group head, his last position prior to his recent promotion.

Starting as student engineer II in September, 1943, in Electrical, Mr. Marteny subsequently worked as technical assistant B in both Electrical and Utilities. In 1948, he transferred to Technical as engineer. By 1956, he was a senior engineer in the Process Division. He also worked in the Engineering Project Section. Last year he transferred to Process Refining as Technical assistant in Utilities, his last post prior to his June 1 promotion.



Thomas Croes recently became Lago's 50,000th visitor. See pages 4 and 5 for picture story. Thomas Croes recently became a bira Lago su di 50,000 bisitante. Mira pagina 4 y 5 pa storia y portret.

ARUBA ESO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY. AT ARUBA NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

PRINTED IN THE ARUBA OPERATED BY: ROLF, A.S.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Kock, Photo Asst.



John Murray and Julio Vrolijk

Lost: Fls. 250 . . . Found: An Honest Man

Two hundred and fifty guilders means a lot to a young man who is planning to get married... it means a lot to a married man with ten children. HONESTY also means a lot to a man to whom ten children turn to for a good example. It is his belief that "this world would be a better one to live in if there was more fair dealing".

The young man, Julio Vrolijk of Magken, lost two hundred and fifty guilders. The married man with ten children, John J. Murray of Mechanical Department, found the money.

Mr. Murray said that when he found the money he put himself in the position of the loser... suppose the loser had ten children like himself?... he couldn't possibly afford to do without the money.

With the help of a co-worker, M. Kelly, Mr. Murray found the loser J. Vrolijk. Mr. Vrolijk immediately rewarded the finder.

Mr. Vrolijk who had already "written off" his loss when he discovered that his wallet was missing, said that Mr. Murray returned to him more than just Fls. 250. "John's noble gesture," he said, "has re-affirmed my belief in a basic good side of people. His family is very lucky to have him as their example. They must be very proud." As Mr. Vrolijk uttered this last phrase, he looked around the piping, drums and towers that surrounded him; the background of this drama was No. 10 Viscosity Unit. And with this Mr. Murray had another supporter for his credo of fair dealing.

Two hundred and fifty guilders means a lot to a young man about to get married and who plans to make the downpayment on his furniture... Two hundred and fifty guilders means a lot to an older man with ten children to support... but HONESTY also means a lot more to this man who has the responsibility of setting an example for ten future citizens of Aruba.

A Hanja: Fls. 250 . . . Y Un Homber Honrado

Dos ciento y cincuenta florin ta nifica hopi pa un hoben cu tin plan pa casa... e ta nifica hopi pa un homber casá cu diez yu. HONRADEZ ta nifica hopi tambe pa un homber na kende diez yu ta mira pa un ehempel y kende ta kere cu "e mundo aki por ta un mehor na biba aden si tabatin mas honradez". E hoben Julio Vrolijk cu ta traha pa Magken a perde dos cien to y cincuenta florin. E homber casá cu diez yu tabata John J. Murray di Departamento Mechanical, kende a haya e placa y a debolbe na Sr. Vrolijk.

Sr. Murray a bisa cu ora el a haya e placa, el a pone su mes den e positon di esun cu a perde... supone cu e perdedor tambe tabatin diez yu mescos cu ne? Lo y no por na keda sin e placa ey.

Sr. Vrolijk kende ya a "considera e placa perdi" ora el a descubri cu el tabata falta su cartera a bisa cu Sr. Murray a debolbe le mas cu soñante e Fls. 250. "John su gesto noble," el a bisa, "a reafirma mi keremento den bondad basico di hende. Su famia ta fortunado di por tin'e como nan ehempel. Nan mester ta masha orgulloso." Mientras Sr. Vrolijk tabata papia e ultimo palabranan aki, el tabata mira rond na e tuberia, drumman y towerman cu tabata rondona; e lugar di drama aki tabata Viscosity Unit No. 10. Y cu e acto aki, Sr. Murray a gana un otro apoyador di su credo di trato husto.

Dos ciento y cincuenta florin ta nifica hopi pa un hoben cu tin pa casa y kende tin plan pa haci un pago ariba su muebla. Dos ciento y cincuenta florin ta hopi mas pa un homber mas bieu cu tin diez yu pa cria... pero HONRADEZ tambe ta nifica hopi pa un homber kende tin e responsabilidad pa duna un bon ehempel na diez futuro ciudadano di Aruba.

E. Marteny y L. Lejuez Promovi Den Proceso Y Mechanical Department

Dos promocion a ser anuncia den Departamento di Process y Mechanical efectivo Juni 1 Den Division di Material di Depto. Mechanical, Leslie A. Lejuez a avanza po Assistant Supervisor den Comisario. Den Division di Refinacion di Depto. di Process Edward M. Marteny ta asumi e position di Process Foreman.

Sr. Lejuez a pasa tur su bintun añanan na Lago den Comisario. El a cuminsa como un Messenger na Julio 1944, y a avanza door di e trabounan di clerik pa clerik di oficina na 1949. Na 1957, el a cambia pa operacion di Comisario como un Checker II. El a haya promocion como Hefe di Seccion na 1962 y e siguiente anja el a ser nombra hefe di grupo, cual ta su ultimo position promer di su reciente promocion.

Inginiere Estudiante

Despues di a cuminsa como un Inginiere Estudiante II na September 1945, den Electrical, Sr. Marteny subsiguientemente a traha como un Asistente Tecnico tanto den Electrical como den Utilities. Na 1948, el a cambia pa Dept. Tecnico como un Asistente Tecnico den Utilities, cual tabata su ultimo position promer di su promocion di Juni 1.

J. Brooks, E. Koolman, S. Croes Honra na Ceremonia di Trinta Anja

Trinta anja di servicio di tres empleado a ser conmemorá hunto cu presentacion di emblemanan y certificadonan di servicio por Joseph W. Brooks y Estanislao Koolman di Process Utilities y Santiago J. Croes di PR. IR ariba Juni 3.

Vice President R. E. Nystrom, kende a presidi e ceremonia, a nota cu e emblemanan ta drendo un club exclusivo; un club den cual un hende por bira miembro solamente dor di dedica mayoria di su bida na Compania.

Gerentenan di Departamento a presencia e ceremonia y a repasa e carera di e recipientenan di boton di 30 anja.

Experto den Equipo di Candela

Papando di Sr. Brooks, kende ta ser yama Joe pa su amigunan, Gerente di Process G. L. Macnutt a bisa cu su trabao di inspector di mantencion di equipo den cual un hende por bira miembro solamente dor di dedica mayoria di su bida na Compania.

Sr. MacNutt tambe a repasa e pantunan principal di e carera di Sr. Koolman, kende a cuminsa como un peon den Seccion Electrical na 1935. El a traha den

J. Brooks, E. Koolman, S. Croes Guests of Honor at 30-Year Ceremonies

Thirty years of service by three employees was commemorated with the presentation of service emblems and certificates to Joseph W. Brooks and Estanislao Koolman of Process Utilities and Santiago J. Croes of PR. IR on June 3.

Vice-President R. E. Nystrom who presided over the ceremonies noted that these employees are entering an exclusive club; a club that can be entered only by devoting the majority of one's working years to the Company.

Department Managers attended the ceremonies and reviewed the careers of the award recipients.

Expert on Fire Equipment

Speaking of Mr. Brooks, called "Joe" by friends, Koolman, Manager G. L. MacNutt said that his job of fire equipment maintenance inspector takes him all over the refinery. "His long experience on this job," Mr. MacNutt said, "qualifies him as the best informed man on fire fighting equipment." He is also a good contributor to the CFI Plan. Mr. Brooks commenced his services as a second class laborer in the Watching Department in 1935. He subsequently worked in the Garage before going over to Utilities in 1939.

Mr. Brooks commenced his present job of fire equipment maintenance inspector. Mr. Brooks is married and is the father of five daughters.

Mr. MacNutt also reviewed career highlights of Mr. Koolman who started as laborer in Electrical Craft in 1935. He worked in the Labor Department before transferring to Process Utilities.

FIVE RETIRE

(Continued from page 1)

Mr. Dirkx started as laborer on Jan. 17, 1933. Two years later he transferred to the Pressure Stills as still cleaner. After working in as helper, houseman, fireman, he was promoted to stevedore. He has worked in the Cracking Plant area since 1948.

Mr. Maduro was employed as laborer in the Storehouse on Oct. 5, 1937. He went to the Stewards in 1948, where he worked as houseboy and janitor. In 1957, he transferred to Mechanical Yard as janitor. During the twenty-six years with Lago, Mr. Maduro never suffered a lost-time industrial accident.

BO TA CUALIFICA?

Bo tin edad entre 47-50 anja cu 15-30 anja di servicio? Bo por cualifica bao e Poliza di Permisio Special di Permisio di cieca, cambio di Adensia, bo por tumar completo ventaha di e programa di retiro cu penson avanza di Lago. Si bo ta cualifica, consulta bo supervisor mes ora pa laga bo petition ser considera promer cu e fecha final di Juli 1.

pa Banco Popular Antilano y dos aïnda ta bai school. Otro sima mihentera den ultimo klas di Colegio Arubano; esun mas hoben ainda ta bai school elementalio.

J. F. Kennedy School is Double Champ in Inter-Collegiate Olympiad

The annual LSP Inter-Collegiate Olympiad scored two "firsts" this year. It was the first time that girls participated in the Olympiad and it was also the first time that the events were divided into a junior and senior class.

About seventeen schools with over 200 athletes took part in the ten events. The girls competed only in the 80-yard dash, high and broad jump.

In the boys' division J. F. Kennedy School was the winner in both the senior and junior class. In the girls' division St. Antonius School became the champions in the senior class and Pieter Boer School was in the junior class.

Outstanding athletes were: L. Berenos and H. Kooiken (Boys-senior/junior); U. Lejuez of St. Antonius School (Girls-senior); V. Lambert of Pieter Boer School (Girls-junior).

The annual Inter-Collegiate Olympiad is sponsored by the Lago Sport Park Board and run by the Aruba Athletics Association.



JFK-School Ta Champion Di Olimpida di School

E Olimpida Inter-Collegial anual di Sport Park tabatin dos acontecimento cu a tuma lugar pa di promer bez e anja aki. Tabata di promer bez cu mucha muherman a participa den e Olimpida y tambe promer bez cu e eventonan tabata parti entre un clase pa junior y senior.

Como diesiete schoolman a tuma parti den diaz owerito cu 200 atleta. E mucha muherman a competi solamente den e careda di 80 yarda, den bultamento halto y bultamento leuw.

Den e division pa mucha homber, J. F. Kennedy School tabata ganador ambos den clase senior como junior. Den e division di mucha muher, St. Antonius School tabata e championnan den e clase senior y Pieter Boer School a gana den e clase junior.

E atletanan mas destaca tabata:

L. Berenos y H. Kooiken (mucha homber); U. Lejuez y V. Lambert (mucha muher).



PRESIDENT W. A. Murray presents scroll to Thomas Craes proclaiming him Lago's 50,000th visitor, while Mrs. Narcia Craes looks on. The president also presented Mrs. Craes with a bouquet.

PRESIDENTE W. A. Murray la presentando un scroll na Thomas Craes, proclamando e Lago su di 50,000 bishitante, mientras Sra. Narcia Craes ta mirando. E presidente tambe a presenta Sra. Craes cu un bouquet.



CRACKING PLANT employees surprised the wives of their former colleagues with flowers.

EMPLEADONAN DI Cracking Plant a sorpresa e esposanan di nan anterior colega-nan cu bouquetnan di flor.



PR IR Manager B. E. Nixon welcomed the special visitors in Papiamentu.

GERENTE DI PR IR B. E. Nixon a jama e bishitantenan ban-bini na papiamentu.

Annuitant T. Croes Named Lago's 50,000th Visitor

"49,997 Welcome to Lago Señor Tromp 49,998. Hello Buchanan. 49,999 How are you Papa John."

Tour Leader Severiano Luydens was mentally counting the visitors as he and PR IR Manager B. E. Nixon welcomed the members of a special Lago tour on May 17. The oldest member of the group was the 78-year old Carlos Maduro and the youngest was just a couple of years over 60. It was a tour of Lago annuitants.

"... 50,000" and Mr. Luydens announced that Thomas (Tony) Croes had become Lago's 50,000th visitor. With this announcement the celebrations of this milestone in the tour program and honoring of the 50,000th visitor began.

After Mr. Nixon welcomed the visitors in Papiamentu, Mr. Luydens followed with a speech outlining the program for the day. The visitors then boarded the bus to start with the tour.

The tour included stops at departments where the annuitants had worked and a pause at the Esso Club for refreshments. At the Cracking Plant the wives of the former Cracking Plant employees were surprised by bouquets.

At the end of the tour, President W. A. Murray presented Mr. Croes with a scroll proclaiming him Lago's 50,000th visitor. In making the presentation, President Murray remarked that it was fitting that

the 50,000th visitor should be a Lago annuitant because he has helped make Lago one of the largest refineries in the world.

Mrs. Narcis (Sis) Croes too shared the limelight with her husband, when the president presented her with a bouquet. The couple further received a basket of foodstuffs and a transistor radio. The radio was a gift from the East End Transportation Company which provides transportation for Lago visitors.

Another highlight of the program was the raffling of two baskets of foodstuffs among the visitors and the presentation of souvenirs.

Lago's 50,000th visitor is sixty-four years old and is a former Storchhouse employee. When he retired five years ago as salvageman A, he had over thirty years of service. An interesting note is that during his employ, Mr. Croes had nailed two boards in the Salvage Yard, which he used as "bank" during the lunch hour. Shortly before he left Lago, he decided to "salvage" his bank because his colleagues started a squabble about it ownership when he retired.

Mr. and Mrs. Croes are living in Paradera. They have ten children — eight girls and two boys. Five of their daughters are married. The couple enjoys tending their "cunucu" and as Mr. Croes puts it "just making the most of our pension."

Members of the first Lago tour in 1952, were families of LVS students. On this tour they visited LVS classrooms and shops where they saw sons and brothers learning new trades and skills. The tour program opened with a formal dedication of the Reception Center Nov. 1, 1952. Guests were told then that the purpose of the program was to give

relatives and friends of employees an opportunity to see where the employee worked and conditions under which he works to meet his co-workers and to learn more about Lago.

At the inception of the Public Relations Department tour program, cards were sent to each employee so he could list names of members of his family, tour date and language desired. Tours are conducted in Dutch, English and Papiamentu.



Pensionista Thomas Croes Nombra Lago Su di 50,000 Bishitante Ceremonia Especial

"49,997 Bonhini na Lago 50,000 bishitante. Cu e anuncio aki, celebracion di e evento promamente den e programa di bishita y honor na e di 50,000 bishitante a cuminsa.

Despues cu Sr. Nixon a yama e bishitantenan bonhini na Pa-pamento, Sr. Luydens a sigui cu un discurso splicando e pro-grama pa e dia. E bishitante-nan luego a subi un bus pa cu-minuzo a tour.

Durante e bishita e grupo a pasa na e departamentonan na unda e pensionistanan a traha y tambe nan a bishita Esso pa tuma refresco. Na Cracking Plant, e esposanan di anterior empleadonan di Cracking Plant a ser sorpresá cu bouquet.

Na fin di e tour, President W. A. Murray a presenta Sr. Croes un scroll proclamando el como Lago su di 50,000 bishitante. Haciendo a presentacion, President Murray a remarca cu tabata apropiado cu e di 50,000 bishitante mester ta un pensio-nista di Lago, pasobra el a yuda haci Lago uno di e refi-narianan mas grandi den mundo.

Sra. Narcis (Sis) Croes tam-be tabata den spotlight hunto cu su esposo, ora el a ser pre-sentá un bouquet di flor. E pa-lian di estudiantenan di reha tambe a recibí un macuto cuminda y un radio transi-misor. E radio tabata un regalo di East End Transportation Com-pany, cual ta percura pa trans-

portacion di bishitantenan di Lago.

Un otro punto principal di e programa tabata rifanento di dos otro macuto di cuminda entre e bishitantenan y presenta-cion di souvenirnan.

Lago su di 50,000 bishitante tin sesenta y cuatro anja, y ta un anterior empleado di Store-house. Tempo cu el a retira cu pension cinco anja pasá como un Salvageman A, el tabatin over di trinta anja di servicio. Algo interesante ta cu durante su empleo, Sr. Croes a claba dos tabla hunto na Salvage Yard, cual el tabata usa como "cama" durante ora di merdia. Poco promer cu el a laga Lago, el a decidi pa benta su cama afor W. A. Murray a presenta Sr. Croes un scroll proclamando el como Lago su di 50,000 bishitante. Haciendo a presentacion, President Murray a remarca cu tabata apropiado cu e di 50,000 bishitante mester ta un pensio-nista di Lago, pasobra el a yuda haci Lago uno di e refi-narianan mas grandi den mundo.

Sra. Narcis (Sis) Croes tam-be tabata den spotlight hunto cu su esposo, ora el a ser pre-sentá un bouquet di flor. E pa-lian di estudiantenan di reha tambe a recibí un macuto cuminda y un radio transi-misor. E radio tabata un regalo di East End Transportation Com-pany, cual ta percura pa trans-



PR IR MANAGER B. E. Nixon and S. Luydens welcome Thomas Croes, Lago's 50,000th visitor. GERENTE DI PR /R y S. Luydens ta jama bonhini na Thomas Croes, Lago su di 50,000 bishitante.



Sra. Bonifacia Lopez Lago su di 25,000 bishitante la saca e number ganador di e rifa di dos macuto di comestibles.

Mrs. Bonifacia Lopez, Lago's 25,000th visitor draws winning numbers in the raffle for two baskets of food-stuffs.



E Huesped Special di Lago



TOUR LEADER S. Luydens on behalf of the East End Transportation Co. presented the 50,000th visitor with a radio.

TOUR LEADER S. Luydens na number of East End Transportation Co. a presenta e di 50,000 bishitante cu un radio.





LIFEBOATS ON the tugs have been replaced with inflatable rafts. The surplus lifeboats were donated to the Seascouts. **E BOTONAN** di salabaida di towbaonan a worde re-em-plazá y a worde regalá na verkeners.

Columbus Sea Scouts' Dream Becomes Reality Through Lago's Lifboat Donation

The picture of a young boy gazing out to sea dreaming of adventures on the rolling deep is a familiar one to all. At least part of this age old dream is now a reality for the members of the Columbus Sea Scout Troop. Through a Lago donation, a surplus 18-foot lifboat formerly carried by a Lago tugboat will become the training vessel of the Antillean Scout Association, which assigned the boat to the Columbus Sea Scouts.

Jacobo M. Arends, district commissioner of the Antillean Scout Association, together with some members of the Columbus Sea Scouts, accepted the donation June 1.

Scout master of the Columbus Sea Scout Troop is Mario Agunbero, a Lago trained tug captain, who organized this troop six years ago.

In Mr. Agunbero, a twelve-year Lago employee, the sea scouts have an able instructor to teach them the principles of seamanship. "A sea scout without a boat," Mr. Agunbero said, "is like a cowboy without a horse. Seamanship can only be acquired through actual practice in a boat at sea, where the boys can obtain the necessary experience. We are grateful to Lago for the donation, which helps the objective of the sea scouts and has made several boys very happy."

Two 18-foot lifboats became surplus recently when Mr. Agunbero was awarded a Coin-Your-Ideas prize for suggesting that inflatable life rafts be used in their place. The other surplus lifboat was donated to a sea scout troop in Curaçao.

Tres Empleado A Recibi Oshoi di Oro Pa Nan 25 Anja di Servicio

Tres empleado a drenta fila di e grupo di empleadonan di biniencio anja di servicio. Geremianan reconociendo e cuart siglo di servicio cu Lago a ser teni Juni 2 na Oficina Grandi, na unda e hombernan a ser presentá oshoi di oro door di Vice President A. E. Nystrom. Eanan honrá na e ceremonía tabata Gerardus Smit di Process Refining Division y Pedro R. Thodé, di Process-Off Movements. Modesto Figarola di Maintenance & Construction, tabata e unico empleado cu a recibi oshoi di biniencio anja for di Departamento Mechanical.

Universal Process Trainer Ta Trece Stihlan den Klas Pa Facilita Entrenamento

E Cat Cracker lo ser hibá den Cuarto 229 di Administration Building durante e curso di training di Depto. di Process Refining. E curso ta cuminsa Dialuna. E realidad, esey lo socede tambe cu e plantanan NFAR, ISAR, LEAR y otro unidanan den e sitio di Catalytic & Light Ends. No esey no ta realmenté asina pero esey casi ta socede si ora Instructor J. M. Midwicks ta instalá e Carmoide Universal Process Trainer ariba e cual cualquier di e unidanan di proceso por ser imitá.

E Universal Process Trainer, cu a ser desaroyá door di Carmoide Corporation, básicamente ta un panel di control cu instrumentanan di bidad mes y un consóle pa pone e instrumentanan traha. El tambe tin un panel di stiaal pa demostración grafico ariba cual e instructor ta indica e diagram di flujo di e proceso cual ta ser imitá. Ora dímulo ta conecta pa medio di magnetico y e tuberia cu ta conecta na e unidat ta presentá door di tipe den diferente color.

Una bez cu e unidat ta instalá pa imitá un proceso particular, e estudiante por sigui e proceso di paso pa paso, hau dirección di e instructor cu ta opera e consóle, por ser sinja pa opera e planta sin causa danjo di perdida di producto.

Instructor Por Mira Progresso

Como cu e instructor ta control tur e instrumentanan simulador via e consóle, el por mira e progreso di e estudiante y sea apresura di bai poco poco cu e programa di enseñanza pa por drenta cu e habilidat di e individuo.

E instructor por usa su consóle a control remoté pa produci condicionnan di operacionnan realistico y e simononan necesario di e operador den varios situacionnan. Amos variacion den proceso normal y condicionnan contra seguridad por ser presentá y e accionnan correcto di robex di e estudiante ta ser refleha door di cambio nan ariba e panel. Esaki ta un punto principal di seguridad cu ta imitá den e Trainer.

E Carmoide Trainer ta e medio di training mas importante den e programa di training di Departamento di Process Refining pa desaroja operadonan di proceso eficiente y seguro. E tecnico di instruction aki di limita e trabao cu ta ser haci y di duna e estudiante algo concreto pa haci mientras el ta sinja tabatin su origen den e famoso Link Trainer pa avion.

Universal Process Trainer Brings Units Into Classroom To Speed up Training

The Cat Cracker will be dragged into room 229 of the Administration Building during the course of Process Department training course starting Monday. In fact so will be NFAR, ISAR, LEAR and other units in the Catalytic and Light Ends area. No, not really, but it will be instructor J. M. Midwicks set up the Carmoide Universal Process Trainer on which any of the process unit operations can be simulated.

The Universal Process Trainer, developed by Carmoide Corporation, is basically a control panel with real instruments and a console for actuating the instruments. It also has a large steel graphic display panel on which the instructor lays out the flow diagram of the process being simulated. Each symbol is attached magnetically and the linking pipework is represented by adhesive tape of different colours.

Once the unit is set up to simulate a particular process, the trainer can go through the process step by step and, under direction of the instructor operating the console, can be trained to operate the plant without causing damage or loss of product.

Since the instructor controls all the simulator instruments via the console, he is able to watch the trainee's progress and either speed up or slow down the teaching program to suit individual ability.

The instructor can use his remote control to produce realistic operating conditions and the operator responses needed in various situations. Both normal process variation and unsafe conditions can be presented.

Gold Watches Presented To Three Employees

Three men entered the ranks of twenty-five year employees this month. Ceremonies acknowledging the quarter century of service were held June 2 at the GOB, where the men were presented with service watches by Vice President R. E. Nystrom.

Honored at the ceremonies were Gerardus Smit of Process Refining Division and Pedro R. Thodé of Process Off Movements. Modesto Figarola of Maintenance and Construction was the sole watch recipient from the Mechanical Department.



Boto di Salabaida Ta Bira Boto di Zeeverkeners Door di Donacion di Lago

El portret di un mucha homber jong mirando pa lama soando di aventuras ariba e oianan grandi ta algo familiar pa tur.

Por lo menos un parti di e sonjo dese anawor awor ta un realidad pa miembronan di e Trupa di Zeeverkeners Columbus. Door di un donacion di Lago, un boto salabaida di 18 pia cu ta surplus, cual tabata anteriormente a bordo di un remodelador di Lago, lo bira e boto di training pa e Association Antillean di Padvinders, cual a duna e boto na e Zeeverkeners Columbus.

Jacobo M. Arends, comisario di distrito di Asociacion di Padvinders, hunto cu algun miembro di Zeeverkeners Columbus a acepta e donacion Juni 1.

Leider di e Trupa di Zeeverkeners Columbus ta Mario Agunbero, un capitan di remodelador cu Lago a train, kende a organiza e trupa aki seis anja pasá.

Den Sr. Agunbero, kende ta un empleado cu 12 anja di servicio, e zeeverkeners tin un instructor capabie pa sinja nan e principionan nauica.

"Un zeeverkenner sin un boto", Sr. Agunbero a bisa, "ta mescos cu un cowboy sin un caballo. A habilidat como marinero por ser adquiri solamente door di practico den un boto ariba lama, na unda e muchanan por obtene e experiencia necesario. Nos ta gradicido na Lago pa e donacion, cual ta yuda e objetivo di zeeverkeners y a haci varios mucha hombernan masha feliz."

Dos boto salabaida di 18 pia ta bira surplus recientemente ora Sr. Agunbero a ser duna un premio di Coin-Your-Ideas pa un idea pa usa flota salabaida na nan lugar. E otro boto salabaida cu tabata surplus a ser duna na un trupa di zeeverkeners na Curaçao.

RECORDATORIO PA BISHITA DI PENSIONISTA

Pensionistanan cu ta desea di haci bishita den Lago mester bin en contacto cu Tour Leader S. Luydens ariba Telefono 2364 pa haci arreglanan y combin ariba fecha pa e paseonan special pa pensionistanan. E paseonan special aki lo inclui bishita na e anterior departamentonan di e pensionistamanan.

Entrenamento di Process

(Continúa di pagina 1)

"Universal Process Trainer". E ultimo medio visual y eibicli básicamente ta un panel di control ariba cual e diferente operacionnan di proceso por ser imitá.

Un otro programa di training en progreso ta e programa yama PILOT (Programa pa sinja tecnico di operacion). E programa "pilot" ta un curso pa un persona sinja ariba su mes, cual ta ser ofreci na maxo menos sesenta posible tuhor empleadonan di Depto. di Process. Participantenan den e programa aki ta studia na casa y cada dos siman nan ta pasa un test ariba e material cu nan a sinja. Selección den futuro di personanan pa ser cambia pa Process Dept. lo ser haci for di empleadonan kende a termina e curso PILOT cu exito.

Instructornan den e programa di training di Depto. di Process ta J. D. Midwicks, J. R. Carroll, S. A. Weaver, D. G. Severs, M. van Bochove, M. Jea-sarun, D. Allen, B. S. Berry, A. Genser, D. Marquez, M. G. Murray, F. D. Lake, F. Bilker, J. F. Curick, C. R. Assang, R. Kendrick, A. H. Hoo y A. Hulbers.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly		
June 24	Monthly	June 1-13
July 9		June 13-31

Promoted



Simon Geerman



Erik A. Eriksen



Edward M. Marteny



Leslie A. Lejuez

Comptroller's and Process Oil Movements Promote Simon Geerman and Erik Eriksen

Besides Leslie A. Lejuez and Edward M. Marteny who were promoted June 1, Simon Geerman and Erik A. Eriksen were also promoted. Mr. Geerman was promoted to supervisor-Office Services in Comptroller's and Mr. Eriksen moved up to process foreman in Process Oil Movements.

Service histories of Messrs. Lejuez and Marteny were covered in the last issue.

Mr. Geerman began his career as junior laborer in March, 1955. That same year he transferred to Shipyard where he progressed through the different clerical jobs to head shipyard clerk in 1956. Five years later, he transferred to Marine Office, now part of Comptroller's, as service supervisor. He became group head Office Services last year.

Mr. Eriksen began in Technical Department as a junior engineer in May, 1955. Here he progressed to engineer in 1958. In 1961, he transferred to Process as technical assistant, the position he held prior to his recent promotion.

ANNUITANT TOUR REMINDER

Annuitants desiring to tour Lago, should contact Tour Leader S. Luydens on phone 2364 for arrangements and dates of the special Annuitant's Tour. This special tour, will include stops at the former department of the annuitants.

Comptroller's y Process Oil Movements A Promove S. Geerman y E. Eriksen

Fuera di Leslie A. Lejuez y Edward M. Marteny, kende a haya promocion Juni 1, Simon Geerman y Erik A. Eriksen tambe a ser promoví. Sr. Geerman a haya promocion pa supervisor — pa Office Services den Depto. di Comptroller, y Sr. Eriksen a avanza pa Process Foreman den Process-Oil Movements.

Sr. Leslie a avanza for di jefe di grupo pa assistant supervisor den Comisariato. Sr. Marteny a ser promoví for di asistente tecnico pa process foreman den Process Refining.

Historiann di servicio di Srs. Lejuez y Marteny a ser cubri den e edicion anterior.

Sr. Geerman

Sr. Geerman a cuminsa su carrera como un Junior Laborer na Maart 1955. E mes anja ey, el a cambia pa Shipyard na unda el a progresa door di diferente trabaoan clerical pa Hefe di Clerk na Shipyard na 1956. Cinco anja despues, el a cambia pa Marine Office, avor parti di Comptroller's, como Service Supervisor. El a bira Hefe di Grupo di Office Services anja pasá.

Sr. Eriksen a cuminsa den Departamento Tecnico como un Junior Engineer na Mei 1955. Aki el a progresa pa ingeniero na 1958. Na 1961, el a cambia pa Depto. di Process como asistente tecnico, e posicion cual el a ocupa promer di su reciente promocion.

CTR Starts with Field Delivery of Tools Monday; Phone 2717 for Orders

Field workers will have a silent helper during the next week. He will help them get their tools from the Central Tool Room. Employees will not even have to leave the job site to get tools. All they have to do is use their helper: the telephone. Starting Monday, June 28, and continuing through July 9, the Central Tool Room will accept tool orders from field workers on the telephone. This is being done on a trial basis.

Employees can phone in their tool requirements to the Central Tool Room Clerk on telephone 2717, giving payroll number, department, zone, area, quantity and description of tool, return date and exact delivery point.

The tools requested will be delivered to the job site by a 7½-ton pickup. The truck is equipped with a plural tone claxon, tailgate, two-way radio and yellow-painted cab. This

(Continued on page 6)

It's Not a Military Secret That CYI 'Secret Area' Means Fls. 25 Bonus to Suggesters

Lago's Coin-Your-Ideas program has a new incentive feature. It could mean a bonus of Fls. 25 to at least one and possibly several employees each month.

The plan becomes effective July 1, and will not include ideas submitted before that date. Here's how the new bonus plan works:

At the beginning of each month a bonus area will be drawn. The identity will be kept secret until the end of the month.

All adopted and awarded ideas which apply to the bonus area will be given an additional Fls. 25. The idea must be received before the first working day of the next month.

When the CYI office has received no eligible ideas relating to the bonus area in a particular month, the area location will be announced. It will remain as a bonus area along with the secret area, for one more month. If there are still no accepted ideas relating to

the bonus area at the end of the second month, the area will be cancelled and placed back for a future drawing. At no time will there be more than two bonus areas.

For bonus purposes, the 15 Mechanical/Process areas will be used along with the Mechanical Shops area and Serco Colorado, including offices, school and hospital.

H. Wright Takes Jersey Job In Washington; W. Patrick Elected Director of Creole

The Board of Directors of Creole Petroleum Corporation, an affiliate of Standard Oil Company (N.J.), has elected William Patrick as director of the company. The election will become effective on September 1.

In his new post Mr. Patrick will succeed H. J. Wright, Creole director for the past eleven years, who has resigned to accept a position as Washington representative of Jersey Standard.

Mr. Wright will take up his new duties July 16.

Mr. Patrick has been with Jersey Standard and affiliated companies for nineteen years and is at present regional coordinator for Latin America with offices in New York.

Mr. Wright began his career with Creole in 1946 as assistant manager of the Industrial Relations Department and became manager of the department in 1954. In November of that year he was elected to the Board of Directors.

No Ta Secreto cu 'Area Secreto' di CYI Ta Nifica Bonus di Fls. 25 pa Pensador

Lago su programa di Coin-Your-Ideas tin algo nobo avor pa stimula e programa.

Esaki por nifica un bonus di Fls. 25 pa por lo menos uno y posiblemente pa varios empleado cada luna.

E plan ta drecha na vigor Juli 1 y lo no inclui ideannan cu a ser mandá adnan promer cu e fecha ey. Aki ta sigui com e plan nobo di bonus ta traha:

Na principio di tur luna, un seccion pa recibí bonus lo ser rifá. Esaki lo ser teni secreto to na fin di luna.

Tur ideannan adoptá y cu haya premio cu ta cai den e seccion di bonus lo ser duná un suma adicional di Fls. 25. E idea mester ta recibí promer cu e promer dia di trabao di e siguiente luna.

Ora e seccion di CYI no a recibí ningun idea sigibel cu ta cai den e seccion di bonus pa un luna particular, e sitio di e seccion lo ser anunciá. Esaki lo

keda como un seccion di bonus pa un luna mas huntu cu e seccion cu ta secreto ainda. Si ainda no tin ningun idea aceptá cu ta pertenece na e seccion di bonus na fin di e segundo luna, e seccion lo ser cancelá y poni back pa rifacion den futuro. Na ningun momento lo tin mas cu dos seccion di bonus.

Pa obhetto di e bonus, e 15 seccionnan di Depto. Mechanical y Process lo ser usa huntu cu e seccion di Shopman Mechanical y Serco Colorado, cual ta inclui oficinanan, school y hospital.



J. D. MIDWIKIS, process training advisor, lines up students on the PILOT (program in learning operating techniques), now underway.

J. D. MIDWIKIS, process training advisor, ta dunando instruccion na estudiantenan di PILOT (programa pa sinja technicanan di operacion.)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba District N.V., Rotm, Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thoé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Kook, Photo Asst.

Progress Through Learning

Last year both union and management representatives participated in training seminars. In both cases, one of the objectives was "self improvement through increased knowledge."

This is a fairly simple statement, but to translate the words into a reality was the real challenge. It required an effort of the highest order. It was a commitment to the greatest good for the greatest number. This effort was put forth by both. Strides were made. Progress was realized.

On Monday Lago President W. A. Murray participated in the opening of the 1965 seminar for union representatives. The seminar, currently underway in the Administration Building, was jointly organized by the Caribbean Congress of Labor, American Institute for Labor Development, Petroleum Workers Federation of Curaçao and Independent Oil Workers Union of Aruba.

The many stewards and other representatives heard Mr. Murray offer a kind of progress report since the last union seminar. Mr. Murray's key thought was the progress possible through learning. He pointed out that there has been an "increase in understanding between Lago labor and management, a greater awareness and knowledge on both sides of our mutual problems." Mr. Murray concluded by noting that the result of the efforts displayed has been "a greater cooperation among all concerned."

At this same time that the labor seminar is going on, several management groups are engaged in Phase II of their Organization Development training. Once again both have the similar objective of "self improvement through increased knowledge."

It is important at this time to review last year's progress, but it is vital that we also recognize our progress in another sense. It is vital we recognize that each step forward is also a preparation for the challenges and promise of the future.

If last year's progress is an indication of the possibilities ahead, we can be both proud and optimistic.

Progreso Door Enseyanza

Aña pasá ambos representanten di unyon y gerencia a participa den cursanan di training. Den ambos caso, uno di e obhettivonan tabata "mehoracion personal door di nos saber."

Esaki ta un formulacion basta simpel, pero pa cambia e pais-brasan den realidad tabata e brevidadero desafío. Esaki tabata requeri un esfuerzo di lo mas halto orden. E tabata un dedicacion pa lo mehor pa nos tanto posibel. E esfuerzo aki a ser haci pa ambos grupo. E esfuerzonan a avanza Progreso a ser realizá tambe.

Dialuna, President di Lago W. A. Murray a participa den e habrimiento di e curso di 1965 pa representantenan di unyon. E curso, cu actualmentu ta en progreso den Edificio di Administracion, a ser organizá conhuntamentu door di Caribbean Congress of Labor, American Institute for Labor Development, Petroleum Workers Federation of Curaçao y Independent Oil Workers Union of Aruba.

E hopi stewards y otro representantenan a tende Sr. Murray ofrece un clase di rapport di progreso desde e ultimo curso di unyon. Sr. Murray su idea principal tabata cu progreso ta posibel mediante enseyanza. El a indica cu tabatin un "aumento den compendimento entre obrero y gerencia di Lago" y un concenemento mas grandi na ambos banda tocante nos problemanan mutuo." Sr. Murray a conclui notando cu e resultado di e esfuerzonan manifesta tabata "un cooperacion mas grandi entre tur cu ta concerna."

Na mes tempo cu e curso den obrerismo ta tumando lugar, varios gruponan di gerencia ta ocupa cu Fase II di nan training pa Desaroyo di Organization. Un boz mas amos tin un obhettivo similar di "mehora nan mes door di nos saber."

Ta importante na e tempo aki pa repasa e progreso di añan pasá, pero ta vital pa nos tambe reconoce nos progreso den otro sentido. Ta vital pa nos reconoce cu cada paso adilanti ta un preparacion pa desafío y promesa di futuro.

Si e progreso di añan pasá ta un indicacion di e posibilitadnan cu tin nos dilanti, anto nos por ta ambos orguyoso y optimistico.

Herment di CTR Lo Worde Hiba na Lugar Di Trabao Cuminzando Dialuna; Jama 2717

Trabadornan den refineria lo tin un ayudante silencioso durante e siguiente siman. El lo yuda nan busca nan hermentnan for di Central Tool Room. Empleadonan lo tin mester di laga nan lugar di trabao pa haya hermentnan. Tur loke nan tin mester di haci ta usa nan ayudante: e telefon.

Cuminzando Dialuna, Juni 28, y siguiendo te Juli 9, Central Tool Room lo acepta order pa herment for di trabadornan den refineria na telefon. Esaki ta ser haci ariba un base di prueba.

Empleadonan por yama y duna loke nan tin mester na hermentnan na e Clerk di Central Tool Room na telefon 2717, dunando nan numero di ficha, departamento, zona, area, cantidad, y descripcian di e herment, fecha di debolbe y lugar exacto di entrego.

E hermentnan cu a ser pidí lo ser entregá na e lugar di trabao door di un pick-up di 3/4-ton. El truck ta equipá cu mas cu un pito, porta di cerra patras, radio pa papia y recibí informacion y su cabina ta geverf feck. E mes truck aki tambe lo pasa busca e hermentnan.

Debolbemento

E ayudante silencioso tambe lo ta encargá pa debolbe e hermentnan na e Central Tool Room. Pa articulanu cu lo ser debolbi na Central Tool Room tambe mester yama telefon 2717, dunando numero di ficha, descripcian di e articulo, fecha cu el a ser duná y lugar exacto. Si e numero consecutivo (serial) di e order di prestamo di herment ser duná, anto no ta necesario pa duna e descripcian di e articulanu y fecha di entrega.

Ora e pick-up yega, esnan cu a yame' te ta responsabel pa baha y hiba e hermentnan for di e truck. Huntu cu e hermentnan, e chauffeur tambe lo entrega e order di prestamo di herment, cual e pedidor ta firma. Ordenan pa coveralls y handschen cu cuero den palma di man mester ser contrafirmá door di Area Supervisor.

Hermentnan lo ser entregá for di 7 a.m. te 11:30 a.m. y for di 1 p.m. te 3:30 p.m. y nan lo ser busca entre 7 a.m. y 11:40 a.m. y entre 1 p.m. y 3:40 p.m. Hermentnan pa ser entregá 7 a.m. mester tabata pidí y merdia anterior.

Hermentnan lo ser entregá for di 7 a.m. te 11:30 a.m. y for di 1 p.m. te 3:30 p.m. y nan lo ser busca entre 7 a.m. y 11:40 a.m. y entre 1 p.m. y 3:40 p.m. Hermentnan pa ser entregá 7 a.m. mester tabata pidí y merdia anterior.

New Thirty-Year Club Members

The service histories and personal notes of these three 30-year club members appeared in the June 18 issue.



Estanislao Koolman

Eighteen Students Begin Lago's Summer Training Program on June 28

Eighteen returning university students will participate in Lago's Summer Training Program starting June 28. They will be assigned to five departments during the eight-week program.

While engaged in activities related to their course of study, they will receive a grant-in-aid of Fls. 225 per month. It is the purpose of the summer program to associate study and industrial application to help develop the students' proficiency and understanding. At the same time, it is expected that the students will contribute substantially to their assigned operation.

Of the eighteen students only one is attending school in Holland, the rest are getting their training in the U.S. Many are majoring in engineering, while others are language, art, business and education majors.

The Students

The students and their school follow: Rudolph Amays, St. Louis University; Verna Beaton, Sam Houston State College; Juan Croes, Technische Hooge School, Holland; Patrick Dooley, Villanova University; William Frey, University of Miami; Berent Groth, Dartmouth College; Jacobo Geerman, West Virginia Institute of Technology; Lee Hughey, Syracuse University; Alvin Lacle, St. Leo College; Glenn Hargry, Clemson University; Helen Midwicks, Southwestern University; Leslie Murray, Haverford College; John Thompson, Haverford College; Al Ramphal, Pratt Institute; Mark Rimmer, Kansas University; Carol Schierenberg, University of Arizona; Henriette van Dam, Colby Junior College; Justus Wout, Andrews University.



Joseph W. Brooks



Santiago J. Croes

Candy-Coated Vitamin Pill Idea Keeps Film Truck Program Healthy

The candy-coated vitamin pill has combined improved health with pleasure for scores of persons.

Generally, this was the same idea that launched Lago's film truck on Dec. 9, 1960. The concept was to combine increased safety awareness with pleasant entertainment. That first night more than 400 persons greeted the film truck as it rolled to a halt at Angochi.

The truck immediately became a welcome guest to young and old. Through the years average attendance has increased from 180 spectators the first year to a record (207) in 1964.

The park-anywhere advantage of the film truck attracted crowds of more than 12,625 viewers in 47 open-air showings last year. At the same time, thirty-five indoor showings

(Continued on page 6)



Film Truck of Lago Ta Coriendo Den Su Cinco Anja di Servicio na Pueblo

El vitamina cubri cu sucu a combina mehor salubridad husto cu placer pa cantidad di persona.

En general, esaki tabata e mes idea cu a lanza e Film Truck di Lago ariba Dec. 9, 1960. E idea tabata pa combina un conocimiento mas grandi di seguridad cu un pasatiempo placentero. E promer anochi mas di 400 persona a saluda e film truck ora el a staciona pa di promer bez na Angochi.

Inmediatamente e truck a bira un huésped bonini pa hoben y bieuv. Durante anjanan, e average di permanencia cu ta presencia e programa a aumenta for di 180 mirones den e promer anja pa un record di 207 na 1964.

E ventaha di por parker unda cu ta cu e film truck a atrae multitudnan di mas di 12,625 mirones den 47 presentacion den aire libre anja pasa. Na mes tempo, trinta y cinco presentacion paden di edificionan por a haya solamente 4,384 mirones. Presentacionnan den edificionan a ser duna na varios organizacionnan, incluyendo Credit Unionnan, organizacionnan juvenil, schoolnan, clubnan social y di deporte, y organizacionnan di legislacion.

Siendo un pasatiempo pa hopi, e programa di film truck a logra obhetivonan specifico: mayor conocimiento di seguridad y mehor comprendemento en general. Ta proba door di statisticnan di seguridad pafor di trabao cu desgracianan na miembronan di familia di empleadonan di Lago a baha considerablemente desde cu e programa a cuminsa. Menos sufrimento, menos gastonan tabata e resultadonan. Desgracianan total na miembronan di familia durante 1962 tabata 1097; 135 na esposa; 328 na yiu muher y 634 na yiu homber. E total a baha na 405 anja 1964; 39 na esposa; 132 na yiu muher y 244 na yiu homber.

Un costumbr mecoso cu teatro na drechts cu auto pa mira pelicula a desarroya na algun di e dieziete lugarnan di presentacion di pelicula den aire libre. Hendenan hasta a habri nan trankera di curucio den algun caso pa ofreece mas lugar pa e presentacionnan. Mientras algun miransa ta trece stocknan, e generacion hoben ta tuma satisfacion cu e acomodacion di sinta mas facil y natural mientras nan ta mira e pantalla.

E operador di e truck den tur ocasionnan tabata Severiano Luydens. Un adiccion importante na e equipo di e truck na principio di e anja aki tabata un slide projector. Un "mayor atraccion" den e programa di e truck e anja aki tabata e slides di carnaval 1965.

SEVERIANO LUYDENS has been in charge of the film truck since it started rolling in 1960.

SEVERIANO LUYDENS tabata responsable pa e film truck desde cu el a cuminsa core na 1960.



Pedro C. E. Domacasse



Albert V. Pengel



Porfirio L. Everts



George R. Bolinge



Simeon Croes

Seven Process Oil Movements Workers Retire With Two Centuries of Lago Service

Seven employees with a total of almost two centuries of service are retiring this month. The retiring men with their length of service are Pedro C. E. Domacasse, 24 years, Cornelis R. Egrechts, 26, Alexander E. Ellis, 35, Porfirio L. Everts, 28, Vicente R. Pataca, 27, Albert V. Pengel, 28, Pedro E. Winklaar, 28. These seven men are all working in the Process - Oil Movements.

Mr. Domacasse, who started to work in June, 1935, as a laborer in Pipe, transferred to Esso Transportation Company in March 1946. He was re-employed by Lago in September, 1954, as yardman in Paint. Transferring to Marine-Floating Equipment, now part of Oil Movements Division, he became a quartermaster there.

Mr. Egrechts worked on the Esso Transportation Laker Fleet from August, 1938, until his transfer to Lago in November, 1954. He started as tugboat attendant in Marine Floating Equipment, now part of Oil Movements. Here he progressed to quartermaster.

Mr. Ellis was originally employed by Esso Transportation Company as a mess boy in July, 1930. He transferred to the Marine Floating Equipment Division as tugboat engineer helper. His last position is oiler.

Mr. Evert started with Esso Transportation Company in August, 1935. He worked in the Labor Department before he transferred to Marine-Floating Equipment. He attained the

1965 LSP/ABBA Baseball Competition Underway At Lago Sport Park

The 1965 Lago Sport Park/Aruba Baseball Association Competition officially got underway last month and will run through August.

Games are played daily, except on Saturday and Monday. Games on weekdays start at 7:30 p.m. Two games are played on Sunday. The first one starts at 10:00 a.m. and the second one at 2:00 p.m. "AA" class games are played on Wednesday, Friday and Sunday afternoon. "A" class games are played on Tuesday, Thursday and Sunday morning.

The five "AA" class teams participating in the competition are Heinekens, Marlboro, Winston, Esso and Verf Antillana. "A" class teams are Baby Bakery, Little Rock, Pieter Schoen, Acme Stores, Heinekens "A", Nieuwe Weg Boys, San Nicolas Colts, San Nicolas Indians and Almendares.

M. Reyes is chairman of the Steering Committee conducting the competition.

position of oiler.

Mr. Pataca retires as quartermaster. His original employment date is Sept. 5, 1935, when he started with Esso Transportation Company. Three years later he transferred to the Drydock and later to Marine Floating Equipment.

Competitie di Baseball Di LSP/ABBA pa 1965 En Marcha na Sport Park

E competitie di Beisbol di Lago Sport Park/Aruba Baseball Bond pa 1965 oficialmente a principia luna pasa, y lo dura henter Augustus.

Weganan ta ser hungu tur dia, excepto Diasabra y Diahuebo. E ora di weganan ariba dianan di siman ta cuminza pa 7:30 p.m. Dos weg ta ser hungu ariba Diadomingo. E sun di promer ta cuminza pa 10 a.m. y di segundo ta principia pa 2 p.m. Weganan di Clase "AA" ta ser hungu ariba Diarazon, Diabierne y Diadomingo atardi. Weganan di Clase "A" ta tuma lugar ariba Diamars, Diahuebo y Diadomingo mainta.

E cinco teamnan di clase "AA" cu ta participa den e competitie ta Heinekens, Marlboro, Winston, Esso y Verf Antillana. Teamnan den clase "A" ta Baby Bakery, Little Rock, Pieter Schoen, Acme Stores, Heinekens "A", Nieuwe Weg Boys, San Nicolas Colts, San Nicolas Indians y Almendares.

Mr. Pengel started his Lago career in January, 1938, as Dry Dock mechanic C. He moved to Marine - Floating Equipment where he advanced to tugboat engineer. In this capacity he transferred to Process Oil Movements in October, 1964.

Quartermaster Winklaar has been working on the sea for all of his 28 years of service. He started with Esso Transportation Company in December, 1935. He transferred to Lago in 1954, as tugboat attendant and moved up through the various jobs to quartermaster.

The service histories of George H. Bolinge and Simeon Croes, whose picture appear above, have been covered in the last issue.

Jus di Apelsina Ta Fuel Potente y Carisimo Tambe

Tin algun hende cu lo purba cuakier cos. Na New York, un auto stranhero chikito a yega un velocidad average di 22 milja pa galon den trafico usando jus di apelsina distila como combustible envez di gasolin.

Cinco galon di combustible a ser produci door di distila 2000 apelsina sin semilla. E unico cos cu nan a pone acerca tabata un componente di chumbo contra batimento.

E resultadonan di e experimento no tabata realmente sorprendente, como cu desde hopi tempo ya ta conoci cu motornan cu combustion interno lo por corre ariba combustible cu ta sumamente volatible manera jus distila di fruta.

E costo di e combustible for di jus di apelsina tabata mas cu un suprasa — mas di \$26 pa un galon!

Siete Empleado di Process Ta Retira Cu Casi Dos Centenario di Servicio

Siete empleado cu un total di casi dos centenario di servicio ta bai cu pensio e luna aki. E hombernan retirando y nan cantidad di servicio ta: Pedro C. E. Domacasse, 24 anja; Cornelis R. Egrechts, 26; Alexander E. Ellis, 35; Porfirio L. Everts, 28; Vicente R. Pataca, 27; Albert V. Pengel, 28; Pedro E. Winklaar, 28. E siete hombernan aki tur ta traha pa Process-Oil Movements.

Sr. Domacasse, kende a cuminza traha na Juni 1935, como un Laborer den Seccion di Tuberia, a cambia pa Esso Transportation Company na Maart 1946. El a ser re-emplé door di un Yardman den Seccion di Verfitamento. Despues di a cambia pa Marina-Equipo Flotante, cual awor ta parti di Division di Oil Movements, el a bira un Kwartiermeester aya.

Sr. Egrechts a traha ariba e Flota di Tankeronan di Lago di Esso Transportation for di Augustus 1938 te na su cambio pa Lago na November 1954. El a cuminza como un ayudante ariba remodelador den Marine-Floating Equipment, cual awor ta parti di Oil Movements. Aki el a progressa pa Kwartiermeester.

Sr. Ellis originalmente tabata empleado door di Esso Transportation Company como un Mess Boy na Juli 1930. El a cambia pa Marine-Floating Equipment Division como un helper di machinist di remodelador. Su ultimo position ta como Oiler.

Sr. Everts tambe a cuminza cu Esso Transportation Company na Augustus 1935. El a traha den Labor Department promer di a cambia pa Marine-Floating Equipment. El a atene e position di Oiler.

(Continúa na pagina 6)



Alexander E. Ellis



Cornelis R. Egrechts



Vicente R. Potoco

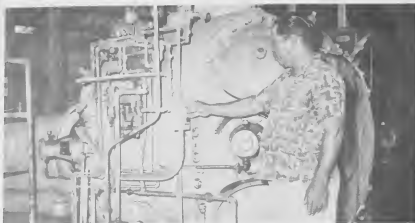


Pedro E. Winklaar



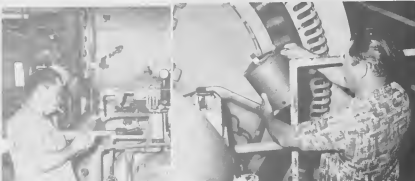
PR IR B. E. NIXON officially opened the current LSP ABBA baseball competition by throwing the first ball. Sports Queen Myrno Schwengle is looking on.

B. E. NIXON of PR IR to habi e actual competicion di beisbol di LSP ABBA, lanzando e promer bola. Reino di Deporté Myrno Schwengle ta mirando.



J. RASMIJN, controlman at the Compressed Air Plant, operates and services the compressors which compress 12,500 cubic foot of air per minute.

J. RASMIJN, controlman no Compressed Air Plant, ta opera y mantiene e compresoronan cu ta comprimi 12,500 pia cubico di aire po minuut.



What Would Be the Result If Lago Held Its Breath?

Air, a vital element to sustain human life, is also vital in sustaining the life of an oil refinery.

In the five minutes between the "get ready" and the "quitting" whistle, Lago refinery operations consume enough air to keep each employee alive for one entire day.

Lago's lungs, the Compressed Air Plant breathes 12,500 cubic feet of air per minute. When exhaled this air breathes life into numerous pieces of equipment essential for refinery operations.

Air, for example, is used to activate numerous sensitive control instruments the process units. It also plays an important role in combustion: without the proper mixture of air and fuel oil, Lago's furnaces cannot be kept ablaze.

In the maintenance of the plant, air is used for blowing out and cleaning the furnace tubes. Access to these tubes would be impossible without the benefit of air powered impact wrenches that open the headers on the tubes.

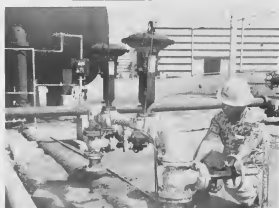
The workman repairing the pavement with his jackhammer is using air; the spray painter is using air. To clean the salt water intake screens would be a tedious job without compressed air to blow out the seaweed.

Air is even used underwater to power the machines of the divers cleaning the ships and the divers themselves get their breathing air from the plant air system.

The refinery consumes an average of 10,000 cubic feet of compressed air per minute. Most of this requirement comes from the Compressed Air Plant where six compressors are located. Other compressors are also located at the Central Pumphouse, and the Powerhouses.

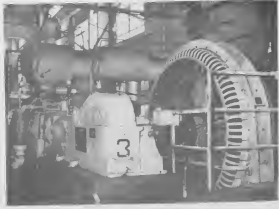
When the compressed air leaves the compressor it is scalding hot at almost 300° F. When circulated through the intercoolers the air is cooled to about 100° F. From the intercooler the air is routed to five receivers, from which it is sent to the refinery through 4, 6 and 8 inch pipes lines which criss cross the refinery from the tankfarm to the snow pile area.

There are two distinct air systems at Lago. Air rated at 35 pounds per square inch is called low pressure air. The air which rates about 110 pounds per square inch is referred to as high pressure air. Low pressure air is used among other things to power control instruments and as breathing air for divers and sandblasters. High pressure air is mostly used on the refinery units and for sandblasting.



DUTIES OF controlman Rasmijn also include checking out the safety valves outside the compressor room.

TAREA Di controlman Rasmijn ta inclui checkmento di e valvatan di seguridad pafor di e cuerto di compresoronan.



MOTORS DRIVING the compressors are sometimes bigger than the compressor. Actual compressor is at left.

MOTORAN DI e compresoronan tin bida ta mas grandi cu e compresoronan mes. E compresor actual ta banda robes.

Kiko Lo Pasa Si Lago Tene Su Rosea?

Aire, un elemento vitalmente necesario pa mantene bida humano, ta tambe vital pa mantene bida di un refinaria.

Entre e cinco minuut entre e pito pa "prepara" y e pito "pa stop trabao", e operacionnan di refinaria di Aire Comprimi, ta respira 12,500 pia cubico di aire pa minuut. Ora e aire aki ser exhalá, el ta manda roses di bida pa numeroso pizcanan di equipo cu ta esencial pa operacionnan di refinaria.

Aire, por ehempel, ta ser usá pa activa numeroso instrumentonan di control sensitivo ariba e unidacion di proceso. Tambe el ta hunga un papel importante den combustion: sin e mezcla apropiado di aire y azeta combustible, e fornanan di Lago no por ser teni na candela pa cayente e petroleo crudo pa saka e varios productonan di petroleo for di djé.

Den mantencion di e planta, aire ta ser usá pa supla y limpi tubonan di forno. Lo ta im-

posibel pa yega na e tubonan aki sin e beneficio di e wrenchnan cu ta opera cu aire pa habri e cabeznan ariba e tubonan.

E trabador cu ta haci reparacion di camina cu su "jackhammer" ta usa aire; e verfidó ta usa aire for di e mashinan di supla. Pa limpiá screenan door di cual awa salu ta pasa lo ta un trabao fastidioso sin aire comprimi pa supla afor e sushedad y yerba di lama.

Aire ta ser usá hasta bao awa pa opera mashinan di buzardoronan cu ta limpia bapor y e buzardoronan mes ta inhala aire for di e sistema di aire.

Refinaria ta usa un promedio di 10,000 pia cubico di aire comprimi pa minuut. Mayoría di e cantidad aki ta bini for di e Planta di Compresion di Aire na unda tin seis compresoronan. Tin otro compresoronan tambe na Central Pumphouse y na e Powerhousesan.

Mescos cu pulmonnan humano no por tolera aire sushi, asina tampono e "pulmonnan" di Lago no por trata aire sushi. Pa ser comprimi, e aire mester ta limpi, como cu aire sushi lo

danja e compresoronan. Ta pesey e sala di compresoronan ta ser teni limpi-limpi.

Ora e aire comprimi ta sali for di e compresoronan, e ta bayente cu temperatura di casi 300 grado Fahrenheit. Ora el ta circula den restridiornan paden, e aire ta ser friá te mas o menos 100° F. Por di e restridiornan paden e aire ta ser mandá pa cinco receptor, for di unda el ta ser dirigi pa rfinaria door di linjanan di tubo di 4, 6 y 8 duim dikí. E tubonan aki ta cruzar tur parti den refinaria for di Tank Farm te na e lugarnan manera Snow Pile.

Tin dos sistema di aire distinto na Lago. Aire cu tin 35 liber di presion pa duim cadrá ta ser yamá aire cu presion abao. E aire cu tin como 110 liber pa duim cadrá ta ser referi como aire di alta presion. Aire di presion abao ta ser usá, entre otro, pa opera instrumentonan di control y como aire pa buzardoronan y bendanan cu ta sandblast. Aire di alta presion mayoria parti ta ser usá den plantanan di refinaria y pa trabao di sandblast mes.

American Crane Ta Bai Merca Despues Di Trabaonan Pisa na Compania

E vista contra cielo di un refinaria hopi bez ta reflesa su progreso. E construcion y libramiento constante ta necesario pa satisfice demandas di un mundo cambiando.

Den e ultimo dos anja, un pieza importante di equipo, e Grúa Americano, a yuda man tene Lago su paso cu progreso.

Luna pasá, e gigante aki di 165 ton a aparece ainda den otro cambio di e vista di Lago. E Grúa Americano, cu su "boom" familiar cu ta pasa ariba hopi di unidanan di refinaria, a ser hibá for di e escena di Lago. El a worde embarsá back pa su donjo, Bell Equipment Corporation, for di cual Lago a huur e equipo.

Pero embarsamento di e grúa aki, cual tin tres bez y mié e capacidad di Lago su grúa mas grandi, a presenta un situacion curioso.

Pa por embarsa e grúa halto aki sin desarme'e, un bapor special di desembarque yaná Inagua Cloud tabata necesario.

Originalmente, e grúa a ser embarsá cu Aruba na pida-pida. E piezaan di banda, su pesonan di balance, e curpa di grúa, mashineria, plataforma y ca-

CTR DELIVERY SYSTEM

(Continued from page 2)
same truck will also pick up the tools.

The silent helper will also take care of returning tools to the Central Tool Room. Items to be returned to Central Tool Room must likewise be called in on telephone 2717, giving payroll number, description of items, issue date and exact location.

If the tool can order serial number is given, it is not necessary to give the description of the items and issue date.

When the pickup truck arrives, requestors are responsible for loading and unloading the tools from the truck. With the tools, the driver will also deliver the tool loan order which the requestor signs. Orders for coveralls and leather palm gloves must be counter-signed by the area supervisor.

Tools will be delivered from 7:00 a.m. to 11:30 a.m. and from 1:00 p.m. to 3:30 p.m., and will be picked up between 7:00 a.m. and 11:40 a.m. and between 1:00 p.m. and 3:40 p.m. Tools for 7:00 a.m. delivery should be requested the previous afternoon.

The present over-the-counter tool loan system will eventually be replaced by a field delivery system in connection with the planned centralized tool room operation in the main shop area.

bin a ser armá aki door di un representante di Bell Equipment.

Uno di e proyectonan principal cu a trece e grúa aki na Lago tabata e modernizacion di e Combination Units. E grúa a ser usá específicamente pa construí e chimbanan nobo pa e sistema di difusion di calor pa di e fornanan di Crude Still.

Durante su dos anja na Aruba, e Grúa Americano, a aparece den hopi di nos cambianan importante y dramático den e vista di refinaria: na Cat Plant, LEAR-1, LEAR-2, No. 8 Rerun Still, na unda el a yuda pa pone e seccion ariba di e forno nobo. El a ser usá pa kibra tankinan, pone toewenaar na NFAR y pa remplaza tubonan di forono na Combination Units.

E grúa su "boom" tin un largura básico di 70 pi. Sin embargo, e "boom" por ser haci mas largo te 300 pi. Pa e no bolter, e grúa por ser balansá cu tres clase di pesonan di balance cu ta pisa un total di 50 ton.

Dos operadornan di grúa di Lago, kende a ser entrocá door di Bell Equipment Corp., ta Luis Werleman y Francisco Maduro.

Distilled Orange Juice Is an Expensive Fuel

Some people will try anything. In New York, a small foreign car averaged 22 miles per gallon in traffic using distilled orange juice for fuel, instead of gasoline.

Five gallons of fuel were produced by distilling 200 seedless oranges. The only additive was an anti-knock compound.

The results of the experiment were not really surprising, since it has long been known that internal combustion engines will run on highly volatile fuels such as distilled fruit juice.

The cost of the orange juice fuel was over \$26 a gallon!

Schedule of Paydays

	Monthly	
June 1-30		June 10
	Semi-Monthly	
June 1-15		June 10



BEAUTIFUL Dorinda Croes, will represent Aruba in the Miss Universe Contest next July. She was elected "Miss Aruba" last month. She entered the contest as "Miss Cactus Inn". Miss Croes is also Aruba's 1965 Carnival Queen and was named "Miss Lago Shops" when she visited the refinery in March.

PRECIOSA DORINDA Croes lo representa Aruba den e Concurso di Miss Universo na Juli otro luna. El a ser eligi "Miss Aruba" luna pasá. El a participa den e concurso como "Miss Cactus Inn". Srta. Croes ta tambe Reina di Carnaval di Aruba pa 1965 y a ser nombra "Miss Lago Shops" dia cu el a bishita refinaria na Maart.

Giant Crane Makes Last Major Change To Lago Skyline; Crane Leaves in 'Big Way'

A refinery's skyline often reflects its progress. The constant building and dismantling is necessary to meet demands of a changing world.

In the past two years one important piece of equipment, the American Crane, helped Lago keep in step with progress.

Last month, this 165-ton giant figured in still another change of the Lago skyline. The American Crane, with its familiar boom towering over many refinery units, was removed from the lago scene. It was shipped back to its owner, Bell Equipment Corporation, from whom lago had leased it.

But shipping this crane, which has three and one half times the capacity of Lago's biggest crane, presented a curious situation.

In order to ship the towering crane completely assembled, a special landing craft, the Inagua Cloud, was required.

Originally the crane was shipped to Aruba in pieces. The side frames, counter weights, car body, machinery, deck and cab

were assembled here by a Bell equipment representative.

One of the main projects that brought the crane to Lago was the modernization of the Combination Units. Specifically, the crane was used in the erection of the new stacks for the outdoor convection sections on the Crude Furnace.

During its two years in Aruba, the American Crane, figured in many of our important dramatic skyline changes: the Cat Plant, LEAR-1, LEAR-2, No. 8 re-run still, where it helped set the top section of the new furnace. It was used to dismantle tanks, set towers for NFAR and replace furnace tubes in the combination units.

The crane's basic boom length is 70 feet. However, the boom can be extended to 300 feet. To prevent tipping, the crane can be fitted with three different counter weights, weighing a total of 50 tons.

Two Lago crane operators who were trained by the Bell Equipment Corp. are Luis Werleman and Francisco Maduro.

FILM TRUCK PROGRAM

(Continued from page 5)

could boast of only 4,384 spectators. Indoor showings were given to various organizations, including Credit Unions, youth organizations, schools, social and sport clubs, and church organizations.

A welcome pastime to many, the film truck's program accomplished specific goals: increased safety awareness and better understanding in general. It's borne out by off-of-the-job safety statistics that injuries to family members of Lago employees dropped considerably since the program started. Less suffering, less expenses resulted. Total injuries to family members dropped from 1097 in 1962 to 405 in 1964.

Something like a drive-in theater attendance habit has developed at some of the seventeen sites of open-air showings. People even opened up their cactus-hedged "cunucu" in some instances to offer more space for the showings. While some spectators bring along chairs, the younger generation takes satisfaction with the ease; no special seating accommodation available while watching the

The truck's operator on all occasions has been Severino Laydens. An important addition to the truck's equipment early this year was a slide projector.

SIETE TA BAI CU PENSION

(Continued a pagina 4)

Sr. Pataca ta retina como un Kwartiermeester. Su empleo original tabata Sept. 5, 1935, tempo cu el a cuminsa cu Esso Transportation Company. Tre anja despues el a cambia pa Drydock y despues pa Marine-Floating Equipment.

Sr. Fongé a cuminsa su carrera na Lago na Januari 1938, como un Mecanico C. na Dry Dock. El a move despues pa Marine-Floating Equipment, na unda el a avanzar pa machinist di remodelador. Den e capacidad aki, el a cambia pa Process-Oil Movements na October 1946.

Kwartiermeester Winklaar a traha ariba lama durante tur su 28 añanan di servicio. El a cuminsa cu Esso Transportation Company na December 1935. El a cambia pa Lago na 1954, como un ayudante di remodelador y a avanzar door di e varios trabao na Kwartiermeester.

E historianan di George H. Balinge y Simeon Croes, kende nan portreinan ta aparece aki, a ser cubri den e ultimo edicion.



THE American crane was shipped last month with this special landing embarque aki, Inagua Cloud. E crane was returned to Bell Equipment Corp. from whom it was leased. E Grúa Americano a worde manda Merca Lago pasa cu e bapor di desembarque aki, Inagua Cloud. E grúa a worde devolvi na Bell Equipment Corp., for di kende Lago a huur e machien.

Nuebe Ta Drenta Fila di Pensionista

Nuebe veterano di Lago ta bai cu pension. Nan ta: Simon E. Werleman, Vicente Lampe, Vicente Arends, David L. van Putten, Renie A. Jong, Hyacinthus T. Erasmus, Alexander C. Vloor y Rudolfo Lampe.

Cu su treinta y cinco anja di servicio, Sr. Werleman ta esun cu mas anja di servicio entre e pensionistanan. El tabata emplya na October 29, 1929, den Laboratorio. Despues el a bai na Electrical, na unda el a avanza pa Foreman y luego el a ser nombrá Area Supervisor.

Sr. Vicente Lampe a stop di traha Juli 1, despues di treinta y un anja di servicio. El tabata emplya como un peon na Jan. 16, 1953 y despues el a bai Welding na unda el a bira Welder A.

Un otro veterano di Lago cu mas di treinta anja di servicio ta Sr. Arends, kende a principia como peon ariba Jan. 7, 1933. El ta retira como Chauffeur I.

Emplya cu Esso Transportation ariba Feb. 24, 1932, Sr. van Putten a traha na Seccion di Ver promoter di a haya cambio pa Equipo Flotante di Marina. Aki el a participá bieu di helper di machinist di remodelador pa Oiler. El tin treinta y un anja di servicio.

Sr. Jong a pasa tur su binti-seis anja na Lago den Utilidat. El a cuminsa su carrera como peon ariba April 1, 1939 y na Maart 1965, el a ser nombrá Shift Foreman, cual tabata e ultimo posicion cu el a ocupa.

Sr. Erasmus ta pensá como Operator den Process, na unda el tabata traha desde 1939. Promer di 1959, el a traha den Labor Department bieu. Su servicio ta yega un total di mas di binti-seis anja.

Desde 1945, Sr. Vloor a traha cu Seccion di Metal, na unda el a atene e posicion di Smit A. El a stop di traha siman pasá cu binti-dos anja di servicio.

Pipfitter Franken ta retira cu pension despues di binti-dos anja cu Lago. Su emplyo tabata na Mei 6, 1942, como un peon na Dry Dock. Despues el a cambia pa Seccion di Tuberia, di Depto. Mechanical.

Sr. Rudolfo Lampe, un Clean-outman cu mas di diezmebe anja di servicio, lo stop di traha otro siman. El a cuminsa na April 1937 y a traha den Depto. di Labor y tambe na Shipyard.

Counseling Tested as Resettlement Aid

A test group of twenty employees has received counseling from the Foundation for Re-Employment.

This is Lago's most recent effort to help surplus personnel find new jobs in or outside Aruba. The Foundation's program was used last year to help the foreign staff early retirees re-locate in the United States.

At Lago the counseling program is most commonly known as the "Haldane Program", named after its founder, Bernhard Haldane. The U.S. foundation is a non-profit group dedicated by its charter to "help people find and create new employment opportunities, know their best skills and talents and appreciate how they may be adapted and developed to meet changing job demands."

During the counseling period, the participant is questioned in depth about his past experiences, achievements, skills, enjoyments, best abilities and natural talents. The participant is also asked to discuss the types of employment he thinks he would like. Through constant questioning and discussion, the employee is helped to obtain a realistic and complete view of all his abilities.

After the questionnaire and discussions are analyzed, the participant gets back a "job power report." This outlines his best abilities and defines areas of interest. The report also suggests opportunities the participant might pursue.

Generally, the program helps a person see all of his real possibilities.

Lago Statistics Reveal Industrial Injury Rate Sliced Almost in Half

Lago's On-the-Job injury rate through May 1965 shows almost a fifty per cent improvement over the injury rate in 1964. Last year all departments averaged about twenty injuries per month. In 1965 it has been reduced to eleven injuries per month.

The Mechanical Department has improved its injury rate from thirteen per month in 1964 to five per month in 1965. The Process Department has reduced its rate from five per month to three per month.

The Technical Department is the only department that records a slight increase in its number of injuries from less than one per month in 1964 to exactly one per month through May of 1965.

tential. Many people don't realize how much they can do, Haldane notes, until it is pointed out convincingly by others. "A man may be a second class carpenter," Haldane said, "but in his spare time he makes fine cabinets like any good first class carpenter. Still, he may not realize he is doing a first class job."

The "job power report" when used properly, also helps the employee introduce himself when applying for a job. In this respect, the foundation issues a "Re-Employment Certificate" describing the participants' abilities and the kind of counseling he has received. The foundation training also helps the individual negotiate salary and establish a base for advancement at the time he starts his job.

Positive Results

The results of last year's counseling effort with the expatriate group were, according to Haldane, that "anybody who was really looking for a job obtained employment within three months. Overall, 82 per cent were employed. Several only left Aruba recently, others were first taking extended vacations and several were planning early retirement in the real sense."

The present test group program is being administered through the Resettlement Committee. Most of the individuals in the test group are planning resettlement in Holland. Aids being used to further assist the group include a movie showing a resettled Lago employee in Holland. Scenes show him both at home with his family and on the job.

Cifra di Desgracia Industrial Rebaha

E cifra di desgracia na trabao na Lago te Mei 1965 ta indica un mehoracion di casi 50 por ciento ariba e cifra di desgracia na 1964. Anja pasá, tur departamentonan tabatin un average di mas o menos binti desgracia pa luna. Na 1965, esaki a reduci te na diezcu desgracia pa luna.

Departamento Mechanical a mehora su cifra di desgracia for

Programa Haldane Ta Wordé Getest Pa Yuda cu Re-Empleo

Un grupo experimental di binti emplyado a recibí conseho for di e Foundation pa Re-Empleo.

Esaki ta e esfuerzo mas reciente di Lago pa yuda personal surplus haya trabanonan na Aruba of pafor di Aruba. E programa di e Foundation a ser usá anja pasá pa yuda emplyadonan forá anja cu a bai cu pension avanza anja pasá haya empleo nobo na Estados Unidos.

Na Lago e programa di duna conseho ta conoci generalmente como "Programa di Haldane," y ta ser yamá segun su fundador Bernhard Haldane. E Foundation di Estados Unidos ta un grupo cu no ta traha pa ganancia y cu ta dedica segun su estatutonan pa "yuda hende haya y crea oportunidanan nobo di empleo," pa conoce nan mehor abilidadnan y talentonan y aprecia como esakinan por ser adaptá y desayorá pa satisfice demandas di trabao cu ta cambiando.

Durante e periodo di duna conseho, e participante ta ser puntrá profundamente tocante su experiencia y exitonan den pasado, abilidadnan, placernan, mehor talentonan natural. E participante tambe ta ser puntrá pa discuti e clase di empleo cu el ta pensa el lo desea. Door di constante preguntas y discusion, e emplyado ta ser yuda pa obtene un vista realistico y completo di tur su abilidadnan.

Despues cu e cuestionario y discusionnan a ser analizá, e participante ta haya back un "Raport di Potencia pa Trabao". Esaki ta munstra su mehor abilidadnan y ta indica e asuntunan cu ta di interes pe.

(Continúa na pagina 2)



Hyacinthus T. Erasmus



David L. Van Putten



Vicente Lampe



Renie A. Jong



Rudolfo Lampe



Vicente Arends



Alexander C. Vloor



Jacobo M. Franken



Simon E. Werleman

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRADING
PRINTED BY THE ARUBA DRUCKEREI N.V., NOLA, ANT

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Kock, Photo Asst

Good-Will Ambassador H. Wever Confers With Former President Harry Truman

Lago sponsored students abroad are not allowed to accept part-time employment

Harry Wever is an exception. But he has the blessing of Lago and everyone else concerned. Harry is one of Aruba's most active good-will ambassadors.

Presently, Harry is studying accounting under Lago's Educational Assistance Program (LEAP) at Kansas University in Lawrence, Kansas. When he has spare time away from his studies, he has a full slate of ambassadorial duties.

Naturally, one main responsibility of any ambassador is to meet presidents. Recently, Harry had the chance to meet former U.S. President Harry S. Truman. Last month, at the Netherlands Antilles representative, he attended a luncheon honoring Mr. Truman on his 58th birthday. It was a special affair. Seventy nations were represented. At the function, both Harrys were photographed together.

Meeting with Press

In a letter to Lago Training Coordinator Carlos de Cuba, Harry described the experience as "one of the greatest moments of my life."

Ambassadors are often sought out by the press for their opinions. Ambassador Wever was no exception.

In an article in the *Lawrence Daily Journal-World*, Harry compared different aspects of the Aruban and U.S. school systems. He also discussed Lago and Aruba in general.

After having lived in sunny Aruba all his years, one might expect Harry to have some

problems adjusting to a continental climate with different customs.

According to the newspaper article, this is not true in Harry's case. Harry has not only become used to such winter-time items as chains, snow tires and anti-freeze, he "likes the changes of seasons, especially the snow."

Harry also gained a special attachment to his school. He says that "both Kansas University and Lawrence are better than I expected. I'm grateful for the wide open spaces, my family and I spend much of our free time touring the state."

Needless to say, the article notes that Harry is in turn one of the state's greatest boosters.

About the LEAP program, the article reports, "He earns 70 per cent of his salary, plus funds for his books, plus other school expenses. All the company asks is 'don't accept outside employment, study hard and see we get copies of your grades.' Great! I'm even ready to Aruba to work for it."

However, in Harry's case, both Lago and Lawrence are encouraging his part time ambassadorial job.

Harry's job is enrolled in the summer sessions. By attending the summer sessions, he hopes to complete his studies in three years instead of four.

Harry Wever

Hendrik Van Der Kuyp Is Suggester-of-the-Month; Awarded Fls. 690 Priz

Hendrik Van der Kuyp, was named suggester-of-the-month for June. His suggestion to install T-connections on laterals at No. 3 Finger Pier earned him Fls. 690.

Mr. Van der Kuyp, an operator in the Process Oil Movements, suggested that a T-lateral be installed between No. 6 and No. 7 and also No. 16 and No. 17 laterals on the north side of No. 3 Finger Pier. The suggested T-connections permit the loading of different grades of products at the same time, and thereby speed up overall loading rates and tanker turnaround.

Nine Employees Announce Retirement During July After Long Lago Service

Nine Lago veterans are retiring. They are Simon E. Werleman, Vicente Lampe, Vicente Arends, David L. van Putten, Rene A. Jong, Hyacinthus T. Erasmus, Alexander C. Vloor and Rudolf Lampe.

With thirty-five years of service, Mr. Werleman is senior among the retiring men. He was originally employed on Oct. 29, 1929, as laborer in the Laboratory. He transferred to Electrical, where he advanced to foreman and was subsequently named area supervisor.

Mr. Vicente Lampe stopped working July 1, after thirty-one years of service. He was employed as laborer on Jan. 16, 1933, and later transferred to Welding where he progressed to welder A.

Another Lago veteran with over thirty-one years of service is Mr. Arends, who started as laborer on Jan. 7, 1933. He retires as driver I.

Originally employed with Esso Transportation Company, on Feb. 24, 1932, Mr. van Putten worked for a short time in Paint before his transfer to Machine Flensing Equipment, now part of Oil Movements. Here he progressed from tugboat engineer helper to operator. He has thirty-one years of service.

26 Years in Utilities

Mr. Jong spent all his twenty-six Lago years in Utilities before resigning. He began his career as laborer on April 1, 1939, and in March, 1963, was named shift foreman, his last position with Lago.

Mr. Erasmus retires as operator in Process Refining, where he has been working since 1939. Before 1939, he worked as laborer in the old Labor Department. His service totals over twenty-six years.

Since 1945, Mr. Vloor has worked with the Metal Crafts where he attained the position of blacksmith A. He stopped working last week with twenty-

Embassador Harry Wever Ta Conferencia Cu Anterior President Harry Truman

Estudiantevan de Lago cu a baso su responsabilidad den es-tranhera no ta ser permiti pa acepta empleo pa parti di tempo. Harry Wever ta un excepcion.

Pero el tin e bendicion di Lago y di tur otronan cu ta concerna Harry ta uno di Aruba su ambasadornan di buena voluntad di mas activo.

Actualmente, Harry ta studiando accounting baso e Programa di Lago pa Asistencia Educacional na Universidad di Kansas na Lawrence, Kansas. Ora el tin tempo libre for di su estudio, el tin un lista comu di trabaoonan como ambasadador.

Naturalmente, uno di e responsabilidatnan principal di cualquier ambasadador ta pa cerca conico su presidiadnan. Recientemente, Harry tabata e chens pa cerca conico su anterior Presidente di Estados Unidos Harry S Truman. Luna pasá, el a presencia como representante de Antillas Hulandes un comica na honor di Sr. Truman su 58 cumpleaños. Esaki no tabata un fiesta chikito. Setenta nacion tabata representá. Na e ocasion, tur dos a Harry-nan a ser fotografá junta.

Den un carta na Carlos de Cuba, Coordinador di Training di Lago, Harry a describi e experiencia como "uno di e momentonan mas grandi di mi vida."

Nine Employees Announce Retirement During July After Long Lago Service

Nine Lago veterans are retiring. They are Simon E. Werleman, Vicente Lampe, Vicente Arends, David L. van Putten, Rene A. Jong, Hyacinthus T. Erasmus, Alexander C. Vloor and Rudolf Lampe.

With thirty-five years of service, Mr. Werleman is senior among the retiring men. He was originally employed on Oct. 29, 1929, as laborer in the Laboratory. He transferred to Electrical, where he advanced to foreman and was subsequently named area supervisor.

Mr. Vicente Lampe stopped working July 1, after thirty-one years of service. He was employed as laborer on Jan. 16, 1933, and later transferred to Welding where he progressed to welder A.

Another Lago veteran with over thirty-one years of service is Mr. Arends, who started as laborer on Jan. 7, 1933. He retires as driver I.

Originally employed with Esso Transportation Company, on Feb. 24, 1932, Mr. van Putten worked for a short time in Paint before his transfer to Machine Flensing Equipment, now part of Oil Movements. Here he progressed from tugboat engineer helper to operator. He has thirty-one years of service.

26 Years in Utilities

Mr. Jong spent all his twenty-six Lago years in Utilities before resigning. He began his career as laborer on April 1, 1939, and in March, 1963, was named shift foreman, his last position with Lago.

Mr. Erasmus retires as operator in Process Refining, where he has been working since 1939. Before 1939, he worked as laborer in the old Labor Department. His service totals over twenty-six years.

Since 1945, Mr. Vloor has worked with the Metal Crafts where he attained the position of blacksmith A. He stopped working last week with twenty-

Ambasadornan frecuentemente ta ser busca door di hendenan di prensa pa haya nan opinion. Ambasadador Wever no ta un excepcion.

Den un articulo den *Lawrence Daily Journal-World*, Harry a compara diferente aspectonan di e sistemanan di school di Aruba y Estados Unidos. Tambe el a discuti Lago y Aruba en general.

Despues di a bisa na Aruba cu su solo tur su añanan, hende por a spera cu Harry por tin algun problema pa adapta su mes na un pais cu tin diferente clima y costumbres.

E Ta Gusta Sneeuw

Segun e articulo di corant, esaki no ta berdad den caso di Harry. No solamente Harry a bira costumá cu tal articulonan di invierno comu na carchunan, tira pa nieve y produccion anti-freeze, pero el "ta gusta e cambianan di temperaturá, especialmente sneeuw."

Tambe el a haya un afecion special pa su school. El ta bisa cu "ambos Universidad di Kansas y Lawrence ta mehor cu mi a spera. Mi ta gusta e emocion grandinan habi inmensu. Mi familia y ami ta pasa hopi di nos tempo liber bashi-tante e estado." No tin di bisa mes, cu e articulo ta nota cu Harry na su turno ta uno di e mas grandi apoyadornan di e estado.

Finalmente e programa di Asistencia Educacional di Lago, e articulo ta bisa, "El ta gana 70 por ciento di su salario, fuera di placa pa les, bookinan y otro gastos di school. Lago ta cubri e compania ta pidi di dje ta pa e no acepta trabao part-time, pa e studia duro y procura pa nos haya copia di be puntacion. Gradua y regresa despues pa Aruba pa traha pa nos."

Sinemargo, den caso di Harry, tanto Lago como Lawrence ta encursá su "trabajo" pa parti di su tempo.

Actualmente, Harry ta sigui lesanan den e school di verano.

UNION SEMINAR

(Continued from page 1)

seminar, the visiting union representatives were taken on a Lago refinery tour. On Saturday, Lago's Sev Luydens conducted the visitors on an island tour. They visited such locations as the natural bridge, Andi Koochi, Isla di Oro, the Indian caves, Ajo, several cunucos and some business places in Oranjestad.

The seminar was jointly sponsored by the Caribbean Congress of Labor, the American Institute for Labor Development, Petroleum Workers Federation of Curaçao and the Industrial Oil Workers Union of Aruba.

Of the 19 permanent seminar members, 11 were from Aruba, seven from the Caribbean (from Venezuela). The men were addressed by fifteen different lecturers. IOWWA secretary-general A. Alvarez coordinated the program and also arranged for the talks by Lago management members.

Lady Supervisors Take Part in ODL Party

The management party for ODL Groups 7 and 8 was held at the Basi Ruti Hotel on June 25. It was the first time that three of Lago's nine lady supervisors participated in an ODL Group party. The lady supervisors formerly gathered in one of their own homes for similar celebrations.

Entertainment for the party was provided entirely by local artists including Magnificent Five Combo, Mariachi "Perla di Aruba", Belita's Exotic Dancers and a college dance team.

Supervisornan Femenina Den Fiesta di ODL

E fiesta pa miembronan di gerencia pa Gruponan di ODL 7 y 8 a ser teni na Basi Ruti Hotel Juni 25. Esaki tabata di promer bez cu tres di Lago su tres supervisornan femenina a participa di eun fiesta pa e grupo di ODL. E supervisornan femenina anteriormente tabata reuni den uno di nan mes casnan pa un celebracion similar.

E actuacionnan na e fiesta a ser duná henteramente door di artistanan local, incluyendo e Combo di Magnificent Five, Mariachi "Perla di Aruba", Ballarinas Exotico di Belita y un grupo di baile di colegio.



SOME MEMBERS of ODL Groups 7 and 8 during the "cocktail hour" at the management party held at Basi Ruti Hotel on June 25. Three lady supervisors also attended.

ALGUN MIEMBROAN di Gruponan 7 y 8 di ODL durante e "ora di cocktail" na e fiesta pa miembronan di gerencia teni na Basi Ruti Hotel Juni 25.





THE 1965 union seminar was held in the Administration Building last month. Various Lago speakers, including President W. A. Murray, addressed the participants in the course of the two-week program.

E SEMANARIO di union di 1965 a worde teni na Administration Building luna pasa. Varios orador di Lago, incluyendo President W. A. Murray, a adresa e participantenan den curso di e programa di dos siman.

Lago Ta Huesped di Lidernan di Union

Seminario di Union: Un Paso pa Progreso

Kiko eta "progreso"?
Tres siman pasá President di Lago W. A. Murray a yuda lanza e curso di training pa union di 1965. Sr. Murray a felicitá e representantenan di union cu a reuni den Edificio di Administración di Lago. El a encurasha futuro "esfuertonan manera esaki cual a haci posibel e "progreso" di e último anja".
Pero kiko tabata algun di e esfuertonan cual un anja for di awor of mas pronto por ser yamá "progreso"?

E curso of "training pa lidernan di union" di 1965 a ser extendi for di un te dos siman. Entre Juni 21 y Juli 3, representantenan di Aruba y Curacao a tende funcionarianan di Lago y Gobierno, huntu cu nan mes lidernan di curso, discuti un variedad di asuntoonan.

E topiconan discuti tabata di interes suficiente amplio y apropiado cu varios miembronan di gerencia di Lago a asisti na e reunionan durante nan mes tempo. Topiconan a inclui: leyman social principal Hulandes, historia y desaroy di obrerismo den Caribe, economia elemental, resultadonan di automatizacion den paisnan bao desaroy, e tarea di Departamento di Relaciones Publico y Industrial di Lago, efectonan di aumento di populacion, negociacion colectivo y otro. Tambe pelicula a ser muestrá tocante e manera administrativo adecuado pa trata kehonan.

Durante e promer siman di e curso, e representantenan bishitante di union a ser hibá ariba un bishita den refineria di Lago. Ariba Diasabra, Sev Luydens di Lago a hiba e bishitantenan ariba un paseo ariba e isla. Nan a bishita lugarnan manera e brug natural, Andicorer, Isla di Oro, e cuebanan di Indian. Ayo, varios conuco y algun lugarnan di negoshi na Oranjestad.

E curso tabata bao auspicio conuntu di Caribbean Congress of Labor, American Institute for Labor Development, Petroleum Workers Federation of Curacao y Independent Oil Workers' Union di Aruba.

Di e 19 miembronan permanente di e curso, 11 tabata for di Aruba, siete for di Curacao y uno for di Venezuela.



Lago Hosts Union Seminar Visitors

What is "progress"?
Three weeks ago Lago President W. A. Murray helped launch the 1965 union seminar. Mr. Murray congratulated the union representatives gathered in Lago's Administration Building. He encouraged future "efforts such as this which have made possible the 'progress' of the last year."

But what were some of the efforts which a year from now, (or sooner), might elicit the "progress" label?
"The 1965 seminar or "leadership training institute" was expanded from one to two weeks. Between June 21 and July 3, Aruba and Curacao representatives heard Lago and government officials, along with their own seminar leaders, discuss a variety of subjects.

The materials discussed were broad and pertinent enough in interest that several Lago management members attended the seminars on their own time. Subjects included: principal of Dutch social laws, history and development of the Caribbean labor movement, elementary economics, results of automation in developing countries, the function of Lago's Public and Industrial Relations departments, effects of the population explosion, collective bargaining and others. There were also films shown on the proper administrative handling of grievances.

During the first week of the (Please turn back to page 2 col. 5.)



E Bishita na Lago



Cerando Conoci cu Aruba



Postman Plays Role Of Sinterklaas - Black Peter For Scholarship Applicants

On two occasions the hearts of the Aruba youth beat with anticipation. The first occasion is when the grade school children are expecting the arrival of Sinter Klaas. The second occasion, for the older students, is after they have submitted their applications to the Lago Scholarship Foundation.

This is the time of year when the pulse of the older students is a bit faster. It is also when the postman's visit becomes a family ritual. Seventy students have applied for new scholarships and another forty-six for renewal scholarships. The replies will be sent through the mail.

It is the Selection Advisory Committee's job to process these applications and to pass them on with recommendation for action or no action to the Board of the Lago Scholarship Foundation. The Board determines whether or not an application is accepted.

Applicants for Lago scholarships are staff and regular employees, legally recognized dependent children of staff and regular employees; or children of deceased employees and annuitants. Also eligible are persons who are not employed by the company, but who were born in Aruba of Aruban parents, and who received the majority of their education in Aruba.

Other requirements the Selection Advisory Committee looks for in the applicants include scholastic achievement together with demonstrated sound character and qualities of citizenship.

The Lago Scholarship Foundation was established in 1957, to provide the island with better educated and trained personnel to improve the cultural and economic well-being of the community.

Although Lago also benefits from the Foundation, neither the Foundation nor the individuals who receive a scholarship has any obligation to the other beyond the ordinary terms of the grant.

Hendrik van der Kuyp Nombra Sugeridor-di-Luna

Hendrik Van Der Kuyp a ser nombra sugeridor-di-luna pa Juni. Su idea pa instala concejacion den forma di 7 ariba lijanan di tubo banda noord di Finger Pier No. 3 a duna'e un premio di Fls. 690.

Sr. Van Der Kuyp, un Operator den Process Oil Movements, a manda un idea pa un lijan den forma di 7 ser instalá entre tinjanan. No. 6 y 7 y tambe entre No. 16 y 17 na banda pa noord di Finger Pier No. 3. E concejacion T. 7 ta un sugeri ta permiti cargamento di various grado di productonan na mes tempo y asina ta aumenta e cifra di cargamento y ta reduci e tempo cu tankernan ta tuma pa keda den haaf.



HENDRIK VAN der Kuyp, CYI suggestor-of-the-month for June, received a Fls. 690 award for his idea to install additional T-laterals on No. 3 Finger Pier.

HENDRIK VAN der Kuyp, Sugeridor-di-luna pa Juni, a recibí un premio di Fls. 690 pa su idea pa instala lijanan den forma di "T" na No. 3 Finger Pier.

Ricardo E. (Eddy) Muller Promoted To Division Head - Public Relations

Ricardo E. (Eddy) Muller has been promoted to division head of Public Relations effective July 1, 1965. In his new position, Mr. Muller will be responsible for directing and coordinating the various phases of Lago's public relations program. In this capacity, he will serve as management chairman of the Lago



Ricardo E. Muller

Sport Park Board and a member of the Organization Development Laboratory Appraisal Group. Mr. Muller will also be maintaining liaison between PR/IR Manager and the government and the different organizations in the community. He will also be responsible for administering the tour program.

Mr. Muller joined Lago in 1939, in the Accounting Department where he rose to material clerk II in 1947. After a break in service he returned to Industrial Relations Department as instructor in 1952. He then worked as job analyst and personnel assistant and in 1959, was named chief job analyst.

His career in Public Relations began in 1960, when he was named public relations assistant, his last position prior to his recent promotion.

In the course of his twenty-four years at Lago, Mr. Muller has participated in various Stateside training programs, including Jersey's overseas employee relations program, public relations orientation program, and management courses.

Brievesteller Ta Hunga Sinter Klaas Pa Estudiante Cu Ta Busca Ayudo

Ariba dos ocasion e curazon di hobenan Arubano ta bati yen di speranza. E promer ocasion ta ora e muchanan di school elemental ta spera yegada di Sinter Klaas. Di segundo ocasion, pa e estudiantenan mas bieuw, ta despues cu nan manda aden nan aplicacion pa Lago Scholarship Foundation.

Esaki ta e tempo di anja ora e polis di e estudiantenan mas bieuw ta bati un poco mas duro. Esaki ta tambe ora e bisbita di brievesteller ta bira un ritual familiar. Setenta estudiante a aplica pa beurs nobo y un otro cuarenta y seis a aplica pa renobacion di nan beurs. E contesta ta ser manda via post.

Ta e trabao di e Comité Adisorio di Selección pa trata e aplicacionnan y pa pasa nan cu nan recomendacion pa tuma accion of no door di e Junta di Lago Scholarship Foundation. E Junta ta determina cu si un aplicacion ta ser accepta of no. Aplicantenan pa beursnan di Lago por ta empleadonan di staff y regular di Lago, yianan dependiente reconoci legalmente di empleadonan staff y regular; of yianan di empleadonan difunto of di pensionistanan. Tambe eligibel ta personanan cu no ta empleá door di compania, pero kende tabata naci na Aruba for di mayornan Arubano y kende a recibí mayoria di nan educacion na Aruba.

Otro requerimientonan cu e

Comité Adisorio di Selección ta busca den e aplicacionnan ta inclui nan exitonan na school hunto cu karakter y calidatnan saño di ciudadano cu ta demonstra.

Lago Scholarship Foundation tabata estableci na 1957, pa duna e isla mehor personal educá y entrená pa mehora e bienestar cultural y economico di e comunidad.

Augue Lago tambe ta beneficia for di e Foundation, ni e Foundation ni e individuo cu ta recibí e beurs tin ningun obligacion na e otro fuera di e estipulacionnan regular di e ayudo.

Pelicula di Serie Mundial

Awe nochi pa 7:30 p.m. Lago su film truck lo ta arriba veld di bala di Centro Juvenil San Nicolas na Serio Blanco pa pasa e pelicula di e Serie Mundial di Beisbol di 1965. E program lo ser ripiti Juli 27, pa 7:30 p.m. ariba veld di Winston na Santa Cruz.

R. E. Muller Ta Hefe di Relacion Publico

Ricardo E. (Eddy) Muller a ser promoví pa hefe di Division di Relacion Publico efectivo Juli 1, 1965.

Den su posicion nobo, Sr. Muller lo ta responsabel pa dirigi y coordina e varios faseanan di e programa di relaciones publico di Lago. Den e capacidad aki, el lo sirbi como president pa gerencia den Directiva di Lago Sport Park y como un miembro di e Grupo di Evaluacion di Organizacion Development Laboratory. Sr. Muller tambe lo mantene comunicacion entre Gerente di PR/IR y gobierno y e diferente organizacionnan den e

Principala den Accounting

Sr. Muller a drenta servicio di Lago na 1936 den Accounting Department na unda el a avanza pa Clerk II di Material na 1947. Despues di un interrupcion di servicio, el a bolbe pa Departamento di Relacion Industrial como un instructor na 1952. Luego el a traha como un analista di trabao y como asistente di personal y na 1959 el a ser nombra hefe analista di trabao.

Su carera den Relaciones Pu-

blico a cuminsa na 1960 tempo cu el a ser nombra asistente di relaciones publico, cual tabata su ultimo posicion promer di su sercicio promocion.

Den e curso di su binti-cuater anja di servicio na Lago, Sr. Muller a participa den varios programa di training na Estados Unidos, incluyendo e programa ultramar di Jersey pa relaciones cu personal, programa di orientacion pa relaciones publico, y curso den direccion di relaciones industrial. Anja pasá, el a atende e curso di comunicacion, duna bae auspicio di Esso Training Center na Lima, Peru.



INSTRUCTORS IN the Process training course are getting acquainted with the Process Trainer on which operations are simulated.

INSTRUCTORNAN DI e curso di proceso ta cerca conoci cu e Process Trainer, ariba cual operacion di proceso por wordé simula.

ARUBA ESO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Aruba Drukkery N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Kock, Photo Asst

Be Careful with Pesticides

Home owners are in a constant battle against weeds, crab grass, insects and other pests in the lawn and garden. The common weapon in this fight is some chemical preparation applied as a powder, liquid, spray or aerosol. These materials are useful because of their particular toxic properties, and many are highly toxic to man, and they can, if not handled properly, constitute a hazard to the user. The active components in some of these preparations, especially the insecticides, are extremely toxic.

In order to assist employees with the safe handling of pesticides, the following suggestions are made:

- Never mix pesticides (buy products needed for the pests to be controlled).
- Read the label entirely.
- Keep all pesticides off skin.
- Cover habitations of pets.
- Stay well out of spray.
- Keep children and pets away.
- Keep poisons out of children's reach.
- Use diluted as directed.
- Dump remainder in gravel driveway or over soil.
- Store in original container with label intact.
- Never place pesticides in food cabinets.
- Destroy empties at once, or rinse out glass and metal ones before putting in trash.
- Do not smoke during spraying or before washing.
- Wash face and hands after pesticide use.

Some insecticides are packaged in aerosol containers. There is increased danger on the basis of inhalation toxicity and possibly of flammability. Interior spraying will increase such hazards. For the products now in charged bombs, the following rules are prescribed:

- Work outdoors, unless you are sure of good ventilation.
- Don't smoke while using sprays nor use sprays, including hair sprays, near an open flame or sparks.
- Keep pesticides off skin.
- Stop working at the first sign of dizziness, headache, skin irritation. Remove clothing and wash. Call a doctor if symptoms persist.
- Don't put empties in or near a fire.
- Keep aerosol cans out of closed cars or windows exposed to sun's heat.

Tene Cuidao cu Pesticidas

Donjonan di cas ta batayando constantemente contra yerba malo, insectonan y otro pestenan den nan terrazza y jardin. E arma di costumen den bataya aki ta algun preparacion quimica cu ta ser usa como polvo, liquido, gas o liquido pa spuit. E materialnan aki ta util pa tal trabao pa motibo di nan calidatnan como veneno pero hopi di nan ta sumamente venenoso pa hende. Si nan no ser usa bon, nan por forma un peligro pa e usuario. E componentenan activo den algun di e preparacionnan, especialmente e insecticidas, ta extremadamente venenoso.

Pa yuda empleadonan pa trata na un manera seguro cu pesticidas, e siguiente sugerecionnan ta ser haci:

- Nunca mezcla pesticidas (cumpra e producto necesario pa e pesto cu lo ser elimina).
- No laga pesticidas aki ariba bo cuero.
- Cubri casnan di animalnan favorito domestico.
- Tene muchanan y animalnan favorito leue.
- Tene e venenonan fuera di alcance di muchanan.
- Usa pesticida di un manera esey ta indica.
- Basha resto di pesticida pafor ariba terra.
- Warda pesticida den su contenedor original cu su papel ariba dje.
- Nunca pose pesticidas den kashi di cuminda.
- Destruí bledi, caha of botter di pesticidas bashi mes ora or spota e contenedor bashi promer di benté den basí di suhi.

No huma durante spuitamento di promer cu laba man.

Laba cara y man despues di uso di pesticidas.

Algun insecticidas ta ser empaketa den bledi di spuit. Esaki ta aumenta e peligro na inhala e veneno y posibilidad di causa candelá. Spuitamento paden di lugarnan cerrá lo aumenta tal peligro.

Pa e productonan cu ta bin comprimi den contenedor:

- Traha pafor, a menos cu bo ta sigur cu tin bon ventilacion paden.
- No huma mientras spuitamento ta luma tugar ni tampoco usa spuitamento, incluyendo spuitamento di caber, cerca di candelá of chispa di candelá.
- No laga pesticidas aki ariba bo cuero.
- Stop di traha ariba e promer señal di draimentamento di caber, dolor di caber, iritacion di cuero. Kita bo panja y laba bo curpa. Yama un dokter si e simptomnan no ta kita.
- No benta bledi of botter di spuit bashi den of banda di candelá.

No tene bledi di spuit den auto cerrá of na bentana na unida solo por cayenta nan.



Calvin E. G. Birsky



Aquino Paskel



Florencio T. Ponson

Birsky, Paskel, Ponson, de Cuba, Dongen, Harewood, Attain Annuitant Status in July

Six Lago employees have either retired or are in the process of retiring this month.

These employees have from eighteen to thirty-one years of service with Lago. They are Florencio T. Ponson, Thomas A. De Cuba, Ebert J. Dongen, Aquino Paskel, Julius A. O. Harewood, and Calvin E. G. Birsky.

Mr. Ponson started working for Lago in 1933 as a second class laborer in the Mason Department. After a transfer and thirty-one years of service, he has advanced to Machinist B in the Equipment Section of the Mechanical Department.

Accounting Clerk

After twenty-seven years of service with two transfers, Mr. De Cuba is presently a second class Accounting Clerk in the Sales and Yields Section of the Comptroller's Division. His original position at Lago was a janitor in the Executive Office's Department.

After three years as a Laborer B in the Dry Dock Department, Mr. Dongen was moved to Building and Maintenance where he became a Laborer A. Twenty-five years has passed since then and Mr. Dongen is presently a Tinsmith A in the Metals Section of the Mechanical Department.

Mr. Paskel was originally employed as a Laborer D in the Labor Department. He has since then switched to the Mechanical Department and is a Driver I in the Building and Services Section. Mr. Paskel has spent a

total of twenty-seven years with Lago.

During his twenty-six years at Lago, Mr. Harewood has had one transfer. He started as a Laborer B at the Acid Plant. He is presently in the Mechanical Department where he progressed to Head Order Reviewer in the Materials Division.

Mr. Birsky has spent his entire career at Lago in the Building and Service Section of the Mechanical Department. He started out as a Carpenter Helper B, and advanced through the different job levels to Carpenter A. He leaves Lago with over twenty-four years of service.

Birsky, Paskel, Ponson, de Cuba, Dongen, Harewood, Ta Drenta Fila di Pensionista

Seis empleado di Lago sea a retira caha cu pension of lo bay cu pension e luna aki. E empleadonan tin for di diezochu te tinita y un anja di servicio cu Lago. Nan ta: Florencio T. Ponson, Thomas A. De Cuba, Ebert J. Dongen, Aquino Paskel, Julius A. O. Harewood y Calvin E. G. Birsky.

Sr. Ponson a cuminsa traha na Lago na 1933 como un Peon segunda clase den Departamento di Mezá. Despues di un cambio y trinta y un anja di servicio el a avanza pa Machinist B den Seccion di Equipo di Departamento Mechanical.

Despues di binti-siete anja di servicio y dos cambio, Sr. De Cuba actualmente ta un Accounting Clerk Segunda Clase den Seccion di Ventas y Produccion di Division di Comptroller. Su posicion original na Lago tabata como un Janitor den Executive Office e Departamento.

Despues di tres anja como un Peon B den Dry Dock Department, Sr. Dongen a bai traha pa Division di Edificio y Mantenacion na unda el a bira un Peon A. Desde e tempo, binti-cinco anja a pasa y Sr. Dongen actualmente ta un Tinsmith A den Seccion di Metal di Depto. Mechanical.

Sr. Paskel originalmente tabata emplea como un Peon D den Departamento di Labor. Despues e tempo el a cambia pa Depto. Mechanical y ta un Chauffeur I den Seccion di Edificios y Servicio. Sr. Paskel a pasa un total di binti-siete anja trahando pa Lago.

Durante su binti-seis anja na Lago, Sr. Harewood tabatin solamente un cambio. El a cuminsa como un Peon B na Acid Plant. Actualmente el ta den Departamento Mechanical na unda el a progress pa Hefe di Repasadornan di Orden den Division di Metal.

Sr. Birsky a pasa henter su carera na Lago den e Seccion di Edificio y Servicio di Depto. Mechanical. El a cuminsa como un Helper B di Carpenter y a avanza door di e diferente nivelnan pa Carpenter A. El ta laga Lago cu mas di binti-cuatro anja di servicio.



Julius A. O. Harewood



Thomas A. de Cuba



Ebert J. Dongen

Legendary 'King's Men' Could Have Used Creative Magic of PR-IR's Marge Brouwer

*Humpty Dumpty sat on a wall,
Humpty Dumpty had a great fall;
All the king's horses and all the
king's men
Couldn't put Humpty together again.*

The "king's men" in the above nursery rhyme could have taken a lesson from PR-IR secretary Marguerite Brouwer. It was magic they needed to put back together the fantastic egg of the children's legend. It is a kind of magic, indeed, that Miss Brouwer casts over ordinary egg shells.

The results, are creative efforts that have given Miss

Brouwer an islandwide reputation for her accomplishments in the field of handicrafts.

In one of her efforts, she constructed a table top mosaic made entirely of egg shells. The mosaic scene depicts an outline of Aruba, a divi divi tree and a century plant. The project required two weeks of careful and meticulous work and a curious adjustment of Miss Brouwer's shopping habits.

"Most women buy eggs by size," she pointed out, "but for several months I would only buy eggs which had the proper shell shading. At the time,

there seemed to be a shortage on the island of brown shell eggs."

Miss Brouwer has also constructed plaques of the same egg shell construction and is currently working on a second table top.

Use of egg shells as a medium for her creativity is among her more recent innovations. In the past, Miss Brouwer has used other kitchen articles such as macaroni, rice, beans, and almost anything else within reach in the home.

Among her other accomplishments are projects in painting, doll making, needlework, leather tooling, carpentry and handmade Christmas decorations.

Some results of her efforts are on display daily in her office on the first floor of the General Office Building. Upon entering, one is greeted by two mosaics developed in an Aztec Indian motif.

Miss Brouwer has been a handicraft fan for several years. It is not only a creative outlet for her, but it also provides a pleasure which she can share with her co-workers and friends. Many of her Christmas gifts, for example, are of the custom-made type which usually have a special significance for the receiver. In the past when members of her department retired, Miss Brouwer designed needlework covers for a large photograph album which was presented as a gift.

A discussion of handicrafts with Miss Brouwer rapidly demonstrates the rewarding experiences possible from this kind of creative endeavor. To further share her experiences in this field, she joined the staff of the Girls Scouts about five years ago. Since then, she has run various handicraft and homemaking courses for the girls.

As a suggested beginning for anyone interested in handicraft projects, Miss Brouwer recommends a copy of McCall's Handicraft and Needlework, a quarterly publication available in the local book stores.

"At one time or another," she notes "they cover just about every handicraft area."

Miss Brouwer came to work for Lago in April, 1961 and has worked exclusively in Public Relations.

Cera Conoci cu Srta. Brouwer Kende A Solucion E Problema di Humpty Dumpty

*Humpty Dumpty sat on a wall;
Humpty Dumpty had a great fall;
All the king's horses and all the
king's men
Couldn't put Humpty together again.*

E "bombernán di rey" den e vers aki riba por a tumá un les for di Secretaria di PR-IR Marguerite Brouwer. Loke nan tabatin mester ta magico pa pone e pidanan hunto di e webo fantastico den e leyenda di mucha. En realidad ta un clase di magico Srta. Brouwer ta usa ariba casca ordinario di webo.

E resultadonan ta esfuertonan creativo cu a duna Srta. Brouwer un reputacion ariba henter isla pa su exitonan den tereno di obra di man.

Den uno di su esfuertonan, el a traha e top di mesa manera un mosaico trahá henteramente di casca di webo. E escena di e mosaico ta muestra un mapa di Aruba, un palo di divi-divi y un mata di pita. E proyecto a tumá dos siman di trabao cuidadoso y masha escrupuloso y un cambio stranjo den costumbernan cu Srta. Brouwer tin di haci compras. "Mayoria hende muher ta cumprá webo segun grandura," el a munstra, "pero pa varios luna mi a cumprá solamente webo cu tabatin un casca di e color apropiado. Na e tempo ey, parece tabatin un scarsedad di webo cu casca bruin ariba e isla."

Srta. Brouwer tambe a construi plaquetas di e mes cascanan di webo v actualmente el ta trahando ariba un segundo tapá di un mesa.

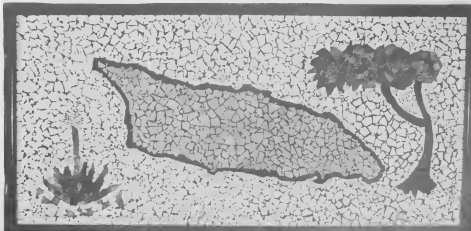
Uso di casca di webo como un medio pa su creatividad ta

entre algun di e cosman mas recién den su trabao. Den pasado, Srta. Brouwer a usa otro articulon di cushina manera macaroni, arroz, bonchi, y casi tur otro cos den cas.

Entre su otro trabaoonan exitoso ta proyectonan manera pintamento, trahamento di popchi, handwerk, articulon di cuero, carpinteria y decoracion na Pascu trahá na man.

Agun resultado di su esfuertonan ta na exhibicion tur dia den su oficina na promer piso di Oficina Grandi. Ora bo drenta, bo ta ser saludá pa dos tabla di mosaicos cu figura di Indian

(Continúa su pagina 6)



Bob Hernandez' Brainpower Propels Him To Chicago for International Exhibit

When Bob Hernandez was working for Lago as a machinist and then as an engineering assistant, he never dreamed that his creativity would be on display at an international exhibit. But that's exactly what happened! Bob along with three other potential engineers from Southern Illinois University, represented the Congress of Engineering Education Exhibition in Chicago last month.

Bob's science project, a laboratory demonstration device, was chosen to be displayed at the Exhibition, along with projects from all over the world. His project, made of lucite, demonstrates Torricelli's Theorem.

President W. A. Murray Hails Efforts of Aruba's School Traffic Committee

Aruba's School Traffic Committee was praised recently as "an organization of increasing importance and significance in our community." The words were spoken by Lago President W. A. Murray.

In congratulating the Aruba School Traffic Committee on its fine work with the island children, Mr. Murray also pointed out that:

"Good safety habits and an increased sense of responsibility are among the finest qualities we can develop in our young people."

Mr. Murray's comments were made to Aruba School Traffic Committee Secretary J. W. Klein during a visit to the Lago President's office.

During this visit, Mr. Klein also received a Lago donation which will help assure the Committee's continued activity for at least a five year period.

The Aruba School Traffic Committee is a group of volunteer teachers and policemen. In their spare time they conduct traffic safety courses for grade school children. They are also responsible for training the Juvenile Traffic Patrol.

Robert D. Currie

Robert D. Currie, assistant operator den Process-Refining, a muri na su cas ariba Juli 13 na edad di 57 aña. Sr. Currie a traha casi binti-cinco aña na Lago na tempo di su morto. Su sobrevivientenan ta su esposa y un yui homber adoptá. Nan ta bida na Isaac Wagemakerstraat No. 78 na San Nicolas.



BOB HERNANDEZ in the Southern Illinois University's booth at the World Congress of Engineering Education in Chicago, where his science project was exhibited.

BOB HERNANDEZ den e lugá di Southern Illinois University na e Congreso Mundial pa Exhibición di Educación na Chicago caminda su proyecto di ciencia tabata exhibi.

President W.A. Murray Ta Aclama Esfuerzo y Trabao di Comité di Trafico

E Comité di Trafico pa School na Aruba a ser elogia recientemente como "un organización di importancia creciente y significativo den nos comunidad." E palabranan aki a ser papá d' d' di President di Lago W. A. Murray.

Felicitando e Comité di Trafico pa School na Aruba pa su bunita trabao pa e muchanan di e isla, Sr. Murray tambe a mustrá cu:

"Bon costumberman di seguridad y un creciente sentido di responsabilidad ta entre e calidanan mas bunita cu nos por desayorá den nos hendenan hobén."

Sr. Murray su comentonario a ser hací na e Secretario di e Comité di Trafico pa School na Aruba, J. W. Klein, durante un bisita na oficina di e President di Lago.

Durante su bisita, Sr. Klein tambe a recibí un donacion di Lago, cual lo yuda asigurá e continuacion di actividatnan di e comité pa lo menos un periodo di cinco aña.

E Comité di Trafico pa School na Aruba ta un grupo di personal di school y polisnan voluntario. Den nan tempo liber, nan ta duna curso den seguridad di trafico na muchanan di schoolnan elementario. Nan ta tambe responsable pa train e Patrolnan Juvenil di Trafico.

Estudiante Hernandez Ta Exhibi Obra Di Man na Exhibicion Internacional

Tempo cu Bob Hernandez tabata traha pa Lago como un machinist y luego como un asistente ingeniero, nunca el a sonja cu su creatividad lo wordé poní na exhibicion. Pero esaki ta exactamente loke a socede! Bob, hunto cu tres otro venidero ingeniero for di Southern Illinois University, a representa su universidad

resá den su exhibicion y a pidi e dibujo di dje.

Bob su trip pa Chicago a hibé door di Springfield, Illinois, na e edificio di e cuerpo legislativo di e estado, na unda el a bisita e graf di Lincoln. E monumento a impresioné hopi. Na Chicago, Bob tabatin bastante tempo pa cera bon conoci cu e lugarnan atractivo di e ciudad. Siendo el ta mehor conoci na Aruba pa su bon wegá di tennis. Bob tabata na cabes di e torneo di Bowling di e Exhibicion pa cuatro y mei dia di e cinco dia di e torneo, pero el a keda derotá durante e ultimo cinco oranan di e torneo.

Nan a inga Aruba tres aña pasá pa Lago cu un ayudo di Lago Scholarship Foundation. El lo gradua for di Southern Illinois University na Maart 1966. Aunque nunca el a bolbe bek Aruba desde cu el a bai pa colegio, Bob ta ansioso pa bin bek y mira tur su amigonan atrobe y saboreo un poco di e "aire fresco" di lama."

Robert D. Currie

Robert D. Currie, 57, assistant operator in Process-Refining, died at his home on July 13. Mr. Currie had served Lago nearly twenty-five years at the time of his death. He is survived by a wife and an adopted son who reside at No. 78 Isaac Wagemakerstraat in San Nicolas.



RUDY AMAYA, participant in the summer training program is conducting 'summer school' for some LEAP students. RUDY AMAYA, participante den e programa di verano ta conduciedo un klas pa algun studiantenan di LEAP.

E Caso di e Estudiante di Verano Cu Tin Su Mes Programa di Verano

Rudy Amaya, un estudiante di colegio den e Programa di Training pa Verano na Lago, ta dirigí su mes programa di training pa verano. El ta duna les den metodonan basico di calculacion pa discautor empleado tempo ta hayando ayudo pa beurs door di Gerencia di Lago. E lesnan ta ser durá tur dia di siman for di 10'or pa 12'or den Edificio di Administracion. Rudy, kende lo gradua for di St. Louis University otro aña cu un grado di bachillerato den ingenieria electrica, tambe ta traha na Powerhouse, pero ta considera su trabao di duna les como un berdaero desafio den su trabao di verano.

Como cu nunca antes el a duna les, Rudy ta haya cu cuanto ta toca su metodonan sinda el ta manera un musico cu ta toca segun oido sol. El ta considera cu el tin surte si, como cu su klas ta demonstra un entusiasmo sin limite pa e vak fascinante di matematica. E interese aki pa parti di su klas ta haci Rudy su trabao hopi mas interesante. Rudy su lesnan ta consisti di un lectura y despues un periodo di preguntas y contesta ariba e trabao haci na cas di e alumno. El ta trata di presenta e material den varios diferente manera. Como cu el ta here firme cu ta bon pa tener su klas alerta, Rudy ta planes un test tur siman.

Como cu nunca antes el a duna les, Rudy ta haya cu cuanto ta toca su metodonan sinda el ta manera un musico cu ta toca segun oido sol. El ta considera cu el tin surte si, como cu su klas ta demonstra un entusiasmo sin limite pa e vak fascinante di matematica. E interese aki pa parti di su klas ta haci Rudy su trabao hopi mas interesante. Rudy su lesnan ta consisti di un lectura y despues un periodo di preguntas y contesta ariba e trabao haci na cas di e alumno. El ta trata di presenta e material den varios diferente manera. Como cu el ta here firme cu ta bon pa tener su klas alerta, Rudy ta planes un test tur siman.

Como cu nunca antes el a duna les, Rudy ta haya cu cuanto ta toca su metodonan sinda el ta manera un musico cu ta toca segun oido sol. El ta considera cu el tin surte si, como cu su klas ta demonstra un entusiasmo sin limite pa e vak fascinante di matematica. E interese aki pa parti di su klas ta haci Rudy su trabao hopi mas interesante. Rudy su lesnan ta consisti di un lectura y despues un periodo di preguntas y contesta ariba e trabao haci na cas di e alumno. El ta trata di presenta e material den varios diferente manera. Como cu el ta here firme cu ta bon pa tener su klas alerta, Rudy ta planes un test tur siman.

Como cu nunca antes el a duna les, Rudy ta haya cu cuanto ta toca su metodonan sinda el ta manera un musico cu ta toca segun oido sol. El ta considera cu el tin surte si, como cu su klas ta demonstra un entusiasmo sin limite pa e vak fascinante di matematica. E interese aki pa parti di su klas ta haci Rudy su trabao hopi mas interesante. Rudy su lesnan ta consisti di un lectura y despues un periodo di preguntas y contesta ariba e trabao haci na cas di e alumno. El ta trata di presenta e material den varios diferente manera. Como cu el ta here firme cu ta bon pa tener su klas alerta, Rudy ta planes un test tur siman.

Bon Clasificá

Rudy a ser ofrecí e trabao door di Max Jesurun, coordinador di training, kende a haya Rudy tabatin e cualificacion necesario pa tumar over uno di su klasnan. Rudy, kende a termina tur su lesnan di matematica cu colegio, tabatin e perspectiva apropiado cu ta necesario pa instrui candidatonan pa ingenieria y candidatoan den matematico cu ta den klasman mas halto di Colegio.

E diezcutator empleadonan cu ta tumando e curso aki ta variá den edad entre 17 y 32 años. E curso ta na e bregendo Colegio di actualmente ta na colegio, pero nan ta desea di haya un curso pa refresa memoria. E klas di Rudy lo laga Aruba banda di mitar di September pa nan colegionan y universidatnan.

Rudy, kende ta un estudiante di Lago Scholarship Foundation, a traha pa e ultimo dos verano na Lago. Su anterior trabaoan durante verano tabata den Division di Inspeccion di Equipo y den Drafting Room. Rudy tin plan pa bolbe Aruba y traha pa Lago despues cu el gradua.

Siendo un fanatico di deporte, Rudy ta gusta di hunga basketball na St. Louis University, y tambe na Aruba pa e team di Esso. Recentemente el a cuminsa colecta placa raro Americano como un hobby.

Ariba un pregunta cu si e lo tin e tentacion di duna les como un carrera, Rudy a contesta "Mi'n ta here. Mi ta gusta duna les, pero mi ta haya cu mi trabao pa henter mi vida probablemente lo ta semper den tereno di ingenieria."

Croes, Tromp y Maduro Ta E Nombnan Arubano Mas Popular na Compania

Yama cualquier departamento den refineria y pidi pa papia cu Croes y tin chens cu nan ta puntra bo, cual Croes. "Joe Croes", bo ta bisa. Nan lo puntra ademas: "Joe Grandi of Joe Chikito?" of "Joe cu tin Plymouth corrá of Joe cu tin Ford pretá?"

E punto ta cu tin como 137 Croes-nan ta traha pa Lago. Problemanan similar ta ser encontra cu e 98 Tromp-nan y 88 Maduro-nan.

Otro nombnan tipico Arubano cu ta hopi comun na Lago ta: Geerman (72), Kock (61), Kelly (49), Koolman (41), de Cuba (41), y Werleman (37). Si bo kier papia cu Sr. Arends'z, procura pa bisa cual Arends bo ta desea: esun cu of sin z na su nomber. Pa bo informacion, tin 39 Arends-nan na Lago (incluyendo esnan cu tin z na nan nomber). Esaki tambe ta asina pa e Dirks-nan.

Algun otro nombnan, mientras nan no ta asina comun, pero nan ta refresa memoria. E klas di Rudy lo laga Aruba banda di mitar di September pa nan colegionan y universidatnan.

Rudy, kende ta un estudiante di Lago Scholarship Foundation, a traha pa e ultimo dos verano na Lago. Su anterior trabaoan durante verano tabata den Division di Inspeccion di Equipo y den Drafting Room. Rudy tin plan pa bolbe Aruba y traha pa Lago despues cu el gradua.

Near Misses Almost Take Their Toll But Safety Record Stands For Twenty Years

It takes approximately 104,000 man hours for one PCAR turn-around. Imagine multiplying that number sixty-seven times. That's less than the number of man hours the Mechanical Engineering Division worked without a disabling injury — 6,996,000. The last disabling injury occurred about twenty years ago when a janitor was opening a crate and stepped on a nail.

The various sections in the Mechanical Engineering Division responsible for this twenty year record are: the Project Service Section, the Petroleum Project Section, the Mechanical Project Section, the Contract Coordination Section and especially the Equipment Inspection Section. More time is spent in the field by the Equipment Inspection Section than any other section.

A Variety of Work Locations

While attempting to minimize hazardous working conditions for others, the equipment inspectors themselves encounter some potential hazards. They not only operate in every zone in the refinery, but their work includes such tasks as climbing on scaffolds, stacks, tanks, towers, etc. In order to maintain production in all units, the inspection teams must work fast and cautiously at all times.

Achieving a safety record of such a magnitude requires a keen awareness of safety rules along with a little bit of luck.

Although no disabling injuries have occurred, a few near misses have taken place in the last twenty years. One happened in 1964 when O. J. Mauricio, an equipment inspector, was checking the foam lateral on tank no. 285 in the snowpile area. He was in a welder's chair approximately forty feet above the ground when his assistants noticed that his rope was coming unraveled. Although Mr. Mauricio had a lifeline, he didn't take any chances. He immediately grabbed the foam lateral and let himself slide while his assistants managed to lower him to the ground before the rope broke. The safety inspectors concluded that acid fumes causes the rope to rot, consequently a new acid resistant rope is now being used throughout the refinery.

Saved by Safety Hat

D. A. Picus was the victim of another near miss in 1958. He was standing on a heat exchanger platform one floor above ground level at PCAR. While he was talking to another employee, a welder using a cutting torch on the fifteenth story burnt off a ten ounce lug which hit Mr. Picus in the head. The lug smashed the front of his safety hat but only cut his forehead slightly. He was back on the job before the day was over.

'Brother's Keeper'

March of this year was almost a bad month for E. F. DeCuba. He was in the process of taking radiographic shots of some of the strong acid pipelines located at the North and South Acid Treating Plant. These pipelines are situated below a strong acid drum. Mr. DeCuba had laid the source cable in position and went to get film to put it in place. On his way back to the strong acid pipelines, R. Hodge, his co-worker, yelled "look out." It wasn't until then that Mr. DeCuba noticed the strong acid drum was overflowing onto the pipes where he was working.

In recognition of this excellent safety record, the first President's Safety Award in Lago History was presented to the Mechanical Engineering Division by President W. A. Murray. The occasion was celebrated with a dinner held at the Esso Club on June 22.



A NEAR miss occurred when O. Mauricio was inspecting the foam lateral on tank no. 285 in the snowpile area. He was forty feet above the ground when the rope holding his welder's cage started to unravel. Mr. Mauricio immediately grabbed onto the foam lateral and slid down it as his assistants rapidly lowered him to the ground.

UN CASI accidente a tuma lugar ara O. Mauricio tabata bispicando ando a tubo di faamite ariba Tanki No. 285 den sitio di Snowpile. El tabata cuarenta pia ariba tera ara e cubayta wantanda su caher di welder a cuminsa Hilar. Sr. Mauricio mes ara a tene na e tubo di faamite y a laga slip bai abaa mientras su ayudantenan rapidamente a bahe'le na tera.



THE PRESIDENTIAL Safety Award was presented to the Mechanical Engineering Division for having worked twenty years without a disabling injury. It was the first time in Lago's history that such an award was presented.

E PREMIO Presidencial pa Seguridad a ser presentá na Division di Ingenieria di Depta. Mecanicaal pasobra nan a traha binti anja sin un desgracia incapacitante. Esaki tabata di promer bez den historia di Lago cu un tal premio a ser presentá.

Record di Seguridad Di Mech-Engineering Ta Wanta Binti Anja

Ta tuma mas o menos 104,000 ora di trabao pa un reparacion grandi ariba PCAR. Imagina a wor di multiples e cantidad aki sesenta y siete bez. Esaki ainda ta menos cu e cantidad di ora di trabao cu Division di Ingenieria di Depto. Mecanicaal a traha sin un desgracia incapacitante — 6, 996,000. El ultimo desgracia incapacitante a socede como binti anja pasa ora un Janitor tabata habriendo un cahá y a trapa ariba un cablo.

E varios seccionnan den Division di Ingenieria di Mechanical cu ta responsabel pa e record di binti anja ta: Project Service Section, Petroleum Project Section, Mechanical Project Section, Contract Coordination Section and especialmente Equipment Inspection Section. Mas tempo ta ser pasa pafor den plantanan di Equipment Inspection Section cu cualkier otro seccion.

Mientras nan ta trata di tene condicionnan peligrosos di trabao na un minimo, e inspectornan di equipo ta encontra hopi condicionnan peligroso den nan trabao. Nan no ta traha solamente den tur zona di refinaria, pero nan trabao ta inclui tal taranan manera subi ariba stelasih, schoorsteen halto, tankinan, towernan, etc. Pa por mantere produccion den tur unidatnan, e gruponan di inspectornan mester traha rapido y cu cuidao na tur momento.

Aunque ningun desgracia incapacitante a socede, tabatin algun casonan cu casi tabatin accidente den e ultimo binti anja. Uno di esakinan a tuma lugar na 1964, tempo cu O. J. Mauricio, un inspectur di equipo, tabata check un linja ariba tanki No. 285 den sitio di Snowpile. El tabata den un stiel di welder mas o menos cuarenta pia ariba tera cu un su ayudantenan

(Continúa na pagina 6)



EQUIPMENT INSPECTORS not only work in wide open spaces, but they also work in cramped places. (Top) A. Tromp is inside a reactor at PCAR inspecting cyclone bodies. (Middle left) V. Helder is checking pipe joints. (Middle right) V. Tromp is preparing to take a radiograph of a pipeline. (Bottom) S. Lejeuz is measuring the thicknesses of structural members inside a tank.

INSPECTORNAN Di equipo no ta traha solamente den lugarnan habri, pero nan ta traha tambe den lugarnan presá. (Ariba) A. Tromp ta paden di un reactor na PCAR inspicendo algun partinan. (Centra, Rabez) V. Helder ta check conecion di tuba. (Centra, Drecht) V. Tromp ta prepara na saka x-ray di un tuba. (Abao) S. Lejeuz ta midi can dikí e partinan structural den un tanki ta.

Jersey Ta Instala Equipo di Comunicacion Cu Ta Mas Rapido Cu Equipo Regular

Desaroyo di equipo di comunicacion electronico a traha un paso grandi padilanti recientemente cu inauguracion door di Standard Oil Company (New Jersey) di equipo cu por transmiti y recibí mensahe imprimá na cu 30 bez mas rapido cu teletipo convencional. E equipo ta usa servicio di intercambio ariba banda hancho ultramar di Western Union International.

E aparato cual a ser inventá door di ingenieronan di Jersey Standard, diseñá y desaroyá door di un firma na Moorestown, N. J., cu yama Data Communications Inc., y cu a ser instalá cu cooperacion di Western Union International y Postkantoor Britanico, por trata mensahe nan na razon di 2500 palabra pa minuto. Esaki por ser compara cu e rapidid di 66 palabra pa minuto di teletipo cu tin actualmente y e rapidid di menos cu 1000 palabra cual e aparato mas rapido na servicio regular tin avor. Sistemanan ta activa e rapidid di e instalacion nobo di Jersey Standard ta den estado di experimentacion of na testamento pa operacion, pero nan no a ser poní den un sistema di comunicacion programá.

Ademas, e aparato por clasi-

fica, mensahehan cu ser poni adena sin ser areglá na orden, segun destinacion di cada oficina.

E sistema ta trece un aparato den grandi pa Jersey Standard den costo di comunicacion. Compania ta hurar un cable pa London ariba base di 24 ora. Tur mensahehan avor ser mandá den cinco transmision di 10 minuut parti durante dia.

E aparato nobo a ser inaugurá recientemente na un ceremonia cortico cual a ser atendi door di Vice President Echevitt di Jersey David Shepard, ken de a primi un boton na New York pa manda e promer 10 minuut di transmision di mensahe; door di David L. Nettleton, President di Data Communications, Inc., y door di E. A. Gallagher, President di Western Union International, Inc.



Obra di Srta. Brower

(Continúa di pagina 2)

Asteca ariba nan.

Srta. Brower ta un amante di obra di man pa varios anja. Esaki no ta solamente un pasatiempo creativo pe, pero el ta duna placer, local e pa comparti cu su companjeronan di trabao y amigonan. Hopi di su regulacion di Pascu, por ehempel, ta traha den e forma aki, cual generalmente tin un significacion special pa e recibidor. Den pasado ora miembronan di su departamento a bai cu pension, Srta. Brower a traha un diseño di e handwerk pa e capa pa album grandi di fotografia cu a ser presentá como un regalo.

Un discusion tocante obra di man cu Srta. Brower mes ora ta demonstra e experiencia recompensante cu ta posible for di e clase di esfuerso creativo aki. Pa comparti aliana mas su experiencia den e tereno, el a bira miembro di e staf di Padvindsters como cinco aña pasá. Desde e tempo, el a conduci varios curso di obra di man y lemento di cas pa e mucha muherman.

Como un principio pa cualkier hende cu ta interesá den trabaonan di obra di man, Srta. Brower ta recomendar un copia di McCall's Handicraft and Needlework, cu tin un revista cu ta ser publicá cada tres luna y por ser hayá na e bookhanding local.

"Na un tempo of otro," el a nota, "e revistanan ta cubri casi tur e tereno di tur clase di obra di man."

Srta. Brower a cumplina traha na Lago na April 1951 y a traha exclusivamente den Relaciones Publico.

SERVICE AWARDS

20-Year Buttons
Evaristo P. Pinedo
Fus-Old Movement
Refining-Utilities
J. R. J. De Weyer
Mech-Sitosehuus
Alberto Madero Mech-Connery
Jacques A. E. Esser Proc-Refining
Lago Air-Prod.
10-Year Buttons
Cecilia C. Lopes
Jose F. Britten
Simon G. Davis
Luis G. De Wit
Ricardo S. Britten
Arno Wiersma
Sibbanna M. Nash
Yard
Ruginal A. Hodge
Mech-Eng

Summer Program Student Rudy Amaya Is Conducting His Own 'Summer School'

Rudy Amaya, a college student in Lago's summer training program, is conducting his own "summer training program." He teaches basic calculus daily to fourteen employees who are on management scholarship grants.

Rudy, who will graduate from St. Louis University next year

as an electrical engineer, also works in the Powerhouse. However, he considers his teaching duties as the real challenging part of his summer training.

Since he has never taught before, Rudy finds he must "play it by ear" in terms of his particular methods. He considers himself lucky, though, because his students are "an enthusiastic group who enjoy mathematics."

Standard Oil Company Installs New High-Speed Communication Equipment

The development of electronic communication equipment took a major step forward recently with the inauguration by Standard Oil Company (New Jersey)

of equipment that can send and receive printed messages more than 30 times faster than conventional teletype. The equipment utilizes Western Union International overseas broadband exchange service.

Conceived by Jersey Standard engineers, designed and developed by a Moorestown, N. J. firm, Data Communications, Inc., and set up with the cooperation of Western Union International and the British Post Office, the equipment can handle messages at the rate of 2500 words per minute. This compares with the 66 words per minute speed of conventional teletype and the less than 1000 word speed of the fastest equipment now in regular service.

Systems approaching the speed of the Jersey Standard installation are in the experimental stage or perform test functions but have not gone into scheduled communications service. In addition, the equipment can sort, according to destination by actual office, messages fed into it at random.

The system will provide a major saving to Jersey Standard in communications costs. The company has been leasing a cable to London on a 24 hour basis. All messages will now be moved in five, 10-minute bursts spaced over the day.

The new equipment was recently inaugurated at a short ceremony attended by Jersey Standard vice president David Shepard, who pushed a button in New York to send the first ten-minute message transmission; David L. Nettleton, president of Data Communications, Inc. and E. A. Gallagher, president of Western Union International, Inc.

With the inauguration of the Jersey Standard facilities the system will now be available to other companies through Western Union International, Inc. DCI is a closely held corporation formed three years ago by president Nettleton, who had been chief engineer of RCA's electronic data processing division. The company has specialized in the development of advanced and unique data processing and communications equipment.



SAFETY RECORDS, such as the one the Mechanical Engineering Division achieved, aren't easy. The safety rule which D. Picus adhered to when he put on his safety hat is a representative sample of the precautions which are necessary to attain such a record.

RECORDMAN DI seguridad, manera esun cu Division di Ingenieria di Mechanical a logra, no ta asina facil. E regla di seguridad cual D. Picus a observa ora el a bisti su sombre di seguridad ta un ehempel dal di precaucionnan cual ta necesaria pa logra un tal record.

Record di Seguridad

(Continúa di pagina 2)

tabata back na trabao promer cu e dia a termina.

Na Maart e anja aki casi tabata un mal luna pa E. F. De Cuba. El tabata sakando portret radiografico (x-ray) na algun di e tubonan pa acido fuerte situá na e Planta di Tratamiento di Actido pa Noord y pa Zuid. E tubonan aki ta keda bota un drum grandi cu ta contene acido fuerte. Sr. De Cuba a pone e cable e aparato na posicon y a bai pa busca film pa e aparato. Ora el tabata bobbe pa e tubo di acido fuerte, R. Hodge, su companjeru di trabao, a grita un otro caso cu casi tabata un accidente na 1958. El tabata parando ariba un plataforma di Heat Exchanger na e promer piso ariba nivel di tera na P. CAR. Mientras el tabata pa bista cu un otro empleado, un welder cu tabata usa un torch di corta na di diescimo piso a cortá un pida hende cu casi tabata un caso di casi ariba Sr. P. Picus su azel. E pida hende a kibra un parti dilanti di su sombre di seguridad y solamente a causa un cortá chikito den su frente. El

tabata back na trabao promer cu e dia a termina.

Na Maart e anja aki casi tabata un mal luna pa E. F. De Cuba. El tabata sakando portret radiografico (x-ray) na algun di e tubonan pa acido fuerte situá na e Planta di Tratamiento di Actido pa Noord y pa Zuid. E tubonan aki ta keda bota un drum grandi cu ta contene acido fuerte. Sr. De Cuba a pone e cable e aparato na posicon y a bai pa busca film pa e aparato. Ora el tabata bobbe pa e tubo di acido fuerte, R. Hodge, su companjeru di trabao, a grita un otro caso cu casi tabata un accidente na 1958. El tabata parando ariba un plataforma di Heat Exchanger na e promer piso ariba nivel di tera na P. CAR. Mientras el tabata pa bista cu un otro empleado, un welder cu tabata usa un torch di corta na di diescimo piso a cortá un pida hende cu casi tabata un caso di casi ariba Sr. P. Picus su azel. E pida hende a kibra un parti dilanti di su sombre di seguridad y solamente a causa un cortá chikito den su frente. El

En reconocimiento di e excelente record di seguridad aki, e promer Premio Presidencial pa Seguridad den historia di Lago a ser presentá na e Division di Ingenieria, di Depto. Mechanical door di President W. A. Murray. E ocasion aki a ser celebrá cu un comida teni na Esso Club ariba Juni 22.



B. KOOPMAN, who is assisting resettled employees in Holland, sent this picture of Maria Yarzagory and his family. B. KOOPMAN, ta asisti empladonan restablece na Hulanda, a manda e partiet aki di M. Yarzagory y familia.



Fifteen Veteran Employees Listed on Retirement Rolls

Fifteen Lago employees retired in July. They are Rene De Vries, Plinio Kock, Maximo Arends, Juan B. Winterdal, Daniel Ras, Kenny R. Williams, Bernardino Dirks, Egbert E. Tjin-Kam-Jet, Magnus M. I. Malmberg, Andres A. Tromp, Juan de Dios Tromp, Johan L. Van Charante, Alpheus M. E. Chase, Carlo H. Gomez and Johannes H. Flanegin.

Twenty-six years ago Mr. De Vries started working with Lago as an apprentice clerk in the Storehouse Department. His title was changed to accounting clerk II which was his last job in the Payments and Receivables Section of the Comptroller's Department.

Mr. Kock started working for Lago in November, 1931 in the Stevedores Department. Since 1962 he has been working with the Process Department as a dock attendant in the Oil Movements Division. He has almost thirty-one years of service with Lago.

Mr. Arends has twenty-seven years of service with Lago. Dec. 13, 1933, was his first day of work in the Commissary. He has been promoted to driver in the Transportation Section of the Mechanical Department.

With thirty-four years of service, Mr. Winterdal has worked longer than any of the retiring men. He started working in the Laboratory Department on March 26, 1931. Promotions have placed him in his present position as a levelman in the Refining Division of the Process Department.

"Messenger boy" was Mr. Ras' title when he started working with Lago on July 9, 1932. He has been transferred and has progressed to welder B

in the Metals Section of the Mechanical Department. His service with Lago totals over thirty-two years.

Mr. Williams started working twenty-seven years ago in the Steward's Department. After transferring and being promoted, he is presently a Supervisor in the Medical Department.

Mr. Dirks started working for the Esso Transportation Company in May, 1935. After transferring to the Mechanical Department, he worked as a Laborer D in the Pipe Section. He has been promoted and will

(Continued on page 2)

George Larmonie Earns Fls. 620 For an Idea To Maintain Loading Rate

Assistant Operator, George A. Larmonie, of Process-Oil Movements is the Suggester-of-the-month for May, 1965. He was awarded Fls. 620 for his idea. He proposed that a tie-in be installed from the discharge line of pump No. 405 to a ten-inch blending line at the Loading Pumphouse. Since No. 727 blending pump was out of service, Mr. Larmonie reasoned that a tie-in would help maintain ship fuel loading rates. On Tuesday, July 27, J. F. Flaherty of Oil Movements presented Mr. Larmonie his CYI award.



K. R. Williams



M. Arends



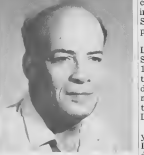
J. de D. Tromp



J. L. Van Charante



A. A. Tromp



R. de Vries

G. Larmonie Ta Gana Fls. 620 pa Idea pa Mantene Cargamento

Assistant Operator George A. Larmonie, di Process-Oil Movements ta e Sugeridor-di-Luna pa Juli. El a propone cu un conecion ser instalá for di e linja di descarga di pomp No. 405 pa un linja di blending di 10 diun na Loading Pumphouse. Como cu blending pomp No. 727 tabata for di servicio, Sr. Larmonie a pensa cu un conecion lo yuda mantene e cifra di cargamento di bapor cu fuel oil. Un suma di Fls. 620 a ser pagá pa su idea. Ariba Diamars, July 27, J. F. Flaherty di Oil Movements a presenta e premio di Coin Your Ideas na Sr. Larmonie.

Diezcincio Empleado Veterano di Lago Ta Ariba Lista pa Retiro cu Pension

Diezcincio empleado di Lago a retira cu pension na Juli. Nan ta: Rene De Vries, Plinio Kock, Maximo R. Arends, Juan B. Winterdal, Daniel Ras, Kenny R. Williams, Bernardino Dirks, Egbert E. Tjin-Kam-Jet, Magnus M. I. Malmberg, Andres A. Tromp, Juan de Dios Tromp, Johan L. Van Charante, Alpheus M. E. Chase, Carlo H. Gomez, y Johannes H. Flanegin.

Binti-seis anja pasá, Sr. De Vries a cuminsa traha cu Lago como un Aprendiz Clerk na Storehouse Department. Su titulo a ser cambiá pa Accounting Clerk II, cual ta su actual position den Seccion di Payments & Receivables di Depto. di Comptroller.

Sr. Kock a cuminsa traha na Lago na November 1931, den Departamento Stevedores. Desde 1962 el a traha cu Depto. di Process como un dock attendant den Division di Oil Movements. El tin casi treinta y un anja di servicio cu Lago.

Sr. Arends tin binti-seis anja di servicio cu Lago. December 13, 1933, tabata su promer dia di trabao den Comisario di Lago. El tabata un chauffeur den Seccion di Transportation di Depto. Mechanical.

Mayor den Servicio

Cu su treinta y cuater anja di servicio, Sr. Winterdal tin mas servicio cu cualkier di otro hombernan cu ta bai cu pension. El a cuminsa traha den Depto. di Laboratorio na Mart 20, 1931. Varios promocionnan a pone den su actual position di levelman den Division di Refinacion di Depto. di Process.

Messenger boy tabata e titulo di Sr. Ras tempo cu el a cuminsa traha na Lago July 9, 1932. El a haya cambio y a progress pa welder B den Seccion di Metal di Depto. Mechanical. Su servicio cu Lago ta yega un

total di trianta y dos anja. Sr. Williams a cuminsa traha binti-seis anja pasá den Depto. di Stewards. Despues di cambio y varios promocion, actualmente el ta un supervisor den Depto. Medico.

Sr. Dirks a cuminsa traha pa Esso Transportation Company na Mei 1935. Despues di a cambia pa Depto. Mechanical, el a traha como un peon D den Seccion di Tuberia. El a haya promocion y lo retira cu pension como pipifiter helper A cu binti-seis anja di servicio.

Jul 26, 1939 tabata e promer dia di trabao di Sr. Tjin-Kam-Jet den Depto. di Stewards. El a ser cambiá pa otro departamento y a haya promocion pa operador den Division di Refinacion di Depto. di Process. El a traha pa Lago durante mas di binti-seis anja.

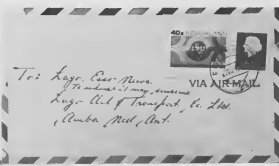
Desde November 1932, Sr. Malmberg a traha den Depto. di Process. Su promer trabao tabata process helper B. Despues di promocionnan, el ta bai cu pension como un assistant operator. El tin casi binti-seis anja di servicio.

Binti-seis anja pasá, Sr. A. Tromp a cuminsa traha na Dinning Hall. Despues di transfer, el a progressa pa operador den Depto. di Process. Su empleo na Lago a cuminsa Augustus 28, 1934.

Poon D tabata e promer position di Sr. J. Tromp na Lago. El a avanza pa su actual puesto (Continúa na pagina 2)



GEORGE A. Larmonie is standing by the tie-in which he suggested be installed to maintain ship fuel loading rates. GEORGE A. Larmonie ta na conecion cu el a sugeri pa ser instalá pa mantene cifra di cargamento di bapor cu azeta.



Fabiano Croes, in a moving letter to the Esso News, expresses his reaction to resettlement. See full letter and editorial on Page 2.

Fabiano Croes, den un carta comovedor na Esso News, ta expresa su reaccion tocante restablecimiento. Mira carta completo y editorial ariba Pagina 2.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by The Aruba Druckery N.V., Waha, Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Theod, Publications Asst.

J. De Cuba, Photographer

Esso Nederland Lo Traha Planta di Amonia-Fertilizante na Rotterdam

Esso Nederland recientemente ta anuncia plannan pa construi un planta grandi pa produccion di amonio y otro fertilizante na Rotterdam, na unda e refineria principal di e compania ta situ na Hulanda.

Den e pasado cinco aña, Jersey Standard su actividadnan a construi plantanan di amonia na Antillas Hulandes (Aruba), Colombia y Spanja, mientras otronan ta bajo construcion na Filipinas, Malasia, Pakistan y Grecia.

RETIREMENT

(Continued from page 1)

retire as a Pipefitter Helper A with twenty-five years of service behind him.

July 26, 1938, was Mr. Tjin-Kam-Jet's first working day in the Stewards Department. He has been transferred and promoted to operator in the Refining Division of the Process Department. He has worked with Lago for over twenty-six years. Since November, 1938, Mr. Malmborg has been working in the Process Department. Process helper D was his first job title. Having been promoted, he retired as an assistant operator. He has almost twenty-seven years of service behind him.

Twenty-six years ago Mr. A. Tromp started working in the Dining Hall. After transferring he progressed to operator in the Process Department. His work with Lago in 1934.

Laborer D was Mr. J. Tromp's first position with Lago. He has advanced to his present job, boilermaker helper A, in the Mechanical Department. His work with Lago commenced more than twenty-three years ago on Aug. 13, 1941.

Mr. Van Charante started working for Lago in December, 1945, as a process helper D in the Utilities Department. He has progressed to his present position, assistant operator, in the Process Department.

Mr. Chase will retire as staff Nurse in the Medical Department. He started out his career with Lago eighteen years ago as a junior nurse.

Mr. Gomez will retire with over twenty-two years service behind him. He was originally employed as a laborer D, but has been promoted to sandblaster in the Mechanical Department. April 2, 1957, was his first day of work.

September 15, 1934, was Mr. Plagenin's opening of work as laborer second class in Pipe. Since his advancement to pipefitter A, he has been working for the Metals Section of the Mechanical Department.

Standard Oil (New Jersey) Earnings Off Six Per Cent in First Half of 1965

Earnings of the Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates worldwide for the six months ending June 30 were today estimated at \$505,000,000, equal to \$2.34 per share based on the average of 215,617,000 shares outstanding. M. L. Haider, chairman of the board, said that this was a decrease of \$32,000,000, or 6.0 per cent, from the \$537,000,000 or \$2.49 per share reported for the first half of 1964.

In commenting on the earnings results, Mr. Haider noted that there was an improvement in second quarter realizations for motor gasoline and other petroleum products in the United States, but this was more than offset by the impact of depressed prices in Europe that developed in the second half of last year.

Also cited by Mr. Haider was an increase in costs both in the United States and abroad, associated with expanded efforts for diversification of Jersey Standard's worldwide crude oil and natural gas reserves, and for the development of additional and growing petroleum and chemical markets.

Significant volume increases during the first half year included a 7.3 per cent rise in product sales worldwide, with production of crude oil and gas liquids up by 6.5 per cent. Further substantial gains were achieved in natural gas sales, particularly in the United States, which were 3,557,000 barrels daily for the same period last year.

Expenditures for property, plant and equipment by the consolidated companies, expected to exceed one billion dollars a gain this year, totaled for diversification of Jersey Standard's worldwide crude oil and natural gas reserves, and for the development of additional and growing petroleum and chemical markets.

Refinery runs by Jersey affiliates worldwide averaged 3,857,000 barrels a day in the first half compared with 3,557,000 barrels daily for the same period last year.

Human Side of Statistics

The person considering the various opportunities provided through resettlement examines a series of facts. He looks at job opportunities, cost of living, educational opportunities and other statistics of this type. But this is only half of it. His concern, however, naturally goes a little beyond this type of information.

In a very real sense, he asks himself what effect the combination of all the above mentioned facts will have on him. In a word, will he and his family be "happy"?

Happiness, of course, is a personal thing. Among other things, it has to do with job satisfaction, security, comfort, educational opportunities for the children and anything else which might be of importance to a given individual. Therefore, it is not something which can be summed up in a statistic.

Still, there is another way by which we can draw some general conclusions about the possibilities of personal happiness through resettlement.

Many of us with a common background generally tend to react similarly to a given situation. As regards resettlement, we can draw upon the experiences of those already resettled. We can judge by the degrees of their reaction, especially if we know the people personally, how common might their interests and aspirations be with our own.

With this in mind, the Aruba Esso News takes pleasure in reprinting the letter received recently from Fabiano Croes, former Lago electrician now resettled in Holland.

July 19, 1965

F. H. B. Croes

Merendaal 13, Rozenburg
Holland

To: Aruba, Lago Esso News

Dear Sir:

I hereby ask you kindly if you can announce my thanks to the following persons concerned, who helped me, my wife and my daughter come over here to Holland.

The first one is Mr. Schindeler, who helped me so much to get a good job over here in Holland, and also Mr. Willis and Mr. Antonette who helped my wife. I am thankful to all of them and hope that God may bless them for their good job. I also like to thank Mr. Bob Ewart and Mr. Adolf Arends who helped me obtain my layoff. I also kindly ask you if it is possible that I can get the Esso News from Lago. If I have written some mistakes, please correct them for me before you publish this in the Esso News.

I am doing very well here in Holland, I think that my luck has changed over here from good to better. I remain, Sincerely yours,

Your Ex-employee,
Fabiano H. B. Croes
P. R. No. 6493.

My address is:

Merendaal 13
Rozenburg
Holland

Banda Humano di Statistiek

Un persona cu ta considera e varios oportunidadnan cu e programa di reestablecimiento ta duna ta examina un serie di hecnonan. El ta tira un biesta riba e oportunidadnan di trabao, costo di bida, oportunidadnan di educacion y otro informacionnan di e claseaki. Pero esaki ta solamente mirar tocanse e asunto aki. Su preocupacion, sinembargo, naturalmente ta bai un poco mas leu cu e clase di informacion aki.

Den un berdadero sentido, el ta puntra su mes ki efecto e combinacion di tur e hecnonan menciona aki riba lo tin ariba dje. Den un palabra, esaki tin di haber cu satisfaccion di trabao, seguridad, confortabilidad, oportunidadnan di educacion pa e muchanan y cualquier otro cos cual por ta di importancia pa un cierto persona. Pesey, esaki no ta algo tocante cual por duna un resumen den un statistiek.

Pero asina mes, tin un otro manera den cual nos por saka algun conclusion general tocante e posibilidadnan di felicidad personal door di reestablecimiento.

Hopi di nos cu tin un experiencia generalmente comun tin e tendencia di relaciona den un mes manera den un cierto situacion. En cuanto ta toca reestablecimiento, nos por sinja for di ex-

(Continued on pages 2)



M. M. I. Molmberg



B. Dirksz



J. B. Winterdal



A. M. E. Chase



E. E. Tjin-Kom-Jet



P. Kock



YOUTH LEADERS, teachers learn theory and practice of main recreational activities. Key to 10-week course was "learning by doing."



LIDERANAN Di Juventud, maestro y maestro ta sinja teoria y practico pa dirigi recreacion. Punto principal tabata: "sinja door di haci".

Island's Teachers, Recreation Leaders Finding Out: 'It's All in the Game'

Thirty-five school teachers programs. Some of the organizers and youth leaders are currently taking part in a Recreation Spes Patriae, Methodist Church, Workshop. The ten-week course began June 29. Classes are held in Lago's Youth Activities Building west of Lago Sport Park.

Classes are under the guidance of YMCA Director Julio Sanjurjo and his staff. Both men and women are participating in the once-a-week activities. The workshop covers both theory and practice in operating different kinds of recreation space.

Rosendo Nicolaas Awor Por Yuda Estudiantenan Mescos cu el a Ser Yuda

Rosendo A. Nicolaas, PR/IR Training Division, recientemente a termina un asignacion di prestamo na Aruba Chemical Industries. Originalmente, su plan tabata pa keda na ACI pa un luna, pero el a keda cinco luna. El a cuminsa traha Feb. 22 y durante su tempo aya el a cumpli cu varios y diferente tareanan.

Entre su trabounan tabata scirbimento di procedimentonan pa relaciones industrial, busca informacion y prepara estadistician y scirbi articulo pa e publicacion mensual "Barcadera News".

Awor cu Rosendo ta back na Lago, el lo cuminsa trabou na Lago como Coordinator di Training mientras Carlos ta ocupa otro posicion. Den su puesto nobo, Rosendo lo trata asuntoonan cu ta toca Lago Scholarship Foundation y e Programa di Asistencia Educacional di Lago.

Rosendo mester ta mas cu normalmente interesá den su trabou nobo. Tabata como un ganador di un beurs di Lago Scholarship cu el a gana cu educacion di colegio na Universidad di Vermont. Rosendo a gradua for di e institucion ey na 1963 cu un grado comercial.

Promer di a gradua el a traha durante dos verano como un estudiante "trainee" den Departamento Tecnico y di Comptroller. El a cuminsa su carrera oficial na Lago ariba Mei 2, 1963 como un Asistente di Personal den Training Division. Den tal trabao el a duna les den Ingles. Despues el a haya cambio na Division di Personal y a keda aya te na su asignacion di prestamo na ACI.

Personal di School, Lidernan di Juventud Di Aruba Sinjando: 'Tur ta den e Weg'

Trinta y cinco miembro di personal di schoolnan y lidernan di juventud actualmente ta tumando parti den un Curso den Recreacion. E curso di diez siman a cuminsa Juni 29. Lesnan ta ser teni den e Edificio Pa Actividades Juvenil di Lago pa biao di Lago Sport Park.

Algun di e organizacionnan cu ta representá ta inclui Spes Patriae, Iglesia Metodista, Young People's Harmony Club, Christian Women's Welfare Association, Connie Francis Teenagers y Young Men's Christian Association.

E Edificio di Actividades Juvenil di Lago, cual a ser completá na Juli 1962, ta sirbi como un lugar di reunion pa varios gruponan juvenil di e isla. E edificio ta contene sala di reunion, cuartonan pa actividades, lagaruna pa obra di man, un auditorium, facilidatnan di labo, y oficinanan.



PRACTICE SESSIONS included such things as square dancing, a popular activity for persons of all ages. **LESNAN PRACTICO** tabata inclui varios sorto di baile, cual ta un actividad popular pa tur edad.

Banda Humano di Statistiek

(Continuacion di pagina 2)
presencia di esnan cu ya ta reestablece. Nos por huzga for di e grado di nan reaccion, especialmente si nos conoce e hendenan personalmente, comu nan interesnan y aspiracionnan pa ta cu di nos.

Cu esaki na mente, Aruba Easo News tin placer di publica e carta recibí recientemente for di Fabiano Croes, un anterior electrician di Lago cu awor a reestablece na Hulanda.

Juli 19, 1965
F. H. B. Croes
Merendaal 13, Rozenburg
Hulanda

Na: Aruba, Lago Easo News

Apresiable Senjor:

Pa medio di esaki mi ta pidi bo encareadamente si bo por publica mi gratitud na e siguiente personaan concerni, kende a yuda mi, mi esposa y mi yiu muher pa bini aki na Hulanda.

Esun di promer ta Sr. Schindeler, kende a yuda mi asina tanto pa haya un bon trabao aki na Hulanda, y tambe Sr. Willis y Sr. Antonette kende a yuda mi esposa. Mi ta gradecido na nan tur y mi ta spera cu Dios por bendiciona nan pa nan bon trabao. Tambe mi ta desea di gradici Sr. Bob Ewart y Sr. Adelf Arends kende a yuda mi haya mi layoff. Tambe mi kier puntra bo cu si ta posibel pa mi haya Easo News for di Lago. Si mi a scirbi algun fout, sea asina bon di drecha nan cu mi promer cu bo publica e carta aki den Easo News.

Cost ta hal masha bon cu mi aki na Hulanda. Mi ta kere cu mi suerte a cambia aki banda for di bon pa mehor. Mi ta keda,

Sinceramente,
Bo Ex-emplicado,
Fabiano H. B. Croes
No. di Fichá 6493

Mi adres ta:
Merendaal 13
Rozenburg
Hulanda

Rosendo Nicolaas Now in Position To Help Students as He Was Helped

Rosendo A. Nicolaas, PR/IR Training Division, recently completed a loan assignment at Aruba Chemical Industries. Originally, he planned to be at ACI one month, but stayed five months. He started work on Feb. 22, and in his time there performed many varied tasks.

Among his duties were writing industrial relations procedures, gathering data and preparing statistics and writing for the monthly "Barcadera News."

Now that Rosendo is back at Lago, he will substitute for Carlos de Cuba as training coordinator while Carlos fills another position. In his new post, Rosendo will handle matters concerning the Lago Scholarship Foundation and the Lago Educational Assistance Program.

Rosendo should be more than normally interested in his new duties. It was as a Lago Scholarship winner that he completed his college education at the University of Vermont. Rosendo was graduated from that institution in 1963 with a business degree.

Before graduation he had worked two summers as a student trainee in the Technical and Comptroller's Departments. He began his official Lago career on May 2, 1963 as a personnel assistant in the Training Division. In that job he taught English in the language laboratory.

He was then transferred to the Personnel Division and remained until his ACI loan assignment.

C.Y.I. (Continued from page 1)

Besides the Fls. 690 C.Y.I award presented to Suggester-of-the-Month H. Van der Kuyf, eleven other employees were presented with awards during June. Here is the list of winners:

- | | |
|--------------|---------|
| P. E. Norden | Fls. 75 |
| A. F. Croes | Fls. 60 |
| M. J. Baarh | Fls. 40 |
| R. Laele | Fls. 25 |
| D. Flemming | Fls. 25 |
| D. Flemming | Fls. 25 |

Oil Movements

- | | |
|-------------------------|---------|
| H. Lampe | Fls. 25 |
| PLANT PROTECTION | |
| L. C. Laele | Fls. 35 |
| L. C. Laele | Fls. 25 |

MECHANICAL DEPARTMENT M & C

- | | |
|---------------|---------|
| B. de Mey | Fls. 30 |
| F. Lo-Fo-Sang | Fls. 30 |

Materials Divisions

- | | |
|-----------------------------|---------|
| W. Ho-Sing-Loy | Fls. 30 |
| TECHNICAL DEPARTMENT | |
| I. R. Martinez | Fls. 25 |

SERVICE AWARDS

- | |
|-------------------------------------|
| 20 - Year Buttons |
| Osbelo O. Offerman Proc.-Refining |
| Basilio Geerman |
| Proc.-Oil Movements |
| Leonelmar N. Kaersenhout |
| Mech.-Materials |
| Adrian I. Heyliger Mech.-Materials |
| George L. Heyliger |
| Mech.-Materials |
| Marcus Castro |
| Comptrollers |
| Mathias M. Chirino Tech.-Lab. No. 3 |
| John J. Murray |
| Mech.-Yard |

Dramatic Moments Mark Eleventh ASU Olympiad

Thirty-Two Action-Packed Events Bolster Sports Extravaganza



The eleventh Aruba Sports Union Olympiad started with a rush of activities on the evening of July 8, in the Wilhelmina Stadium. The agenda included a parade by various sports delegations, speeches, presentation of 21 sports queen candidates and the naming of Sam Jacobs as Sportsman of the Year.

The Olympiad from July 8—18 included 32 island-wide events. Venezuela and Curacao sent major delegations. Baseball, bowling, soccer, basketball, track and field, and billiards were some of the major crowd pleasing events.

Wilhelmina Stadium was the arena for five events, Lago Sport Park for six and the Aruba Caribbean Hotel for five. Various island clubs were hosts for other activities.

Closing ceremonies were held at Wilhelmina Stadium. During the closing festivities Aura Croes was elected sports queen. Miss Croes was sponsored by the Aruba Basketball Association.



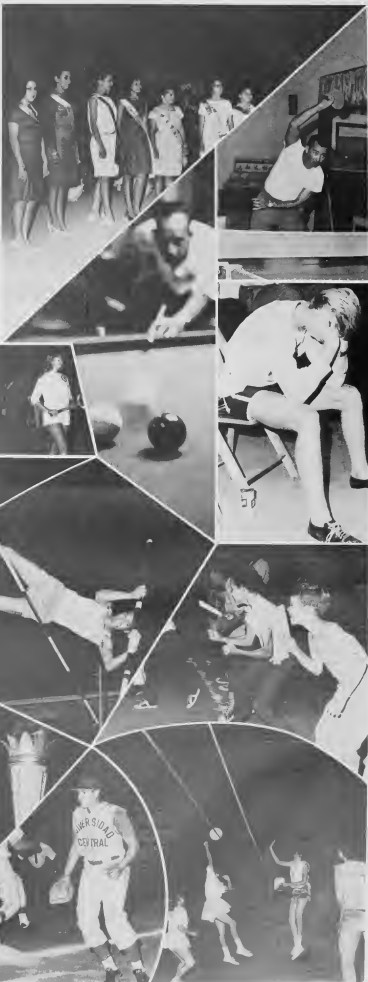
Multi Accion Presenta Den Potente Olimpiada di ASU

Di diezun Olimpiada di Aruba Sport Unie a principia cu hopi actividadnan ariba e anochi di Juli 8 den Wilhelmina Stadion. E agenda tabata inclui un parada door di varios delegacionnan di deportes, discursos, presentacion di 21 candidata pa reina di deporte y nombramento di Sam Jacobs como Deportista di Anja.

E Olimpiada for di Juli 8 te 18, a inclui 32 evento ariba henter e isla. Venezuela y Curacao a manda delegacionnan special. Beisbol, futbol, bowling, basketball, eventonan ariba veld y pista di carreda, y biliard tabata algun di e eventonan cu a atrae mas publico.

Wilhelmina Stadion tabata e arena pa cinco evento, Lago Sport Park pa seis evento, y Aruba Caribbean Hotel pa cinco. Varios clubnan ariba e isla a ser usa pa otro actividadnan.

E ceremonianan final a ser teni na Wilhelmina Stadion. Durante e festividadnan final, Aura Croes a keda eligi como Reina di Deporte.





Giraf's long neck is essential at some locations in pipe alleys. It enables the Mechanical men to make adjustments to tapping machine. Final arrangements and checks precede drilling operations. Inside view shows circular saw after cut is made.



Nek largo di Giraf ta esencial na algun lugar den linjanan di tuba. El ta permiti hombernan di Mechanical pa haci ajustamentu di e aparato di bora. Arreglanan y checkmento final ta necesario. Vista pando ta munstra zaag di mashien di bora despues cu bura cu bura cu bura.

New Hot Tapping Machine Makes On-Stream Line Connection Possible

A new extra large hot tapping machine was placed in service recently by Mechanical's Metals Section. The new machine makes it possible to make a connection into a pipeline or vessel while it is still in operation.

The new hot tap machine will be used to make from 35-75 taps into various sizes of lines carrying different products. All these taps will be made while the line is in service. This feature results in considerable time savings, compared to previous methods.

Previously, the job of hooking one line to another required taking the line out of service, washing it free of gases, inspecting it thoroughly so that cutting torches could be used safely. This often required as much as three days. With the new machine not one minute is lost.

Although the new machine and its power unit can drill up to 36 inch taps, only one 16-inch cutter is presently in use.

First field test was made using the 16-inch circular cutter on July 21. Metals Section Job Inspector Modesto Figarón and his crew worked on a gas oil line north of Tank 183. The entire tap required 100 minutes.

To operate the hole cutter, cooperation is necessary among personnel of Mechanical, Technical and Process. Equipment needed includes a large capacity crane, a giraffe truck and a hyser.

Several safety precautions are

carefully observed during an actual tap. One such precaution is the proper use of the air breathing system to insure that no air is left in the equipment.

Another general precaution is the proper precision alignment of the welded nozzle onto the pipe.

Empleadonan Ta Bahá Accidentenan Pafor Di Trabao na Mitar

"Salba Bidanan den 1965" ta parce di ta e tema di seguridad pa empleadonan di Lago y nan familia e anja aki. Empleadonan di Lago a rebahá nan accidentenan pafor di trabao casi na mitar y nan familia a progresá tambe casi mes tanto.

Anja pasá e cantidad total di accidentenan pafor di trabao pa empleadonan di Lago tabata 958, local ta como ochenta pa luna Te Juni e anja aki, solamente 279 accidentenan pafor di trabao a tumá lugar, local ta igual cu cuarenta y siete pa luna.

E miembronan di familia di empleadonan di Lago ta merece mencion special. Nan tur huntu tin menos accidente cu e empleadonan di Lago sol. Nan a reduci nan cantidad di accidente pa luna pa binti-cuatro te Juni 1965.

February 25	TROMP, Dominico - Ref. Div. A daughter, Helen Evelyn
February 26	SEMLERER, Marcelo - OI Mechanical A son, Danilo Alexander
February 27	DE KOET, Leonardo V. - Ref. Div. A daughter, Emil Theresa
February 28	TRONER, Alejandro - Mech. Dept. A son, Carlos Cato Francisco
March 1	GOMEZ, Octavio - Ref. Div. A daughter, Loid Elizabeth
March 3	GOMEZ, Bruno - Ref. Div. A daughter, Yvelina Natalia
March 4	WILHELM, Arthur - Tech. A son, Arthur Alberto
March 5	WILHELM, Arthur - Pipe. A daughter, Marisa Alexandra Charlene
March 6	MARLIN, Roberto - Plant Production. A son, Susana Cristina
March 6	GUERRA, Manuel - Metal Craft. A daughter, Sofia Helena Catherine
March 7	DE MEY, Yvan - Ref. Pipe. A son, Henk Irvinus
March 7	YANGARAY, Marcelo - Ref. Div. A son, Norman Elmer
March 8	KOCK, Alberto - (Stevedore) A son, Juan Jose Simoes
March 8	SAND, Hans - Instrument. A daughter, Felisa Sophia
March 8	ROBERGHOFF, Alejandro P. - Ref. Div. A son, Raymond John
March 10	HAVERTON, John T. - TD-Lab. A daughter, JANE
March 10	HERNANDEZ, Enrique R. - OI Mechanical A daughter
March 13	FINGAL, Pedro C. - Tech. A son, Nelson
March 15	KOCK, Blazette - Stevedore A son, Albert Antonio
March 16	KOOGMAN, Betty - Stevedore A daughter, Larissa
March 21	ROBERGHOFF, Alejandro - Ref. Div. A daughter, Laura Maria
March 23	KOCK, Marcelo G. - Mason, A daughter, Enrica Catharina
March 24	DAQUARA, Roy E. - TD Ego. A son, Glenn
March 25	TERPHE, Alan - Mechanic A daughter, Alison Jane
March 27	KOCK, Pedro - Stevedore, Ruth Elizabeth
March 28	PEREZ, Victor - Yard. A son, Erick
March 28	ALMANY, Pedro B. - Yard. A son, Erick
March 28	WILVERDING, Jan B. - Ref. Div. A son, Eddie Gilbert Benjamin

Apparato Nobo di Bora Tubo Ta Haci Posibel Pa Pone Coneccion Ariba Linja den Servicio

Un aparato extra grandi di bora tubo a ser poni den servicio recientemente door di Section di Metal di Depto. Mechanical. E mashien nobo ta haci posibel pa instala un coneccion na un linja di tubo di tanki mientras nan ta na uso.

Un aparato nobo di bora tubo ser usá pa traha entre 35 te 75 buraco den linja di tubo di varios tamaño cu ta contene diferente sorto di productos. Tur e buracunan aki lo ser haci mientras e linja ta ledá na servicio. E punto principal aki ta resulta den un ahorro considerable di tempo, compara cu e método na uso pasadó.

Anteriormente, e trabao di conecta un linja na un otro tabata exigi pa saka e linja for di

servicio, labé y haci limpi di gas, inspecta e linja cuidadosamente asina cu torch di corta por ser usá sin peligro. Esaki hopi bez tabatin mester di como tres dia. Cu e aparato nobo aki, ningun minuut ta ser perdi.

Boor di 16"

Aunque e mashien nobo y su motor pa operele por bora buracunan te 36 dum hancho, solamente un boor di 16 dum tin actualmente na uso.

E promer test den planta a ser haci cu e zaag di corta circular di 16 dum ariba Juli 21. Instructor di Trabao di Section di Metal Modesto Figarón y su grupo di trahador a traha ariba un linja di gas oil pa noord di Tanki 183 E trabao di bora e

buracu mes a dura solamente 100 minuut.

Pa opera e cortador di buracu e cooperacion ta necesario entre personal di Departamento Mechanical, Tecnico y Proces. Equiponan cu ta necesario pa e trabao ta inclui un grua di capacidad grandi, un truck giraf y un vehiculo di hiba.

Varios precaucionan di seguridad ta ser observá cuidadosamente durante boramento di un buracu. Uno di tal precaucionan ta e uso apropiado di e sistema di saka aire pa asegura cu ningun aire ta kedá den e aparato.

Un otro precaucion general ta e bini precision cu cual e pida tubo mester ser geweld ariba e linja di tubo.

Esso Netherlands Announces Plans For New Ammonia-Fertilizer Plant

Esso Netherlands recently announced plans to build a major plant for the production of ammonia and other fertilizers at Rotterdam, site of the company's principal refinery in Holland.

Esso Netherlands, an affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), reports that the capacity of the plant will be 300,000 tons a year and will employ both refinery gas and Dutch natural gas. It is anticipated that the plant will come on stream in early 1968.

A contract has been made for the sale of ammonia from the new plant to Eurofert Netherlands, N.V. of Vlaarlingen, Holland. This company was formed by E. E. Eerste Nederlandse Coöperatieve Kunststestfabriek Wind Mill Fertilizer Works, Vlaarlingen, and Central Resource Corporation, New York.

In addition to selling ammonia, Esso Netherlands will convert a portion of it to urea as part of the same project. The urea will be sold in world export markets, and will make a major contribution to the program of the Esso organization in meeting the needs of agriculture on a worldwide basis.

In the past few years, Jersey Standard affiliates have built ammonia plants in the Netherlands Antilles (Aruba), Colombia and Spain, while others are under construction in The Philippines, Malaysia, Pakistan and Greece.

DEICINCO VETERANO

(Continúa di pagina 1)

di Boelmerker Helper A den Depto. Mechanical. El eumina traha na Lago mas di bintres anja pasá, ariba Aug. 13, 1941.

Sr. Van Charante a cuminsa su empleo na Lago na December 1945, como un Process Helper D den Utilities Department. El progreso pa su actual posición di Assistant Operator, den Depto. di Process.

Sr. Chase lo retina como un Staff Nurse den Depto. Medicine. El a principia su carera na Lago dieciseis anja pasá como un Junior Nurse.

Sr. Gomez lo retina cu pensio cu mas di binti-tro anja di servicio, pero di lomba. Originalmente, el a ser empleá como un Peon D, tras el a haya promocion pa Sandblaster den Departamento Mechanical. Su promer dia di trabao tabata April 2, 1937.

September 15, 1934 tabata Sr. Flanagan su dia cu el a principia traha na Lago como un Peon Segunda Clase den Section di Tuberia. Desde cu el a avanza pa Pipefitter A, el ta trahando pa Section di Metal di Depto. Mechanical. Su servicio ta yega un total di casi trinta y un anja.

Schedule of Paydays

Monthly		
July 1-31	August 1-31	August 10
Semi-Monthly		
July 16-31	August 10	August 10

Employees Back the Attack On Off-the-Job Accidents; Injuries Slashed in Half

"Save Lives in '65" appears to be the safety motto for Lago employees and their families this year. Lago employees have cut their off-the-job accidents almost in half, and their families have progressed nearly as far.

Last year the total number of off-the-job accidents for Lago employees was 958, approximately eighty per month. Through almost of this year only 279 off-the-job accidents have occurred, which is the same as forty-seven per month.

The family members of the Lago employees deserve special mention. All of them together have fewer accidents than the Lago employees alone. They have reduced their number of accidents per month from thirty-four in 1964 to twenty-four through June of 1965.



Ocho Empleado Ta Haya Titulo Mas Halto



L. Kock



M. de Cuba



S. Luydens

Promocion Ta Haci Ocho Miembronan di Gerencia

Camilo J. Maduro, Francisco Kock, Mario de Cuba y Loreto Kock, tur di Process-Operations Coordination Division, a haya promocion pa "coordination analyst" efectivo Juli 1. Huntu cu nan promocion, tur cuatro empleado a bira miembro di gerencia.

Cuatro otro empleado for di cuatro diferente departamento a move pa status di miembro di gerencia cu nan promocion di Augustus 1. Severiano Luydens a ser promoví pa "public relations assistant" den P.R./I.R.; Frederik H. Ruffeld a progresa pa supervisor den Office Services-Comptroller's; Calvin R. Kock a avanza pa tecnico den ingenieria den Process Engin-

na 1954. El a traha pa diezmanja den Executive tempo cu el a cambia pa Process-Operations Coordination na Juni e arja aki. El tabata un "coordination assistant A" promer di su promocion di July 1 pa "coordination analyst". Den tur, el a haya diezcinco promocion.

September 3, 1945 tabata Sr. De Cuba su promer dia di traha na Lago como un "mechanical apprentice D" den e anterior Depto. di Personal Na 1947, el a cambia pa Process na unda el a progresa door di e varios posicionnan clerical pa "process clerk II" na 1952. Na 1956 el a cambia pa Executive-Operations Coordination como un "coordination assistant C". El a keda den Executive te Juni e arja aki, tempo cu el a cambia pa Process-Operations Coordination. El tabata un "coordination assistant B" promer cu su promocion di Juli 1, cual tabata su di diezcinco promocion.

Sr. L. Kock a cuminsa na Lago na September 1950, como un estudiante 1-B den Industrial Relations-Training Division. Na



F. Kock

earing di Depto. Tecnico y Leandro A. Henriquez a haya promocion pa supervisor-Maintenance & Supply den Depto. Medico.

Sr. Maduro a cuminsa su servicio na Lago April 1, 1941, como un "process apprentice D" den Process-Pressure Skills. Aki el a progresa door di e varios nivelnan den process pa levelman na 1949 y pa "process clerk II" na 1950. El a cambia pa Executive-Operations Coordination na 1952 como un "coordination assistant C". El a bolbe cambia pa Process-Operations Coordination na Juni e arja aki como un "coordination assistant A". Su di diezcinco promocion a hacie'le "coordination analyst".

Sr. F. Kock tabata empleá Mei 1, 1943 como un "apprentice D" den e anterior Personnel Dept. El a cambia pa Process-L.O.F. como un "trades apprentice B" na 1945 y despues di un serie di promocionnan el a progresa pa "process clerk" na 1950. El a cambia pa Executive-Operations Coordination como un "coordination assistant C".



C. J. Maduro

1953, el a cambia pa Depto. Tecnico-Lab. No. 2, na unda el a progresa door di e categorianan di tester pa Tester A na 1956. Sr. Kock a move pa Executive-Operations Coordination como

(Continues na pagina 2)

Three Major Improvements To Resettlement Program Made Available by Lago

Three important improvements have been made to Lago's resettlement policy for staff and regular employees effective Aug. 2, 1965. These liberalizations are:

(1) In addition to payment of actual cost of transportation for the employee and his family under the policy, the company will grant an allowance for incidental travel expense of ten per cent of the cost of economy class jet travel, with the Aruba-Amsterdam fare being the maximum travel expense basis for the calculation. However, the company will deduct from this amount, the cost for transportation of baggage and personal effects from residence to dockside under existing company policy.

(2) To assist families who want to leave for Holland in advance so that their children can start in time at school, the employee will be reimbursed transportation costs for his family members who have preceded him to his point of new employment, provided he qualifies under this policy and the family members were in Aruba when the employee requested termination under the resettlement policy.

(3) The company will grant return transportation to Aruba to an employee (for himself only), who traveled for his own account to resettle in Holland, provided —

he must return to Aruba within two months of his last day of work for Lago in Aruba for valid reasons, subject to Management approval of a recommendation submitted by the Lago representative in Holland. Valid reasons might be:

- Failure to pass the required pre-employment physical examination of at least two prospective employees.
- Death in Aruba of an employee's wife who had dependent children or adopted children under 19 years of age in her custody.

"Combat" Teletcast Is Aruba's Favorite

Dawn breaks and the horrors of war show clearly on a young soldier's face. The sudden mobilization of military units shocks him into action. Dramatic scenes such as the above herald the return of "Combat", Aruba's number one television program.

These explosive stories of violence, tenderness, bravery and cowardice help make "Combat" the most popular series on Tele-Aruba.

Following numerous requests to return "Combat", Lago agreed to assume sponsorship.



ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Aruba Druckerei, V. Weh, Ast.

E. Villanueva, Editor J. E. Thof, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

Dial-A-Dollar

A marked change has occurred in Lago's oil conservation efforts since April of last year.

Although about the same number of barrels are lost each day — 4600 — the number of barrels recovered each month from the slop oil recovery system has zoomed to \$5,000, more than double that in April, 1964.

At first glance, this statistic might give the impression that Lago's conservation methods have become more efficient. However, since the number of barrels lost has not dropped, this statistic only points out that there are more leaking pumps, valves and more spills.

Oil conservation is a serious problem that grows more serious with the ever-increasing industry-wide competition. To compete successfully on a world-wide basis, it is necessary that a refinery obtain as close to a full barrel of product from a barrel of crude. Oil loss further reduces Lago's competitive position.

Official control of oil loss is handled by the Oil Conservation Committee, representatives from Process, Mechanical, Technical and Comptroller's Departments. But theirs is primarily a coordinating function. They consider designs and applications for systems such as the slop oil recovery system, maintain loss and recovery statistics, etc.

The real task and responsibility for oil conservation rests with each of us. It is a man, not a committee, who tightens valves properly and who has the opportunity to observe the many significant examples of oil loss that occur throughout the refinery each day.

One key instrument in preventing oil loss is the telephone. When you see a sign of oil loss, oil pools, leaking valves, tanks running over, contact your supervisor.

It is important we all understand the relationship between oil loss and Lago's competitive position. When we pick up the telephone and make the proper person aware of an oil loss situation, we are, in a very real sense, saving money.

DIAL-A-DOLLAR... STOP OIL LOSS!

Draai-Un-Dollar

Un cambio notable a tuma lugar den esfuerzonan di Lago pa conserva azeta desde April di anja pasá.

Aunque cu mas o menos e mes cantidad di bari di azeta ta ser perdí cada día — 4600 — e cantidad di bari di azeta cu ta ser recobrá cada luna di e sistema di recobra azeta perdí a yega un total di 88,000 bari, cual ta mas cu dobel e cantidad na April 1964.

Na promer vista, e statistik aki por duna e impresion cu Lago su metodonan di conserva azeta a bira mas eficiente. Sin embargo, como e cantidad di bari perdí no a baha, e statistik aki ta munstra solamente cu tin mas pomp y valvula ta lek y cu tin mas azeta ta bai perdí.

Conservacion di azeta ta un problema serio cu ta birando mas serio cu e competencia cu ta creciente den henter industria. Pa por competi cu exito ariba base mundial, ta necesario pa un refinaria yega na saka casi un bari completo di producto for di un bari di azeta crudo. Perdida di azeta ta reduci Lago su posicion competitivo mas tanto.

Control oficial di perdida di azeta ta ser tratá door di e Comité pa Conservacion di Azeta, representantenan for di Departamentonan di Process, Mechanical, Tecnico y Comptroller. Pero nan trabao ta primeramente un tarea di coordinacion. Nan ta considera disenyo y aplicacion pa sistemanan manera e sistema di recobra azeta aushi, manente statistik tocante perdida y recobramento di azeta, etc.

E berdadero tarea y responsabilidad pa conservacion di azeta ta keda pa cada uno di nos. Ta un hende, y no un comité, cu ta cerca e valvnan bon y kende tin e oportunidad pa observa e hopi chempelman significante di perdida di azeta cu ta sucede den henter refinaria tur dia.

Un instrumento principal pa preveni perdida di azeta ta e telefon. Ora bo mira un senjal di perdida di azeta, plus di azeta, valv-nan cu ta lek, tanki ta bai over, yama bo supervisor.

Ta importante pa nos tur comprende e relacion entre perdida di azeta y e posicion competitivo di Lago. Ora nos ta tuma telefon y ta laga e debito personanan sabi tocante un situacion cu azeta ta bai perdí, nos ta yuda pa spaar placa den e berdadero sentido **DRAAI-UN-DOLLAR..... STOP PERDIDA DI AZETA!**

PROMOCIONNAN

(Continúa di pagina 1)

un "coordination assistant C" na 1961. Su tercer transfer tabata na Juni e anja aki, como "coordination assistant E" den Process-Operations Coordination. Su promocion di Juli 1 pa "coordination analyst" tabata su di diezimo promocion.

Director of Film Truck

Sr. Luydens a cuminsa su carrera na Lago na Februari 1935 den Depto. di Stewards. El a cambia pa Pressure Stills na 1937 como un Process Helper. El a progressa door di e varios nivelnan di process pa asistente operator na 1942. Na November 1952, el a cambia pa Public Relations como un lider di tour, e posicion cual el a ocupa promer cu su reciente promocion. Den su mas di 30 anja di servicio, Sr. Luydens a haya ocho promocion.

Sr. Luydens su trabao no lo encerra tareanan nobo di public relations y ta inclui su anterior trabao di dirigí tournan y e programa di film di Lago. Door di su esfuerzonan como un lider di tour y director di programa di film truck, el a hunga un part vital den comunicacion y esfuerzonan di relaciones publico di Lago.

Sr. Riffled a cuminsa su carrera na Lago April 1, 1941, como un "process apprentice D"

service April 1, 1941, as a process apprentice D in Process-Pressure Stills. Here he progressed through the various process levels to levelman in 1949 and to process clerk II in 1950. He transferred to Executive-Operations Coordination in 1952 as a coordination assistant C. He was transferred back to Process-Operations Coordination in June this year as a coordination assistant A. His fifteenth promotion made him coordinator analyst.

Mr. F. Kock was employed May 1, 1943 as an apprentice D in the former Personnel Department. He transferred to Process-L.O.F. as a trades apprentice B in 1945 and following a series of promotions he advanced to process clerk in 1950. He was transferred to Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C in 1952. He worked eleven years in Executive when he was transferred to Process-Operations Coordination in June this year. He was a coordination assistant A prior to his July 1 promotion to coordination analyst. In all, he gained fifteen promotions.

September 3, 1945 was Mr. De Cuba's first day of work at Lago as a mechanical apprentice D in the former Personnel Department. In 1947, he transferred to Process where he progressed through the various clerical positions to process clerk II in 1952. In 1956 he was transferred to Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C. He remained in Executive until June this year when he was transferred to Process-Operations Coordination. He was a coordination assistant B prior to his July 1 promotion, which was his fifteenth promotion.

Mr. L. Kock started at Lago in September, 1950, as a student

Eight Employees Promoted And Boosted To Management

Camilo J. Maduro, Francisco Kock, Mario de Cuba and Loreto Kock, all of Process-Operations Coordination Division, were promoted to coordination analysts effective July 1. Along with their promotions, all four men joined management ranks.

Four other employees from four different departments moved to management status with their August 1 promotions. Severino Luydens was promoted to public relations assistant in P.R.; Frederick H. Riffled progressed to supervisor in Office Services-Comptroller's; Calvin R. Assang advanced to engineering technician in Technical-Process Engineering; and Leandro A. Henriquez was promoted to supervisor-Maintenance & Supply, in Medical.

Mr. Maduro began his Lago

career in Industrial Relations-Training Division. In 1951, he transferred to Technical-Lab 2 where he progressed through the tester categories to Tester Executive-Operations Coordination as a coordination assistant C in 1961. His third transfer was in June this year, as coordination assistant B in Process-Operations Coordination. He July 1 promotion to coordination analyst was his fifteenth promotion.

Film Program Director

Mr. Luydens began his Lago career in February, 1935, in the Stewards Dept. He transferred to Pressure Stills in 1937 as a Process Helper C. He progressed through the various process levels to assistant operator in 1942. In November, 1952, he was transferred to Public Relations as a tour leader, the position he held prior to his recent promotion. In his more than 30 years of service, Mr. Luydens earned eight promotions.

Mr. Luydens's new job will entail new public relations functions and includes his former duties of conducting tours and directing the Lago film program. Through his efforts as leader of the refinery tour program and director of the off-the-job film truck program, he has played a vital role in Lago's communications and public relations efforts.

Mr. Riffled began his career at Lago April 1, 1941, as a process apprentice D in Process-Pressure Stills. He advanced through the various apprentice and clerk positions to process

C. R. Assang



F. H. Riffled

den Process-Pressure Stills. El a avanza door di e posicionnan di aprendiz y clerk pa "process clerk" den Cracking na 1950. Cu e reorganizacion di Process, el a bira "process clerk-Refining" na September 1964. El a cambia den e posicion aki pa Comptroller's-Office Services ariba Juni 1 e anja aki. Su reciente promocion tabata su di diestres promocion den su mas di 24 anja di servicio cu Lago.

Assang y Henriquez

Sr. Assang tabata empleá na November, 1944, como un "junior clerk II" den TSD-Process Control. Den cinco promocion, el a progressa door di e nivelnan di "junior engineer assistant", "engineer assistant" pa "senior engineer assistant" den Process Engineering di Depto. Tecnico. El a ocupa e ultimo posicion aki for di Nov. 1, 1956 te su promocion di Aug. 1.

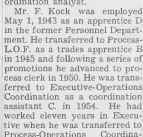
Sr. Henriquez a principia su empleo na Lago na September 19, 1946 como un "apprentice clerk D" den Depto. Medico. El a recibí seis promocion den varios puesto di clerk den Departamento Medico promer di su reciente promocion. El tabata un "maintenance and supply clerk" desde October 1, 1958. El ta trahando den Depto. Medico pa casi 19 anja.



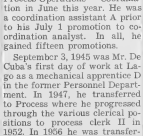
C. R. Assang



F. H. Riffled



C. R. Assang



L. A. Henriquez

Mr. Assang was employed in November, 1946, as a junior clerk II in TSD-Process Control. In five promotions, he progressed through the levels of junior engineer assistant and engineer assistant to senior engineer assistant in Technical-Process Engineering. He held this latter position from Nov. 1, 1956 until

(Continued on page 3)

Days of Joy and Laughter...

Effort Dedication of Kindervacantiewerk Makes Fifty-Three Young Girls Happy

For fifty-three of the island's young girls there was something very special about the first week in August. It was a week filled with enjoyment which they won't forget for some time.

The young girls, ages eight to fifteen, participated in a summer camp made possible through the efforts of the Kindervacantiewerk Committee. This group of school teachers devoted their spare time to help bring a measure of happiness into the lives of normally underprivileged children.

The five-day camp was held on the grounds of the Aruba Country Club. The activities included games of various types as well giving the children the opportunity to learn. With the help of a group of boy scouts, the children helped prepare their own campsite. The camp resembled an indian village, complete with tepees, wigwams and totem poles. The girls also made indian costumes which they used in a play given to the sisters on the final day of the camp.

In addition to the play activities, the children received lessons in responsibility. They were taught the importance of keeping the camp clean and safe and also helped prepare the food. A nurse was on duty at all times.

Perhaps the food — for many the first time they enjoyed a balanced diet — was the thing that stuck most in the young minds.

With the help of the counselors, all the children prepared post cards to send home. Every-one of the cards mentioned in glowing terms how good the food was.

Dedication to happiness

This is the second year that the Kindervacantiewerk has sponsored a camp for underprivileged young girls. Guiding force in the effort is Miss Philomena Wong, a fourth grade teacher at St. Theresa School in San Nicolas. As a student in Holland she attended a similar camp and when she returned to Aruba set about making this facility "aliable here.

All the counselors who assisted in the project this year also worked last year which is one demonstration of the gratification available through this type of social work.



Learning Indian Lore

In discussing this point, Miss Wong described the tears so many of the children shed at the camp's end and said "they all wanted to know if they would be allowed to return next year."

Selection of the children to attend the camp is handled by the island's social workers. "They know which children need this activity the most," Miss Wong pointed out. "In one case," she continued, "there were two little girls born in Aruba who had never seen the sea and went swimming for the first time at our camp. When you consider the size of the island, it is almost unbelievable; except that it's true."

This year's camp was made possible through donations by Lago along with other community organizations. For next year, the group of teachers is hopeful of providing a camp of longer duration which would be available to more youths.

With that objective in mind, the woman teachers are going to form an organization and sponsor some functions during the year which might provide increased funds for next summer. Along with the finances, the availability of counselors

(Continued on page 4)



Champion Tree Climber



ACTIVITIES SUCH as foot races and other games provided outlets for the energetic girls.

ACTIVIDADNAN MANERA careda y otro weganan a saka energia for di e mucha muhernan.

Dedicacion na Kindervacantiewerk Ta Haci 53 Mucha Muher Hoben Feliz

Pa cincuenta y tres di e mucha muhernan di e isla tabatin algo masha special den e promer siman di Augustus. E tabata un siman yen di gozamento cual nan lo no hubida pa algun tempo.

E muchanan hoben, entre edad di ocho te diecinueve anja, a participa den un campamento di verano cu a ser haci posibel door di esfuertonan di Kindervacantiewerk Comite. E grupo di maestranan di school a dedica nan tempo liber pa yuda trece un cierto grado di felicidad den e bidanan di muchanan cu normalmente ta menos privilegiá.

E campamento di cinco dia a ser teni ariba e tereno di Aruba Country Club. E actividnan a inclui weganan di varios sorto como tambe un oportunidad pa e muchanan sinja algo. Cu ayudo di padvinders, e muchanan a yuda prepara nan mes lugar di campamento. E campamento tabata parece un pueblo di indian, completo cu tentnan, wigwam y

emblemata di e tribu. E mucha muhernan tambe a traha bistinan di indian, cual nan a usa den un comedia presentá na bishitantenan ariba e ultimo dia di e campamento.

Ademas di e actividnan di hungamento, e muchanan a recibí lesnan tocante responsabilidad. Nan a ser sinja e importancia pa tene e campamento limpi y sin peligro y tambe nan a yuda pa prepara cuminda. Un verpleegster tabata na warda tur ora.

Podiser e cuminda — cu pa hopi di nan tabata di promer bes cu nan a goza un dieta balansá — tabata e cos cu a keda mas tanto den e mentenan hoben.

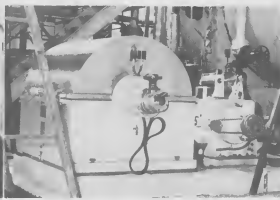
Cu ayudo di e conserchonan, tur e muchanan a prepara postkaart pa manda cas. Tur e carchinan a menciona den palabranan brillante com bon e cuminda tabata.

Esaki ta e segundo anja cu e Kindervacantiewerk Comite a organiza un campamento pa mucha muher hoben menos privilegiá. E goza guidador tras di e esfuerto ta Srta. Philomena Wong, un maestra di cuatro klas na St. Theresa School na San Nicolas. Como un estudiantina na Hulanda, el a atende un campamento similar y ora e a

(Continúa na pagina 4)



AN OLD fashioned song fest helps girls express spirit and happiness of the moment. CANTICANAN BIEUW la yuda mucha muhernan expresa alegria di e momento.



AT LEFT one of two agitator drums used in batch process. New Podbielniak Centrifugal Contactor, right photo, will triple production.

NA ROBEZ, uno de dos drum agitador usados en proceso batch. Mashien Podbielniak nobo, no drechi, ta trece triple production.

New Machine Boosts Napacid Production

The Naphthetic Acid Recovery Plant is installing a new machine scheduled to begin operating in early September. This new Podbielniak Centrifugal Contactor will replace the present batch process of producing raw naphthetic acids.

This equipment operates continuously and produces more raw napacids per day. Approximately 150 barrels of raw napacids can be produced per day using the batch process. The new centrifugal process will have an estimated capacity of 500 barrels of raw napacids per day.

Besides being more efficient, this stainless steel machine will require less maintenance. The end product of the raw napacids is used as a wood preservative and as a drying agent in paints and varnishes.

GIRLS CAMP

(Continued from page 2)

will depend on the success of the program.

In describing the overall effect of the camp for the children, Miss Wong said: "Everyone concerned derived a real pleasure. These children lack not only the necessities in life, but many of their homes also lack the love and affection necessary to develop fine adults. People can survive physical hardship, but it's the unhappiness that leaves the permanent scars. I think we accomplish much more than providing a balanced diet and a place to play for a few days."

Mas di 5000 Hende Ta Goza Film di Lago den Promer Mitar di 1965

For di Januari te Juni e anja aki, e Film Truck di Lago tabata hopi activo. Sey Leydena a muntra programa di film truck na diezochu diferente ocasion na dieznan lugan. Un total di 3800 hende durante e presentacionnan di film di e truck.

E film truck ta solamente un parti di Lago su programa di film. Varios gruponan di iglesia, deporte y juventud tambe tabatin e oportunidad di mira e filman cu Lago ta presenta. Cuarenta y dos diferente film tocante un variedad di topiconan a ser muntra. Esakinan ta inclui e slides di Carnaval di Aruba pa 1965. E film programa di Lago a trece gozo na mas di 5000 hende durante e promer seis luna di e anja aki.

Mashien Nobo Ta Produci Mas 'Napacid

E Planta pa Recobra. Acido Nafténico ta haya un mashien nobo cual lo cuminsa opera na principio di September. E mashien aki, yamá Podbielniak Centrifugal Contactor, lo reemplaza e proceso actual di produccion acido nafténico crudo.

E equipo nobo ta opera continuamente, y ta produci mas acido nafténico pa dia. E proceso bieu por produci solamente mas o menos 150 bari di acido

nafténico crudo pa dia. E proceso nobo di centrifugo lo tin un capacidad di como 500 bari di acido nafténico pa dia.

Puera di ta mas eficiente, e mashien di stán blanco cu no ta frustia lo tin mester di menos mantenimiento.

E producto final di acido nafténico crudo ta ser usá como un preservativo pa madera y como un secante den verf y vernis.

Mechanical's L. R. Gumbs Earns Safety-CYI Title For The Month of July

L. R. Gumbs, of Mechanical-M&C, was named Safety CYI Suggestor for July. His idea was to install "Y" valves on all pump bearing grease connections at tetra-ethyl tanks Nos. 423 and 424. The idea earned him Fla. 40 in initial award and Fla. 25 as extra award. It resulted in increased safety while renewing the tubing to the grease connections.

The CYI Suggestor-of-the-Month for July was George A. Larmone, of Process-Oil Movement. His idea to maintain the fuel oil loading rate and speed up tanker turnaround earned him Fla. 620 in initial award in July.

Four other employees had winning ideas during July, as listed below:

PROCESS Refining Division Fla. 25
T. Willems

MECHANICAL Maintenance & Construction E. Perez Fla. 65
W. J. E. Wilson Fla. 50
M. Feliciano Fla. 30

Total awards for the period Jan.-July amounted to Fla. 6643. The CYI statistics indicate 39 ideas submitted in July, of which six were accepted. Total ideas received during the seven months of this year were 163.

PROMOTIONS

(Continued from page 2)

his Aug. 1 promotion.

Mr. Henriquez began his promotion with Lago Sept. 19, 1946, as an apprentice clerk in Medical. He earned six promotions in the various clerk functions in Medical Department prior to his recent promotion. He had been a maintenance and supply clerk since October 1, 1963. He has been working in Medical for almost 19 years.

Tres Mehoracion Principal Haci Den Programa di Re-establecimiento

Tres mehoracion importante a ser haci den e póliza di recastablecimiento di Lago pa empleadonan staff regular efectivo Aug. 2, 1965.

E liberalisacionnan aki ta:

(1) Puera di pagamento di e abono pa gasto incidental di viahe di 10% e costo pa empleado cu jet den clase economy, mientras e prijs di pasashi di Aruba-Amsterdam ta te e base maximo pa calcula e gasto di viahe. Sin embargo, compania lo keda for di e suma aki loke el ta paga pa transportacion de maleta y otro articulo personal for di casa pa vapor of avion segun póliza existente di compania.

(2) Pa asisti familiaran cu ta desea di bai Hulanda mas promer pa asina nan yunan por emplea na school na tempo, e empleado lo haya reembolso di costo di transportacion pa y miembronan di familia cu a bai promer cu ne na su lugan nobo di empleo, contal cu el ta cualifica e póliza aki y e miembronan di familia tabata na Aruba ora cu e empleado a pidi terminacion bala e póliza di recastablecimiento.

(3) Compania lo gana transportacion pa bolbe back Aruba na un empleado (pa su mes solamente), kende a viaha pa Hulanda, contal cu e empleado el mester bolbe back na Aruba dentro di dos luna despues di su ultimo dia di trabao na Aruba na Aruba pa motibonan validos, dependiendo di aprobacion di Gerencia di un recomendacion haci door di e representante di Lago na Hulanda. Motibonan valido por ta:

- Ora cu el no por pasa e examinacion fisico promer cu empleo pa por lo menos dos posible empleador.
- Morto na Aruba di esposa di un empleado kende tabatin yunan dependiente cu su encargo cu ta bao 19 anja.

L. R. Gumbs Ta Canador Di Titulo di CYI pa Seguridad Durante Juli

L. R. Gumbs di Mechanical-M&C a ser nombrá Suggestor di CYI pa Seguridad pa luna di Juli. Su idea tocante e instalacion di valv di "Y" ariba tur conexionnan di grease na "pump bearings" ariba tankinan di tetra-ethyl No. 423 y 424. El a gana Fla. 40 como premio inicial pa e idea y Fla. 25 como un premio extra. E idea a resulta den mayor seguridad ora ta renoba e tubonan di e coneccionnan di grease.

E Suggestor-di-Luna di CYI pa Juli tabata George A. Larmone, di Process-Oil Movements. Su idea tabata pa mantene e establecimiento di acido nafténico crudo ta ser usá como un preservativo pa madera y como un tanker na e keda den haaf. El a haya Fla. 620 como premio inicial den Juli.

Cuatro otro empleado tabatin ideanan ganador durante Juli, manera ta indica ariba e siguiente lista:

PROCESS Division of Refinement Fla. 25
T. Willems
MECHANICAL Maintenance & Construction E. Perez Fla. 65
W. J. E. Wilson Fla. 50
M. Feliciano Fla. 30
Promer total pa e periodo Jan.-Juli e anja aki a suma Fla. 6643.

E estadisticanan di CYI ta indica cu 39 ideanan a ser mandá aden na Juli, di cual seis a ser acepta. Esakinan ta motibonan rante e siete luna di e anja aki tabata 163.

Campamento pa Hobencitas

(Continued from page 2)

bolbe Aruba e i a cuminsa traha pa haci e facilidad disponibel aki tambe.

Tur e consensionan cu a yuda den e proyecto e anja aki (tambe a traha anja pasá, cual ta demonstra e gratificacion cu nan ta haya door di haci e clase di trabao aki).

Planpando tocante e asunto aki, Srta. Wong ta conta di e lagrimanan cu hopi di e campamento a basha na fin di e campamento y "nan tur hier sabi cu nan por bolbe atrobe otro anja."

Gozo pa Muchanan

E seleccion di e muchanan pa atende e campamento ta ser tratá door di e trabadonnan social di e isla. "Nan sabi cu muchanan tin mester di e actividad aki mas tanto," Srta. Wong a mustra. "Den un caso," el a continua, "tabatin dos mucha muher chikito nani na Aruba cu nunca antes a mira lama y nan a lagrima pa di e promer vez e campamento. Ora bo considera e grandura di e isla, esey ta casi increíble, excepto cu ta berdad."

E campamento di e anja aki ser hafo bishita door di un conexion door di Lago huntu cu otro organizacionnan den comunidad.

Pa otro anja, e grupo di maestran tin speranza di por organiza un campamento cu ta durma mas largo y cual lo por ta disponibel pa mas mucha.

Cu e objetivo aki na mente, e maestran ta bai forma un organizacion y ta bai organiza algun actividinnan durante e anja aki. Esakinan ta ser mandá aden rante e siete luna di e anja aki tabata 163.

Dumando un descripcion di e efecto en general di e campamento pa e muchanan, Srta. Wong a bisa: "Tur cu tabata envolvi a haya berdaerduo placer. E muchanan no solamente ta falta e necesidinnan di bida, pero hopi di nan casanan tambe ta falta e amor y cariño cu ta necesario pa desaroya nan den bon hende grandi. Hecho por solamente e contratiempunan fisico, pero ta e infelicidad cu ta laga su marcacion permanente. Mi ta kere cu nos a logra hopi mas cu solamente e cura mas fondo pa lamans y un poco di nan hunta pa un lugan dia."

Tin cincuenta y tres mucha muher hoben cu ta sinceramente di acuerdo cu e opinion ey.

Programa "Combat" Favorito na Aruba

Dia ta habri y horor di guerra ta muntra cila ariba cara di un soldá hoben. Mobilisacion di ribente gruponan militar ta hacé bula den accion. Escena dramática manera esun aki riba un analisis regio di "Combat", Aruba su programa favorito di television.

E storianan explosivo di violencia, ternura, bravura y coherdadia ta yuda haci "Combat" e serie mas popular na Tele-Aruba.

E hopi pedida pa bolbe trece "Combat" den aire despues di interrupcion di dos siman tabata e factor principal cu a yuda pa Lago decidi pa sponsor e programa pa un anja completo.

NEW ARRIVALS

April 2
CROEY, Louis - Controller, A. son, Gilberto Aguiar.

April 3
RUIZ, Casiano A. - Director, A. daughter, Jeanette.

April 4
NEDE, Esteban - Ship Mate, A. son, José Antonio.

April 9
MAUREO, Thomas - Oil Movement, A. son, José Antonio.

April 12
LEDE A. JAMES - Ref. Div. A. daughter, Maria Lee.

April 13
WINTER, William - Electric, A. Medical: A. daughter, Annela Clara.

April 20
VAN BOON, Wilhelmo - Oil Movement, A. son, Francisco Johannes Boon.

April 21
EVIJNS, Albrecht P. - Oil Movement: A. son, Roy Arthur Ponce.

April 22
GHEZ, Louis M. - Utilities, A. son, Robert.

April 23
LANGE, Lambert - Pipe, A. son, Robert.

April 25
FAESCH, John - Electric, A. daughter, Shingwilm.

April 26
SHINGWILM, Joseph S. - TD-EC, A. daughter, Annela Clara.

April 29
WIGGLEY, William - Ref. Div. A. daughter, Alicia.

April 30
TROMP, George - Medical, A. son, Elton Oscar Anthon.

April 30
DARLEN, Oromo J. - Utilities A. daughter, Alicia.

April 30
THIFFEN, Louis - Ref. Div. A. daughter, Alicia.

April 30
BREHES, Esteban - Yard, A. daughter, Lida Floriana.

April 30
GOMES, Antonio - Yard A. son, Francisco.

April 30
VAN DER LINDEN, A. son, Francisco.

April 30
VAN DER LINDEN, A. son, Lorenzo.



Aruba Esso News

VOL. 26, No. 17

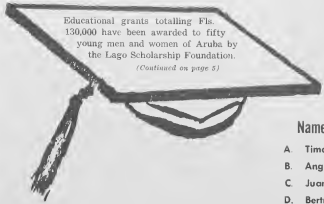
PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 3, 1963

Fls. 130,000 For Scholarships

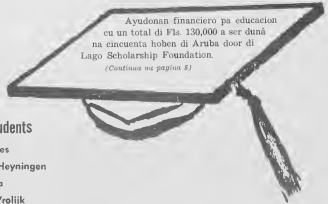


Lago Scholarship
Foundation Students



Educational grants totalling Fls. 130,000 have been awarded to fifty young men and women of Aruba by the Lago Scholarship Foundation.

(Continued on page 5)



Ayudonan financiero pa educacion cu un total di Fls. 130,000 a ser duná na cincuenta hoben di Aruba door di Lago Scholarship Foundation.

(Continua na pagina 5)

Names of Students

- A. Timoteo M. Croes
- B. Angela E. van Heyningen
- C. Juan F. de Cuba
- D. Bertranda Ph. Vrolijk
- E. Philip E. de Palm
- F. Dennis Hiemcke
- G. Lucas D. J. Croes
- H. Andries F. Hodge
- I. Rudalp A. Chin-A-Loi

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Aruba Orakkrink N.V., Rob. Ant.

E. Villanueva, Editor
J. De Cuba, Photographer

J. E. Thode, Publications Ass't.
A. Werleman, Translator

Nuebe Ta Ricibi Boton di Trinta Anja Durante Fiesta Na Esso Club Aug. 27

Ocho homber di Mechanical y uno di Process a ser presentá boton di treinta anja di servicio y certificación door di Vice President R. E. Nyström en un fiesta pa micromembran di gerencia na Esso Club Aug. 27.

Honrá pa nan servicio largo



Hose A. Figarosa



Cirilio Lacle



Hose V. Tromp



Vicente Briezen



Bertie I. Viapree

tabata Hose A. Figarosa, Balbino Erasmus, Cirilio Lacle, Zacharias Kelly, Hose V. Tromp, Vicente Briezen, Bertie I. Viapree y Dominico Maduro, tur di Depto. Mechanical, y Florencio Croes, di Process Department.

Gerente Mechanical J. M. Ballenger a jama e ocho empleado nan di Mechanical. Sr. Figarosa, kende ta ser yama Joe pa su amigonan, a cumenza como un Aprendiz Verlo na 1935. El a cambia pa Colony Maintenance, cual awor ta parti di Depto. Mechanical, na unda el a bira Carpenter B.

Sr. Erasmus, yama Chabin pa su amigonan, a cumina su servicio na 1935, como un Aprendiz Clerk den e Oficina bieue di M & C. Despues el a cambia pa Machinist e mes anja. El a avanza pa Machinist A.

Sr. Kelly, yama Zaka, ta trahando den Division di Material (Storehouse) desde 1935. Dineue promocion a avanse le for di aprendiz pa Head Sourcer, su position actual. Sr. Lacle ta un Area Supervisor den Division di Mantenecion y Construcion. Originalmente el tabata emplea den Seccion di Machinist, a move for di Aprendiz pa Machinist A.

Sr. Tromp a cumina den Seccion di Verf como aprendiz na 1935 y pa 1951 el a bira un Foreman. Su titulo a cambia pa Area

Supervisor mas tempran e anja aki. Sr. Tromp ta ser yama Joe pa su amigonan y companjeronan di trabao.

Sr. Briezen, kende ta conoci como Chinchin, tabata uno di e promer aprendiznan di Lago. Na 1935 el a cumina na Garabishi, pero despues el a cambia pa Machinist, na unda el a avanza door di diferente nivelnan di trabao pa Foreman su titulo a ser cambia pa Area Supervisor.

Sr. Viapree a cumina su servicio cu Lago na 1935 como un Tradesman 3rd Class (Clerk) den Depto. di Welding. El a recibí varios cambio y promocion. Awor el ta un Voorman den Division di Catalog den Depto. Mechanical. Sin embargo, el ta traha ariba un base temporario como Voorman den Division di Oficina di Depto. Mechanical.

Sr. Maduro ta un pipfitter A di Mechanical-Pipe. El a cumina su servicio na 1934, como un peon na Gas Plant. Despues el a move pa Paint y mas despues pa Seccion di Tuberia na unda el ta trahando desde 1937. Gerente di Process G. L. MacNutt a jama Sr. Croes, di Refining Division. Sr. Croes a cumina su servicio na Lago na Juli 1935. Pa promer bez el a traha como aprendiz den Welding. Su servicio den Depto. di Process a cumina na 1941, tempo cu el a cambia pa Light Oils Finishing como Process Helper D. El a lida xyn, excepto pa un interrupcion di tres anja pa servicio militar. Actualmente el ta traha como un Levelman.

Lago's Thirty Year Service Club Adds Nine Members to Its Rolls in August

Eight men from Mechanical and one from Process were presented thirty-year service awards by Vice President R. E. Nyström at a management party in the Esso Club Aug. 27.

Honored for their long service were Hose A. Figarosa, Balbino Erasmus, Cirilio Lacle, Zacharias Kelly, Hose V. Tromp, Vicente Briezen, Bertie I. Viapree, Dominico Maduro of Mechanical Department and Florencio Croes of Process Department.

Mechanical Manager J. M. Ballenger called up the recipients from his department.

Mr. Figarosa, called Joe by friends, started as apprentice painter in 1935. He then transferred to Colony Maintenance, now part of Mechanical, where he became Carpenter B.

Mr. Erasmus, called Chabin by his friends, commenced his service in 1935, as apprentice clerk in the old M & C Office. Transferring to Machinist that same year, he advanced to Machinist A.

Area Supervisor

Mr. Lacle is area supervisor in Maintenance and Construction. Originally employed in the Machinist Craft, he moved up from apprentice to machinist A. Mr. Kelly, called Zaka, has been working in the Materials Division (Storehouse) since 1935. Nineteen promotions moved him from apprentice to head sourcer, his present position.

Mr. Tromp began in Paint as apprentice in 1935, and by 1951 became a foreman. His title was changed to area supervisor earlier this year. Mr. Tromp is called Joe by his friends and co-workers.

Mr. Briezen, alias Chinchin, was one of Lago's first apprentices. In 1935, he started in the Garage, but later transferred to Machinist, where he advanced through the different job levels to foreman. His title was changed to area supervisor this year.

Mr. Viapree commenced his service with Lago in 1935 as a Tradesman third class (Clerk) in the Welding Department. He has had various transfers and promotions since then. His present job is Foreman in the Catalog Division of the Mechanical Department. He is, however, serving on a temporary basis

as Foreman in the Offices Division of the Mechanical Department.

Mr. Maduro is a pipefitter A in Mechanical Pipe. He began his service in 1934, as laborer in the Gas Plant. He subsequently moved to Paint and then to the Pipe Craft, where he has been working since 1937.

Process Manager G. L. MacNutt called up Mr. Croes, of Refining Division. Mr. Croes started his Lago service in July, 1935. He first worked as apprentice in Welding. His service in Process began in 1941, when he transferred to LOP as process helper D. He remained there, except for a three-year break for military service. He is presently working as levelman.

Siete Empleado ta Ricibi Oloshi di Servicio pa Nan 25 Anja cu Lago

Siete empleado, cu ta representa tres departamento, a yega e marca di binti-cinco anja di servicio e luna aki. E hombernan cu 25 anja di servicio a ser presentá oloshinan di oro door di Vice President R. E. Nyström durante ceremonia special tenten Esso Club ariba Augustus 27.

Dos di Process

Departamento di Process tabata representá pa Vito M. Orman y Evarando Solognier. Sr. Orman ta traha den Division di Refinacion y Evarando Solognier su lugar di trabao ta den Division di Oil Movements.

Representantenan di Depto. Mechanical tabata Dominico G. Croes di Division di Mantenecion y Construcion; Alejandro J. Gea, di Tuberia, Pedro D. Croes, di Yard, y Basilio Kelly, di Seccion di Metal.

Bonifacio H. Boezem tabata e unico persona for di Division di Proteccion di Planta pa ricibi e oloshi pa binti-cinco anja di servicio.



Florencio Croes



Zacharias Kelly

Dr. J. D. Lindsay To Conduct Course In Unit Operations; Starts October 1

The Seminar Committee is sponsoring a course in Unit Operations, tentatively scheduled to start on Oct. 4. It will be conducted by Dr. J. D. Lindsay, Professor Emeritus of Texas A & M University.

Under the Educational Refund Plan, Lago will absorb two thirds of the cost of the course; the other third will be shared by the participants.

The course will be presented in two sections: a basic course suitable for operators and persons with a non-technical background; and an advanced course for people with a good knowledgeable background in mathematics. Subjects to be covered are fluid flow, heat transfer, distillation, absorption, mass transfer, and automatic control.

Enrollment forms are available on the bulletin boards throughout the plant and offices and at the Training Division. Also available at the Training Division are the text books for pre-course reading.

Copies of the text book may be obtained by phoning 2790.

Dr. Lindsay is a recognized authority in his field and has had wide and varied experience in U.S. industry. From 1942 to 1964, he was head of the chemical engineering Department of Texas A & M University. Since 1964, he has served as Professor Emeritus of that university. He is a member of several technical societies such as American Institute of Chemical Engineers, American Chemical Society, American Oil Chemists Society, National Association of Corrosion Engineers and American Society of Engineering Education.

Florencio Croes

Zacharias Kelly

Bertie I. Viapree

Dominico Maduro

Balbino Erasmus

Radio Hams Weave Aruba's Name Deeper In Amateur Network Throughout The World

"This is Shikoku," says the radio ham in Japan. "This is PJ3AL, Aruba, Netherlands Antilles, calling," his colleague in Aruba repeats.

Whether it is Zanbizar (Tanganyika), Kuala Lumpur (Malaysia), Belo Horizonte (Brazil), San Diego (California), or a close-by neighbor, a new contact each time brings a sense of accomplishment and satisfaction to the searching ham.

That's one reason why many Lago employees find it an interesting pastime. Twenty-one out of 43 of the members of the Aruba Amateur Radio Club are Lago employees.

Their hobby also provides wide and free publicity for Aruba in distant places where the name might never have been heard before.

Should a disaster strike the island, the amateurs may be called upon to assist in maintaining communications if the regular means of communications fail.

Exciting hobby

Besides being an exciting hobby, amateur radio requires some knowledge of electricity and electronics as well.

Radio hams must follow an intensive 8-month course, which includes 3-hour sessions twice a week. The course covers radio theory, telegraphy and Netherlands Antilles laws and regulations pertaining to radio communication. Since May this year, some 16 prospective hams have been taking this training, in the AARC clubhouse. Of the four instructors, three are Lago employees: Max Sand, Marciano Angela and Domingo Britten.

The clubhouse, located west of the Dutch Marine Barracks in Savaneta, was once a busy radio room of the U.S. Army. During World War II, one of its duties was to relay information concerning the presence of U-boats around the island. The building has been ceded for use of AARC by Mr. G. de Veer.

The Aruba Amateur Radio Club started in October, 1958, with eight members. It has grown into a membership of 43, including 18 licensed members. Thirteen of the licensed members have their own stations with assigned call letters.

Amateur radio is not an exclusive hobby for men. The AARC has six ladies among its members. Remarkably, one of the female members, Mrs. I.

Sand, is the first and only Antillean lady with a radio amateur license in the Netherlands Antilles.

The amateur radio stations are identified by call letters. For Aruba, the call letters assigned are PJ2A, PJ3A, PJ4A, and PJ5A, while one additional letter will complete the call letter. For instance, AARC President Max Sand, who works in Mech-M&C, has call letter PJ3AL for his station.

Other members of the AARC board are: M. Angela, vice president; W. J. Diaz, secretary; Vrolijk, treasurer; Mrs. I. Sand, general adviser; Mrs. R. Jobs, QSL Director, and H. Hanson, member at large.

In addition to training of new members, the club activities include a field day contest approximately every two years and a "fox hunt". The "fox" is a secret transmitter which contestants must try to locate with a radio receiving equipment they design and built themselves from second hand material. The fox-transmitter sends signals for three minutes every fifteen minutes.

The recent growth in radio amateurism in Aruba, has won second place in the amateurs/population rating among 22 nations in the surrounding Caribbean area. With thirty licensed radio amateurs, Aruba has about one amateur per 1900 inhabitants. Canal Zone is number one with about one radio ham per 200 residents.

As the number of Aruba radio amateurs grows, the island's name is woven deeper in the world-wide network.



MAX SAND, Aruba Amateur Radio Club president, and Mrs. I. Sand, AARC adviser, in action in their studio in Savaneta, Aruba.

MAX SAND, president of Aruba Amateur Radio Club, and Mrs. I. Sand, consejera de AARC, na accion den nan studio den Seroc Calaroda.

Radio Amateurs Ta 'Graba' Number Di Aruba den Red di Comunicacion

"Esaki ta Shikoku," e radio amateur ta responde na Japon. "Esaki ta PJ3AL, Aruba, Antillas Hulandes, yamando," su colega na Aruba ta repiti.

Sea cu ta Zanbizar (Tanganyika), Kuala Lumpur (Malasia), Belo Horizonte (Brazil), San Diego (California), of un bishita mas cerca, un contacto nobo cada bez ta trece un sentido di exito y satisfaccion pa e radio amateur emprendedor.

Esaki ta uno di e motibonan pakiko hopi empleado di Lago ta haya e hobby aki un pasatempo interesante. Binti-un di e 43 miembroan di Aruba Amateur Radio Club ta empleadonan di Lago.

Nan hobby tambe ta trece hopi publicidad gratis pa Aruba na lugarnan distante na udda e number quiza nunca a senti di.

Den caso cu un desaster socede na Aruba, e radio amateur nan por ser pidá pa yuda pa mantene comunicacion si e medio nan normal di comunicacion faya.

Hobby Excitante

Fuera di ta un hobby excitante, radio amateur ta exigí algun conocemento di electricidad y electronica tambe.

Radio amateurman mester sigui un curso intensivo di 8 luna, cu ta inclui lesnan di 3 ora dos bez pa siman. E curso ta cubri teoria di radio, telegrafia y ley nan y reglamentacion di Antillas Hulandes tocante comunicacion di radio. Desde Mei e anja aki, como 18 candidato pa radio amateur ta umando e training aki na e club di AARC. Di e curso instructorman, tres ta empleado di Lago: Max Sand, Marciano Angela y Domingo Britten.

E edificio di e club, cu ta alto di yabon di Savaneta Kamp, un tempo tabata un oficina di radio hopi ocupá di Ehercito Americano. Durante Segundo Guerra Mundoman, uno di e trabao di oficina tabata pa duna informacion tocante e presencia di submarino Aleman rond di e isla. E edificio a ser presta pa uso di AARC dor di Sr. G. de Veer.

E Amateur Radio Club di Aruba a principia na October, 1958, cu ocho miembro. Su cantidad di miembroan a aumenta ta 43, incluyendo 18 miembroan cu tin nan certificado como radio amateur. Diez tres di e miembroan cu licencia tin nan

mes radio station cu nan letternan di yamada.

Amateur radio no ta un hobby exclusivamente pa hombernan. AARC tin seis damas entre su miembroan. Remarkablemente, uno di e miembroan, Sra. I. Sand, ta e promer y unico dama Antillean cu tin un licencia di radio amateur den Antillas Hulandes.

E stacionnan di radio amador ta ser identificá door di nan letternan di yamada. Pa Aruba, e letternan di yamada ta PJ2A, PJ3A, PJ4A y PJ5A, mientras un letter adicional ta completa e letternan di yamada. Por eempel, President di Aruba Amateur Radio Club, Max Sand, manda ta traha den Mech-M&C tin PJ3AL como letternan di yamada pa su stacion.

Directiva di AARC

Otro miembroan di e Directiva di AARC ta: M. Angela, vice president; W. J. Diaz, secretario; I. Vrolijk, tesoroero; Sra. I. Sand, consejera; Sra. R. Jobs, QSL Director, y H. Hanson, miembro regular.

Fuera di training di miembroan nobo, e actividanan di club ta inclui un concurso pafor den campo mas e menos cada dos anja y un "cazamento di zoro". E "zoro" ta un transmisor secreto cu esnan cu ta participa den e concurso mester trata di localiza cu un radio receptor cu nan mes a disenja y traha for di material segundo e "zoro-transmisor" ta manda señalnan durante tres minuut cada diezincu minuut.

E reciente aumento den radio amateurismo a duna Aruba segundo lugar den e clasificacion den cantidad di amateur population entre 22 paisnan den e vecino regionnan di Caribe. Cu su treinta radio amateurman, Aruba tin como un amateur pa cada 1900 habitante. Canal Zone ta numero uno cu como un radio amateur pa cada 200 residente.

Segun cantidad di radio amateurman ta crece na Aruba, e number di e isla ta ser bibá mas leu den e red mundial di comunicacion.



THIS QSL card is sent by the radio ham in Aruba as formal confirmation of a new contact and friend made in many parts of the world.

E QSL card aki ta ser mandá door di e radio amateur di Aruba como confirmacion formal pa un contacto y amigo haci den harti parti di mundo.

Over Five Thousand Enjoy Lago's Film Programs In First Half of 1965

From January through June of this year the Lago Film Truck led an active life. Sey Luylens presented film truck programs on eighteen different occasions at eleven locations. A total of 3500 spectators attended the film truck presentations.

The film truck is only part of Lago's film program. Different church, social, sport, and youth groups have also had the opportunity to see Lago sponsored films. Forty-two different films on a variety of subjects have been shown. Included among these were the slides of the 1965 Aruba Carnival. Lago's film program entertained more than 5000 people during the first six months of this year.

No Number of Tamanjo Ma E Proteccion Ta Conta den Lago Su Equipo di Seguridad

Bo tabata sabi cu algun trahadornan di Lago ta bisti sapato di palu algun bez? No — no e sapato di palu (klompen) di Hulanda, Pero e sapato regular di seguridad cu zool di palu. E trahadornan simplemente ta yama nan "sapato di palu". Nan ta worde usa pa camina na lugarnan cayente.

Sen cu e ta un sapato di palu pa e "cannador ariba candela" of un faha salbaddia pa ski pa esnan cu ta haci paseo ariba lama, e Central Tool Room su kashinan ta equipa pa bisti e sapato di palu pa un moutbo cu ta bien claro — hombernan na realidad ta drenta un candela terrible cu e bisti aki. E bisti tin su mes aparato di hata vosca adena.

Tres pieza principal di equipo disenja pa proteha trahadornan ta ser usa en conexion cu inspeccionnan radiografico. Radiografia (X-ray) ta ser usa pa inspecciona weldermento, tuberia pa determina e forza di weldermento y con dikil tuberianan ta.

E homber di seguridad cu ta bon bisti tambe por saci a seleccion entre sombre, capa di proteccion pa palu di pia, mata, gants, handschoen, bisti di cur color y tamanjo pa cualkier ocasion for di e surtido disponibel na Lago.

Algun bez, sin embargo, tin situacionnan cur ta exigi bistran masha stranjo. Algun equipo stranjo pero importante pa seguridad ta ser usa pa pagamento di candela y pa trabao di inspeccion radiografico.

Des pieza stranjo di equipo di seguridad cu ta ser usa den pagamento di candela ta bistran pa drenta candela y pa traha cerca di candela. E bistran aki cu ta parece bistran di astronauta, ta consisti di un bachi, helm y handschoen dikil. Esakinan ta traha cu panja di glas trahi cu aluminio.

Sin e bisti pa acerca candela, un homber no por cerca di un candela mucho largo. E bisti por wanda temperatura te 600° y ta refleha casi mas 85% di e cayente radiante. Su uso principal ta pa yega cerca di

Humble's J. W. Baldwin Assists Lago Instructors With Supervision Course

John William Baldwin of Humble Oil & Refining Company is presently assisting with the setting up of a training program for Lago supervisors. The training is tentatively scheduled to start in mid October and will be given to the individual ODL groups.

Mr. Baldwin is training the Lago instructors who will eventually conduct the "effective management" course.

The general purpose of the course is to provide opportunities for supervisors to identify and explore problems of supervision and staff relations. It presents the company's concept of many supervisory responsibilities, so the men charged with these responsibilities may act with confidence and skill.

The course, divided into two phases of three days each, is conducted in such a manner that participants can explore problems and new ways with which they are concerned.

The course is highly participative in nature. In a four-week recess between the phases, participants will try out the methods on the job. They will bring

Midimento di Radiacion

E promer equipo protectivo ta un "film monitoring badge" cu ta ser bisti ora un hende ta haci e clase di trabao ey. E ta parece un strip di x-ray pa djente masha hopi y ta midi e cantidad di radiacion cu curpa di hende ta absorba.

E segundo instrument cu ta proteha e trahadornan cu ta bini en contacto cu equipo di x-ray ta e "dosimeter". E dosimeter ta parece un fountain pen y esaki ta midi e radiacion inmediatamente. Euse cu tin e aparato aki ta waak na un banda di e instrument y ta leza e cantidad di radiacion ariba un plachi marcafor.

E tercer equipo protectivo ta ser yama "survey rate meter". E meter aki ta un instrument den forma di un caha chikito cual ta haci mas e mensura mes trabao cu un "geiger counter".

Su obheto principal ta pa determina cu si e isotope (e fuente di radioactividad) a ser poni back den su contenedor protectivo.

Puera di e precaucionnan aki riba, e trahadornan cu ta usa e equipo di x-ray meter di tuna un examination medico un bez pa anja.

Como cu e lugar na unda trabao cu x-ray ta ser haci ta cera cu cubaya, otro trahadornan no ta exponi na radiacion.

E "bachi smoking" complicá, e aparatonan delicado di seguridad pa x-ray, e faha salbaddia pa ski y e sapato di palu regular ta solamente un poco chempel di e constante esfuerzon di specialistanan di seguridad di Lago pa duna lo mehor aparatonan di seguridad — si nan no tabata ser puestu esnan di columber — pa proteha empleadonan.



SPACE-SUITS? No, just a fire entry and proximity suit used by Lago fire fighters. Use of the latter suit is shown at right.



SOME OF the safety equipment used in radiographic inspection work are, from left to right, warning sign, film monitoring badge, survey rate meter, tape to identify radioactive material, and dosimeter.

ALGUN DI e equipo di seguridad usá den trabao di inspeccion radiografica ta, di R pa D, senjal di aviso, "film monitoring badge", "survey rate meter", tape pa identifica material radio-activo y "dosimeter".

No Matter What the Name; If It Protects, Lago Has It

Did you know that some Lago workers wear wooden shoes at times? No — not the traditional Dutch wooden shoes. But the regular safety shoes with wooden soles. The workers have aimed things, for walking on hot surfaces.



SANDBLASTER WEARING protective gear at work. SANDBLASTER NA trabao.

Whether it's a wooden shoe for the "fire-walker" or a ski-belt for the water side "strollers", the Central Tool Room wardrobe is equipped to satisfy the most fastidious tastes of the safety conscious dressers at Lago.

"Smoking Jackets"

This wardrobe has from the casual sportswear, also called "coveralls", to the glass cloth "smoking jackets" for entering smoking and even areas on fire. The well-attired safety man can further choose hats, spats, sleeves, gloves, spectacles, of any color or size for any occasion from the Lago wardrobe.

At times, however, situations do occur that call for unusual attire. Some unusual, but important safety equipment is used in connection with fire-fighting and radiographic inspection work.

Two pieces of unusual safety equipment used in fire-fighting are the fire entry and the proximity suits. These suits, which look like space-suits, consist

of a coat, helmet and mitts. They're made of aluminized glass cloth.

Without the proximity suit, a man couldn't stand near a fire very long. The suit can resist temperatures up to 600° F. and reflects about 95% of the radiant heat. Its main use is in approaching fires.

The fire rescue or entry suit is much thicker than the proximity suit for an obvious reason — men actually enter roaring fires in this outfit. The suit is accompanied by a self-contained breathing apparatus.

Three main pieces of equipment designed to protect workers are used in connection with radiographic inspections.

Radiography (x-ray) is used for the inspection of welds, pipelines to determine strength of welds and thickness of pipelines.

The first protective equipment is a film monitoring badge that is worn when a person is engaged in the operation. It closely resembles a dental x-ray strip and measures the amount of radiation absorbed by the body.

The second instrument which protects the workers coming in contact with x-ray equipment, is the dosimeter. The dosimeter looks like a fountain pen and it

measures radiation immediately. The beaker looks through one end of the instrument and reads the amount of radiation on a scale.

The third protective equipment is called survey rate meter. This meter is a box-like instrument which does approximately the same job as a "geiger counter." Its main purpose is to determine whether the isotope (radioactive source) has been returned to its housing after use.

Medical Check up

In addition to the above precautions the workers using the x-ray equipment are required to have a medical checkup once a year.

Since the area where x-ray work is done is roped off, other workers are not exposed to radiation.

The elaborate fire "smoking jacket", the delicate x-ray safety devices, the sporty ski-belt and the simple wooden shoe are but a few examples of the constant efforts of Lago safety specialists to provide the best — if not always the ordinary — safety gear to safeguard employees.

Compania ta Inverti Fls. 130,000 pa E 'Lidernan di Majan'

Fls. 130,000 cu a ser duná na Lago Scholarship Foundation cu man pasá ta trece e total di donacionan di Lago na e Foundation te Fls. 918,579.

Presentando e check na e presidente di e Foundation N. P. Schindler, President W. A. Murray a remarca cu Lago ta conveci cu "e inversion aki den enseñanza a lo largo lo resulta den por lo menos un poco beneficio y mejoracion den e vida di cada homber, mucher y mucha ariba nos isla. Tin masha poco inversionnan cu por reclama un posible probecho asina grandi."

Desde e establecimiento di e Foundation na 1967, 323 estudiante a recibí ayudo. Pa cada estudiante cu ta completa cuatro aña di estudio universitario ehe la representá un promedio entre Fls. 10,000 y Fls. 20,000 di ayudo for di Lago Scholarship Foundation.

E objeto di e Foundation ta pa duna ayudo financiero pa e studiantan cual ta prepara becacionan pa un grado den arte y ciencia y ta duna enseñanza tecnico y di ofishi cual lo contribui pa bienestar di e comunidad Arubano. E suma di cada ayudo ta basá ariba e necesidad individual envez di un suma fijo.

Cursonan di estudio pa esnan kende a recibí asistencia financiero for di e Foundation desde e Foundation a principia ta inclui ingenieria mecanica, electrica, electronico, civil y quimica, tecnologia industrial, economia, ley, administracion comercial, direccion di hotel, maestria di maestro di school, verpleegster, analista quimica y medico y pa dentista.

Dr. Lindsay Lo Presenta Curso den Operacion Di Unidad Cuminzando Oct. 4

E Seminar Committee ta organizando un curso den Operacion di Unidadnan. E curso aki cu segun plan preliminar ta programá pa cuminza Oct. 4, lo ser daná door di Dr. J. D. Lindsay, Profesor Emeritus di Texas A. & M. University.

Eso e Plan di Rembolso Educativo, Lago lo wanta dos terca parti di e costo di e curso, mientras e otro terca parti lo ser reparti door di e participantenan.

E curso lo ser presentá den dos seccion: un curso basico cu ta apropiado pa operadornan y personalnan cu no tin un experiencia tecnico; y un curso avanzado pa hende cu tin un bon conocimiento di matematica. Topiconan cu lo ser cubri den e curso ta flujo di liquido, cambio di calor, distilacion, absorpcion, cambio en masa di producto y control automatico.

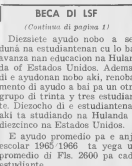
Formulario pa inscribi ta disponible ariba bochman di anuncio den henter refereria y na oficina di Training Division. Tambe disponible na Training Division ta e bochman di estudio pa eza den e cuminzamento di curso Copianan di e boke di estudio por ser obten door di yama Tel. 2760.

Dr. J. D. Lindsay ta un autoridad reconocí den e terreno aki y ta batin hopi experiencia variá den industria di Estados Unidos.

(Continúa na pagina 6)



ALGUN DI e studiantenan cu a recibí ayudo financiero di Lago Scholarship Foundation ta firma documentonan y worde felicitá door di miembronan di LSF



SIGNING AND presentation of scholarship documents.

BECA DI LSF
(Continúa di pagina 1)

Dieziete ayudo nobo a ser duná na estudiantenan cu lo bai avanza nan educacion na Hulanda di Estados Unidos. Ademas di e ayudanan nobo aki, renobamiento di ayudo a bai pa un otro grupo di treinta y tres estudiantenan. Diezochi di e estudiantenan aki ta estudiando na Hulanda y diecinueve na Estados Unidos.

E ayudo promedio pa e aña escolar 1965-1966 ta yega un promedio di Fls. 2600 pa cada estudiantenan.

Ta interesante pa nota cu diecinueve di e dieziete becacionan nobo ta di lo bai atende school na Hulanda. Esaki ta un cambio net contrario cu e tendencia den anjanan pasá tempo cu mas estudiantenan tabata bati studia na Estados Unidos. Un probable motibo pa esaki ta e rebaha den e cantidad di anterior estudiantenan di school di ofishi di Lago cu ta bai colegio. Como cu Ingles tabata e idioma principal cu a ser usá na e school di ofishi di Lago, e graduadonan tabata mas probable di selecta schoolnan na Estados Unidos pa nan estudiantenan avanza. Estudiantenan di avencia ta studia principalmente na schoolnan cu ta usa Hulandes como idioma principal y pesey nan ta escoge schoolnan na Hulanda.

Ayudo financiero nobo a bai pa Annie C. Becker, Rudolph N. Biship, Lucas D. J. Croes, Timoteo M. Croes, Juan F. de Cuba, Philip E. de Palm, Dennis Hiemecke, Andries F. Hodge, Francisco H. Hildige, Angela E. van Heyningen, Bertranda Ph. Vrolijk, Rupert J. Richardson, Carlos M. Rovelet, Roberto C. de Cuba, May Roner, Walter H. Pole, y Rudolph A. Chin-A-Loi.



SIGNING AND presentation of scholarship documents.

Seven Receive Watches Commemorating 25 Years Of Lago Employment

Seven men, representing three departments, reached the twenty-five year service mark last month. The twenty-five year men were presented gold watches by Vice-President R. E. Nyström during special ceremonies held at the Easo Club, Aug. 27.

The Process Department was represented by Vito Orman and Everardo Sologner. Mr. Orman works in the Refining Division and Everardo Sologner is located in the Oil Movements Division.

Mechanical Department representatives were Domingo G. Bonifacio H. Boezen was the only person from Plant Protection to receive a twenty-five year service watch



Fls. 130,000 Investment in Education Is Giant Step Down Path of Progress

The Fls. 130,000 donated to the Lago Scholarship Foundation last week brings the total of Lago donations to the Foundation to Fls. 918,579.

In presenting the cheque to the Foundation chairman N. P. Schindler, President W. A. Murray remarked that Lago is convinced that "this investment in learning will ultimately result in at least a small measure of benefit and improvement in the lives of every man, woman and child on our island. There are very few investments that can claim as great a potential return."

Established in 1957

Since the establishment of the Foundation in 1957, 323 students have shared grants. Each student who completes four years of university level study represents an average of between Fl. 10,000 and Fls. 20,000 of Lago Scholarship Foundation assistance.

The purpose of the Foundation is to make financial grants for studies which prepare for degrees in the arts and sciences, and technical and vocational training that will contribute to the well being of the Aruba community. The amount of each grant is based on individual need rather than a fixed amount.

Courses of study for these who have received financial assistance from the Foundation since the Foundation's beginning include mechanical, electrical, electronic, civil and chemical engineering, industrial technology, economics, law, business administration, hotel management, teaching, nursing, chemical and medical analysis and dentistry.

Schedule of Paydays		
	Semi-Monthly	
Aug. 15-31		Sept. 9
	Monthly	
Aug. 1-31		Sept. 9

SCHOLARSHIPS

(Continúa di pagina 1)

Seventeen new grants were awarded to students who will further their education in the Netherlands or the United States. In addition to these new grants, renewal grants were awarded to another thirty-three students. Eighteen of these students are studying in the Netherlands and fifteen in the United States.

Fls. 2600 per Student

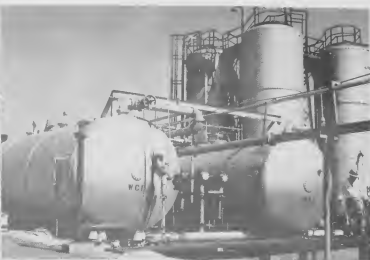
The average grant for the 1965-1966 school-year comes to about Fls. 2600 per student.

It is interesting to note that fifteen out of the seventeen new scholarship winners are or will be attending school in Holland. This is a reversal of the trend in the past years when more students went to the United States. A probable reason for this is because of the decrease in number of former Lago Vocational students going to college. Since English was the main language used at the LVPS, the graduates were more likely to select U.S. Schools for further training. Students of today mainly study in Dutch and choose schools in the Netherlands.

New grants were made to Annie C. Becker, Rudolph N. Biship, Lucas D. J. Croes, Timoteo M. Croes, Juan F. de Cuba, Philip E. de Palm, Dennis Hiemecke, Andries F. Hodge, Francisco H. Hildige, Angela E. van Heyningen, Bertranda Ph. Vrolijk, Rupert J. Richardson, Carlos M. Rovelet, Roberto C. de Cuba, May Roner, Walter H. Pole, Rudolph A. Chin-A-Loi.



THE LEAR Mercox Unit at left went on stream recently. This compact and efficient unit will replace the Cracked Sweetening Plant, at the right.



E MEROX Unit di LEAR na banda robes a bai den operacion recientemente. E unidad aki, lo reemplaza e Cracked Sweetening Plant, na drechi.

Fls. 300,000 Jersey Investment In Aruba Updates Lago Sweetening Process

To introduce a more modern sweetening process for gasoline, Lago placed the LEAR-2 Mercox Unit in operation recently. A second unit will go on stream west of No. 8 re-run in the near future.

This compact unit treats the gasoline to improve its odor and combustion qualities while the gasoline goes directly to tankage. In the old process, the product went from LEAR to tankage, from where it was pumped for treatment at the Doctor Sweetening Plant.

The new plant will replace the West Cracked Sweetening Plant, the remaining four doctor regenerators and will release Tanks 71 and 72 for other use.

The new and more compact facilities require less space and less maintenance. The new Mercox unit will help maintain Lago's competitive position. It costs less to operate than the present Doctor Sweetening Plant.

The new facilities consist mainly of two mixer reactors, a settling drum and recycle pumps with auxiliaries.

The LEAR-2 Mercox unit is designed to handle 16,750 B-SD of light catalytic naphtha and a 20% recycle of mercox solution plus 750 cubic feet of air per hour.

The two units represent a Standard Oil (New Jersey) investment in Aruba of Fls. 300,000

Departamento Mechanical Ta Promove P. I. Arends, D. Leest, J. Werleman

Tres promocion a ser anuncia den Depto Mechanical recientemente. E promocionnan cu ta concerni hombernan den Division di Mantenencion y Construcion ta efectivo Aug. 1. Promocion pa regional supervisor a bai pa Pedro I. Arends, Jantje Werleman y Dominico Leest ambos a ser promoví pa area supervisor.

Sr. Arends a ser empleá como un junior apprentice D den Industrial Relations na September 1947. El a cambia pa Mechanical Mason na 1949, como un senior apprentice D. Aki el a move ariba pa senior apprentice y pa Mason A na 1956. Na 1962, el a recibí promocion pa foreman den Mechanical-Yard. Su titulo a cambia pa area supervisor den Division di Mantenencion y Con-

struccion na Maart e anja aki. Su reciente promocion ta su di diezcuatro den diezochro anja di servicio.

Sr. Leest a principia como un machinist helper B den Mechanical-Machinist na September 1951. Diez anja despues, el a bira un machinist primera clase despues di cuatro promocion. El tin diezcuatro anja di servicio.

Sr. Werleman su promocion di Aug. 1 ta su di diez promocion, desde cu el a cuminsa na Januari 1937 como un messenger B den Oficina di M & C. Despues di un interupcion den servicio, el a bolbe na 1941 como apprentice D den mechanical-Machinist. Aki el a progressa door di e nivelnan di laborer, helper y bomber di ofishi pa machinist A na 1952. Su servicio ta yega un total di mas cu binti-tres anja.



P. I. Arends



D. Leest



J. Werleman

Posthumous Award

A CYI award of Fls. 100 was mailed recently to Mrs. Hassell widow of the late Elsworth C. Hassell. The award was for an idea submitted in 1963. Mr. Hassell worked in the Process Department-Refining Division. Mrs. Hassell is now residing in the United States.

Inversion di Fls. 300,000 di Jersey Na Aruba Ta Mehora Proceso na Lago

Pa introduci un proceso pa purifica gasolin, Lago a pone e Mercox Unit na LEAR-2 na operacion recientemente. Un segundo unidad lo ser traha pabao di No. 8 Run Still den futuro.

E unidad compacto aki ta trata gasolin pa mehora e calidad di holor y combustion, mientras e producto ta bai directamente pa tanki. Den e proceso bieue, e producto tabata bai for di LEAR pa tanki, for di cual el tabata ser gepomp pa tratamento na e Doctor Sweetening Plant.

E planta nobo lo reemplaza e West Cracked Sweetening Plant, e resto di cuatro "doctor generators" y tambe lo pone Tankinan 71 y 72 disponibel pa otro uso.

E facilidadnan nobo y mas compacto tin mester di menos espacio y menos mantencion. E unidad Mercox nobo lo yuda pa Lago mantene su posicion competitivo. El ta costa menos pa opera cu e actual Doctor Sweetening Plant.

E facilidadnan nobo ta consisti principalmente di dos mixer reactors, un drum grandi y pompan di recirculacion hunto cu e jupionan auxiliar.

E Mercox Unit na LEAR-2 ta disenja pa trata 16,750 B-SD di "light catalytic naphtha" y un 20% di solution mercox pa recirculacion y ademas 750 pia cubico di aire pa ora.

E dos unidadnan ta representa un inversion di Standard Oil (di New Jersey) na Aruba di Fls. 300,000

Mechanical Department (M&C) Promotes P. I. Arends, D. Leest, J. Werleman

Three promotions have been announced in the Mechanical Department recently. The promotions, affecting men in the Maintenance & Construction Division, are effective Aug. 1. Promoted to regional supervisor is Pedro I. Arends. Jantje Werleman and Dominico Leest have both been promoted to area supervisor.

Mr. Arends was employed as junior apprentice D in Industrial Relation in September, 1947. He transferred to Mechanical-Machinist in 1949, as senior apprentice D. Here he moved up from senior apprentice to mason A in 1956. In 1962, he was promoted to foreman in Mechanical-Yard. His title was changed to area supervisor in Maintenance & Construction Division in March this year. His recent promotion is his fifteenth in eighteen years of service.

Mr. Leest began as machinist helper B in Mechanical-Machinist in September, 1951. Ten years later he became a first class machinist after four promotions. He has fourteen years of service.

Mr. Werleman's Aug. 1 promotion is his tenth, since he started in January, 1937, as messenger B in M & C Office. After a break in service he returned in 1941, as apprentice D in Mechanical-Machinist. Here

he progressed through the laborer's service and craftsman's levels to machinist A in 1952. His service comes to over twenty-three years.

SUPERVISORY TRAINING

(Continued from page 4) to class for the next phase, problems encountered in applying the material covered. This will provide opportunity for discussion of each other's problems. Opportunity is also provided for each man to examine his own practices and attitudes in light of the new concepts of supervision.

The course examines such areas as job responsibility, company operations, work planning, communication, leadership, problem solving, personnel development and labor relations.

Mr. Baldwin has been with Humble since 1936, and has worked in the Employee Relations Department since 1946.

Fls. 130,000 pa Educacion

(Continua di pagina 5)

For di 1942 pa 1964 el tabata jefe di Departamento di engañereria quimica di Texas A & M University. El ta un miembro di varios organizacion tecnico manera American Institute of Chemical Engineers, American Chemical Society, American Oil Chemists Society, National Association of Corrosion Engineers and American Society of Engineering Education.



3 2 1 0

Saturday Is 'Shopping Day' At Lago Reclamation Yard

Starting Saturday, Sept. 18, sale of surplus materials at the Reclamation Yard will be made on Saturdays between 7 a.m. and 12 noon.

Non-priority items such as paint cans, asbestos roofing, drums, wire mesh, cabinets and the like sale and will be available on a "first come, first served" basis.

The new procedure helps provide a more equitable arrangement for many office workers, process shift workers and other employees who do not have transportation during working hours to go to the Reclamation Yard. All employees now have an equal opportunity to purchase whatever non-priority surplus materials would be useful to them.

Sales of the controlled items such as desks, chairs, tables, kitchen sinks, light fixtures and lavatory basins and bowls, will also be affected. Signing for some cases, as much as two weeks to arrange for transporting and pick up of these items will also be scheduled for Saturday mornings.

When an employee makes a request for a controlled item to

the reclamation supervisor, his name, department and request date are entered in a log book. As the material becomes available, a memorandum is mailed to the first employee on the log list for that item.

In the past, the employee was required to arrange for transportation and pick up the item within three days after receipt of notification. If this was not done, the second man on the list was notified.

Now, the employee has until the second Saturday following notification. This provides, in the past, the employee was required to arrange for transporting and pick up the item.

Controlled items, like the non-priority items, will all be distributed on Saturday mornings.

Disabra Lo Ta Dia Nobo Pa Compras Di Material Surplus na Reclamation Yard

Cuminzando Diasabra, Sept. 18, bendeimento di material surplus na Reclamation Yard lo tuma lugar ariba Diasabra entre 7 a.m. y 12' or di merdia.

Articulonan cu no tin prioridad manera baki bashi di verf, lista di abastos, drum, waya di canaster, kaashi y articulonan similar por ser inspecciona ariba e dia di bendeimento y lo ta disponibel ariba e base di "suan cu ta prome, ta ser sirbi prome."

E procedimento nobo ta husta pa hopi trabadornan di oficina, trabadornan di warda y otro emplantadnan kende no tin medio di transportacion durante ora di trabao pa bai Reclamation Yard. Tur emplantadnan awor tin iguual oportunidad pa compra cuakier di e materialnan surplus cu ta utili pa nan.

Bendeimento di articulonan cu ta baho control, manera lesca, ninar, stool, mesa, baki di cushina, instalacion pa luz, y lavamano y weya pa banjo tambe lo ser afecta. Firmamento pa bucasmento di tal articulonan tambe lo ser sirbi ariba Diasabra mainta.

Ora un emplantado ta haci un pedido na supervisor di Reclamation Yard, pa un articulo pa cual tin control, su nomber, departamento y fecha di pedido ta ser poni den un bocki. Ora e material baha disponibel, un memorandum ta ser manda na e empleado cu ta mas ariba den e lista pa tal articulo.

Den pasado, e empleado mester ta haci arreglo pa transportacion y bucasmento di e articulo dentro di tres dia despues di recibí notificacion. Si esaki no ser haci, e segundo homber ariba e lista ta ser notifi.

Awor, e empleado tin te di segundo Diasabra despues di notificacion pa busca e articulo. Esaki den algun casonan ta dura te dos siman di tempo pa ha-



WHAT STARTED as an afternoon of skin-diving turned out to be an adventure, uncovering a part of Aruba's unrecorded past, and ending in an explosion. See page 5.

LOQUAL A cumiza como un merdia di zombuyamento a bira un aventura cu a tree na claridad un parti di Aruba su pasado cu no ta scribi. Mira pagina 5 pa storia.

Oct. 1 Is Target Date for Applications For Lago Educational Assistance Program

October 1 is the application target date for candidates hoping to begin college study in Sept. 1966, under the Lago Educational assistance program. The target date allows time for maximum consideration of each application and selection of schools.

Interested employees may apply through their respective departments or obtain application forms from Rosendo Nicolaas of the Training Division. In this program, Lago's primary concern is in helping interested employees study chemical engineering, but other fields of study will receive consideration.

To be selected for the LEAP, the employee must have demonstrated commendable job performance and indicated strong interest in university training. Considerations affecting selection are the need at Lago for particular professional skills, the applicant's proposed course of study, acceptance at a recognized university with a reasonable assurance that this level of education can be completed, and potential of the candidate.

For students who are accepted into the program, Lago gives college preparatory training to help prepare and orient them as future students in college. Courses in English, mathematics,

Hopi Interes Pa Tour

Educadornan y estudiantenan di e isla ta tumando un creciente interes den operacionnan di Lago. E hecho aki ta demonstra door di e miles di estudiantenan kende ta bisaha Lago tur anja. Lago a bira un "vak necessary" ariba hopi leosostero di schoolnan, especialmente ora vakantia ta acercando.

Durante e ultimo vakantia, por ehemplo, como 1400 mucha a bisaha e refinaria como parti di nan programa recreacional/educacional.

Oct. 1 Ta Fecha Proponi Pa Manda Aplicacion Pa Asistencia Educacional

October 1 ta fecha proponi pa aplicadornan pa candidadonan cu ta spera di cumiza estudio na colegio na September 1966 bao di e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. E fecha proponi ta permiti tempo pa du-na maximo consideracion na cada aplicacion y seleccion di schoolnan.

Emplantadnan interesá por aplica door di nan departamento-nan respectivo di obtene formulario di aplicacion for di Rosendo Nicolaas di Training Division. Den e programa aki, Lago su promer preocupacion ta pa yuda emplantadnan interesá pa studia ingenieria quimica, pero otro terreno di estudio lo recibí consideracion.

Consideracion Pa Selecion

Pa ser selectá pa e programa, e empleado mester a demonstra cumplimiento di trabao commendable y a indica di tin un fuerte interes den training universitario. Consideradonan cu ta afecta seleccion ta e necesidad di Lago pa un profesion particular, abilidadnan, e curso di estudio cu e candidato ta propone, aceptacion na un universidad reconocí cu aseruganan razonable cu el por sigui e nivel di educacion aki, y e potencial di e candidato.

Pa estudiantenan cu ta ser acceptá den e programa, Lago ta duna un training preparatorio na colegio pa yuda prepara y orienta nan como estudiantenan vendero na colegio. Curso-nan di Ingles, matematica y quimica generalmente ta ser ofreci durante e periodo di training aki. E estudiantenan tambe lo

(Continúa na pagina 4)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Druckerei N.V., Roth, Ant.

E. Villanueva, Editor in Chief J. E. Theoh, Publications Assst.
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

Looking at the Big Picture

Everyday, it seems, something dramatically reminds us of the very real competition Lago and the entire oil industry faces worldwide.

It might be the announcement of plans for a new refinery in a market previously served by Lago.

It might be the discovery of a new, major oil deposit. In an already over-supplied market, as now exists, this added oil supply further depresses product prices.

It might be the discovery of a giant gas field which can serve energy markets — previously served with petroleum — at less cost.

Perhaps the news might be about a device that can make low-cost nuclear energy available on a mass basis. Or, as was vividly demonstrated in the recent Gemini space flight, the fuel cell has now entered the picture as a future source of low cost automotive power.

Ever increasing competition is nothing new. Every day Lago feels the effects of events occurring oceans away and beyond our control. What, then, are the things we can do to help maintain our competitive position?

On page one there is an announcement of a change in the procedure for the sale of surplus materials to employees. This is the kind of efficiency improvement that is more pleasant to announce. It benefits all of us, both the employees and the company.

It is evident that Lago's practice of making surplus materials available is appreciated by our employees. Each month, more than 200 employees take advantage of the service — upwards of 2400 in a year. We can purchase asbestos roofing, paint cans, wire mesh, cabinets, etc. However, for various reasons, not all employees can take advantage of this.

The new procedure provides an equal buying opportunity. This is important to the many office workers, process shift workers, many Mechanical personnel and all other employees who have not been able, during working hours, to get to the reclamation yard. This is a subtle but important change.

Instead of only a few hundred persons per year, a greater number can benefit, with no one group enjoying a distinct advantage.

The most significant benefit to Lago is that now we can re-

(Continued on page 6)

Mirando en la y Vista Grandi

Tur dia parce tin algo dramatico ta recorda nos di e beraderador competencia cu Lago y henter industria petrolera ta enfrenta mundialmente.

Esaki por ta e anuncio di planann pa un refinaria nobo den un mercado na unda anteriormente Lago tabata vende su producto.

Esaki por ta descubrimiento di un deposito nobo y grandi di petroleo. Den un mercado cu ya ta saturá, manera e situacion ta awor. E deposito nobo di petroleo ta reduci anks mas prijsnan di producto.

Esaki por ta descubrimiento di un campo grandi di gas cual por provee mercadonan cu mester energia y na un prijs mas abao — na unda anteriormente productonan di petroleo tabata ser entregá.

Podisier e noticia pa ta tocante un aparato cu por pone energia nuclear disponibel na prijs abao ariba un escala grandi. Of, manera a keda claramente demostrá den e vuelo espacial di Gemini, e "cel di combustible" awor e presenta como un futuro fuente barata di energia.

Competicion cu ta subiendó mas no ta nada nobo. Cada dia Lago ta sinti e efecto di eventonan cu ta tumando lugarnan ultramar y cu ta fuera di nos control. Kiko, anto, ta e cosnan cu nos por haci pa laga mantene nos posicion di competencia?

Ariba pagina uno, tin un anuncio di un cambio den e procedimientu pa bendemento di materialnan surplus na empleadonan. Esaki ta e clase di mejoracion di eficiencia cual ta mas agradabel pa anuncia. E ta di beneficio pa nos tur, tanto pa empleadonan como pa compania.

Te evidente cu Lago su practico di pone materialnan surplus na ta solamente apreciá pa nos empleadonan, pero el ta di hopi beneficio pa nos tur. Cada luna, mas cu 2000 empleado ta tuma ventaha di e servicio aki — mas di 2400 pa anja. Nos por compra plachi di asbesto, bloki di wera, waya di canaster, kashi, etc. Sin embargo, pa varios motibonan, no tur empleadonan por tuma ventaha di esaki.

E procedimientu nobo aki ta duna oportunidad igual di compra pa tur. Esaki ta importante pa e hopi trahadonan di oficina, trahadonan di warda di Process, hopi personal di Mechanical y tur otro empleadonan kende no por bai Reclamation Yard durante oranan di trabao. Esaki ta representa un mayoria basta grandi.

Ezavez di algun cien persona pa anja, awor un cantidad mas grandi por beneficiá di materialnan surplus solo grupo ta goza di ventaha cual tabata visto.

E beneficio mas significante pa Lago ta cu awor nos por reduci e gasto cuasá pasobra tin e cantidad ey di empleado for di nan lugar di trabao. E procedimientu nobo ta haci esaki posible sin reduci e beneficiu di ningun grupo di ningun forma.

(Continúa na pagina 6)



Adolf Genser



Roberto Rodriguez



Otrifred P. Fradl



Juan M. Henriquez

Cinco Ta Bai Studia Bao Programa di Asistencia Educacional di Compania

Cuatro empleado cu ta drenta universidatnan na Merca e temporada aki y uno cu lo principia su tercer anja na colegio lo bai cu yudanza di Compania bao e Programa di Lago pa Asistencia Educacional.

Bao e programa aki yamá LEAP, gastonan pa universidat pa e hombernan — placa di school, cuarto y caminda, boeki y otro gastonan di school, lo ser paga door di Lago. Ademas, un bono pa school igual na cuarenta por ciento na escuela basico lo ser duna na esnan cu no tin ningun dependiente, y setenta por ciento ta ser duna na e hombernan cu tin dependiente. Ausencia cu permiso ta ser duna, bao e Poliza di Ausencia cu Permiso pa Educacion.

E cinco estudiantenan selecciona cu lo bai avanza nan educacion ta: Roberto Rodriguez di Mechanical-Instrument Craft; Adolf Genser, di Technical-Laboratory; Juan M. Henriquez y Otrifred P. Fradl, ambos di Comptroller's; y Miguel Young, di Technical-Process Engineering.

Sr. Rodriguez, un graduado di School di Ofishi di Lago, ta un Instrumentarian A den Mechanical. El lo bai studia ingenieria electrica na South Dakota School of Mines and Technology. El tin mas di dretres anja na Lago. Entre e cursonan duna bao auspicio di compania cu el a completá ta: distribucion di planta di corriente y un curso di ICS pa tecnico electronico. El ta un funcionario di Lago Bonairaprio (pa Futbol) y pa Centro Sport Club.

Sr. Genser lo cuminsa school e temporada aki na Universidad di South Carolina. El lo studia ingenieria quimica. El a traha como un asistent di laboratorio den Laboratorionan pa dos anja. Despues di a gradua for di M.F.L.O. el a studia na Hulanda y a recibí diploma como un tecnico analitico.

Sr. Henriquez, un accounting clerk I den Comptroller's, tan-

(Continúa na pagina 6)

Lago Educational Assistance Program Sponsors University Studies For Five

Four employees entering U.S. universities this fall and one starting his junior year will be sponsored by the Company under the Lago Educational Assistance Program.

Under the LEAP, university expenses of the men — tuition, fees, room and board, books and other school expenses — will be paid by Lago. In addition a school allowance equal to forty per cent of base salary is granted to those with no dependents, and seventy per cent is given to the men with dependents. Leaves are granted under the Educational Leave of Absence Policy.

The five selected students who will further their education under the LEAP are: Roberto Rodriguez of Mechanical-Instrument, Adolf Genser, Technical-Laboratory, Juan M. Henriquez and Otrifred P. Fradl, both of Comptroller's and Miguel Young of Technical-Process Engineering.

Mr. Rodriguez, a Lago Vocational School graduate, is an instrumentarian A in Mechanical. He will major in electrical engineering at the South Dakota School of Mines and Technology.

Mr. Rodriguez, a Lago Vocational School graduate, is an instrumentarian A in Mechanical. He will major in electrical engineering at the South Dakota School of Mines and Technology. He has been with Lago for over thirteen years. Among the company-sponsored courses he completed are electrical power plant distribution course and ICS electronics technician course. He was an officer of the Bonaire Club (Soccer) and Centro Sportsclub.

Mr. Genser will start school

'Area Secreto' di CYI Ta Trece Hopi Competidornan Pa e Bonus di Fls. 25

Desde cu e punto atractivo di 'bonus area secreta' a ser agregá, participacion promediu di tur luna den e Plan di CYI a aumentá cu 50 por ciento. Un promedio di trinta-y-dos laca pa luna a ser mandá aden despues cu e concurso di 'bonus area secreta' a cuminsa. Esaki ta drenta idea mas cu e promediu pa luna promer cu e concurso.

Competiendo pa e siguiente 'bonus area secreta' lo ta bini-curto superidornan kende a manda idea aden na Augustus. Esaki ta kier meen, sin nan ideanan ta aplica na Area 5, cual a ser revelá como e bonus area pa Augustus. Area 5 ta encerra LEA, IAR, GPAP, PGS, GFI, Facilidatnan di Inert Gas y e Merox Plant nobo.

E promer ganador den e concurso pa bonus 'area secreta' tabata F. R. Lo-Po-Sung. El a recibí un bonus di Fls. 25 fuera di e Fls. 40 como premio inicial pa su idea cual tabata pertencente na Area 11, e bonus area pa juli.

Total di ideanan mandá aden na 1965 ta 188. Premionan di Fls. 71.260 a yega a un total di Fls. 1,260.

this fall at the University of North Carolina. He will major in chemical engineering. He has been working as laboratory assistant in the Laboratories for two years. After graduating from Mulo, he studied in Holland and qualified as an analytical technician.

Mr. Henriquez, accounting clerk I in Comptroller's, will also major in chemical engineering. He will be attending the University of Rhode Island. A Mulo graduate with over twelve years of service, he has taken a number of refinery process and industrial courses. He is a former leader of the St. Joseph Youth Club and manager of two baseball teams.

Business Administration

Mr. Fradl has selected business administration as his major at the Bowling Green State University in Ohio. He too is a Mulo graduate and has completed the Lago-sponsored ICS accounting course and the IBM 1410 course. Mr. Fradl was active in the drama club 'Mascara' and in scout work.

Mr. Young, majoring in chemical engineering, is entering his junior year at the West Virginia Institute of Technology. He started his educational leave in 1963, with a Lago Scholarship Foundation grant. While working at Lago, he had supplemented his education with various correspondence courses. He was an engineering assistant in Technical - Process Engineering and has fifteen years of service.

All five employees have taken the college preparatory courses and English instruction programs offered by the company.

Little Things Means a Lot in Good Housekeeping

Did you know that a sandwich wrapper, a paper bag and even left-over from meals kept in the good housekeeping rating in your area? These items rated high on the list of 23,214 unwanted items found in the plant during a check on Sept. 6. Left-over materials from jobs are also on the top of the inspector's "black list". These materials accounted of many of the poor ratings in the Good Housekeeping Campaign.

The overall refinery rating now stands at 83.6%, which is 6 1/2 points short of our 90% goal.



MEMBERS OF the Instrument Shop Soccer Team are from left to right, back row: F. Vrolijk, A. Hijmering, J. Gibson, M. Paurier, A. Borena, H. Amaya, R. Rodriguez, (now in the U.S. on a scholarship), P. Anthony; front row: F. Vrolijk, M. Tromp, D. Dijkhoff, captain, E. Brown, F. Navas. MIEMBROAN DI team di futbol di Instrument Shop ta, di R pa D, rij potras: F. Vrolijk, A. Hijmering, J. Gibson, M. Paurier, A. Borena, H. Amaya, R. Rodriguez (awor na Merca cu un beca), P. Anthony, pramer rij: R. Vrolijk, M. Tromp, D. Dijkhoff, captan, E. Brown, y F. Navas.

'Pele' of Instrument Shop and Amigos Storm Soccer Fields in Spare Time

'Pele' (Damasco Dijkhoff) of the Instrument Shop decided that he and his fellow workers needed some recreation after a week's work. What could be more appropriate than soccer, one of Aruba's favorite sports, and a sure-fire physical conditioner?

'Pele' and his friends in the Instrument Shop played their first game against the Preventive Maintenance squad on July 3. Much to their delight, they were the victors. Since that time, they have played five games, (most of them on Saturday mornings at 9:00) winning three, drawing two, and losing one game to the Aruba Caribbean Hotel.

'There's a story behind that loss, though,' says 'Pele'. 'Only six of our players showed up.' Besides the Aruba Caribbean Hotel and Preventive Maintenance, the Instrument Shop

CINCO TA BAI STUDIA

(Continúa di pagina 1)
be lo bai studia ingeniería química. El lo studia na Universidad di Rhode Island. Siendo un graduado di MULO cu mas di diezdoz aña di servicio, el a tuma un numero di cursonan di proceso di refineria y curso industrial. El tabata un anterior manager di dos team di baseball.

Sr Fradi a selecta administración comercial como su estudio principal na Bowling Green State University na Ohio. El tambe ta un graduado di MULO y a completa e curso di ICS den boekhouden duru ba auspicio di Lago y e curso di IBM 1410. Sr. Fradi tabata activo den grupo di tonel 'Maacraruba' y den trabao di padvinder.

Sr. Young, cu ta studiando ingeniería química, ta drentando su aña di Junior na West Virginia Institute of Technology. El a cuminsa su periodo di ausencia cu permiso pa educación na 1963 cu un ayudo di Lago Scholarship Foundation. Mientras trahando na Lago, el a suplementa su educación cu varios curso di correspondencia. El tabata un engineering assistant den Technical-Process Engineering y tabatin diezdoz aña di servicio.

Su cinco empleado a tuma cursonan preparatorio na colegio cu programa di enseñanza di ingles cu compania a ofrece.

has played Tele-Aruba and their arch rivals, Electrical Craft. Plans are now being made to set up a game with Comptroller's. Damasco is called 'Pele' after one of the great soccer players of the world, a Brazilian, whose team is also considered one of the best anywhere. Our 'Pele' says, 'We give everybody a nickname on the soccer field.'

Most of the Instrument Shop players had not played organized soccer for fifteen years or more before these recent games, but soon found themselves enjoying this revival. Everybody was rather fatigued after the first game, but all have gotten into fairly good shape. 'Still,' says 'Pele' with a smile, 'substitutions are quite regular.'

Professional Look

Captain 'Pele' and his players do not plan any detailed strategy beyond the essential plays that all good soccer teams have. 'We just get in there and hustle and kick, and hustle a little more,' he says. The Instrument Shop team has ordered eleven pairs of soccer shoes, taking on a more professional look for the stiff competition they are going to face when they enter Lago Sport Park competition a few weeks from now.

The soccer games are a family affair. The boys, girls, and dogs come out and join the fun, and friends and family lead the cheering.

'Pele' and his Instrument Shop team seem to have started a mass movement at Lago. The Machine Shop and Storehouse are also planning to organize teams to compete against the Instrument Shop.

'Pele' and his team plan to go to Curacao in October and clash with a Shell contingent there. The Instrument Shop will join forces with the Electrical Craft for this game.



ASISTENCIA EDUCACIONAL

(Continúa di pagina 1)

Yuda pa selecta un universidad. E Programa di Lago pa Asistencia Educacional a ser iniciá na Mei 1964, pa ayora educacion universitario pa un profesion pa empleadonan nacional. Bao e programa aki, tur gasto di universalidad — placa di school, por cuarto, cuminda, boekman y otro gastonan di school — ta ser pagá dor di Lago. Tambe, un abono di cuarenta por ciento di salario basico pa empleadonan cu no tin dependiente, of setenta por ciento pa un empleado cu tin dependiente ta ser duna.

Viahe Ta Inclui

E programa tambe ta permit un viahe ida y vuelta cada anja entre Aruba y e lugar unda e colegio ta. Como cu e empleado no ta eligibel pa ser cubri bao e Plan di Beneficio pa Deshabilidad mientras el ta ausente cu permiso pa estudio, el ta recibí compensacion pa e por compra un seguro pa cubri su salud durante e periodo cu el ta afuera.

Actualmente, tin dieciet emplea cu ta sigui estudianan universitario bao e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. Cinco mas, manera ta reportá den e edicion aki, lo sigui pronto.

J. M. Ballenger, Gerente Mecanica, ta presidente di e subcomité cu ta administra e Programa di Lago pa Asistencia Educacional. Otro miembronan di e comité ta H. C. Miller di Depto. Tecnico, C. A. Stewart Jr. di Comptroller's, y F. S. Francis, di Industrial Relations.

ELECTRIC SHOP Soccer Team, arch-rival of the Instrument Shop Team. From left to right in the back row: J. Madura, (captain), H. Harms, F. Quant, R. Arends, E. Tramp, L. Leonard, K. Johnstone, J. Madura; in the front row: F. Perez, T. Ras, N. Krzendjick.

TEAM DI futbol di Electric Shop gran rival di team di Instrument Shop. Far di R pa D, den rij potras: J. Madura (captan), H. Harms, F. Quant, R. Arends, E. Tramp, L. Leonard, K. Johnstone, J. Madura; den pramer rij: F. Perez, T. Ras, N. Krzendjick.

'Pele' di Instrument Shop y Amigos Ta Invadi Varios Veldnan di Futbol

'Pele' (Damasco Dijkhoff) di Instrument Shop a decidí cu e y su companjeronan di trabao mester haci algun recreacion despues di un siman di trabao. Kiko por ta mas apropiado cu futbol, uno di e deportanan mas favorito di Aruba y un trainingo sigur pa tuda fásicamente na condicion?

'Pele' y su amigonan di Instrument Shop a hunga nan promer wega contra e onena di Preventive Maintenance ariba Juli 3. Local tabata un gogo grandi pa nan tabata cu nan a gana e wega aki. Desde e tempo, nan a hunga cinco wega (mayoria na Aruba Dikshof) mainta na 9'or. Nan a gana tres, a empatá dos y a perde solamente una contra Aruba Caribbean Hotel.

'Simbargo, tin un historia tras di e wega perdi, Pele ta conta. 'Solamente seis di nos hungadonan a presenta!' Fuera di teamnan di Aruba Caribbean Hotel y Preventive Maintenance, Instrument Shop a hunga contra Tele-Aruba y nan otro rival, Electrical Craft. Actualmente, tin plan pa organiza un wega contra Comptroller's.

Nomber Special

Damasco ta ser yamá 'Pele', cual ta bini for di e nomber di e hungador di futbol di gran fama mundial, un Braziljeño, kende su team tambe ta ser considerá esun di meyor tur parti. 'Pele' a bisa, 'Nos ta duna tur un nomber special ariba veld di hela.'

Mayoría di e hungadonan di Instrument Shop no a hunga wega di futbol organiza pa dicesimo of mas anja promer cu e reciente wegan, pero pronto nan a cuminsa gosa cu nan a bolbe back na e sport aki. Tur hende tabata basta cansa despues di e promer wega, pero tur a tuda den basta bon condicion. 'Pero toch,' 'Pele' a bisa cu un sonrisa, 'ta algo normal pa cambia hungadorman.'

Captan 'Pele' y su hungadorman no ta planes ningun strategia detaya fuera di e puntanan esencial cu tur teamnan di futbol mester observa. 'Solamente nos ta yega ariba veld y ta cuminsa ta chocá bala y corre y sigui bataya y corre.' E team di Instrument Shop a manda order dicanan pa e sagrada di hela, asina tumando un paso mas profesional pa e competencia fuerte cu nan ta pensa di bai enfrenta ora nan lo drenta den e competición di Lago Sport Park aki un poco siman.

E wegan di futbol ta manera un asunto di familia — esposanan, yunan y cachonan ta bini pa mira y amigonan y familiarnan ta bini pa grita y encursaha na bini.

'Pele' y su team di Instrument Shop parece a cuminsa un movimiento grandi na Lago. Machine Shop y Storehouse tambe tin plan pa organiza teamnan pa competi contra Instrument Shop.

'Pele' y su team tin plan pa bai Curacao na October y pa enfrenta un grupo di Shell ayá.

CYI New 'Secret Area' Draws Many Contestants For The Fis. 25 Bonus

Since the addition of the 'secret bonus' area feature, average monthly participation in the CYI Plan has increased by fifty per cent. An average of thirty-two ideas per month were submitted after the 'secret bonus area' contest began. This is eleven ideas more than the monthly average before the contest.

In the running for the next 'secret area' bonus will be twenty-four suggesters who submitted ideas in August. That is their ideas apply to area 5, which was revealed as the bonus area for August. Area 5 comprises LEAR, IAR, GPAP, FGS, GPU, Inert Gas Facilities and the new Mercox Plant.

The first winner in the 'secret area' bonus contest was F. R. Lo-Fo-Sang. He received the Fis. 25 bonus in addition to a Fis. 40 initial award for his idea pertaining to area 11.

Total suggestions submitted in 1965 are 188. Awards for 1965 total Fis. 7,120.

Empleadonan cu Servicio Largo Hueped Special



BONIFACIO BOEZEM, a twenty-five-year employee accepts congratulations from President W. A. Murray. Mr. Boezem was one of the sixteen long-service men honored at a management party at the Esso Club on Aug. 27.

BONIFACIO BOEZEM, un empleada di 25 anja, ta acepta felicitaciones for di President W. A. Murray. Sr. Boezem tabata uno di e dieziseis hombernan cu servicio largo cu a ser honra na un fiesta pa miembronan di gerencia na Esso Club ariba Aug. 27.



B. I. VIAPREE, center, thirty-year-man from Mechanical-Storehouse, in conversation with Dr. J. B. van Ogtrop, right, and F. Peratte.

B. I. VIAPREE, centro, un empleada di trinta anja for di Mechanical-Storehouse, ta combersando cu Dr. J. B. van Ogtrop, drechi, y F. Peratte.



AT RIGHT is one of doarprijs winners displaying his 'tiger' towel. Entertainment was provided by Mariachi Perla di Aruba and Hep Cats.

Grupo cu Servicio Largo Honra Na Fiesta di Directiva

Nuebe empleado di trinta anja di servicio y siete cu binti-cinco anja di servicio a ser honra na un fiesta pa miembronan di gerencia na Esso Club ariba Aug. 27. Esaki tabata di promer bez cu e ceremonia di presentacion di boton y oloshi di oro a ser teni na Esso Club. Musica tabata na encargo di Hep Cats y Mariachi Perla de Aruba.

Enan honra pa nan trinta anja di servicio tabata: Hose A. Figaroa, Balbino Erasmus, Cirilio Lacle, Zacharias Kelly, Hose V. Tromp, Vicente Briezen, Bertie I. Viapree, Dominic Maduro y Florencio Croes. Empleadonan cu a recibí oloshi di binti-cinco anja tabata: Dominico G. Croes, Alejandro J. Gei, Pedro D. Croes, Basilio Kelly, Bonifacio H. Boezem, Vito M. Orman, y Everardo Solognier.



NA DERECHO ta un di ganadornan di prijs mustrando su cerbete di 'tiger'. Mariachi Perla di Aruba y Hep Cats a zorg pa muziek.

Long Service Men Are Special Guests At Management Party in Esso Club

Nine thirty-year men and seven twenty-five-year men were honored at a management party in the Esso Club on Aug. 27. It was the first time that the award presentation ceremonies were held at the Esso Club. Entertainment was provided by the Hep Cats and Mariachi Perla di Aruba.

Honored for their thirty years of service were: Hose A. Figaroa, Balbino Erasmus, Cirilio Lacle, Zacharias Kelly, Hose V. Tromp, Vicente Briezen, Bertie I. Viapree, Dominic Maduro and Florencio Croes. Those who received twenty-five year watches were: Dominico G. Croes, Alejandro J. Gei, Pedro D. Croes, Basilio Kelly, Bonifacio H. Boezem, Vito M. Orman, Everardo Solognier.



SOME OF THE SUPERVISORS attending the party are (from left to right) C. Petracchi, M. Kelly and J. Branham.

ALGUN DI E SUPERVISORAN na e fiesta ta (di robes pa drechi) C. Petracchi, M. Kelly y J. Branham.



E Bom: Un Misterio for di Aruba Su Pasado



The Bomb: A Riddle out of Aruba's Past

Divers Uncover 'Part' of Aruba's Past

An unrecorded event out of Aruba's past came to light recently to produce a curious riddle.

Results included a mission for the Dutch Marines, underwater adventures, much speculation and, finally, a giant banquet for seagulls.

But the riddle of the aerial bomb, discovered about 150 yards offshore behind Lago's General Office Building, remains unsolved.

The entire chain of events bore more than a slight resemblance to a Hollywood suspense film and, in the final stages, played to a large crowd of spectators who lined the Rogers Beach Dock.

Leading players in the "drama" included vacationing students Win Nystrom and Liz van Ogtrop, with the Savaneta Marines cast in strong supporting roles.

The bomb was discovered for the second time on Saturday, August 28, when Win, Liz and Mr. and Mrs. Nystrom were out for an afternoon of shindiving. Reportedly, the bomb had been sighted earlier in the summer by another diver, but not much credence was given to his claim.

Upon surfacing, Win mentioned to his father that he and Liz had sighted what looked like a bomb. On Sunday, Mr. Nystrom accompanied his son to the 35 foot depth to help determine the nature of the object. It looked enough like an aerial bomb to prompt a call on Monday to the Savaneta Marines.

Meanwhile, rumors of the discovered bomb spread throughout the island community. Newspaper, radio and TV newsmen reported the discovery and attempted to determine its origin. Many persons could recall the events surrounding the attack of the German U-Boat 156, but none could remember any aerial activity on that side of the island. But, as was determined by the Marine underwater demolition crew, it definitely was an aerial bomb and not a torpedo.

(Continued on page 6)



THE BOMB aroused the adventurer's instinct in (from left to right) E. Villanueva, R. Nystrom, W. Nystrom and E. Nixon.

E BOM a lamta e instinct di aventurero den idi robex pa drechil E. Villanueva, R. Nystrom, W. Nystrom y E. Nixon.

Zambuyadornan Ta Descrubri Bom

Un evento cu no tabata scribí den historia pasado di Aruba a binu na claridad recientemente cual a produci un misterio y curiosidad.

E resultadonan tabata un mision pa Mariniers Hulandes, aventura bau awa, hopi speculation y, finalmente, un banquete grandi pa meuwchi.

Pero e misterio di e bom di avion cu a ser descubri como 150 yards for di tera patras di Oficina Grandi di Lago ta keda sin ser solucioná.

Henter e cadena di eventos tabata parece un poco manera un pelicula di suspension di Hollywood, y e ultimo partinan a ser presenciá door di un publico grandi di mirones cu a para ariba e waf na Rodger's Beach.

E actoran principal den e "drama" tabata estudiantenan cu tabata na vakantie, Win Nystrom y Liz van Ogtrop, mientras Mariniers di Savaneta a hunga un gran papel como ayudadornan

(Continúa na pagina 6)





Leendert Van Esch

Dominico D. Britten

Ebenezer A. Holley

L. Van Esch, D. S. Britten, E. A. Holley Promovien den Procces y Mechanical

Promovien di un empleado di Procces y dos di Departamento Mechanical a ser anunciá recientemente. Den Depto. di Procces, Leendert Van Esch a haya promocion pa shift foreman den Oil Movements Division. Den Departamento Mechanical Dominico D. S. Britten y Ebenezer A. Holley ta asumí e posicion di regional supervisor.

Sr. Van Esch, kende tin mas cu binti-seis aña di servicio, cu tabata un operador promer cu su reciente promocion. El a cumenza como un process helper den LOF, y despues di cinco promocion el a bira assistant operator na 1945. El a ser nombrá operator na 1962 y a cambia pa Oil Movements Division anja pasá.

Siendo un graduado di School di Ofishi di Lago, Sr. Britten tabata asigná den Instrument Craft na 1947, como un senior apprentice D. Aki el a avanza pa instrumentman primera cla-

se na 1964. Cuatro anja despues, el a ser nombrá job trainer y na 1961, el a bira voorman den Instrument. Tempo cu el a cambia pa Division di Mantenecion y Construcion anja pasá, su título a cambia pa area supervisor, e posicion cual el a ocupa promer di su reciente promocion.

Sr. Holley su carera ta mas o menos mescos cu di Sr. Britten. El tambe ta un graduado di School di Ofishi di Lago y tabata asigná na Instrument Craft na 1947, y a bira un instrumentman primera clase na 1964.

THE BOMB

(Continued from page 6)

Perhaps no one will ever know the real origin, but one fact is worthy of consideration: The nose was pointed directly at Lago's giant cat cracker.

On Wednesday morning the Marnes landed at Rogers Beach. The large truck with the word "Explosives" in imposing black letters served as a magnet to attract numerous Serco Colorado residents. The gathering was complimented by Lago policemen and representatives of various newspapers. The scene was set, the audience in place and two boats moved out towards the target area.

Must Be Demolished

After the three Marine divers determined definitely that it was an aerial bomb, Capt. Heine-man decided, in the interests of safety, to demolish it.

The spectators watched anxiously from the dock as the four six-pound loads of dynamite were taken out into the water. Several were started when the first explosion occurred on a small island which was the center of operations: a firing cap had been tested.

At last the dynamite was set, all swimmers were out of the water and safely ashore. Cameras were aimed at the target area and, in the best Hollywood tradition, a countdown was held: 3, 2, 1, 0 and...

And, with all possible danger eliminated, the suspense thriller turned into a comic chase. The explosion, though not spectacular to the above water viewer, had considerable effects on the permanent residents of the deep. A goodly number of

L. Van Esch, D. S. Britten, E. A. Holley Promoted in Process and Mechanical

Promotions of one Process and two Mechanical Department employees were announced recently. In the Process Department, Leendert Van Esch is promoted to shift foreman in the Oil Movements Division. In Mechanical Department Dominico D. S. Britten and Ebenezer A. Holley assume the position of regional supervisor.

Mr. Van Esch, with over twenty-six years of service, was promoted before his recent promotion. He began his career as a process helper in LOF, and after five consecutive promotions became assistant operator in 1945. He was promoted to operator in 1962 and transferred to the Oil Movements Division last year.

LV3 Graduate

A Lago Vocational School graduate, Dominico D. Britten was assigned to the Instrument Craft in 1947, as senior apprentice D. Here he worked himself up to a first class instrumentman in 1954. Four years later he was named job trainer and in 1961, foreman - Instrument. When he transferred to Maintenance and Construction Division last year, his title was changed to area supervisor, the position he held before his recent promotion.

Mr. Holley's career more or less parallels that of Mr. Britten. He too is a Lago Vocational School graduate and was assigned to Instrument Craft in 1947, and became a first class instrumentman in 1954. Promotion to foreman - Instrument followed in 1961. He subsequently worked as technical assistant and area supervisor.

Both Messrs. Britten and Holley have twenty years of service.

fresh fish came floating to the surface along with a large, circular white patch of sand and mud that was more visible from the shore than the explosion has been.

Now the chase was on. Crews of both boats manned their vessels and raced to challenge hundreds of seagulls for the harvest of fresh fish.

The riddle of the aerial bomb remains unsolved, but the curious chain of events provided both food for thought and otherwise.

Ask any seagull.

Looking at the Big Picture

(Continued from page 2)

duce the expense of having that many employees away from the job site. The new procedure makes this possible without curtailing the benefits of the service in any way.

The change of times may cause some inconvenience to a few individuals. This point was considered carefully. It was also realized that most Lago employees are reasonable and clear-thinking persons when given all the facts. Consider these thoughts:

First, it would be highly unusual, for example, for an employee to request time off to visit a downtown store to buy a table, chair or other personal item. These are items normally purchased in off-duty hours. This is what is involved here - personal items.

Secondly, and most important, Lago can be sure that all its employees welcome new means that help maintain our competitive position without manpower reduction.

In this case, there is no manpower question whatsoever.

Cost is the main factor in determining competitive position. A most efficient operation, then, should be the active concern of each and everyone of us. It is for mutual benefit.

Possibly, there are other ways, similar to the change in surplus materials purchases, which reduces expense without involving manpower. To look for these means is the manager's responsibility of each and everyone of us. Then, we must make our thoughts known, either through discussion or through the Coin-Your-Ideas program.

Sound thinking leads to sound action - which benefits all of us.

E Bom Misterioso

(Continúa di pagina 1)

E bom a ser descubri pa di dos bez avion Diabara, Augustus 28, ora Win, Liz y Sr. y Sra. Nystrom a sali un merdia pa zumbaymento. Ta ser reportá, cu bon a ser mirá anteriormente den e verano pa un otro zumbaymento, pero no mucho creencia a ser dedicá na e pretencion aki.

Despues di a sali arriba awa, Win a bisa su tata cu el y Liz a mira loke tabata parece un bom. Ariba Diadomingo, Sr. Nystrom, a acompaña su yiu homber na e hundura di 35 mi pa ayuda determina e naturaleza di e obheto. El tabata cerca un bom di avion bastante pa haci un yamadá Diabana pa e Mariniers di Savaneta.

Mientras tanto, rumornan di e descubrimiento di e bom a plama arriba berante e isla. Periodistanan di corant, radio y television a reporta e descubrimiento y a purba di determina su origen. Hori hende por a recorda e eventonan rond di e atake di Submarino Aleman 156, pero ningun di nan por a recorda cu tabatin ningun accion for di aire na e parti di e isla aki. Pero, manera a ser determiná door di e grupo di demolicion basá awa di Mariniers, esaki definitivamente tabata un bom di avion y no un torpedu.

Podiser ningun hende hamas to haya sabí e verdadero origen, pero un cos ta merece consideracion: E nanishi tabata dirigi directamente arriba e cat cracker gigantesco di Lago.

Ariba Diabara mainta, e Mariniers a baha na Rodger's Beach. E truck grandi cu letra "Explosives" tabata manera un magnet pa atrae numeroso residentenan di Serco Colorado. E grupo a ser suplementá door di polis di Lago y representan-

tenan di varios corantnan. E esca-cena tabata cla, e audiencia tabata na su lugar y dos bom y sra. pa e lugar di e bom.

Despues cu tres zumbaymento di Mariniers a determina definitivamente cu e obheto tabata un bom di avion, Kapitein Heine-man a decidí den interes di seguridad pa destrui e bom.

E mirones tabata mirando ansiosamente for di e waf mientras e cuatro cargament di seis liber di dinamiet tabata ser baha den awa. Hori a spanta ora e promer explosion a tuma lugar arriba e isla chikito, cual tabata e centro di operacionnan: un capsulo di mecha a ser purba.

Al fin, e dinamiet tabata na su lugar, tur landornan tabata for di awa y na un lugar sin peliger arriba tera. Camera tabata dirigi arriba di dool y segun e mehor tradiccion di Hollywood, e cuento a cuminsa: 3, 2, 1, 0 y...

Y awor cu tur posibel peligr tabata eliminá, e ansiedad a cambia den un cazamento comico.

E explosion, aunque el no tabata espectacular pa esnan arriba awa, tabatin efectonan considerable arriba e residentenan permanentemente di lant. Un gran cantidad di piscá fresco a suís.

Awor e cazamento a cuminsa. Tripulante di tur dos boto a subi na un boga y a bai bringa contra centenas di meeuwchi pa cobe e piscanan fresco.

E misterio di e bom di avion ta keda sin ser solucioná, pero e cadena di eventonan atrá a tuma forma cu pensa arriba pa otro uso.

Punta cualquier di e meeuwchi cu ta biniendo na Lago. Su promocion pa voorman den Instrument a sigui na 1961. Despues el a traha como un asistent tecnico y como area supervisor

Consumo di Gasolin na E.U. A Establece Record Nobo Durante Anja Anterior

Mas di 71 bilion gallon di gasolin a ser consumi den Estados Unidos anja pasá - locual a establece un record anual nobo.

Miramán compaña door di American Petroleum Institute ta indica cu consumo di gasolin anja pasá a surpasa e cifra di 1963 cu casi tres bilion gallon.

Den 28 estado, e consumo den 1964 a surpasa un bilion gallon. California tabatin un consumo mas halto di gasolin anja pasá cu e total di 7.3 bilion gallon, locual ta un poco mas cu 10 por ciento di e total di e pais. Residentenan di California tambe a paga mas cu 454 milion dollar di belasting arriba gasolin na e estado durante 1964.

New York tabata na segundo lugar cu como 3.2 bilion gallon; Texas tabata na tercera lugar cu 3.1 bilion gallon; y Ohio, na cuarto lugar cu 3.6 bilion gallon.

Illinois y Pennsylvania cada uno a usa mas cu 3.5 bilion gallon; Michigan 3.2 bilion gallon; y New Jersey y Florida, cada uno mas cu 2.2 bilion gallon.

E VISTA GRANDI

(Continúa di pagina 2)

E cambio den tempo por causa di e cambio di e clima ta un ehecho personal. E punto aki a ser considerá cuidadosamente. Tambe a ser realizá cu mayoria di emplegacion di Lago ta razonablemente ta hendenan cu un pensamiento franco ora nan wordu duná tur e hechonan. Considera e siguiente puntanan:

Promer, lo ta sumamente raro, por chempel, pa un empleado pedi tempo liber pa bishita un pucus pafor pa compra un mesa, stool of otro articulo personal. Esaki ta articulo personal, normalmente, ta ser compra den un centro libre, e esaki loke ta envolvi aki tambe - articulo personal.

Segundo, y mas importante, Lago por ta sigur cu tur su emplegacionan ta di acuerdo cu medianan nobo cu ta yuda nos mantene nos posicion competitivo sin reduci personal.

Un tercer punto ta un ningun cuestion di reduccion di personal.

Gasto ta e factor principal den determinacion di posicion competitiva. Peseu, un modo di opera mas eficiente mester ta algo cu ta di interes y preocupacion pa cada uno di nos. Esaki ta na mutuo beneficio di nos.

Ta posibel cu tin otro medianan, similar na e cambio den compra di materialnan surplus, cu ta reduci e gasto. E cantidad di personal ta e responsabilidad personal di cada uno di nos pa busca e medianan aki. Lago, nos mester diga nos pensamiento ser concel, ser door di discuti nan door di e programa di Coin-Your-Ideas.

Pensamento sano ta trace accion sano - locual ta na beneficio di nos tur.

Aruba Esso News

VOL. 26, No. 19

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 30, 1965

Lago Welcomes H.M. Queen Juliana

Lago Hosts Queen and Prince; Visit Takes Place Saturday

During their visit to Aruba from the Princess Beatrix Airport at 9:00 a.m. on Friday, Oct. 1 to Monday, Oct. 4, Queen Juliana and Prince Bernhard will visit Lago.

The royal couple will arrive at the Princess Beatrix Airport at 9:00 a.m. on Friday. They will be staying at the Basiruti Hotel. Highlights of the program include a tour of the island, visit to different schools, nutriceulture farm, cultural center, public utilities at Balashi; and inauguration of the White-Yellow Cross district quarters in San Nicolas.

The Lago part of the program begins at 12:15 p.m. on Saturday when the Queen and Prince leave Basiruti Hotel to go to Lago. The route will be: the boulevard, new highway, road (south) through Savaneta. At the Savaneta Church, Marlene Kock will present flowers. From Savaneta the route proceeds along Pastoor Hendrikstraat, Lago Heights road, through Gate 5 to Esso Club. The motorcade will slow down for pictures at the Serve Colorado Community Church.

At the Esso Club, a lunch will be offered by the management of the Company. The royal party will depart from Lago at 3:00 p.m. The route will be: Esso Club, Main Gate, highway to Savaneta, Pos Chiquito, right turn at Esperanza Store, Frenchmen's Pass, Santa Cruz, Paradera, Tanki Leendert, Tanki Flip, Noord, Eagle beach road, boulevard, Basiruti.



Lago Ta Recibi Reina y Prins; Bishita Lo Ta Ariba Diasabra

Durante nan bishita na Aruba for di Diabierna, Oct. 1, te Dialuna Oct. 4, Reina Juliana y Prins Bernhard lo bishita Lago tambe.

E pareha real lo yega na Aeropuerto Princes Beatrix pa 9'or di mainta Diabierna y lo permanee na Basiruti Hotel. Puntanan culminante di e programa ta inclui un paseo ariba e isla, bishita na diferente schoolnan, na hydroponics farm, na centro cultural, planta di awa y emergia na Balashi y inauguracion di oficina di Wit-Gele Kruis na San Nicolas.

E parti na Lago di e programa ta cumenza pa 12:15 p.m. ariba Diasabra ora cu Reina y Prins ta sali for di Basiruti Hotel pa bai Lago. E ruta lo ta: Boulevard, camina nobo pa San Nicolas, camina (zuid) door di Savaneta. Na Misa di Savaneta, Marlene Kock lo presenta flor. For di Savaneta, e ruta ta sigui pasando den Pastoor Hendrikstraat, camina di Lago Heights, door di Porta 5 pa Esso Club. E autonon lo baha velocidad banda e Misa di Serve Colorado pa asina permiti sacamento di portret.

Na Esso Club, un comida lo ser ofreci door di gerencia di Compania. E grupo real lo sali for di Lago pa 3 p.m. E ruta lo ta Esso Club, pa Porta Mayor, Savaneta, Pos Chiquito, birando na banda drechi na Supermercado di Esperanza, Rooi Frances, Santa Cruz, Paradera, Tanki Leendert, Tanki Flip, Noord, camina di Eagle Beach, Boulevard pa Basiruti Hotel.

Lago Ta Retira Time Card For di Uso Otro Sistema di Payroll Ta Drenta Vigor

E necesidad di punch time card pronto lo ta algo di pasado na Lago. Tin plannan ta desayorando pa descontinua uso di time card, cu lo resulta den un sistema mas eficiente di payroll.

Como cu lo tin carahi mas cu lo ser perdí di posn na lugar robes, lo tin menos chene pa haci error.

Ademas di trece un sistema mas efectivo di payroll, descontinuation di time card lo resulta den ahorro di algun tempo pa un supervisor. Supervisors lo no tin mester di preocupa mas pa firma y yena ora traha ariba time card. Tampoco nan lo tin di preocupa mas cu balanzamento di time sheet y pa parti time card.

E sistema nobo di payroll, cual ainda ta den estado di desarrollo, lo traha cu "time sheet" cu nomber, numero di ficha di e empleadon y nan lugar di trabao gedruk ariba. Tempo ta ser reporta solamente ora tin ser excepcion. Esaki kier mear, cu si por ehempu tur trahadonan den e grupo a traha henter dia, tur loko e supervisor mester haci ta di firma e time sheet gedruk. Bao e actual sistema, e oranan traha mester ser anotá ariba time card y tambe ariba e

time distribution sheet.

Loke ta e empleadon, nan lo bai goza di e siguiente ventanan door di eliminacion di time card:

1. No tin mester di busca time card mas na principio di trabao.
2. No tin mester di "punch in" time card mas na e clochi di punch mas cerca di sitio di trabao.
3. No tin mester nas di para den linja atardi pa "punch out".
4. No tin mester di presenta time card mas ora ta cobra. Awor ta firma recibo.

Seisonan di indoctrinacion tocante e sistema nobo di payroll pa tur supervisoran ta ser planá promer cu e sistema nobo ser introduci dentro di algun luna

Binti-Un Ta Studiando Un Curso di Ingenieria Bao Plan di Re-Embolso

Tunando ventaha di e Plan di Reembolso Educativo di Lago actualmente ta binti-un empleado di Departamento Mechanical kende a inscribi pa un curso den ingenieria mechanical for di International Correspondence Schools.

Bao e Plan di Reembolso Educativo, e empleadon lo paga un tercera parti di e costo di e curso. E resto Lago lo paga.

E empleadon, cu ta studia na cas, ta ser asisti door di como sietie ingeniero di Lago ariba un base individual durante oranan pafor di trabao.

Ta ser sperá cu e curso lo ser terminá entro dos te cuatro anja.

Empleadon cu ta participa den e curso ta: E. F. de Cuba, R. Hodje, V. G. Tromp, A. Tromp, P. C. Fingal, T. A. Trimmon, R. L. Peterson, J. H. Hissel, N. L. Jacobs, F. A. Gibbs, F. E. Farro, G. Maduro, J. Baiz, A. M. Every, P. I. Arends, M. Robert, R. de Mey, B. de Lange, J. Jansen, P. J. Beaujan, y V. Heider.

34-Year Time Card System Replaced With More Effective Payroll Procedure

Punching time cards will soon be a thing of the past at Lago. Plans are in the making for doing away with the time cards, which will result in a more efficient payroll system. Since there will be no cards to get lost or misplaced, there will be less chance for errors.

Besides a more effective payroll system, the elimination of the time cards will result in some time savings for the supervisors. Supervisors wouldn't have to worry about signing and filling in hours worked on the time card. Neither would they have to worry about balancing time sheets and distributing time cards.

In development stage

The new payroll system, still in the development stage, provides for pre-printed time sheets with names and payroll numbers of the men and their job locations. Time is reported by exception. If all the men in his unit have worked a full day, for example, all the supervisor has to do is sign the pre-printed time sheet. Under the present system actual hours worked must be noted on the time cards

as well as on the time distribution sheets.

As for the employees, they will be enjoying the following advantages by eliminating the time cards:

1. No need to pick up time card at start of working period.
2. No need to "punch in" at time clock nearest work location.
3. No need to line up in the afternoon to "punch out".
4. No need to present time card when collecting pay. Will now sign receipt.

Indoctrination sessions on the new payroll system are planned for all supervisors before the new system is introduced in a few months from now.

With elimination of time cards, a 34-year old time-keeping procedure comes to an end.

ARUBA (Esso) NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N. V., Math. Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

Four Honored at Strand Hotel Party For Thirty-year Service During September

Four long-service men, celebrating their service anniversaries in September, were honored at a special management party held at the Strand Hotel on Sept. 24. Honored at the party for their thirty years of service were Nicasio Lampe and Ignovio Briezen of Mechanical; George A. Halley and Leon C. Bell of Process Department.

Mr. Lampe, a first-class machinist, began his career in the old Labor Department in September, 1932. After working in the Process Department for a couple of years, he joined the Machinist craft as laborer in 1938.

Mr. Briezen began as laborer in the Gas Plant in September, 1934. Two years later he transferred to Boiler and Tinsmith Craft where he progressed to tinsmith A.

Except for a few months in the Esso Club, Mr. Halley has spent all of his thirty years in the Process Department. In this department he progressed from helper to assistant operator in 1947. He is employed in the Refining Division.

Mr. Bell joined Marine, now part of Process Oil Movements, as tugboat engineer in 1954. Prior to 1954, he was employed

in Mechanical-Electrical Craft where he attained the position of electrician A.



Ignovio Briezen

Leon C. Bell

Effective Management Course Starts Oct. 19 For All Lago Supervisors

A course, designed to upgrade the supervisory skills of management members, starts Oct. 19. This course, titled Effective Management is replacing the Modern Supervisory Practices, and is not only for first-line supervisors. It is also for technicians, professional men and others serving the Company in a staff or specialty management capacity.

In contrast with the ODL, which was aimed at the entire organization with emphasis on the inter-organizational relation, effective management is primarily directed at the individual. The ODL team concept, however, will be used in the presentation.

Four teams consisting of six members each will attend the sessions for three days followed by a three-week recess. After the recess members attend sessions for another three days, bringing to class problems encountered in applying the material covered.

The sessions cover job responsibility, company operations, work planning, communication, leadership, problem solving, personnel development. These sessions will also be supplemented by presentations by management on such areas as Lago's philosophy on management, economics and Lago's place in Jersey, manning and manpower trends, and labor relations.

Three weeks before the start of the program, participants will receive the text book and some "homework". The text book used is Human Side of Enterprise by D. McGregor.

Instructors involved in the Effective Management Course are: F. O. Lucas, coordinator of the program; G. L. White, D. D. S. Britten, O. A. Antonette, M. Angela, R. S. Berry, B. E. Hotte, E. A. Beaujon, E. O'Brien, B. S. Whitney, F. S. Francis, A. T. Willis, and K. R. Kendrick.

Cinco Empleado Ta Haya Oloshi di Oro pa Nan 25 Anja di Servicio

Durante e fiesta pa miembronan di gerencia na Strand Hotel ariba Sept. 24, cinco homber a ser presentá oloshi di oro pa 25 anja di servicio y certificado.

Esman cu a recibí oloshi for di Depto. Mechanical tabata: Pedro D. Croes y Joseph O. Peterson di Division di Mantenencia y Construcción, Nazario Geurman, di Division di Material.

Teodoro D. Bitorina no por a atende e ceremonianan.

Representantenan di Process Department na e fiesta tabata: Venancio Arends di Oil Movements y Vidal Arends di Refining Division.

Belleza Ta Den Wowo Di Esun cu Ta Observa; Mira Pag. 4 Pa Reflexion

Hende por mira di sinti tocante un refinari den hopi forma. Esaki ta depende di nos relacion cu e hopi complexidad di tuberia y metal. Esaki ta depende ariba nos sensitividad y hasta nos seso.

E sentimentunan y reaccionnan cu e structuranan imponente ta incita por ser expresá den hopi manera: den palabra, musica y tambe dor di pintamento.

Helen Midwikis, un estudianta di verano di dieznanbe anja cu hopi talento, a selecta un blokki papel y potlood di pinta pa expresa su reaccionnan tocante refinaria di Lago mientras el tabata traha cu nos. Resultado di su esfuerzo ta ariba pagina 4. Helen a pasa su verano trahando den Departamento di P.R.T.R. na unda el a yuda den publicacion di Aruba Esso News. Actualmente el ta den su segundo anja como un estudianta di arte na Louisiana State University.

Helen su tata, Joe Midwikis di Humble, ta mas intimamente asociá cu refinaria di Lago. El tambe ta traha sketch-nan, aunque nan ta di un diferente naturaleza cu esmanan di Helen. Joe ta ariba un asignacion di prestamo for di Humble pa yuda den tratamiento di operatorman di Lago.

Cuatro Homber di Mechanical y Process Honra pa Nan Servicio Largo na Lago

Cuatro empleado cu servicio largo, cu ta celebra nan aniversario di servicio den September, a ser honrá na un fiesta special pa miembronan di gerencia teni na Strand Hotel Sept. 24. Hourá na e fiesta pa nan trinta anja di servicio tabata Nicasio Lampe, Ignovio Briezen di Mechanical; George A. Halley y Leon C. Bell di Process Department.

Sr. Lampe, un machinist bieuu clase, a cuminsa su carrera den e Labor Department bieuu na September 1932. Despues di a traha den Process Department pa un poco anja, el a bai traha pa seccion di Machinist como un peon na 1938.

Sr. Briezen a cuminsa como un peon den Gas Plant na September 1934. Dos anja despues, el a cambia pa Boiler y Tinsmith, na unda el a progressa pa Tinsmith A.

Excepto pa un poco luna na Esso Club, Sr. Halley a pasa tur su trinta añanan den Process Department. Den e departamentu aki el a progressa for di helper pa Assistant Operator na 1947. El ta traha den Refining Division.

Sr. Bell a cuminsa den Marinan, awor parti di Process-Oil Movements, como un machinist di remodelador na 1954. Promer cu 1954, el tabata empleá den

Mechanical-Electrical, na unda el a yega e posicion di Electrician A.



Nicasio Lampe

Segun Compras Ariba Mercado Local Ta Subi; Inventario di Lago Ta Baha

Den ultimo añanan, tabatin un reduccion grandi den e articulon cu Storehouse ta tene na deposito. E reduccion aki den material na deposito den Storehouse a ser haci despues di un estudio exacto di e articulon na deposito y door di directoreto pa establece kiki articulon ta ser teni na deposito. Desde e estudio aki, hopi articulon awor ta ser buscá "ariba pedida" of ta ser pidí ariba "poiddas pa un solo bes".

Loke tambe a contribui na reduccion di articulon den deposito tabata e pensamentu pa no tene ningun articulo na deposito cu ta disponibel localmente — of cu por ser trahá localmente — pafor di Lago.

E filosofia pa descontinua articulon na deposito cual por ser cumprá localmente tabatin dos beneficio:

1. Desaroyo di economia local pa ser promoví
 2. Un reduccion di articulo den Storehouse tabata posibel, local ta haci placa cu ta usá den inventario disponible pa otro obhetonan.
- Segun negoshinan local taba-

ta desaroyá, Lago a cuminsa cumprá mas y mas articulon localmente. Anja pasá, por e-hempel, mas di un milyon di florin a ser circulá den economia local door di compras local.

Algun di e articulon comprá localmente ta inclui: auto y parti di auto, articulon pa oficina, madera, tubo y coneccionnan, oxygen, material di welding, wuer, y articulon di ferreteria. Otro gantonan tipico local ta cubri stano, blokki di cement, oloshi di oro, articulo pa pone boto di servicio ariba y cuminda y bebida pa fiestanan di Lago.

Actualmente Storehouse tin mas di 46,000 articulo cu ta costa mas di seis miljon florin na deposito.



PICTURED ABOVE are some of the Mechanical Department Employees who are presently taking a mechanical engineering course from the International Correspondence School.

MUNSTRA AKI riba ta algun di e empleado-nan di Departamento Mechanical kende actualmente ta tumando un curso den ingenieria mecanica for di International Correspondence School.



A 'SICK DAY' was organized on Aug. 28 for the sick and senior citizens of Aruba, at the Santa Cruz Church. Many employees devoted that day to helping transport the people and making the event an unforgettable one for the sick.

UN "DIA DI Enfermo" a ser organizá ariba Aug. 28 pa e enfermanan y cuidadonan mas bieuw na Aruba, na Misa di Santa Cruz. Hopi empleadonan a dedica nan tempo e dia ey pa yuda transporta hende y haci e evento inolvidabel pa e enfermanan.

Nos Empleadonan Ta Juda Duna Consuelo na Enfermo

E Misa di Santa Cruz tabata e lugar di actividad animá ariba Diasabra mainta, Augustus 28. Algun huespedes special tabata ser sperá. E Dia di Enfermo di 1965 a trece algun cien y setenta ciudadano di mas edad, persona-nan físicamente incapaciá y enfermo for di tur parti di e isla pa un reunion di un bez pa anja. E evento aki ta bira un tradición den e ultimo pozo anjanan.

Organizando y yudando den e evento aki tabata hopi empleadonan di Lago cu ta miembro di Parochie Raad di Santa Cruz y Legion di Maria di e varios parokianan. Uno di e organizadonan principal tabata Floriano Geerman, un area supervisor den Mechanical.

Presente cu nan dedicacion y cuidu pa yuda e grupo special di hende cu a bai misa e dia aki tabata Dr. J. Jansen y enfermeranan y soeurnan di San Pedro Hospital y Wit-Gele Krauis.

E evento aki ta ser teni tur anja e Misa di Santa Cruz pa beneficio di esnan kende door di edad of enfermedad no por bai misa regularmente. Esaki ta haci posibel e elevacion y felicidad tan agradable cu nan ta experimentá for di mira amigonan bieuw. E demonstracion di percuracion y cuidu aki ta e centro di e misa a ser haci bashi pa asina pone atencion cu modo, stiel di wiel y cama pa acomoda e grupo bishitante.

Durante e dia, e huespedes special a asisti na un sacrificio di misa cantá ofreef door di Pastoor K. Berlage. Nan a haya cuminda y refresco merdia. Diezineo pader a duna nan benedice hopi consuelo. dicion special di enfermo. Un gran parti di tempo a ser pasá combersando cu otro y bolbe cera conoci cu otro y recordando cosnan den pasado. Un piscador veterano a recorda cu "Mi a yega di coi mas di trinta kreff, basta grandi den un canaster."

E dia a termina cu servicio di alabanza pa 3'or di atardi. Un fila di auto cu chauffeurnan dia pa yuda tabata warda pa hiba e huespedes di edad back pa nan cas, kendenan awor tabata fortifica pa e consuelo y mas speranza cu nan a recibí. Algun di e hendenan a asisti e servicio-nan special aki desde cu nan a principia na 1961.



Lago Employees Help Comfort the Sick

Santa Cruz church was the site of bustling activity on Saturday morning, August 28. Some special guests were expected.

The 1965 Sick Day brought about one hundred and seventy senior citizens, physically handicapped and sick persons from all over the island for a one-year reunion. This event has become a tradition in the past few years.

Organizing and assisting in this event were many Lago employees who are members of the Santa Cruz Parish Council and Holy Mary Legions of the various parishes. One of the chief organizers was Floriano Geerman, an area supervisor in Mechanical.

On hand with their dedicated care to assist the special group of church goers were Dr. J. Jansen and nurses and nuns from San Pedro Hospital and

the White-Yellow Cross organization.

The event is held annually at the Santa Cruz church for the benefit of those who through old age or sickness are unable to attend regular church services. It makes possible the much-welcomed uplifting and happiness from seeing old friends. There is great comfort in this demonstration of caring.

The nave was cleared so that easy chairs, wheelchairs and stretchers could be placed for accommodating the visiting guests.

During the day, the special guests attended a high mass celebrated by Father K. Berlage. They were served lunch and refreshments at noon. Fifteen priests gave them the special blessings for the sick.



AMONG THE many employees helping on 'sick day' were Floriano Geerman, (left, top picture) and Felix Croes, (right, bottom picture).



... Beauty Is in the Eye of the Beholder

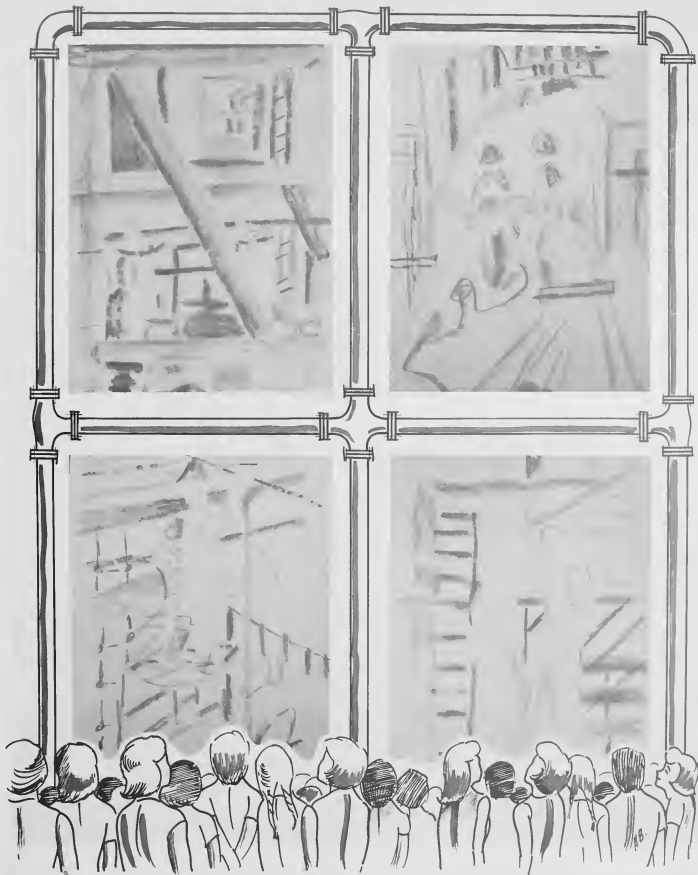
A refinery can be seen and felt in many ways. It depends on our relationship to the many mazes of pipe and metal. It depends on our sensitivity and even our sex.

The feelings and reactions stirred by the imposing structures can be expressed in many ways: in words, music and also by sketching.

Helen Midwikis, a talented 19-year old summer student, chose the sketch pad and drawing pencil to express her reactions to the

Lago refinery while she was with us. Helen spent the summer working in the PR/IR Department where she helped put together the Aruba Ezzo News. She is presently a second year art student at Louisiana State University.

Helen's father, Joe Midwikis of Humble, is more intimately connected with the Lago refinery. He, too, turns out sketches although they are of a different nature than Helen's. Joe is on loan from Humble to assist in the training of Lago operators.



Mrs. Sloterdijk Brings Us a Woman's View of Lago

Sra. Sloterdijk Ta Juda Nos Mira Lago Pa Vista di un Muher

A woman's view of "Lago".
Men create with the great suits and machines. Their combined objective is to provide energy for various world wide markets.
But there's a "woman's world" at Lago as well.

Lago's female employees play a critical part in helping the entire operation run smoothly and as efficiently as possible.

If you're an engineer or other employee who has found a need to use the GOB library facilities, you are well aware that Cornelia Sloterdijk represents a valuable source of information.

Mrs. Sloterdijk is also an accomplished writer. Just the combination we needed for an ESO News feature about Lago's female employees.
Editor.

Lago and the Female Employee

(BY CORNELIA E. SLOTERDIJK)

The word "Lago" means many things to many people. To the female employee it can mean security, better living conditions, education for the children, and at times even the means to meet the mortgage payments on the home.

(Continued on page 6)



Tu refierres ta un "mundo pa homber".

Hombernan ta lucha cu e undadnan y machinanan gigantesco. Nan obhetivo combandi ta pa provee energia pa varios mercado ariba henter mundo.

Pero, ta un "mundo pa muher" tambe na Lago.

Lago un explosiona femenino ta hunga un parte critico pa yuda heater e operacionnan aunda bon y mas eficientemente posibel.

Si bo ta un ingeniero of un otro empleado kende tin e necesidad pa usa e facilidatnan di biblioteca di Oficina Grandi, nisto bo ta muy consciente cu Cornelia Sloterdijk ta representa un fuente valioso di haya informacion.

Sra. Sloterdijk ta tambe un escritora cu talento. E ta un combinacion cu nos tabata mester pa un storia di ESO News tocante empleadonan femenino di Lago.

Redactor.

Lago y Empleado Femenino

(Pa Cornelia E. Sloterdijk)

E palabra "Lago" ta nifica hopi cos pa hopi hende. Pa e empleado femenino el ta nifica seguridad, mehor condicionnan di bida, educacion pa e yunan y algun bez e medio pa por cumpli cu pagonan di hypotheek arriba e casa.

Un empleada a yega di bisa... "E hecho di ta un parti di e compania grandi aki y por contribui na su exito ta duna un hende un sentimento intenso di satisfaccion." Y el ta agrega, "Trahamento pafor di cas tin hopi desventaha, pero traha pa Lago cu su plannan di beneficio excelente y su bon condicionnan

(Continu na pagina 6)



Curso di Supervisor Ta Bai Cuminza Oct. 19 Pa Miembronan di Gerencia

E Curso di "Effective Management", cual ta intencioná pa mehora e capacidat supervisorio di miembronan di gerencia, ta cuminza Oct. 19. E programa aki, cual ta reemplaza e curso yamá "Modern Supervisory Practices", no ta solamente pa supervisoran di promer rango. Easaki ta tambe pa tecnico-nan, empleadonan profesional y otro-nan cu tin un posicion di staff of ta traha den un capacidat supervisor pa gerencia.

Contrario na e programa di ODI, cual tabata dirigi na henter e organizacion cu enfasis riba relacionnan entre departamentonan, e curso di "effective management" ta primeramente dirigi na e individuo. Sin embargo, e concepto di ODI team lo ser usa den e curso.

Cuatro team, consistiendo di seis miembro cada uno, lo tuma parti na e sesionnan pa tres dia, despues di cual ta sigui un introduccion di tres siman. Despues di e periodo aki, e miembronan ta bolbe atende sesionnan pa un otro tres dia, y mester trece den klas problemanan cu den e concepto di ODI ta consisti di e material cu nan a sijná. E sesionnan lo ta tocante responsabilidad, operacionnan di compania, planeamento di trabao, comunicacion, dirigimento

di trabao, solocionamento di problema, y desarrollo di personal. E sesionnan ta tambe ser suplementa pa lectura door di gerencia tocante tal topiconan manera filosofia di Lago tocante dirigimento di negoshi, economia y Lago su lugar den e organizacion di Jersey, tendencia tocante cantidad di trabador y relacionnan laboral.

Tres siman promer cu e programan cuminza, participantenan lo recibí un boeki di estudio y algun "trabao pa haci na cas". E boeki di estudio cu ta ser usá yama "Human Side of Enterprise" di D. McGregor.

Instructornan pa e Curso di "Effective Management" ta T. O. Lucas, coordinador di e programan; D. L. E. P. van der Sijpe, Britten, O. A. Antonette, M. Angela, R. S. Berry, B. E. Hottle, E. A. Beaujon, E. O'Brien, B. S. Whitley, F. S. Francis, A. T. Whites, y K. R. Kendrick.



MEMBERS OF THE Western Hemisphere Manufacturing Technical Committee Corrosion Meeting met at Lago on Sept. 5 and 6 to discuss corrosion problems.

MIEMBRONAN DI Western Hemisphere Manufacturing Technical Committee a tene reunion tocante corrosion na Lago ariba Sept. 5 y 6 pa discuti problema di corrosion.

Local Purchases Go Up As Lago's Storehouse Inventory Goes Down

In the past years there has been a sharp reduction in the items stocked by the Storehouse. This reduction in Storehouse stock was effected by a critical review of the items in stock, and guidelines for establishing stock items. Since the review of the stock items, many items are now ordered "on request" or on "one-time orders".

Also contributing to the reduction of stock items is the philosophy not to stock any items that are available locally — or that can be made locally — outside Lago.

Two-Fold Benefit

The philosophy to discontinue stock items which can be purchased locally has had a two-fold benefit:

1. Development of the local economy was fostered.

2. A reduction in the Storehouse items was possible, releasing money tied up inventory for other purposes.

As local businesses developed, Lago went to purchasing more and more items locally. Last year, for example, over one million guilders was pumped into the local economy through local purchases.

Some of the items bought locally include: cars and automotive parts, stationary supplies, lumber, pipe and fittings, oxygen, welding supplies, paints, hardware items. Other typical local expenditures are for sand, concrete blocks, service watch-mountings for service employees, and catering service for the Lago parties.

The Storehouse presently stock over 46,000 items costing more than six million guilders.

Robert H. Scholl Retires

Robert H. Scholl, public relations director of Jersey, retires effective Oct. 1, after twenty-eight years with the Jersey organization. Mr. Scholl will be replaced by Henry B. Wilson, who has been Washington representative of Jersey's government relations department for the past four years.

Lago y e Empleao Feminea

(Continúa di pagina 5)

di trabao ta ofrece hopi compensacion.

Traha pa Lago ta ofrece varios motibo pa satisfaccion na e empleadonan.

Tin e satisfaccion pa e secretaria kende hunto cu su jefe ta forma un team eficiente.

Pa un jefe, un bon secretaria hopi bez ta "un extension di su mes". Tin bez cu e secretaria mester pensa pa e jefe, actual pé, anticipa su necesidadnan, y asina libré for di detayonan chikito pa asina el por dedica su mente na e aspectonan mas importante di su trabao. Y ora e jefe a yega e trapi di exito y a logra cierto haltun den posicion, e exito di e jefe ta tambe un exito pa e secretaria.

Tin e satisfaccion pa e enfermera kende ta trece tranquilidad y consuelo na esnan cu ta enfermo. Pa esnan cu a haya desagracia y pa e mucha apatá, un enfermera ta un angel di piedad. E terror di e mucha causá pa dolor y su medio causá principalmente pasobra el mester enfrenta cosnan descompeño amos ta desaparecende den e presencia calma y confidente di e enfermera. Su palabranan calmante ta trece balsama pa su espíritu perturbá y su mannan suave por tochi eficientemente e trece alivio pa su heridanan cu ta haci dolor. Y ora e mucha su man ta ser poní cu confianza den e man di e enfermera, e mucha su fe ta igual cu e fe di e enfermera.

Tin e satisfaccion pa e bibliotecaria, kende ta busca informacion y ta haci esey disponible pa tal empleadonan kende tin mester di bje cu haci un mehor trabao. Ta un hecho indiscutibel cu "sabiduria, warda" ta "sabiduria durmiente". Haciendo un coleccion di bechonan y cifranan haya bida door di pone nan den man di un kende por pone nan na uso benefico y su asina aumenta nan utilidad pa su mes y pa compania ta igual cu satisfaccu uno di e necesidadnan di ser humano, esat, e necesidad di ser un a bida pa bo próhimo. Y ora un homber ser menciona cu el a haci un bon trabao, su gloria ta tambe un gloria pa e

bibliotecaria.

Traha pa Lago ta tambe un experiencia estimulador pa e empleada.

Su procesonan di refinacion ta encantante — palabranan manera "fluid cat cracking", fractionacion, destilacion cu un tempo tabata palabranan desconocido pa e bira fraseonan den trabao di tur dia. Su masa complejo di tuberia y towerman ta confundí e petro tocht ta algo di curiosidad po — towerman chikito, towerman haltu, trapman cu a lora rond manera el ta mira nan den dia — luznan cu ta vendepaga, kastelanan magico, y sentinela silencioso durante anochi.

Su colornan brillante di unidaddnan fresco gever ta algo placentero pa e wowo di un muher — colornan berde, colornan azul — colornan bari, colornan cu ta mehora humor y ta alegrá curazonan.

Su drumnan grandi cu ta parace weyanan ta incita su imaginacion — weye di azeta herbendo cu ta desconoci pa e mente di muher; y weye di sopi herbendo cu ta conoci den su arte di cushinamento.

Su trabao, pesey no solamente ta permitíe-le pa logra obbjetivonan estableci, pero tambe el ta duna un estimulo mental cu ta necesario.

For di siet 'or di mainta ta cuat' 'or di atardi, nos empleadonan na ehecuta tareanan di secretaria, enfermera, tipista, operador di carchi di punch, denacion di anochi, nan tareanan y hobynan ta hopi y variá.

Pa algun di nan, esaki ta e trabason di percura pa cas. Pa otro-nan, esaki ta leman den arte, danamento di les y scirbimento.

Y tambe pa algun, esaki ta bistranan.

Pa e grupo di empleadonan aki, esaki ta un bida opaco y algun bez cansante, y hopi bez ta parce cu no tin bastante ora den cada dia, pero sin duda esaki ta un bida completo yen di satisfaccion.

Lago and the Female Employee

(Continued from page 5)

"As one female employee puts it... To be part of this big Company and to be able to contribute toward its success gives one an intense feeling of satisfaction." And she adds, "Working outside the home has many disadvantages, but working for Lago with its fine benefit plans and its good working conditions offers many compensations."

Working for Lago offers various satisfactions to female employees...

There is the satisfaction of the secretary who together with her boss form an efficient business team. To a boss, a good secretary is often an extension of himself.

There are times when he must think for him, act for him, anticipate his needs, and so release him from minute details whereby he is able to devote himself to the more important aspects of his job. And when he has scaled the ladder of success and achieved a certain amount of power, his success is her success.

There is the satisfaction of the nurse who brings ease and comfort to the sick. To the hurt and terrified patient, a nurse is an angel of mercy. The child's terror caused by pain and his fear caused largely by facing the unknown both disappear in her calm and reassuring presence.

Her soothing words bring balm to his troubled spirit, and her gentle yet efficient hands bring relief to his aching wound. And when the child's hand is placed trustingly in her hand, his faith is her faith.

There is the satisfaction of the librarian who collects information and makes it available to those employees who need it to do a better job. There is an indisputable fact that "stored knowledge" is "dormant knowledge". To make a collection of facts and figures come to life by placing it in the hands of one who can put it to profitable use and so in-

crease his usefulness to himself and to his company is to satisfy one of the needs of the human being, namely, the need of being helpful to one's fellowman. And when a man is cited for a job well done, his glory is her glory.

Working for Lago is also a stimulating experience for the female employee.

Its refining processes fascinate her — fluid cat cracking, refractionation, distillation — once unfamiliar words now become daily business terms. Its complex mass of piping and towers bewilders yet intrigues her — short towers, tall towers, winding stairways by day, twinkling lights, fairy castles, silent sentinels by night. Its bright colors of freshly painted units please her woman's eyes — greens, yellows, reds — gray colors, colors that brighten the mood and lighten the heart.

Its huge drums like so many pots of boiling oil familiar to her woman's mind; pots of boiling soap familiar to her culinary art.

By day, her work does not only enable her to achieve goals set, but it also supplies needed mental stimulus.

From seven in the morning to four in the afternoon, our female employees perform the duties of secretaries, nurses, typists, punch card operators. In the evening hours, their duties and hobbies are many and varied.

For some it is the chores of housekeeping. For others it is art lessons, teaching, writing.

And yet for some it is designing and sewing of their own apparel.

For this group of employees it is a busy and at times fatiguing life, in which it often appears that there are not enough hours in the day, yet undoubtedly it is a full and satisfying life.

Schedule of Paydays

Monthly	Oct 11
Sept. 1 - 30	Oct 11
Semi-Monthly	Oct 11
Sept. 15 - 30	Oct 11

Aruba Esso News

VOL. 26, No. 20

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 15, 1965



Photo - Courtesy of Robert Schouten, The News

Rejoicing Citizens Receive Regal Pair

Thirty-five salutes fired from the man-of-war HMS "De Zeven Provinciën" droned over Oranjestad on Friday morning Oct. 1 and sent hundreds of residents running to the Lloyd G. Smith Boulevard. At the airport an honor guard of immaculately dressed Dutch Marines snapped to attention. The Marine Band readied their instruments and awaited the signal to intone the Wilhelmus. A hush came over the crowd at the airport as everybody directed their attention to the plane that had just landed, H.M. Queen Juliana and H.R.H. Prince Bernhard had arrived in Aruba.

On a smaller scale this excitement prevailed at Lago the following day when the queen and prince were expected. Here the red carpet was literally rolled out for the royal couple. A canopy was erected over the walkway to the entrance of the Esso Club. A huge orange "Bon Bini" banner over gate 5 fluttered a welcome to the royal guests. Spectators lined the Scroo Colorado Roads in spite of the heavy showers that came shortly before the visit.

At the Esso Club, the queen and prince were welcomed by President W. A. Murray and Vice-President R. E. Nyström. Here the queen was also presented a bouquet of red roses by Gina Botta, Miss Lago Safety.

After the welcome, the president introduced the royal guests to the members of the management committee and their wives.

The royal guests then sat down for a luncheon. Members of the press following the royal party were also hosted by Lago.

After the lunch Messrs. Murray and Nyström accompanied the royal party to the Main Gate.

(Continued on page 5)

Un Isla Jubilante Ta Recibi Pareha Real

Trinta y cinco tiro di salado a rezona for di e cruzero HMS "De Zeven Provinciën" ariba Oranjestad, Diabierna mainta, Oct. 1 y centenares di residentenan a corre bai pa Lloyd G. Smith Boulevard. Na aeropuerto, to un guardia di honor di Mariniers Hulandes den nan uniforme blanco a para na atencion. E Banda di Mariniers a pone nan instrumentnan elta y a warda e senjal pa intona himno nacional Wilhelmus. Un silencio a bini ariba e multitud na aeropuerto segun cada uno tabata dirigi nan atencion na e avion cu a caba di ateriza. S.M. Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard a yega Aruba.

Excitacion na Lago

Ariba un escala mas chikito, e excitacion aki tabata prevalece na Lago e siguiente dia ora cu e reina y prins tabata ser sperá. Aki e tapji corrá realmente a ser poní afor pa e pareha real. Un afidat e ser instalá ariba e pasada cu ta bai pa entrada di Esso Club. Un spontock grandi oranje cu "BONBINI" ariba Porta 5 a cumu un bienvenida na e huespedes real. Mirones ta

bata para na e caminanan den Scroo Colorado, no obstante e yobida fuerte cu tabatin un poco promer di e bishita.

Na Esso Club, e reina y prins a ser yamá bonhina pa President W. A. Murray and Vice-President R. E. Nyström. Aki e reina tambe a ser presentá un bouquet di rosa corrá door di Little Miss Aruba Gina Botta.

Despues di e bienvenida, e president a introduci miembro nan di comité di gerencia y nan esposa na e huespedes real. E huespedes real despues a tuma parti na un comida. Miembronan di prensa cu tabata acompaña e grupo real tambe tabata huespedes di Lago.

Despues di e comida, Srs. Murray y Nyström a acompaña e grupo real pa Porta Mayor. E grupo oficial di ser saludá door di remolcadoran di Lago micentras nan tabata salí for di refinaria.

Durante nan estadia, e pareha real a bishita varios lugarnan, cual tabata indica e progreso di e isla desde su ultimo bishita diez anja pasá: Aruba Caribbean Hotel, hydroponics farm, planta di awa y corriento nobo na Balashi, Colegio Arubano — cualnan ta proyectonan

cu a ser realizá desde e ultimo bishita real diez anja pasá.

E pareha real tambe a participa den inauguracion di proyectonan cual por sirbi como un medio pa evalua progreso den anjanan cu ta bini. Reina Juliana a inaugura un kleuterschool nobo na Santa Cruz y un oficina di distrito di Wit-Gele Kruis na San Nicolas. Prins Bernhard a pone promer piedra pa e Sheraton Hotel nobo, cual ta un proyecto emprendi cu yudanza financiero di Hulanda y otro fuentenan, y tambe a habri e planta di corriente nobo na Balashi oficialmente.

Reception di Gala

E parti oficial di e bishita real na Aruba a keda concluí Diababoa anochi cu un Reception di Gala den Aruba Caribbean Hotel.

E despedida na e grupo real door di Aruba no tabata menos entusiastico cu su bienvenida. Tempran Dialuna mainta, e padvinders y padvinders, AMG, marinierman, oficialnan di gobierno y otro hendenan cu ta representa tur sector di comunidad Arubano tabata na aeropuerto pa bisa ayo na nan reina y prins.

Lago Invests Fls. 100,000 In Aruba Sheraton Project

Lago Oil and Transport Company, Ltd., recently announced it will purchase Fls. 100,000 worth of shares in the Aruba Sheraton Hotel project.

In making this announcement, Lago Vice President R. E. Nyström noted that "Lago is proud to take part in this worthwhile and sound investment in Aruba's future. We are always ready," he said, "to support projects like this which contribute directly to the island's economic and social progress."

A welcome Boost

In discussing some of the immediate benefits, Mr. Nyström mentioned the job opportunities during construction stages and the many new jobs for operating personnel required by a luxury hotel.

"This will be a welcome boost," he said, "to an already growing tourist industry. The new hotel will certainly encourage many new visitors to our island each year. I think it is reasonable to expect," he continued, "that as more and more people become impressed with Aruba as a vacation spot, they will influence their friends to take advantage of our beautiful beaches and excellent buying opportunities."

Aruba's Brass-Bands Enriched by Lago Gift

The call "strike up the band" is more meaningful now for members of the Young Men's Christian Association Brass Band and students of the Aruba Music School.

Both organizations recently were presented an array of musical instruments, sixty-six in all by Lago Oil & Transport Co., Ltd. Scroo Colorado High School Principal D. V. Thompson made the presentations at the Lago Reception Center.

On behalf of Lago management, he congratulated both organizations for their fine work in the development of young musicians. Mr. Thompson also expressed the hope that the Lago gift would enable the two groups to expand their efforts even more in the future.

ARUBA NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Oublied N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor J. E. Thode, Publications Asst.
J. De Cuba, Photographer A. Werleman, Translator

What's New?

In reporting a CYI award in the Esso News, the tendency is to emphasize the idea or savings it makes possible. Space and other limitations make this a practical approach. Over a period of time, this can create the impression that some refinery areas are more fertile than others for purposes of CYI awards.

Every so often, however, we are dramatically reminded that good ideas result from an attitude rather than from the location of one's work.

Case in point is Hose Figarosa who was recently awarded Fls. 100. (see story on page 6)

The new hot tap machine had barely been put into service when Mr. Figarosa came up with an idea for improving its operation. He not only developed the idea, but, in his spare time, made a free hand sketch to illustrate his innovation.

Mr. Figarosa, like many other suggesters, demonstrated an agile mind and creative attitude. He refused to accept that any machine, even a brand new one, could not be improved upon.

The person applying strength of mind as well as muscle to a task always reaps the greatest rewards. The result is enormous personal satisfaction in addition to whatever financial rewards might be forthcoming.

The mind is a powerful force in guiding man forward. A progressive mind will always find the fertile possibilities in any field.

Be that field an office or process unit, the crop is always rewarding — and green!

Ki Nobo Tin?

Ora nos reporta cu un hendé a gana premio di Coin Your Ideas den Esso News, e tendencia ta pa pone enfasis riba e idea de economia cu e idea ta haci posibel. Limitación di espacio y otro motibo ta haci esey nada mas cu practico. Segun tempo ta pasando, esey por crea impresion cu tin mas chens di gana un premio di CYI den algun areanan di refinaria cu otro areanan.

De bes en cuando toch, hechonan ta recorda nos di un manera dramático cu un bon idea ta resultado di actitud di un trahador mas cu di e lugar caminda e ta traha.

Como un ehempel laga nos toma e caso di Hose E. Figarosa cu recientemente a recibí un premio di Fls. 100 (lesa e articulo riba esey pagina aki.)

Apenas e mashin nobo di hot tap a drenta na uso cu Sr. Figarosa a bin cu un idea pa mehora su operacion. No solamente e a desarolga e idea, pero den su mes tempo el a plama e mehoranza riba papel pa ilustra su idea.

Mr. Figarosa, manera hopi otro cu a manda nan sugerencia aden, a muestra cu e por pensa y e tin un actitud productivo. El a nenga di kere cu un aparato nobo maske cu nobo e ta, no por word mehora.

Un hendé cu ta aplica fuerza di su sintir y di su musculonan na un trabao semper ta cosecha e mehor recompensa. E resultado ta un satisfaccion personal masha grandi fuera di tur beneficio na placa cu e por recibí.

Nos pensamento ta a forza potente cu ta gia nos padilanti. Un hendé cu sintir progresivo semper lo hanja posibilidad productivo no ta importa caminda su trabao ta. Trahandón den planta di sinta den un oficina, cosecha pa tal persona semper tin su recompensa — y e recompensa pa su obra semper ta berde!



John W. Hodgson



Henflih I. Fradl

John W. Hodgson Heads Safety Efforts; Henflih I. Fradl Climbs in Systems

Two men in Plant Protection Division and Comptroller's have been promoted effective Oct. 1. In Plant Protection Division John W. Hodgson assumes the responsibilities of safety advisor. In Comptroller's Henflih I. Fradl becomes system and programming analyst.

Mr. Hodgson was employed in 1959, as engineer in Technical Department and has also worked in the Mechanical Department. He was promoted to assistant supervising engineer.

J. W. Hodgson Ta Encabezase Seguridad; H. I. Fradl Ta Avanza den Systems

Dos homber, den Division di Plant Protection y den Comptroller's, a haya promocion efectivo October 1. Den Plant Protection Division, John W. Hodgson ta asumí e responsabilidadnan di consehero di seguridad. Den Comptroller's Henflih I. Fradl ta bira un "system and programming analyst."

Sr. Hodgson a ser empleá na 1959, como un ingeniero den Departamento Tecnico y tambe a traha den Depto. Mechanical. El a ser promoví pa asistente supervising engineer den Technical Engineering na 1964 y e mes añu el a cambia pa Plant Protection Division como coordinador di programa di seguridad, cual tabata su posicion promer cu e promocion di Oct. 1. El ta un graduado di HTS di 1956.

Sr. Fradl ta move pa su posicion nobo for su anterior puesto como "system and programming analyst A." El a cuminsa como un aprendiz di School of Ofsh di Lago na 1944 y a traha den Marine, promer di e cambio pa Comptroller's (anterior Accounting Department) como un clerk na 1949. Aki el a progresá door di e trabaoonan clerical y luego a traha como un "computer" y tabulating machine operator.

Na 1962, el a ser nombrá "junior system and programming analyst" y na Mei 1965, el a bira "system and programming analyst A." Sr. Fradl tin mas di dieciseho añu di servicio.

Lago Ta Inverti Fls. 100.000 Den Aruba Sheraton Hotel

Lago a anuncia recientemente cu el lo compra Fls. 100.000 di accion den e proyecto di Aruba Sheraton Hotel.

Haciendo e anuncio, Vice President di Lago R. E. Nyström a nota cu "Lago ta orguyoso di toma parti den e inversion cu ta vale la pena y sano den futuro di Aruba. Semper nos ta cla," el a bisa, "pa apoya proyectonan manera esaki cual ta contribui directamente na e progreso economico y social di Aruba."

Discutiendo algun di e beneficiario inmediato, Sr. Nyström a menciona e oportunidanan di trabao durante e periodo di construction y e hopi trabaoonan nobo pa personal cu tin mester pa opera un hotel luhoso.

"Esaki lo ta un empuyo agradable," el a bisa, "pa un industria di turismo cu ya ta creciendo. E hotel nobo siguramente lo encurasha hopi bishitante nobo pa nos isla cada añu. Mi ta kere cu ta razonable pa spera," el a continua bisando, "cu segun mas y mas hendé ta ser impresioná tocante Aruba como un sitio pa pasa vacation, nan influencia nan amigonan pa tuma ventaha di nos yslayanan pobunita y oportunidanan excelente di haci compras."

El a describi un idea ariba un formulario di CYI. Pero tambe el a pone acerca un sketch di 12" x 21", manustrando e "hot tap machichio" y aparato pa mishi. E sketch pinta na man a ser trahá henteramente den su ora liber.

Como resultado di su idea, "e aparato di sub" a ser fabricá y instalá ariba un "hot tap" machine. Cu e aparato di sub, trabao di boroamento di linja di tubo cu ta na servicio por ser haci hopi mas libré awor. Tambe esaki a elimina uso di e truck giraf y un grua cual tabata ser usá pa carga cu mashin y pa opera e controlnan cu ta keda como "hot tap machine" y "hot tap machichio" y aparato pa mishi. Cu e aparato di sub ta posibel awor pa usa e hot tap machine den lugarnan pret. Esaki no tabata posibel ni cu e truck giraf y e grua mehor — e aparato mester pa instalá ateha den e casonan ey.

Un portrey por bal mil palabrá? Sigur cu si. Y na diez cent pa palabrá.

El a describi un idea ariba un formulario di CYI. Pero tambe el a pone acerca un sketch di 12" x 21", manustrando e "hot tap machichio" y aparato pa mishi. E sketch pinta na man a ser trahá henteramente den su ora liber.

Musica di Aruba Ta Ser Enriquece door di Regalo Di Lago na Musikanenan

E yamada pa "prepará e banda pa toca" ta haya mas significacion awor pa miembronan di brass band di Lago y pa estudiantes di Aruba Muziek School.

Ambos organizacionnan recientemente a ser presentá un surtido di instrument musicial, sesenta-yseis en total, door di Lago Oil & Transport Co., Ltd. Cabezante di School di Serce Colorado D. V. Thompson, y cabezante di presentacionnan na Centro di Reception di Lago.

Na number di Gerencia di Lago, e a felicita ambos organizacion pa nan buntá trabao den desayro di hobennan musicial. Sr. Thompson tambe a expresá e speranza cu Lago su regalo lo permiti e dos grupo pa aumentá nan casuero den futuro.

Gilberto Henricus

Gilberto Henricus, Corporal A — dockman na Process-Oil Movements — a muri como consecuencia di degradacion di auto. E difunto, un viudo, ta laga seis yiu. E tabatin mas cu 16 aña di servicio.

Gilberto Henricus

Gilberto Henricus, a corporal A — dockman in Process-Oil Movements, died as a result of a traffic accident on Oct. 10, 1965. The deceased, a widower, is survived by his six children. He had over sixteen years of service.

Vincent Banfield Named LSP Official-of-the Year

Vincent Banfield was named Official-of-the-Year at the annual Lago Sport Park Board Party honoring sports officials on Sept. 18. The party was celebrated at the Aruba Caribbean Hotel and featured Miss Esther Tohbi as star entertainer. George Fasola and his orchestra and Calo Brothers were in charge of the musical part of the program. Doorprize winners were: J. F. York, M. Robert and S. Tromp

Vincent Banfield Nombra Oficial di Anja di LSP

Vincent Banfield a keda nombra Oficial-di-Anja na e fiesta anual organizá door di Directiva di Lago Sport Park pa honra funcionariouan di deporte ariba Sept. 18. E fiesta aña na tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel y Seta. Esther Tohbi tabata e estrella pa e programa. George Fasola y su orkestra y Calo Brothers tabata encarga cu e parti musical di e programa.



MORE THAN 110 guests attended the Lago Sport Park Board Party honoring sports officials on Sept. 18. The party was held at the Aruba Caribbean Hotel.

MAS DI 110 huespedes a presencia e fiesta di Directiva di Lago Sport Park en honor di oficialnan di deporte ariba Sept. 18. E fiesta a ser teni na Aruba Caribbean Hotel.



VINCENT BANFIELD, left, is winner of the Official-of-the-Year Award. **P. A. Hassel**, center, was last year's award winner. At right is veteran baseball umpire **P. Laveist**.

VINCENT BANFIELD, robes, tabata ganador di e Premio como Oficial-di-Anja. **P. A. Hassel**, den centro, tabata e ganador di e premio anja pasá. Na derecho ta **P. Laveist**.





THE ROYAL Guests inspecting the guard of honor upon arrival of the Princess Beatrix Airport.

E HUESPEDNAN real ta inspecta guardio di honor no nan jagado na oeropuerto Prinses Beatrix.



Bishita Real na Aruba

Credits: All photos on this page by J. Kraver, Foto Kraver. Photos on page 5 by J. Kraver and J. de Cuba.

Tur portretnan oriba es pagina aki tambe pa J. Kraver, Foto Kraver. Portretnan oriba paginas 2 pa J. Kraver y J. de Cuba.



ARRIVAL AT Basiruti Hotel, where the royal couple stayed. **JEGADA NA** Hotel Basiruti cominda e Pareha Real a keda.



INAUGURATION OF White-Yellow Cross Quarters. **INAUGURACION DI** e oficina di Wit-Gele Kruis.



INAUGURATION OF the new kindergorten in Santo Cruz. **INAUGURACION DI** kleuterscool na Santo Cruz.

P
a
r
t
n
e
r
s

i
n

p
r
o
g
r
e
s
s



LAYING OF the cornerstone of the projected Sheraton Hotel. **PONIENDO E** promer piedra pa Sheraton Hotel projectá.



VISITING THE public utilities at Boloshi. **BISHITA NA** planta di owo na Boloshi.

A Royal Visit to Lago

(Continued from page 4)

The official party was saluted by Lago's tugboats as it left the refinery.

During their stay the royal couple visited various places which demonstrated the island's progress since their last visit ten years ago: The Aruba Caribbean Hotel, the aquaculture farm, new public utilities at Balashi, Colegio Arubano — projects realized since the last royal visit ten years ago.

The royal couple also participated in the inauguration of projects which may serve as a yardstick for progress in the years to come. The queen inaugurated a new kindergarten in Santa Cruz and a new district quarters of the White-Yellow Cross in San Nicolas. The prince laid the cornerstone for the new Sheraton Hotel, a project sponsored by Dutch economic aid and other sources, and inaugurated the new power plant.

The official part of the royal visit to Aruba was concluded Saturday night with a Gala Reception in the Aruba Caribbean Hotel.

The Aruban farewell to the royal party was not less enthusiastic than the welcome. Early Monday morning the scouts, marines, government officials and other people representing a cross section of the Aruban community were at the airport to bid farewell to their queen and prince.



Momentonan Durante Bishita Real na Lago



Rene Wolf, Lago's King of Cuisine, Crowns Culinary Career With Royal Feasts

By following in his father's footsteps, as was expected, today he would be managing a custom furniture-making store in Molsheim, Alsace, France.

But René Wolf chose to depart from a four-generation tradition. Though it caused some family disappointment at first, he decided to attend the hotel school. From there he went on to manage many successful hotels, restaurants, supper clubs and finally he came to Lago thirteen years ago.

René's choice of a career, a decision made over thirty-three years ago, reached its pinnacle this year with the most highly-coveted assignment in gastronomic circles. On two occasions he was called upon to plan and supervise the preparation of what must be considered "royal feasts".

His most recent triumph was the magnificent array of dishes prepared before His Majesty Queen Juliana, His Royal Highness Prince Bernhard and their official party. This effort followed a special buffet he prepared for the Royal Highness Princess Beatrix during her February visit to Aruba.

Appropriately enough these command performances bring to a close an illustrious Lago career. René retires in November after a thirteen-year reign as king of Lago's kitchens.

He Is a Modest

Typical of this warm-hearted, outgoing Frenchman, is his humility. Upon receiving the many accolades for both royal performances, he quickly pointed out to well wishers that the actual cooking of the food was done by Louis Loichev, who, says René, "is a truly excellent chef".

When René came to Lago in 1952, he had the required twenty years of experience for managing anything connected with food and entertainment. During his thirteen years in Aruba, René at one time or the other was in charge of the Esso Club, Commissaries, dining halls, and of late the Hospital Kitchen.

He brought to Lago a widely diversified background. After hotel school, he acquired experience in dozens of hotels, restaurants, and nightclubs in France and Germany. Before coming to Lago he worked on board of the ships of the French Line for over three years. He came directly to the Company from "Le Gentlehomme", one of the top-notch restaurants in Paris. He also managed the restaurant and night-

Hospital Visiting Hours

Effective immediately, visiting hours at the Lago Hospital have been changed as follows:

Children: 6:30 p.m. to 7:30 p.m.

Adults: 6:30 p.m. to 7:30 p.m.

This change is in connection with the evening meal for the patients being served at 5:30 p.m. instead of 4:30 p.m. as in the past.

Oronon di Bishito no Lago

Hospital Combio
Caminzando inmediatamente, oronon di bishito na Hospital di Lago lo ta como siguiente:

Muchanan: 6:30 p.m. pa 7:30 p.m.

Adultos: 6:30 p.m. pa 7:30 p.m.

club of the Casino di Vichi, a summer resort.

After his long association with food (and his duties as taster) one might expect this connoisseur to have a fastidious taste. But this gourmet likes any food that is well-prepared. He believes that all countries have excellent dishes. When travelling he always tries out the local dishes.

Speaking about local dishes, René says that Aruba is no exception. On many occasions he has enjoyed the fish head soup, fried fish and funchi and the liguana soup. The funchi, he says is not completely new to him; it closely resembles the Italian polenta, he says.

Besides the local dishes, René expects he will miss "his many friends, the unbeatable climate and the excellent fishing". During his retirement, however, he will often be reminded of Aruba. He will be living near the sea on the sunny French Riviera.



RENE WOLF - A master of oil he surveys - RENE WOLF - Maestro di tur loke e l'aproporo - den Esso Club before rooyal visit. - den Esso Club promer cu bishito real.

While René's decision cost the town of Molsheim in Alsace, France, a cabinemaker, it enabled moments of dining pleasure to countless persons all over the world through his magic touch.

Figaroa Climbs CYI Success Ladder With 'Climbing Device' for Hot Tap Machine

If anyone manages to improve the mousetrap, it would probably be Hose E. Figaroa, a pipefitter in Mechanical Department. Mr. Figaroa would probably illustrate his improvement with a big sketch (which will also show the mouse) and use few words because he believes that "a picture is worth thousand words."

Our vote for Mr. Figaroa as "the man most likely to improve the mousetrap" was given to him by a recent CYI of his, for which he was awarded Fls. 100.

The new, large hot tap machine was barely put into service when Mr. Figaroa came up with an idea to improve its operation. His idea was to attach what he called "a climbing device" to the hot tap machine which is used to make pipe connections while the equipment is in service.

He described his idea on one CYI suggestion form. But he also attached a 12" x 21" sketch showing the hot tap machine and the climbing device. The free-hand sketch was entirely developed in his spare time.

As a result of his idea the "climbing device" was fabricated and installed on the hot tap machine. With the climbing device hot tapping jobs can now be done a lot faster. It has also eliminated the need for the Giraffe or a crane which is used when guiding the machine, and when operating the levers which are located about seventeen feet above the ground with the climbing device it is now possible to use the hot tap machine in confined quarters. This was not even possible with the Giraffe or crane scaffolding had to be erected in this case.

A picture worth a thousand words? You bet. And at ten cents a word.

FREE HAND sketch that Hose E. Figaroa submitted with his CYI to illustrate suggested "climbing device" on new hot tap machine. The 12" x 21" sketch was made in his spare time.

E SKETCH cu Hose E. Figaroa o mondó cu su CYI pa ilustra e "aparato di subi" oronon e hot tap machine nobo. El e traha e sketch enteramente den su oronon liber.

Schedule of Poydoyos

Semi-Monthly	
Oct. 1 - 15	Oct. 25
Monthly	
Oct. 1 - 31	Nov. 9

Rene Wolf, Rey di Lago su Cushina, Ta Corona Su Carera Cu Dos Fiesta Real

Si acaso el sigi den pasonan di su tata, manera nan por a spera, anto awendia lo e tabata gerente di un fabrica di muebles na Molsheim, Alsace, Francia.

Però René Wolf a decidí di haci un cambio den e tradicon di cuater generacion. Aunque na principio tabatin algun desenoño

den famia, el a decidí di bai un skool y bai siña traha na hotel. Di aki el a progressa y a bira gerente di varios hotel exitoso, restaurant, club di cina y al fin el a jega na Lago dretres aña pasá.

E decision di René pa e carera aki, haci trinta y tres aña pasá, a jega na su cumbre e aña aki cu un encargo cu hendenan cu ta traha den circulo gastronomico lo a desea pa nan nos. Na dos occasion el a recibí encargo pa planea y dirigí preparacion di loque nos mester considera "fiesta real".

Un Recien Triunfo

Su mas recien triunfo tabata e magnifico seleccion di platonan delicioso presentá dilanti Su Majestad Reina Juliana, Su Alteza Real Prins Beatrix y oficialidad cu ta compania nan. E esfuerso aki a sigi un buffet espectacular cu aki a prepara pa Su Alteza Real Prinsesa Beatrix durante su bishita na Aruba Februari di e aña aki.

Y ta nada mas cu corecto cu e dos encargonan aki ta pone fin na René su carera den servicio na Lago. René lo bai cu pensioen na november, despues di e reina dretres aña como rey den cushmanan di Aruba.

Ta tipico di e Franceses carifoloso aki di mira com humilde e ta. Ora hende duné pablen pa su bon trabao durante e dos cumindanan real, mes ora e ta bisa cu en realidad ta Louis Loichev ta osun cu a cushina e cuminda hende, segun René, un hef de cushina realmente excelente.

Eia René a jega na Lago na 1952, ya e tabatin e binti aña di experiencia cual ta wordé exigí pa por maneha tur loke cu ta

concerna cu cuminda y recreacion. Durante su estadia di dretres aña na Lago, René na algun tempo of otro tabata encargá di Esso Club, Comisariatonan, come-doriana, y ultimamente den su oronon liber.

El a tresce pa Lago un pasado profesional masha variá. Despues di e caba school di hotel, el a bai hanja experiencia den cantidad di hotel, restaurant, y nightclub na Francia y na Alemania. Promer cu e bin traha na Lago el a traha na bordo di bapornan di Lina Frances pa mas cu tres aña. El a bini Aruba directamente for di e restaurant jamá "Le Gentlehomme", un di e restaurantnan mas renombrá di Paris. Tambe e tabata gerente di e restaurant y nightclub di e Casino na Vichi, un lugar caminda hendenan ta bai pasa verano.

Despues di su asociacion largu cu cuminda (un di su encargonan ta di purba e cuminda) hende ta spera cu e señor aki, conecador di bon cuminda, lo tin un smak cu ta exigí hopi. Però no ta asina, e ta gusta cualquier cuminda basta e ta bon prepará. E ta kere cu tur pais tin platonan excelente. Ora e ta blaha e ta purba semper e platonan criollo.

E Ta Gusta Plato Criollo

Piando di platonan criollo, René ta bisa nos cu Aruba no ta un excepcion. Na hopi ocasion el a goza un soppi di cebañeñá, piñac haca, y soppi di juana. Funchi no ta cos strano di pa, pasobra e ta parce hopi e plato italiano cu jama polenta.

Fuera di e cuminda local, René ta vorwachto lo e ainti falta di su tantísimo amigo, nos clima inigualable y bon piscaemento. Sinembargo durante su pensioen lo e recibí hopi recuerdo di Aruba. Lo e bai blaha na cantu di leman na Riviera Frances jen di solo.

Mientras René su decision a depriva e ciudad di Molsheim, René ta vorwachto lo e ainti falta di mueble, el a duna un gran cantidad di hende na tur parti di mundo e plicer di por goza di bon cuminda, prepara pa René Wolf, cu su toque mágico.

Aruba Esso News

VOL. 26, No. 21

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 29, 1965

Camera Fans Have Opportunity To Become 'Professional' Through Lago's Contest

Employees, their family members and annuitants with cameras will have opportunity to share up to Fls. 1445 in prizes in a Lago picture contest. Besides the prizes and sheer fun of being in the contest, winners will also be rewarded with the satisfaction of having their pictures published in two widely-circulated publications on Aruba — the

1967 Lago family calendar and the 1966 Christmas issue of the Aruba Esso News.

Twelve pictures depicting scenes of Aruba and ten depicting the Christmas spirit in Aruba, will be selected in a contest conducted by the PR/IR Department. The pictures will be judged in competition similar to the calendar contests in recent years.

Enough Time to Select Subjects

The contests are announced now so that camera fans may take advantage of the setting in the coming Christmas season and so they may have enough time to select suitable subjects for their calendar pictures.

Department judges will select suitable color transparencies and will award winners Fls 100 for each picture in the calendar contest. There are ten prizes in the Christmas picture contest: first prize is Fls. 75 (Fls. 100 if selected for Aruba Esso News Cover); second prize - Fls. 50; third prize - Fls. 25; fourth to tenth prize - Fls. 10.

Both contests are open now and entries will be accepted until April 29, 1966.

The rules are as follows:

1. Only original full-color transparencies or slides, mount-

ed in cardboard will be considered. Plastic or glass-mounted slides will not be accepted. Do not submit color negatives, hand-colored prints or any printed or published color pictures.

2. Submitted slides must be of Aruba subjects: people, scenes, places or things. Christmas pictures may or may not have a refinery setting. Last year's cover picture did not.

3. Only work submitted by employees, their family members or bona fide annuitants will be accepted for consideration. Pictures entered in the contest must have been taken by the person submitting them.

4. Transparencies awarded cash prizes through the competition become the property of the Company. While every effort will be made to return the transparencies to the owners, this cannot be guaranteed.

5. Pictures used in the calendar or Aruba Esso News and which depict recognizable persons must have signed releases submitted to the PR/IR Department, stating that the person or persons have no objection to having their pictures used. Winners will be notified in sufficient time to obtain releases if

(Continued on page 2)



Drenta Concurso di Portret y Gana Premio

Empleadonan, nan miembronan di familia y pensionistanan cu tin un camera lo tin un chens pa haya parti den Fls. 1445 den prijsanan den e concurso di portret di Lago. Fuera di e prijsanan y e puro gozo di ta den e concurso, ganadornan tambe lo sinti e recompensa door di e satisfaccion cu nan portret ta ser publicá den dos publicacionnan cu circulacion grandi na Aruba — e calendario di Lago pa 1967 y e edicion di Pascu 1966 di Aruba Esso News.

Diezdos portret ilustrando paisahe di Aruba y diez muestrando e vista y animacion di Pascu na Aruba lo ser selecta den un concurso teni door di Departamento di PR/IR. E portretnan lo ser juzga den un concurso mecos cu e concurso di calendario den reciente anjanan.

Portret di Pascu

E concursunan ta ser anunciau awor, pa asina amantenan di camera por tuma ventaha di aconciemonnan den e vendidero temporada di Pascu y pa asina nan tin bastante tempo pa escoge escenanan adecuado pa nan portret pa e calendario.

Hueznan di Departamentonan lo selecta e slides di transparencianan di color y lo duna un premio di Fls. 100 na ganadornan pa cada portret den e concurso pa calendario. Tin ademá diez prijsa pa e concurso pa portretnan di Pascu: promer premio ta Fls. 75 (Fls. 100 si e ser selecta pa e promer pagina di Esso News); segundo premio - Fls. 50; tercer premio - Fls. 25.

M. F. Kusmus Ta Hanja Honor di Mehor Sugeridor Y Premio di Fls. 325

Moises F. Kusmus di Depto. Tecnico-Process Engineering a ser nombra sugeridor di luna pa September. El a recibí un premio di Fls. 325.

Sr Kusmus a sugeri pa caustico usa for di Amuay ser transporta pa Aruba door di e mester tankeronan Esso cu ta trece petroleo crudo di La Salinas (Caustico usá, cual tambe ta ser yamá habon, ta ser usá pa laba serosion y gas oil y tambe den fabricacion di ácido natefco).

E idea ta haci posibel un entrego regular di caustico usá na Lago y mehor utilizacion di e mester tankeronan Esso durante nan viaha di Aruba/Amuay/La Salinas. Anteriormente, un tankero special mester a ser utilizá pa trece e caustico for di Amuay cada dos luna.

di cuatro premio te di diez premio - Fls. 10.

Amos concurso a habri avor y por manda slides di color te April 29, 1966.

E siguiente reglanan ta aplica pa e concurso:

1. Solamente slides di transparencianan completamente di color, cu ta encuadrá den cartón lo ser acceptá. Slides cu rand di plastic di cu glas no ta ser acceptá. No manda aden negatívanan di color, portret pintá cu color na man of ningun portret di color getruk of cu a sali den cualkier publicacion.

2. E slides mester ta tocante paisahe di Aruba: tocante hende, paisahe, lugar of cosnan. Portretnan di Pascu por inclui vista di refineria of no. E promer pagina di Esso News anja pasá no tabatin esey.

3. Solamente trabao mandá aden door di empleadonan, nan miembronan di familia of pensionistanan eligibel lo ser acceptá pa consideracion. Portretnan cu ta tuma parti den e concurso mester a ser saká door di e persona cu ta manda nan a aden.

4. E slides pa cual premio na

placa ser duna den e concurso lo bira propiedad di Compania. Mientras tur esfuerso lo ser haci pa dóbela e slides na e donjonan, esaki no por ser garantizá.

5. Portretnan usá den e calendario di Aruba Esso News cual ta muestra personanan cu por ser reconocí mester tin aprobacion firmá pa ser entregá na Departamento di PR/IR indicando cu e persona of personanan no tin nada contra pa usa nan portret. Ganadornan lo wordé notifica na tempo si mester di aprobacion.

6. Personal di Public Relations of Communications no ta eligibel pa tuma parti den e concurso. Sincemargo, Departamento di PR/IR ta reserva e derecho di usa portret tamá door di su staf pa e calendario di Aruba Esso News, si no tin bastante slides di un calidad aceptabel.

Slides cu ser mandá aden lo ser cuida lo mehor posibel mientras nan ta wordé examina. Promer di manda e slides via postal of entrega na na Srta. Marguerite Browner di Departamento di PR/IR, e donjonan

(Continúa na pagina 4)

Creole Transfer Ends Eighteen-Year Lago Career of Forest L. Leighty

Forest L. Leighty, a member of the study group that helped bring the chemical industry to Aruba, will transfer to Creole early November. Presently a division superintendent in Mechanical Engineering, he will be associated with the Creole Refining Department in Caracas.

Mr. Leighty has spent the major part of his 18-year Lago career in the Technical Department's Economics and Planning Division. He was named division

superintendent in the Western Hemisphere.

Some of his Lago assignments included: member of the Refinery Technical Committee; member of the Back-Up Committee for the Management Bargain Team, 1964; Long Range Planning Steering Committee, Refining; Technical Coordination Committee and the New Small Business Committee. He also took part in the CCNP (cat plant) project.

Cuatro Ta Hanja Oloshi

Durante e fiesta pa miembronan di gerencia na Strand Hotel awe nochí, un empleadó di Process y tres di Departamentu Mechanical lo ser presentá na oloshi pa 25 anja di servicio.

Esnan cu ta recibí oloshi for di Depto. Mechanical ta Samuel E. Murray, y Miguel Kock di Yard y Teodoro D. Bitornis di Mechanical Engineering.

Humbert F. Tjong di Division of Refinacion ta e representante di Process.



Forest L. Leighty

superintendent in 1962.

Through the years, Mr. Leighty has been on several assignments with both Creole and Standard Oil (New Jersey). One of his Jersey assignments was with Chemical Coordina-



SOME PREVIOUS Aruba Esso News Christmas covers. ALGUN PORTRET cu a sali araha promer pagina di Aruba Esso News - edicion di Pascu.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Grubbers N.V. Mech. Afd.

E. Villanueva, Editor
J. De Cuba, Photographer

J. E. Thodé, Publications Asst.
A. Werleman, Translator

Cinco Empleado cu Servicio Largo Ta Huesped di Honor Na Fiesta di Directiva

Lo tin cuatro huespedes cu ta ser honor na e fiesta pa unan brian di gerencia, awe nochi na Strand Hotel. E hombonan ta representa un variacion di ofish den refinaria, pero nan tin un cos comun: 30 anja di servicio na Lago. E recipientenan di boton di 30 anja ta Simon Dirksz, Rafael A. Wever, Jacinto I. Quandt, tur di Mechanical, y Barbarito J. Amaya y Jose Dirksz, di Process.

Sr. Dirksz ta Area Supervisor den seccion di Mantenencia y Construcion. El a principia su carrera na 1935 den Seccion di Tuberia, na unda el a avanza pa voorman. Sr. Dirksz, yama Moonchi pa su amigonan, ta un soltero. El ta gusta tiramentu y ta un miembro activo di Aruba Gun Club. Un otro pasatempo e tin ta organiza fiesta al estilo di barbecue pa su companeroman di trabao.

Sr. Wever, conoci como Fai, a drenta actividad di Compania na 1935, na Dry Dock. El tabata un miembro di e promer grupo den Lago su programa di aprendiz. Luego, el a cambia pa Mechanical, na unda el a bira un voorman. Despues di un asignacion di nuebe anja na Personnel Dept., el a bolbe pa Mechanical como voorman di Cleanout. Su titulo a cambia pa area supervisor a anja aki. Sr. Wever ta un captan di Lago su Brigada di Bomberos Voluntario.

Sr. Quandt a pasa tur su trinita anja na Comisario. Cumintando cu un poon segunde

class, el a move door di e nivelnan di klerk di ventas y a bira un klerk di oficina na 1939. Na 1955, el a ser nombra "head dry storage clerk" y cinco anja despues, el a bira "dry storage" voorman. Su titulo a cambia pa jefe di seccion di Retail Commissary na 1963.

Sr. Jose Dirksz, un asistente operator den Oil Movements, a cuminsa su carrera den seccion di Machinist na Juli 1935. Aki el a bira un senior aprendiz A promer di a cambia pa Process-LOF (avor parti di Oil Movements), como un process helper D na 1957. Promocionnan sucesivo pa helper C. A. y Ivelman a sigui na 1938 y 1939.

Sr. Amaya ta operator den Oil Movements. Su posicion original, tempo e u el a cuminsa na Maart 1931, tabata office boy. Despues di un corto interrupcion di servicio, el a ser reempleado na unda el a lida te su cambio pa Process na 1936. Cumintando aki como process helper D, el a progress door di e posicion man di helper, pumpmaster, asistente operator pa operator na 1955.



M. F. KUSMUS, suggester-of-the-month for September.
M. F. KUSMUS, sugeridor di luna pa September.

Picture Contest

(Continued from page 1)

necessary.

6. Public Relations or Communications Personnel are not eligible to enter the competition. The PR/IR Department, however, reserves the right to use staff-taken pictures in the columns or Aruba ESO News, if there are not enough entries of acceptable quality.

Transparencies submitted will get the best of care while being examined. Before mailing or delivering the transparencies to Miss Marguerite Brouwer of PR/IR Department, photo-

graphers should be sure their names and addresses are clearly indicated on each slide and container. In addition the container should be marked "Calendar Contest" or "Christmas Picture Contest".

There are no limitations to the number of slides an individual can submit. There are also no restrictions on size. Anything from 35 mm and larger is acceptable. Pictures will be judged on the basis of focus, color, composition and subject. Size will not enter into appraisal.



Barbarito J. Amaya



Jose Dirksz

Moises F. Kusmus Gets Top Suggester's Honor And a Fls. 325 Award

Moises F. Kusmus of Technical Process Engineering has been named suggester-of-the-month for September. He was awarded Fls. 325.

Mr. Kusmus suggested that spent caustic from Amuay be hauled to Aruba by the same Esso tankers that bring in La Salinas crude oil. (Spent caustic, also called soap, is used for washing kerosene and gas oil, and also in the manufacture of naphthalene solids.)

The suggestion makes possible a regular supply of spent caustic to Lago and better utilization of the Esso tankers in the Aruba/Amuay/La Salinas circuit. Formerly, a special tanker had to be scheduled to bring in the caustic from Amuay every two months.

Other CVI awards in September:

Mechanical	M. & C.	Fls. 100
N. Lampe		Fls. 100
Install flanges on leading arms at No. 3 Finger Pier		
H. E. Figarola		Fls. 100
Fabricate climbing device for large Hot Tap Machine.		
J. P. Halley		Fls. 75
Discontinue typing daily equipment assignment sheets		
C. G. Martis		Fls. 65
Order one-man portable crane for Instrument Shop		
J. Paesch		Fls. 25
J. Maduro		Fls. 25
F. R. Lo-Fo-Sang		Fls. 25
F. R. Lo-Fo-Sang		Fls. 25

Process	Refining Division	Fls. 30
J. T. Laele		Fls. 25
A. T. Jack		Fls. 45
A. T. Jack		Fls. 45
Technical	Econ. & Plan.	Fls. 30
I. Maduro		Fls. 30



Rafael A. Wever



Simon Dirksz

Five Long-Service Men Are Special Guests At Management Party in Strand Hotel

There will be five honored guests at tonight's management party in the Strand Hotel. The men represent a cross section of refinery jobs, but they have one thing in common: 30 years of Lago service. The award recipients are Simon Dirksz, Rafael A. Wever, Jacinto I. Quandt of Mechanical and Barbarito J. Amaya and Jose Dirksz of Process.

Mr. Dirksz is area supervisor in Maintenance and Construction. He started his career in 1935, in the Pipe Craft, where he rose to foreman. Mr. Dirksz, called Moonchi by friends, is a bachelor. He enjoys shooting and is an active member of the Aruba Gun Club. Another pastime of his, is arranging barbecue-style parties for his fellow workers.

Mr. Wever, known as Fai, joined the Company in 1935, in Dry Dock. He was a member of the first group in Lago's apprenticeship program. Subsequently he transferred to Mechanical, where he became Machinist foreman. Following a short assignment as instructor in Personnel, he returned to Mechanical as foreman in Clean-out. His title was changed to area supervisor this year. Mr. Wever is a captan in Lago's Volunteer Fire Brigade.

Mr. Quandt has spent all of his thirty years in the Commissary. Starting as a second class laborer, he moved through the

sales clerk levels and became office clerk in 1938. In 1955, he was named head dry storage clerk and five years later, dry storage foreman. His title was changed to section head - Retail Commissary in 1963.

Mr. Jose Dirksz, an assistant operator in Oil Movements, began his career in the Machinist Craft, in July, 1935. Here he became a senior apprentice A before transferring to Process-LOF (now part of Oil Movements), as process helper D in 1937. Successive promotions to helper C. A. and Ivelman followed in 1938 and 1939.

Mr. Amaya is operator in Oil Movements. His original position, when he started in March 1931, was office boy. After a short break in service he was re-employed as laborer in the Commissary where he remained until his transfer to Process in 1936. Starting an process helper D, he progressed through the helper's, pump's, and assistant operator's jobs to operator in 1955.

U.S. Predicts Increase in Oil Reserves Through Improved Recovery Methods

A recent U.S. Interior Department study predicts that billions of barrels will be added to the nation's crude oil reserves through increasingly sophisticated secondary recovery techniques.

Among these methods is the injection of water or natural gas to replenish natural pressures that have been used up in pushing oil out of porous rock formations and into wells.

Even newer are various methods of applying heat to thin out sluggish oils; and move them toward the well.

31 Billion Barrels

At present, U.S. proved reserves of crude oil are estimated at 31 billion barrels. The Interior Dept. estimates that this probably could be increased to 47 billion barrels by installing additional secondary recovery units — and possibly to as much as 87 million barrels with anticipated improvement through newer methods of recovery.

In 1950, secondary methods accounted for less than one-fifth of the crude oil produced in the country. By 1963, with total production even much greater, nearly one-third came from secondary recovery.

The Interior Department's Bureau of Mines recently estimated that by 1980, secondary recovery will account for nearly half of the estimated daily

crude oil production of 10.4 million barrels.

The oil industry has placed great emphasis on both discovery and increased recovery in recent years. While drilling four to five miles into the earth for new oil supplies, the world's leading oil companies have devoted large amounts of time, money and talent on developing ways of recovering more of the oil already discovered.

A few decades ago, only 20 per cent of discovered oil could be brought to the surface. The rest remained locked deep in the earth where nature stored it.

Today, modern technology makes it possible to recover up to 85 per cent of the oil in some areas.

Schedule of Paydays

	Monthly	Nov. 9
Oct. 1-31		
	Semi-Monthly	Nov. 9
Oct. 15-31		



ABOUT 75 government employees recently completed a training program conducted in cooperation with Lago. Completion certificates were presented by Lt. Gov. O. S. Henriquez during the final session held at the Cultural Center.

COMO 75 empleado di gobierno recientemente a completa un programa di entrenamiento presento en cooperacion cu Lago. Certificadonan a worde presenta pa Gezaghebber O. S. Henriquez durante e dose final na Cultureel Centrum.



Government Employees Improve Efficiency Through Lago-Sponsored Training Program

For five weeks about 75 government employees worked hard at improving their efficiency. The training program, conducted in cooperation with Lago, was concluded with the presentation of certificates by Lt. Gov. O. S. Henriquez.

Closing ceremonies were held at the Cultural Center. Attending on Lago's behalf were Vice President R. E. Nystrom and Public and Industrial Relations Manager B. E. Nixon.

Mr. Nystrom commended the government on its "continuing effort to provide greater public service." He also congratulated the group on its "hard work and fine demonstration of interest."

During the training period, ten Lago instructors presented such topics as: the role of the supervisor, planning and budgeting time, improvement of job instruction, delegation of responsibility and authority, giving orders, techniques of leadership, supervisory development, communications and handling of grievances.



"YOU ARE to be complimented for your continuing efforts to provide greater public service"... Lago's Vice President R. E. Nystrom told the group. (Top picture). Another Lago speaker was PR IR Manager B. E. Nixon.

"BOSO TA worde complimenta pa bosu esfuerzonan continuo pa ofrece mas servicio publico"... Vice Presidente di Lago, R. E. Nystrom a biso e grupo. (Portret mas ariba). Un otro orador di Lago na e ceremonia tabata Monogor di PR IR B. E. Nixon.



THEO ARENDS was master of ceremonies of the presentation ceremonies.



Empleadonan di Gobierno Ta Mehora Eficiencia Door Training Auspicio Pa Lago

Pa cinco siman como 75 empleado di gobierno a traha duro pa mehora nan eficiencia. E programa di training, cual a ser duná en cooperacion cu Lago, a ser concluí cu presentacion di certificadonan door di Gezaghebber O. S. Henriquez.

Ceremonianan di clausura a ser teni na Centro Cultural. Atendiendo esaki na nomber di Lago tabata Vice President R. E. Nystrom y Gerente di Relaciones Publico y Industrial B. E. Nixon.

Sr. Nystrom a comenda gobierno aruba su "esfuerzo continuo pa duna mas tanto servicio publico." Tambe el a felicita e grupo pa su "trabao duro y excelente demonstracion di interes".

Durante e periodo di training, diez instructor di Lago a presenta topiconan manera: e tarea di supervisor, planeamento y distribucion di tempo, mehoracion den dunamento di instruccion pa trabao, delegacion di responsabilidad y autoridad, dunamento di orden, techniek di direccion, desaroyo di supervisornan, comunicacion y tratamento di kehonan.



MRS. ELDA Brete, second from left, together with son Elvis left to Holland in August to join husband Mario Brete. Accompanying Mrs. Brete was her brother Manuel Petrochi. Mr. Brete resettled in Holland last July and is presently employed with the International Chemical Industries.

SRA. ELDA Brete, segundo di drechi, y su yiu Elvis a sali pa Hulanda na Augustus pa bai cerca su esposo Mario Brete. Acompañando Sra. Brete tabata su ruman humber Manuel Petrochi. Sr. Brete a reestablece na Hulanda na Juli y ta actualmente trabando pa International Chemical Industries.

'Ooievaar' di KLM Ta Entrega Baby Di 12 Liber na Tata Re-estableci na Hulanda

E tata nervioso na Rozenburg, Hulanda, a drecha e kamber di baby su so. Despues di a haci e trabonan final na e kamber, el a bai cumpra un wieg blauw — cu por acomoda un mucha homber di 12 liber. Enberdad, e tata nobo tabata spera un yiu homber Despues di esey, el tabata contenta e dianan ansiosamente, wardando yegada die mama y yiu.

Sin embargo, el no mester a bai hospital pa busca e baby y mama. Eavez, ora e dia grandi a yega, el a bai directamente pa acropuerto. Un "ooievaar" di heru a trece su baby for di Aruba. E mama y yiu, ambos bon di salud, a yega cu un jet di KLM na Amsterdam ariba Aug. 31.

Tempo cu Mario Brete a sali pa Hulanda algun luna pasa, su yiu homber Elvis tabatin solamente tres siman bieuw. Asina ta cu a mescos cu el tabata bai mira su yiu homber pa di promer bez. Siendo cu el tabata leuw for di su yiu homber recien nacl, esey a intensifica e excitacion di un tata jong... el no a custumá completamente ainda na e idea di ta un tata.

Ta pesey el tabatin asina preocupacion pa e kamber di baby y e color di e cama.

Ora Sr. Brete a yama su yiu homber y esposa bonhina na Hulanda recientemente, Elvis tabata como dos luna y mei bieuw. Elvis probablemente ta e miembro di familia mas hoben pa tumá parti den Programa di Reestablecimiento.

Acompañando Sra. Elda Brete y Elvis pa Hulanda algun luna pasa tabata su ruman homber, Manuel Petrochi, kende tambe a decidi di bai Hulanda pa tumá ventaha di oportunidadnan di trabao aya.

Mario Brete a bai Hulanda na Juli bao e Programa di Reestablecimiento. El tabata un machinist den Depto Mechanical y tabatin diez aña di servicio.



KLM 'Stork' Delivers 12-Pound Baby To Newly Resettled Father in Holland

The nervous father in Rozenburg, Holland, fixed up the baby room all by himself. After putting the finishing touch to the room, he went out and bought a blue cradle — suitable for a twelve-pound boy. Yes, the new father was expecting a son. After that he anxiously counted the days, awaiting the arrival of mother and child.

However, he didn't have to go to the hospital to get the baby room and the color of the and mother. Instead, when the good day arrived, he went straight to the airport. An iron "stork" brought his baby from Aruba. Mother and baby, both in good health, arrived by KLM member to take part in the Resettlement Program.

When Mario Brete left for Holland a few months ago, his son Elvis was just three weeks old. So it was just as if he was going to see his son for the first time. Being away from his newborn son, had further intensified the excitement of the young father... he had not fully become adjusted to the idea of being a father. That's why he was

so particular about the baby room and the color of the cradle.

When Mr. Brete welcomed his son and wife in Holland recently, Elvis was about two and a half months old. Elvis is probably the youngest family member to take part in the Resettlement Program.

Accompanying Mrs. Elda Brete to Holland was her brother, Manuel Petrochi, who has also decided to go to Holland to take advantage of the job opportunities there.

Mario Brete went to Holland in July under the Resettlement Program. He was a machinist in Mechanical Department and had ten years of service.

ELVIS BRETE is the youngest family member to take part in the Resettlement Program. He was two and a half months old in August, when he joined his father in Holland. ELVIS BRETE is e miembro di familia mas hoben pa tumá parti den Programa di Reestablecimiento.

Cambio pa Creole Ta Termina Carera Di 18 Anja na Lago di Forest L. Leighty

Forest L. Leighty, un miembro di e grupo di estudio cu a yuda trece e industria quimica na Aruba, lo cambia pa Creole cuminzamento di November. Actualmente el ta un superintendente di division den Mechanical Engineering y lo bai traha pa Departamento di Refinacion di Creole na Caracas.

Sr. Leighty a pasa mayor parti di su carera di 18 anja na Lago den Economics and Planning Division di Departamento Tecnico. El a ser nombrá superintendente di division na 1962.

Asignacion cu Creole Durante anjanan, Sr. Leighty a participa den varios asignacionnan tanto cu Creole y Standard Oil (New Jersey). Uno di su asignacionnan di Jersey tabata cu Chemical Coordination. El a yuda haci un estudio di proyectonan quimicos den Hemisfero Occidental. Algun di su asignacionnan na Lago ta inclui: miembro di e Grupo di Estudio di Refineria, 1963; miembro di e Back-Up Committee pa e Team Negociador di Gerencia, 1964; Long Range Planning Steering Com-

mittee, Refining Technical Coordination Committee y e Comité pa Negoshi Chikito Nobo. Tambe el a tumá parti en proyecto di CCNP (cat plant).

Four Get Service Watches

During the management party at the Strand Hotel tonight, one Process and three Mechanical Department men will be presented with twenty-five year service watches.

Watch recipients from Mechanical are Samuel E. Murray and Miguel Kock of Yard and Teodoro D. Bitorina of Mechanical Engineering. Humbert F. Tsong of the Refining Division is the Process representative.

Concurso di Portret (Continuá di pagina 1)



mester procura pa pone nan nomber y adres bon cu ariba cada side y envelop. Ademas, mester marca "Calendar Contest" of "Christmas Picture Contest" ariba e envelop of otro contenedor.

No tin limitacion pa e cantidad di slider cu un persona por manda. Tampoco no tin restriccion tocante e grandura. Cualquiera grandura for di 35 mm pa-riba ta aceptabel. Portretnan lo ser huzga sriba base di nan focus, color, composicion y escena. E grandura lo no ser considerá den huzgamento.

Last Year's Gasoline Consumption Sets New Record in United States

More than 71 billion gallons of gasoline were consumed in the United States last year — setting a new annual record.

Figures compiled by the American Petroleum Institute show that last year's gasoline consumption exceeded the 1963 figure by nearly three billion gallons. In 26 states, the 1964 consumption exceeded a billion gallons. California consumed the highest amount of gasoline last year with 7.3 billion gallons, slightly more than 10 per cent of the national total. Californians also paid more than \$484 million in state gasoline taxes during 1964.

New York ranked second with about 5.2 billion gallons; Texas third with 5.1 billion gallons; and Ohio fourth with 3.6 billion gallons.

Illinois and Pennsylvania each used more than 3.5 billion gallons; Michigan 3.2 billion gallons; and New Jersey and Florida each more than 2.2 billion

How Use of Gasoline Has Increased in 30 Years (Billions of Gallons)



Other states using more than a billion gallons each were, in descending order, Indiana, Missouri, North Carolina, Massachusetts, Georgia, Virginia, Wisconsin, Minnesota, Tennessee, Washington, Iowa, Oklahoma, Alabama, Louisiana, Kansas, Maryland and Kentucky.

Aruba Esso News

VOL. 26, No. 22

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

November 12, 1965

Esso News Pays Tribute To Wives of Employees And All Female Readers

It is said that behind every successful man there is a woman. Behind every Lago employee that woman is a wife or a mother. In most cases it is a wife. Among her many obligations, she prepares dinners and the lunch bags for work and school.

But her interest in her husband's job goes beyond the preparation of lunch. She is interested in what he actually does and also in the Company he works for. She gets much of this information from the Aruba Esso News.

Proof of this is the favorable reaction received from the wives of employees on the recent article on "The Women of Lago". This reaction dramatically reminded us that the Aruba Esso News is a regular companion for many of the wives of our employees. This is especially dedicated to these select readers.

It is easy to take a wife for granted except during the holidays. Then she shines and is tireless in her efforts to make the home brighter. Her efforts are reflected in the many decorations around the home and

(Continued on page 11)



NILO SWAEN recently became the second member in Lago's Saved-by-Safety Club. His rubber goggles saved him from serious injuries to his eyes. On Sept. 5, Mr. Swaen was conducting a pressure survey to check fouling of the slurry exchangers at PCAR. Just as he was going to install a test gauge on one of the exchangers, hot oil splashed in his face and on his arms. He sustained burns on his face and arms. But since he was wearing his rubber goggles, no eye damage resulted.

NILO SWAEN recientemente a bira e segundo miembro den Lago su "Saved-by-Safety Club". Su bril di rubber a salba di desgracia serio na su wovo. Ariba Sept. 5, Sr. Swaen tabata haciendo estudio di presion na PCAR, ora azeta cayente a spart den su cara y riba su brazanan. El a hanja kima na su cara y brazo. Como el tabatin su bril di rubber bistu, el no a hanja ningun dano na su wovo.

Participanten den Lago Thrift Plan Ta Comparti Otro Contribucion Adicional

Fa di binti-sete anja consecutivo, un contribucion adicional di compania lo ser pagá pa empleadonan cu ta participa den Lago su Thrift Plan. Vice President di Lago E. Nystrom a anuncia cu empleadonan lo recibí 52 cent pa cada florin cu nan a deposita den e plan for di Oct. 1, 1964 te Sept. 30, 1965, y ademas nan lo recibí un suma fijo di Fls. 25. E suma aki ta ser agregá na cuenta di cada empleado den Thrift Plan ta fuera di e contribucionan regular cu ta ser haboná na cuenta di empleadonan durante e anja.

Ademas, ganashi di Thrift Plan lo ser parti na razon di 4.3 por ciento di e credit balance neto di di cada empleado pa e anja cu termina Sept. 30, 1965. Esaki ta un aumento mas cu na 1964 tempo cu e ganashi di e fondo a ser parti na 3.9%.

Fecha Cu Post Ta Cera

Pa Paketenan di Pasco

Nov. 19 ta e fecha final pa e promer envio di pakete di Pasco cu post y carchinan cu destinacion pa Europa. Tur pakete di Pasco cu ta ser embarsa cu bapor mescla ser mandá pa Europa no mas laat cu Nov. 19, y pa Surinam, Dec. 1 y pa Estados Unidos, no mas laat cu Dec. 8. E ultimo fecha pa manda un pakete di Pasco y carchinan cu avion pa Europa ta Dec. 17; pa Surinam, Dec. 17, y pa Estados Unidos, Dec. 17.

Saludos di Pasco inter-insular no mester ser mandá mas laat cu Dec. 18. Saludos di Anja Nobo mester ta na Postkastnanan no mas laat cu Dec. 22.

Esso News Ta Dedicar Edicion Special Na Tur Eposnan di Empleado

Ta ser bistu cu tras di cada number exitoso tin un muher. Tras di cada empleado di Lago e muher ey ta un esposa di mama. Den mayor parti caso e ta un esposa. Entre su hopi otro tareanan, el ta prepara comida na casa y pa hiba trabao di school.

Pero su interes den e trabao di su esposo ta bai mas leu cu preparacion di comida. El ta interes den realidat e esposo ta haci en adhen y tambe den e Compania pa cual el ta traha. El ta bayu hopi di e informacion aki for di Aruba Esso News.

Prueba di esagí ta e reaccion favorable recibí for di esposanan di empleadonan tocante e reciente articulo ariba "E Muherman na Lago". E reaccion dramáticamente ta recorda nos cu Aruba Esso News ta un compania regular pa hopi di e esposanan di nos empleadonan. E edicion aki ta dedica specialmente a e lezadornan selecta aki.

Ta facil pa tuma tur e trabao di un esposa como algo natural — excepto durante dianan di fiesta. E ora el ta laga lu hurgar ta blink y no tin sosegu den su esfuertonan pa haci e caso mas respaldante. Su esfuertonan ta reflehá den e hopi deconocionnan rond di cas y e cuidadnan delicioso cu el ta prepara.

Nos ta spera cu e articulacion presentá lo yuda e esposanan pa haci e dianan di fiesta mas caluroso y brillante e e familia.

(Continúa na pagina 11)

Earnings Increased to 4.3%

Thrift Plan Participants Share Additional Contribution For Twenty-Seventh Year

For the twenty-seventh consecutive year, an additional company contribution will be paid to employees who participate in Lago's Thrift Plan.

Vice President R. E. Nystrom announced that employees will receive 52 cents for every gulder they deposited in the plan from Oct. 1, 1964, to Sept. 30, 1965, and will also receive a lump sum of Fls. 25.

This addition to each employee's thrift account is beyond the regular contributions made to employees' accounts throughout the year.

In addition, Thrift Plan earnings will be distributed at the rate of 4.3 per cent of each employee's net credit balance for the year ending Sept. 30, 1965. This is an increase over 1964, when fund earnings were distributed at 3.9 per cent.

This year's additional contribution is the same granted to participants in the Lago Thrift Plan last year.

Employees on the payroll for only a portion of the year, who left for any reason other than resignation or discharge, will share in the additional contribution on a pro-rata basis on the portion of the year they were on the payroll.

New Personnel Development Program Reviews All Lago Management Members

A formalized program that reviews Lago's management needs and appraises people to fill them will get underway soon. The new Personnel Development Program covers all present and potential management members. N. P. Schindler has been named coordinator.

Effective personnel development is the means by which Lago can advance its best men to most fully realize their potential. It also insures that training is provided on those areas required to capitalize on individual potential. In addition, this program provides continuous, qualified replacements for the different management positions.

Specific personnel development committees will implement the new program. They are:

- Lago Management Development Committee — made up of President and Vice President. Considers key positions.
- Managers' Personnel Development Committee — made up of Vice President and department managers. Considers all positions and persons reporting directly to members of this committee. It also considers replacements for those positions.
- Departmental Personnel Development Committees — established in each department. Consist of department managers and division heads. Consider all positions not reviewed in the Managers' Committee. Consider non-management members who are management candidates.

Departments, the performance and duties of each member or

Mail Closings Announced For Christmas Parcels

Nov. 19, is the first deadline for mailing Christmas parcels and cards for European destinations. All Christmas parcels being shipped by boat, should be sent to Europe by Nov. 19, to Suriname and to the United States by Dec. 8.

Airmail deadline for Christmas parcels for Europe, Suriname, and U.S. is Dec. 17.

Interisland Christmas greetings should be sent no later than Dec. 18.

potential member of management is appraised at least once a year. Each person is appraised by more than one supervisor. All appraisals are reviewed by a committee.

The program also provides a systematic method for promoting or training across departments. Each management position would have various candidates throughout the company. The better man would receive opportunity for advancement or developmental training.

Christmas Tablecloth Brightens Your Home

After the Christmas tree and manger scene, nothing makes a home look more Christmasy than a Christmas tablecloth.

On pages 6, 8 and 9 are the patterns for the designs used in the finished tablecloth shown on this page. Small pictures of each corresponding section are shown as guides while decorating. To give this cloth your personal touch, use your own artistic talent in choosing the colors and decorations.

These designs can be used in many different ways — on scarfs for the buffet, radio or small tables; on cushion covers for the couch; on a tapestry for a child's room; on a child's Christmas skirt; to decorate Christmas gifts; or on a Christmas tree skirt. Choose the size cloth best suited to your purpose and use as many or as few of the designs as you wish.

Useful when Telling Story

This cloth is also useful when telling the children the stories and legends of Christmas — the angels announcing the birth of the Christ child, the Christmas rose in their hands; the church symbolizing all religions; the evergreens as tokens of God's un-failing love for mankind; the candles put in the window to bid the Holy Family welcome; the sprig of holly which tells Christ's life story; and finally, the story of Santa Claus and his reindeer, with Rudolf leading the sleigh.

First decide how large you would like your tablecloth to be, and which designs you wish to use. Felt is suggested as it is easier to work with, and does not need hemming. Indianhead can also be used, but the patterns should then be cut slightly

larger, and a small hem turned under. The designs can also be traced on to the cloth, using carbon paper. The outline can then be embroidered in double chain or stem stitch, covering the carbon paper marks, and the design filled in with sequins to match.

Felt or Indianhead

Felt was used for the tablecloth shown, 2 yds long by 1 yd. wide. All instructions are based on this size tablecloth.

Materials needed: Felt or Indianhead: 2½ yd. white, ¼ yd. pink, ¼ yd. green, ¼ yd. red, ¼ yd. gold, ¼ yd. med. brown, small pieces of light tan, beige, blue, yellow, and purple or lilac; sequins and beads of varied sizes and colors; 12 yds. medium-width gold rickrack; silver & gold baby rickrack; 2 yds. gold braid; 6 yds. white or red fringe; 12 bright red buttons; and 5 small white roses.

Cutting instructions

Church (1). Of pink felt, cut one each of 1a, 1b, 1d, 1e, 1f; 2 of 1b. Of white felt, cut one each of 1g, 1h, 1i. Of gold felt, cut one of 1j.

Christmas Trees (2). Of gold braid, cut one each of 2a, 2b, 2c; 2 of 2d. Of gold felt, cut one of 2e.

Angels (3). Cut one blue, one yellow and one purple of 3a. Of white felt, cut three of 3b. Cut three slightly larger of gold felt, of 3b. Of beige felt, cut three of 3c. Of gold felt, cut six of 2e. Of gold felt, cut three of 3d.

Santa, Sleigh & Reindeer (4). Of red felt, cut one each of 4a, 4b. Of white felt, cut two of 4c; one each of 4d, 4f, 4c. Of med. felt, cut one of 4g. Of med. brown felt, cut eight of 4f. Of

light tan felt, cut one of 4f. Cut nine of 4b — two each purple, blue, yellow, pink, one of red. Candelstick & Candle (5). For each unit cut: of gold felt, one each of 5a, 5c. Of red felt, one of 5b. Of green felt, two of 5d; four of 5e.

General instructions. To make it easier for you to decorate the pieces of your tablecloth, the decorated parts are all numbered the same as the patterns. Refer to them as you go along. Using carbon paper, transfer the patterns to the wrong side of the felt and cut out. Turn over the felt and decorate the right side. In this manner your finished cloth will not have carbon paper smudges. The patterns given are all mirror images of the finished pieces. Keep the pieces pertaining to each section together. This will simplify assembly of the tablecloth when you have all your pieces decorated.

Assembling Instructions

With all your pieces decorated and sewn together, you are now ready to assemble your tablecloth. Sew a fringe around the edge of your cloth and a row of medium-sized gold rickrack about ½-inch from the edge.

When arranging Santa, slip the top of the bag under his hand. Rudolf should be at the head of the reindeer, with the others arranged in pairs behind him. Use gold cord for the reins, slipping them through the halters, andacking them down. The ends of the reins should be under Santa's other hand.

When assembling the candles and candelsticks, four bright red beads are used as holly berries to hide where the leaves

(Continued on page 12)



Dorna Bo Cas cu un Panja di Mesa 'di Pascu'

Despues di e pesbre y kerstboom, nada ta duna un cas un ambiente di Pascu mas cu un panja di mesa cu decoracionan di natividat.

Ariba paginan No. 6, 8 y 9, tin patronchi pa e figuranan usá den e panja di mesa cu ta munstrá ariba e pagina aki. Un portret chikito di cada seccion ta munstrá pa duna un idea pa haci e decoracion. Pa e panja aki por tin algo di bo mes creacion personal, usa bo mes talento artistico pa escoge e colornan y decoracionan.

Hopi Uso pa Figura

E figuranan por ser usá den varios manera — ariba panja pa buffet, ariba radio di ariba mesa chikito; ariba cushin di steel, ariba tapij di murya den

kamber di mucha; ariba saya di mucha pa Pascu; pa decora regalo di Pascu of pa decora e stand di kerstboom. Escoge e grandura di panja cu ta pas mehor pa bo necesidad y usa ki hopena di ki poco di e figuranan cu bo ta desea.

E panja aki tambe ta utili ora ta conta muchanan storlanan y leyendanan di Pascu — e angelnan cu ta anuncia nacemento di Ninjo Hesus, cu rosa di Pascu den nan man; e misa simbolizando tur religion; e mata cu semper ta berde como senjal di Dios su amor inequebrantabel pa bini humanidad; e belanan poni den bentana pa yam e Familia Santa; to bonbini; y e storia di Sinterklaas cu su biná y Rudolf cu su lastra e slec.

Promer decidi ki grandura bo kier traha bo panja di mesa y cual figuranan bo ta desea di usa. Panja di felpa ta ser sugeri cu e mas facil pa traha cu felpe y no tin mester di zoom. Panja di borda tambe por ser usá, pero den e caso ey e figuranan mester ser corta un poco mas grandi pa traha un zoom blauw, uno gree y uno binja di fini. E figuranan tambe por ser marca ariba e panja usando papel di carbon. Despues por borda e figuranan cu dos rij di steek di cadena, locala ta cubri e marca di carbon, y por yena e figuranan cu payet cu ta pas.

Panja di felpa a ser usa pa e panja di mesa munstrá aki, cual tin 2 yarda largu y 1 yarda anchu. Tur instruccionnan ta

basa ariba e tamanjo di panja re-aki.

E materialnan necesario ta: Felpa di panja di borda: 2 yarda blauw, ¼ yarda roos, ¼ yarda berde, ¼ yarda corá, ¼ yarda color di oro, ¼ yarda bruin melano; pidanan chikito di ligit bruinged, beige, blauw, gree y binja di lilac; payet y cuenta di varios tamanjo y color; 12 yarda di cinta rick-rak di anchura medianu y color di corá; cinta rick-rak fini di color di plata y oro; 2 yarda di hilo dilli di oro; 6 yarda di franja blauw di corá; 12 boton color corá cla; y 5 rosa blanca chikito.

Instruccion Pa Corta Patronchi

Misa (1). Di felpa roos, corta uno so di 1a, 1c, 1d, 1e, 1f; 2 di 1b. Di felpa corá, corta uno so di 1g, 1h, 1i. Di felpa color di oro, corta uno so di 1j.

Kerstboom (2). Di felpa berde, corta uno so di 2a, 2b, 2c; 2 di 2d. Di felpa di oro, corta uno so di 2e.

Angelnan (3). Corta un zoom blauw, uno gree y uno binja di fini. E figuranan tambe por ser marca ariba e panja usando papel di carbon. Despues por borda e figuranan cu dos rij di steek di cadena, locala ta cubri e marca di carbon, y por yena e figuranan cu payet cu ta pas.

Panja di felpa a ser usa pa e panja di mesa munstrá aki, cual tin 2 yarda largu y 1 yarda anchu. Tur instruccionnan ta

(Continúa na pagina 12)



Church (1).

Outline steeple (a) with gold baby rickrack. Ends to be covered by parapet. For stained-glass windows (b), sew multicolored beads close together, leaving a small border of felt all around. Make two small windows on (d) by sewing multicolored beads

No. 1

(Continued on page 3)

Church (1)

(Continued from page 2.)
close together with a narrow border around and separating them. On (f), outline with gold beads, and fill in center circle with multicolor beads. Outline top and right side of door (e), with gold baby rickrack. Gold bugle beads make hinges and door handle. Outline parapet (e) with gold baby rickrack and sew a large flower sequin with small bead in center, in each corner. Fill in (g), (h), and (i) with iridescent sequins, making the walkway on (h) with silver baby rickrack. Fill in the cross (j) with gold sequins.

With blind stitch sew windows, door, roofs, and parapet to church. Snow in front of church and cross to be sewn on when assembling cloth.

Christmas trees (2)

Decorate with miscellaneous beads, sequins and gold rickrack, with large star sequin at the top of the small trees. All sequins should be sewn on with a small bead in the center. Fill in star (e) with gold sequins. When assembling cloth, star will be attached to top of tree (a).

Angels (3)

Decorate white wing with silver rickrack, with wing of first angel more elaborately decorated. Hair of first angel of small gold beads; other two of silver bugle beads. A small bugle bead makes the eyebrows. Cut a white sequin for the eye and sew on with a blue bead. A red sequin cut and sewn on with a red bead forms the mouth. Eyebrow, eye and mouth can also be embroidered.

Outline stars (2e) with gold bugle beads. Sew a large star sequin in the center. Gold sequins outline the halo.

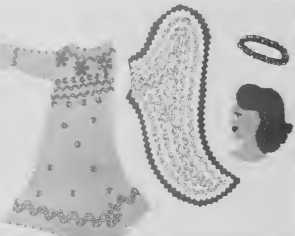
Santa, sleigh & reindeer (4)

Decorate sleigh (a) with gold rickrack and sequins. Decorate fur (c), (d), (e) with iridescent sequins. Top part (f) with iridescent sequins, and bottom part (Santa's beard) with seed pearl beads. Sew (c), (d), (e) and (f) on Santa (b). Decor-



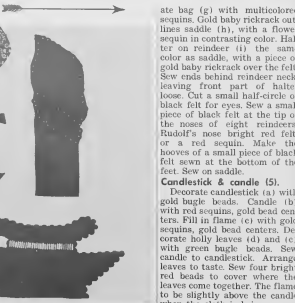
See numbered Patterns on pages 6, 8 and 9

No. 2



No. 3

Mira pagina 6, 8 y 9 pa patronchinan



ate bag (g) with multicolored sequins. Gold baby rickrack outlines saddle (h), with a flower sequin in contrasting color. Halter on reindeer (i) the same color as saddle, with a piece of gold baby rickrack over the felt. Sew ends behind reindeer neck, leaving front part of halter loose. Cut a small half-circle of black felt for eyes. Sew a small piece of black felt at the tip of the noses of eight reindeers. Rudolf's nose bright red felt, or a red sequin. Make the hooves of a small piece of black felt sewn at the bottom of the feet. Sew on saddle.

Candlestick & candle (5)

Decorate candlestick (a) with gold bugle beads. Candle (b) with red sequins, gold bead centers. Fill in flame (c) with gold sequins, gold bead centers. Decorate holly leaves (d) and (e) with green bugle beads. Sew candle to candlestick. Arrange leaves to taste. Sew four bright red beads to cover where the leaves come together. The flame to be slightly above the candle when the cloth is being assembled.

Decoracion di Piezanan di Panja di Mesa

Misa (1)

(Continua di pagina 2)

Marca e figura di toren (2) cu cinta rik-rak fini di oro. E puntanan abao mester ser cubri cu e rand di muraya di decoracion (e). Pa glas di color (b), cose cuenta di multicolor pegá cu otro, lagando un kantu amal di felpa tur rond. Traha dos bentana chikito (d) door di cose cuenta multicolor pegá cu otro cu un rand smal tur rond y pa separa nan dos. Ariba figura (f), e marca tur rond mester ta cu cuenta di oro y yena e circulo den centro cu cuenta multicolor. Pone cinta rik-rak fini na banda arriba y na un banda di e porta (c). Cuenta largu di color di oro ta yena e scharnieren y man di porta. Pone cinta rik-rak fini di oro tur rond di e muraya di decoracion (e) y cose un payet grandi den forma di un flor cu un cuenta chikito den centro na cada skina di e muraya. Yena (g), (h) y (i) cu payet di color di regenboog, y traha e camina pa e misa (h) di cinta rik-rak fini di plata. Yena e cruz (j) cu payet di oro.

Usando steek fini, cose e bentanan, porta, dak y pida muraya di decoracion na e misa. E sneeuw dilanti di misa y e cruz mester ser cosí ora ta pone tur e accionnan arriba e panja.

Kerstboom (2)

Dorna e kerstboom cu diferente sorto di cuenta, payet y cinta rik-rak di oro, cu un payet grandi den forma di un strea tamá arriba di e kerstboomman riba di e bela.

Sinterklaas Slee y Bina (4)

Dorna e alee (a) cu cinta rik-rak di oro y cu payet. Dorna e piel (c), (d), y (e) cu payet di color di regenboog. E parti arriba di e cabes di Sinterklaas mester ser yena cu payet di color di regenboog y e parti abao (su barba) cu cuenta chikito di color di perla. Cose (c), (d), (e) y (f) arriba curpa di Sinterklaas (b). Dorna e sauc (g) cu payet multicolor. E silja tin un cinta rik-rak fini di oro (h) tur rond, cu un payet den forma di un flor, y di un color diferente. E banchi na garganta di biná (i) tin mes color cu e silja y tin un pida cinta rik-rak fini di oro arriba e felpa. Cose e parti patras di e banchi y peg'e na e garganta di e biná y laga e parti adilanti los pa pasa hilo. Corta un mitar cirbel chikito di felpa pretu pa wowoman. Cose un pida chikito di felpa pretu arriba e punta di nanishi di e ocho bináman. Arriba e nanishi di Rudolf pone un pida felpa corrá di un payet corrá. Traha e patanan di un pida chikito di felpa pretu cu ta ser cosí abao di nan pata. Cose e silja arriba e bináman.

chikito. Tur e payetnan mester worde cosí cu un cuenta chikito den centro. Yena e strea (c) cu payet di oro. Ora ta pone e accionnan arriba e panja, e strea ta ser poni arriba e kerstboom (a).

Angelnan (3)

Decorá nan hala blanco cu cinta rik-rak di plata, e hala di e promer angel mester tin mas decoracion. E cabi di e promer angel mester ta di cuenta chikito di oro; e otro dos nan cabi ta di cuenta largu di plata. Un cuenta largu pero chikito ta ser usá pa nan wenkbrouw. Corta un payet den forma di wowo y cose na su lugar cu un cuenta blauw den centro. Un payet corrá cortá na forma e cosí hunto cu un cuenta corrá ta forma e boca. Tambe por borda e wenkbrouw, wowo y boca.

Dorna e strea (2e) cu cuenta largu di oro. Cose un payet den forma di un strea den centro. E cirbel arriba cabes di angelnan ta ser trahí di payet di oro.

Bela y Candelero (5)

Dorna candelero (a) cu cuenta largu di oro, y bela (b) cu cuenta corrá, e cuenta di oro den centro. Yena e vlam (c) cu payet di oro y cu cuenta di oro den centro. Dorna foyonan (d) y (e) cu cuenta largu berde. Cose e bela na e candelero. Pone e blachinan segun bo smaak. Cose cuatro cuenta corrá pa tapa undi e blachinan ta bin hunto. Pone e vlam un poco a mas arriba di e kerstboomman riba di e bela.

Help Santa Claus Fill His Pack With Your Trusty Needle and Thread

It's only about 40 days to Christmas. Just time enough to make those handsome presents that say, "I-thought-of-you," long after the holidays are over. Gifts you make yourself express thoughtfulness and originality. They are more personal than any store-bought gift can ever be.

On these pages are a few suggestions you might like to try. The instructions are as complete as possible, should you wish to introduce your children to the pleasure that can be obtained by giving gifts they have made themselves. In this manner they will learn the true spirit of Christmas, where the cost of the gift is not important, but rather the thought that went into its choosing. By participating in your gift making projects, and maybe helping you a little, they learn to appreciate the importance of family unity as part of the Christmas celebration.

Spool Doll

Three large spools, 14 smaller ones, some heavy cord, and some wool together make this stocking stuffer. Paint the 14 small spools pink, and the large ones white. Paint the eyes and mouth on one of the large spools, and drill a hole through the middle of one of the large spool lengthwise. Use the picture as a guide in assembling the doll. Make a knot in the middle of the cord, or pass it through a wooden bead. String the three large white spools on both pieces of the cord for the head and body. The middle

spool lengthwise to form shoulder. String five pink spools on each end of the cord to form the legs. Pull the cord tight and end with a large knot, or tie a wooden bead to prevent the cord from slipping through the hole in the spool. Take another piece of cord and again end with a large knot, or tie a large wooden bead at one end. Pick up two pink spools, pass the cord through the white spool which forms the shoulder, and pick up your last two pink spools. Pull the cord tight and end with either a large knot or a wooden bead. Make pompons and attach to the scraps of wool and attach to the head, arms and feet to hide the knots or wooden beads. Pin down three dots on the body to simulate buttons, or carefully hammer in nailheads.



See how to enlarge a design on page 5.

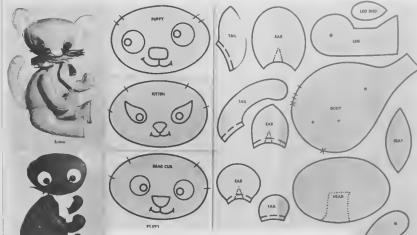
Stuffed Animals

The same basic design is used to make the puppy, kitten or bear cub pictured here. Felt or indianhead of any color, or combination of colors can be used. Black buttons are used for eyes centers. The mouths are embroidered in red, the kitten's whiskers in black.

General instructions: Increase pattern to size desired. Cut material as indicated on pattern. Sew eyes and nose on one felt head. Sew buttons in place for eye centers indicated on patterns. All sewing is done with whipstitch. Sew two ear pieces together for each ear; make a dart in each ear as indicated by dot-dash lines. Sew two head pieces together, catching ears in position as indicated by double lines on patterns. Stuff head firmly before sewing head closed.

Sew two tail pieces together. Sew body pieces together, catching tail in place as indicated by double lines on body pattern, and leaving neck and space between x's on pattern open for seat. Stuff body smoothly up to bottom of neck. Sew seat in place. Insert piece of pipe cleaner into neck for firmness, and stuff neck with cotton. Sew top of neck to back of head as indicated on pattern. Sew two arms together, stuff-

ing smoothly as you work. Sew two legs together, leaving bottom of foot open; stuff smoothly and then sew leg ends in place. Make two arms and two legs. Sew an arm and a leg on each side of body as indicated by large dot on body pattern. Tie appropriate ribbon around neck.



Puppy, kitten, bear cub - Cacho, pash, beer chikito; Tail - Rabu; Ear - Ore; Leg - Pig; Leg end - Fin di pia; Body - Curpa; Seat - Ligar di sintra; Arm - Braza; Head - Cabez.

Yuda Sinterklaas Yena Sacu cu Regalo

Ta falta solamente 40 dias pa Pascu. Tin tempo ainda pa traha algun regalo bonita cu taifica "Mi a corda ariba Bo," te hasta ora ya e dianan di fiesta a pasa. Regalanan cu bo mes ta traha ta expresa atencion y originalidad. Nan ta mas personal cu cualquier regalo cu bo a compra den pascu.

Ariba e pagina aki tin algun idea cu bo por traha. Instruccionsnan ta mas completo cu ta posibel, si en caso bo kier introduci na bo yunan e placer cu por ser haya door di duna regaloonan cu nan mes a traha. Den e manera aki, nan lo sinja e berdadero espiritu di Pascu. Den e caso aki e costo di e re-

galo no ta importante, pero mas bien e pensamiento cu a bai pa esogre e regalo. Door di participa den bo proyecto di traha regalo, y podiser door di yuda bo un poco, e muchanan ta sinja aprecia e importancia di unida di familia como parti di celebracion di Pascu.



Popchi di Rol di Hilo Ta Lihra Pa Traha

Tres rol grandi, 14 rol chikito, poco linja diki, y poco lana, huntu ta traha e popchi aki yen di "rol". Verf e 14 rolnan chikito color roos y e gradinan color blanco. Pinta e wosonan y boca ariba uno di e rolnan grandi y bora un buracu den centro di largura di un otro rol grandi. Usa e portret como un guia pa bo traha e popchi. Marra un konopi mei-mei di e linja di pasé door di e cuenta di palo. Pasa tur dos punta di linja door di e tres rolnan grandi blanco pa forma e cabez, schouder y curpa. E rol grandi di mei-mei mester ta drumi pa forma e schouder Pasa cinco

rol roos na cada banda di e linja pa forma e pianan. Hala e linja cera duru y mara un konopi grandi of un cuenta di palo pa stroba e linja di silp pasa door di e buracu di rol. Tuma un otro pida linja y strobe sea mara un konopi grandi of un cuenta grandi di pala na un punta. Tuma dos rol roos, pasa e linja door di e rol blanco drumi cu ta forma e schouder y tuma bo dos ultimo rol roos pa traha e mannan. Traha pleshoi of kloshi di lana y pone na e cabez, mannan y pia, pa secunde e konopinan di cuenta di palo. Pinta tres punta ariba e curpa pa indica bototonan.

rol roos na cada banda di e linja pa forma e pianan. Hala e linja cera duru y mara un konopi grandi of un cuenta di palo pa stroba e linja di silp pasa door di e buracu di rol. Tuma un otro pida linja y strobe sea mara un konopi grandi of un cuenta grandi di pala na un punta. Tuma dos rol roos, pasa e linja door di e rol blanco drumi cu ta forma e schouder y tuma bo dos ultimo rol roos pa traha e mannan. Traha pleshoi of kloshi di lana y pone na e cabez, mannan y pia, pa secunde e konopinan di cuenta di palo. Pinta tres punta ariba e curpa pa indica bototonan.

Com pa haci un modelo mas grandi

Ariba papel transparent pa punta over, marca e mes cantidad di cuadra cu tin den e disenjo cu mester haci grandi. Didi cuanto mas grandi bo ta desea pa bo disenjo, mester ta y marca bo cuadrnan di acuerdo cu tal gradian. Por chempel, si bo ta desea di haci e disenjo mas halto y dos bez mas ancho, anto haci e cuadro dos bez mas grandi. Tur e patreonchinan duná aki ta basa ariba un cuadra di 30. Copia e forma di disenjo for di cuadrnan mas chikito ariba e cuadrnan correspondiente mas grandi.

Aanimalitonan Yena Ta Bon Companero

E mes disenjo basico ta ser usa pa traha cachó chikito, pushi di beer cu ta mantrá ariba e portret aki. Felpa di panja di boudi di cualquier color por ser usa den combinacion di varios color. Boton pretu ta ser usa pa popchi su wower. E bocanan ta ser bora cu hilo corrá y e barba di pushi mester ta pretu.

Instruccionsnan General:

Haci e patreonchi mas grandi segun bo ta desea. Corta e material afor manera ta indica ariba e patreonchi. Cosé e wower-

nan y nanishi ariba un pida felpa cu tin forma di e cacho. Cosé e botonan na nan lugar pa representa wower manera ta indica ariba patreonchi.

cosamento ta ser haci usando everbandsteek. Cosé dos pida areca huntu pa cada oreca, y traha un piodi den cada oreca manera ta indica pa e linja di Cosé e dos pidanan di cabez huntu, posiendo oressan na posicion manera ta indica door di linja dobel ariba e patreonchinan. Yena e cabez cu catuna of otro panja firma primer di cosé y cera e cabez.

Cosé dos pida rabunan huntu. Cosé e dos pizeanan di curpa huntu, posiendo e rabu na su lugar manera ta indica door di linja dobel ariba patreonchi di curpa y lagando nek y e espacio entre e dos x-nan ariba e patreonchi habri pa pone e pieza di sintra (seat). Yena e curpa te na nek. Cosé e piza di sintra na su lugar. Si kier, por pone un waya di linja pipa den nek pa tene mas firma y yena nek cu estuna. Cosé parti ariba di nek na e parti abao di cabez manera ta indica ariba patreonchi.

Cosé e dos brazanan, yemandonan cu catuna. Cosé dos pia, lagando e banda abao di pia habri y yena e pianan y despues cosé e pianan manera ta indica door di un panja grandi ariba e patreonchi di curpa. Marra un cinta apropiado rond di nek.

Mr. & Mrs. Santa Claus Become Play Mates

Mr. & Mrs. Santa can be made in miniature as Christmas tree ornaments or larger as toys. Both are dressed in red felt with black and white felt trim. A wisp of organdy makes Mrs. Santa's apron. The features and spectacles are embroidered.

Cut out as shown on the pattern. Sew shoes together and stuff with cotton. Baste them in position between body pieces. Sew Mrs. Santa's hands together and baste in position on body. Sew body pieces together, leaving one side open. Sew face to back hair, and attach front hair. Stuff head with cotton and attach to

body. Sew on cuffs and collar, front and back. Stuff with cotton and close side. Attach organdy apron to waist.

Santa.
Embroider features, attach hair, cap and mustache. Sew body pieces together, leaving one side open. Sew head pieces together, leaving bottom part open. Stuff head and attach to body. Sew on gloves, boot tops, belt, beard and jacket trim. Three small black buttons decorate the jacket, and a larger gold button acts as the belt buckle. Stuff tightly with cotton and close the side opening. A small tangle of white silk thread on top of hat finishes job.



How To Enlarge

How to enlarge a design. On tracing paper mark off the same number of squares as in the design to be enlarged. Decide how much larger you wish your finished design to be, and mark off your squares accordingly. For instance, if you want to make the design twice as high and twice as wide, make the squares twice as large. All patterns given here are based on 1/2-inch squares. Copy outline of design from smaller squares to corresponding larger squares.



Sr. y Sra. Sinterklaas Ta Pret pa Traha

Sr. y Sra. Sinterklaas por ser trahá den forma chikito pa decorá kerstboom den toer tamano mas grandi como còc hunga. Tur dos nan bistiñ ta di felpa cora cu banchi preti y blancu di felpa. Un pida di organdi ta forma e lantera di Sra. Sinterklaas. E carnan y bril ta worde borda.

Coria e forma segun intrucionnan ariba e patronchi. Coso apatanton huntu y yena nan cu catuna. Tene nan cu hilo pa posicion na e curpa.

Sra. Sinterklaas

Cose mannan huntu y tene nan cu hilo na posicion na e

section. A press button attached to the edge of the back section and in corresponding position on the inside of front section will keep the sarong fitting smoothly.

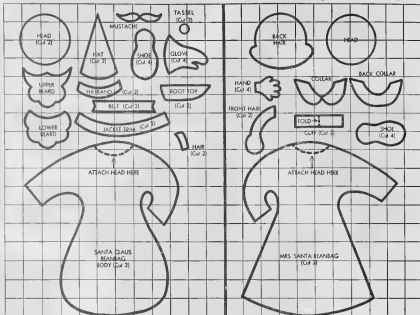
This terry shirt is a perfect companion to the sarong described above. Together with the terry slippers, they make a useful traveling set for a man. They take very little room in a valise, and the shirt can also be used with his bathing suit at the beach.

Beach shirt requires 1 1/2 yds of terry cloth, 1 yd wide. Fold in two and cut an opening for the neck 14" long. Two pieces of terry cloth, 4" x 16 1/2" face neck opening. Make a 1 1/2" hem, end run a heavy cord through hole to tie on the left side. Put a pocket 5" x 5 1/2" on the left side, with desired initial.

Terry Cloth Sarong For the Teen-Agers

Your teen-age athletic son will be pleased with this terry cloth sarong. It's handy when coming out of the shower. Cut terry cloth 18" deep and 21" wide for the front section, 18" deep by 38" wide for the back. Round off bottom corners, and bind with contrasting bias tape.

With the same bias tape make large initials on the front piece. Stitch left front to back section, overlapping 7". Turn down top edge, making hem of 1" and stitch. Insert elastic in back section, securing edges. Make button-hole in right hand corner of front hem, and sew button 7" from edge of back



Santa Claus Body - Cupa di Sinterklaas; Mrs. Santa Claus - Curpa di Sra Sinterklaas; Head - Cabez; Upper Beard - Barba, Partí Arriba; Lower Beard - Barba, Partí Abao; Hat - Sombré; Hatband - Canta di Sombré; Belt - Faha; Jacket Trim - Decoracion ariba Bachi; Mustache - Mustashi; Shoe - Sapato; Glove - Hand-

schon; Boot Top - Beensap; Hair - Caber; Tassel - Kloshu pa duru; Back Hair - Cabez, banda patras; Hand - Man; Front Hair - Cabez, banda padintu; Collar - Coria; Back Collar - Coria, banda patras; Cuff - Board di Camas; Fold - Dobra; Attach head here - Pega cabes aju.

Sinterklaas

Borda su forma di cara, pone su cabes, pechi y mustashi. Cose e pizanan di curpa na nan lugar, lagando un banda habri. Cose pizanan di cabes huntu, lagando parti abao habri. Yena e cabes y pegé na e curpa. Cose handschon, laars, faha, barba

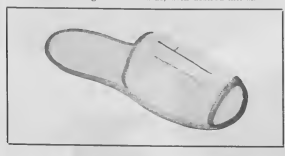
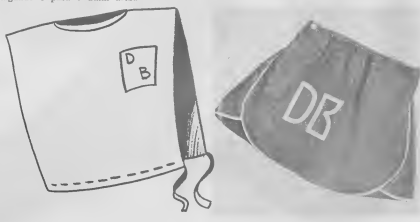
blancu y banchi blancu di su bachi. E bachi ta decorá cu tres boton pretu chikito y un boton di oro mas grandi ta sirbi como gossu di faha. Yené pretu cu catuna y cora e buraco na banda. Un plocshi chikito di hilo di seda blancu cu ta ser marra pa su punta di pechi ta completa e trabao.

Sarong pa un Hoben

Bo yiu homber atletico hoben lo ta contento cu su traje pa banjo. E ta algo util ora di sali for di banjo. Pa trahé, corta un pida panja di serbete di 18 duim largu y 21 duim hancho pa e parti padintu, y di 38 duim largu y 35 duim hancho pa e banda patras. Faeli su skinnan abao rond y pone un rand di diferente color di panja na banda y abao. Cu e mes panja di e rand traha e promer letternan di su nomber den letter grandi. Cose e banda dilanti robes na e parti patras lagando e pasa 7 duim ariba

otro. Dobra e rand ariba, trahando un zoom di 1 duim hancho y cose e zoom. Pasa un lastic den e zoom di e parti patras y cose e puntanan di e lastic. Traha un buracu di boton den e skina drechi di zoom banda padintu, y pega un boton 7 duim for di e rand di e parti di banda patras. Un drubknop of haak pegá na e rand di e parti di patras y na un posicon correspondiente na banda paden di e parti padintu lo hacé e traje pas bon. E camias di panja di serbete aki ta algo perfecto pa companja e traje describi aki riba. Huntu cu e stof di e mes panja,

nan ta forma un set util di viabe pa un homber. Nan ta luna masha poco lugar den valise y e camisa tambe por ser usá huntu cu badroek na beach. E camias di beach ta habi 1 1/2 yarda di panja di serbete, di 1 yarda hancho. Dobra e panja tres dos y corta un buracu pa e nek di 14 duim hancho. Dos pida di e panja di serbete di 4" x 16 1/2" ta pa traha zoom pa e buracu di garganta. Na banda abao, traha un zoom di 1 1/2 duim hancho y pasa un linja dikí door di je pa mara na e banda. Traha un sacu di 5" x 5 1/2" na banda robes, cu initialnan.



PATTERNS FOR CHRISTMAS TABLECLOTH



Woman's Sarong

This comfortable woman's sarong is handy to have around when you come out of the bath, or when resting after a swim. Combined with the terry slippers, it makes a nice gift for someone going on vacation.

Cut terry cloth 1 yd. by 1 1/2 yds. round lower corners, stitch in 1/2" around edge to hold shape, and bind with bias tape. Make large monogram with same bias tape, or matching rickrack tape. Stitch double row of long stitches across top; draw threads for 10" of fullness at center back (middle of piece), making top edge 47". Cut a band 3" x 48", stitch ends, turn, and attach to top of sarong. Make 2 button holes on band, one in right-hand corner, and the other in a position best suited for snug fit, (about 14" from edge). Sew buttons in corresponding position on left-hand side of sarong. Make a tie-belt of terry.

Travel Slippers

Travel slippers for men or women. Use insoles of foam rubber in desired size. Cut four soles of terry cloth (two for each slipper) 1/2" larger than insoles all around. Place insoles between them and sew around edges. Cut tops double and sew pieces together around edge. Rickrack or bias tapes can be used to make initials. Bind top and lower edge. Baste in place on sole. Stitch bias binding around all other edges to give a finished look.

Slof di Viahe

Usa zool paden di schuimrubber di un tamaño deseabel. Corta cuatro zool di panja di serbete (dos pa cada slof). Tur rond nan mester ta 1 1/2 duim mas grandi cu e zoolnan paden. Pone e zool di schuimrubber entre e zoolnan di pator y esun di paden y cose e randnan. Corta e pieza di ariba dobel y cose e dos pida hunto tur rond. Cinta rik-rak por ser usá pa traha liser di number ariba e pieza di ariba. Cose panja di zool adiantu y patras na e pieza di ariba. Tene e pieza di ariba cu hilo na su lugar ariba e zool. Pasa un panja di zool tur rond di zool pa pega na e pieza di ariba.



Racket Cover

This racket cover will be a welcome gift for any tennis player on your gift list. You'll need 3/4 yard indian head, scrap of contrasting color, one package folded bias binding, 14" cord, 18" neck opening zipper, and a few small pieces rick-rak in 3 different colors.

Place racket on paper and trace around outside edge. Add 1 1/2" around racket and sides of handle, 2 1/2" at end of handle. Cut out pattern. Cut 2 pieces from material.

Place transparent paper over racket and trace outline of racket section. Using carbon paper transfer this to one piece of your material. Lightly draw vertical and horizontal lines to indicate racket strings. With transparent paper cover racket, trace pattern of frame. Cut this design out of contrasting material, and attach. Sew bias tape around string design. Decorate with 3 different colored strips of rick-rack, as shown in picture. Sew 2" strip of contrasting material at base of handle. Write "It's a racket" and embroider with a double row of chain stitches.

Baste in zipper around the upper part of the racket. Stitch cover, right sides together, catching in handle at curve of racket. Clip seam at curve, turn cover right side out.

Un Furo Pa Racket Ta Regalo Durable

Un furo ta pa un "racket" di tennis y lo ta un regalo agradable pa cualkier hungador di tennis ariba bo lista di regalos. Bo mester casi un yarda di panja di borda, pida panja di otro color, poco panja di zool, 14 duim di linja, 18 duim di zipper y un dos pida di cinta rik-rak di 3 diferente color.

Pone e racket ariba papel y marca su figura tur rond ariba e papel. Corta un hancharu di 3/4 duim mas grandi tur rond di e racket y 2 1/2" mas grandi na fin di e man. Corta afor e figura. Corta dos pida di material segun e figura.

Papel Transparente

Pone un papel transparente ariba e racket y marca e forma di e seccion rondu di e racket. Usando papel di carbon, pasa e figura aki ariba un banda di bo material. Marca linjanan horizontal y vertical pa indica e linjanan cu ta cruzu otro di e racket. Cu papel transparente ariba e racket, marca e figura di e rand. Corta e figura aki di material di otro color y pegle afo otro. Cose e panja di zool tur rond di e pida cu tin marca di e linjanan. Decora e pieza aki cu 3 diferente color di cinta rik-rak manera ta munstra ariba drechi.



Travel Trio

(Shoe Bag, Glove Bag, and Jewelry Holder)

Travel trio in felt or indian-head. Shoe bag is 16 1/2 x 14 1/2" folded in half lengthwise. Stitch bottom and one end. Make 3/4" hem at other end to hold narrow ribbon drawstring. Stitch down the middle from under the hem to divide bag in two pockets. Trim with shoe cut-out in contrasting color, and decorate with sequins.

Glove bag takes 14 1/2 x 12 1/2" of material. Fold up 5" and stitch sides together. With pinking scissors cut edges, rounding off flap corners. Cut out gloves of contrasting color, trim with multicolor sequins and sew to flap.

Jewelry holder uses 18 x 12 1/2" of material. Cut as shown in pattern. Fold up 4 1/2" and stitch to form four pockets. Trim each flap with scraps of contrasting material and decorate with sequins for various types of jewelry. To fold into compact bag, sew ribbon on ends, fold in center and tie. Embroider, or sew on sequins in desired initials to front fold.

Traje pa Damas

Traje pa damas ta algo di bon uso ora ta sali for di banjo or ora ta sosga despues di landa. Hunto cu e slof di panja di serbete, nan ta forma un regalo pa un hende cu ta bai vacante.

Pa traha, corta un pida panja di serbete di 1 yarda pa 1 1/2 yarda y haci e skinnan abao rond, y cose tur rond na un distancia di 1/2" pa mantene su forma y pone un panja di zool tur rond despues. Pone letternan di number cruzá den otro y traha di panja di zool di cinta rik-rak. Cose dos rij cu steek largo na e banda ariba y bala e panja hunto banda patras (na centro) pe e plooy y pega 10" y pa haci e parti ariba bira 47" hancho en total. Corta un hanchi di 3" pa 48", cose e puntanan hunto, bira pa drechi y pegé na e parti ariba di e traje. Traha dos buracu di boton den e banchi, uno den e skina drechi y e otro den e position cu ta haci e traje pes meyor (mas o menos 14" for di canto). Pega botonnan na position correspondiente na banda robez di e traje. Traha un faha tambe di e mes panja di serbete.



Tres Pieza pa Viahe

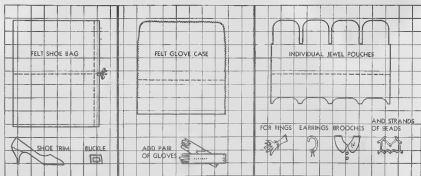
E sacu pa sapatu ta 16 1/2" pa di panja y dorna nan cu payet di multicolor y cose e figura ariba e tapa.

Estuche di Prenda

Esaki ta usa un pida tela di 18 pa 12 1/2". Corta e pida manera ta munstrá ariba e patronchi. Doble na pida di 4 1/2" y cose pa forma cuatro sacu. E dorna cada tapa cu pida di tela di diferente color y decoré cu payet pa indica e varios clase di hoyeria. Pa doblé y haya un sacu compacto, cose pida cinta na banda, dobla e estuche cu cada seccion ariba otro y maré hunto. Borda of cose payet cu letternan di number deseabel di ariba e parti cu ta keda mas ariba.

Sacu pa Handschoen

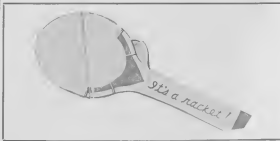
E sacu pa handschoen ta hibe un pida material di 14 1/2" pa 12 1/2". Doble na tamaño di 5" y cose e bandanan hunto lagando un tapa. Cu sker di corta zigzag, haci e rand di skina di e tapa rond. Corta figura di handschoen di diferente color



Felt Shoe Bag - Sacu di Felpa pa Sapato; Shoe trim - vidual Jewel Pouches - Sacu di Hoyeria; Rings - Renchi; Buckle - Tasa di Felpa pa Handschoen; Add Pair of Gloves - Pose acerca un paar di Handschoen; Individual Jewel Pouches - Sacu di Hoyeria; Rings - Renchi; Earrings - Renchi di orea; Brooches - Broche; Strands of Beads - Landa di cuenta

portret. Cose pida di otro material di 2 duim na e base di e man. Scribi ariba man: "It's a racket!" y borda e pida aki cu dobel rij di steek di cadena.

Tene e zipper cu hilo rond di e parti ariba di e racket. Awor, cose e tapa cu su banda drechi paden y pega e man di panja na e parti unda e seccion rondu ta cuminsa. Keep e zool na e seccion rondu y bira e tapa pa drechi.



PATTERNS FOR CHRISTMAS



TABLECLOTH



Vary Your Christmas Menu With Some Of These Extraordinary Recipes

As every country has its own traditional way of celebrating Christmas, so it also has its own traditional type of Christmas food. As a change from, or in addition to your usual Christmas fare, try some of these favorites we have collected for you. You might even like them enough to make them a part of your traditional Christmas dinner.

The Christmas wreath and egg stars reflect the wreaths in your tree and are very easy to make.

Christmas Wreath

Christmas Wreath: Ingredients: 2 tbsp. mayonnaise; 2 small packages cream cheese; dash of salt; white bread slices, finely chopped parsley; several cranberries.

Blend red mayonnaise with cream cheese and salt. Cut bread slices in rounds with cookie cutter. Spread cheese mixture; sprinkle chopped parsley around edge to form wreath and arrange several pieces of red cranberry on parsley wreath. Yield: 10-12 canapés.

Spanish Gazpacho

This chilled Spanish soup will please your guests and save you precious time at Christmas. Make it the day before and serve it at your Christmas dinner.

Ingredients: 1 cup finely chopped peeled tomato; 1/2 cup finely chopped green pepper; 1/2 cup finely chopped celery; 1/2 cup finely chopped cucumber; 1/2 cup finely chopped onion; 2 tsp. snipped parsley; 1 tsp. snipped chives; 1 small clove garlic, minced; 2 to 3 tsp. wine vinegar; 2 tbsp. olive oil; 1 tsp. salt; 1/2 tsp. pepper; 1/2 tsp. Worcestershire sauce; 2 cups tomato juice.

Combine all ingredients in glass bowl. Cover and chill thoroughly — at least 4 hours. Serve in chilled cups. Top with croutons. Makes 6 servings.

Christmas Goose

A goose is traditional at Christmas-time in many parts of Europe — Holland, Germany, Denmark, Bulgaria, Hungary and England, to name a few. Try this delicious golden goose, basted with burgundy and stuffed with prunes, as a change from roast turkey.

Ingredients: 1 10-12 lb. goose, ready-to-cook; 1 1/2 cups burgundy; 1/2 tsp. salt; 1/4 tsp. pepper; 1/2 tsp. nutmeg; 1 cup sliced onion; 4 cups bread cubes; 1 cup chopped pitted prunes; 1 cup chopped celery; 12 green

olives, chopped; 1/2 cup butter; 1 tsp. salt; 2 tsp. poultry seasoning; 1 cup orange juice; 3 tbsp. red currant jelly; 1 tsp. grated orange rind; 2 tbsp. brandy.

Rub goose inside and out with wine, seasoned with salt, pepper, nutmeg. Drain off and reserve liquid. Sauté onion, bread cubes, prunes, celery, and olives in butter. Add salt and poultry seasoning, mixing well. Stuff goose with this mixture, sew up the opening, and prick the skin all over with a sharp fork. Roast in uncovered pan at 325° F. for about 4 1/2 hours, basting often with wine excess mixed with the orange juice.

Remove bird from pan, skin fat from surface of basting liquid. Heat liquid that is left and add current jelly, orange rind, and brandy. Makes 1 1/2 cups of sauce. Serves 10. Garnish platter with pineapple rings with a maraschino cherry in the middle.

Wassail Bowl

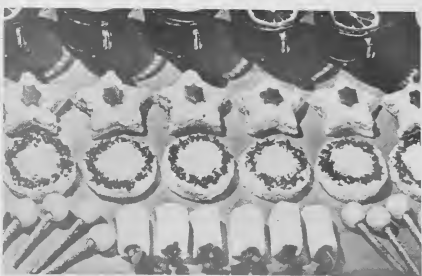
The Wassail Bowl is traditional in Great Britain. This is the oldest recipe for wassail made at Oxford.

Into a bowl, of warm beer, a half-pint of plain water, a grated nutmeg, and some ginger. Add four glasses of sherry and five more pints of beer. Stir well, sweeten to taste cover, and let stand for two to three hours. Serve hot in punch glasses.

Egg Stars

Ingredients: 1/2 cup soft vitaminized margarine; 2 hard-boiled eggs, finely chopped; 2 tsp. onion juice; 1/4 tsp. Worcestershire sauce; whole wheat bread slices; pimiento.

Cream vitaminized margarine; add eggs, curry and Worcestershire sauce. Cut bread slices into star shapes with cookie cutter. Spread with egg mixture and top with smaller stars made from pimiento.



Varia Bo Menu di Pascu cu Algun Di e Platan Extraordinario Aki

Mescos cu tur pais tin su mes manera tradicional di celebra Pascu, asina tambe nan tin nan mes clase tradicional di cuminda di Pascu. Como un cambio of pa agrega na bo lista di cuminda di Pascu, purba algun di e platan favorito cu nos a selecta pa bo. Podisler bo ta gusta nan asina tanto cu bo lo haci nan como parti di bo comida tradicional di Pascu.

Gans di Pascu

Un gans ta un pahara tradicional pa come na tempo di Pascu den hopi parti di Europa — Hulanda, Alemania, Dinamarca, Bulgaria y Inglaterra pa menciona algun di e paisnan. Purba e delicioso gans di oro aki, tempera cu binja y yena cu prum.

Pork Cuniarjo

For a West Indian dish, try this pork recipe from Port of Spain.

Ingredients: 1 1/2 lbs leftover pork, sliced; 1/2 cup water; 1/2 cup vinegar; 1/2 cup brown sugar; 2 tsp. cornstarch; 1/2 tsp. salt; 1 No. 2 can pineapple chunks; 1 med green pepper, thinly sliced; 2 med. onions, thinly sliced.

Brown meat lightly in melted fat. Combine water, vinegar, sugar, cornstarch, salt, 1 cup pineapple juice drained from chunks. Cook in saucepan until clear and slightly thickened. Pour sauce over meat, cover; cook 30 minutes, add pineapple chunks, green pepper, onion; cook 2 minutes longer. Yield: 4 servings.

Krans di Pascu

E ingredientenan ta 2 cuchará grandi di mayonnaise, 2 paké chikito di kreshi di crema, un poco salu, algun sneechi di kishashi, peterele cortá chikito, varios "cranberry" corrá Mezcla mayonnaise cu e keshi y salu. Corta e pan na pida rondó usando forma pa traha koshi. Pone e mezcla di kreshi ariba dje y strooi peterele fini na su rand pa forma un krans y pone varios pida di "cranberry" corrá ariba e krans di peterele. Ee cantidad por traha 10 te 12 canapé.

Strea di Webó

Ingredientenan ta: 1/2 kopsi di margarine, 2 webó herbi duru, cortá chikito; 1/2 cuchará chikito di curry; 1/2 cuchará chikito di Worcestershire saas; kishashi, y promenton

Haci e margarina bira un crema, pone acerca e webó fini, y Worcestershire saas. Corta e pan den forma di strea usando un forma di trahé koshi. Hunta e mezcla di webó ariba e pan y mas ariba traha strea chikito cu promenton

Gazpacho Spanjo

E soppy Spanjo tro aki lo agradece paladar di bo bishitannan y apagar bo tempo preciso na tempo di Pascu. Trahé'le e dia promer y sirb'e hunto cu bo cuminda di Pascu.

Ingredientenan ta: 1 kopsi di tomát pelá cortá fini; 1/2 kopsi di promenton berde cortá chikito; 1/2 kopsi di celuru cortá chikito; 1/2 kopsi di komkommer cortá fini; 1/2 kopsi di siboyó cortá chikito; 2 cuchará chikito di peterele cortá fini; 1 cuchará chikito di siboyón cortá fini; un pida di knoflook garmá; 2 te 3 cuchará chikito di binja di baninger; 2 cuchará grandi di aseta di oigji; 1 cuchará chikito di saalu; 1 cuchará chikito di peper pica; 1 cuchará chikito di Worcestershire saas; 2 kopsi di jugo di tomát.

Pone tur ingredientenan den un komchi di glas. Tap'e te e pidanan di 4 ora. Sirb'e'le friu den kopsi. Pone pan gotosot ariba den e kopsi. Esaki ta bastante pa sirbi 6 hende.

Cami Porco Cuniarjo
Pa bo haya un plato di West India, purba e receta aki di carni di porco for di Port of Spain. Ingredientenan: 1 1/2 liter di pidanan rondó di anasa cu chery mei-mei.

Christmas
Goose.
Gans di
Pascu.



Cranberry Relish

For an extra-special salad serve bright red jellied cranberry relish in the shape of a star.

Ingredients: 2 packages orange-flavored gelatin; 2 cups hot water; 1 11-oz. can (3 1/2 cups) frozen cranberry-orange relish; 1 cup cold water; 1 cup orange juice; 3/4 cup chopped celery; 1/2 cup chopped walnuts.

Disolve gelatin in hot water. Break frozen relish in chunks; add to gelatin and stir until thawed. Add cold water and orange juice; chill until partially set. Stir in celery and nuts. Pour into a 11"-qt mold or individual molds; chill until firm. Makes 10 to 10 servings. Garnish with cups made from orange peel filled with mayonnaise.

German Stollen

German Stollen is delicious with a cup of coffee and also makes a nice gift.

Ingredients: 1 package active dry yeast or 1 cake compressed yeast; 1/2 cup water; 1 cup milk, scalded; 1/2 cup butter or margarine; 1/2 cup sugar; 1 tsp. salt; 1 tsp. ground cardamom; 4 to 4 1/2 cups sifted all-purpose flour; 1 slightly beaten egg; 1 cup seedless raisins; 1/2 cup currants; 1/2 cup chopped mixed candied fruit; 2 tbsp grated orange peel; 1 tsp. grated lemon peel; 1 cup chopped blanched almonds.

Soften active dry yeast in 1/2 cup warm water, compressed yeast in 1/2 cup lukewarm water. Combine milk, butter, sugar, salt, and cardamom; cool to lukewarm. Stir in 2 cups of the flour; beat well. Add yeast and egg, beat well. Stir in fruits, peel, and nuts. Add enough remaining flour to make soft dough. Turn out on lightly floured surface.

Knead until smooth and elastic, about 8 to 10 minutes. Place in greased bowl and turn once in greased surface. Cover; let rise until double, about 1 hour and 45 minutes. Punch down; turn out on lightly floured surface; divide in three equal parts. Cover; let rest 10 minutes.

Roll each part into a 10 x 6-inch rectangle. Without stretching, fold long side over to within 1 inch of opposite side; seal. Place on greased baking sheets. Cover; let rise until almost double, about 1 hour. Bake in middle of oven at 350° for 15 to 20 minutes or until golden brown. Warm with brush and Glaze. Makes 3.

Glaze: Combine 1 cup sifted confectioner's sugar, 2 tbsp. hot water, and 1/2 tsp. butter. Brush over Stollen.

E Wassail Bowl

E Wassail Bowl is a popular traditional on Great Britain. E mezcla a mix de bebidas cu spewer a den ta ser traha na Oxford.

Den un komchi ta pone un pinchi di sucu, un mitar pinchi di cerbez cayente, un nootmus-caki raspi, y poco gember. Pone e serva den un glas di sherry y cinco pinchi mas di cerbez. Draai esakinan bon, y haci e mezcla dusin segun bo gusto, taña e mezcla y lagé para pa dos de tres ora. Sirbi e bebida cayente den glas di punch.

Jelly di Cranberry

Pa un plato extra special di salada, sirbi "cranberry" na jelly den forma di un star.

Ingredientenan: 2 pakki di gelatin cu sabor di apelsina; 2 koppi di awa cayente; 1 bledi di sal; 1 ora (1 1/2 koppi) di fruta cranberry y apelsina; 1/2 koppi di awa friu; 1 koppi di jogo di apelsina; 3/4 koppi di celdru cortá na pida; 1/2 koppi di noot cortá.

Disolve gelatin den awa cayente. Kibra e fruta gherica na pida chikito; pone den e gelatin y draai te ora e bira molli likido. Pone awa friu acera y jago di apelsina; lagé fria te ora e para un poco. Tira celdru y noot aden y draai. Basha e mezcla den un forma cu ta contene 1 1/2 cuarto den diferente forma y lagé fria te ora e para. Esaki ta yega pa sirbi 8 te 10 persona. Corta casca di apelsina den forma di un koppi y yene cu mayonnaise pa dorna e plato.

Top picture: Jellied Cranberry Relish. Bottom picture: German Stollen. Middle picture: Oliekoek. Portrait: abao "Stollen Aleman".



Olykoek is an ancestral New Amsterdam Christmas cake, known to many of us asollen.

Ingredients: 1 cup milk, scalded; 1 tsp. salt; 1/2 cup sugar; 2 1/2 tsp. shortening; 1 cake compressed yeast; 1 egg, well beaten; 3 1/2 cups sifted flour; branried raisins; powdered sugar.

Use Large Mixing Bowl

Place milk, salt, sugar and 1/2 cup shortening in large mixing bowl and cool. When lukewarm, add crumbled yeast cake and well beaten egg. Add 1 1/2 cups flour and beat thoroughly. Gradually stir in remaining flour, adding just enough to make a dough slightly softer than that of bread. Turn out on floured board and knead until smooth and elastic, adding flour as necessary. Place dough in greased bowl and brush with melted shortening; cover and let rise in warm place until double in bulk (for 2 to 4 hours). Knead, cut off small pieces of dough and enclose branried raisins or citron in center of each when shaping into small balls. Let stand until light. Fry in hot deep fat (360-370° F) about 3 minutes. Roll in powdered sugar while warm. The epicures of New Amsterdam soaked the olyekoeks in rum and served them with whipped cream.



"Stollen Aleman"

"Stollen" Aleman ta delicioso cu un koppi koffi y tambe el ta un bunita regalo.

Ingredientenan: 1 pakki di yeast secu di 1 pida di yeast duro; 1/2 koppi di awa; 1 koppi di lechi, bon cayente; 1/2 koppi di manteca of margarine; 1 koppi di sucu; 1 cuchara chikito di sal; 1/2 cuchara chikito di "cardamom" mulá; 4 to 4 1/2 koppi di harinja blanco; 1 webu un poco bati; 1 koppi di resenchi grandi sin aimiya; 1/2 koppi di resenchi chikito; 1/2 koppi di fruta dushi variá; 2 cuchara grandi di casca di apelsina raspi; 1 cuchara grandi di casca di lamoenchi raspi; 1/2 koppi di almendra píá.

Molva e yeast secu den 1/2 koppi di awa poco cayente (sa ta yeast duro, den 1/2 koppi di awa tibio). Pone acera lechi, manteca, sucu, salu y "cardamom" lagé fria bira tibio. Draai aden 2 koppi di harinja blanco y webu y mescla bon; pone yeast y webu acera y bati nan bon. Pone fruta, casca di e fruitan y almendra aden y draai. Pone bastante harinja blanco pa haaci e deeg molli. Sprei e manas pa acera y bati nan bon. Pone fruta, casca di e fruitan y almendra aden y draai. Pone bastante harinja blanco pa haaci e deeg molli. Sprei e manas pa acera y bati nan bon.

Planters' Cake

This Christmas' cake is a favorite at Christmas time in Kingston, Jamaica.

Ingredients: 3/4 lb butter; 9 eggs, separated; 3/4 cups confectioner's sugar; 1/2 cup strong coffee; 1 large sponge cake; 1/2 cup rum.

Cream butter until soft; add 3 cups of the sugar gradually, continuing to cream until light, fluffy. Add egg yolks, one at a time; beat well after each addition. Add coffee; beat; set aside.

Beat egg whites until foamy; slowly add remaining 3/4 cup sugar; beat until stiff. Fold egg whites into butter mixture. Slice sponge cake into thin layers. Sprinkle layers of cake with rum. Put layers together with the frosting between and on top. Chill at least 2 hours before serving. Yield: 10 to 12 servings.

Amsterdam tabata pasa e oliekoek den rom y ta sirbi nan cu crema bati.

ariba un lugar cu tin poco harinja blanco ariba. Manasa e mezcla fini pa 8 te 10 minuut te ora e mansa ta elastico. Poné den un komchi cu ta huntá cu manteca of margarina, y biré na e otro banda pa e haya manteca tur parti. Tapa e mescla y lagé rjs te dobbel tamano den un koppi ora y 45 minuut. Saké sfor y spreí e mezcla ariba un lugar cu tin harinja blanco ariba. Parti e mansa den tres parti igual. Tapa nan y laga nan sopena pa 10 minuut.

Lora cada parti den un pida largu di 10 pa 6 dim largu. Sin rek e mansa, dobla e banda largu te 1 dim for di e otro banda y pegé aki. Pone esaki ariba un baki di horma huntá cu vet. Tapé y lagé rjs te casi dobbel, locual ta tuna como 1 ora. Lagé horma den forno na temperatura moderá (375° F) pa 15 te 20 minuut of te ora e bira bruni; cuné di ora. Ora e ta cayente, hunta cu sirop cu ta indica aki baso. E receta aki ta traha 3 Stollen.

Siroop

Mezcla huntá 1 koppi di sucu di bolo, 2 cuchara grandi di awa cayente y 1/2 cuchara chikito di manteca. Hunta esaki ariba e Stollen.

Bolo di Cukukerona

E Bolo di Cukukerona aki ta un favorito na tempo di Pascu na Kingston, Jamaica.

Ingredientenan: 3/4 liber di manteca; 9 webu separá; 3/4 koppi di sucu di bolo; 1/2 koppi di koffie fuerte; 1 bolo grandi sin blancha; 1 koppi di rom.

Haci e manteca molli; pone acera 3 koppi di sucu poco-poco, siguiendo haci'le molli. Poné acera e doornan di webu, uno cada baha; y bati e mezcla bon despues di pone cada webu. Poné acera e koffie, bati i mezcla y lagé un banda pa un rato.

Bati e blanchan di webu te cu el ta sucu; poco-poco pone acera e resto di 3/4 koppi di sucu; bati e mezcla te ora e ta stiff. Pone blanchan di webu den mezcla di manteca. Corta e bolo den capa fini. Sprei e capanan di bolo cu rom. Pone e mezcla di blanco di webu mei mei di e capanan di bolo y mas ariba tambe. Laga esaki fria pa por lo menos 2 ora promer di sirbi. E bolo aki ta bastante pa parti pa 10 te 12 persona.

Bolo Bruin di Fruta

Ki mihor regalo por tin pa bo binja di maestro mastra di bo yuana cu un delicioso bolo di fruta cu bo mes a traha?

Ingredienten: 3 1/2 (1 1/2) liber di fruta mescla cu canela; fruta na blok: 1/2 kilo; 1 1/2 cup (8 onz) di resenchi brun preto sin simiya; 1/2 cup di resenchi mas cla sin simiya; 1 koppi (4 onz) di noot cora; 1 koppi di otro, scario di noot; 3 koppi di harina blanch enrequeci y zefta; 1 cuchara chikito cada uno di soda pa pan, salu, kanel, spiceri di varios sortu; 1/2 cuchara chikito cada uno di rees; 2 koppi di sucu brun; 2 webu grandi (1 koppi); 3/4 koppi di jugo di grape.

Mezcla e frutanan y cascanan, resenchi, y nootan Zefta hunto e harina, soda pa pan, salu y spicerinan; spreken! 1, koppi ariba di e mezcla di fruta y mezcla nan bon. Traha e rees y aca na un bon crema y pone aca e webnan, uno a la vez, y bati e mezcla bon despues di pone cada webo. Pone aca e otro ingredientenan secu na e mezcla di crema cada be. Bati e poco grape jugo, y bati e mezcla fini despues di cada adiccion. Basha e mezcla bati ariba e fruta y mezcla nan bon. Pone papel parafinado baki di tinwe (12 x 8 1/2 pa 4 1/2 pa 2 1/2) dim, y laga e papel salu 1/2 duim ariba e baki na tur banda. Basha e mezcla bati den e bakinan, te na tresparto yen, y no haci e mezcla parti. Laga' horta pone-poco (275°) pa 3 te 3 1/2 ora of te ora ta bon. Pone baki cu 2 koppi di awa ariba e reki mas abao di forno pa bo haya un bolo mas grande, mas moli y mas brillante. E total ta pisa 6 liber.

Eggnog Saus

Ingredientenan: 1 webu, 3 cuchara grandi di manteca sirt; 3/4 koppi di sucu di bolo zefta; 1/2 cuchara chikito di vanilia; 1 poco nootmuskat; 1 koppi di crema bati.

Bati e webu te ora el ta scama; mezcla eaki den manteca, sucu di bolo, vanilia y nootmuskat. Bati e crema y bashé po-copoco den e mezcla di webu. Warda den refrigerador te ora mester sirbié.

Cooking Techniques

Bake. To cook by dry heat, usually in the oven. When applied to meats, the process is called roasting.

Beat. To make a mixture smooth by rapid, regular motion that lifts up and over. An electric mixer, rotary wire whisk or mixing spoon may be used.

Blend. To combine two or more ingredients thoroughly.

Chop. To cut into small pieces.

Cool. To let stand at room temperature until no longer warm to the touch.

alternately with grape juice, beating smooth after each addition. Beat butter over fire and mix well. Line two 8 1/2 x 2 1/2-inch loaf pans with paper, allowing 1/2-inch to extend above all sides. Pour batter into pans, filling 3/4 full. Do not freeze. Bake in very slow oven (275°F.) 3 to 3 1/2 hours or until done. Place pan containing 2 cups of water on bottom shelf of oven to prevent cake of water volume, moist texture, shiny glaze. Makes about 6 lbs

Pudding Ingles di Pascu

(Mira portret banda robes di pagina)

Kiko por ta mihor pa culmina e fiesta cu e pudding Ingles di Pascu bon cayente cu tabatin fama basta den boclinan di Dickens?

Ingredientenan: 2 snechi di lechi; 2 webu un poco bati; 1 jugo di apelsina; 6 onz di niervet di baca cortu fini (2 koppi cora); 1 cuchara chikito di vanilia; 1 koppi di harina blanch zefta; 1 cuchara chikito di soda; 1/2 cuchara chikito di kanel; 1/2 te 1 cuchara chikito di vanilla; 1 cuchara chikito di nootmuskat; 2 koppi di resenchi sin simiya; 1 koppi di fruta y cascara di fruta cortu na bloki chikito; 1 koppi di dadel cora; 1 koppi di noot.

Muha Pan

Laga e pan muha den lechi; batié pa e kibra; draai alu aden e webnan, sucu, jugo di apelsina; niervet, y vanilia. Zefta e ingredientenan secu ariba e frutanan y noot, y mezcla nan bon; draai e mezcla aki den e pan y niervet. Basha henter e mezcla den un forma bon huntú cu web; 1/2 ta contene 2 quart —

Cheese-Strawberry Shortcake

In bowl, with fork, mix 2 cups packaged biscuit mix, 2 tablespoons granulated sugar, 1/2 cup milk, 1/4 cup melted butter and 1/4 cup grated Swiss Cheddar cheese. On lightly floured board, knead this dough 8 to 10 strokes. Pat half of it into lightly-greased 8-inch layer-cake pan; dot with butter or margarine. Add rest of dough; lay in pan on top. Bake at 450 F. 12 to 15 minutes. Then split shortcake; fill and top with sweetened fresh or frozen sliced strawberries. Makes 6 servings.

Panja di Mesa di Pascu

(Continúa di pagina 2)

dos di 4e; uno di 5e, 44, 47 y 4e. Di felpa color di oro, corta uno di 4g. Di felpa melu bruin, corta ocho di 4i. Di felpa licht geel-bruin, corta uno di 4i. Cori ta neube di 4h. Dos di color panja y dos blauw, dos geel, dos roos y uno corá.

Candelario y Bela (5). Pa cada set cora: di felpa di color corá, uno di 5e, y 5e. Di felpa corá, cora uno di 5b. Di felpa beira, cora dos di 5d; cuatro di 5e.

Interaccionnan General. Pa e Pascu, mas taclí pa bo donna e pianznan di bo panja di mesa, e partinan decora tur ta numerá mesoco cu e patroochi. Refera na man mientras bo ta traha. Estando papá di carbon, pone e patroochinan ariba e banda robera di felpa y cora y panja. Biza e felpa pa banda drechi y chikito den su mar. Hinc e postel na decoracion. Den e felpa manera aki bo panja lo no picazmancha di carbon. Tene e pianznan cu ta pertencene na cada un di cinco seccionnan hunto den un grupo. Si ta necesario, pone e panja hunto ora bo caba di pone decoracion ariba tur e pianznan.

Instrucion pa Traha e Panja. Ora bo e pianznan tin nan adorno ariba nan y ta cusi, bo ta clá awor pa pone nan hunto ariba e panja. Cose un fransjon rond di e piano y lanta e piano di cinta rik-rak di tamajo medio-na mas o menos 1/2, dumin for di e rand.

Ora bo ta pone Sinterklaas na su lugá, pone bo boca di e sucu cu di su man. Rudolf (biná brungeel) mester ta mas dian-ti y e otro binanan mester ser poni na par su tras. Usa hilo di oro pa cayaba di trastra, pando esako na e banchi na e garganta di e biná y tene di hilo. E dos punta di cayaba mester bin den e otro man di Sinterklaas.

Ora bo ta arregla e belanan y candelario, usa cuatro cuenta corá pa cada uno como fruta di e piano. Pone bo boca di e blanchinan ta bunl hunto. Tambe por usa rosa blanch chikito envez di e frutanen. E taki banda di e set di bel ta ser trahá di cuatro blanch (mira 4e) cu dos rosa blanch chikito pa cubri e lamento.

Cada angel tin un rosa blanch y chikito den su mar. Hinc e postel na decoracion. Den e felpa manera aki bo panja lo no picazmancha di carbon. Tene e pianznan cu ta pertencene na cada un di cinco seccionnan hunto den un grupo. Si ta necesario, pone e panja hunto ora bo caba di pone decoracion ariba tur e pianznan.

Promer di cose e prezanan hunto, pone e seccionnan ariba e panja y cambia y purba nan bati e presente forma te ora bo haya e forma cu bo ta gusta. (Usa e portret di e panja como un guia.) Wanta nan cu fenela asina cu e seccion ta move y e nungando astra tin!

Awor bo obrando mester ta cla. Ohala, cu e por treec hoi anja di placier pa bo.



Dark Fruit Cake and Plum Pudding Eggnog Sauce Plum Pudding

Ingredients: 1 egg; 3 tbsp butter, melted; 3/4 cup sifted confectioners' sugar; 1/2 tsp vanilla; dash nutmeg; 1/2 cup whipping cream.

Beat egg until foamy; blend in butter, confectioners' sugar, vanilla, and nutmeg. Whip cream and gently pour into egg mixture. Store in refrigerator until serving time.

Viennese Spiced Coffee

Those who favor very strong coffee will be pleasantly surprised when you serve this delicious spiced coffee.

Ingredients: 1/2 cup instant coffee, 3 tbsp sugar, 8 whole cloves; 3 inches stick cinnamon; 3 cups water; whipped cream; ground cinnamon.

Combine 1/2 cup instant coffee, 3 tbsp sugar, cloves, stick cinnamon, and water. Cover, bring to boil. Remove from heat and let stand, covered, about 5 minutes to steep. Strain. Pour into cups and top each with spoonful of whipped cream; dash slightly with cinnamon. Serve with cinnamon sticks as muddlers. Makes 4 to 6 servings.

Christmas Tablecloth

(Continued from page 2)

come together. Small white roses may be used instead of holly berries. The holly spray near the candles is made of four holly leaves (4e) with two small white roses hiding the join.

Each angle holds a small white rose. Slip the stem under the hand, and sew in place. If preferred, a small Christmas tree ornament may be used instead of a rose. Scatter the stars around over the heads of the angels.

Before sewing on the pieces, arrange the sections on the cloth, changing them around until you have the exact effect you want. (Use the picture of the finished cloth as a guide.) Pin them in place so they won't shift, and sew them down with a blind stitch.

Your masterpiece is now finished. May it bring you many years of pleasure.

What could be better than the steaming plum pudding of Dickens fame, as a climax to the feast?

Ingredients: 4 slices bread, torn; 1 cup milk; 2 slightly beaten eggs; 1 cup brown sugar; 1 cup orange juice; 6 oz beef suet, finely chopped (2 cups chopped); 1 tsp vanilla; 3/4 cup sifted all-purpose flour; 1 tsp soda; 1/2 tsp salt; 2 tsp cinnamon; 1/2 to 1 tsp cloves; 1 tsp mace; 2 cups seedless raisins; 1/2 cup dried candied fruit; and pecans; 1/2 cup dates, cut up; 1/2 cup chopped walnuts.

Soak bread in milk; beat to break up; stir in eggs, sugar, orange juice, suet, and vanilla. Sift dry ingredients over fruits and nuts, mixing well; stir in bread-suet mixture. Pour into a well-greased 2-qt mold — or steam in two 1-qt molds or 1-lb coffee cans about 2 1/2 hours or until done. Cover with cap of foil (do not use lids on cans). Pour in boiling water to 1 inch. Cover; steam about 3 1/2 hours or until done (test like a cake). Cool pudding about 10 minutes before unmolding. Serve warm with Eggnog Sauce. Makes 12 servings.

Dark Fruitcake

What nicer gift for your neighbor or your children's teacher than a delicious home-baked fruitcake.

Ingredients: 3 1/2 cups (1 1/2 lbs) mixed dried fruits and peels; 1 1/2 cups (8 oz) dark seedless raisins; 1 1/2 cups light seedless raisins; 1 cup (4 oz) chopped walnuts; 1 cup chopped pecans; 3 cups sifted enriched flour; 1 tsp each baking powder, salt, cinnamon, allspice; 1/2 tsp each nutmeg, cloves; 1 cup shortening; 3 cups brown sugar; 4 large eggs (1 cup); 3/4 cup grape juice.

Mix fruits and peels, raisins, and nuts. Sift together flour, baking powder, salt, and spices; sprinkle 1/2 cup over fruit mixture, mixing well. Thoroughly cream shortening and sugar; add eggs, one at a time, beating well after each. Add sifted dry ingredients to creamed mixture



MEMBERS OF the St. Hyacinthus Troop pose for a picture before boarding jet for a ten-day "Camporee" in Puerto Rico.

MIEMBROÑAN DI St. Hyacinthus Troep ta saca portret promer cu nan subi jet pa un "Camporee" di diez dia na Puerto Rico.



Lago Donation Enables Savaneta Scouts To Attend Camporee in Puerto Rico

The scout movement will be marching forward to the tunes of the steelband of St. Hyacinthus Troop of Savaneta. This was one of the results of a camporee held recently in Puerto Rico.

While attending the Camporee held at the Guajataka Scout Reservation in Puerto Rico, the Savaneta Scouts made a record of their steelband music. The entire proceeds of this record will go to the scout movement.

To make the trip, the Savaneta Scouts had to organize a drive to raise funds and solicit help from others. Besides Lago and other organizations, substantial financial assistance was also received from the Lago Community Council.

"Without Lago's donation, we couldn't have made the trip," said Aquilino Koolman, scoutmaster of the St. Hyacinthus Troop, in discussing the camporee. Scoutmaster Koolman is employed in No. 2 Powerhouse.

During their stay in Guajataka, the scouts participated in activities such as archery, canoeing, swimming and hiking.



Cu Donacion di Lago Padvindernan Di Savaneta Ta Atende "Camporee"

E movimiento di padvindernan lo marcha padilanti ariba tonon di e steelband di Grupo St. Hyacinthus di Savaneta. Esaki tabata uno di e resultadoñan di e "camporee" cu a ser teni poco tempo pasá na Puerto Rico.

Mientras nan tabata atende e Camporee na Guajataka Scout Reservation na Puerto Rico, e Padvindernan di Savaneta a traha un disco di e musica di nan steelband. Henter e entrada di e disco aidi lo bai pa movimiento di padvindernan.

Pa haci e viahe posibel, e Padvindernan di Savaneta mester a organiza un campaña pa haya fondo y pidi yudanza di otroñan. Fuera di Lago y otro organizacionnan, un ayudo financiero basta bon a ser recibí tambe for di Lago Community Council.

"Sin e donacion di Lago, nos lo no por a haci e viahe," Aquilino Koolman, hopman di Trupa di St. Hyacinthus, a bisa ora el tabata papiaendo tocante e camporee. Hopman Koolman ta traha na Powerhouse No. 2.

Durante nan estadia na Guajataka, e padvindernan a rigui un programa duro for di malnta 6'or te ora di drumi 10 p.m. Nan programa tabata inclui actividadnan na e campo manera tiramento di flecha, nabega cu canoba, landamento, trainmento pa salba bida, excursien na pia y marcha, y dunamento di promer auxilio.



ARRIVAL AT the Guajataka Scout Reservation. While in Puerto Rico, the Aruba Scouts made a record of their Steelband. Proceeds of record go to the Scout movement.

JEGADA NA Guajataka Scout Reservation. Na Puerto Rico, e padvindernan Arubano a traha disco di nan Steelband. Entrada di e disco lo bai pa tur padvindernan.



CANOERING, ARCHERY, marching, swimming, life saving training were some of activities at Camporee.

E PADVINDERNAN a participa entre otro den nabegamento cu canoba y trahamento di flecha.



Secretary General L. Marchant and President J.C.A.M. Bezems.

Gobernador y Gezaghheber Ta Atende Sesion di N.U. Teni Na Aruba Oct. 23

Gobernador di Antillas Hulandes Dr. N. Debrót y Gezaghheber di Aruba O.S. Henriquez a forma e "delegacion" Antillano na un reciente sesion di Naciones Uni.

E "delegadonan" Antilliano, sin embargo, no mester a bai New York. E sesion, teni Oct. 23, a tuma lugar na Easo Club na Aruba y tabata bao auspicio di Aruba Toastmasters Club. Temanan di discusion tabata: Pelicion di Rusia pa condena intervencion di Estados Unidos na Santo Domingo; Proposicion Frances pa camba oficina di Naciones Uni pa Geneva; y Proposicion Japonés pa traha un canal nobo door di Panama bao supervision di Naciones Uni.

Un sesion imita di Naciones Uni a ser teni pa conmemora e di binti aniversario di e organizacion. Su obhetu tabata pa laga hobenan era conoci cu e sistema di traha di Naciones Uni.



GOVERNOR OF the Netherlands Antilles Dr. N. Debrót and Lt. Governor of Aruba O.S. Henriquez were observers at a recent U.N. mock session at the Easo Club.

GOBERNADOR DI Antillas Hulandes Dr. N. Debrót y Gezaghheber di Aruba O.S. Henriquez ricientemente tabata observadonan na un sesion imita di N.U.

U.N. Holds Aruba Session; Governor and Lt. Governor Are Special Observers

Governor of the Netherlands Antilles Dr. N. Debrót and Lt. Governor of Aruba O. S. Henriquez formed the Antillean "delegation" to a recent session of the United Nations.

The Antillean "delegates", however, didn't have to go to New York. The session, held on Oct. 23, took place at the Easo Club in Aruba and was sponsored by the Aruba Toastmasters Club. Discussed were: Russian request to condemn U.S. intervention in Santo Domingo; French proposal to transfer the seat of the U.N. to Geneva; and Japanese proposal to build a new canal through Colombia under U.N. supervision.

A U.N. mock session was held commemorating the organization's twentieth anniversary. Its purpose was to acquaint our youngsters with the workings of the United Nations.

About fifty participants from sixteen schools took part in the sessions.

Miembronan di Gerencia Ta Ser Repasa Den Programa di Desaroyo di Personal

Un programa cu ta repasa e necesidanan di gerencia di Lago y ta evalua e hendenan pa yena tal necesidanan lo cuminsa pronto. E Programa nobo di Desaroyo di Personal ta cubri tur presente y posible miembronan di gerencia. N. P. Schiñetler a ser nombra coordinador.

Desaroyo efectivo di personal ta e manera door di cual Lago por avanza su mehor hombenan pa por realiza nan potencial mas completo. Tambe el ta asegura cu training ta ser duná den tal terreno cu tin mester pa saka mehor ventaha di potencial individual. Ademas, e programa aki ta procura pa reemplazamento continuo y cualifica pa e varios posicionnan di miembronan di gerencia.

Comiténan specifico pa desaroyo di personal lo checuta e programa nobo. Esakinan ta: Lago Management Development Committee — ta consisti di President y Vice President, pa considera posicionnan principal.

Managers' Personnel Development Committee — ta consisti di Vive President y gerentenan di departamento. Nan ta trata toca tur posicionnan y personalnan cu ta reporta directa-

mente na miembronan di e comité aki. Nan tambe ta trata posicionnan.

Departmental Personnel Development Committees — cuanan ta ser estableci den cada departamento. Esakinan ta consisti di gerentenan y hefenan di division. E comité ta trata tocante tur posicionnan cu no ta ser repasa den e Managers' Committee. Nan ta considera esnan cu no ta miembro di gerencia kende ta un candidato pa bira miembro di gerencia.

Den practico, e cumplimiento y obligacionnan di cada miembro of posible miembro di gerencia ta ser evalua por lo menos un bez pa aña. Cada persona ta ser evalua door di mas cu un supervisor. Tur evaluacionnan ta ser repasa door di un comité.

E programa tambe ta procura pa un metodo sistematico pa promocion y training.

Esso News Pays Tribute

(Continued from page 1)

the delicious dinners she prepares. We hope that the articles presented will help the wives in making the holidays warmer and brighter for the family.

Like husbands, we marvel at the complexity of the female world. We dared not start our trip into this world alone. To get assistance from someone who knows the road, we turned to Marguerite Brouwer of P.R./I.R. Our special thanks go to Miss Brouwer for being patient with us and teaching us the differences between a whipstitch and a blindstitch.

Edicion Special

(Continúa di pagina 1)

Como esposo, nos ta admira e complexidad di e mundo femenino. Nos no a treve di principia nos viahe pa e mundo femenino aki nos so. Pa haya asistencia for di uno cu conoce e camina, nos a aplica na Marguerite Brouwer di P.R./I.R. Nos gratitud special ta bai na Srta. Brouwer pa su pasenshi cu nos y cu el a sinja nos e diferencia entre un "overhandse steak" y un steak fin.

Jersey Standard's Worldwide Earnings Drop 3.8% In First Nine Months of 1965

Earnings of Standard Oil (New Jersey) and its affiliates worldwide for the nine months ending September 30 have been estimated at 799 million dollars. M. L. Haider, chairman of the Board, said that this was a decrease of 30 million dollars, or 3.8 per cent, from the 799 million dollars for the same period last year.

Indicated profits for the third quarter were 264 million dollars, essentially unchanged from the 262 million dollars for the same quarter a year ago. Results for the current third quarter represented an improvement over the trend reported for the first half. In the first half, the full impact of depressed prices in Europe was felt. This impact was carried over from the second half of last year.

Mr. Haider went on to say that there has been evidence of a recent strengthening in prices for distillates and fuel oils in many of our important European markets. Also encouraging, he said, is the continued firmness in the United States in improved realizations for motor gasoline and other petroleum products that developed in the second quarter.

Adversely affecting the 1965

earnings comparison with last year's were lower dividends received from non-consolidated companies as well as a rise in taxes paid.

The higher taxes include the effects of revisions in tax laws this past year by certain producing countries in the Middle East.

Jersey Standard's total revenues from sales and investments for the nine months were estimated at 9,371 million dollars, up 5.6 per cent over the comparable total of 8,876 million dollars for the first nine months in 1964.

Income and operating taxes, together with import duties, consumer taxes and other payments to the U.S. and foreign governments, totaled 3,215 million dollars for the first nine months of 1965.

Applications for Teagle Scholarship Consideration Must Be in by Dec. 16

Applications for Teagle Scholarship consideration must be submitted by Thursday, Dec. 16, it was announced this week by the Lago Training Division. Applications will be available in Mr. Rosindo Nicolaas' office, room 186, in the main office, and must be returned to him before the December 16 deadline.

For the third year, nursing scholarships will be offered to qualified employees of affiliates and their children. The nursing scholarships are available at any United States school of nursing approved by a State Board of Nursing. Candidates for nursing scholarships must have acceptance at approved schools before their application for scholarship aid can be considered. While waiting acceptance by a school of nursing, candidates may submit their scholarship applications to Mr. Nicolaas. Applications, however, will not be forwarded to the Teagle Scholarship office in New York until Mr. Nicolaas has notification of acceptance at a nursing school.

Nursing scholarship program has been set up to cover tuition, fees and incidental expenses, not exceeding \$500, plus a \$25 a month personal allowance for the academic year, making a maximum annual award of \$750. The amount of the award, however, is contingent upon a personal financial statement, which, of course, is confidential.

Applications submitted at this time would be for consideration for the school year beginning September, 1966. Employing (Continued on page 2)

Recordatorio Pa Concurso di Portret

Emplesadonan ta ser recorda tocante nan oportunidad pa saka portret pa e prome pagina di e edicion di Pascu di Aruba Esso News durante e temporada vendidero. E concurso pa portret di Pascu y pa portret pa calendario ta ser anuncia luna pasá. Premionan pa ambos concursos ta suma un total di Fls. 1445.

E reglanan en breve ta lo siguiente:

1. Solamente slides de transparentan original complementa di color mester ser manda aden.
2. E slides mester ta tocante asuntonan di Aruba. Portretman di Pascu por incluyista di refineria di no.
3. Portretman lo ser accepta te April 29, 1966, y mester ser aserá pa emplesadonan miembro di familia di pensionistanan eligibel.
4. E slides cu rechi premio di award ta bira propiedad di Compania.



THE SECOND highest award (Fls. 3450) in the history of CYI Plan went to Aloysius Lo Fo Wong this month. He was also named CYI suggester-of-the-month. E SEGUNDO premio mas alto (Fls. 3450) den historia di Plan di CYI a bai pa Aloysius Lo Fo Wong es luna aki. E tabata nombra sugeridor di luna.

Ganashi di Standard Oil Ta Baha 3.8% Durante Promer Nuebe Luna

Ganashi di Standard Oil (New Jersey) y su afiliadonan ariba nenter mundo pa e nuebe lunanan cu a termina September 30, a ser calcula na 700 million dolar. M. L. Haider, president di e Directiva, a bisa cu esaki tabata un rebaha di 30 million dollar, of 3.8 por ciento, for di 700 million dolar pa e mes periodo anja pasá.

Ganancia indica pa e tercer cuarto tabata 264 million dollar, local no ta representa mucho cambio for di e 262 million dollar pa e mes cuarto di anja pasá. E resultadoan pa e actual tercer cuarto a representa un mejoracion ariba e tendencia cu a ser reportá pa e promer mitar anja. Den promer mitar anja, e impacto completo di un reciente mas abao na Europa a ser sentí. E impacto aki a sigui pa e anja aki for di e segundo mitar di anja pasá.

Reforzamento di Prjisan

Sr. Hatler a sigui bisa cu tabatin evidencia di un reciente reforzamento di prjisan pa distilato y azeta combustiblen den hopi di nos mercadonan importante na Europa. Tambe sustinante, el a bisa, ta e continuo firmeza den Estados Unidos den mas entrada pa gasolina di motor y otro produccionan di petroleo cual a desahroya den e segundo cuarto.

Local a afecta e comparacion di ganancia di 1965 cu esun di anja pasá tabata e dividendun mas abao cu a ser rechi for di companian cu no ta consoldá y tambe un aumento den belastingnan cu a ser pagá.

E belastingnan mas halto ta inclui e efectonan di revisionnan den leyman di belasting y anja cu a pasá door di cierto paisnan productor den Oriente Mediano. E total di entrada for di venas y inversiones di Jersey (Continúa na pagina 2)

December 15 Ta Ultimo Fecha na Aruba Pa Aplicacion pa Beca di Teagle

Aplicacion pa ser considera pa un beurs di Teagle Scholarship Foundation mester ser entregá pa Diahuebs, Dec. 16, asina a ser anuncia e siman aki door di Training Division. Formulario di aplicacion lo ta disponible den oficina di Sr. Rosindo Nicolaas, Cuarto 186, den Oficina Mayor, y nan mester ser entregá na dj

Pa tercer anja, beurs pa enfermero di enfermera lo ser ofreci na emplesadonan cualificá di afiliadonan y nan yunan. E beurs pa e estudio lo ta disponible na cualquier school di enfermeria na Estados Unidos cu ta aprobá door di e State Board of Nursing. Candidadonan pa e beurs aki mester haya admision na schoolnan aproba promer cu nan aplicacion pa un beurs por ser considera. Mientras wardando aceptacion door di un school pa nursing, candidadonan por manda aden nan aplicacion pa beurs na Sr. Nicolaas. Sin embargo, aplicadonan lo no ser mandá pa e oficina di Teagle Scholarship na New York sino te ora Sr. Nicolaas tin informacion tocante aceptacion

Fls. 3450 for CYI

Lo Fo Wong Wins Second Largest Award With Idea for Improved Reactor Drying

The second highest award (Fls. 3450) in the history of the CYI Plan recently went to Aloysius Lo Fo Wong, operator in Process Refining Division. Mr. Lo Fo Wong was named CYI suggester-of-the-month for October.

The idea that placed Mr. Lo Fo Wong second on the all-time CYI list concerned the installation of a two-inch line from C4 Butane feed pumps to West Preheater at the Isomerization Plant (ISAR).

The proposed installation resulted in improved reactor drying operations which in turn led to better and steadier plant operation. The amount of butane used in drying out the reactors, an important operations consideration, can now be better controlled.

With an award, Mr. Lo Fo Wong automatically qualifies for a capital award next year. Mr. Lo Fo Wong was also among the capital award winners this year.

By moving to the second spot on the list of top suggesters, Mr. Lo Fo Wong displaces H. Bahgens (Fls. 3270) who moves to the third place. The third place was formerly occupied by C. R. Assang (Fls. 2671), now No. 4. The all-time top suggester is C. F. Bond with a Fls. 5000 award.

Caustic Wash Coalescers Go on Stream This Week (Will Replace old Tanks)

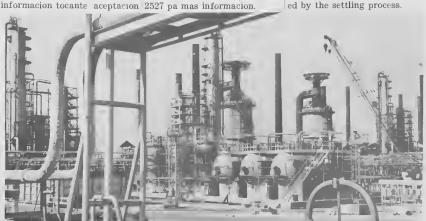
Improved facilities for washing kerosene and gasoil went into operation this week. The new facilities, located north of No. 8 Combination Unit, will wash (take out naphthenic acids) kerosene and gasoil streams from the crude units (No. 5 & 8 Combination Unit, No. 9 & 10 Vias Units).

Six Vessels

The caustic wash facilities consist of three horizontal and three vertical vessels or drums called coalescers. The horizontal vessels are 12 feet in diameter and 34 feet long. The difference between the two types of drums is only in design. The function is the same: separating the caustic from the kerosene or gasoil, which are mixed before entering the drums.

In the drums are metal plates which are electrically charged to speed up the separation process. The clean oil is drawn from the top of the drum and the caustic is drawn from the bottom.

The new coalescers replace the caustic wash facilities at the Treating Plant. The old facilities consisted mainly of big mixing tanks. The separation of the oil from the caustic was achieved by the settling process.



THREE HORIZONTAL and three vertical drums form the new caustic wash facilities (coalescers) north of No. 8 C.U. TRES DRUM horizontal y tres vertical to forma e facilidaddan pa laba cu caustico. Nan ta situa pa nort di No. 8 C.U.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.

BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Printed by the Aruba Oranjestad N.V., Bath, Aruba

J. E. Villanueva, Editor J. E. Theodé, Publications Assistant
E. De Cuba, Photographer A. Weisman, Translator



Joseph E. Marcellin

Lago Honors Long-Service Employees At Management Party in Basi Ruti

One Process and three Mechanical Department employees will be in the line light during the management party at the Basi Ruti Hotel next Monday, Nov. 26. The four men will be honored for their long service.

Honored for their thirtieth year with Lago, will be Joseph E. Marcellin and Juanico de la Cruz Kock of Mechanical; and for their twenty-fifth year, Ellis J. Henriquez of Process-Oil Movements and Leonardo Figarola of Mechanical-Metals.

Mr. Marcellin is employed in Mechanical-Transportation. He began as delivery boy in the Commissary on Nov. 14, 1935. He remained here until 1945, when he transferred to Instrument. After a three-year stint in Instrument he went over to 1946.

Lago Ta Honra Empleadonan cu Servicio Largo Durante Fiesta di Directiva

Un empleado di Process y tres di Mechanical lo ta den centro di interes na un fiesta pa miembronan di gerencia na Basi Ruti Hotel Dialuna awor, Nov. 29. E cuatro hombernan lo ser honra pa nan servicio largo.

Eman cu lo ser honra pa nan treinta anja cu Lago lo ta Joseph E. Marcellin y Juanico de la Cruz Kock di Mechanical; y esnan di binti-cinco anja ta Ellis J. Henriquez di Process-Oil Movements, y Leonardo Figarola di Mechanical-Metals.

Sr. Marcellin ta emplea den Mechanical-Transportation. El a cuminsa como un "delivery boy" den Comisario ariba Nov. 14, 1935. Aki el a keda te 1945, tempo cu el a cambia pa Instrument. Despues di tres anja na Instrument, el a bai traha pa Mason and Insulators y na 1953 el a cambia pa Garashi como un Corporal C. Su titulo a cambia pa Driver I na 1956.

Sr. Kock ta un machinist primera clase den Mechanical - M & C. Su asignacion original tabata como office boy. Na 1937, el a cambia pa Machinist Craft como un Sr. Apprentice A. Aki el a progress door di e nivelnan di tercera y segunda clase pa Machinist Primera Clase na 1946.

Mason and Insulators and in 1953, transferred to Garage as corporal C. His title was changed to driver I in 1955.

Mr. Kock is a first class machinist in Mechanical M & C. His original assignment was office boy. In 1937, he transferred to Machinist Craft as sr. apprentice A. Here he progressed through the third, second class levels, to first class machinist in 1946.

Teagle Scholarship

(Continued from page 1)

ers, children of employees and annuitants, and children of employees who died while in the service of Lago or affiliated companies of Standard Oil Company (New Jersey) are eligible for scholarships awarded by the Teagle Foundation.

Applicants must make independent application to and have acceptance from Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Harvard Graduate School of Business Administration, Rice University or Tulane University for final consideration.

Employees applying for scholarships by themselves must have at least two years of company service. Employees whose sons or daughters apply must have at least three years of company service. Further information may be obtained from Mr. Nicolaas, phone 2527.

Un Museo Pa Aruba

(Tumá for di "The Lamp")

Tempo cu el tabata un mucha homber creciendo na New Jersey, John B. Opdyke a recoge un coleccion excepcionalmente bunita di puntanan di flecha y herment trahá di piedra di Indianan. Despues di a graduar for di Newark College of Engineering y a duna les aya pa algun tempo, el a bai traha na 1937 pa e refineria operá door di e afiliado di Jersey, Lago Oil & Transport Co., Ltd. na e isla di Aruba na Antillas Hulandes. Aruba ta un isla chikito yen di solo situá banda di costa di Venezuela y el tin por lo menos un cos coman cu New Jersey — relikianan di Indian. Hopi promer cu conquistadornan Españó a yega, tribunan di Arawakanan a bini for di e continente den nan canoaba, a biba pa un periodo cortico y a laga atras hopi tesoronan arqueologico.

John Opdyke su mastineto pa colecta cosnan a ser incitá. El a explora cuebanan y lugarnan di dera morto na unda Indianan a laga artefactos di piedra, cunentanan y ornamento di cocoiashi, y hopi otro sorto di yega pintá cu dori, pasharo, y raton di anochi. El a haya pintamentonan di hende y animalnan ariba murays di cuebanan y ariba piedranan grandi.

Pa preserva e relikianan valioso aki y stimula interes den e historia di antiguo di e isla, Sr. Opdyke y otro lideran local di Aruba a organiza e stichting — yamá Stichting Lago Nostra — pa traha un museo arqueologico. John Opdyke, kende ta na pensioen despues di binti ochanjan como un ingeniero na Lago, a regala su coleccion di artefactos pa e museo.

Ganashi di Standard Oil

(Continued from page 1)

Standard pa e nuebe luna tabata calculá na 9,371 million dollar, cual ta 5.6%; mas cu e total di \$876 million dollar pa e promer nuebe luna di 1964.

Belasting ariba entrada y operacion, hunto cu invoerrecht, belasting ariba consumoeres y otro pagonan na Estados Unidos y na gobiernonan estranhero a yega un total di 3,215 million dollar pa e promer nuebe luna di 1965. Pa e mes periodo na 1964, tal pagonan a yega un total di 2,940 million dollar.

Schedule of Paydays

Monthly		Semi-Monthly	
Nov. 1 - 30	Dec. 9	Nov. 1 - 15	Dec. 9



JOHN OPDYKE, who retired earlier this year, donated his collection of Indian artifacts to Stichting Aruba Nostra for a museum. Mr. Opdyke, together with his collection, was the subject of an article in The Lamp Magazine, a 1965 Fall Issue.

JOHN OPDYKE, kende a bai cu pensioen na principio di e anja aki, a duna su coleccion di artefactos Indian na Stichting Aruba Nostra pa un museo. Sr. Opdyke, hunto cu su coleccion, tabata e tema di un articulo den Revisto Lamp su edicion di Otaño 1965.

A Museum For Aruba

(From "The Lamp" - Fall Issue)

When he was a boy growing up in New Jersey, John B. Opdyke assembled an unusually fine collection of Indian arrowheads and stone tools. After graduating from the Newark College of Engineering and teaching there for a time, he went to work in 1937 at the refinery operated by Jersey's affiliate, the Lago Oil & Transport Company, Limited, on the island of Aruba in the Netherlands Antilles. Aruba is a small and sunny Caribbean island off the coast of Venezuela, and it has at least one thing in common with New Jersey — Indian relics. Long before the Spanish conquerors arrived, tribes of Arawaks came over from the mainland in their canoes, settled for short periods, and left behind many archeological treasures.

John Opdyke's collecting instinct was aroused. He explored caves and burial sites where the Indians had left stone artifacts, beadwork, shell ornaments, and many kinds of pottery decorated with frogs, birds, and bats. He found paintings of men and animals on cave walls and huge boulders.

In order to preserve these valuable relics and stimulate interest in the island's early history, Mr. Opdyke and other local leaders recently organized a foundation — the Stichting A-

Statistiek di Produccion Di Crudo Venezolano Te Mitar di October

E produccion di petroleo crudo di Venezuela pa 1965 a yega un produccion promedio di 3,467,645 bari diario te October 13. Pa un periodo correspondiente di anja pasá, e produccion promedio tabata 3,376,490 bari pa dia. Produccion den e siman cu a termina Oct. 13 a yega un promedio di 3,304,294 bari diario, cual ta compará cu 3,333,624 bari pa dia den e siman cu a termina Oct. 6 y 3,519,196 bari pa dia den e siman cu a termina Sept. 29.



THE WESTERN Hemisphere Manufacturing Technical Committee held a two-day meeting at Lago recently to discuss combustion.

E WESTERN Hemisphere Manufacturing Technical Committee a tene un reunion na Lago pa discuti combustion.

Tour Program + Crystal Ball = Window to the Future

A baby must crawl before it can walk. This is nature's way.

The mind too, must "crawl before it walks": The first greater learning one-plus-one is laying the groundwork for higher mathematics. This is one type of exercise.

The Lago Tour Program exercises the mind in still another way. It arouses desire, provokes curiosi-

ty and fires the imagination. This experience can change or give direction to a young person.

Through the "crystal ball" we envisioned possible results of physical and mental activity by a group of visiting altar boys.

Lago is proud that its tour program contributes to the development of our island's young people.

Programa di Bishita + Cristal = Bista den Futuro

Un baby mester gatia promer e por cana. Esaki ta segun naturaleza.

Mente di hende tambe mester "gatia promer e por cana": E mucha den promer klas cu ta sinja "een en een is twee" ta haya e fundeshi pa matematica mas elevé. Esaki ta un clase di eheericio.

E Programa di Bishita di Lago ta duna e mente un otro clase di eheericio. El ta lamta nan deseo, ta

provoka curiosidad y ta cende imaginacion. E experiencia aki por cambia di duna cierto direccion na un persona hoben.

Door di un "bola di cristal" nos a mira den nos imaginacion e posible resultadonan di actividadnan fisico y mental di un grupo di sirbidornan di misa cu a bishita Lago.

Lago ta orguyoso cu su programa di bishita ta contribui na desaroyo di e hubentud di nos isla.



Facilidadnan Nobo Pa Laba Kerosene y Gasoil Ta Poní den Servicio

Facilidadnan mehorá pa laba kerosin y gasoil a cuminsa traha e siman aki. E facilidadnan nobo, cual ta situá noord di No. 8 Combination Unit, lo laba kerosin (saka afor ácido náfénico) y tambe gasoil for di e unidadnan di crudo (No. 5 - 8 Combination Unit, No. 9 y 10 Viscosity Units).

Scis Drum

E facilidadnan pa labamento cu caustico ta consisti di tres drum vertical y tres horizontal cu ta ser yamá "coalescers". E drumnan horizontal tin 12 pia den diameter y ta 34 pia largo; e drumnan vertical tin 10 pia den diameter y 16 pia largo. E diferencia entre e dos tiponan di drum ta solamente den nan diseño. E trabao cu nan ta haci ta mecos: nan ta separa caustico for di kerosin y gasoil, cual ta mezcá cu otro promer cu nan dreña e drumnan.

Den e drumnan tin plachi di metal cu ta bao carga electrico pa aumenta e proceso di separacion. E azeta limpi ta ser saká for di mas arriba di e drum y e caustico ta ser saká for di partu abao.

E "coalescers" nobo ta reemplaza e facilidadnan di laba caustico na Treating Plant. E facilidadnan bieuw tabata consisti principalmente di tankinan grandi pa mezcla. E separacion di e azeta for di e caustico tabata ser lográ door di laga e caustico zak keda abao.

Fls. 3450 pa un Idea

Lo Fo Wong Ta Gana Puesto No 2 Den CYI Cu Idea pa Mehora Operacion

E segundo premio mas halto (Fls 3450) den historia di Plan di CYI recientemente a bai pa Aloysius Lo Fo Wong, un operador den Process-Division di Refinacion. Sr. Lo Fo Wong a ser nombrá Superidor-di-Luna pa October di CYI.

E idea cu a pone Sr. Lo Fo Wong na segundo lugar ariba lista di CYI ta pa instala un tinja di dos duim for di "C4 Butane Feed Pumpnan" pa e "pre-heater" pabao di Isomerization Plant (ISAR).

Tarea Unico di L. Geerman Di Lab T'a Midimento Di Jobida na Aruba

Ora tin yobida, Lang Geerman di Seccion Analitico di Laboratorio tin un otro trabao mas fuera di su tarea di tur día: midimento di e cantidad di yobida.

Un trabao poco conocí di Laboratorio di Lago ta pa tene datos di yobida na Aruba.

Baki Ta Ariba Dak

Ariba e edificio di Laboratorio tin instalá un trek di nuebe duim den diameter y un baki den cual e awa ta basha. Tur mainta 8'or, Sr. Geerman ta subi arriba e edificio y ta laga e awa basha den un glas di midi. For di esaki el por bisa cuanto yobida a cai den e ultimo binticuater ora.

E cantidad di yobida ta ser anotá tur dia ariba un "registro di yobida". Tur luna Sr. Geerman ta prepara un raport tocante yobida. Copianan di e raport aki ta ser mandá pa otro departamentonan di refineria y pa autoridadnan di gobierno na Aruba y Curacao.

Lago ta haciendo e midimento di yobida desde 1929. E yobi-

den mehor operacion di secamento di e reactor cual na su turno ta resulta den mehor y mas constante operacion di e planta. E cantidad di butane cu ta ser usá pa seca e reactornan, cual ta un punto importante den e operacion, awor por ser controlá mehor.

Cu su premio, Sr. Lo Fo Wong automaticamente ta cualifica pa un premio capital awa cu ta bini. Sr. Lo Fo Wong tambe tabata entre e ganadornan di premio capital e anja aki.

Door di move pa segundo lugar ariba e lista di mehor sugeridornan, Sr. Lo Fo Wong a tumá lugar di H. Bahlingen (Fls. 2770) kende ta move pa tercer lugar. E tercer lugar anteriormente tabata ocupa pa C. R. Assang (Fls. 2670) cu ta bai pa No. 4. E superidor mas halto te awor ta C. F. Bond cu un premio di Fls. 5000.

da mas poco cu a ser registrá den un anja tabata 7.73 duim na 1930. Yobida mas halto tabata anotá na 1950, tempo cu 44.16 duim di awa a cai.



DOMINICO BRITTEN, regional supervisor in Mechanical M & C, left for Greece this month. He will start a six to nine-month loan assignment with Esso Pappas as technical assistant. Accompanying Mr. Britten were his wife Maria, son Hendrik and daughter Bernadette.

DOMINICO BRITTEN, regional supervisor den Mechanical M & C a bai Grecia es luna aki. E la cuminsa un asignacion di prestamo di seis te nuebe luna na Esso Pappas. Acompanjaná Sr. Britten tabata su esposa Maria y yiunan Hendrik y Bernadette.

Lago's Weatherman Lang Geerman of Lab Keeps Eye on the Clouds

When it rains, Lang Geerman of Laboratory's Analytical Section has another job to add to his daily chores: measuring the rainfall.

A little-known function of the Lago Laboratory is assisting in keeping a record of the rainfall in Aruba.

Installed on the Laboratory building is nine-inch diameter funnel and reservoir in which the rain collects. Every morning at 8 o'clock, Mr. Geerman climbs atop the building and drains the water in a measuring cylinder. From this he can tell how much rain has fallen in the past twenty-four hours.

The amount of rain is charted daily in a "rain log". Every month Mr. Geerman prepares a report on the rainfall. Copies of this report are sent to other refinery departments and to government authorities in Aruba and Curacao.

Lago has been measuring the rainfall since 1929. The lowest rainfall recorded for any year was 7.73 inches in 1930; the highest rainfall was in 1950 with 44.16 inches.



LANG GEERMAN, technician in Analytical Laboratory, measuring the rainfall. Reservoir in which the water collects is atop the Laboratory Building. Lago has been measuring the rainfall since 1929. LANG GEERMAN, tecnico den Analytical Laboratory midiendo cuanta awacera a cai. E baki cu ta tene e awa ta ariba dak di Laboratorio. Lago ta teniendá datos di e Jobida desde 1929.



2.5 Million Guilders in Lago Cash Circulates On Aruba In December

Lago Ta Pone 2.5 Miljon Florin di Placa Efectivo Na Circulacion Durante December

Un total di dos miljon cinco cien y setenta y nuebe mil florin na placa efectivo lo ser poní den circulacion durante December door di Lago Oil & Transport Company, Limited.

E suma na placa efectivo a bira disponibel despues di decision di gerencia di Lago pa paga 72.3 por ciento di Bonus pa Costo di Bida. Pago a ser haci den un solo suma pa medio di un check cu a wordé parti Dec. 9, 1965. E bonus pa costo di bida ta representa pago adelanta te Dec. 2, 1966.

E Fls. 2,579,000 ta for di cinco fuente separa, for di cual placa lo bini den circulacion den e economia di e isla. E especificacion ta lo siguiente:

2/3 di Lantamento Special di Placa pa Pascu	Fls. 593,000
Transaccionnan Regular di Thrift Plan	311,000 Fls. 904,000
Ajustamento pa Costo di Bida	800,000
Pago di December 9, 1965	700,000
Pago di December 23, 1965	175,000

Total (Transaccion di Thrift Plan y Pago Neto) 2,579,000
Tur e cifranan ta representa placa efectivo pa e empleadonan.

Lago Thrift Plan Ta Establece Record Nobo den Ganashi Durante Anja Pasa

E ganashi di e fondo di Lago Thrift Plan a establece un otro record di anja aki. E ganashi haltó fuera e contribucion adicional a permiti participantenan den Thrift Plan pa recibí un suma promedio mas haltó cu cualkier anja anterior. Aunque e cantidad total di florin tabata menos cu anja pasá, e placa e bisha aki a ser parti entre menos empleado, asina ta cu esey a trece un aumento pa cada empleado.

Un suma di Fls. 2,295,855 a ser parti proporcionalmente entre 2,379 empleado. E total aki ta representa e suma di placa cu Lago ta pone den Thrift Plan como contribucion adicional, cual ta mas cu e contribucionnan regular, huntu cu e placa ganá door di inverti e placa di Thrift Plan.

E anja aki, interes ariba placa den Thrift Plan a ser poní na razon di 4.3 por ciento. Esaki a suma Fls. 1,108,806. E ganashi di e fondo a yega un promedio di Fls. 493 adicional pa cada participante den Thrift Plan. E promedio di anja pasá tabata Fls. 385.

Ganashi di e fondo ta solamente un parti di e placa cu ta bini acera na e contribucionnan regular. E otro parti ta e suma cu Lago ta contribui na fin di anja, cu ta ser yamá contribucion adicional. E contribucion adicional, cu a ser anunciá luna pasá, no ta relacioná na e contribucionnan regular di compania.

E anja aki, e contribucion adicional di compania tabata Fls. 1,186,849. E suma aki huntu cu e Fls. 1,108,806 di ganashi di fondo ta e total di Fls. 2,295,655 pa e parti na participantenan. Esaki ta representa un promedio di Fls. 965 pa cada participante. E total di anja pasá tabata Fls. 2,475,919 of un promedio di Fls. 830 pa cada empleado.

Placa grespar door di participantenan den Thrift Plan ta sigui aumenta. Empleadonan mas a contribui Fls. 2,162,660 durante e anja pasá. Lago su contribucion regular pa e mes periodo ey tabata Fls. 652,196. Esaki ta nifica cu un participante ta spaar un promedio di Fls. 966 pa anja. Considerando e contribucion adicional, ganashi di fondo y contribucion regular di compania, por ser bishá cu e ganashi promedio pa cada empleado tabata Fls. 1,239. Un otro palabara, pa cada florin inverti den e Plan, como Fls. 1.36 a ser ganá. Te Sept. 30, 1965, e balance total na labor di participantenan tabata Fls. 28,298,434 of un promedio di Fls. 11,895 pa cada participante. Esaki ta mas o menos igual cu e promedio di anja pasá di Fls. 11,020.

E 2379 miembronan di Lago Thrift Plan ta representa 100 por ciento di participacion. Nobenta y cuatro por ciento di 2236 miembro ta contribui un maximo di 10 por ciento.

E ganashi di e fondo a resultá for di inversion di alta calidad. E inversionnan aki a aumentá e distribucion di ganashi na participantenan for di 2.17 por ciento te na e actual 4.3 por ciento den 10 anja. Inversion di Thrift Plan ta inclui placa den obligaciones di Gobierno di Antillas y Gobierno di Aruba, di Bouwerdiedbank, prestamo na Home Building Foundation, deposito na bankonan na World Bank y otro fuentenan.

Paulus Rasmijn Promoví Den Technical Department

Paulus Rasmijn, un graduado di School di Ofishi di Lago, a haya promocion pa tecnico di ingenieria den Depto. Tecnico-Economico and Planning. E promocion aki, cual ta su di diecinueve promocion, ta efectivo Dec. 1.

Sr. Rasmijn a cumina na School di Ofishi di Lago na 1944. Despues di a gradua, el a ser asigná na Process-Gas & Poly, na unda el a progressa pa Process Helper C na 1948. E mes anja, el a cambia pa Depto. Tecnico - Division di Process como un "engineering trainee C". Despues el a pasá den e categorianan di asistente de ingenieria y na 1953, el a haya promocion pa engineer assistant A. Despues di un cambio pa Economics and Planning Division na 1962, el a bira un senior engineering assistant, cual tabata su posicion promer di su reciente promocion.

Money Enters Economy From Payrolls, COL Bonus and Thrift Plan Transactions

A total of two million-five hundred and seventy-nine thousand guilders in cash will be placed in circulation during December by Lago Oil & Transport Company, Limited.

The cash figures were made available following Lago management's decision to pay a 72.3 per cent Cost of Living Bonus. Payment was made in lump sum by check on Dec. 9, 1965. The COL bonus represents payment in advance through Dec. 2, 1966.

The Fls. 2,579,000 is derived from five separate areas from which cash enters the island economy. The breakdown includes:

2/3 Special Christmas Withdrawals	Fls. 593,000
Regular Thrift Transactions	311,000 Fls. 904,000
C.O.L. Adjustment	800,000
December 9, 1965, payday	700,000
December 23, 1965, payday	175,000

Total (Thrift transactions & net pay) Fls. 2,579,000
All figures represent net cash to the employees.

Thrift Plan Sets New Record in Earnings

Fund earnings of the Lago Thrift Plan have set another record this year. The high return in earnings plus the additional contribution enabled participants in the Thrift Plan to receive an average sum higher than any previous distribution. Although the total guilder volume was lower than last year's, it was divided among fewer employees, thus showing an increase per employee.

The sum of Fls. 2,295,655 is shared proportionally among 2,379 employees. The total is the sum of the money Lago put into the Thrift Plan as additional contribution, which is over and above regular contributions, and the money earned through investment of Thrift Plan funds.

This year, interest on Thrift Plan funds was earned at the rate of 4.3 per cent. This amounted to Fls. 1,108,806. The fund earnings averaged an additional Fls. 496 to each Thrift Plan participant. Last year's average was Fls. 385.

Fund earnings is only a portion of the money that is in addition to the regular contributions. The other portion is the amount Lago contributes at year's end, the so-called additional contribution. The additional contribution, announced last month, is not related to the company's regular contribution. This year, the company's additional contribution was Fls. 1,186,849. This sum plus the Fls. 1,108,806 in fund earnings is the total Fls. 2,295,655 shared by participants. This represents an average of Fls. 965 per participant. Last year's total was Fls. 2,475,919 or an average of Fls. 830 per employee.

Participants' savings in the Thrift Plan continue to increase. Employees contributed Fls. 2,162,660 during the past year. Lago's regular contributions for the same period total Fls. 652,196. This means that the

as last year's average of Fls. 11,020.

The 2379 members of the Lago Thrift Plan represent 100 per cent participation. Ninety-four per cent or 2236 members contributed the maximum ten per cent.

Fund earnings result from high quality investments. These investments have increased the earnings distribution to participants from 2.17 per cent to the present 4.3 per cent in ten years. Thrift Plan investments include Netherlands Antilles Government bonds, Aruba Island Territory bonds, Bouwerdiedbank bonds, loans to Home Building Foundation, the World Bank and other high quality sources.

As of Sept. 30, 1965, participants' total credit balance stood at Fls. 28,298,434 or an average of Fls. 11,895 per participant. This is about the same



SAFETY SUGGESTER-of-the-Month L. F. Marval, was awarded a total of Fls. 50 for his idea. He suggested a warning sign on the controls of the weigh tanks in Ethyl Blending Plant.

SUGERIDOR DI Seguridad pa luna di October, L. F. Marval, a ser presenta un premio total di Fls. 50 pa su idea. El a sugeri pa pone un senjal di aviso oriso e controlnan di "weigh tanks" na Ethyl Blending Plant.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Branch of N.V. RBO, Ant.

E. Villanueva, Editor
J. De Cuba, Photographer

J. E. Thodé, Publications Asst.
A. Werleman, Translator

Driving With Parking Lights

Driving at night with parking lights (or town lights) is contrary to safe driving practices. It is prohibited in the Lago concession.

Only the low beam of the headlights should be used for driving in the period between sunset and sunrise.

Traffic research has shown that parking lights are inadequate for driving after dark. The inadequacy of these lights makes the judging of speed, distance and movement of other vehicles very difficult.

Since the Netherlands Antilles converted to Atlantic Standard Time, moving the clocks half hour ahead, it is rather dark in the morning when many people are driving to work. This is especially true of the period between December and March. All the safety rules for night driving also apply in this period. It is unsafe to use only the parking lights before sunrise.

Stuurmento Anochi

Stuurmento anochi cu luz di parkeer (of luz pa uso den stad) ta contra practico di stuurmento cu seguridad. Esaki ta prohibi den concesion di Lago.

Solamente luz diem mester ser usa pa coremento cu auto den e periodo entre drentamento y salida di solo.

Estudio di trafico ta muntra cu luz di parkeer ta inadecuado pa stuur despues cu ta scur. Como cu e luznan aki ta inadecuado, ta masha dificil pa huzga velocidad, distancia, y movimiento di otro vehiculan.

Desde cu Antillas Hulandes a cambia pa Tempo Standard Atlantico pa cual e ora a ser movi mei ora padilanti, ta basta scur den mañta ora cu hopi hende ta stuur pa bai trafico. Esaki ta especialmente asina pa e periodo entre December y Maart.

Tuñ e regulacion di seguridad pa stuurmento anochi tambe ta aplica den e periodo aki. Ta inseguro pa usa solamente luz di parkeer promer cu solo sali.

Do-It-Yourselfers - Watch Out

This is the time of the year that the do-it-yourselfers are particularly busy, tidying up their homes for the coming holiday season. Most of the work they do such as painting, plastering, repairing woodwork require the use of a ladder to reach some of the overhead areas.

This December and Christmas season, particularly, and then all next year, select the ladder that is particularly suited for the work that has to be reached. Move the ladder; don't overreach. It takes less time to climb down, move the ladder, then climb it again than it does for a broken bone to mend while lying in a hospital bed. This Christmas season while decorating a tree or a house make use of the safe support, a ladder can give. At all times, observe the following few and easy suggestions:

- Be sure your ladder's resting on a firm, skid-proof base. When possible, have a second person steady it.
- Don't overreach while on a ladder. It's easier and safer to climb down and move the ladder over a few feet.
- Face the ladder and grip firmly with both hands while climbing either up or down. Don't try to climb too fast.
- Be sure ladder rungs and your shoes are free of mud, grease and oil.
- Keep metal ladders away from wires and electrical connections to avoid the possibility of electrical shock.
- Be sure to use the right length ladder for the job.
- Be sure the ladder is in safe condition.

Trahadornan na Cas - Cuidao

Esaki e tempo di anja cu esnan cu ta haci trabao pa nan mes ta masha ocupa, drechando nan cas pa e dianan venidero di Pascu y Anja Nobo. Mayoría di e trabao cu nan ta haci... manera verfitamento, pleisteramento, drechamento na porta of bentana... ta exigí uso di un trapu pa yega na algun lugarnan na haltu.

Particularmente durante December y e temporada di Pascu e anja aki y tambe durante henter otro anja, selecciona un trapu cu ta apropiado pa e trabao cu bo mester haci y pa e lugarnan cu bo mester alcanza. Move e trapi,

(Continúa na pagina 4)

Esso Training Center Sponsors Process Course At Lago for Affiliates

For the first time in Lago's history a training program under the sponsorship of the Esso Latin American Training Center was held here.

The Automatic Process Control Course which started Nov. 29 ends today, Dec. 10. Instructors were H. F. Moore and R. W. Law of Esso Engineering Company.

Purpose

Purpose of the course was to bridge the gap between unit operations, process engineering and instrument engineering. Most of the participants are involved in plant operation problems, plant revamp, new project design and general technical contact work. The class was a mixture of process engineers, instrument engineers, mechanical people and operations people.

Aruba was chosen as site for the program because of high interest shown here in this type of training. Eighteen of the twenty-six participants were from Lago and the Aruba Chemical Industries. The other eight representatives were from the West Indies, Venezuela, Peru, Argentina and Colombia.

Representing Jamaica was Rex Thame, Electrical Instrument Supervisor of the Esso West Indies, Ltd. Mr. Thame was formerly employed in Lago's Mechanical Department.

Esso Training Center Ta Auspicio Un Curso Na Lago pa Afiliadonan

Pa di promer bez den historia di Lago, un programa di training a ser teni aki bao auspicio di Centro di Training Esso di Latino Americano.

E curso di Process Control Automatico cu a cuminsa Nov. 29 ta termina awe, Dec. 10. Instruccionan tabata H. F. Moore y R. W. Law di Esso Engineering Company.

Objeto di e curso tabata pa yena un vacio entre trabonan strictamente di operacion di planta, ingenieria di process y trabao di ingenieria di instrument. Mayoría di e participante ta encontra problemañan di operacion di planta, renobacion di planta, diseño di proyecto nobo y trabao tecnico general cu a tree nan en contacto cu otro. E klasa tabata un mezcla di ingenieronan di process, ingenieronan di instrument, personal di mechanical y di operacionan.



A PROCESS Control Course which started Nov. 29 in the Administration Building ended Dec. 10. Twelve representatives from other affiliates took part in the course which was sponsored by the Esso Latin American Training Center.

Lago's H. Hoo and R. Farro Singled Out As Outstanding Among College Students; Both Rank in Top Ten Percent of Class

Hudman Hoo and Raymundo Farro, studying under Lago sponsorship in the U.S., have recently earned exemplary scholastic honors. Both students are in their senior year at the West Virginia Institute of Technology.

Mr. Hoo studying chemistry has been selected for inclusion in the next edition of "Who's Who in American Universities and Colleges". Mr. Farro, majoring in chemical engineering, has been named a member of Alpha Eta, a honorary engineering society.

Selection for "Who's Who" is made from among the students in the top ten per cent of all universities. Besides academic achievement, character, leadership and citizenship are also considered in the selection.

Mr. Hoo entered college under Lago sponsorship in 1962. A year before he was employed as analyst in Technical - Laboratory. His extra curricular activities include membership in the Student Council and the Chemistry's Program Committee. He also works as assistant in the Analytical Chemistry and Physical Chemistry Lab at School. His last summer vacation, he spent working for Esso Research and Engineering Company. Mr. Hoo is married and is the father of two children.

A 1961 Lago Vocational School graduate, Mr. Farro was also an Allentown Scholarship winner. He worked in Technical Department as engineering assistant until 1962, when he entered West Virginia Tech. He is presently in the top ten per cent of the senior chemical engineering class. He too spent the last summer vacation working at Esso Research and Engineering Company.

Estudiantenan di Lago Hoo y Farro Ta Gana Honor Scholastico Na Merca

Hudman Hoo y Raymundo Farro, cu ta estudiando cu beca di Lago na Estados Unidos, recientemente a gana honornan scholastico ehemplar. Ambos estudiante ta den nan ultimo anja na West Virginia Institute of Technology.

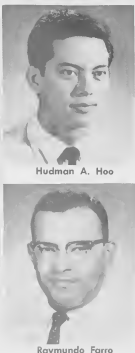
Sr Hoo cu ta studia quimica a ser selecta pa worde inclui den e siguiente edicion di "Who's Who in American Universities and Colleges". Sr. Farro, kende su estudio principal ta den ingenieria quimica, a ser nombra un miembro di Alpha Eta, un sociedad honorario di ingenieria.

Selecion pa "Who's Who" ser haci entre estudiantenan den e diez porcienta mas halto di tur universidanan. Fuera di

nan exito academico, tambe nan karakter, calidad di lider y ciudadania ta ser considera pa e seleccion.

Sr Hoo a drenta colegio bao auspicio di Lago na 1962. Un anja promer el tabata emplea como un analista den Technical-Laboratorio. Su actividadnan pafor di school ta inclui miem-

(Continúa na pagina 3)



Hudman A. Hoo

Raymundo Farro



UN CURSO di Process Control cu a cuminsa Nov. 29 den Edificio di Administracion a termina Dec. 10. Diecos representantes for di otro afiliadonan a toma parti den e curso cual tabata bao auspicio di Centro di Training Esso di Latino Americano.



PEDRITO ARENDS, Tool Room Driver/Dispatcher prepares to start delivery of tools. Hundreds of orders are dispatched daily by the tool room pickup.



PEDRITO ARENDS, Chauffeur/Dispatcher of Tool Room to prepara pa cuminsa entrega di herment na trahadoran den planta. Centenaes di order ta ser despachá tur dia.



GARAGE FOREMAN Cipriano Geerman countersigns tool loan order for coveralls, while mechanic Theo Latig is unloading the pickup.



VOORMAN DI Garashi Cipriano Geerman to contra-firmá order di presta herment pa coveralls, mientras mecánico Theo Latig ta baha e carga for di pickup.

Trahadoran na Cas

(Continuacion di pagina 2)

no rek di mas. Ta tuma menos tempo pa baha for di e trapi, move'e, despues bolbe subi cu ta tuma pa un weso kibra cura mientras bo ta drumi den hospital. Durante e temporada di Pascu aki mientras bo ta decora un kerstboom of cas, haci uso di e awantanan seguro cu un trapi por duna. Na tur momento observa algun ideanan facil cu ta indica aki:

- Percura pa bo trapi ta para ariba un base firme cu no ta slip. Ora ta posible, laga un otro hende wante'le.
- No rek di mas ora bo ta ariba e trapi. Ta mas facil y mas seguro pa bo si bo baha y move e trapi algun pia.
- Subi cu cara pa e trapi y tene duro cu dos man mientras bo ta subi of baha. No trata di subi mucho pura.
- Percura cu e sportnan di e trapi y bo sapatonan no tin lodo, grease of azeta na nan.
- Tene trapi di metal leu for di waya of conecion electric pa evita posibilidad di un shock electrico.
- Percura pa usa un trapi di largura adecuado pa e trabao.
- Percura pa e trapi ta den un condicion seguro.

Technical Dept. (E&P) Promotes Paulus Rasmijn To Management Ranks

Paulus Rasmijn, a Lago Vocational School graduate, has been promoted to engineering technician in Technical - Economics and Planning. This promotion, his fifteenth, is effective Dec. 1.

Mr. Rasmijn entered the Lago Vocational School in 1944. Af-



Paulus Rasmijn

ter graduation he was assigned to Process - Gas & Poly, where he progressed to process helper C in 1948. That same year he transferred to Technical - Process Division as engineering trainee C. He then worked his way through the categories of engineering assistant and in 1960, was promoted to engineering assistant A. Following a transfer to the Economics and Planning Division in 1962, he became senior engineering assistant, his position before his recent promotion. Mr. Rasmijn has over twenty-one years of service.

'Tool Room on Wheels' Increases Efficiency For Field Workers and Tool Dispatchers

Since the tool delivery system went into service last June, the Tool Room service has become more effective. This resulted in a measure of efficiency by the employees and the dispatchers.

Putting the Tool Room "on wheels" facilitated the job in the field. Workers only have to phone in their orders and the tools are delivered to the jobsite when they're needed. They don't have to write out tool loan orders, walk to the Tool Room, or wait in the line for service. They can now devote more time to the job at hand.

Work of the dispatchers is now easier through the new tool delivery system. A dispatcher can now plan and coordinate his work better. For instance, under the old "over-the-counter" system, a dispatcher had to make several trips to a bin to fill individual orders. Now the dispatcher can handle several tool loan orders at the same time. If he has, say, nine different orders for sledge hammers, he

makes only one trip to get nine hammers.

The Tool Room delivery pickup, No. A-68, with its yellow cab, has become a familiar part of the everyday refinery scene. The pickup averages about fourteen trips a day. It crosses the refinery daily from the Snow Pile Area to the Tank Farm.

Probably as well-known as the Tool Room pickup is Driver/Dispatcher Pedro Arends. Pedro is a natural for this job, requiring a good knowledge of the delivery points throughout the refinery. He has worked with the delivery of overtime lunches.

'Tool Room Riba Wiel' Ta Resulta Mehior Pa Trahador di Pafor y pa Dispatchernan

Desde cu e sistema di entrega di herment a drenta na vigor na Juli ultimo, e servicio di Tool Room a bira mas efectivo. Esaki s resultando den un cierto grado di eficiencia pa empleadonan y entregadoran di herment.

Door di pone e Tool Room "ariba wiel", e trabao den planta a ser facilitá. Trahadoran avor solamente mester di yama order pa herment na telefonon y e hermentnan ta ser entregá na e lugar di trabao ora nan tin mester di dje. Nan no tin mester di scribi order pa presta herment, camina bai pa Tool Room of warda den linja pa haya servicio. Avor nan por decida na tempo na e trabao cu tin pa haci.

Trabao pa e entregador di herment tambe ta mas facil door di e sistema nobo di entrega herment. Avor un dispatcher por plané y coordiná su trabao mehior. Por ehempel, baco di e sistema di entrega na "toombank", un dispatcher mester a hací varios biaha pa un cahá di herment pa trata e ordenan individual. Avor, e dispatcher por trata varios order pa herment na mes tempo. Si,

por ehempel, el tin nuebe diferente order pa un martin, el ta haci solamente un viaha pa busca e nuebe martin.

E pickup di entrega di Tool Room, No. A-68, cu su cabina di verf gelc ariba, a bira un parti familiar den e escena di refinaria tur dia. E pickup ta haci un promedio di diecietru viahe pa dia. El ta cruzar den refinaria tur dia for di Snow Pile te den lugaranan di Tank Farm.

Probablemente mes conoc cu e pickup di Tool Room ta su Chauffeur/Dispatcher Pedro Arends.

Pedrito ta un persona natural pa e trabao aki, cual ta exigí un bon conocimiento di e puntanan di entrega den henter refinaria. El a yega di traha pa entrega cuminda di overtime.



THE TOOL ROOM pickup is equipped with two-way radio, so that the truck may be called back for emergency orders. E PICKUP di Tool Room ta equipá cu radio transmisor y receptor, asina cu e truck por ser yamá baco.

Refineria Nobo Habri na Rotterdam

Un otro refinaria cu ta ser trahá dentro di e Mercado Common Europeo door di Gulf Petroleum Corporation a ser habri oficialmente recientemente door di Ministro Hulandes pa Asunto Economico. Esaki ta tambe e promé refinaria cu ta ser trahá na Europort, cual ta un seccion mas nobo di Rotterdam. E refinaria di Europort tin un capacidad anual di 3,000,000 ton di petroleo crudo y lo refina un completo variedad di productonan petrolero. Ariba e mes sitio na unda e refinaria di Europort ta situá, nan a traha un planta di azeta lubricante.

HONOR SCHOLASTIC

(Continuacion di pagina 2)

bro di e Consejo di Estudiante y di e Comité pa Programa di Quimica. Tambe el a traha como un asistente den e Laboratorio di Quimica, Analitico y Quimica Fisica di e School. Durante su último vacation di verano el a traha pa Esso Research and Engineering Company, Sr. Hoo ta casá y ta tata di dos yiu.

Sr. Farro, kendé ta un graduado di School di Ofishi di Lago na 1951, tabata tambe un ganador di beca na Altlentown. El a traha den Depto. Tecnico como un asistente ingeniero te 1952, tempo cu el a drenta e Instituto di West Virginia. Actualmente el ta den e diez por ciento mas halto di e klas di en-

Groupon na Lago Spinaldo Lo Ta Na Lago Sport Park

E espíritu di Pascu na Aruba lo ser aumentá cu un concierto di Aguinaldos na Lago Sport Park pa 7:30 di anochi ariba Dec. 18. E programa ta baa auspicio di Directiva di Lago Sport Park.

Cuatro grupo di Aguinaldo lo tuma parti den e programa: Los Fenix di San Nicolas, Blancas Palomatus di Tanki Leendert, Los Caribales di Oranjestad y Voces Navideñas di Pos Chikito.

Ingenieria quimica cu ta den nan último añja di estudio. El tambe a pasa su vacante di verano último ahi trahando pa Esso Research and Engineering Company.



IS THIS o shell or flower? Benny Geermon says it's a flower. He found it on one of the pine trees in back of the Logo Hospital.

UN COCOSHU of un flor? E to flor. Benny Geermon o honjo e flor stronjo oki no un di e pelonon di pino potras di Logo Hospital.

Reserva di Petroleo Crudo di Merca Ta Aumenta door Techniek pa Saca Azeta

Un reciente estudio di Departamento di Interior di Estados Unidos ta pronostica cu bilionen di barril se ser agregá na e reservas di petroleo crudo di e nacion pa medio di technieknan secundario pa saka azeta for di tera cual ta sumamente avanzá.

Entre e metodonan ta sistema di manda awa of gas natural pa tuma lugar di presionnan natural cual a ser usá pa pusha azeta for di formacionnan di piedra poroso y pa e poosan.

Ainda mas nobo ta varios metodo pa aplica calor pa haci klopman di azeta bira deca y pa liba nan pa e poosan.

31 Bilion Barril

Actualmente, reservanan di crudo comprób na Estados Unidos ta ser calculá na 31 bilion di barril. Departamento di Interior ta calcula cu e cantidad aki probablemente se ser aumenta te 47 bilion barril door di instalá un sistema secundario adicional pa saka e azeta crudo — y cu posiblemente e cantidad por alcanza te hasta 87 milion barril cu e mejoracionnan anticipá mediante e metodonan di recordamento mas nobo.

Na 1960, metodonan secundario tabata responsabel pa menos cu un cinco parti di azeta crudo produci den e pais. Pa 1963, mientras produccion total tabata ainda hopi mas grandi, casi un-tercera parti a biní for di recordamento secundario.

Casi Mitar di Produccion

E Bureau di Minas di Departamento di Interior recientemente e calcula cu pa 1960, recordamento secundario lo por ta responsabel pa casi mitar di e produccion diario di 10.4 milion barril cu ta ser calculá pa azeta crudo.

Industria petrolera a pone gran enfasis arriba ambos descarbimento y mas recordamento den reciente añanan. Mientras nan ta bora cuantia te cinco milis den tera pa haya deposito nobo di azeta, e companianan petrolero principal na mundo a dedica un cantidad grandi di tempo, placa y talento pa desarroya metodonan di recobra mas azeta for di depositonan cu ya a ser descubri.

Un poco diez añan pasá, solamente 20 por ciento di azeta descubri cu a ser treci arriba tera. E resto a keda cerrá den tera na una naturaleza a pone e azeta na deposito. Awendia, tecnologia moderno ta haci posibel pa recobra te 85% di e azeta den algun lugar.

Lago Ta Yuda Nabegante Severino Acosta Bin Aruba Despues di un Aventura

"Si Señor, Esso embera den duna servicio." Por ta un homber di Esso Marketing ta papia aki? No. Esaki ta Severino Acosta, un marinero di cincuenta aña for di San Nicolas. Den ningun forma el ta asociá cu Esso — pero toch e ta un propagandista entusiastico pa Esso.

Sr. Acosta a bira un fanático di Esso door di un reciente experiencia den cual Esso — na Venezuela y te asina leu cu Alemania — a duna servicio den otro forma tambe fuera na estacionnan di gasolina. E prijs di e experiencia tabata un aventura cu a hibe'l rond di mundo pa Bahrein, e archipelago den Golfo di Persia banda di Costa di Arabia.

E aventura a cuminsa na Januari e aña aki ora cu Sr. Acosta a subi abordo di e tankero Liberiano Thomas P. Troubel a cuminsa na Bahrein y e bapor mester a subi drydock aya. Miembronan di tripulacion a haya nan retro aya y — aegun reglanan marítimo — nan a ser mandá back na e paetero mas cerca di nan nacion. Pa Sr. Acosta, cu tabatin un pasport Hulandes, e puerto mas cerca tabata Rotterdam.

Pero Rotterdam ainda ta leu for di Aruba, na unda Sr. Acosta tin su familia. Ademas, el no por a paga e prijs di pasashi pa Aruba.

Ora el a yega na Hulanda, el a bai na Oficina di Ministro Plenipotenciario di Antillas Hulandes pa asistencia. El a worde referi na Esso Germany cu e recomendacionnan necesario. Esso Germany a bai di acuerdo pa yuda y duna transportacion pe arriba Esso Hamburg for di Bremerhaven, Alemania, pa Caripito.

Despues di yegada na Caripito, Esso Creole a tuma over y a percura pa acomodacion di hotel pe. Esso tambe a paga su viaje cu avion pa Aruba. Esso taifica servicio. Sr. Acosta sabi esey Y loke a impresioná tabata Esso su modo magnifico di proba esey.

Esso Helps Stranded Sailor Severino Acosta Get Home After Middle East Adventure

"Yes sir, Esso really gives service." Esso Marketing man speaking? No. It's Severino Acosta, a fifty-year-old sailor from San Nicolas. He is in no way connected with Esso — but still he's an enthusiastic Esso booster.

Mr. Acosta became an Esso fan through a recent experience that Esso — in Venezuela or as far away as Germany — gives service in other ways besides at the gas stations. The price of this experience was an adventure that took him half way around the world to Bahrain, archipelago in the Persian Gulf off the coast of Arabia.

The adventure started last January, when Mr. Acosta boarded the Liberian tanker Thomas P. Troubel developed in Bahrain and the ship had to be docked there. Crew members were discharged and — according to maritime rules — were returned to their nation's nearest port. For Mr. Acosta, carrying a Dutch passport, the nearest port was Rotterdam.

But Rotterdam is still far from Aruba, where Mr. Acosta had his family. Besides he just

couldn't afford the price of the trip to Aruba.

When he arrived in Holland, he went to the Office of the Plenipotentiary Minister of the Netherlands Antilles for assistance. He was referred to Esso Germany with the necessary recommendations. Esso Germany agreed to help and provided accommodations for him on Esso Hamburg from Bremerhaven, Germany, to Caripito, Venezuela.

Upon arrival in Caripito, the Esso Creole organization took over and arranged hotel accommodations for him. Esso also paid his plane fare to Aruba.

Esso stands for service. Mr. Acosta knows that. What impressed him is Esso's grand way of proving the point.

NEW ARRIVALS

August 15	BREKHOUT, Antonio - Electrical, A son, John Julius
August 15	CHROE, Constantino - TD-Step Sect, A son, Renato Francisco
August 15	SOLOGNER, Federico Jr. - Community, A daughter, Anita Yvonne
August 18	WELLMAN, Carlos - Oil Movement, A son, Carlos Roberto
August 21	STANDES, Eusebio - Carpenter, A son, Erol
August 24	CHROE, Carlos - Tailor, A daughter, Maria Neila
August 29	KELLY, Juan P. - Ref. Div., A son
August 30	VIOLAKIS, Demas - Oil-Shop Sect, A daughter, Julia
August 31	Thompson, Isaac - Ref. Div., A daughter, Louise Maria
September 1	WELLMAN, Isaac - Electrical, A son, Renato Victor
September 2	KELLY, Eileen - Teacher, A daughter, Marjorie
September 3	FRANKEN, Otto - Ref. Div., A son, Oscar Otto
September 4	PECKEYER, Francisco C. - Utilities, A daughter, Nancy Jacqueline
September 4	RUB, Giacomo - Machine, A son, Valentino
September 4	DABRO, Eusebio - Refrigerator, A daughter, Rosa
September 5	GERMAN, Johannes - Oil Movement, A daughter, Elaine Christine
September 5	WELLMAN, Johannes - Machine, A daughter, Thelma Angela
September 6	De Cuba, Joaquin - TB-Lab No. 1, A son, John Aldo
September 10	MADERO, Gerardo - Ref. Div., A son, Graziano Nicolas Jr.

Severino Acosta

September 12	MADERO, Yvonne - Oil Movement, A son, Claudio Anthony
September 12	CHROE, Herman - Ref. Div., A daughter, Myra Ann
September 15	LAMEE, Beaudouin - Machine, A son, Franklin Miguel
September 16	THOMP, Duran - Oil Movement, A daughter, Catherine Marie
September 17	MEYLAND, Gerard - Mech. Admin., A daughter, Corbina Marie
September 18	THILLEN, Arturo E. - Ref. Div., A son, Milton Anthony
September 18	BAKER, John - Machine, A son, Leslie Paulino

Schedule of Poydoy	
Semi-Monthly	
Dec. 1-15	Month, Dec. 23
Monthly	
Dec. 1-31	Month, Jan. 11

which depict recognizable persons must have signed releases, stating that the persons have no objection to having their pictures used.

Public Relations or Communications personnel are not eligible to enter contest.

Entries for the contests will be accepted until April 29, 1966.

AEN Christmas Issue

The next issue of the Aruba Esso News will be the Christmas issue. Although the regular publication date falls on Dec. 24, it has been moved up to Dec. 23.

Edicion di Poscu di AEN

E siguiente edicion di Aruba Esso News lo ta e edicion di Pascu. Aunque cu fecha regular di publicacion ta e cuartu dia Dec. 24, e fecha aki a ser adelantá pa Dec. 23.



A SPECIAL Logo Visit was part of the celebration of the fiftieth wedding anniversary of Mr. and Mrs. Elios Lopez. Mrs. Elizo Lopez was Logo's 25,000th visitor in 1959. The couple were received at the Reception Center by PR/IR Manager B. E. Nixon and PR Assistant S. Luydens.

UN BISHITA special no Logo tabata parti di e celebracion di boda di oro di Sr. y Sra. Elios Lopez. Sra. Elizo Lopez tabata Logo su di 25,000 bishitante na 1959. E pareho o presbí no Centro di Reception po Gerente di PR IR B. E. Nixon y Asistente di PR S. Luydens.

Bon Pascu

1965

Season's Greetings

Lago Oil and Transport Co., Ltd.



Mensaje de Pascu

di Presidente Murray
Mi ta desea di tuma e oportunidad aki pa extende Saludo di Temporada di Pascu na tur emplesadon di Lago, y nan familia, a pensacionan y amigunan.

Actividad di construcion ta indica crecemento sano. E ultimo diesdos luna e productivo y ambelanan dramatis di progreso cu nos isla ta haciendo. Trabo di construcion ta cla pa cuminsa ariba hotelnan pobo y e edificio nobo di aeropuerto. Esakinan ta solamente dos ehemp di e variedad di actividad di construcion cu ta en progreso ariba henter e isla. Nos industria creciente di turismo a ser ferose mas ainda door di e venidero servicio di ferry pa Venezuela.

Frogreso y cambio ta bai huntu. Como empleadonan di Lago boso por ta orguyoso di e parti cu boso ta hafa — tanto na trabao y pafor di trabao — pa yuda tene Aruba moviendo. Boso esfuerso honrado pa comprende pakito diferente cambianan ta necesario a trece e atmosfera pa haya e mehor solucion na tur concerna.

Na number di mi socionan y mi mes, mi ta desea cada uno di boso un BON PASCU y un FELIZ ANJA NOBO.

W. A. Murray.

Aruba Esso News

VOL. 26 No. 25

December 21, 1965

Lago Ta Saluda Muchanan Cu Comedia Di Pascu Na Radio Ariba Bispu di Pascu

Na tempo di Pascu e imaginacion di mucha ta ser incitá pa e encanto di e temporada.

Esaki ta socede awor y a socede tambe ariba e promer Pascu. Como un saludo special na e muchanan di e isla, Lago presenta un comedia na radio specialmente pa nan.

E comedia di mucha pa Pascu yama "E Promer Mainta di Pascu" scribi door di Kurt Vonnegut, Jr. El lo wordé presentá na Radio Kolkumbo ariba Disaberna, Dec. 24, pa 10'or di mainta y na Radio Victoria pa 3:30 p.m. E comedia, na Papiamentu, ta ilustra e eventonan durante e promer Pascu manera e muchanan di e posada ta mirá.

Colaboradonan

Colaboradonan den e comedia di 18 minüt aki ta Sr. Sussana Gutierrez y Eugenia Vrolijk. Ambos ta miembro di e grupo teatral "Mascarubá".

E muchanan cu ta actua den e programa tur ta alumno di Maria School di Santa Cruz. Nan ta: Narcisca Peña, Candida Wester, ameyn di 6de klas; Yvonne Thebes y Diana Croes,

di cuatro klas.
E texto di e comedia ta aparece ariba pagina 4 y 5 di e edicion aki hunto portretan di color.

Leslie Lejeuz Promovi Supervisor di Comisario

Leslie A. Lejeuz a ser promoví pa supervisor di Comisario, Division di Material di Depto. Mechanical, efectivo Dec. 1. E promocion aki ta di e diezpromocion desde cu el a ser emplasá mas cu binti-un anja pasa.

Sr. Lejeuz a pasa tur su servicio den Comisario. El a cuminsa na Juli 1944 como un "messenger". Despues di e programa den e trabaojan di clerik, el a ser asigná pa trabao den Comisario na 1957. Aki el a traha promer como un Checker II y despues como clerik pa control, ordenan un anja despues.

Promocionan pa hefe di seccion di Lago Comisario y pa hefe di grupo di Comisario den mainta a sigui na 1962 y 1963. Na Juni e anja aki el a ser emplasá pa asistente supervisor di Comisario.



Leslie A. Lejeuz

Leslie Lejeuz Promoted To Commissary Supervisor

Leslie A. Lejeuz was promoted to supervisor - Commissary Mechanical - Material Division, effective Dec. 1. This promotion is his fifteenth since he was employed over twenty-one years ago.

Sr. Lejeuz has spent all of his service in the Commissary. He started out in July, 1944, as messenger. Progressing through the clerical jobs, he was assigned to Commissary operations in 1957. Here he first worked as checker II and then as order control clerk a year later.

Promotions to section head - Lago Commissary and group followed - Retail Commissary followed in 1962 and 1963. In June of this year he moved up to assistant supervisor - Commissary, the position he held before his Dec. 1 promotion.

Lago Greet Children With Christmas Play On Radio on Dec. 24

At Christmas time a child's imagination is fired by the spell of the season.

It happens now and it happened on the first Christmas.

As a special greeting to the island's children, Lago will present a play on radio especially for them.

The Children's Christmas play is "The Very First Christmas Morning" by Kurt Vonnegut, Jr. It will be presented on Radio Kolkumbo Friday, Dec. 24, at 10 a.m. and on Radio Victoria at 3:30 p.m. The play, in Papiamentu, dramatically depicts the events surrounding the first Christmas as seen by the children of the island.

Starring in this 18-minute play are Misses Susanna Gutierrez, and Eugenia Vrolijk. Both are members of the stage group "Mascarubá".

The children acting on the program are all students of the Maria School of Santa Cruz. They are Narcisca Peña, Candida Wester, both of the sixth grade; Yvonne Thebes and Diana Croes of the fourth grade.

Text of the play appears on pages four and five of this edition in full illustrative color.

H. Beajon Ta Exhibi Su Abilidad Artistico Ariba Promer Pagina di AEN

E promer pagina asina notable ta un pintura di Herbert Beajon di PAFSA (Publishing, Advertising and Distribution Services of Aruba).

A tuma Sr. Beajon tres dia pa cada e pintura cu tabata un encargo special pa e promer pagina di Aruba Esso News. "Mi a camna cu e asignacion den mi cabez pa tres dia," e bisa. E asignacion tabata pa captura e espíritu di Pascu na Aruba.

El a decidi cu e pintura mester manustra e idea di comparti cu otro. Pero el tabata kier un acercamento nobo pa e idea aki, cual ta mes bieu cu Pascu mes. Asina ta, cu el a laga e idea "pasca rond" den su mente pa un anja dis.

Despues di e bini cu un modo di ilustra e idea di comparti, el a traha cinco diferente sketch, pero ningun di nan no a satisfice. Ariba e di seis cu el a purba, el a produci e pintura di pagina uno — "Pascu Arubano".

Sr. Beajon, un Arubiano di nacimiento, a establece e firma di publicidad yamá PAFSA na 1965. El lo habri su firma oficialmente na Januari, 1966. El a traha varios anja na Estados Unidos pa un empresa di publicidad pa "haya algun experiencia". Desde 1960, Sr. Beajon a traha poco na Aruba. Su trabao a aparece den diferente publicacionnan ariba e isla, incluyendo edicionnan anterior di Aruba Esso News. Tambe el a tene un exhibicion di su trabao den Trocadero, na 1961.

President Murray's Christmas Message

I should like to take this opportunity to extend Season's Greeting to all Lago employees and their families, annulants and friends.

Building activity indicates healthy growth. In the past twelve months have produced dramatic examples of the progress our island is making. Construction work is ready to start on new hotels and the new airport terminal. These are but two examples of the varied building activity going on throughout the island. Our rapidly expanding tourist industry has been further bolstered by the forthcoming ferry service to Venezuela.

Progress and change go hand in hand. As Lago employees you can be proud of the role you play in the past and off the job — in helping to keep Aruba moving forward. Your honest efforts to understand why different changes are necessary have provided the atmosphere for deriving the best solution for all concerned.

On behalf of my associates and myself I wish you and your BON PASCU and a FELIZ ANJA NOBO.

W. A. Murray.

H. Beajon Displays His Artistic Skills On Ariba Esso News Cover

The string cover of a painting by Herbert Beajon of PAFSA (Publishing, Advertising and Distribution Services of Aruba).

To mark Mr. Beajon's three days to finish the painting which was commissioned especially for the Aruba Esso News Cover, "I walked around with the assignment on my mind for three days," he said.

"He decided the painting would have to show the idea of sharing. But he wanted a novel approach to this idea, which is as old as Christmas itself. So he kept 'turning it around' in his mind for a few days.

After coming up with a way of depicting the thought of sharing, he made five different sketches but none satisfied him. On the sixth try, he produced the painting on the cover "Pascu Arubano".

Mr. Beajon, a native Aruban, established the advertising firm PAFSA in 1965. He will officially start his firm in January 1966. His original interest, however, did not lie in advertising. After graduating from the Juliana School, he continued his studies at the Rutgers Preparatory School in New Jersey and later at the Oklahoma State University. He graduated in 1968 with a bachelor of science degree in geology.

After graduation, Mr. Beajon worked two years for Shell in Venezuela. For diversion, Mr. Beajon turned to painting and drawing for his own interests of his. He found his hobby more rewarding than his job. In 1960, when he decided to go into business for himself, his first consideration was advertising.

In 1960, Mr. Beajon returned to the U.S. to work in the advertising field to gain some experience." Since then, Mr. Beajon has worked off and on in the U.S. and Aruba.

Lago Gifts Help Dutch Marine Corps In Celebration of 300th Anniversary

A very fine crafted emblem will symbolize "the pleasant and longstanding relationship between Lago and the Marines."

On Friday, Dec. 10, Lago President W. A. Murray described the "excellent cooperation through the years" and presented an exact copy in brass of the Marine regimental emblem to the "work committee for a gift to the Marine Corps."

The thought of presenting such an emblem was developed by the Reserve Officers Association of the Netherlands. It was constructed in the Lago Timshops. This is one of several ways in which Lago is participating in the Corps' 300th anniversary celebration.

Accepting for the committee was its chairman Dr. O. A. Bil. He was accompanied by Mr. J. van der Schoot, Committee secretary, and Mr. L. van Geol. The three Lago employees who skillfully constructed the emblem were also at the presentation in Mr. Murray's office.

In addition to the colorful emblem, the Lago President al-



THE THREE men who made the Marine emblem, from left to right: J. Arrindell, M. Christiaens, D. Tromp. EMPLAONAN CU a traha e emblem di Mariniers, di robes pa drechi: J. Arrindell, M. Christiaens, D. Tromp.

Skip 'the One for the Road' and Help Clear the Roads of Traffic Accidents

The drinking and driving problem is one of the major factors contributing to motor vehicle accidents throughout the world. This fact is borne out by many studies of fatal accidents. A number of special studies have shown that as many as half of the drivers involved in fatal accidents had been drinking.

Who is the Culprit?

The drinking driver is too often misleadingly referred to as a "drunken driver". The term is misleading because a driver does not have to be obviously drunk to be under the influence of alcohol. There are drinkers who have mastered the technique of being able to walk straight, talk intelligently and coherently, and give every appearance of sobriety while they are in an intoxicated condition. These people are not called "drunken drivers" because they do not exhibit the stereotyped behavior of the drunk. It is the staggering gait, the slurred and unintelligible speech, etc.

Nevertheless, these are the people who cause most of the trouble on our streets and highways. The social drinker, not the drunk, is the biggest problem on our streets and highways.

Remember, the social drinkers vastly outnumber the actual drunks.



Although the social drinker shows little or no sign of being under the influence, his driving ability is definitely impaired because everyone loses some clearness of mind and self-control when small amounts of alcohol are taken.

Most people have the misguided idea that a few drinks will not affect their driving ability. This is a mistake. Drinkers themselves are never the best ones to judge their own ability after a few drinks. The scientific fact is that the critical judgment of a driver and his ability to react quickly in emergencies are seriously impaired after on-

Little Boy Carol Singing

So tender as a dove you sing,
So grave and beautiful,
Your dutiful
Young heart intent to please
All who will listen to your
melody.

No one responds. Do they not know
How small you are, how cold is
Tonight's dark wing?
Sing on my little looe; beyond
the glow
That shines about you as you
sing,
Quite certainly, Someone once
young as you
is listening,

Margaret C. Gibbins.

ly a few drinks. It is true that even a very intoxicated person can perform the mechanical functions of driving. He can start the car, get it going and steer it (all badly), but the important point is that he doesn't have the judgment and the reflexes to do these things safely. This is true after even a few drinks.

Don't Test Yourself!
Some people have the mistaken notion that a drink gives a lift or stimulates the drinker, thus making him or her a better driver. Alcohol does not stimulate, it depresses. It depresses the central nervous system and removes inhibitions and social restraints. This is the so-called lift which gives the impression of stimulation.

Contrary to popular belief coffee or other stimulants will not overcome the effects of alcohol; only time and body processes will accomplish this end.

As the stomach tends to slow the rate at which alcohol is absorbed into the blood stream, but it doesn't keep the alcohol from reaching the brain. It only delays it.

How Many Drinks?
To be safe and sure, none, if you are soon to drive your automobile. This does not mean that you cannot have a drink with your dinner and an hour later get behind the wheel of your car. In that one hour most of the alcohol will have been eliminated.

The more alcohol is in the blood, the longer you must wait until you can drive safely. Figure one hour for each bottle of beer or each ounce of whiskey.

KEEP CHRISTMAS IN YOUR DRIVING



Bebida No Ta Bon Companjero Ora Ta Stuur Durante Dianan di Fiesta

E problema di bebemento y sturmento ta uno di e factornan principal cu ta causa accidente di trafico. E hecho aki ta proba pa hopi estudianan di accidentenan fatal. Un cierto cantidad di estudianan special a indica cu comitar di e chauffeurnan cu ta envolvi den accidentenan fatal a bebe.

Kende ta e Culpa? Un chauffeur cu a bebe frecuentemente y falsamente ta ser referi como un "chauffeur burachi". E palabra aki ta engañador pasobra un chauffeur no tin



master di ta evidentemente burachi pa ser bao influencia di alcohol. Tin algun bebedor kende ta maestro den e techniek di por camna stuur, papia bon y sin brucha, y di muestra den tur forma cu nan ta masha bon mientras nan ta bao influencia di bebida. E hendenan aki no ta ser yamá "chauffeur burachi" pasobra nan no ta muestra e actitud cu ta conoci di un heide burachi — nan no ta camna ta azwai of ta papia cu lengua piá

y brucha, etc. Siembrega, esakinan ta e hendenan cu ta causa mayoria di trobel. E bebedor social, no e burachá, ta e problema mas grandi ariba nos caminanan y cartereran. Corda bon, cu e bebedoran social ta surpassa e berdadero bebedoran hopi den cantidad.

Aunque e bebedor social ta muestra poco of ningun señal di ta bao influencia di alcohol, su habilidad pa stuur ta ser menora definitiva pasobra tur hende ta perde poco claridad di su mente y control di su mos ora un poco alcohol wordo di bebe. Hopi hende tin e idea robes cu un poco traga lo no afecta nan habilidad pa stuur auto. Esaki ta un error. Bebedoran mas nunca ta esun mehor pa huzga nan mes habilidad despues di un poco trago. E hecho científico ta cu e juzgamento critico di un chauffeur y su habilidad pa reaccionar mes ora den emergencia ta wordo seriamente perhudica despues di un poco trago caba.

Quanto Trago? Pa bo ta seguro y sin peligro, ningun, si bo mester stuur bo mester stuur bo auto pronto. Esaki no ta nifica cu bo no por dal un bitter ora di come y despuces un ora mas laat bo ta sali cu bo auto. Den e ora ey, mayoria di e alcohol lo a ser elimina. Mas alcohol tin den sanger, mas tanto bo mester warda promer bo corre auto cu seguridad. Calcula un ora pa cada botel di cerbes of pa cada ons di whiskey. Un bon chauffeur ta capaz pa huzga velocidad y distancia, pa sigui e sistema di trafico, pa por reaccionar rapido den caso di peligro y emergencia. Despues di a toma un poco trago, un bon chauffeur no por hacé e comsan aki bon mas.

Nos Lo Duna E Muchanan

tanto loke nos ta duna manera kiko nos ta comparti cu otro. Amor pa husticia. Husticia ta e baluarte contra violencia y opresion y e repositorio di dignidad.

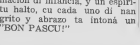
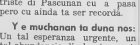
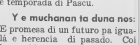
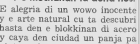
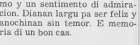
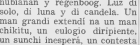
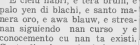
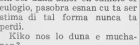
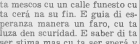
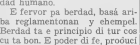
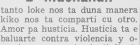
E fervor pa berdad, basá ariba e reglamentonan y ehempel. Berdad ta e principio di tur cos cu ta bon. E poder di fe, procedi pa comansa mutua bida. E fe ta mescos cu un calle funesto cu ta cerá na su fin. E guia di esperanza manera un faro, cu ta luza den oscuridad. E saber di ta ser stima mas cu ta ser sperá y sin ser duna amor en cambio of elogia, pasobra esnan cu ta ser stima di tal forma nunca ta perdi.

Kiko nos lo duna e muchanan?

E cielu habri, e tera brun, e palo yen di blachi, e santo manera oro, e awa blauw, e strepanan siguiendo nan curso y e conocimiento cu nan ta existi. Cantio di pahara, barbaletanan, nubanan y regenboog. Luz di sol, di luna y di candela. Un mundo di bida. Putanan y ningun juguete ni cos di poco balor ta ser yuda. Mester ta algo mas, ta ser condi di un material mas fuerte cu sercá entre e avendadnan confuso y tocandanan dorná di experiencia, purificá pa e poco cu nos ta sijná. E mester ta proyectá for di responsabilidad y profundidad — un regalo propio di amor sin egoismo. Tur cos ta cambia excepto e vista di e curazon.

Kiko nos lo duna e muchanan?

Atencion, si tu pa un dia so el lo ta mucho laat. Un sentido di valor, e lugar intransferible di e individuo den e plan di tur cos cu tur loke ta pertenece na e individuo — confianza den su cos, curashi, conviccion, respect pa su mes y respect pa otro. Un sentido di humor. Hari pa tur cos ta corrumpi bida. Nificacion di disciplina. Si nos vacia den disciplina, bida lo troce disciplina pa. Trabao cu ta duna satisfaccion ta duna alegria duradero. E talento pa comparti, pasobra no ta asina



E Expression di Pascu

Pa Ralph W. Seager

Nos tempo di avendia a perde e humilde expressionnan di Pascu:

E grito di carne, e grito perseverante di e buricu; E amplitudonan ta haci klocnan zina asina duru Cu nos no por tende e voz di Hose su rezamento.

E tocadoso ta mula e angua hacie 'le tur gasta Y ta suprimi e murmuramento di e palomanan Otro cancionnan ta ser mezcla cu ritmo di rock and roll Bo no ta tende mes e bacea su intonacionnan.

Unda trafico ta move grunjando y pitonan ta rezona Ta pasa un biento suave - por ta angelnan ta bulando? E hanchinan den misa ta yen, mientras den lachi placa ta zona, Y un mucha a perde... pero ningun hende ta tendé, yorando.

"BON PASCUI!"

E Promer Ma

Un Comedia Cor

pa Kurt Vc



E comedia comovedor aki, mescos cu Pascu mes, ta intencioná pa muchanan goza di dje. Gruponan di mucha di misa y schoolnan por hungi durante e dianan di fiesta di Pascu. Ta facil pa sinja e varios partinan y e escena ta masha simpel. Hende grandi por yuda pa traha e bastinan.

Tambe por leza e comedia voor pa bo familia tende. Laga cada mucha leza cierto partinan cu ta pasa cu su edad. Si bo yunan ta mucho jong pa participá, toch nan por goza di dje si bo lesé pa nan tende.

Sea cu nan ta tuma parti den e comedia of simplemente ta tende otro hende lesé, bo yunan lo encontrá e berdadero espíritu di Pascu den e storia aki.

E comedia ta tocante e mainta despues cu Hesus a cabá di nace. El a nace na Betlehem den un pesebre patras di un posada. E hendenan den e posada tabata drumi ariba camanan moli y cayente, y tur e kambonan tabata yen-yen. Pesey, Ninjo Hesus mester a drumi ariba cabana den e stal.

E comedia aki ta un storia cu ta muntra kiko a pasa cu algun mucha díchoso den e posada ora nan a lamta ariba e promer mainta di Pascu. No tin ningun hende grandi ta hunga den e comedia. E mucha mas grandi, mas bieuw, cu ta muntra mas serio y importante ta hunga pa AR-CANGEL. El mester tin mas o menos 11 aña di edad. E siguiente mucha mester tin 10 aña. Esaki yama JOEL. Su tata ta donjo di e posada. Y tin cuatro mucha verwend di un comerciante rico for di Jericho. Nan ta RUTH, kende tin nuebe aña, RAQUEL, cu tin 8 aña, SUSANNA cu tin 7 aña y NOAH, cu tin cinco aña.

Tin tambe hopi ANGELANAN. Mester tin un hende cu por canta mescos cu un gai. Tambe mester un hende cu por imitá gritamento di un buca y uno cu por grita meseco mescos cu un lamchi. Tur cos ta socede den e cushina di e posada. Tin un kashi cu e siguiente cosnan aden: Manteca, jam, cinco snechi di pan, keeshi y un kanki-ka di lechi. Tin un hemchi di chica lechi bashi ariba e mesa.

Tin dos porta. Uno ta bai pa e stal, na unda Hesus y María y Hose tá. E otro ta bai pa e parti principal di e comedia.

JOEL ta cumintza e posada. El ta presentá su mes, ta buig y despues ta dirigi palabra na e audiencia. El ta papia duro, asina cu tur hende por tende cada palabra. Tur e actornan y actriznan tambe mester papia duro.

JOEL: Com ta bai, y BON PASCU. Den e comedia aki mi nomber ta Joel. Mi ta yiu homber di e donjo di e unico posada di Betlehem. Esaki ta e cushina di mi tata su posada. (Un gai ta canta.) Solo a cabá di sali. Negoshi ta asina bon cu mi tata su posada ta yen-yen. Algun hende hasta mester a drumi den e stal di bestia. (Un buca ta grita y JOEL ta pasa man cu e hemchi.) Tur mainta mi ta bai den stal pa chica e buca. Y taya mi ta bai awor. (JOEL ta bai den stal.)

(RUTH, RAQUEL, SUSANNA y NOAH ta dreña for di e parti principal di e posada. RUTH ta nan lider, NOAH ta bini ultimo, y ta chupa su duim. RUTH ta percurá pa nan tur ta para bunita den rij y ta muntra alegre.)

RUTH: Noah! Stop di chupa bo duim, no. (NOAH ta saca su dede for di su boca, pero pa un rato so. RUTH ta dirigi palabra na e audiencia.) Saludo y Bon Pasco. Den e comedia aki nos ta a cuatro muchanan verwend di un comerciante for di Jericho. Ami ta Ruth.

RAQUEL: Ami ta Raquel. Nos tata ta masha rico. Nos ta ariba camina for di Jericho pa bai un lugar na canto di lama. Nos ta bai pasa un vacante maraviljoso.

SUSANNA: Ami ta Susanna Nos ta bai landa y corre den boto tambe.

RUTH: Nos a pasa anochi den e posada aki. Nos no a drumi mucho bon.

RAQUEL: E bestianan tabata grita mucho hopi anochi.

SUSANNA: Y wardadornan cu nan lanternan ta bataba bini y bai.

RAQUEL: Y un strea mes cla cu solo tabata brilja den nos bentana henter anochi. (Un gai ta canta.)

RUTH: Pesey nos a lamta asina cu dia a habri. Awor nos kier come algo. Parce cu 'a tin ningun hende aki, asina ta cu nos lo bai yuda nos mes curpa anto.

(RUTH ta bai pa e kashi.)

RAQUEL: Noah, bo tin algo di conta tocante ayera nochi? (NOAH ta socedi su cabes cu no.)

Anto, stop di chupa bo duim y bai sinta.

RUTH: Aki tin pan, manteca, jam, keeshi y lechi. No tin hopi — net bastante pa nos si RUTH ta cumintza saka e cuminda for di kashi pour ariba mesa. El ta haci tres biaha pa saka tur e cuminda. E otro nan ta sigui papia cu otro mientras el ta prepará e mesa.)

RAQUEL: Nos tin suerte cu nos a lamta asina tempran. Awor nos mester come tur cos, sin laga ni un krenchi pa e otro hendenan.

SUSANNA: Boso sabí cu Papa semper ta bisa — Esem cu ta promer, ta ser yuda promer.

RAQUEL: Esem cu ta promer ta haya de lo mehor tambe!

RUTH: Esem cu bin promer, ta ser yuda promer — esey ta loke Papa a bisa e hendenan cu a bini na e posada un rato despues di nos.

RAQUEL: Boso sabí na unda nan mester a



anta Di Pascu

by Kurt Muehanan
 and Jr.



The Very First Christmas Morning

By: Kurt Vonnegut, Jr.

This touching play, like Christmas itself, is meant to be enjoyed by children. Groups of them in churches and schools can perform it over the holidays. The parts are easily learned, and the scenery is very simple. Grossups can help with the costumes.

Or read the play aloud with your family. Assign each child a number of parts appropriate to his age. If your children are too young to participate, they can still enjoy your reading it to them.

Regardless of whether they take part in the play or simply hear someone read it, your children will find the true spirit of Christmas in this story.

This play is about the morning after Jesus was born. He was born in Bethlehem, in a stable in back of an inn. The people in the inn slept on soft, warm beds, but all the rooms were full. So little Jesus, in the stable, had to sleep on straw.

This happened to make-believe. It is the story of what played to some lucky children in the inn when they got up on the first Christmas morning. There are no grossups in the play.

The biggest, oldest, most important-looking person is the ARCHANGEL. He (or she) should be about 11 years old. The next oldest person is 10. He is JOEL. His father owns the inn. And there are four spoiled children of a rich merchant from Jericho. They are RUTH, who is nine, RACHEL, who is eight, SUSANNAH, who is seven, and NOAH, who is five.

There are a lot of ANGELS. And there has to be somebody who can crow like a rooster. And somebody who can moo like a cow. And somebody who can hax like a lamb.

Everything happens in the kitchen of the inn. There is a cupboard with these things in it: butter,

jam, five slices of bread, cheese, and a pitcher of milk. There is an empty milk bucket on the table.

There are two doorways. One leads out to the stable, where Jesus and Mary and Joseph are. The other leads into the main part of the inn.

JOEL begins the play. He comes out, bows, then speaks to the audience. He speaks loudly, so everybody can hear every word. All of the actors and actresses should do that.

JOEL: How do you do, and Merry Christmas. In this play my name is Joel. I am the son of a man who owns the only inn in Bethlehem. This is the kitchen of my father's inn. (A rooster crows.) The sun has just come up. Business is so good that my father's inn is full. Some people have even had to sleep in the stable. A cow moos and JOEL picks up the bucket.) Every morning I go out to the stable and milk the cow. That is where I am going now. (JOEL goes to the stable.)

(RUTH, RACHEL, SUSANNAH, and NOAH come in from the main part of the inn. RUTH is their leader. NOAH comes last, sucking his thumb. RUTH makes sure they are all lined up right and look nice.)

RUTH: Noah! Stop sucking your thumb. (NOAH stops, but not for long. RUTH speaks to the audience.) How do you do, and Merry Christmas. In this play we are the four spoiled children of a merchant from Jericho. I am Ruth.

RACHEL: I am Rachel. Our father is very rich. We are on our way from Jericho to a place by the sea. We are going to have a beautiful vacation.

SUSANNAH: I am Susannah. We are going to go swimming and boating.

RUTH: We have spent the night in this inn. We

(Continued on page 6)



drumi?
 ANNA: Den e stal!
 HUNTO: Ha, Ha, Ha.
 JOEL ta grita pafor. El a mira anghelnan den
 y a spanta pa mari. Tur hende ta bira spantá
 mira den direccion di e grito.)
 LI: Auxilio! Juda mi! Auxilio! JOEL ta corre
 ta paden for di den stal. El a laga e henchi
 er.) Boso salú mi! (JOEL ta usad, El ta
 tra cu su dede na e porta.) E stal! E stal ey
 den di anghelnan!
 HUNTO: Kiko? Angelnan?
 LI: Hopi cien anghelnan! Nan ta colga ne e
 aninan! Nan ta bala door di aire! Nan ta canta
 na e monton di hool! (Tur hende ta mirando
 EL. JOEL ta esun di promer cu a mira Arcan-
 gel er a yego na e porta. JOEL ta muntrá
 su dede na e Arcangel.) Mira! Mira! (JOEL
 boba su rudia y ta baha su cuber. E tin miedo
 ligui weak Tur e otro nan ta spantá pa dros
 (Continúa ariba pagina 7)

The Very First Christmas Morning

(Continued from page 5)
didn't sleep very well.

RACHEL: The cattle were lowing and lowing.
SUSANNAH: And shepherds with their lanterns came and went.

RACHEL: And a star as bright as the sun shone in our window all night. (A rooster crows.)

RUTH: So we have gotten up at sunrise. Now we want breakfast. Nobody seems to be here, so I'll just help ourselves.

(RUTH goes to the cupboard.)
RACHEL: Noah, do you have anything to say about last night? (NOAH shakes his head.)

RUTH: Then stop sucking your thumb and sit down.

RUTH: This bread, butter, jam, cheese, and milk. There isn't much — just enough for us. (RUTH starts taking the food from the cupboard to the table. She has to make three trips. The others go on talking while she makes the trips.)

RACHEL: We're lucky we got up so early. Now let's get to eat it.

SUSANNAH: You know what Father always says: "First come, first served."
RACHEL: The early bird gets the worm.

RUTH: First come, first served — that is what Father said to those people who came to the inn after we did.

RACHEL: You know where they had to sleep?

SUSANNAH: In the stable!
EVERYBODY: Ha ha ha (JOEL yells outside.) He has seen angels in the stable and is scared to death. Everybody is startled and looks in the direction of the yell.

JOEL: Help! Help! Help! (JOEL runs in from the stable.) He does not have the bucket with him! Somebody save me!

(JOEL pantsing down the doorway.) The stable! The stable! It's full of angels!
EVERYBODY ELSE: Angels!
JOEL: Hundreds of angels! Perched on the rafters! Flying through the air! Singing in the

sky!

baylot! (EVERYBODY is looking at JOEL. JOEL is the first to see the ARCHANGEL when he comes to the doorway. JOEL points to the ARCHANGEL.)

Look! Look! (JOEL points to his knees and bows his head. He is afraid to look any more. EVERYBODY ELSE is afraid to turn around to see what has scared JOEL.)

RUTH: Is the first to look.
RUTH: Oh! (RUTH goes down on her knees and bows her head. RACHEL looks.)

RACHEL: Oh! (RACHEL goes down on her knees and bows her head. SUSANNAH looks.)

SUSANNAH: (SUSANNAH says this softly.) Help. (NOAH is still afraid to look. He sneaks his thumb, trying to get his nerve up. He finally takes his thumb out of his mouth, looks around, goes down on his knees and bows his head.)

ARCHANGEL: Fear not; for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. (The ARCHANGEL follows into the kitchen.)

Followed by many ANGELS,

who line up behind him.) For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. And this shall be a sign unto you: Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

ANGELS: Glory be to God in the highest, and on earth, peace, good will toward men.

ARCHANGEL: The Babe is in the stable here. The mother is Mary. Her husband is Joseph. They are tired and hungry. Give them what you have here to eat, and you will be rewarded a thousandfold.

ANGELS: Glory be to God in the highest, and on earth, peace, good will toward men. (The ARCHANGEL and the ANGELS go back to the stable.)

JOEL: Hey! They're gone! (EVERYBODY ELSE darts to the table. They all stand up, still scared.) Is this a dream?

JOEL: Hey! They're gone! (EVERYBODY ELSE darts to the table. They all stand up, still scared.) Is this a dream?

RUTH: I never went through anything like this before in my whole life. We better do what the angel said.

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

EVERYBODY ELSE: Yes!
RUTH: Is that all the food there is to eat?

JOEL: No good at all. We have been very bad. (OTHERS, one by one, repeat, "Bad.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

JOEL: We have been very selfish. (OTHERS repeat "Selfish.")

The Sound of Christmas

Our times have lost the humble Christmas sounds: The bleat of sheep, the donkey's patient braying; The amplifiers ring the bells so loud We cannot catch the voice of Joseph praying.

The record player grinds the needle flat And smothered up the breath of doves a-cooing; The reindeer songs come muffled with rock and roll; You'd never know the gentle cow was mooing.

Where traffic growls and silver whistles shriek, That zephyr-wind — would that be angel, flying? The aisles are jammed as cash clangs on the rill, And one Child's lost... yet no one hears Him crying.

RALPH W. SEAGER

Some Hints on Handling Christmas Trees For A Brighter and Safer Holiday Season

• Stand the tree in water outdoors until you are ready to use it. Bring the tree indoors just before Christmas and remove it as soon as it has served its purpose.

• The larger the tree, the greater the hazard, so do not get one any larger than you need.

• Just before setting up the tree, saw off the trunk at an angle at least one inch above the original cut.

• Support the tree well. On the market are some excellent stands which not only have a receptacle for water, but are sturdy, have a clamp base, and incorporate a brood for anchoring the tree.

• Keep the tree away from sources of heat and so that, standing or fallen, it could not block the way out of the room or out of the house in case of fire.

• Place the freshly cut tree trunk in water and keep level of water above the cut the entire time the tree is indoors. (Check the water level at least once a day for absorption and evaporation.)

• Do not use wax candles on the tree or nearby where there is any chance for an open flame to contact the tree or combustible material beneath the tree.

• Check lighting sets each year for frayed wires, loose connections, and broken sockets before using.

Aigun Idea Con pa Tatra Cu Kerstboom pa Haci Dianan di Fiesta Mas Sigur

Pone e kerstboom den awa pafor te ora bo ta cla pa usa. Tatra e kerstboom paden net promer cu crasbi klé asina cu e di sirbi su obheto.

Mas grandi e kerstboom ta, mas grandi e peligro ta, pesey no busca uno mas grandi cu bo mester.

Net promer cu bo ta pone e kerstboom, zaag e pia na un distancia por lo menos un duim ariba unda el tabata cortá originalmente.

Wants a kerstboom bin. Ariba mercado tin algun stand excelente cual no solamente tin un cos pa wanta awa, pero cu ta fuerte, tin un base hanche y tin klamp pa wanta e mata.

Tene e kerstboom lewar for di cualquier fuente di candela y di tal forma cu sea el ta para di e candela, el no ta stroba lugar di pasa for di ningun kamber ni tampoco for di cas den caso di candela.



Regalanan di Lago ta Yuda Mariniers Celebra Fiesta di Tercer Centenario

E emblemu cu ta un obra di arte fini lo simbolizá 'e relacion agradable y di larga duracion entre Lago y Mariniernan Hulandes.'

Ariba Diabierna, Dec. 10, President di Lago W. A. Murray a describi e "excelente cooperacion durante anjanan" y a presentá un copia exacto di e emblemu di

regimento di Mariniers traha di koper, na e "Werkecomité" un regalo na Korps Mariniers."

E idea pa presentá un tal emblemu a bini di e Asociacion di Oficialnan di Reserva Hulandes. E emblemu a ser traha den Shopnan di Lago. Esaki ta uno di e varios maneranan den cual Lago ta participá den e celebracion di e Tercer Centenario di e Korps.

Aceptando e regalo pa e Comité tabata su President Dr. O. A. Bijl. EEl tabata acompaña pa Sr. J. van der Schoot, secretario di e Comité, y Sr. L. van Gool. E tres empleado treme maestralmente a traha e emblemu tabata na e presentacion den oficina di Sr. Murray.

Fuera di e emblemu di varios color, President di Lago tambe

Aruba Rock Decorates Camp Lodge Fireplace Of the Hawaii YMCA

A piece of 15 x 15 cm "hoobergite" will decorate a fireplace in a YMCA camp lodge in Hawaii. The typical volcanic rock was sent by the YMCA of Aruba as a symbol of the worldwide fellowship which unites the YMCA. YMCA organizations in other countries have also sent rocks for the fireplace, called "Fireplace of Friendship."

The new camp is being built on the slope of the 14,000-foot Mt. Mauna Kea. It is an outgrowth of a camp built at the 3800-foot level, three miles from the crater of the Kilauea Volcano.

The fireplace in the lodge of this camp, the "Hale Oloha" (House of Friendship) also symbolizes the ideals of peace and brotherhood. It is built with over a thousand stones collected from all parts of the world.

The Kilauea camp was completed thirty years ago. The area is now so populated that a new camp was started recently.

di djé, y ta pone ariba e tayo.) Bo a haci macha bon, Noah (NOAH ta sonrei munstrandó li feliz el ta sinti diripiente.) RAQUEL: Awor, boso tur bini hunta. Tur boso regala, mi sirgu mi. (RUTH ta tumá su pon.) RAQUEL: ta tumá e lechi. SUSANNA ta tumá e manteca y keeshi. NOAH ta pasa nan cu e tayo. Nan tur ta teac e regalo na larja.)

RUTH: Esaki ta e dia masha feliz! Mi curazon ta yen di amor y alegría! E ARCANDEL ta hiza su mananan y ta drenta den cushina.)

ARCANDEL: Esaki ta un dia feliz pa henter humanidad. (Tur ta drenta suak e ARCANDEL.) Dios ta stima boso, muchanan. (E ARCANDEL ta munstra nan den direccion di e stal.) E Nijno dren pesbre ta wardando!

MURRAY: Hooraaaa! (Tur e muchanan, cu JOEL na cabes, ta bai pa e stal.)

ARCANDEL: Angelinan! (E ANGELINAN ta drenta paden nan curadón, kier mi yuda bo? y ta warda orden e ANGELINAN ta pone cinco regalanan

a presentá un donacion di placa na e Comité. Poco tempo pas, Lago tambe a duna 4,000 liter di gasolin pa un sterri organizá door di Mariniers pa colectá fondo pa celebracion di nan aniversario.

Un Trabaso Artistico

E emblemu di registacion, cual ta un ehempel excelente di trabao artistico, e ser traha door di Marcelino Christians y James Arrindell di Tinshop di Lago. E verfremto cuidadoso a ser haci door di Dominico Tromp, Sr. Murray a felicitá e tres hombernan cu e bonita pida trabao aki.

E emblemu di koper solido, tin un largura di 27 pa 23 diun y ta pintá den color gris. El ta ilustrá un krans di rayo di solo cu un corona, globo y cruz mas ariba. Den su centro tin un lion den e escudo. Un cinta a ser leña "Malden drai" ta rond di e escudo, cual ta poni ariba dos anker cruzá. E psalbranan "Qua Patet Orabit" ta ariba un cinta mas abao di e emblemu.

Piedra di Aruba Ta Dorna Fogon di Campamento Di YMCA na Hawaii

Un pida "hoobergite" (piedra di Hooiberg) di 15 pa 15 cm lo decora un fogon na un edificio na campamento di YMCA na Hawaii. E piedra tipico di volcanismo a ser mandá door di YMCA di Aruba como un simbolo di e fraternidad mundial cu ta un e organizacion di YMCA. YMCA di otro paisnan tambe a manda piedra pa e fogon, cual ta ser yamá "Fogon di Amistad".

E campamento nobo ta ser traha ariba un bahada di e ceru Mauna Kea di 14,000 pi halto cu e punta den e top. Esaki ta un otro campo cu a sali for di un otro campo cu ta traha na un altura di 3800 pi, tres milja for di e crater di e Volcano Kilauea.

E fogon den e edificio di e campamento aki, yamá "Hale Oloha" (Casa di Amistad) tambe ta simbolizá e idealnan di fraternidad. El ta bini cu mas di mil pida piedra cu a ser colectá for di tur parti di mundo.

E campamento di Kilauea a ser traha treinta anja pas. E lugar su poblacion ta creciendo asina tanto awor cu un campamento nobo a ser cumenzá recientemente.

CVI Awards

Process Refining Division		
F. Maduro	Fls 40	
Mechanical		
H. V. Besselink	Fls 25	
M & C		
J. F. Bryson	Fls 50	
S. Paul	Fls 35	
R. J. Croes	Fls 30	
Engineering		
O. J. Mauricio	Fls 25	

ariba e mesa. Nan tur ta hala patras y ta para den rij atrabo (E ANGELINAN: Gloria na Dios henter mundo na e mesa. Nan hende di bon boluntad. (E

(Continúa na pagina 8)



SINTERKLAAS, friend of young and old upon arrival at the Graf von Zinzendorf School in San Nicolas.

SINTERKLAAS, omigoe di hoben y bieup na su jegada na Graf von Zinzendorf School na San Nicolas.

E Promer Mainta di Pascu

(Continúa di pagina 4) via kio spa o spanta JOEL RUTH ta eun di promer pa hiza su seruido.)

RUTH: Oh! (RAQUEL ta bai na ruidá y ta baha su cabes. AWOR RAQUEL ta hiza su seruido pa mira.)

RAQUEL: Oh! (RAQUEL ta bai na ruidá y ta baha su cabes. AWOR SUSANNA ta mira.)

SUSANNA: SUSANNA ta bisa poco-poco.) Yuda mi! (NOAH ayuda tin miedo di suak. El ta baha su drenta, tratando pa drenta su seruido. A lo largo el ta baha su drenta y ta baha su seruido. A lo largo el ta baha su drenta y ta baha su seruido.)

ARCANDEL: No spanta; pasobra, mira, mi, ta tres bon noticia di alegría grandi pa boso, cual ta pa tur hende. (E ARCANDEL ta drenta den cushina. El ta ser signa pa hopi ANGELINAN, hende ta para den rij su tras.) Pasobra pa boso a nace awe den Ciudad di David, un Salvador, hende ta Cristo Senor. Y esaki lo ta un senjal pa boso: Boso lo haya un Nijno loro den panja, drumi den e pebre.

ANGELINAN: Gloria na Dios den altísimo, y na tera, paz pa hende di bon boluntad.

ARCANDEL: E Nijno ta den e pesbre aki. Su mama ta Maria. Su casero ta Hosi. Nan ta camará y tin hamber. Dana nan loke



boso tin di come aki, y boso recompensa lo ta mil bez mas ho.

ANGELINAN: Gloria na Dios den altísimo, y na tera, paz pa hende di bon boluntad. E ARCANDEL y e ANGELINAN lo bon baka pa e stal. Despues di basta rato cu nan a bai, JOEL ta risala heza su cabes.)

JOEL: Hey! Nan a bai? Tur e otrovan ta risala weak tambe. Nan tur ta laanta para, pero spantá.) Ta un sonjo esaki tabata?

RUTH: Nuncu cu cos asina a yoda. Mehor nos haci loke e angelnan a bisa.

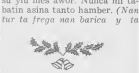
TUR OTRONAN: Si! Berdad! RUTH: Ta esaki ta tur e cumin-

da cu tin pa come? JOEL: Esey ta tur. Tin asina tanto hende cu a bini ayera nochi cu nan a come tur cos y a laga solamente loke bo ta mira aki. Y e galinjanan y e baca ta spantá. No tin hebo. 'N tin lechi tampoco.

RUTH: Pero, esey no ta husto. JOEL: Kiko no ta husto?

RUTH: Si nos haci loke e angelnan a bisa pa haci, anto lo no tin nada di come pa nos. Sempër Mama a bisa cu nos noster come un bon desayuno.

RAQUEL: Mi ta bira malo si mi no come. JOEL: Ami ta cai fua. JOEL: Mi por come un baco y su yiu mes awor. Nunca mi tabata bini asina tanto hende. (Nan tur ta frega nan barica y ta



gruaya. E ARCANDEL ta aparecè atròbe den porta, pero nisteg hende ta mirá. E ARCANDEL ta pone su dede na su boca pa ayuda e audencia pa no laga e muchanan sali cu e ley. El ta stima e muchanan, El ta fristo ora nan e cpoista.)

RUTH: Nos mes tin un mucha macha Jong aki. E angelnan lo no kier pa Noah, chikito muri hamber, ni ta asina? (RUTH ta duna NOAH su pida pan.)

SUSANNA: Ami ta un baby nido. Siete anja so mi tin. RUTH: Ta bon, sama anto. (RUTH ta duna SUSANNA un pida pan.)

RAQUEL: Ami ta ocho anja so mi tin.

RUTH: Wel, tumá anto. RUTH ta duna RAQUEL un pida.) Y ami mes tin tucue anja so. (RUTH ta tumá un pida pan pa su mes tucue.)

JOEL: Y ami ta diez anja so mi tin. Faba di esey, mi ta traha duro henter dia. E angelnan lo no kier pa un mucha homber cu ta traha duro muri hamber. (JOEL ta tumá e ultimo pida pan. TUR ta waak na e tayo bashi. Nan ta suiti berzuera.)

RUTH: Esey tabata e ultimo pida.)

RAQUEL: Pero ainda tin otro coi come cu a resta.

SUSANNA: Pero ki bal desayuno sin pan. JOEL: Na ta coi papia mes. Nos tur a haci macha malo. (OTRONAN ta bisa, uo pa unu. "Masha Masha".)

JOEL: Nos tabata masha egoista. (OTRONAN ta repiti: "Egoista.") Tur ta hiza nan pida pan y ta waak e yeu di hamber.) Ami ta esun di mas bieuc aki y esun mas fuerte. Ami noster ta esun cu mas curashi y menos egoista. Ami lo purba. (JOEL ta cera su woconan, despues ta habri nan y ta pone su pida pan back ariba e tayo. E ARCANDEL ta munstra cu el ta contento. E ARCANDEL ta sigui munstra cu contenido el ta cada bez cu un di e muchanan ta haci algo pa munstra cu nan no ta egoista.)

Ata, mi a pone back. (JOEL tin un sorriso ariba su cara, cual ta indica cu feliz el ta sinti a ripentá.)

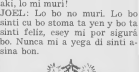
RUTH: Madre mia, mi tambe mester haci mesos. Mi kier haci mesos, pero mi no ta kere cu mi ta bastante fuerte. Lo mi purba. (RUTH ta cera su woconan y despues ta habri nan. Oa su curashi, el ta pone su pida pan ariba e tayo.)

Até ey; (RUTH tambe tin un sorriso awor, pasobra diripiente el ta sinti su mes feliz.)

RAQUEL: Mi sabi cu mi 'n por haci esey. Mi kier si, pero mi no por. Pero toch lo mi purba. (RAQUEL ta cera su woconan y despues ta habri nan. El ta tumá un curashi y ta pone su pida ariba e tayo.)

Mira! (RAQUEL tambe tin un sorriso awor.)

JOEL: Lo bo no muri. Lo bo sinti cu bo stoma ta yen y bo ta sinti feliz, esey mi por sigurá bo. Nunca mi a yega di sinti a sina bon.



RUTH: Ami tampoco! RAQUEL: Ami tampoco. SUSANNA: Wel, Lo mi purba anto. NOAH, aho tambe purba huntu cu mi. (SUSANNA y NOAH tur dos ta cera nan woconan. SUSANNA ta habri su woconan promer y ta pone e pida pan ariba e tayo.)

Até ey! (SUSANNA ta sonrei.) Adios pan! (A lo largo NOAH ta habri su woconan.)

RUTH: Noah, bo kier duna bon pan na e Baby. Maria y Hose tambe. (NOAH ta saca su pon.) BO kier mi yuda bo? (NOAH ta bobbe sacudi cabes. RUTH ta tumá e pida pan for



WHAT SHALL WE GIVE THE CHILDREN?

children at Christmas are lighted with visions of things to come.

What shall we give the children?

In the long twilight of the year, the faces of the children glow luminous. Their eyes large, they look and listen, as if they glimpsed the peripheries of miracle or heard a soundless music in the air. From the innocent kingdom of implicit belief to that uncomfortable arena where the implacable mind battles the intractable heart, the faces of

children are lighted with visions of things to come. What shall we give the children? Attention, for one day it will be too late. A sense of value, the inalienable place of the individual in the scheme of things, with all that accrues to the individual — self reliance, courage, conviction, self-respect, and respect for others. A sense of humor. Laughter leaves life. The meaning of discipline. If we falter at discipline, life will do it for us.

The will to work. Satisfying work is the lasting joy. The talent for sharing, for it is not so much what we give as what we

share. The love of justice. Justice is the bulwark against violence and oppression and the repository of human dignity. The passion for truth, founded on precept and example. Truth is the beginning of every good thing. The power of faith, engendered in mutual trust. Life without faith is a dismal dead-end street. The beacon of hope, which lights all darknesses. The knowledge of being loved beyond demand or reciprocity, praise or blame, for those so loved are never lost.

What shall we give the children?

The open sky, the brown earth, the leafy tree, the golden sand, the blue water, the stars in their courses, and the awareness of these. Birdsong, butterflies, clouds, and rainbows. Sunlight, moonlight, firelight. A

large hand reaching down for a small hand, impromptu praise, an unexpected kiss, a straight answer. The glisten of enthusiasm and a sense of wonder. Long days to be merry in and nights without fear. The memory of a good home.

And the children give us: The joy of the innocent eye and artless art; the discover even in the city pavement a carver for a primitive tribute to the Christmas season.

And the children give us: The promise of the future to match the legacies of the past. Old toys still the sad sweetness of Christmas gone but well remembered.

And the children give us: Such urgent expectancy, such romping exuberance, such bubbling high spirits. Their every shout and every hug cry, "Merry Christmas!"

CHRISTMAS PRAYER



Let Christmas not become a thing
Merely of merchants' trafficking,
Of tinsel, bell and holly wreath
And surface pleasure, but beneath
The childish glamor let us find
Nourishment for soul and mind.
Let us follow kinder ways
Through our teeming human maze
And help the age of peace to come
From a Dreamer's martyrdom.

-Madeline Morse

E Promer Mainta di Pascu

(Continúa di página 7)
ANGEL: *(ta bolle haca su man.)* ARCANGEL: *(El ta dirigi su mes na e audiencia.)* Hopi funu na e awor. E muchanan a pasa e minuitan ey ariba nan ruda, rezando na Dios y adorando e Ninjo den pesebre, kende ta Hesu Cristo, Nos Senjor. Nan a lamta for di ruda y ta bin! back awor. E ARCANGEL ta dirigi su bista na e porta di stul. Dios bendiciona nan. Atá nan aki: JOEL, RUTH, RAQUEL, SUSANNA, y NOAH ta drechta. Nan tur tin su círcel brillante ariba su coloch y nan tin su sonrisa alegre ariba nan cara. Nan tur tin nan man huntu manera nan ta rezu. Nan ta para den ríj dilas di e ANGELAN. Nan ta pero cara pa e meso, pero nan no ta pone atencion na e regalonan. Nan scouinan ta halá na Ciela.) Muchanan aki ariba e mesa tin un recompensa pa boso pa e amor den boso curazon.

JOEL: *(JOEL no ta want e ARCANGEL JOEL abida ta soñel y ta weak pa Ciela.)* No! Mi recompensa no t'ey. *(E ARCANGEL ta pretendi di ta sorprendi.)*

RUTH: Mi recompensa n' t'ey tampoco!

RAQUEL: Di mi tampoco.

SUSANNA: Di mi tampoco.

RUTH: Noab, bo recompensa tambe ta na Ciela? *(NOAH tambe ta soñel y ta mustru cu su dade na Ciela.)*

RUTH: Nos recompensa no t'aki boso, pero na Ciela.

ARCANGEL: Pero mira! E regalonan lumita aki tin boso nomber ariba nan.

JOEL: Nos recompensa awe ta e nacemento di Hesu Cristo, nos Salvador.

RUTH: *(RUTH ta bisu lo siguiente mirando na Ciela.)* Danki, Senjor, pa e Ninjo den pesebre.

TUR E MUCHANAN: Amen!

ANGELAN: Hoera!

ARCANGEL: Asina ta. Feliz Pascu, muchanan. For di awor padidanti, bon muchanan manera bosoonan lo recibí regalonan ariba aniversario di e dia santo aki. Laga tur mucha sigui boso bon exempel. No laga ningun mucha habri su regalonan promer cu el a gradici Dios pa e regalo di mas grandi, cual ta e Ninjo den pesebre. Bon Pascu, muchanan.

MUCHANAN Y ANGELAN: Bon Pascu na tur hende.